Jump Comics

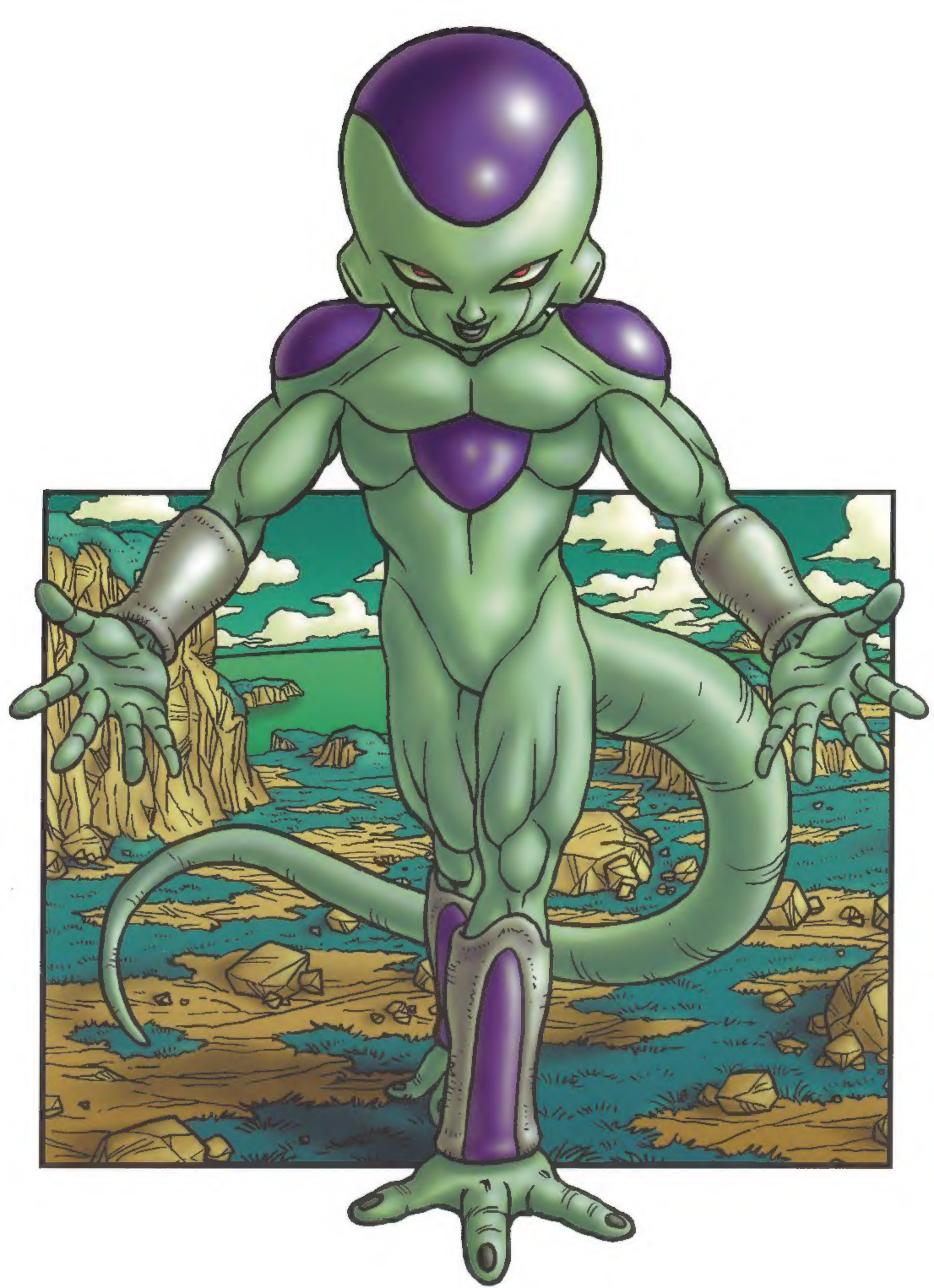
ドラゴンボール

Dragonball

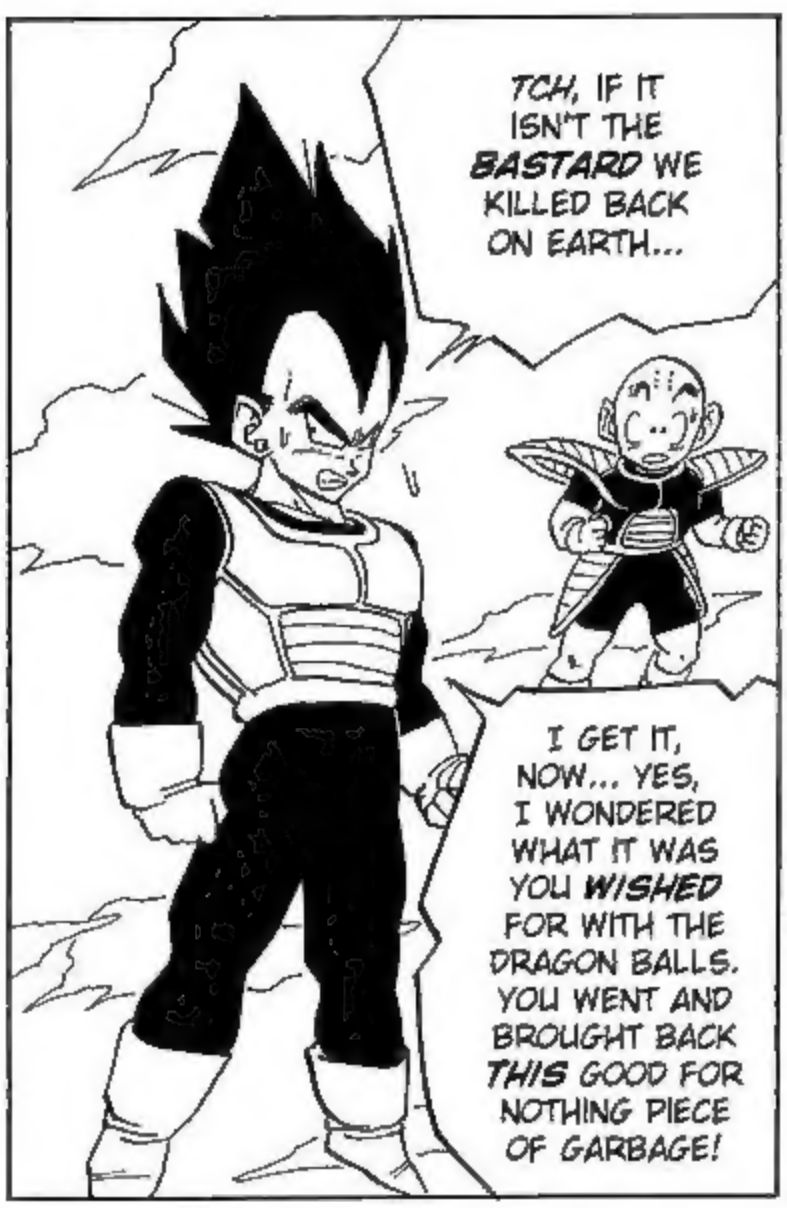
by Toriyama Akira

21

鳥山明

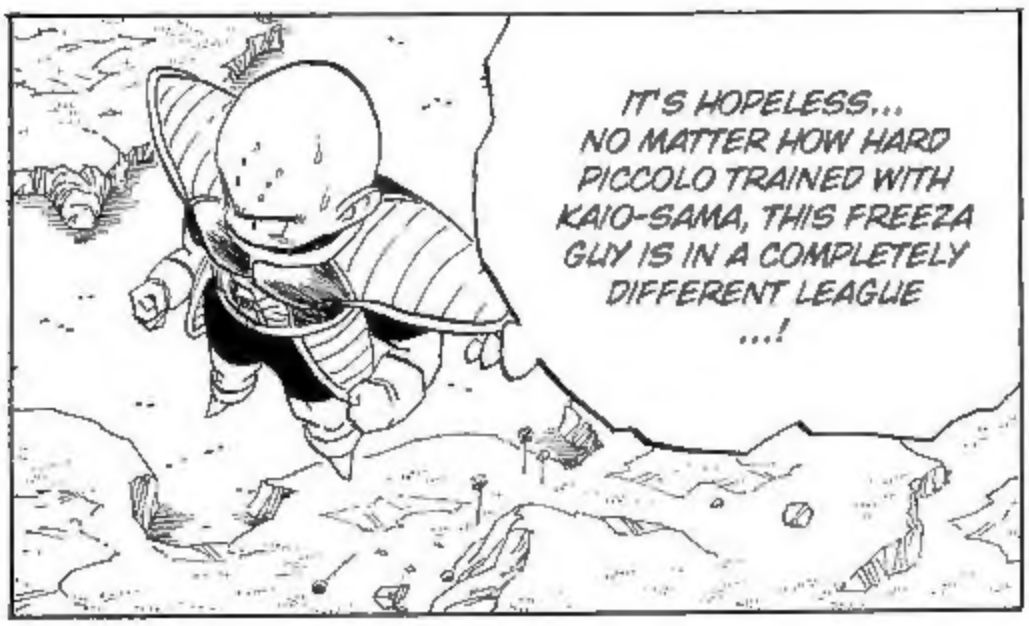


DRAGON BALL
ドラゴンボール

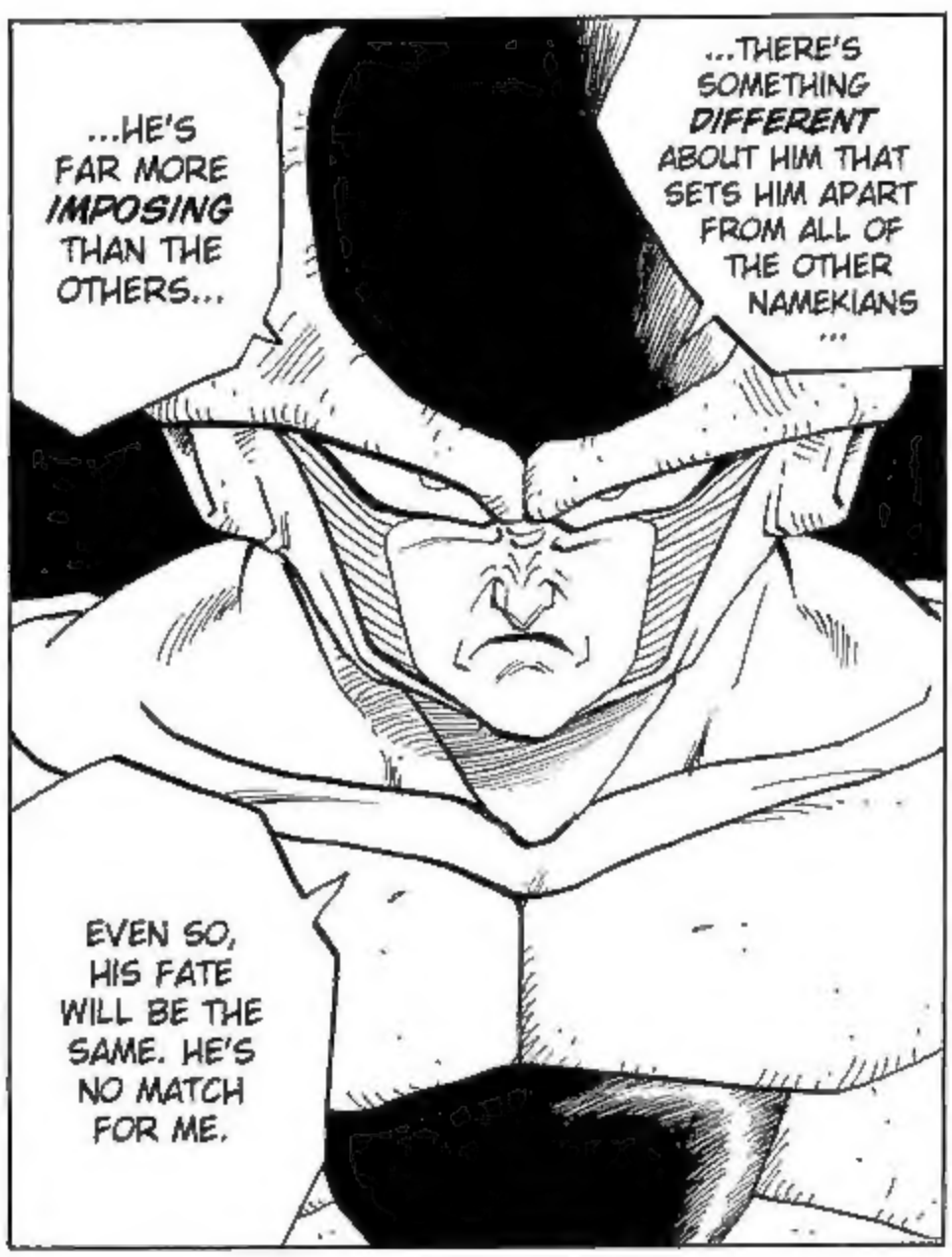

TCH, IF IT ISN'T THE BASTARD WE KILLED BACK ON EARTH...
I GET IT, NOW... YES, I WONDERED WHAT IT WAS YOU WISHED FOR WITH THE DRAGON BALLS. YOU WENT AND BROUGHT BACK THIS GOOD FOR NOTHING PIECE OF GARBAGE!

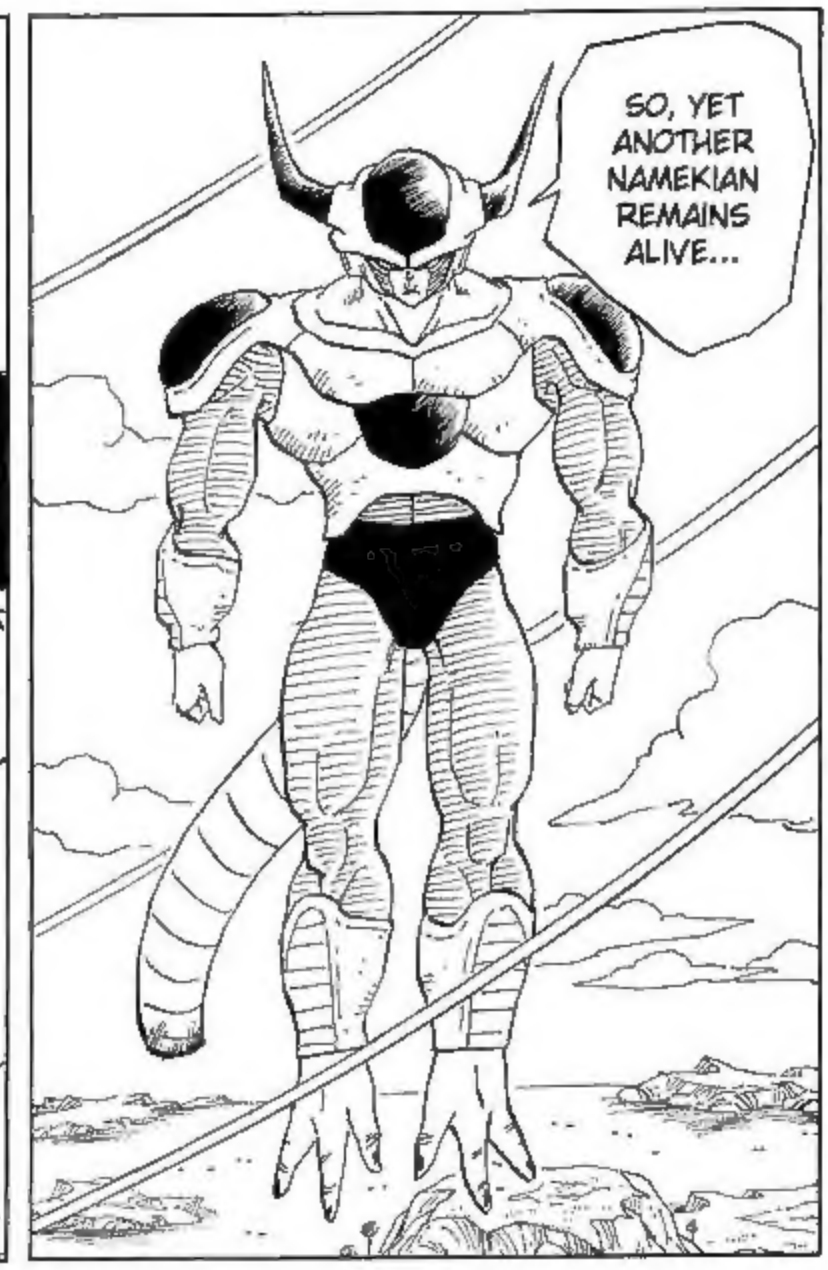
SO THIS IS FREEZA ...
THANK GOODNESS! WE WERE WAITING FOR YOU, PICCOLO-SAN!
I SEE... HE SEEMS TO BE QUITE A FORMIDABLE MONSTER...

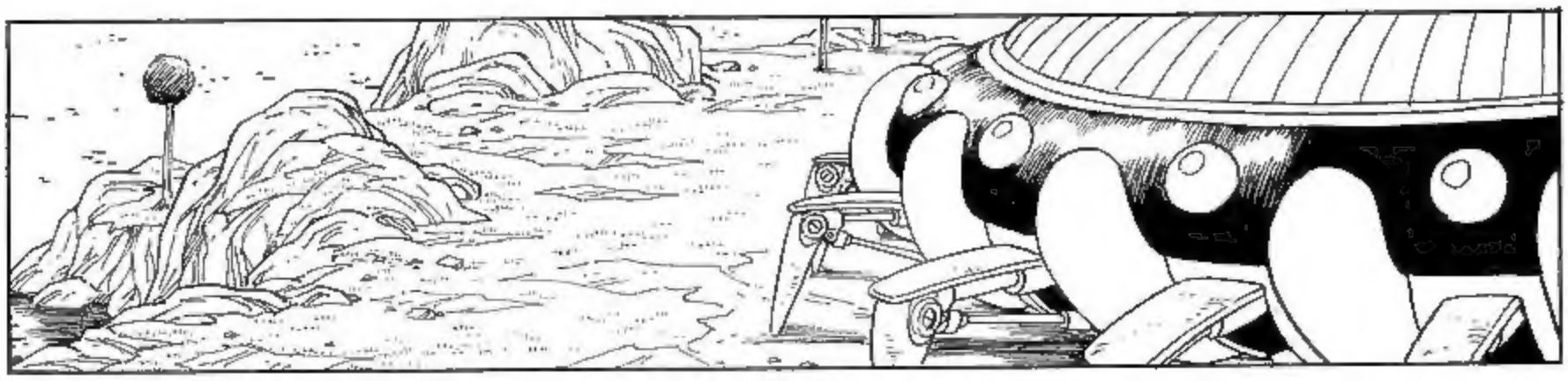
...AFTER I'VE TAKEN CARE OF FREEZA, YOU'RE NEXT ON MY LIST.
EXCUSE ME FOR BEING GARBAGE. REMEMBER THIS...

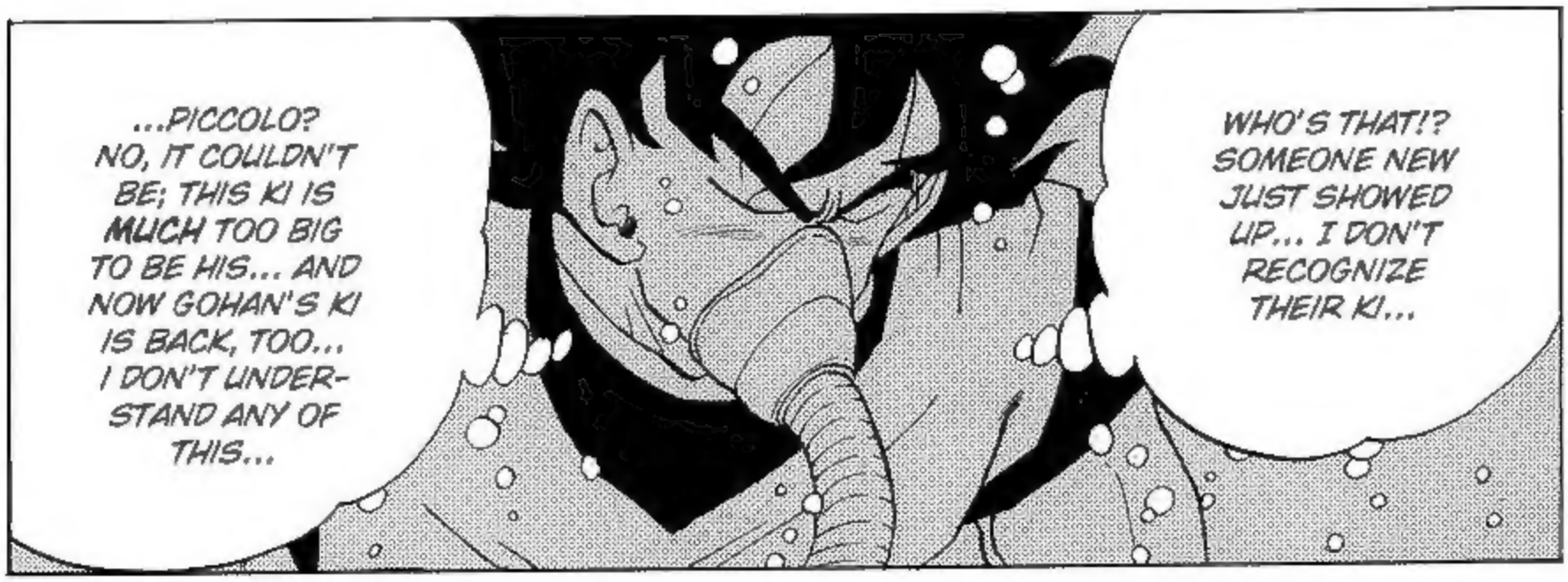

IT'S HOPELESS... NO MATTER HOW HARD PICCOLO TRAINED WITH KAIO-SAMA, THIS FREEZA GUY IS IN A COMPLETELY DIFFERENT LEAGUE ...!

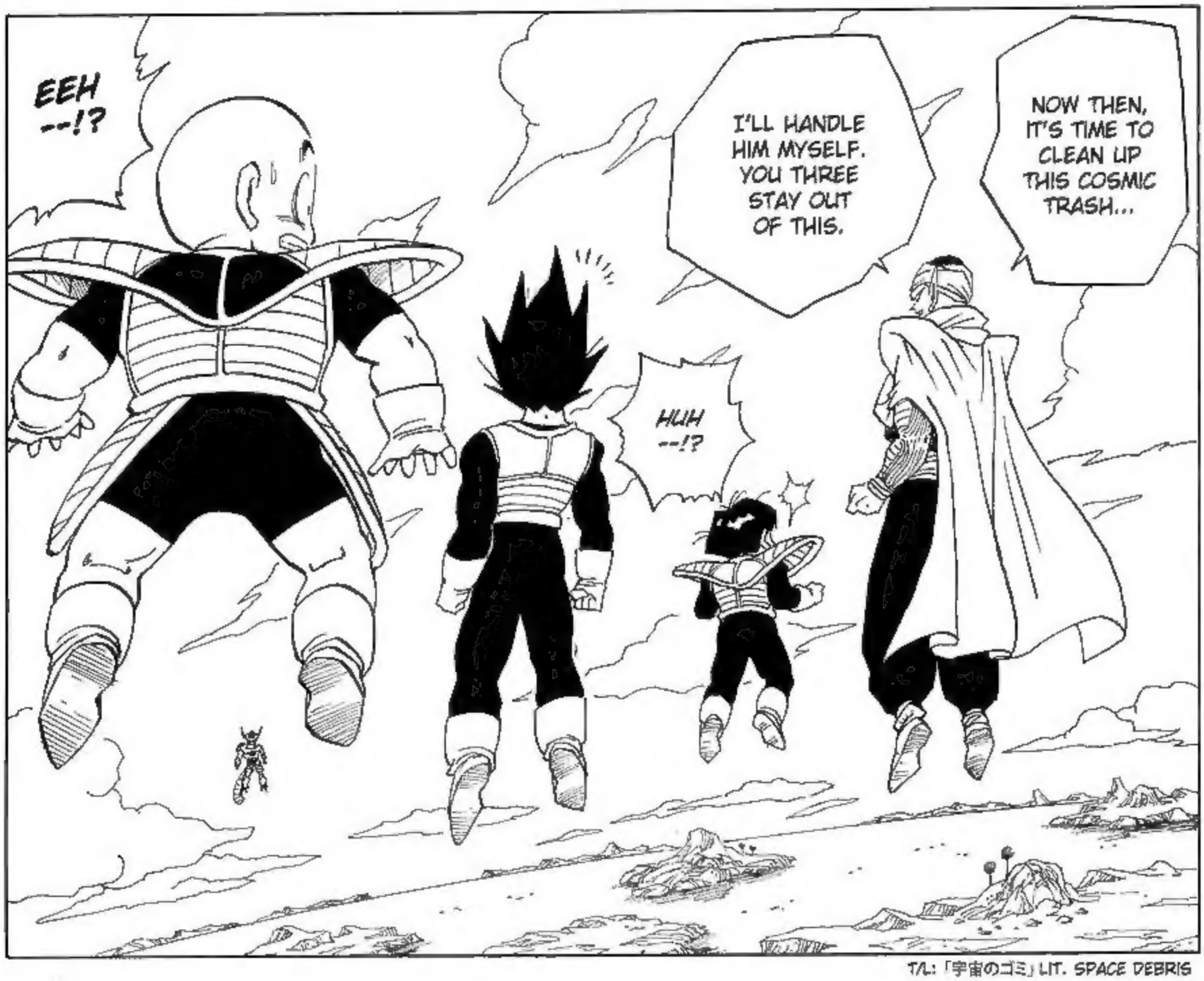
THAT'S FUNNY, I DIDN'T THINK THAT NAMEKIANS WERE CAPABLE OF TELLING JOKES...
AFTER YOU'VE TAKEN CARE OF FREEZA, YOU SAY ...?


...HE'S FAR MORE IMPOSING THAN THE OTHERS...
...THERE'S SOMETHING DIFFERENT ABOUT HIM THAT SETS HIM APART FROM ALL OF THE OTHER NAMEKIANS ...
EVEN SO, HIS FATE WILL BE THE SAME. HE'S NO MATCH FOR ME.


SO, YET ANOTHER NAMEKIAN REMAINS ALIVE...

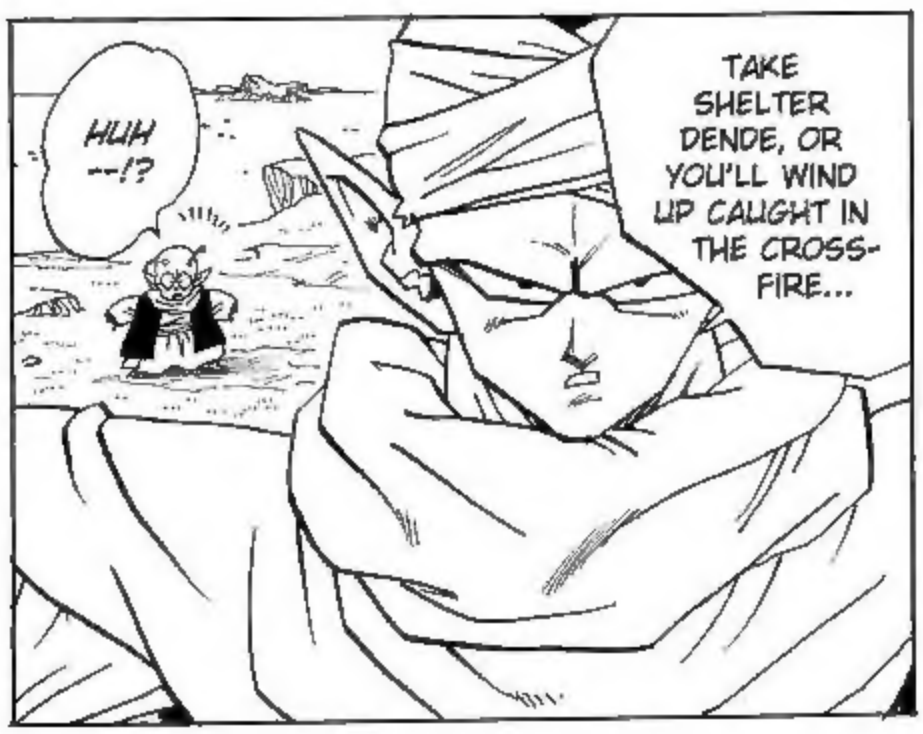


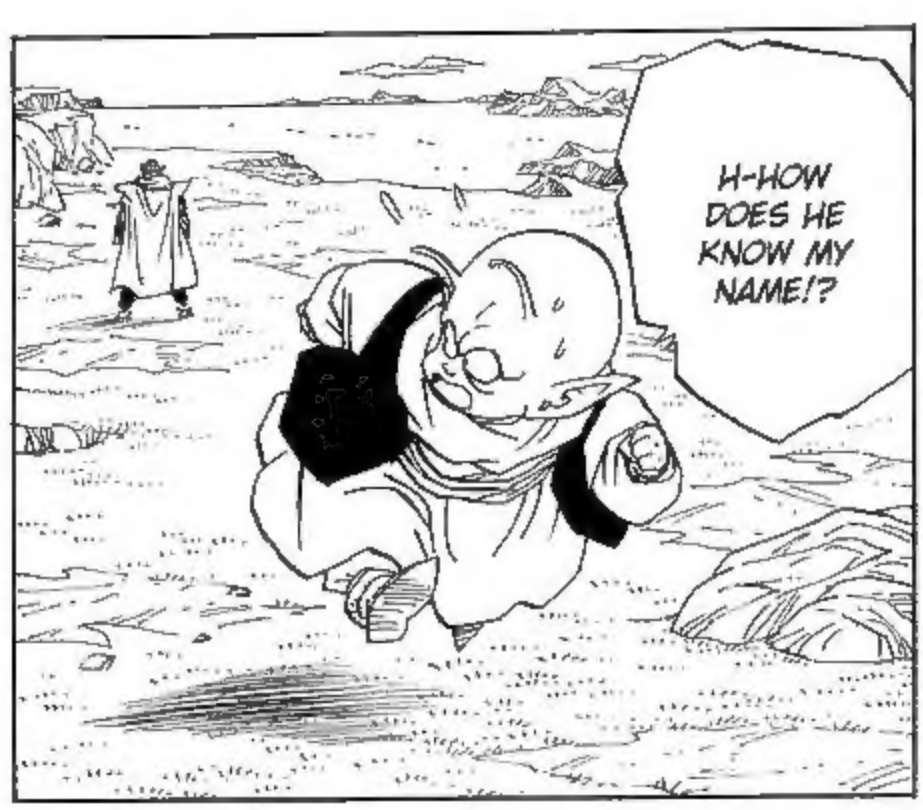


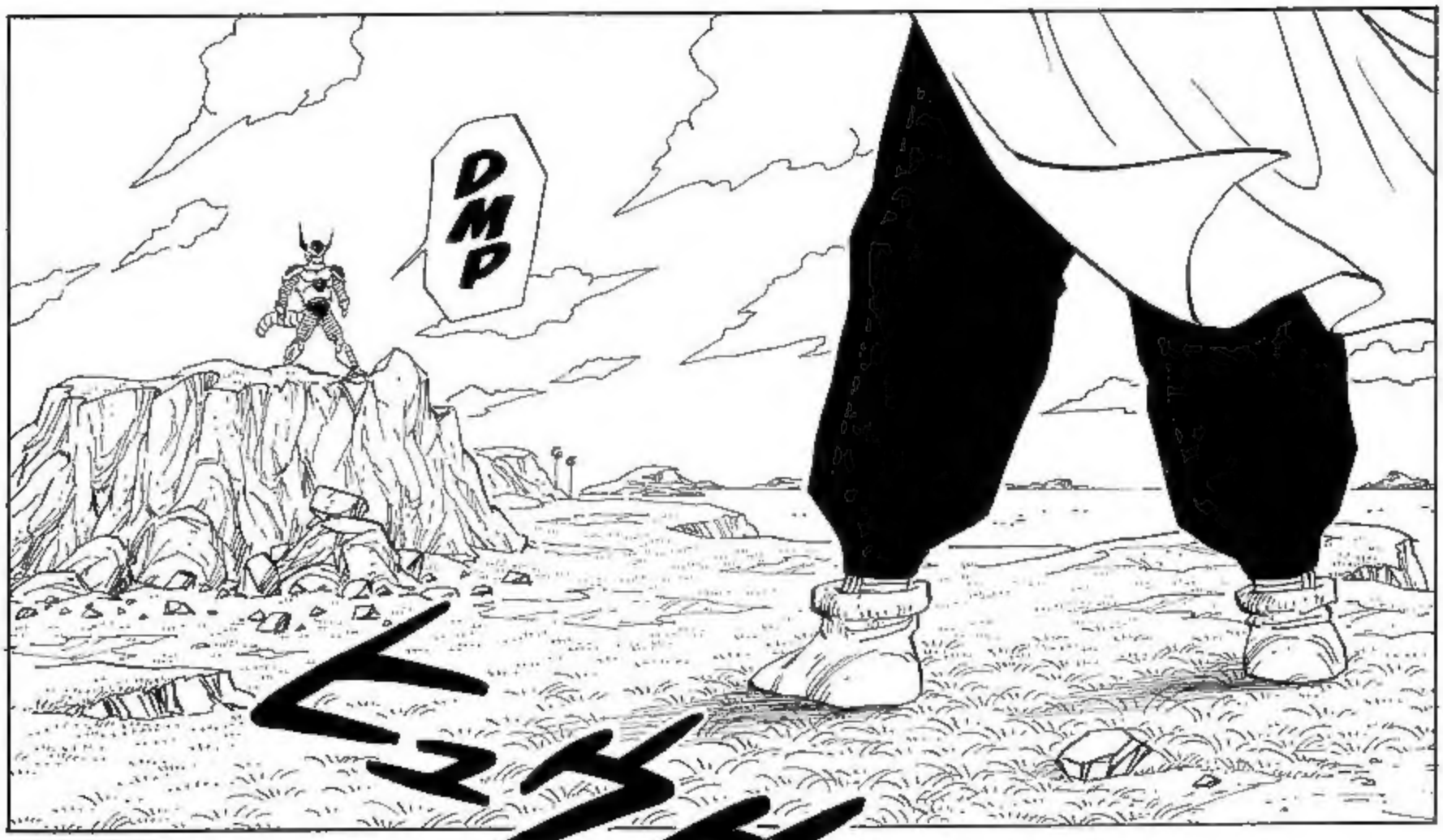


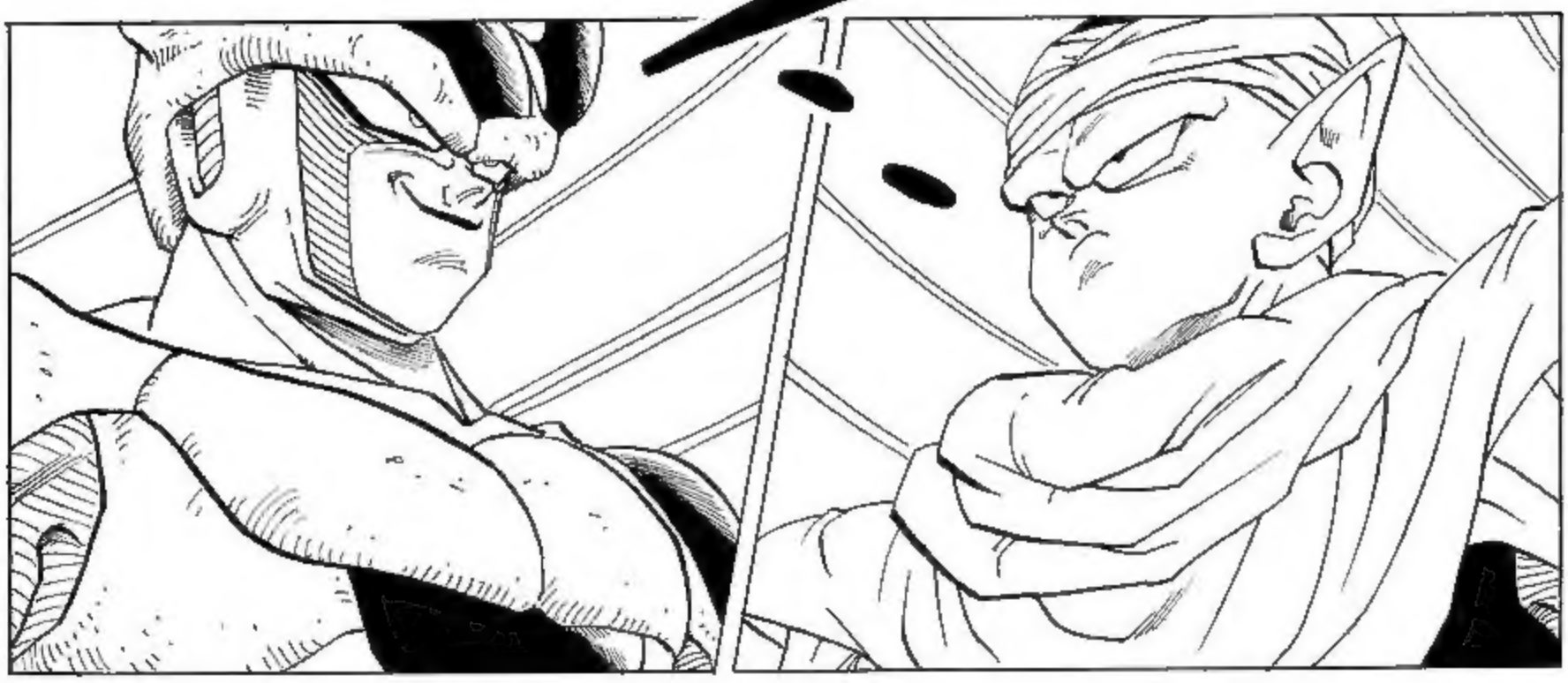
T/L: 「宇宙のゴミ」 LIT. SPACE DEBRIS

I-IS THAT THE ONE NAMED PICCOLO ...?
...HE LOOKS JUST LIKE NAIL-SAN!

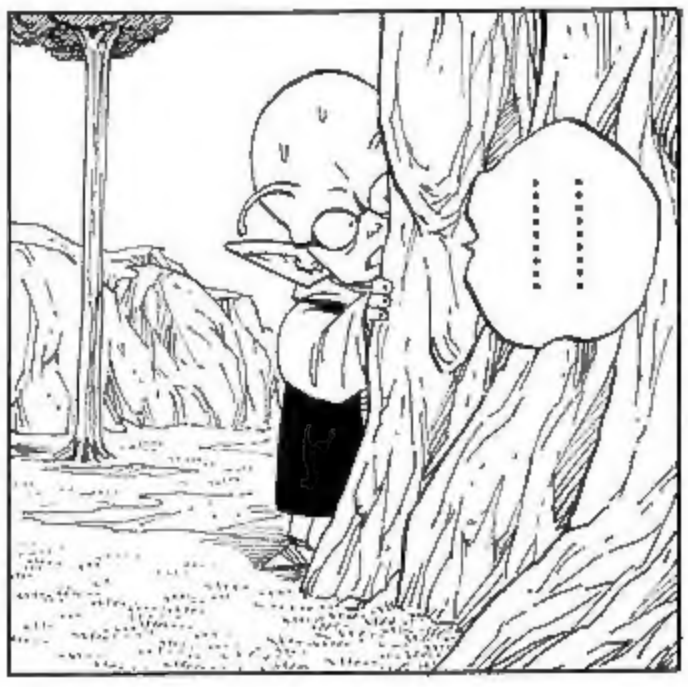

HUH --!?
TAKE SHELTER DENDE, OR YOU'LL WIND UP CAUGHT IN THE CROSS-FIRE...


H-HOW DOES HE KNOW MY NAME!?

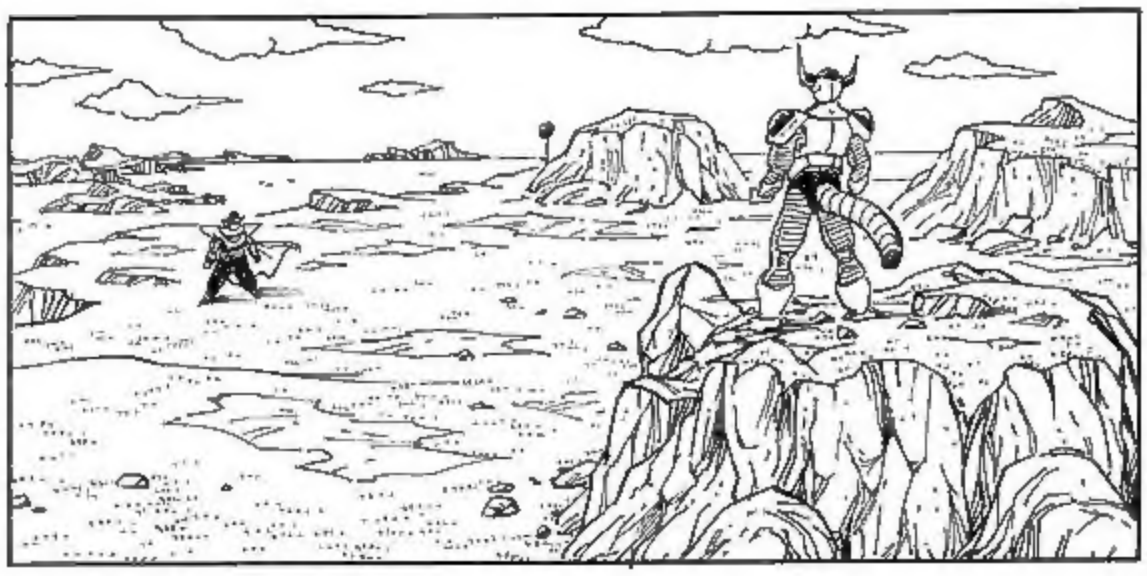

DMP

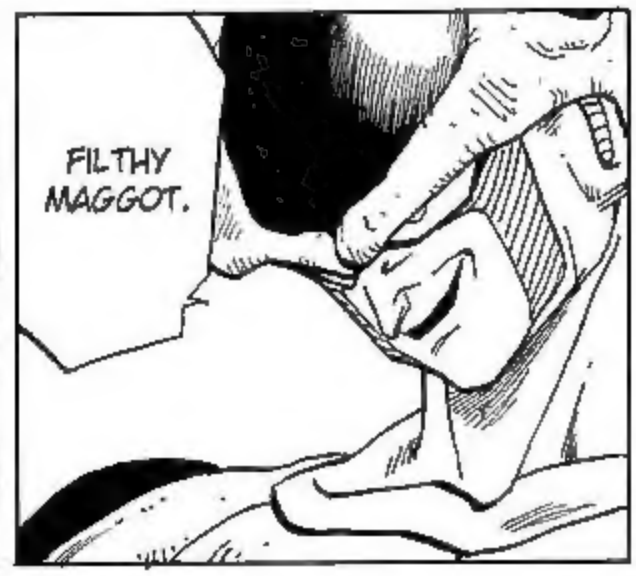


HE'LL REALIZE IT SOON ENOUGH.
HE'S CRAZY! HE HAS NO IDEA HOW TERRIBLE FREEZA IS!

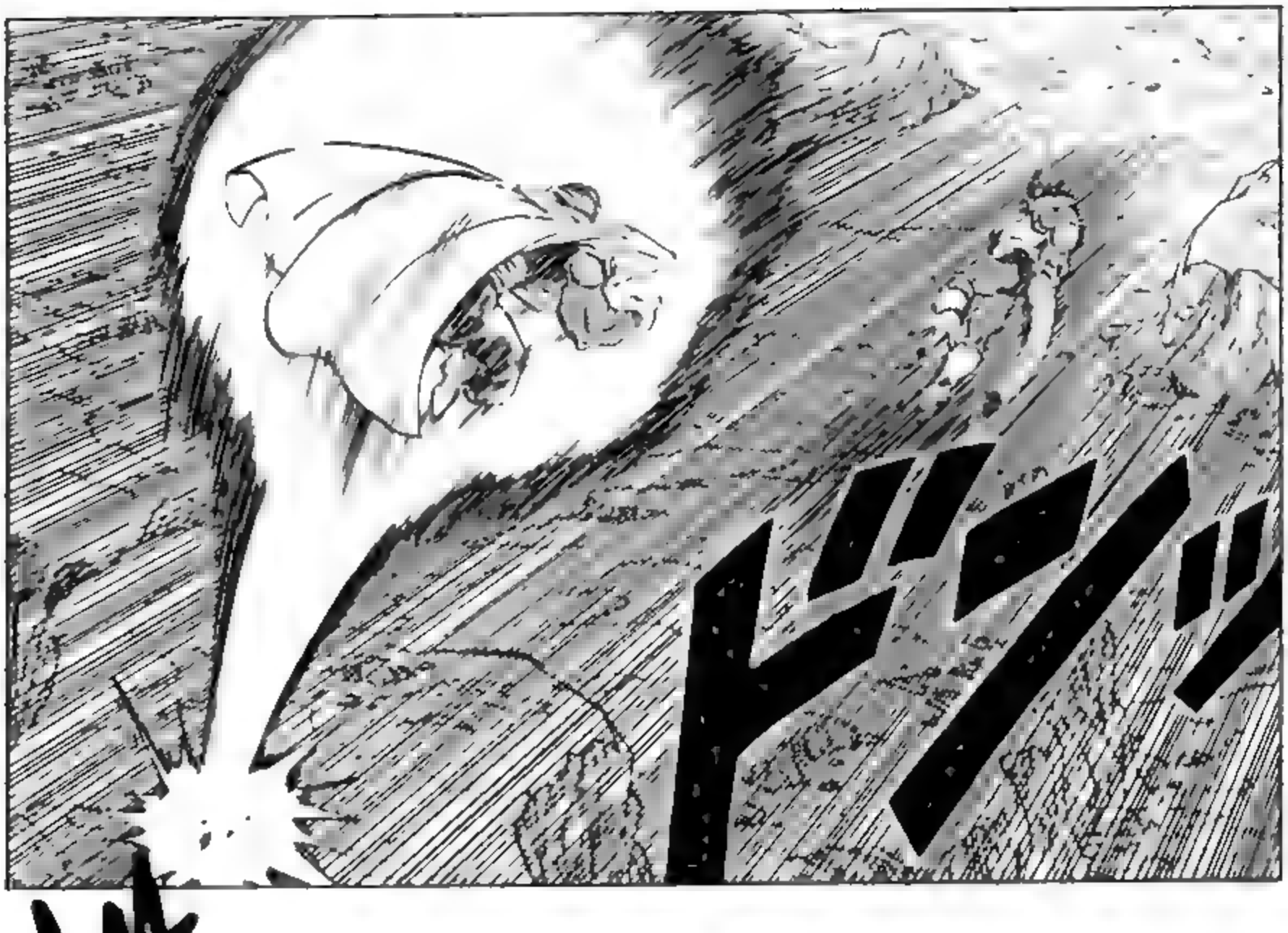


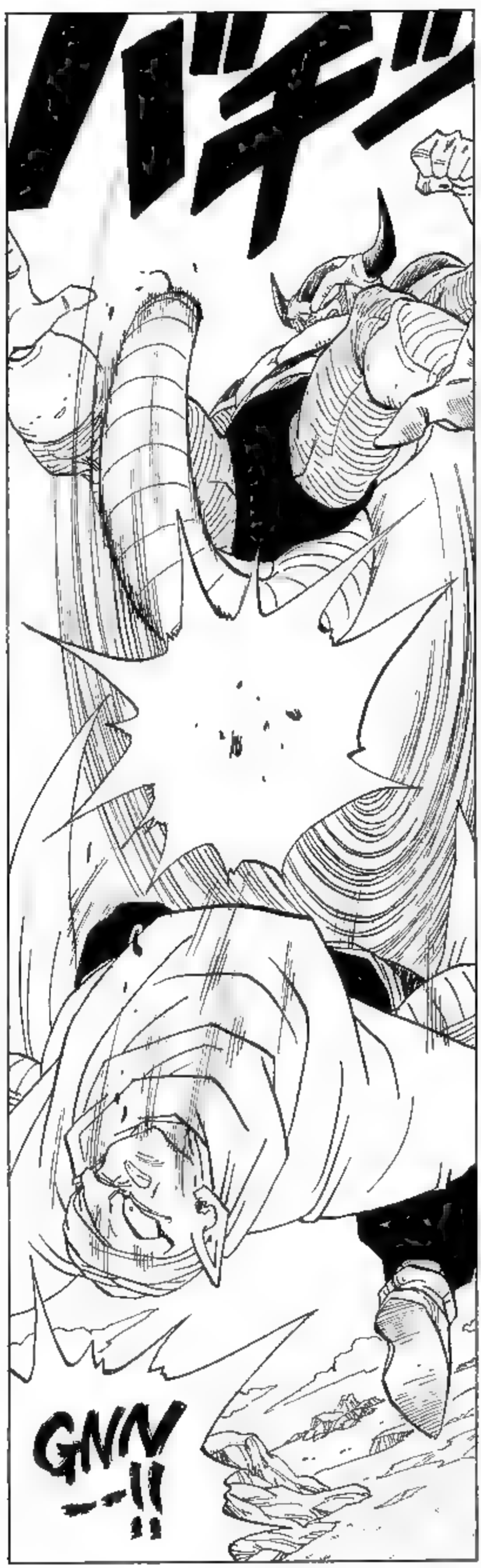
...IF HE THINKS HE CAN WIN, HE MUST HAVE A REASON ...
...I DON'T KNOW, PICCOLO-SAN ISN'T THE TYPE OF PERSON TO FIGHT UNPREPARED, HE ALWAYS SENSES OUT HIS OPPONENT'S STRENGTH...

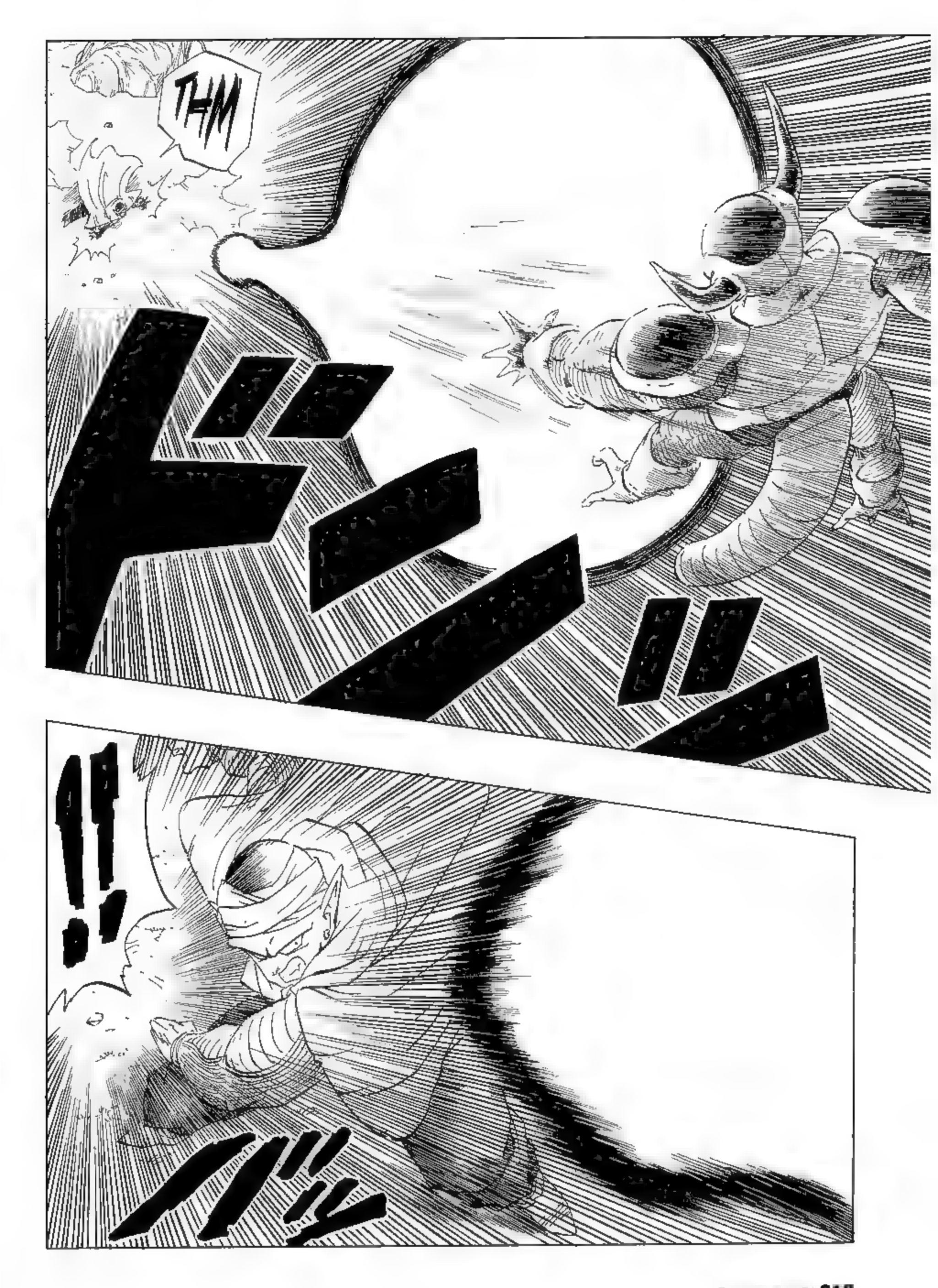



FILTHY MAGGOT.

DAA AAA AH!!

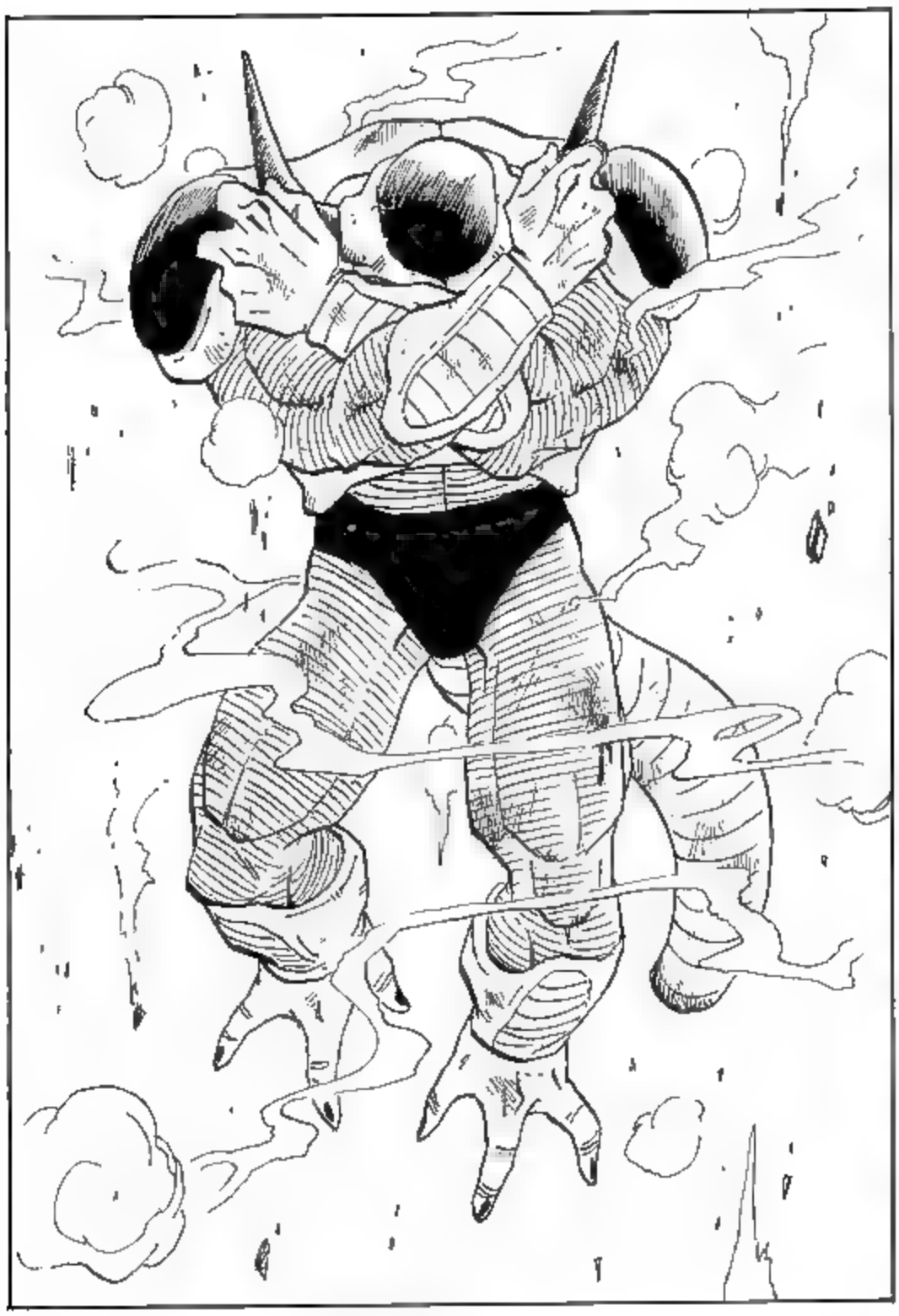


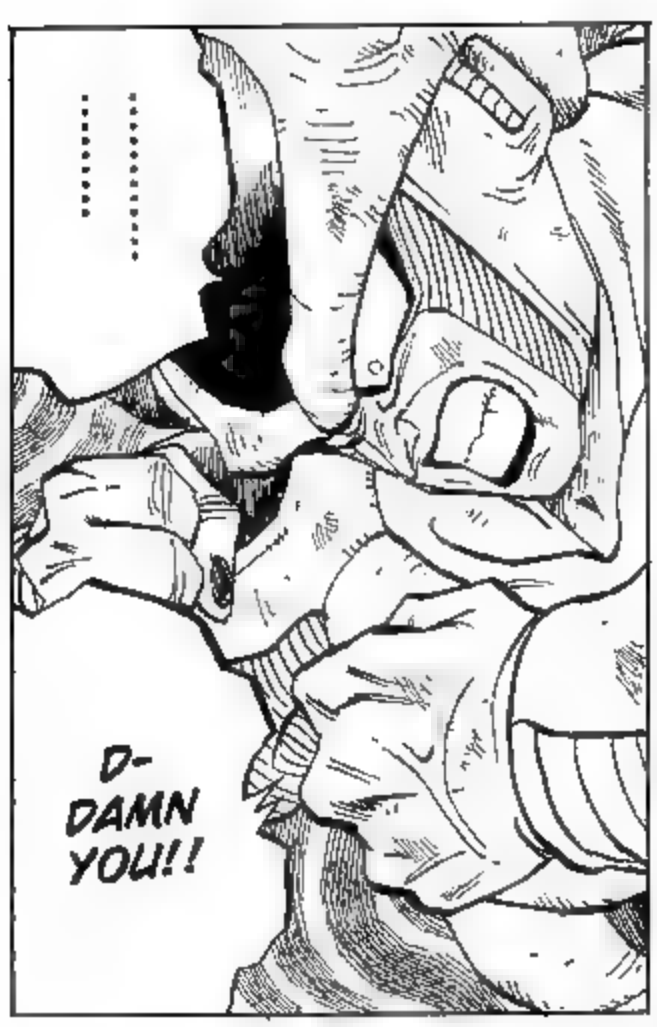

GNN
-!!

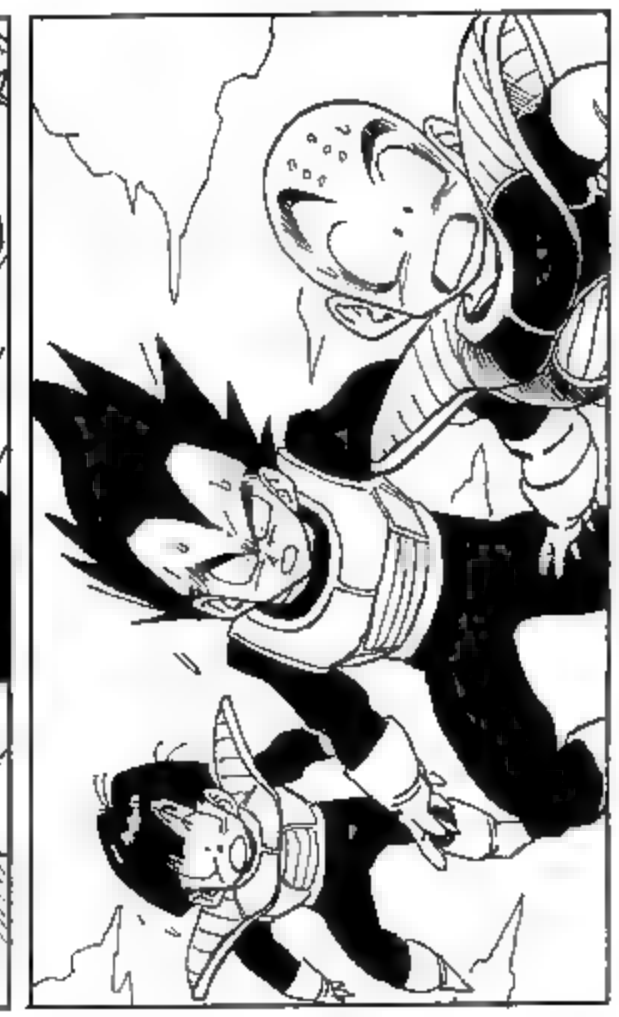

THM
!!

H-HE KNOCKED IT BACK ...!!
GUAA AAAA AAH!

ドッ
!!

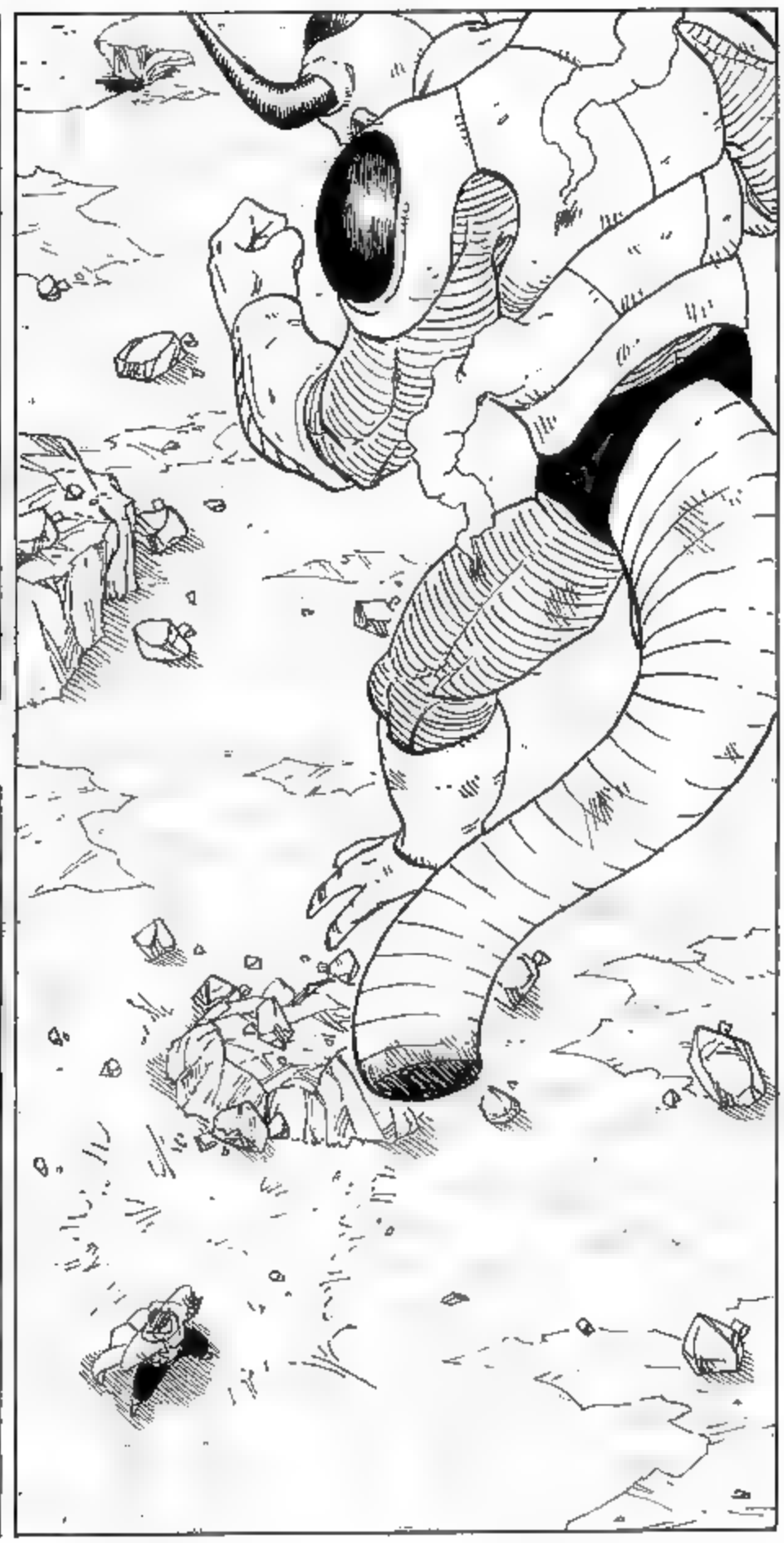


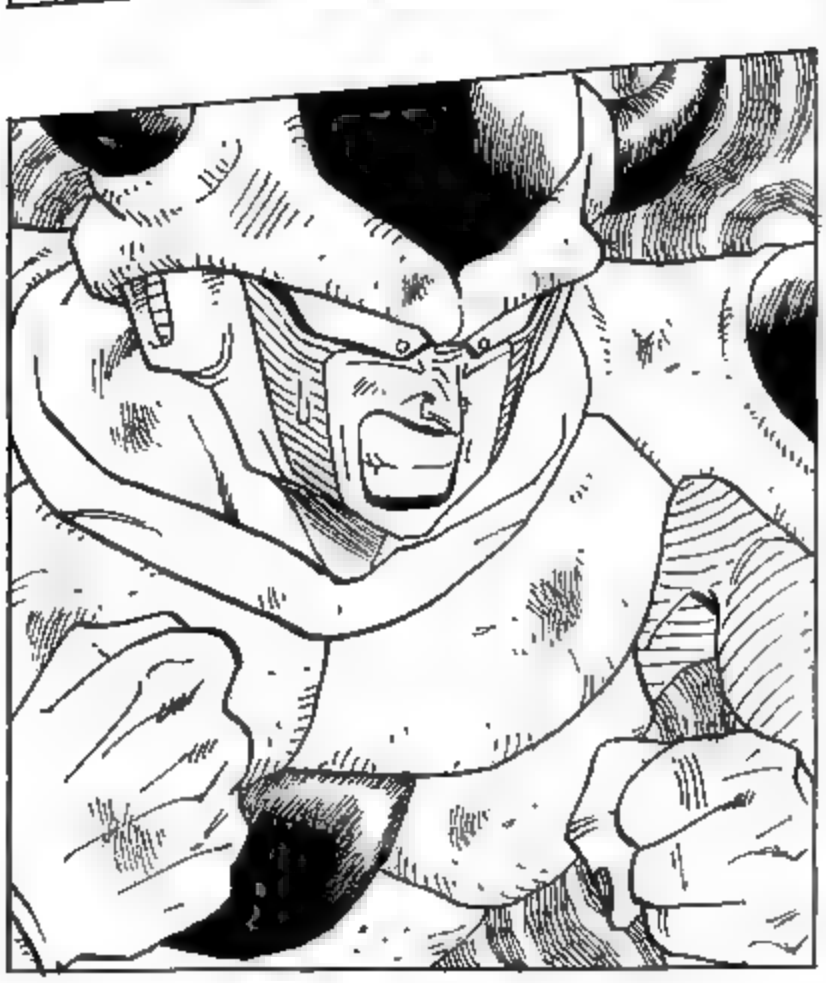

D-DAMN YOU!!

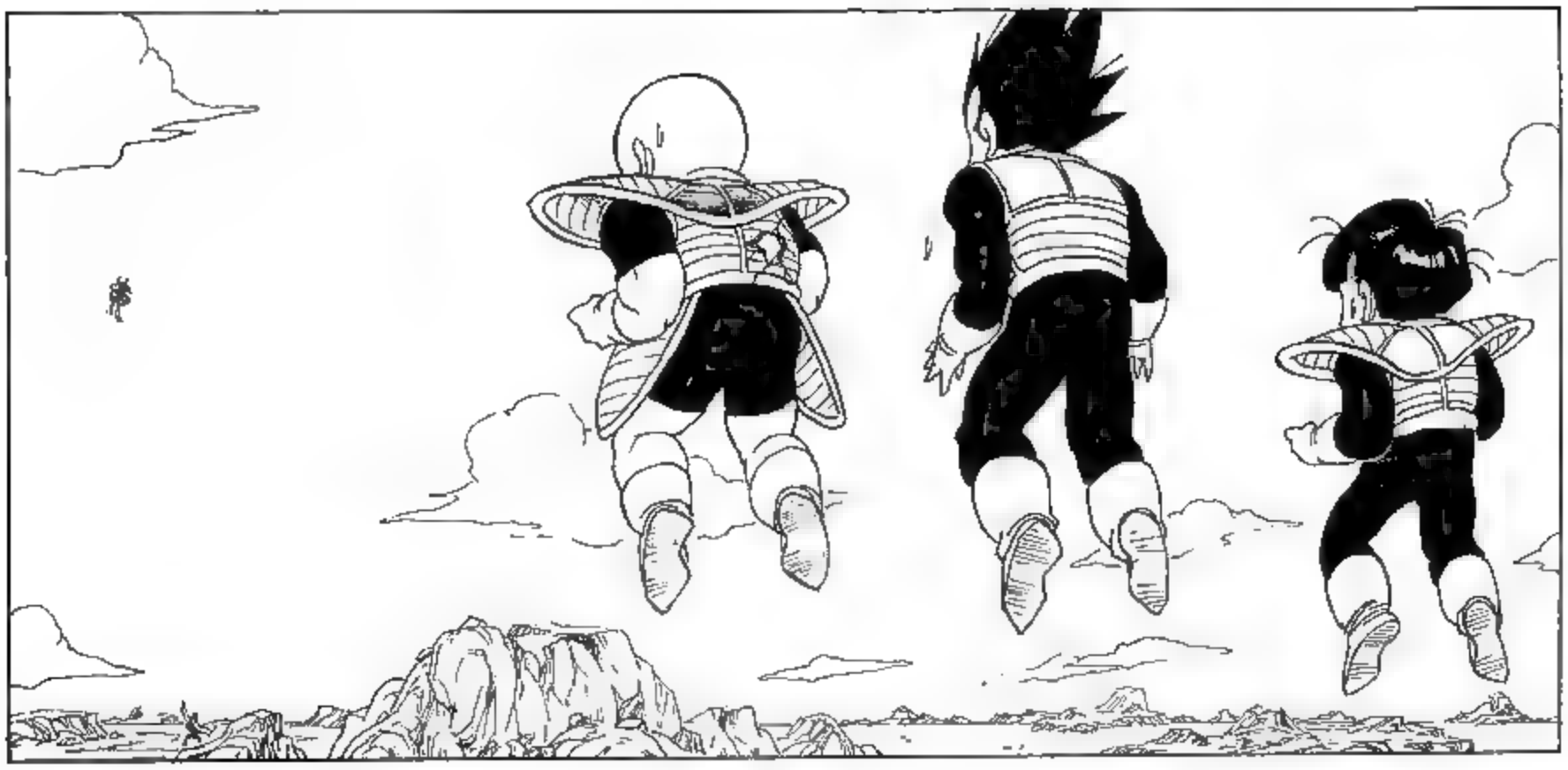


DRAGON BALL

ドラゴンボール



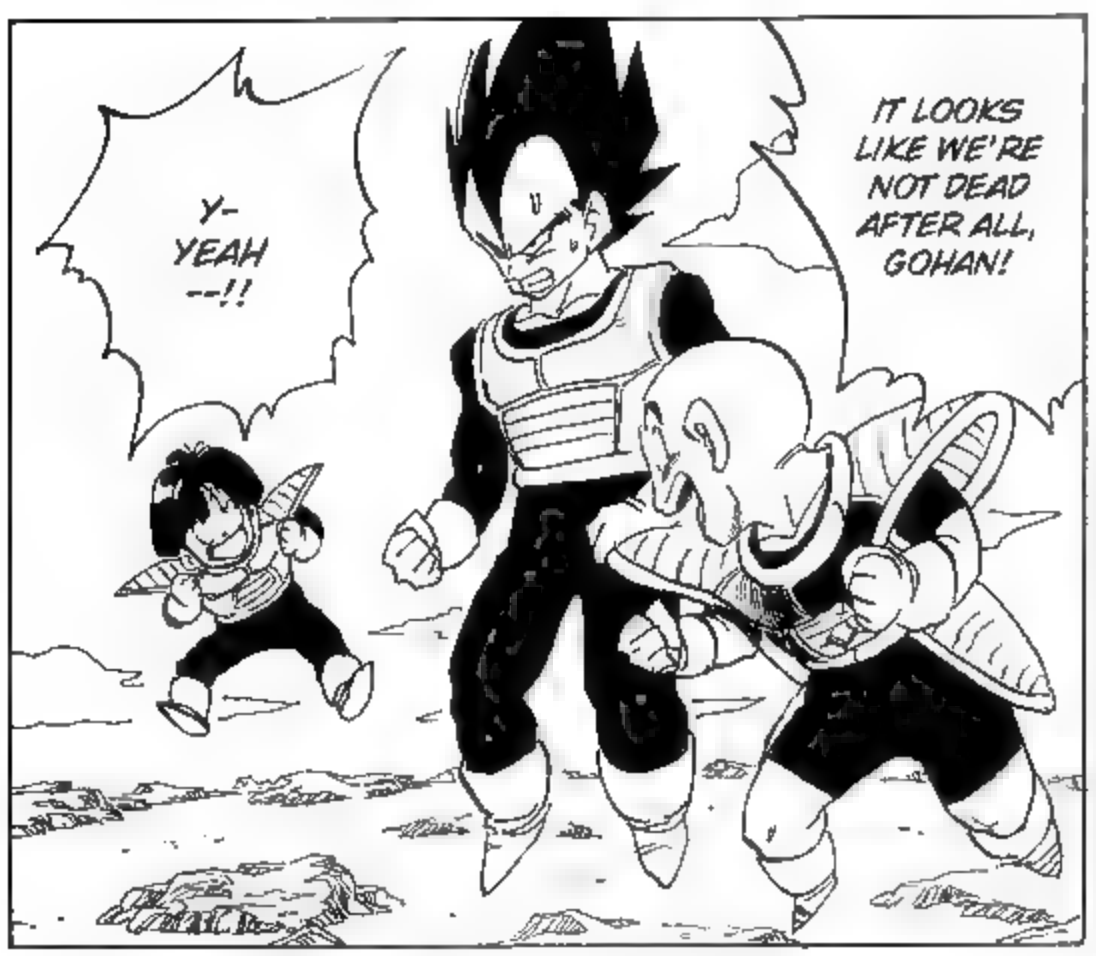


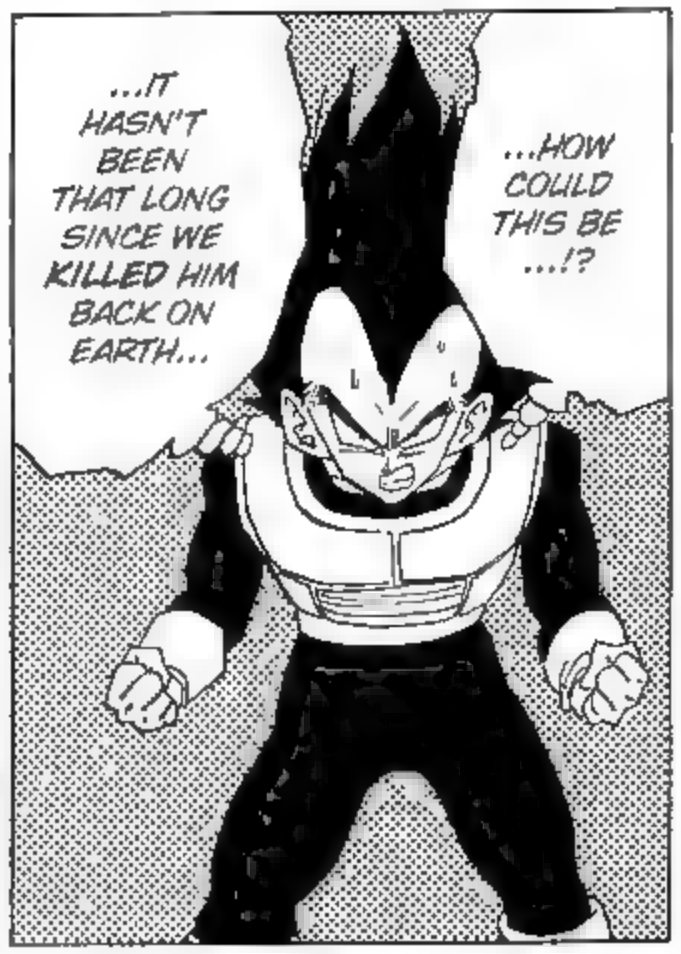


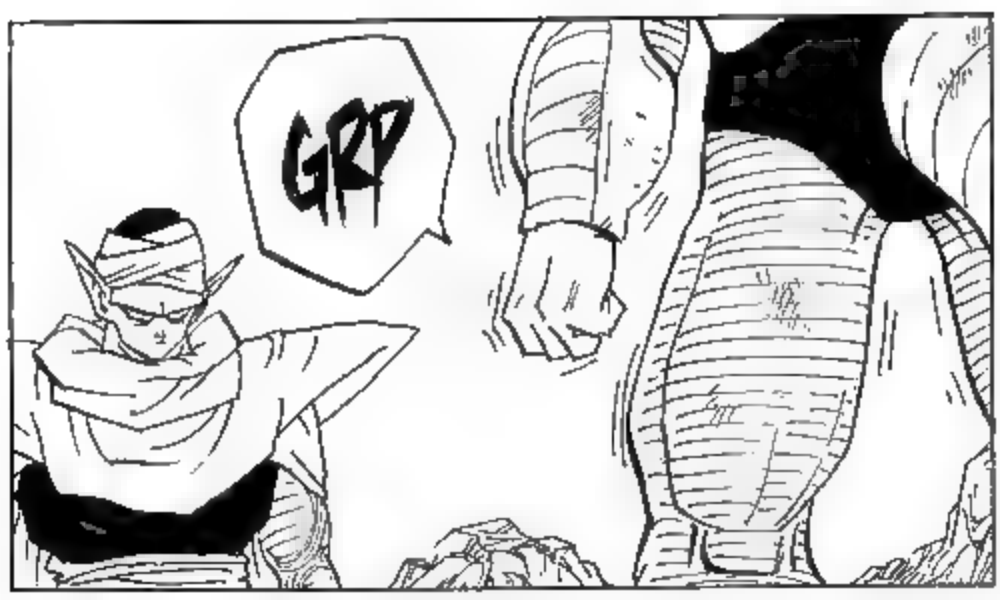
PICCOLO-SAN!!
I KNEW HE'D BE ABLE TO DO IT ...!!

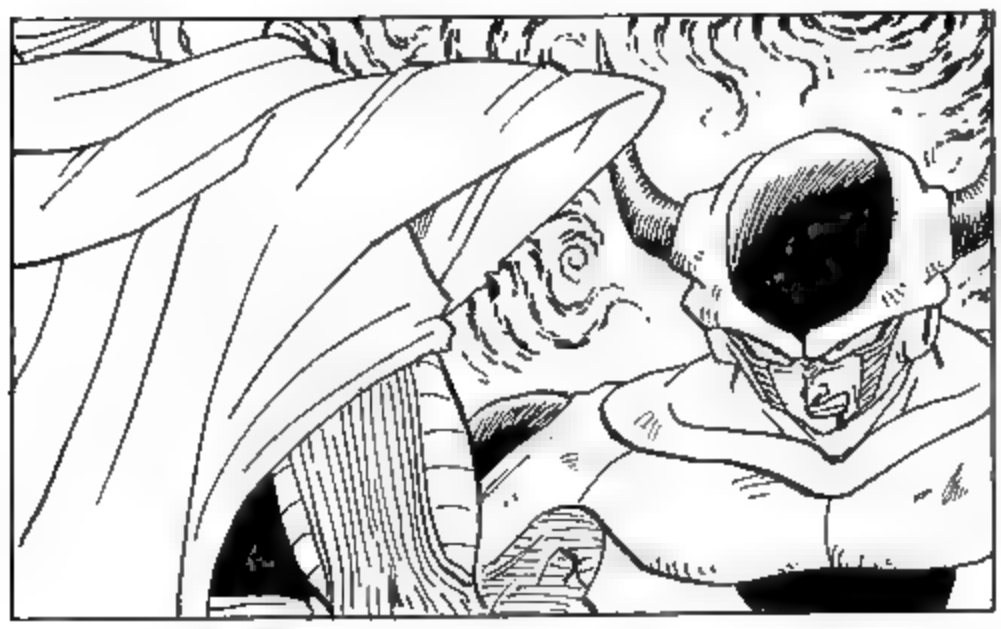
...HE'S EVEN BETTER ...
NO... HE'S...

I- I CAN'T BELIEVE IT, HE'S AS GOOD AS FREEZA...!

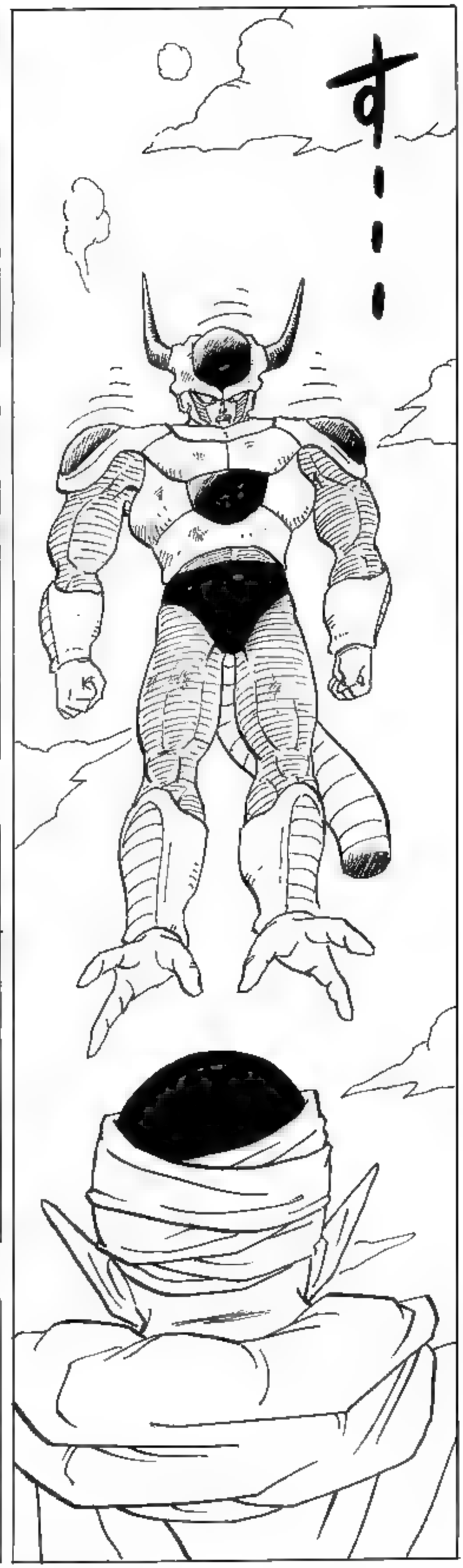

Y- YEAH --!!
IT LOOKS LIKE WE'RE NOT DEAD AFTER ALL, GOHAN!


...IT HASN'T BEEN THAT LONG SINCE WE KILLED HIM BACK ON EARTH...
...HOW COULD THIS BE ...!?


GRP

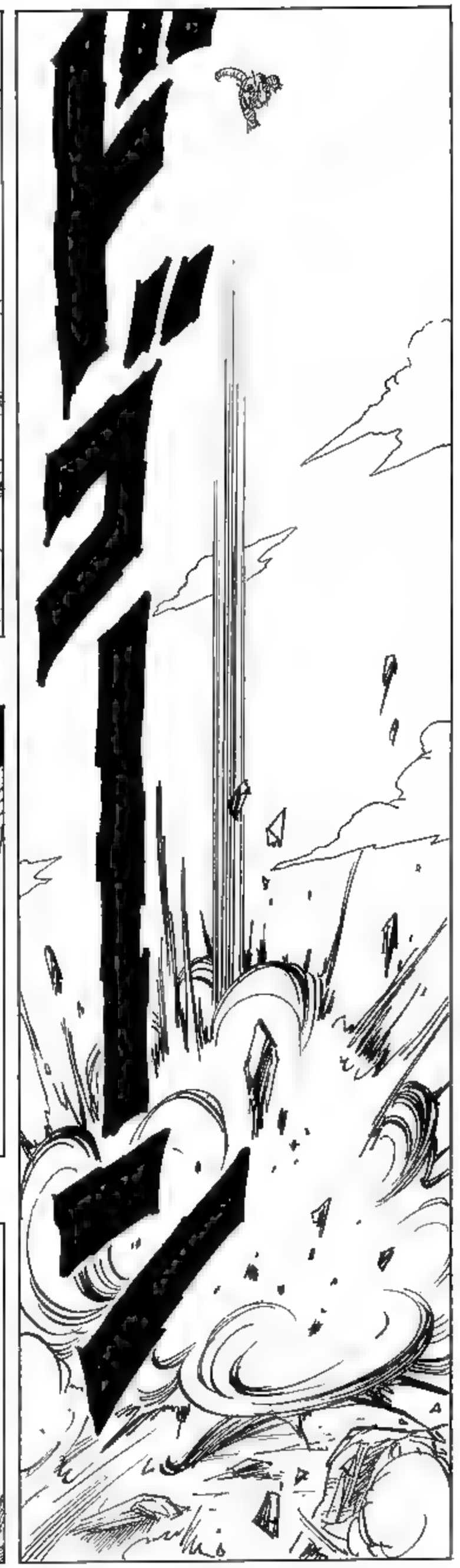


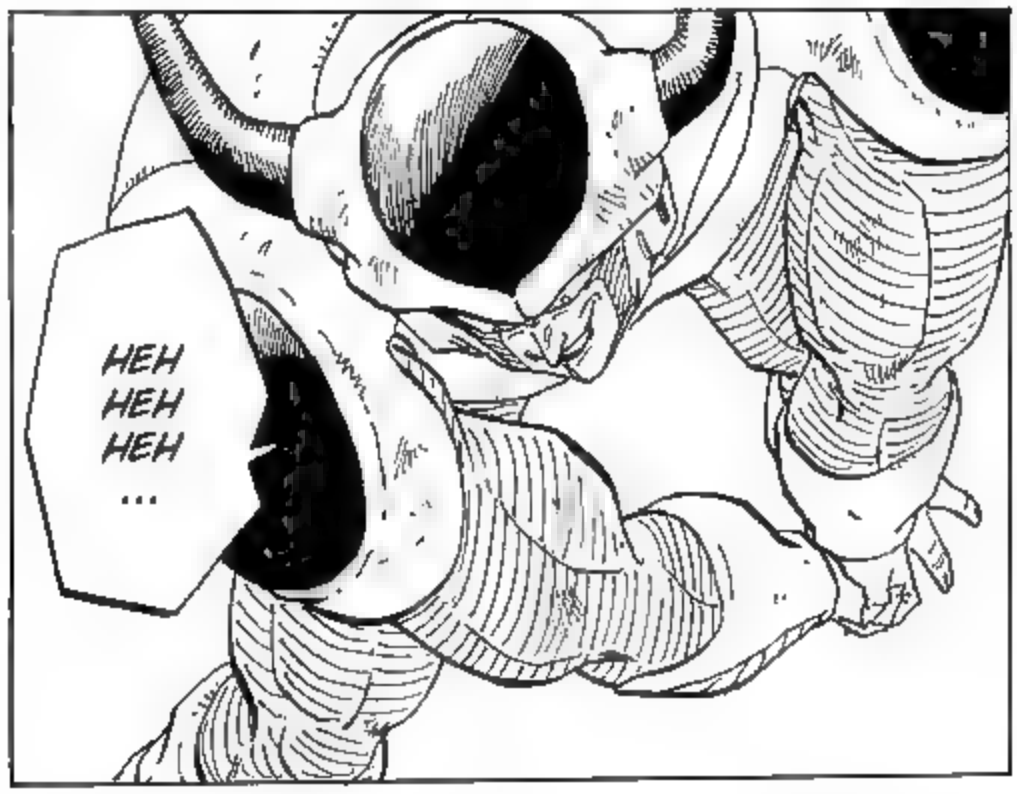
HEH


ヴ…

GYAH!!

グゴゴゴゴ...

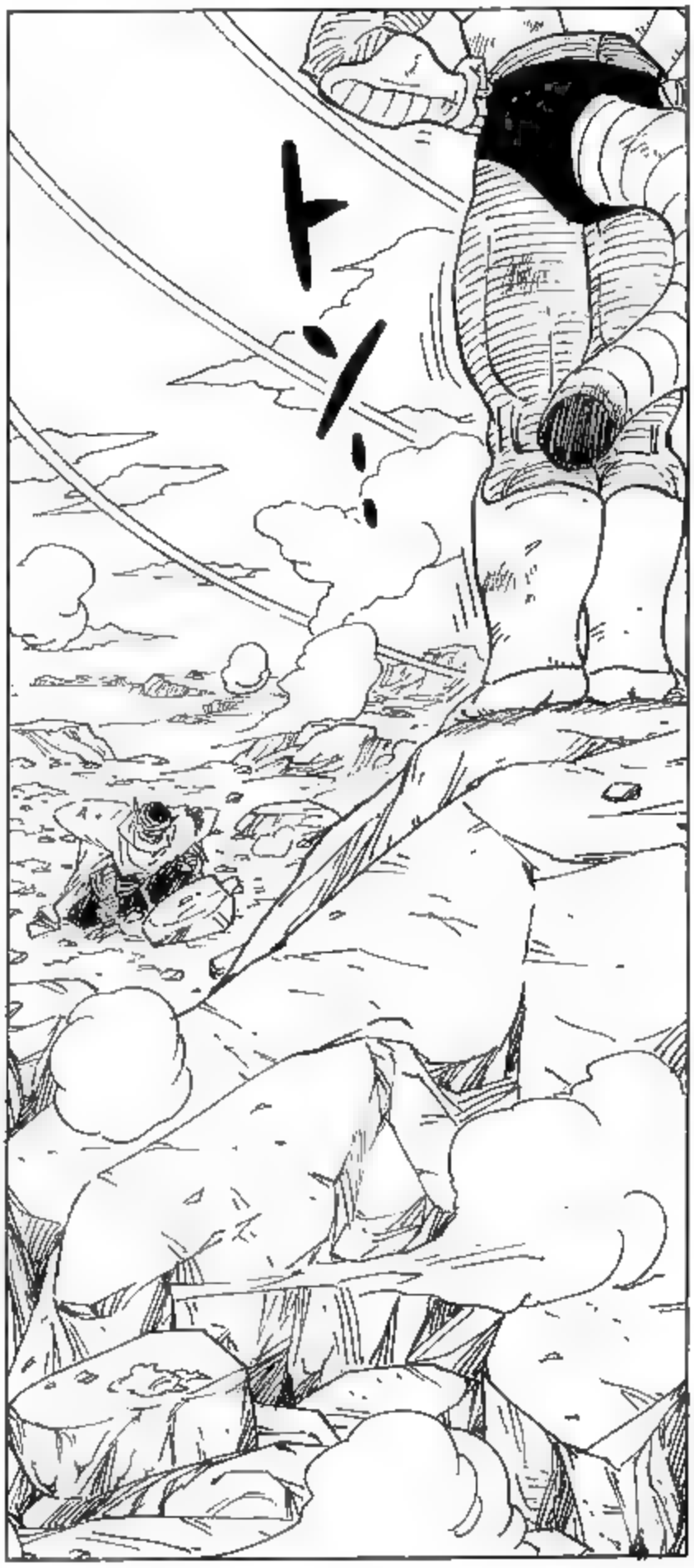


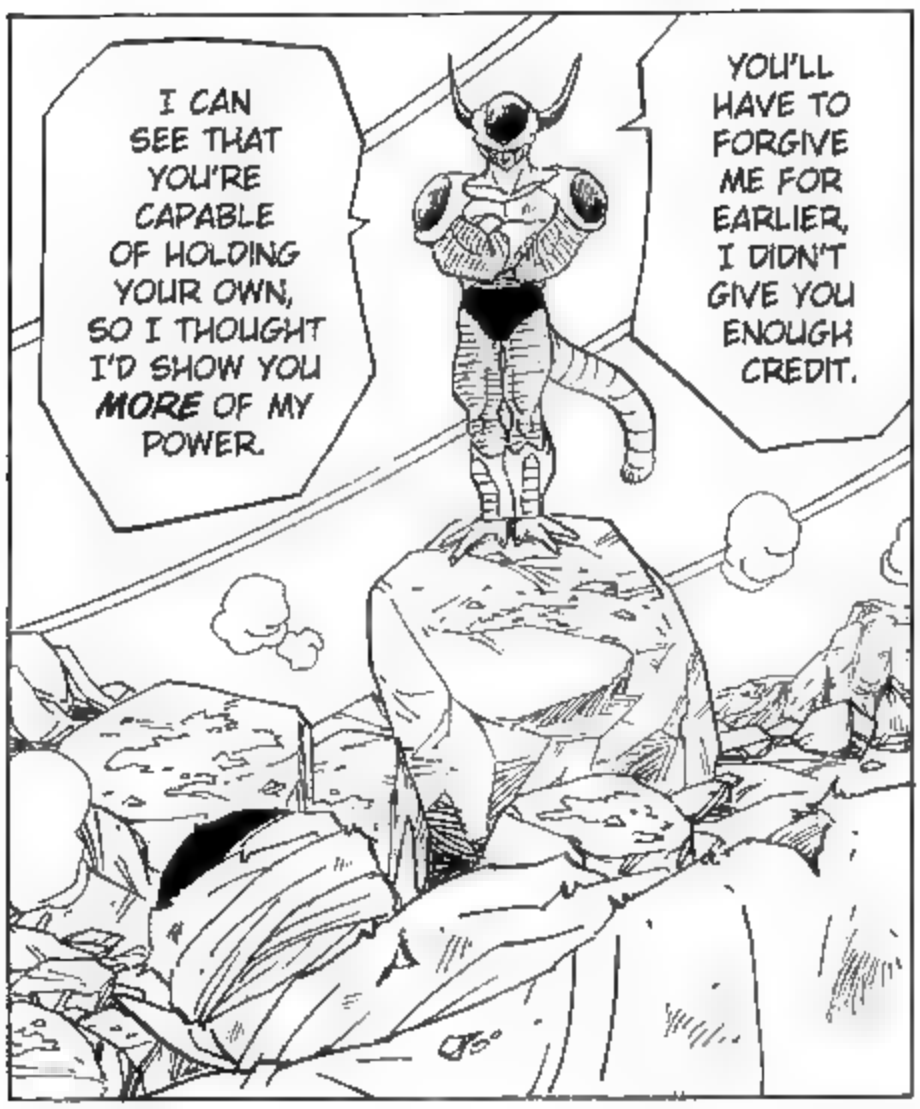

HEH
HEH
HEH
...

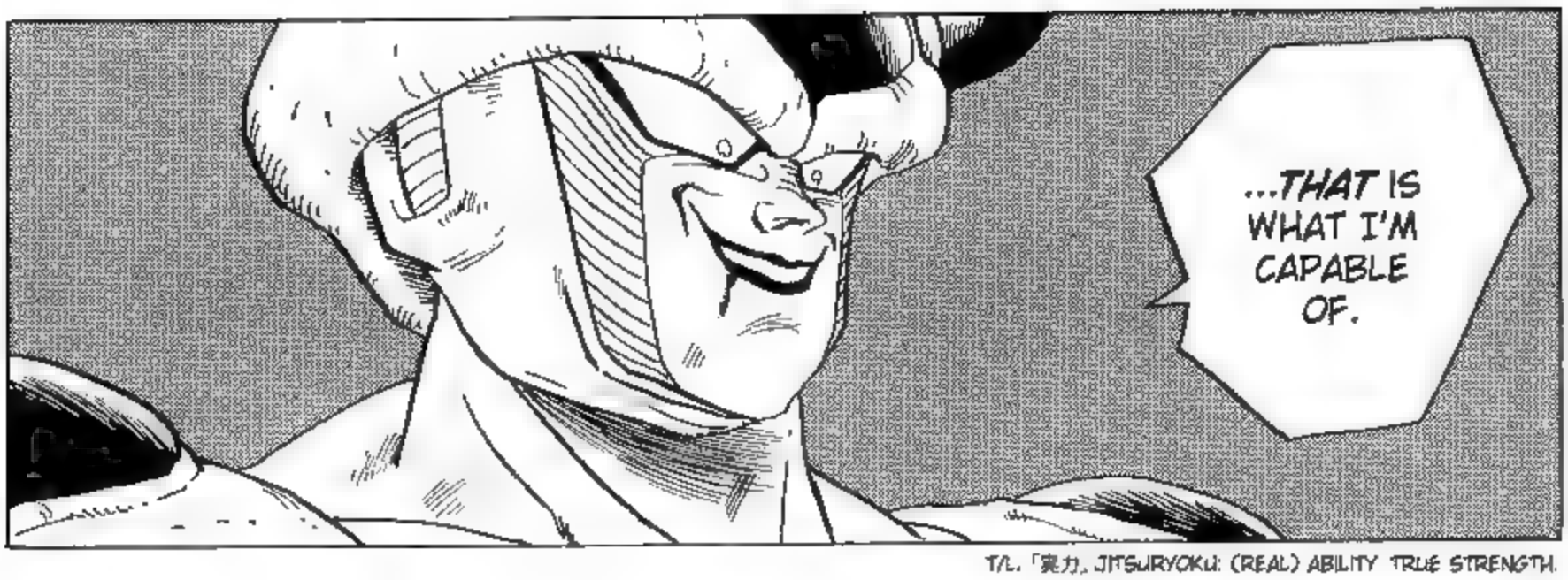
W- WHAT'S HAPPENING!? HE'S STILL NOT FIGHTING AT FULL POWER ...!?

KLAK
GNK

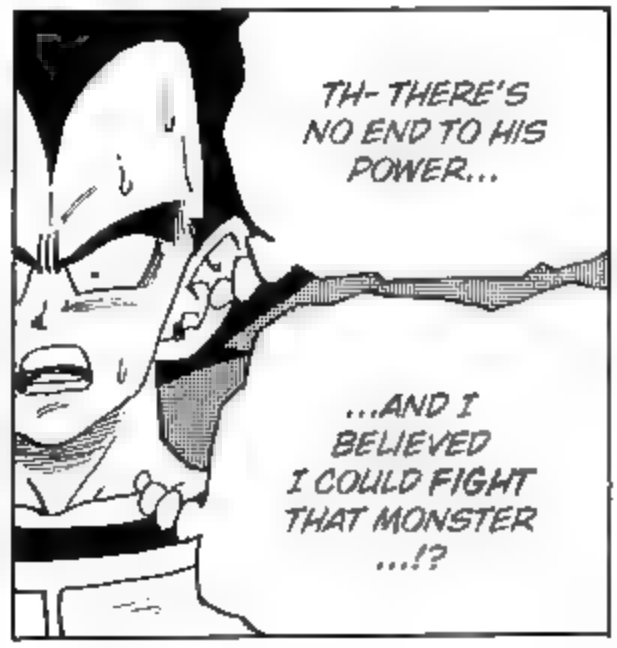
GNN
...

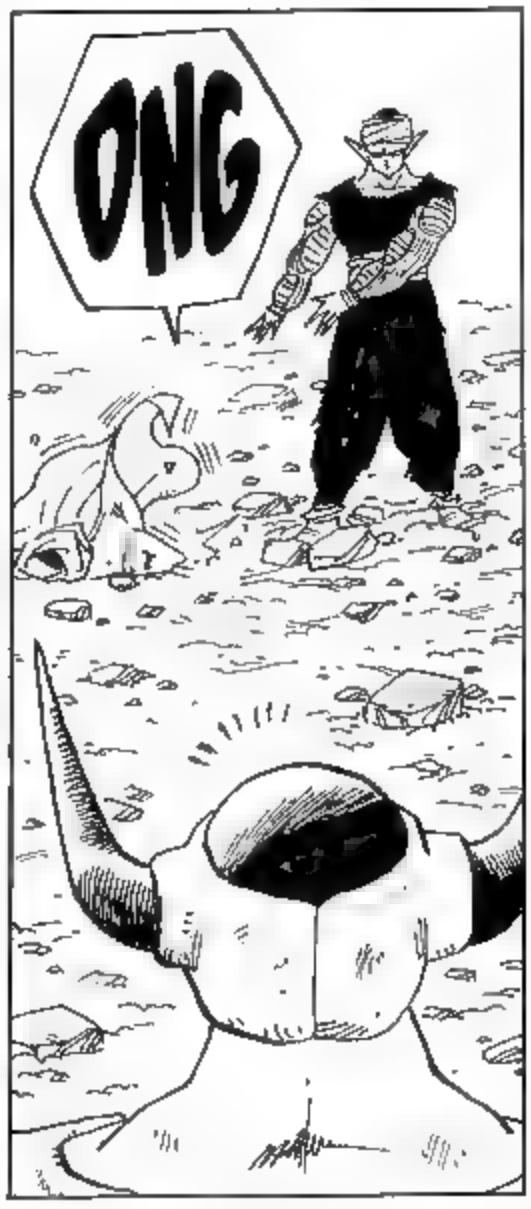


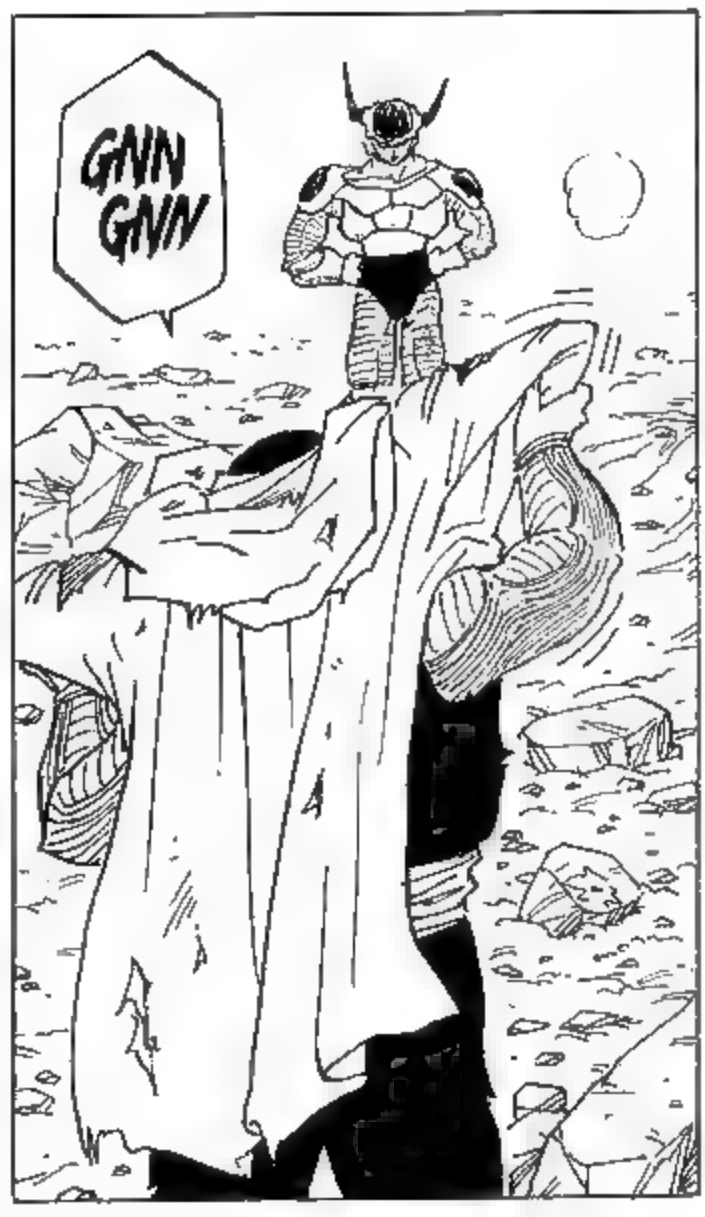

I CAN SEE THAT YOU'RE CAPABLE OF HOLDING YOUR OWN, SO I THOUGHT I'D SHOW YOU MORE OF MY POWER.
YOU'LL HAVE TO FORGIVE ME FOR EARLIER, I DIDN'T GIVE YOU ENOUGH CREDIT.

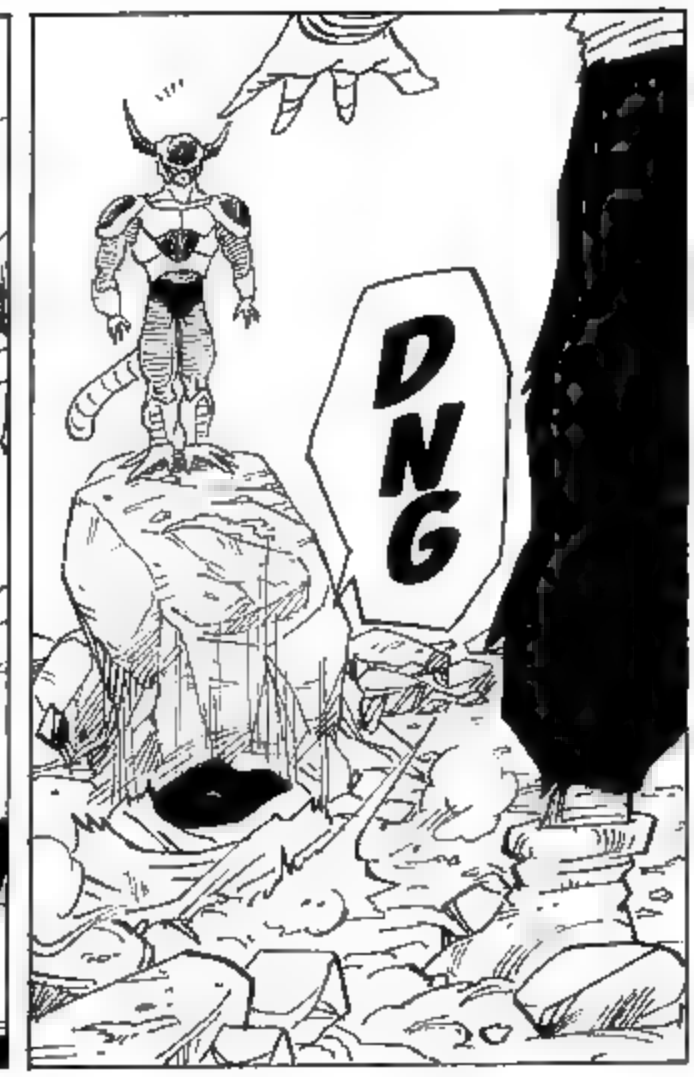


T/L. 「実力」 JITSURYOKU: (REAL) ABILITY TRUE STRENGTH.







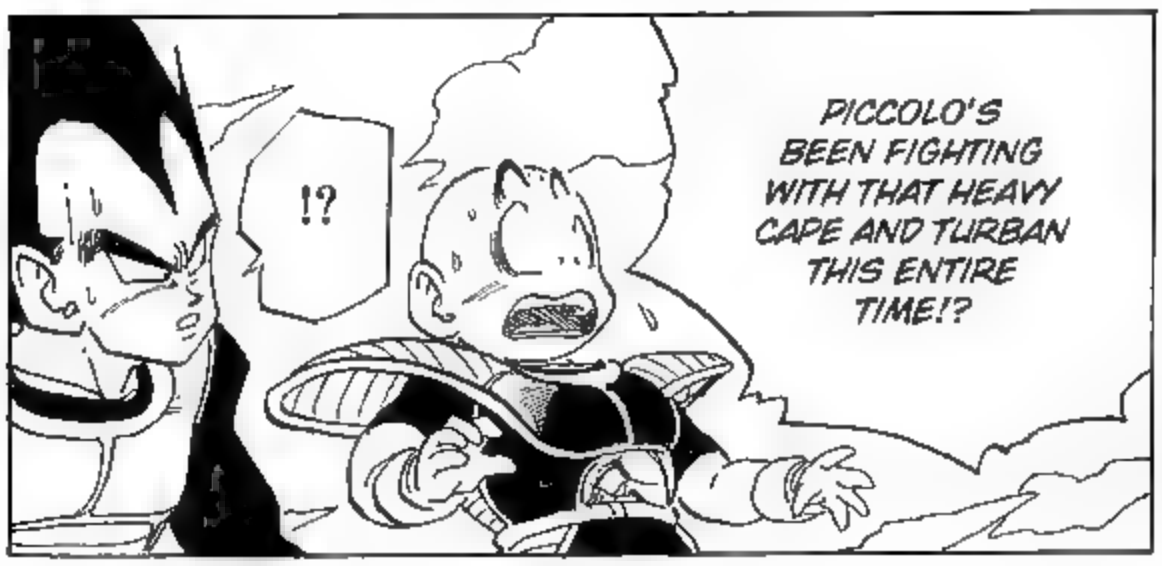


...NO MORE PLAYING AROUND ...

...THEN I SUPPOSE I'LL DO THE SAME...

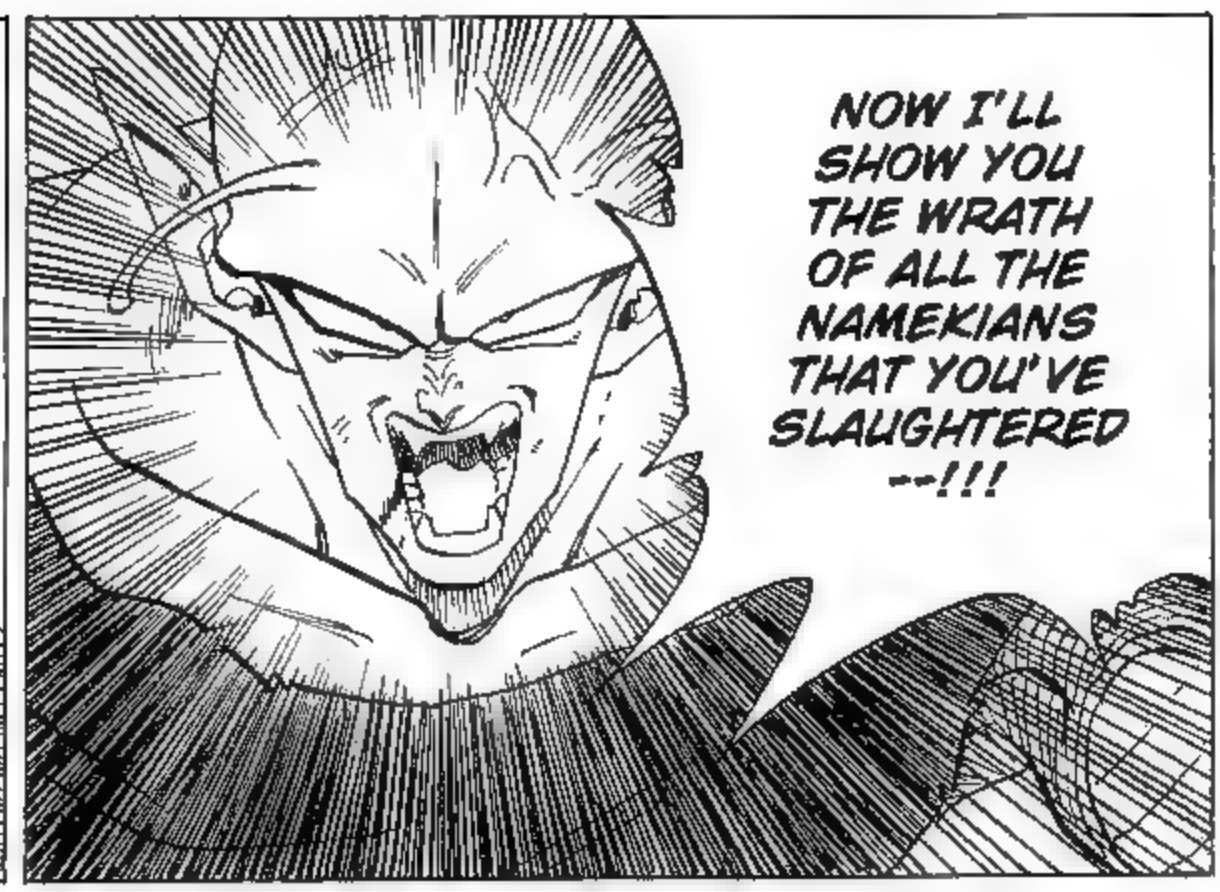
HEH... I DIDN'T THINK NAMEKIANS TOLD TALL-TALES...
ARE YOU SAYING YOU'VE BEEN HOLDING BACK UNTIL NOW?
YOU'LL BELIEVE ME SOON ENOUGH.

WHAT DID YOU SAY!?


!?
PICCOLO'S BEEN FIGHTING WITH THAT HEAVY CAPE AND TURBAN THIS ENTIRE TIME!?

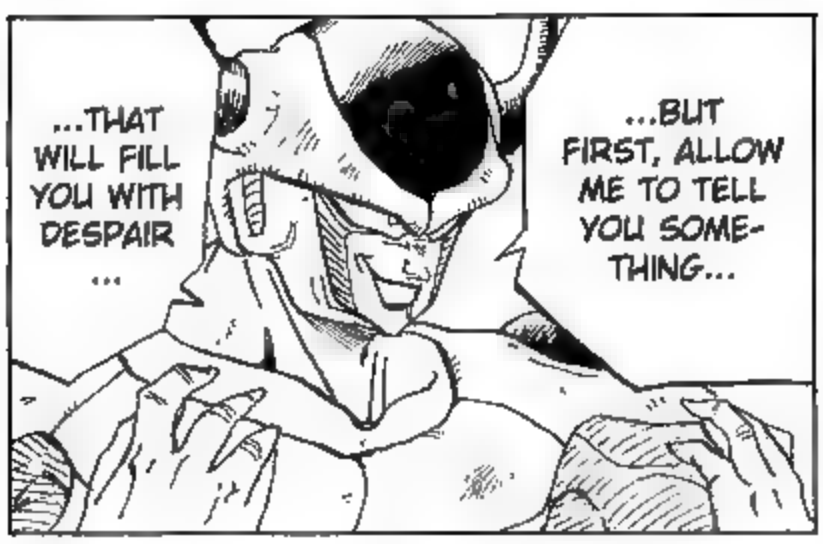
THAT'S RIGHT ...!!
TH-

HE CAN BEAT HIM!!


NOW I'LL SHOW YOU THE WRATH OF ALL THE NAMEKIANS THAT YOU'VE SLAUGHTERED --!!!

WHAT YOU SEE NOW IS BUT A FRACTION OF MY *TRUE* POWER...
IT SEEMS THAT I'VE GIVEN YOU THE WRONG IDEA...

TRANS-FORMED ...?

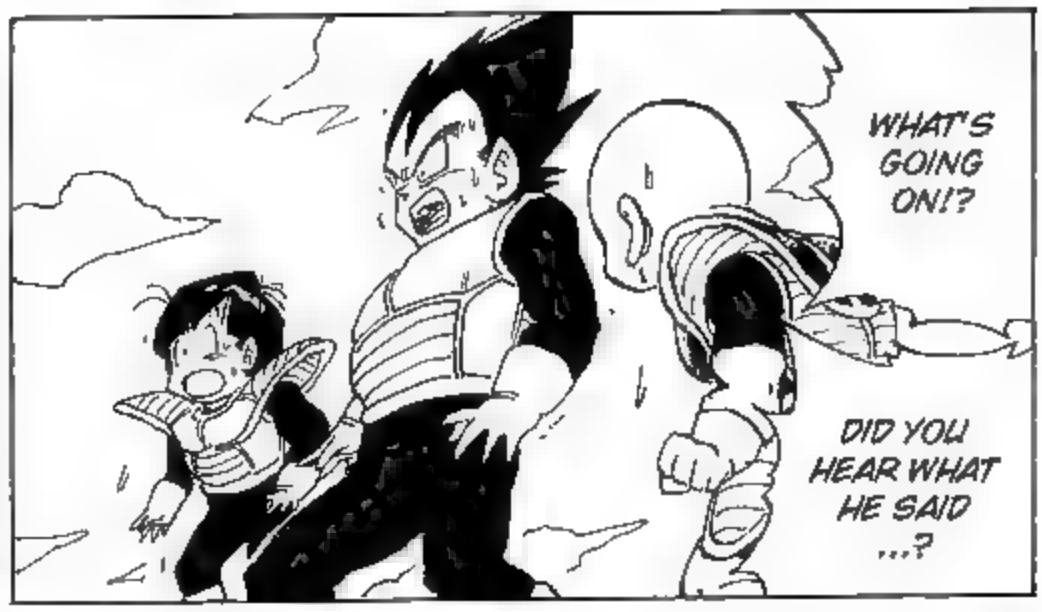

...THAT WILL FILL YOU WITH DESPAIR ...
...BUT FIRST, ALLOW ME TO TELL YOU SOME-THING...

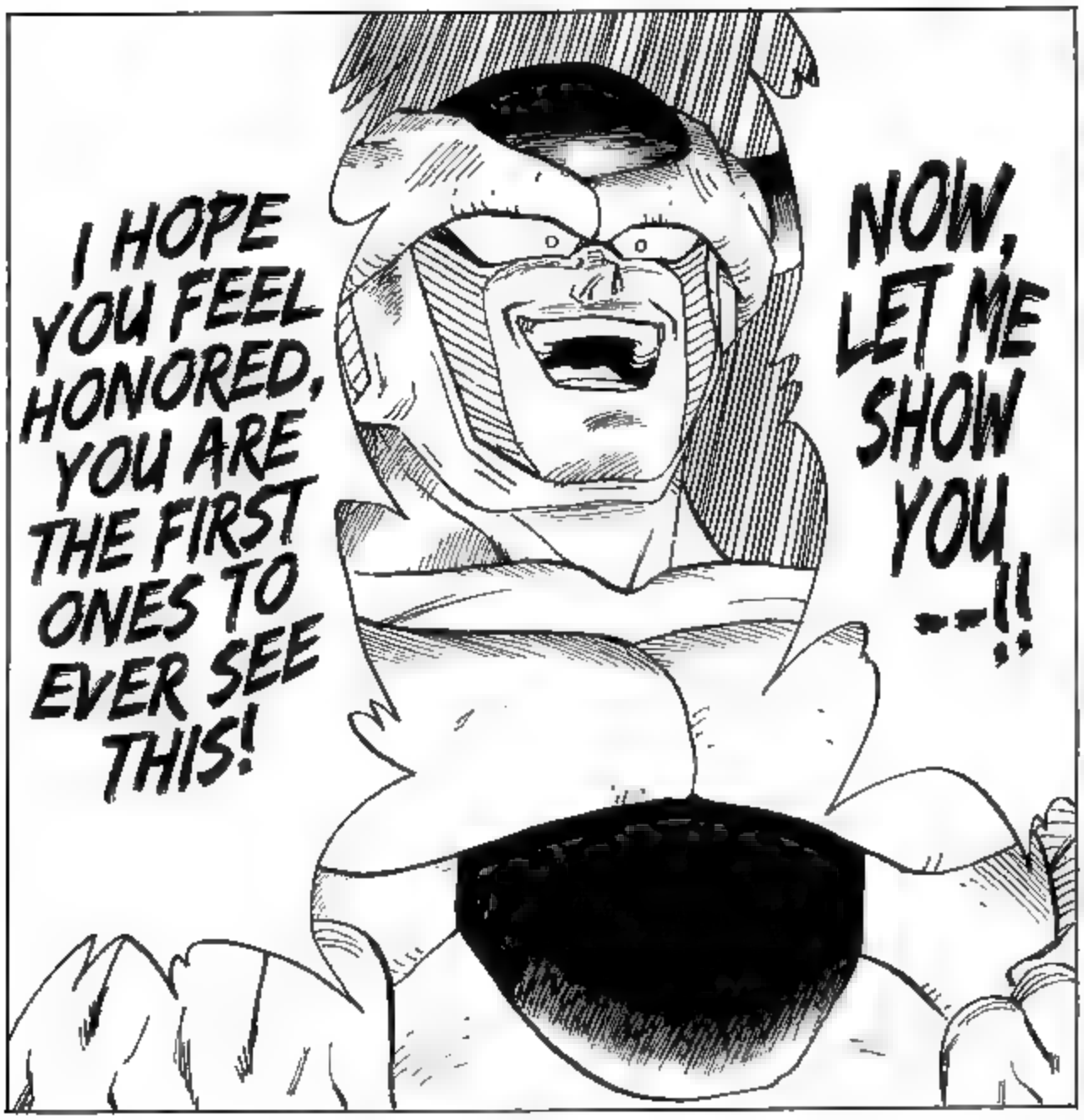
...AND I HAVE TWO MORE TRANSFOR-MATIONS STILL RE-MAINING.
EACH TIME I, FREEZA, TRANSFORM, MY POWER INCREASES SUBSTAN-TIALLY...
DO YOU KNOW WHAT THAT MEANS ...?

WHAT --!?
I SHALL GRANT *YOU* THE SAME FEELING OF TERROR THAT I GAVE VEGETA AND THE OTHERS ...
WERE YOU AWARE THAT I'D ALREADY TRANSFORMED *ONCE* BEFORE YOU ARRIVED ...?

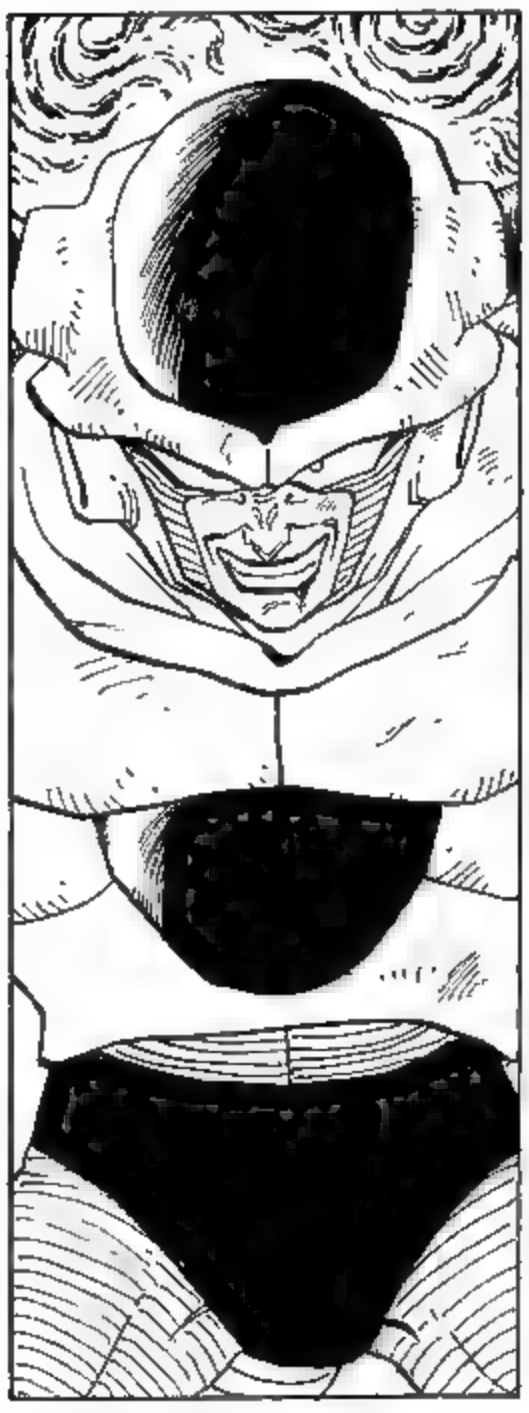
YOU MEAN ...!?

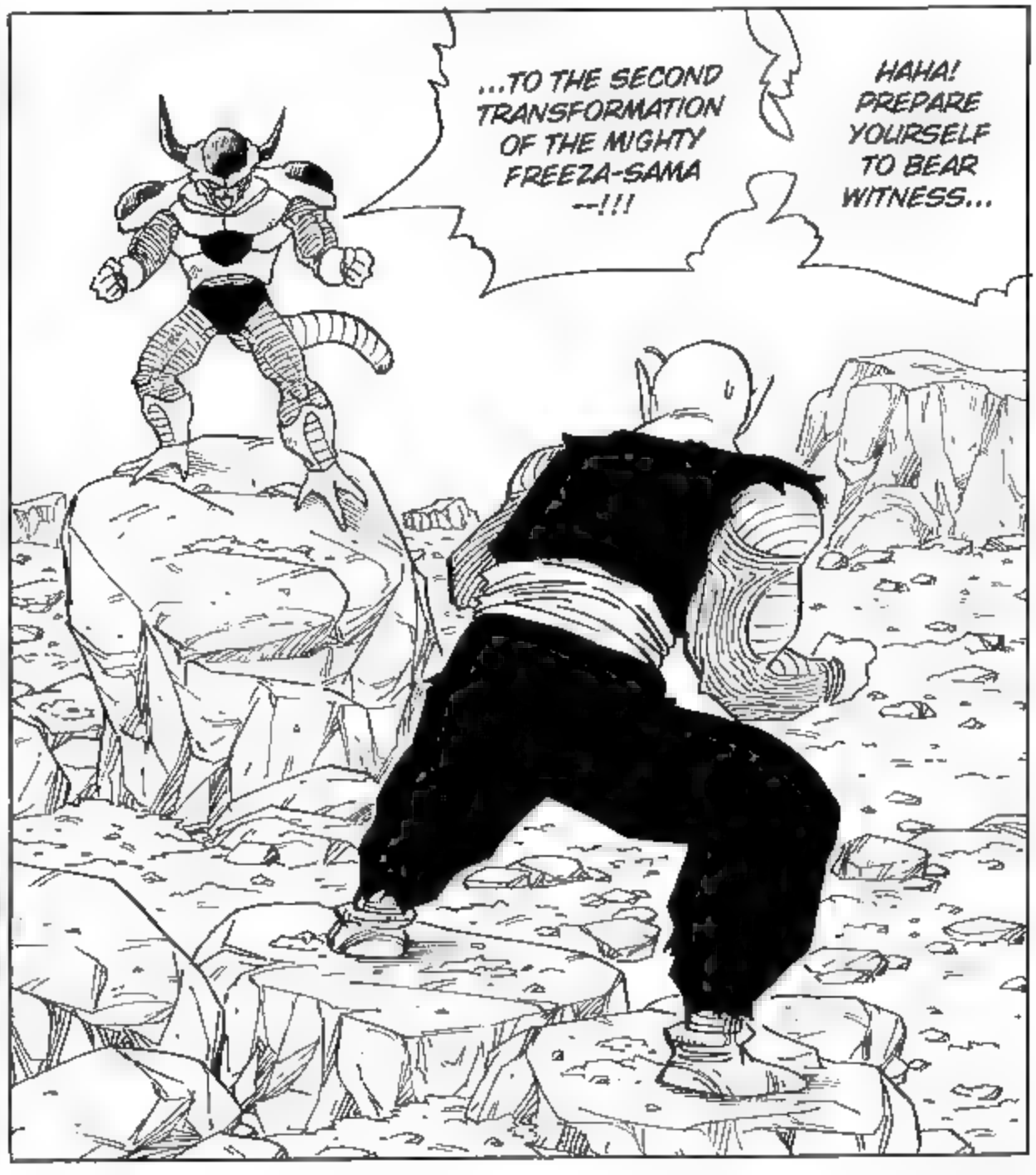
F- FREEZA CAN STILL TRANSFORM TWO MORE TIMES...

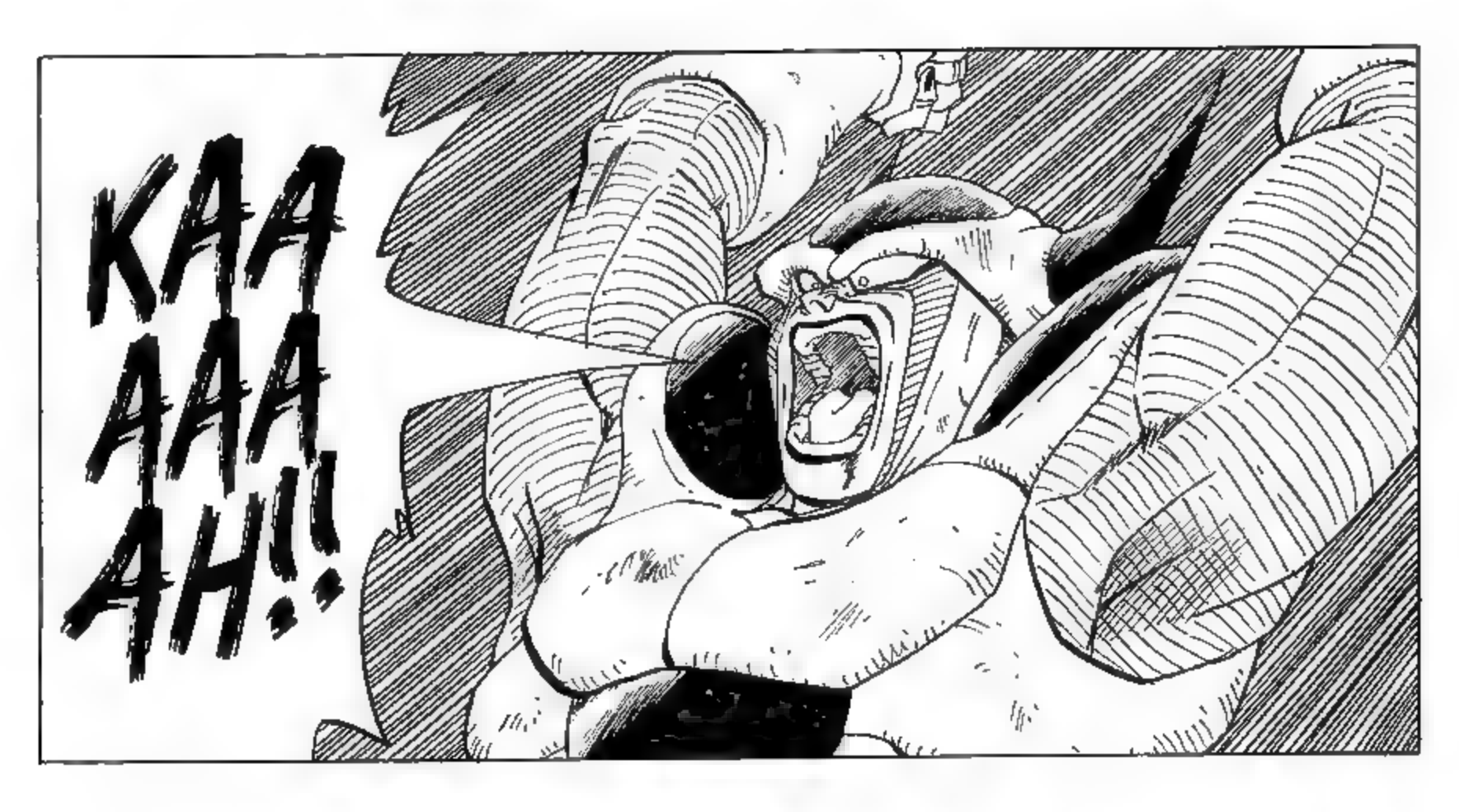

WHAT'S GOING ON!?
DID YOU HEAR WHAT HE SAID ...?


I HOPE YOU FEEL HONORED, YOU ARE THE FIRST ONES TO EVER SEE THIS!
NOW, LET ME SHOW YOU...!!

DRAGON BALL

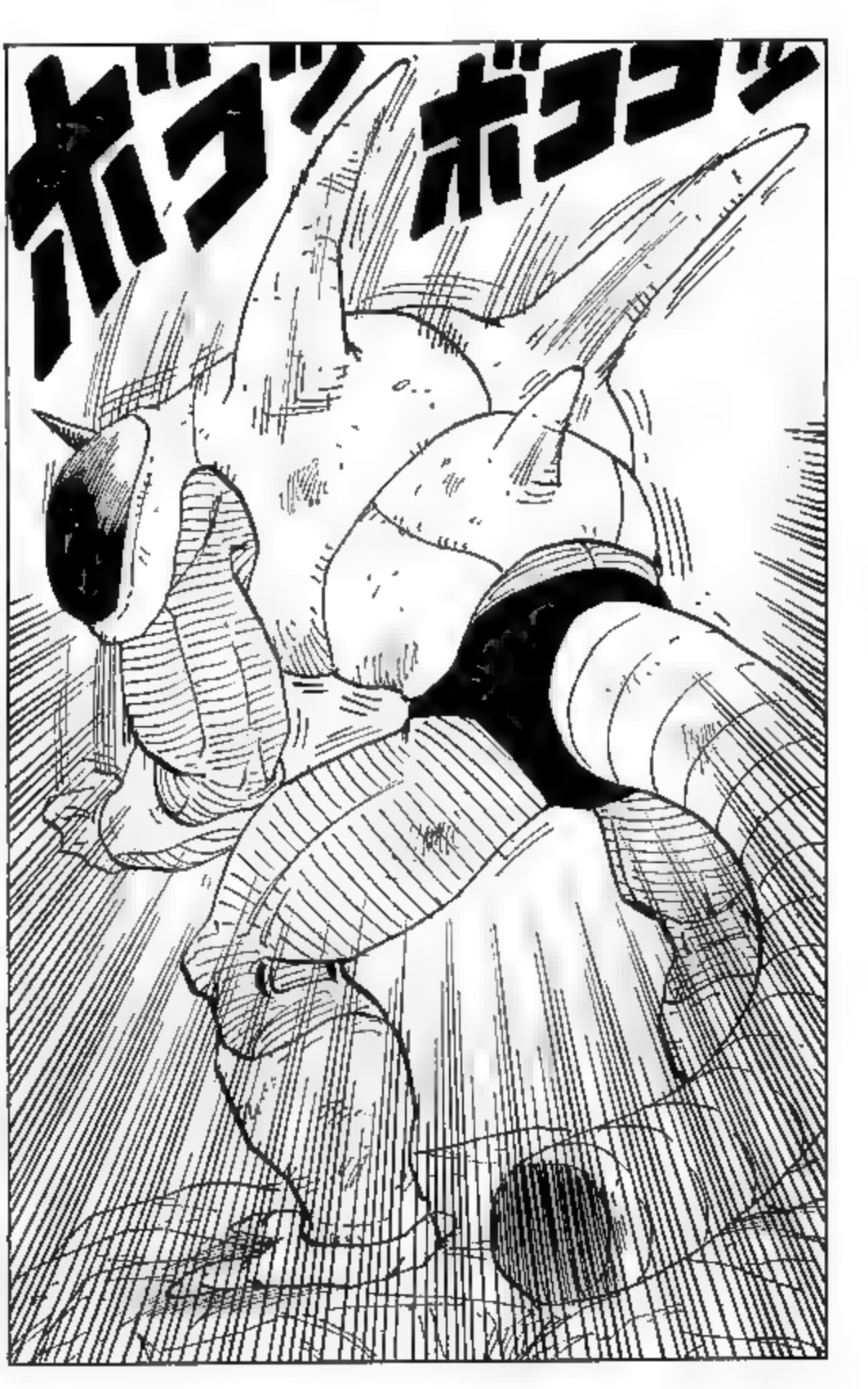



...TO THE SECOND TRANSFORMATION OF THE MIGHTY FREEZA-SAMA --!!!
HAHA! PREPARE YOURSELF TO BEAR WITNESS...

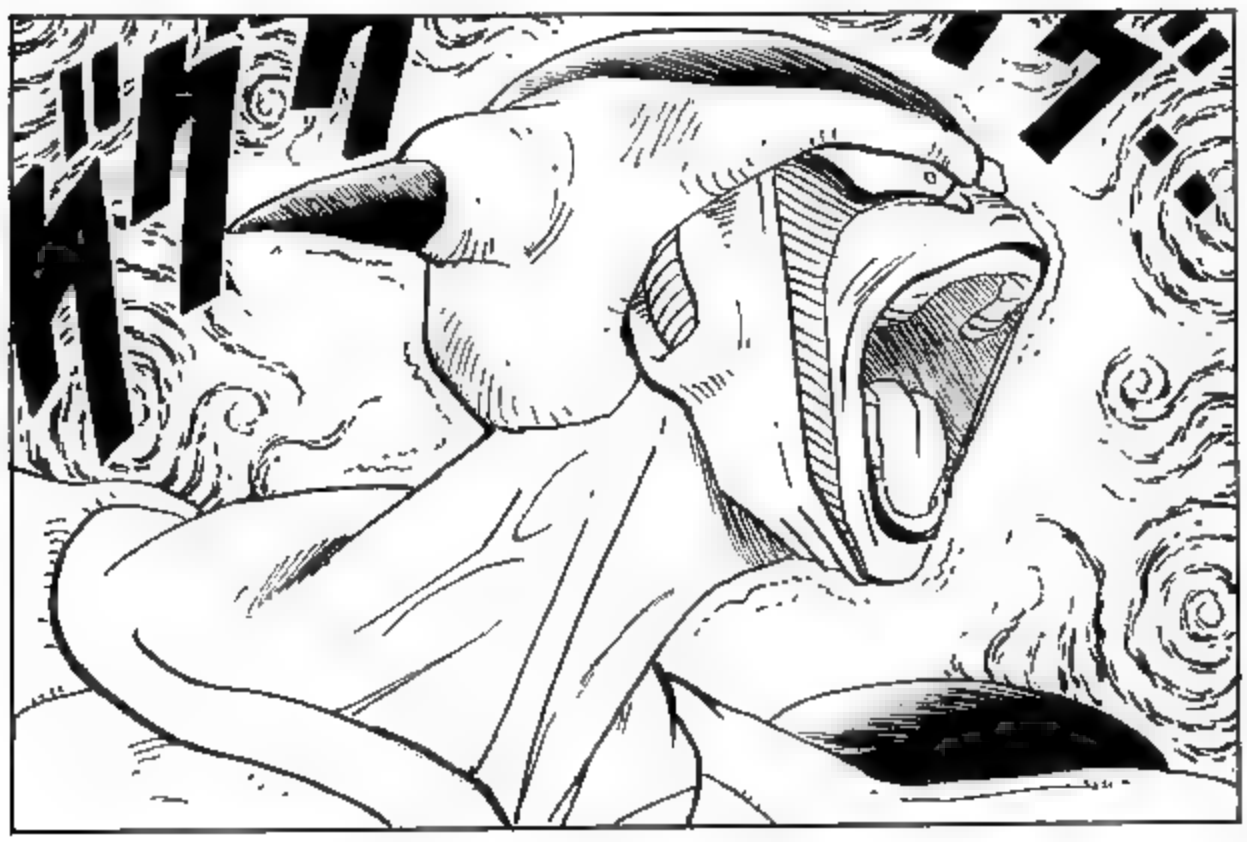

KAA AAA AH!!

!!

NNG GH!!

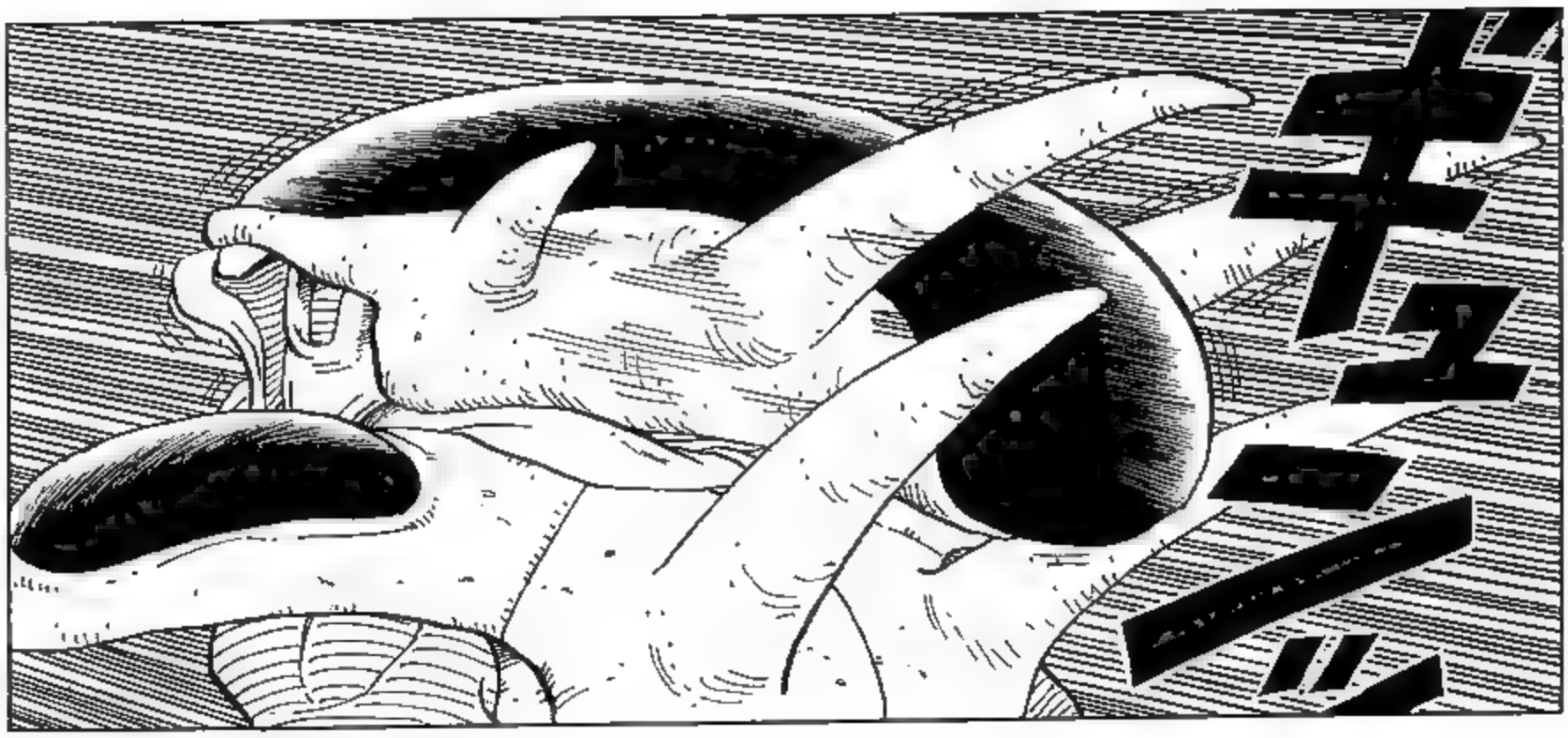

ボゴッ ボコッ

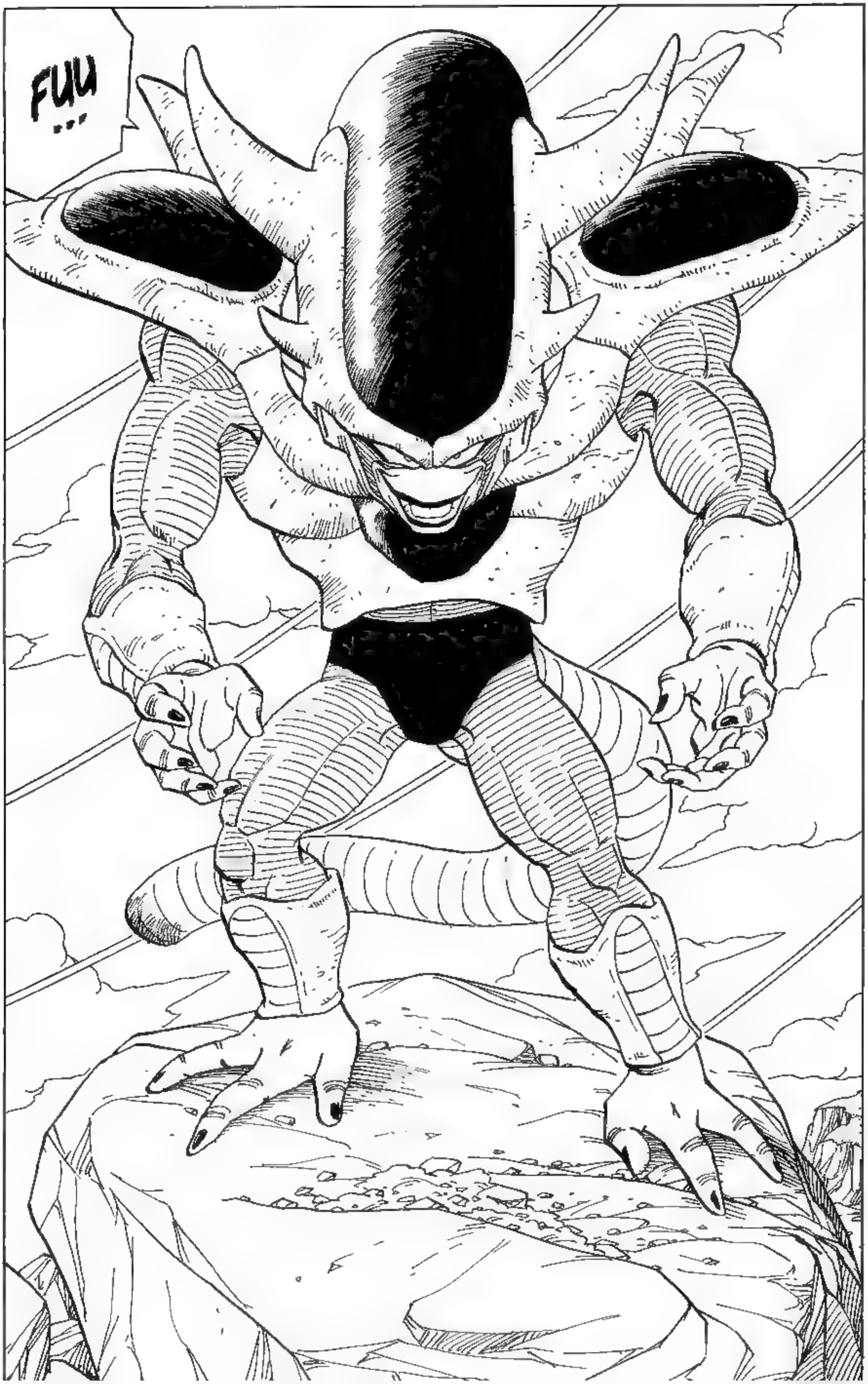
ボーン


ドッ

UOA AH!!!

KA HA AH --!!

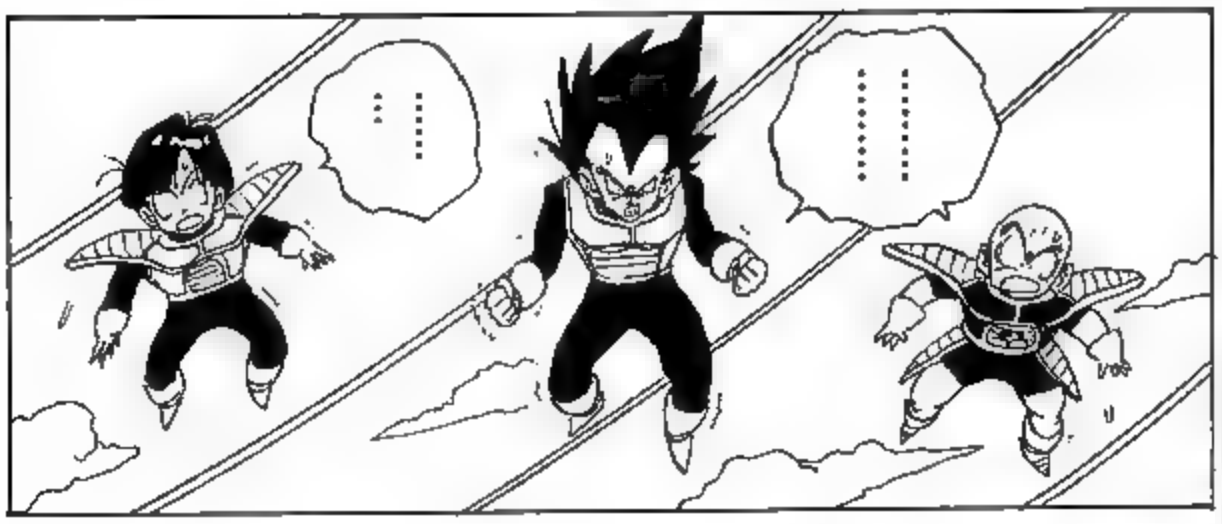

キュエ
ェェ

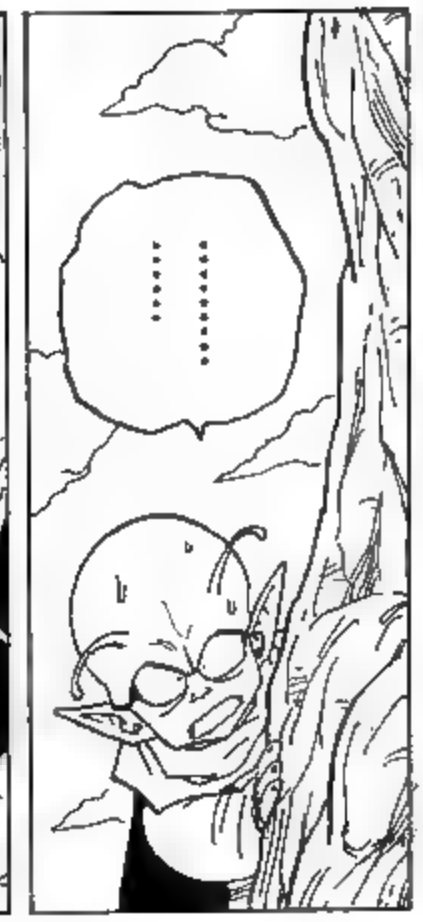

FUU...

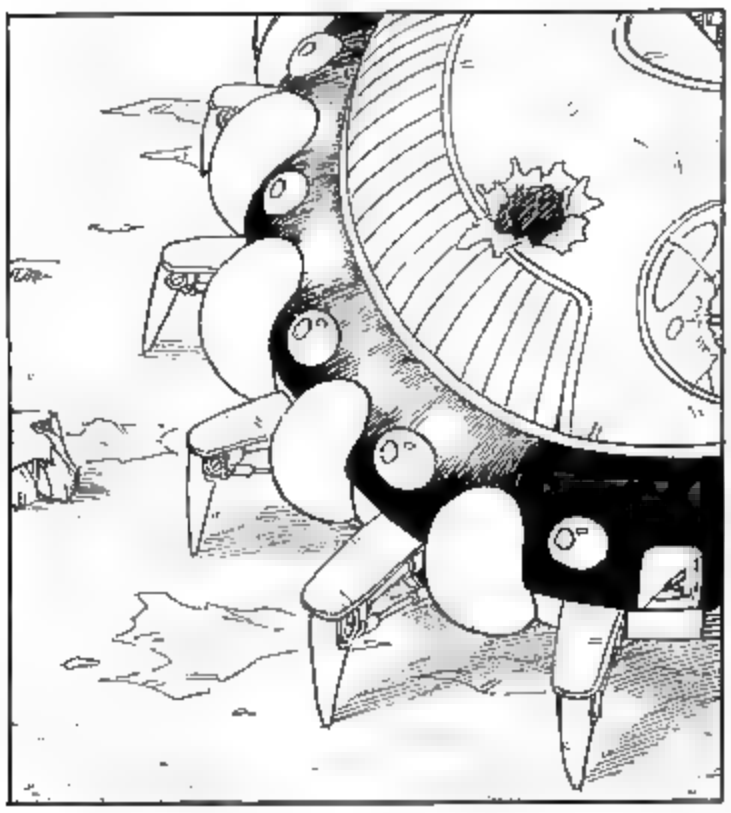
THANK YOU FOR WAITING ...

G-- GNN!!

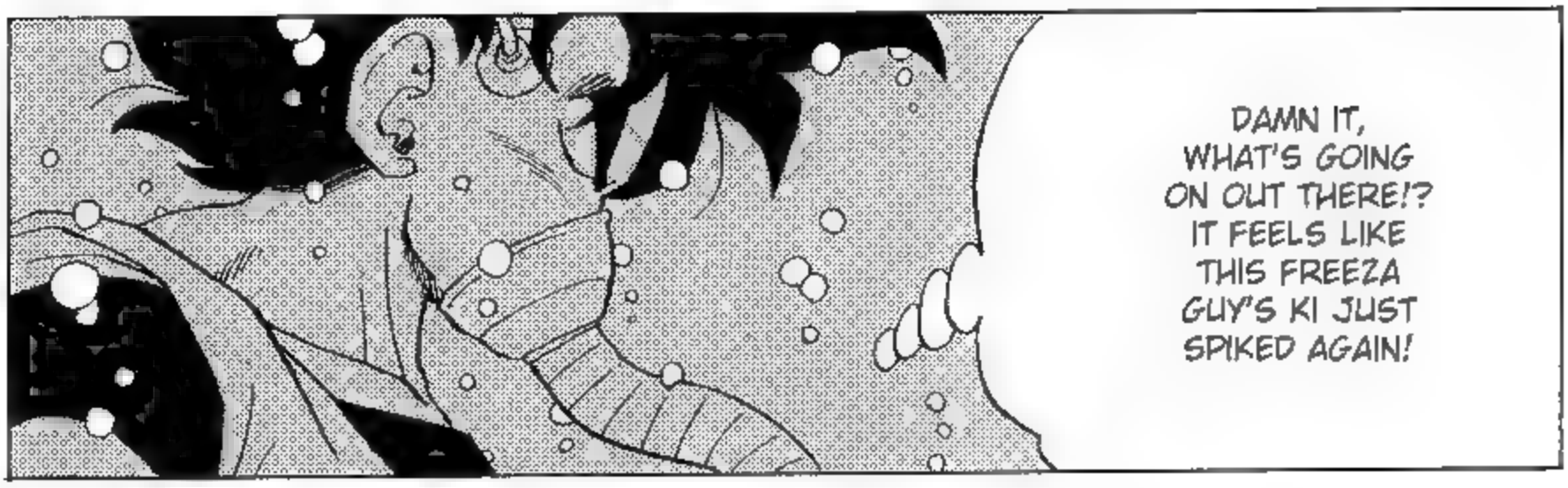
NOW, IF YOU'RE READY, LET'S BEGIN ROUND TWO, SHALL WE?

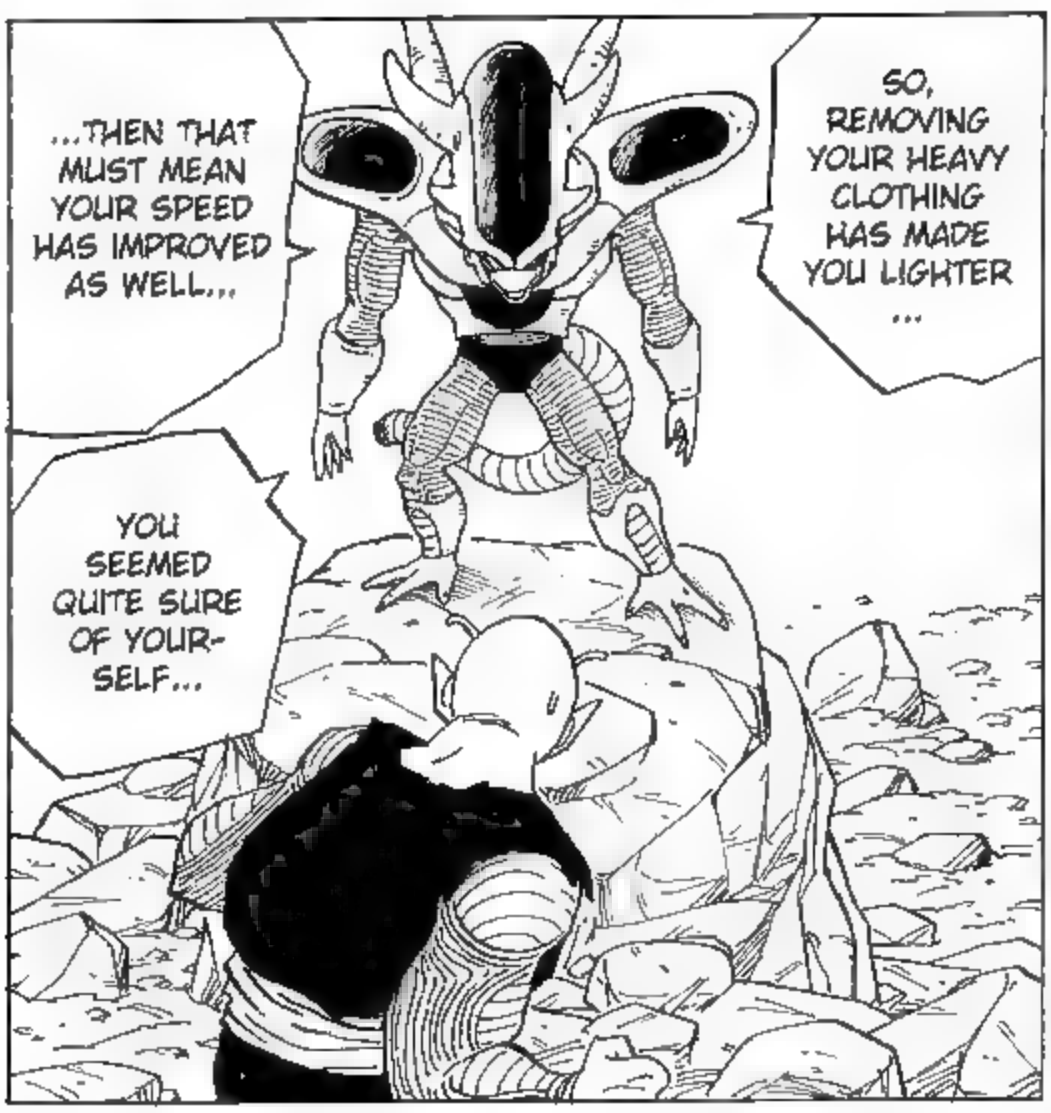




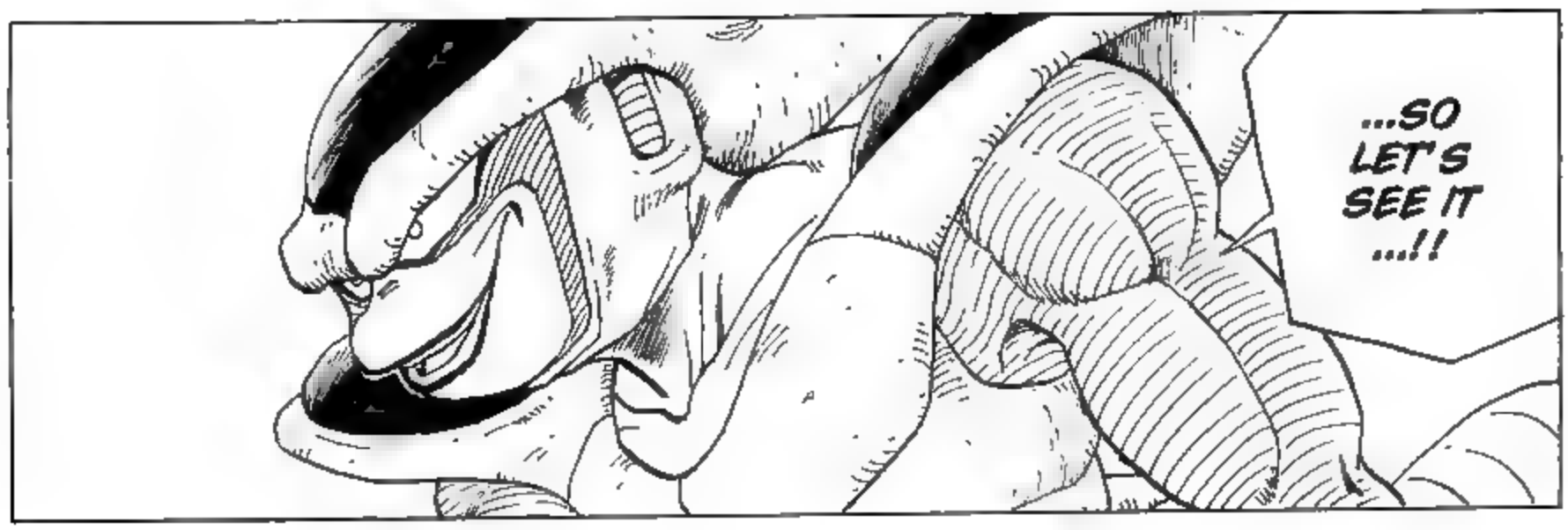


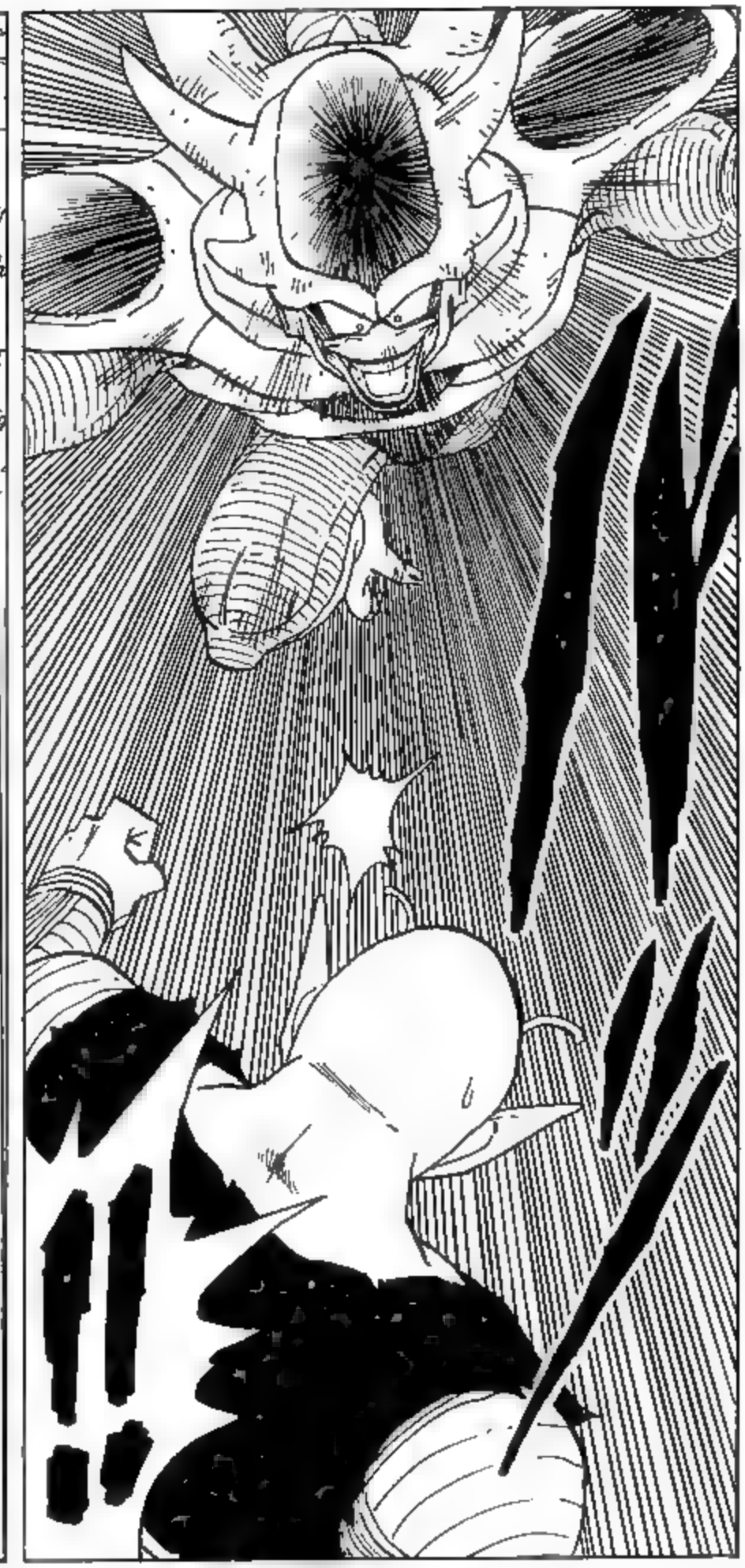
...AND NOT ONLY THAT...
NOT ONLY THAT, BUT IT SEEMS HE'S ABLE TO EXERCISE A FAR GREATER DEGREE OF CONTROL...
...THE DAMAGE HE TOOK FROM PICCOLO-SAN IS HEALED, TOO!


DAMN IT, WHAT'S GOING ON OUT THERE!? IT FEELS LIKE THIS FREEZA GUY'S KI JUST SPIKED AGAIN!

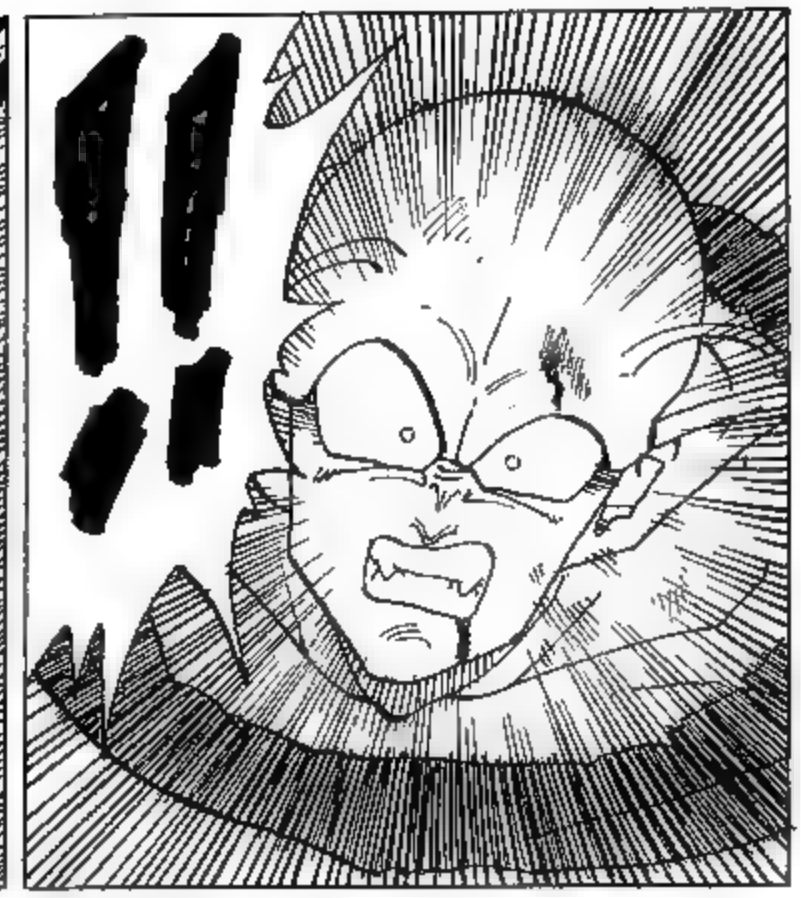

...THEN THAT MUST MEAN YOUR SPEED HAS IMPROVED AS WELL...
SO, REMOVING YOUR HEAVY CLOTHING HAS MADE YOU LIGHTER ...
YOU SEEMED QUITE SURE OF YOUR-SELF...

...WHAT SHOULD I DO...? HE'S GOT ME...
...EVEN ONCE I'M HEALED, I'M NOT SURE I CAN BEAT HIM WHEN HE'S LIKE THIS...


...SO LET'S SEE IT ...!!



YOU'LL NEVER CATCH UP WITH ME --!!
DAMN IT! YOU MAY HAVE THE POWER, BUT I HAVE THE SPEED!



WELL, WELL...

DID YOU MISS ME?

N-- NO WAY --!!

HYAH!!
AH··
UAA-AH!!

GNN --!!

HYAH!!

HE'S TOO FAST ...!!

HYAH!!

GNN--AAH!!

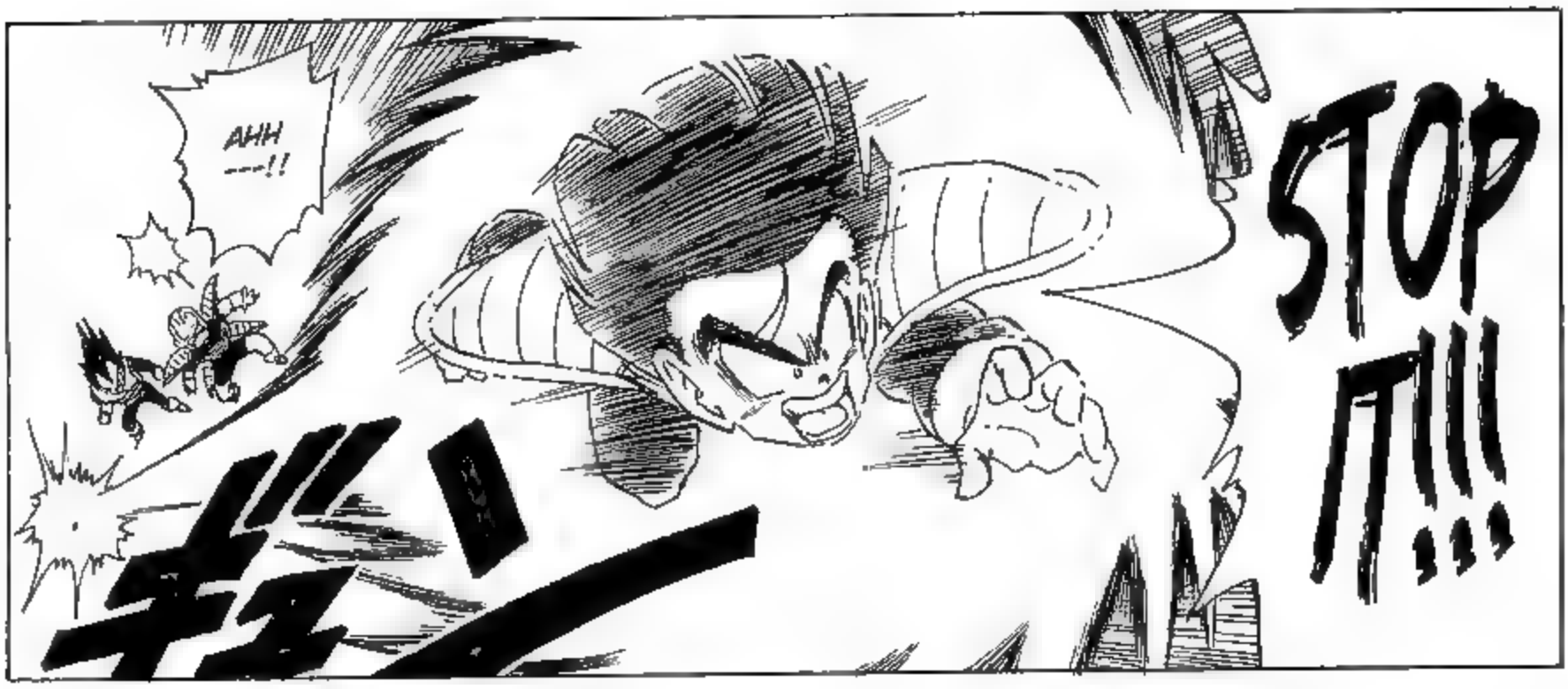
HYAH-YAH-AHH--!!

YAH YAH YAH --!!!

ドドドドドッ

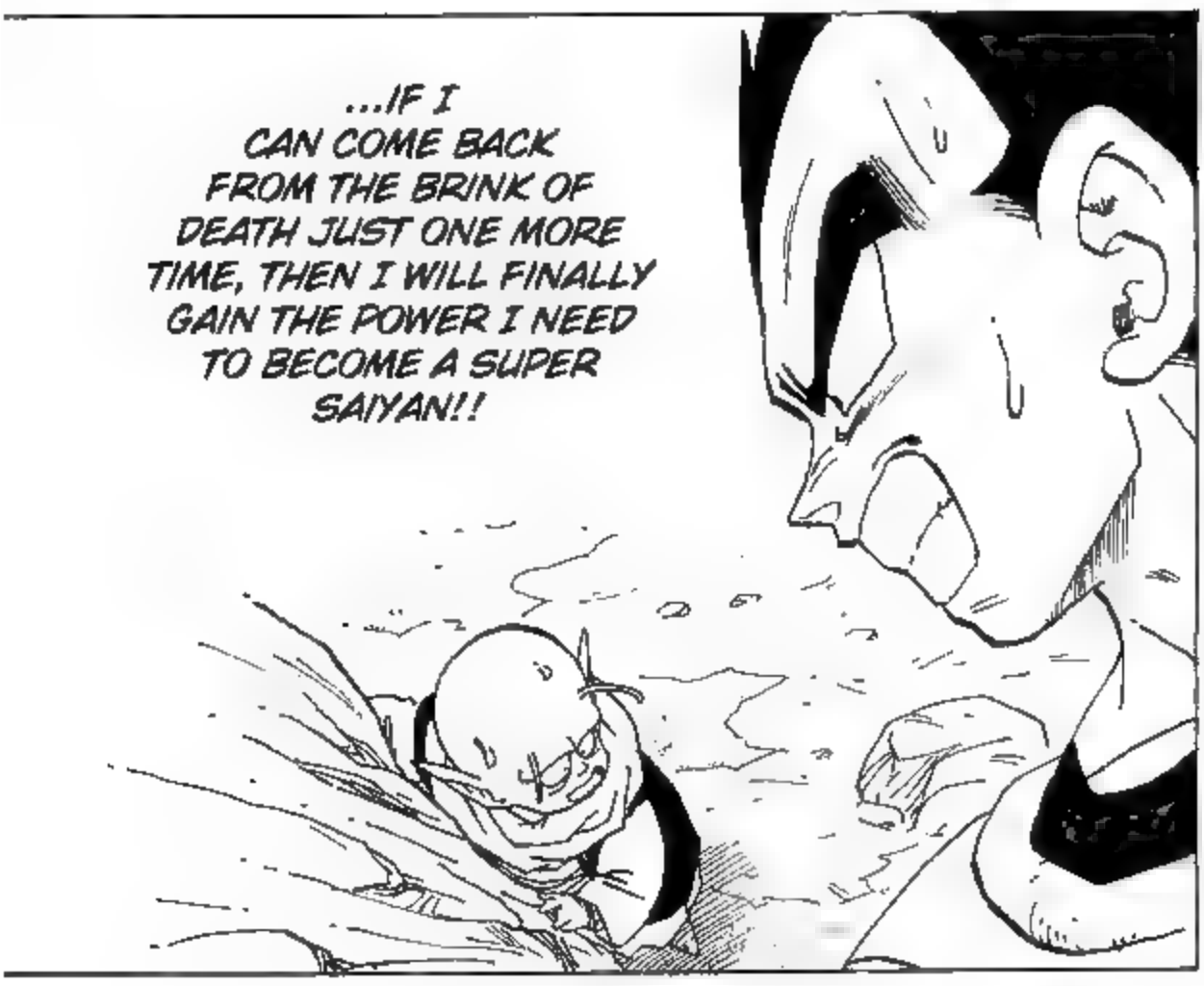
NOBODY CAN AVOID AN ATTACK LIKE THAT ...!!

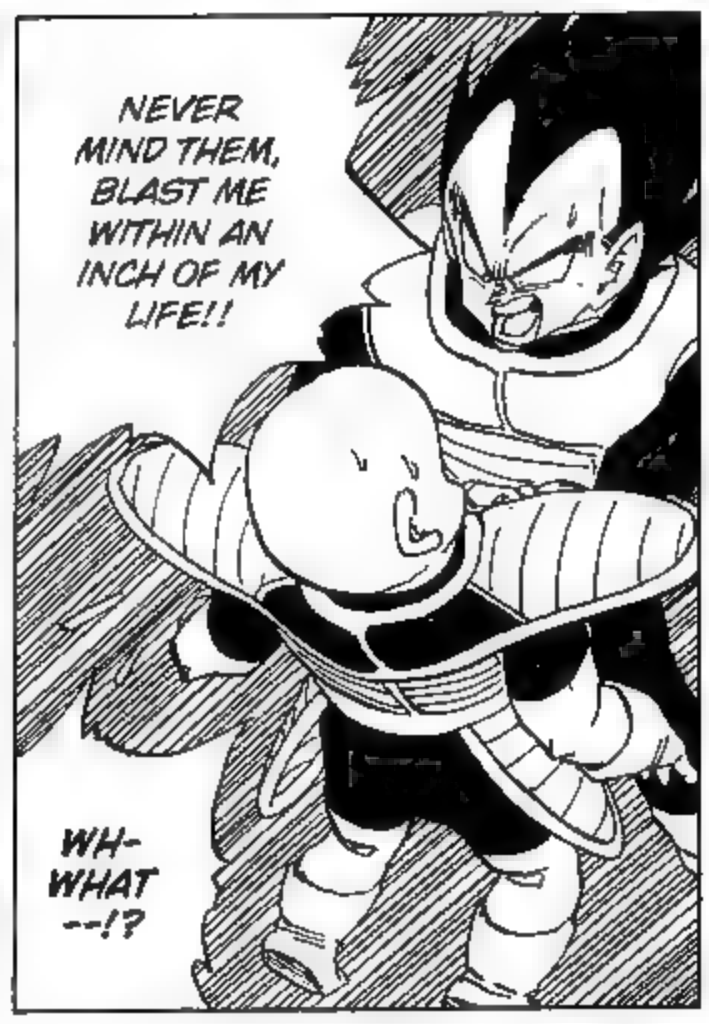
H-HIS SPEED IS INCREDIBLE ...!!


AHH ---!!
STOP IT!!!

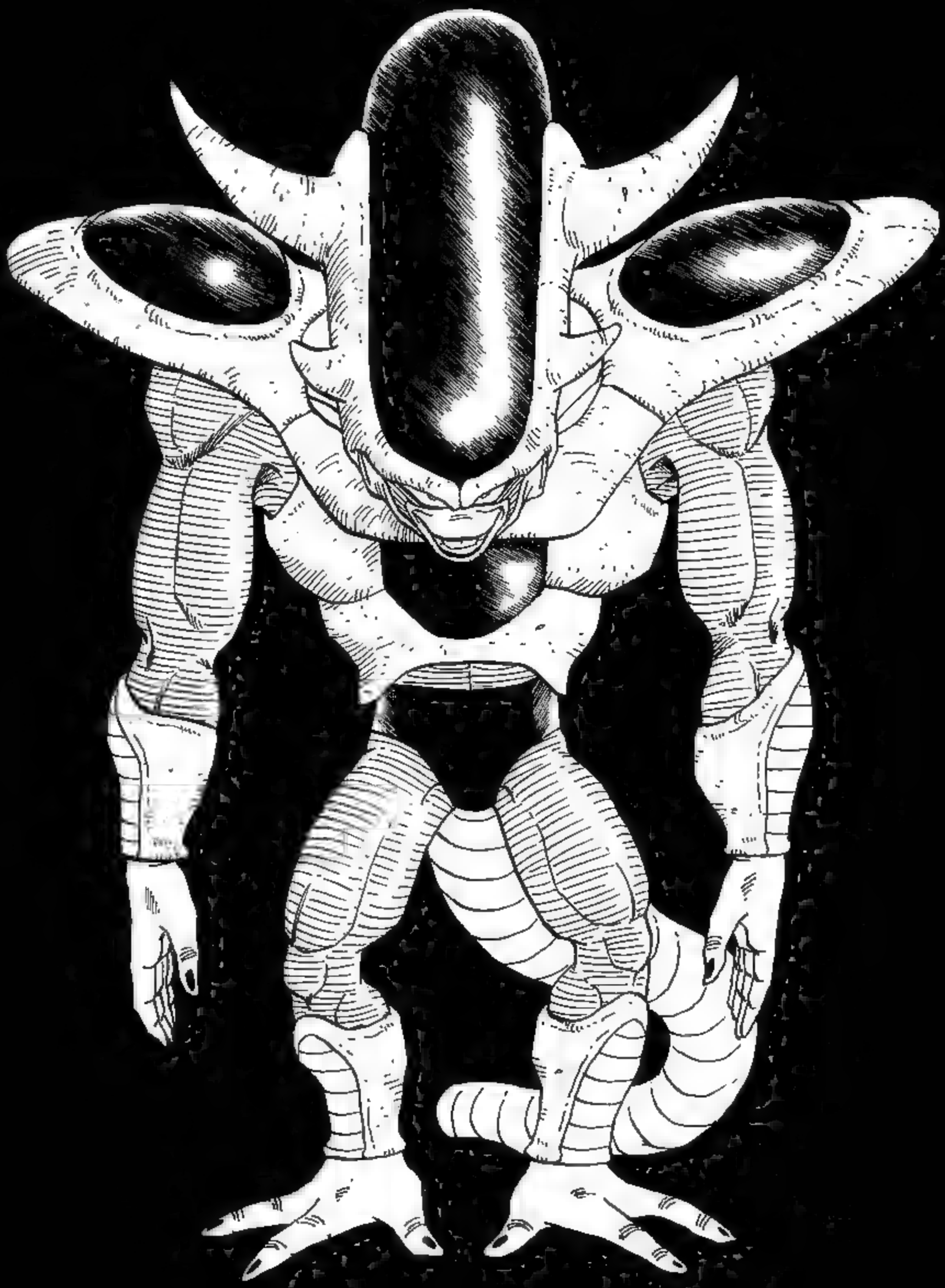
W-- WHAT ARE YOU DOING --!?
YOUR RUNNING OFF WON'T HELP ANY-BODY!!

D-- DAMN IT!!


...IF I CAN COME BACK FROM THE BRINK OF DEATH JUST ONE MORE TIME, THEN I WILL FINALLY GAIN THE POWER I NEED TO BECOME A SUPER SAIYAN!!


NEVER MIND THEM, BLAST ME WITHIN AN INCH OF MY LIFE!!
WH-WHAT --!?

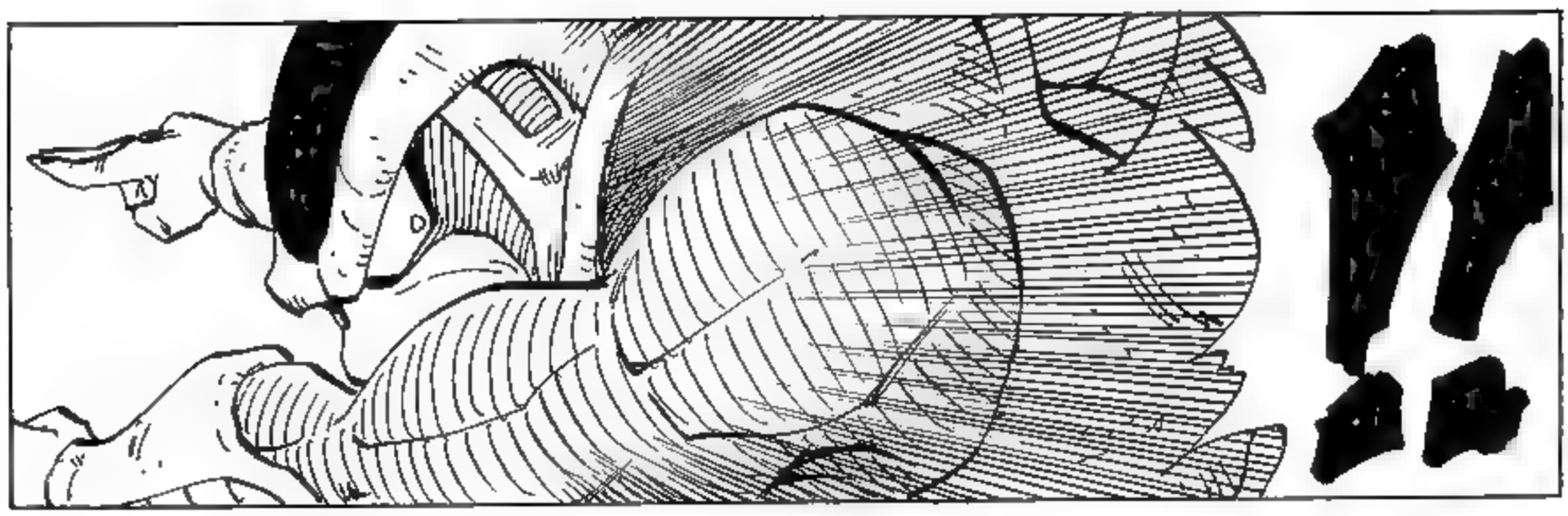
DRAGON BALL
ドラゴンボール

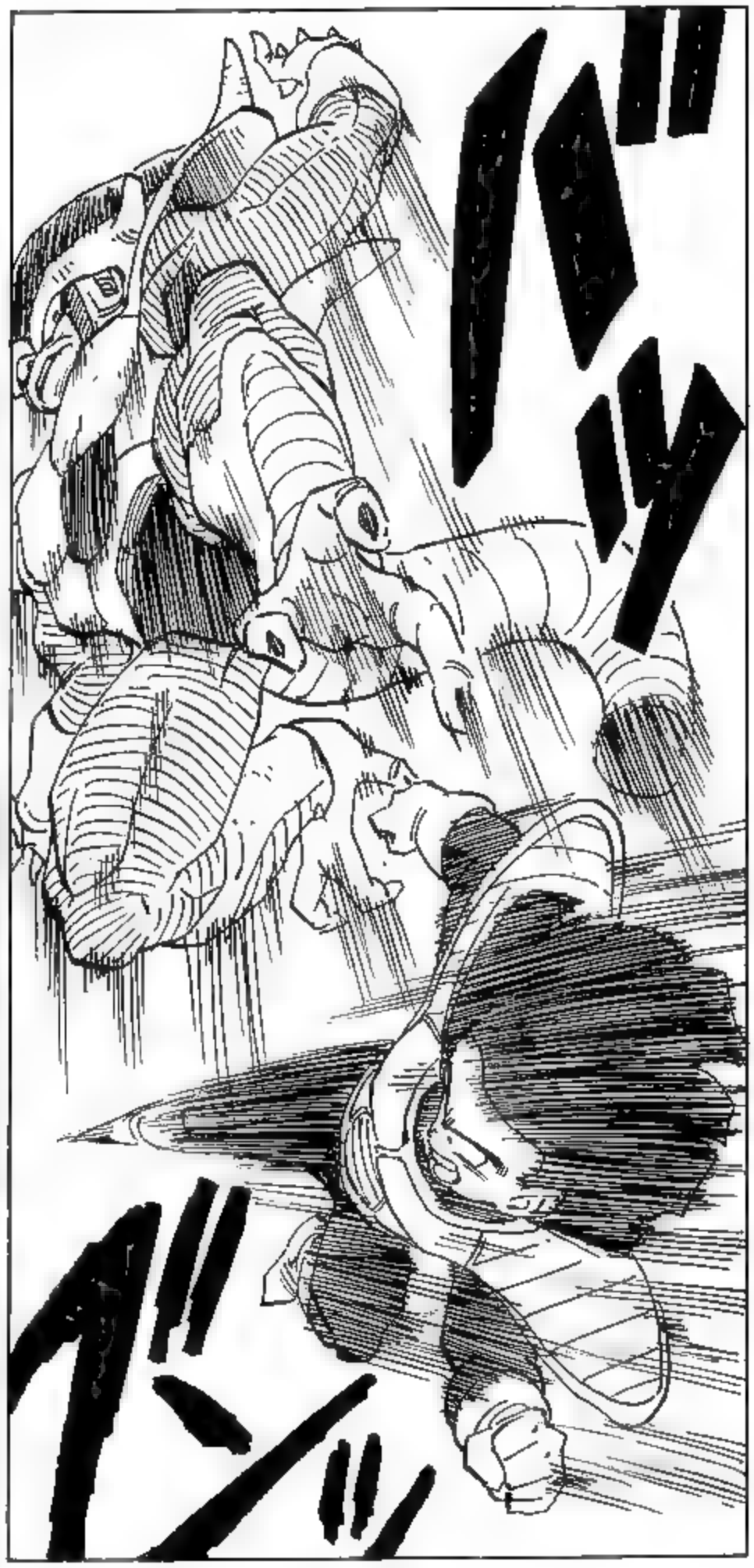


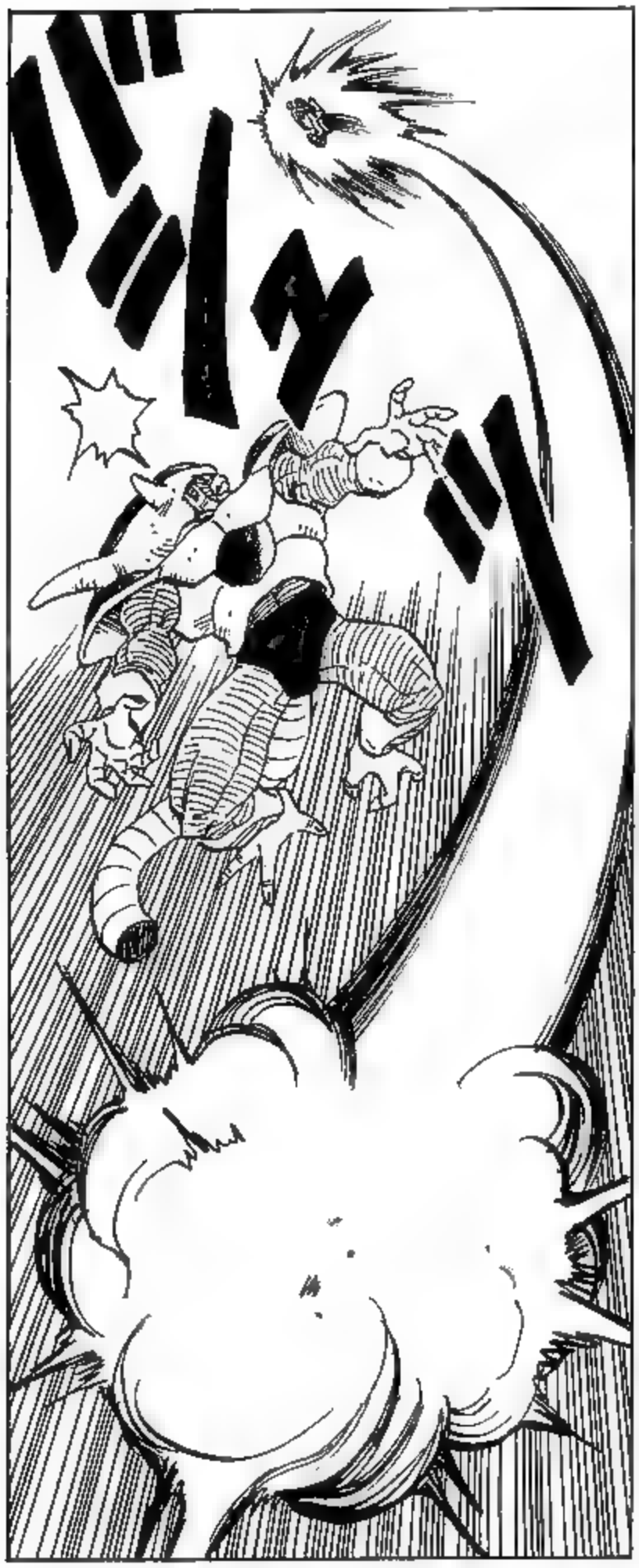
YAH YAH YAH --!!!

GA-AHH --!!

DAA AAA AH!!



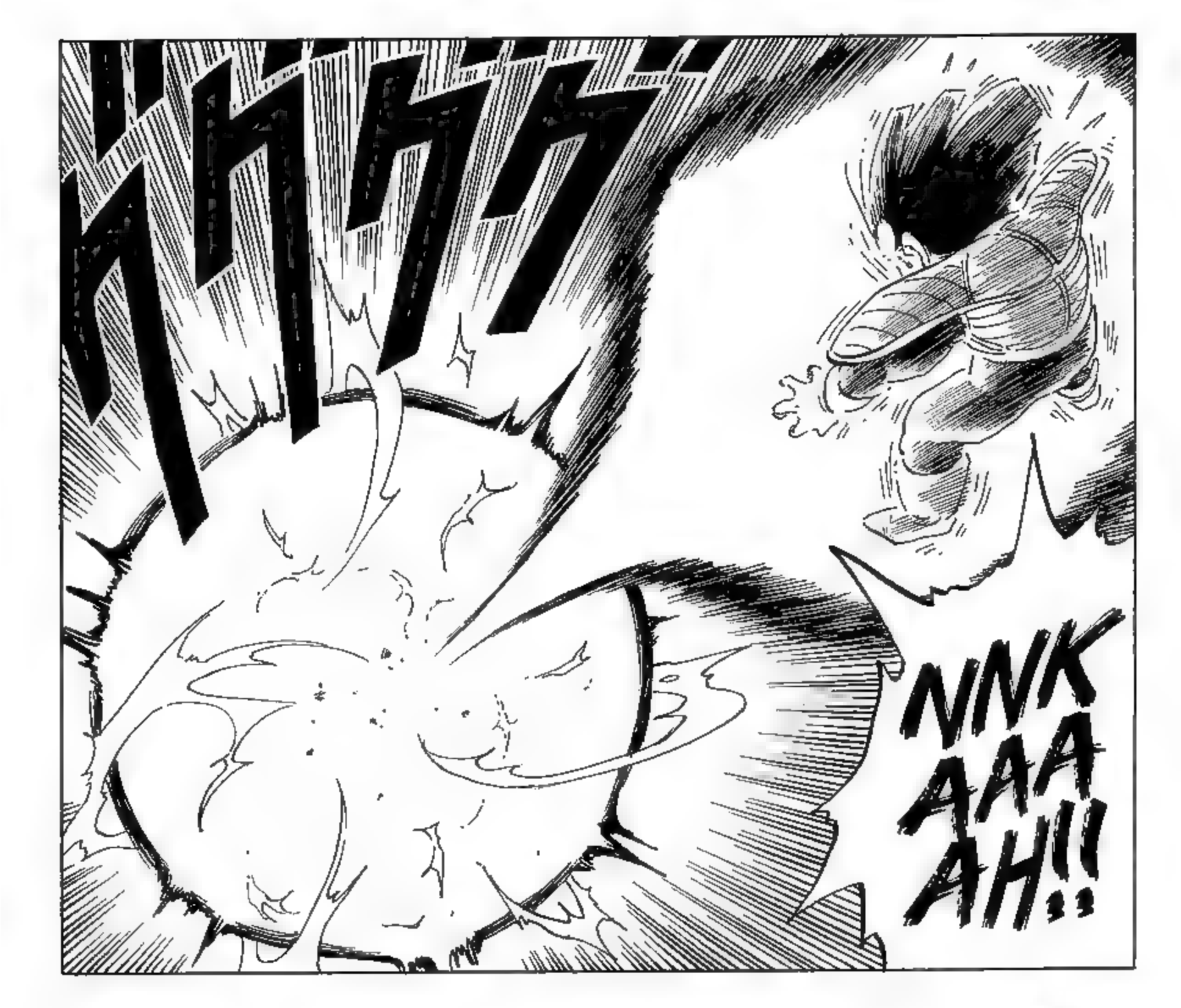


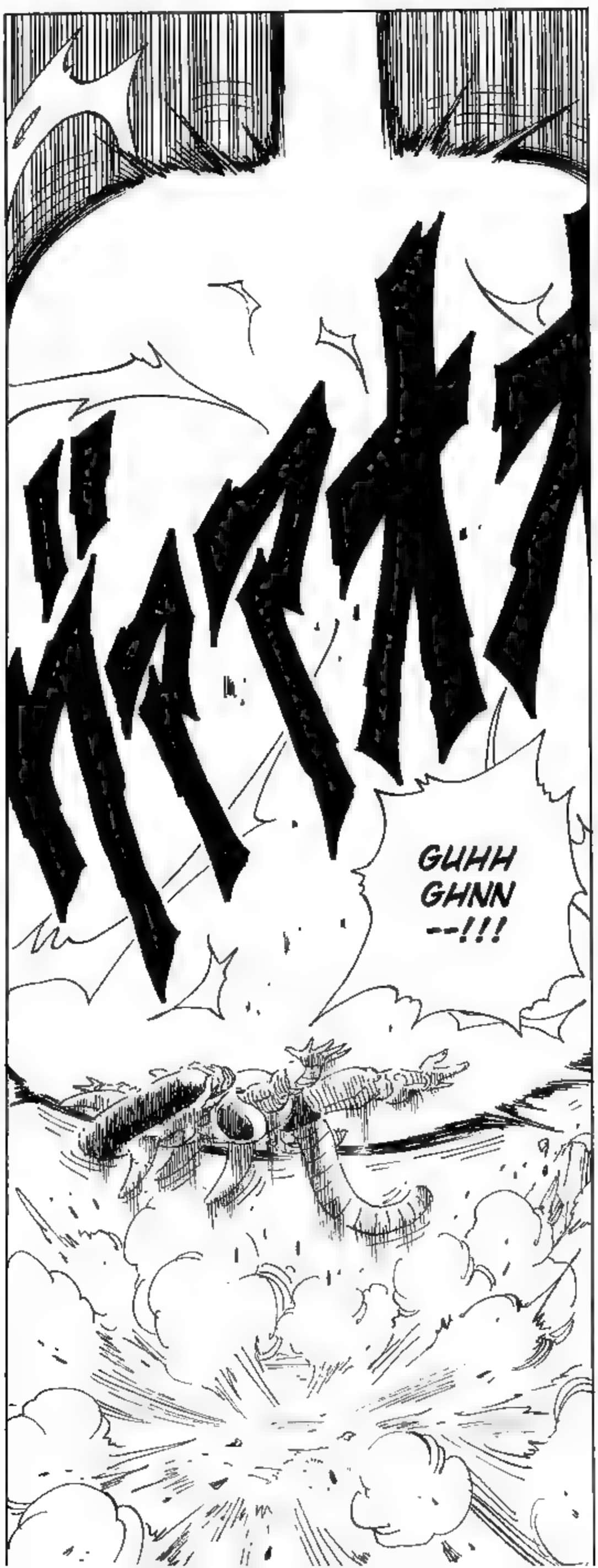


FULL POWER **!!!
NOW YOU'RE GOING TO DIE --!!!

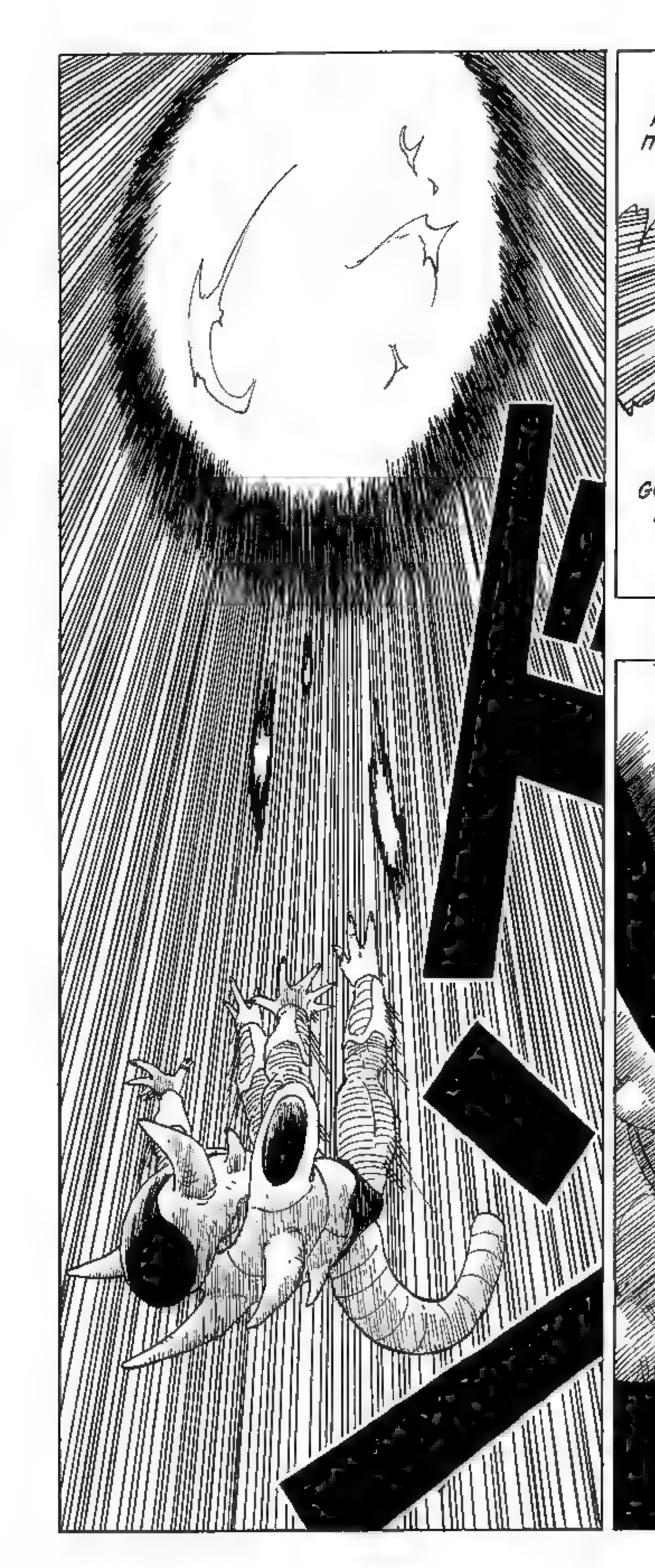
GNN
--!!!

G-
GNN
NG!!


NNK
AAA
AH!!


GUHH
GHNN
--!!!

DYA-
AAAH
--!!!



K--
KEEP
IT UP...
G-
GOHAN
...!!

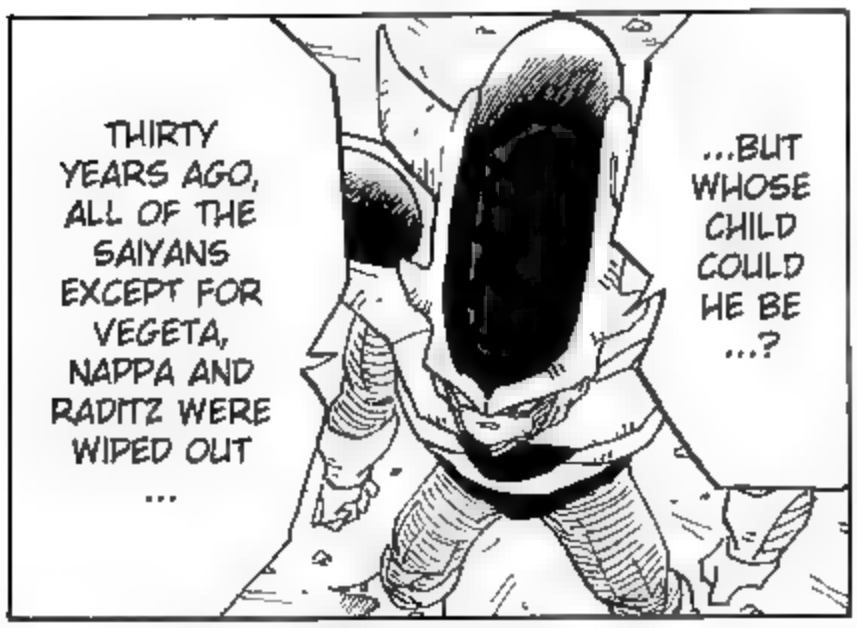
DNAY
NYAA
AAAH
!!

GRAH --!!!

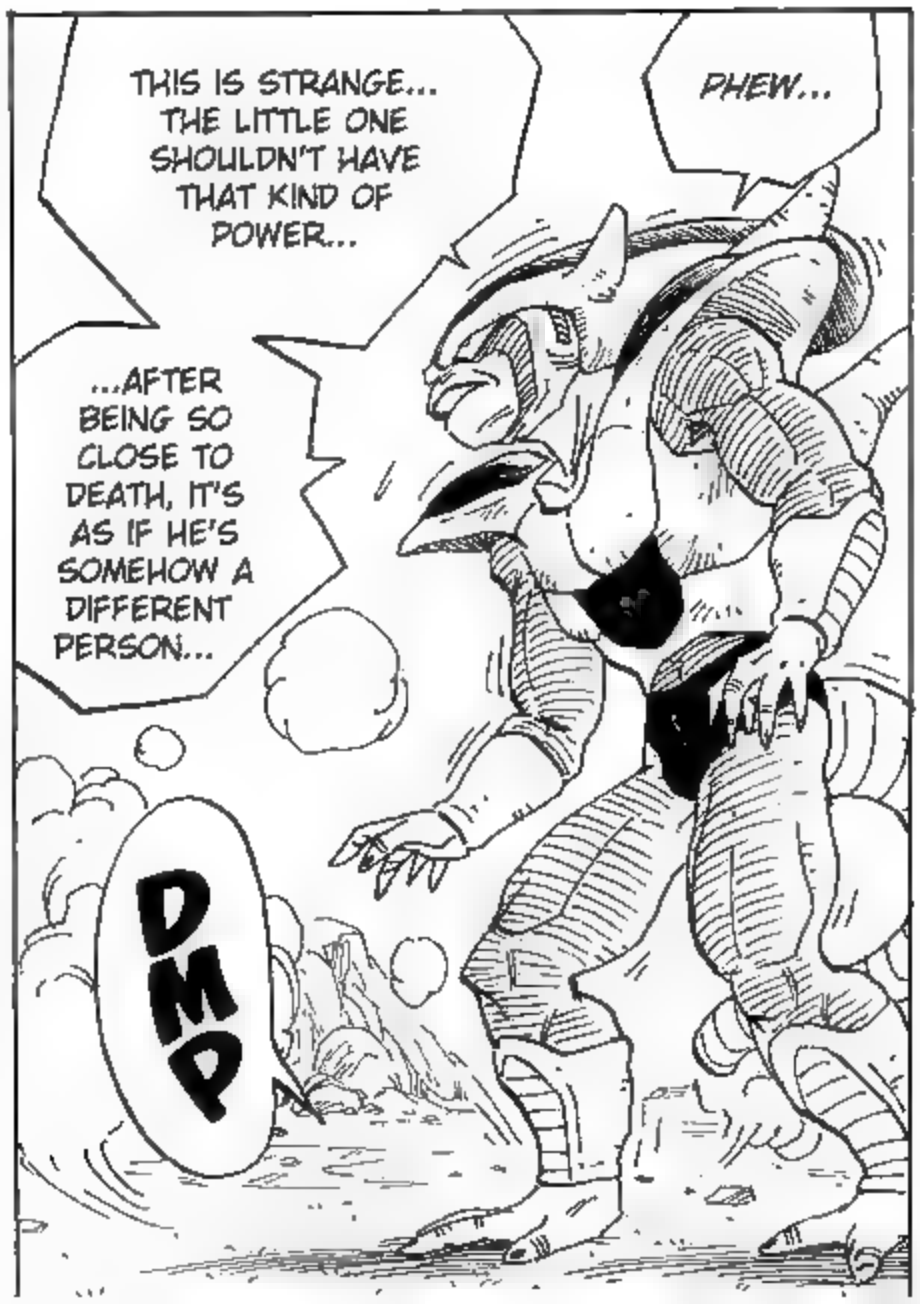
HAH... HAH... HAH...

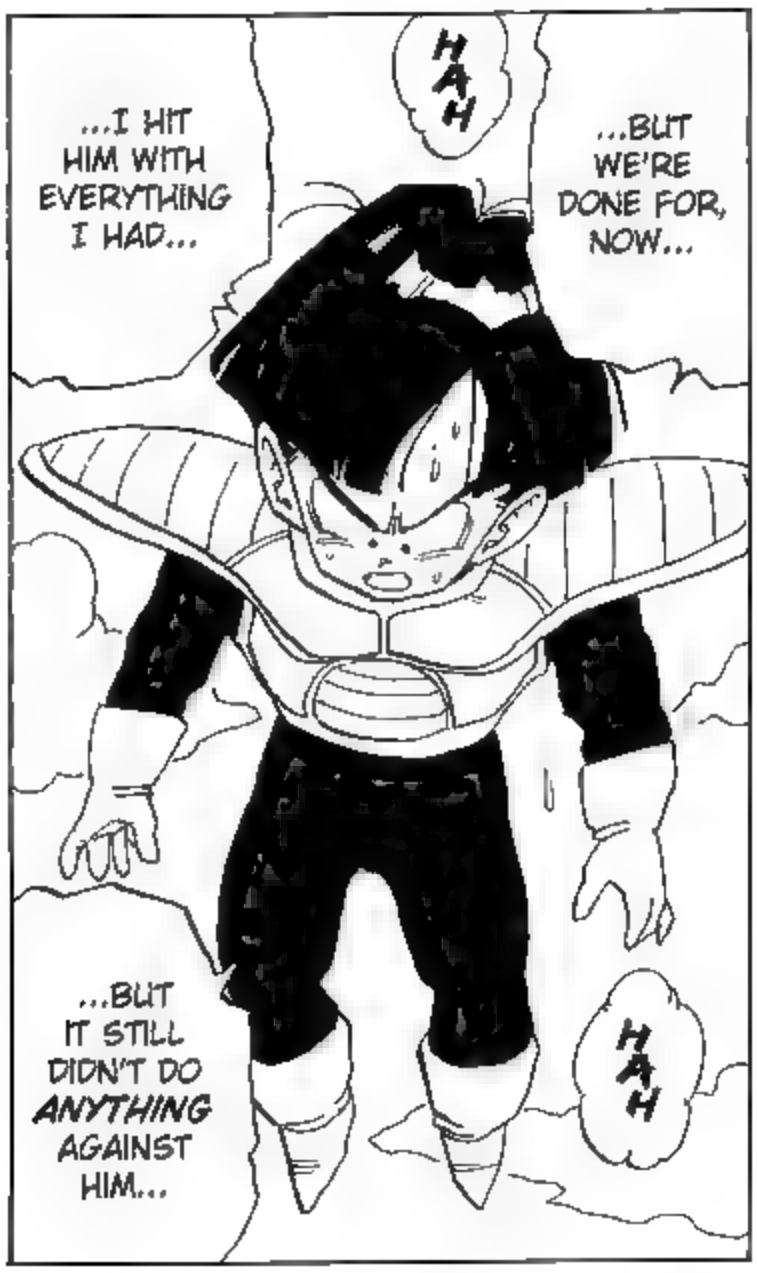
THANKS, PICCOLO-SAN...

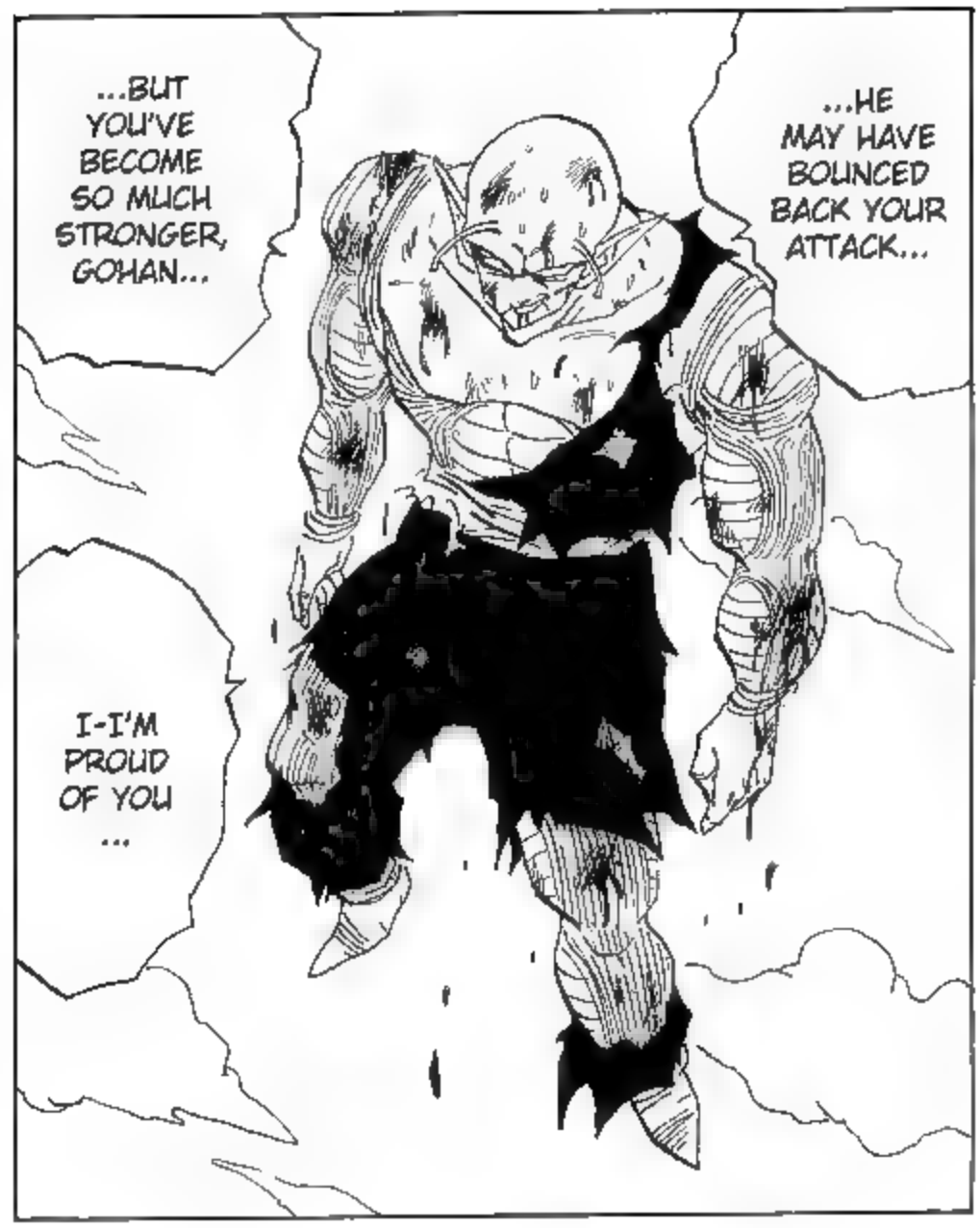
HAH... HAH... HAH...

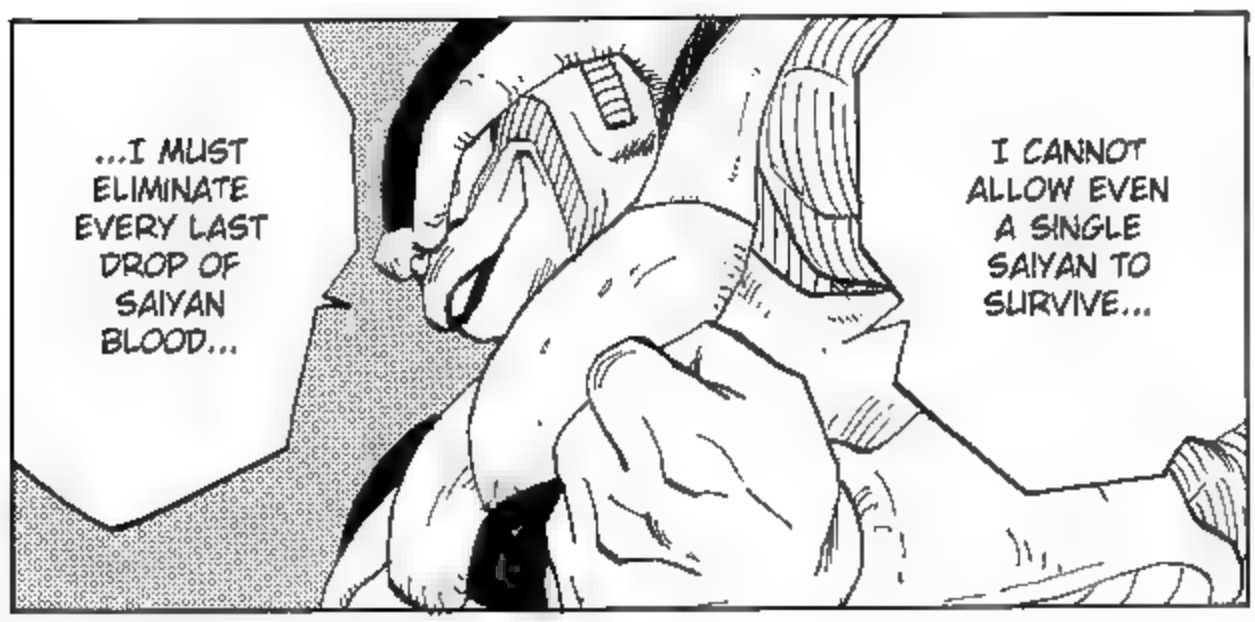


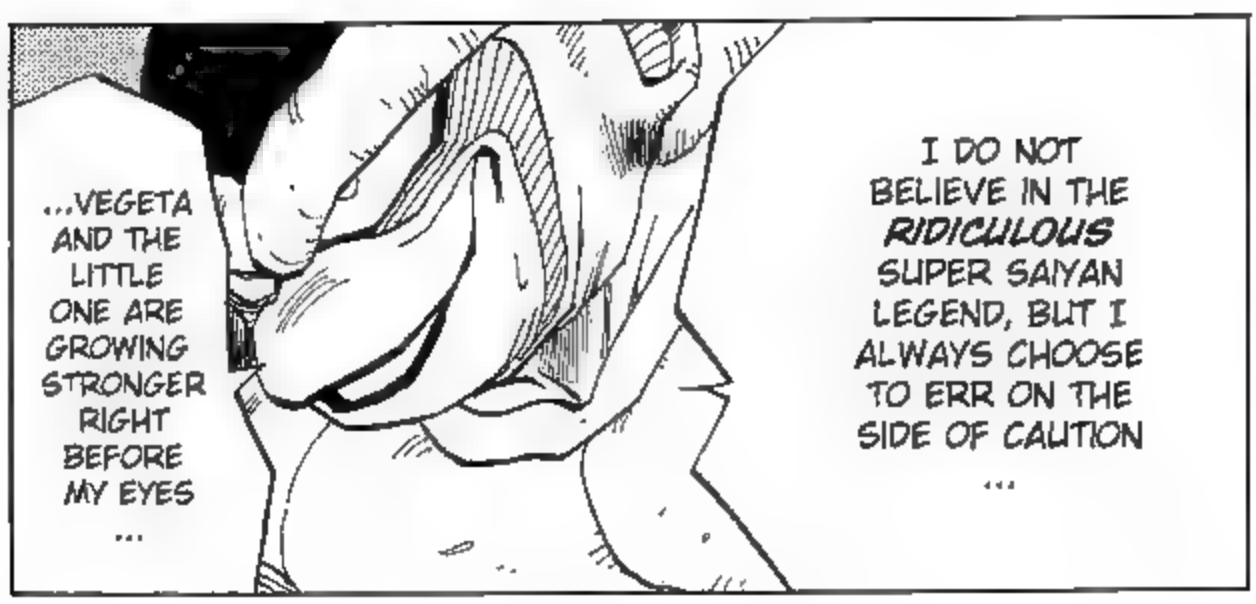
T/L: WHILE THE ORIGINAL LINE CLAIMS IT'S BEEN THIRTY YEARS, THIS IS INCONSISTENT WITH EVENTS. IT'S CLOSER TO TWENTY.




...I HIT HIM WITH EVERYTHING I HAD...
HAH
...BUT WE'RE DONE FOR, NOW...
...BUT IT STILL DIDN'T DO ANYTHING AGAINST HIM...
HAH


...BUT YOU'VE BECOME SO MUCH STRONGER, GOHAN...
...HE MAY HAVE BOUNCED BACK YOUR ATTACK...
I-I'M PROUD OF YOU ...


...I MUST ELIMINATE EVERY LAST DROP OF SAIYAN BLOOD...
I CANNOT ALLOW EVEN A SINGLE SAIYAN TO SURVIVE...


...VEGETA AND THE LITTLE ONE ARE GROWING STRONGER RIGHT BEFORE MY EYES ...
I DO NOT BELIEVE IN THE RIDICULOUS SUPER SAIYAN LEGEND, BUT I ALWAYS CHOOSE TO ERR ON THE SIDE OF CAUTION ...

HE DOESN'T TAKE AFTER VEGETA OR NAPPA...
...SO HE IS RADITZ'S SON? SOMETHING ABOUT HIM SEEMS FAMILIAR...

DON'T WORRY, I'LL LOWER MY POWER LEVEL TO THE MINIMUM. EVEN ONE OF ***YOUR*** ATTACKS WILL BE PLENTY. WE'RE FORTUNATE TO HAVE THAT NAMEKIAN KID'S HEALING ABILITIES...

HURRY! BEFORE FREEZA HAS TIME TO PERFORM HIS LAST TRANSFORMATION --!!

LISTEN! YOU KNOW THAT SAIYANS GROW STRONGER EACH TIME WE RECOVER FROM THE BRINK OF DEATH, RIGHT!?

I-- I DON'T HAVE THE POWER TO NEARLY KILL YOU ...!!

YOU NEED TO BLAST ME WITHIN AN INCH OF MY LIFE! DO YOU HEAR ME!? IT WON'T WORK IF THE INJURY IS SELF-INFLICTED!! YOU NEED TO BE THE ONE WHO DOES IT!!

...IT WOULD BE A RELATIVELY SIMPLE MATTER FOR ME TO BLAST YOU TO PIECES THE WAY I AM NOW...

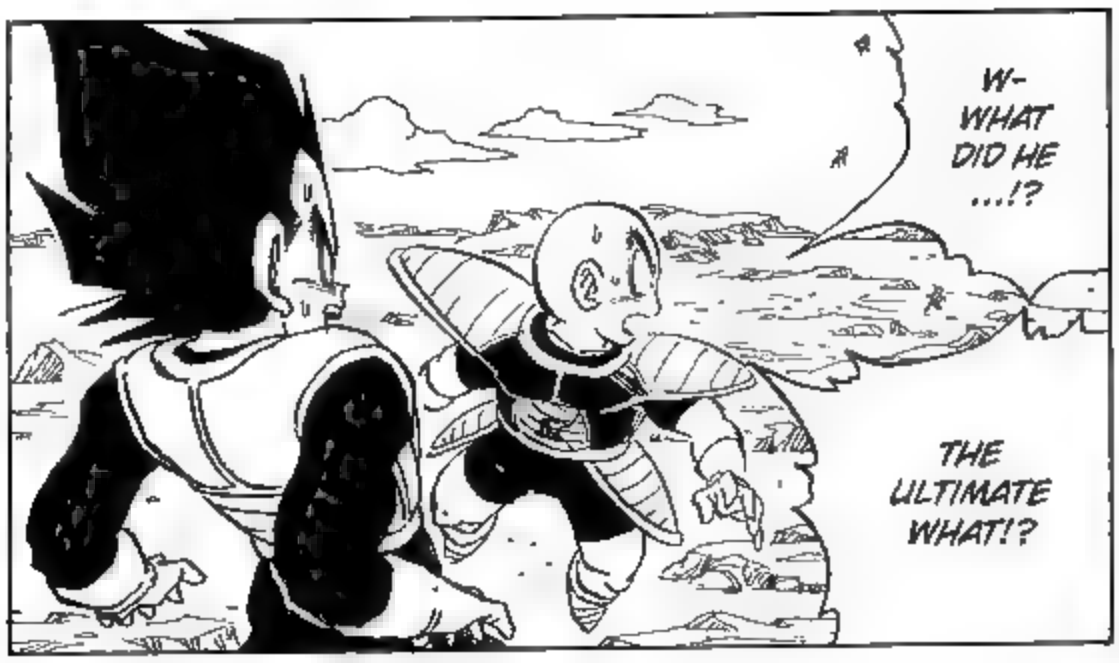
ALRIGHT, THEN...

...BUT BEFORE I DO THAT, ALLOW ME TO SHOW YOU THE ULTIMATE POWER MORE FEARSOME THAN DEATH ITSELF!

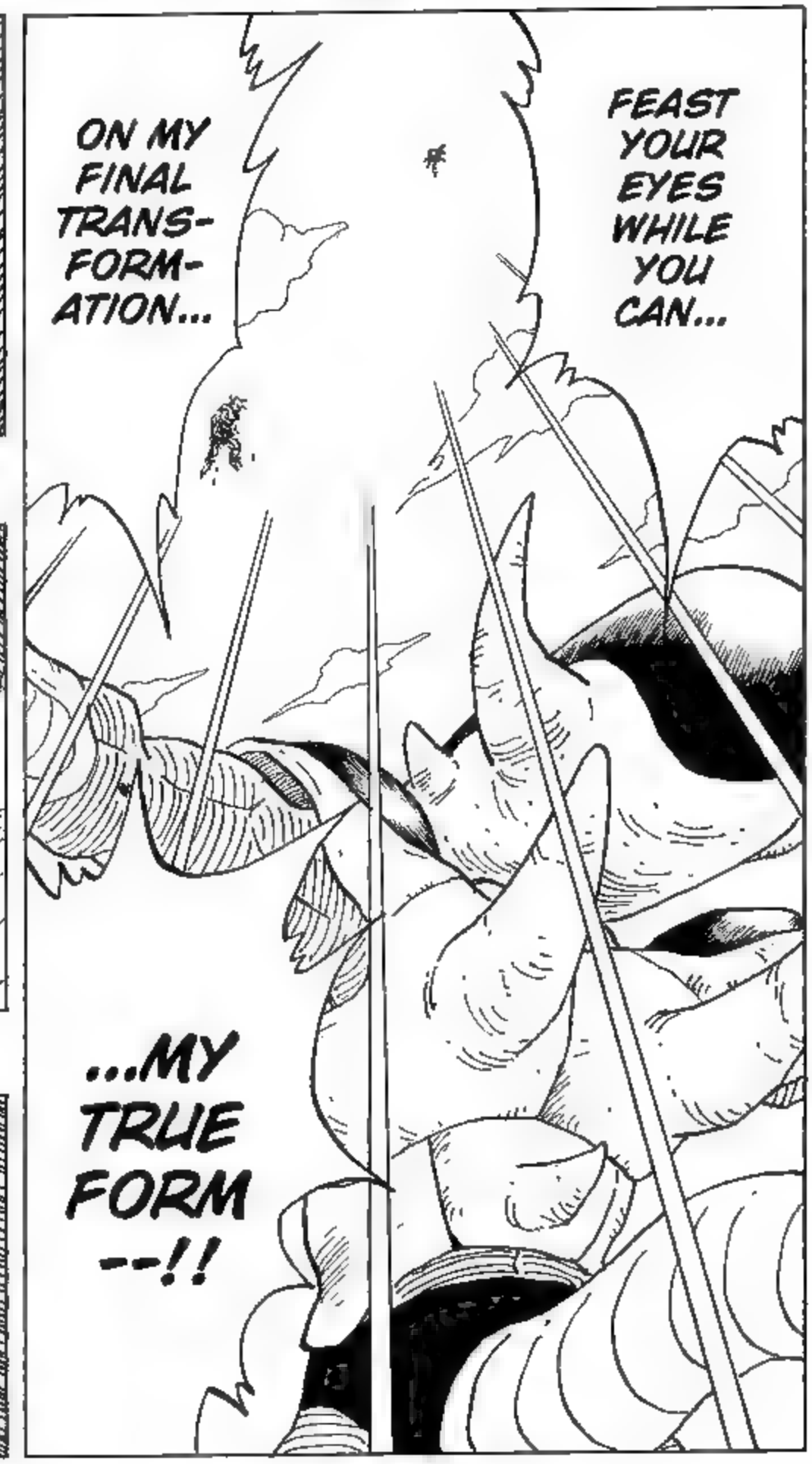
...BESIDES, GOKU SHOULD BE HEALED SOON...

REGARDLESS OF HOW MUCH I HATE YOU, I CAN'T DO IT...

KAKARROT IS THE LOWEST CLASS OF WARRIOR! HE WON'T EVER GET ANY STRONGER!!


W-WHAT DID HE ...!?
THE ULTIMATE WHAT!?

PWIK


ON MY FINAL TRANS-FORM-ATION...
FEAST YOUR EYES WHILE YOU CAN...
...MY TRUE FORM --!!

AH--
AHH...

THERE'S STILL TIME! HURRY AND DO IT!!!

NOW, COWARD --!!!

UNG GAA AHH --!!

YAA AAA AAH --!!!

...A SUPER SAIYAN ...
...I'M ABOUT TO BE-COME...

TH-- THAT'S ...
...MORE LIKE IT ...

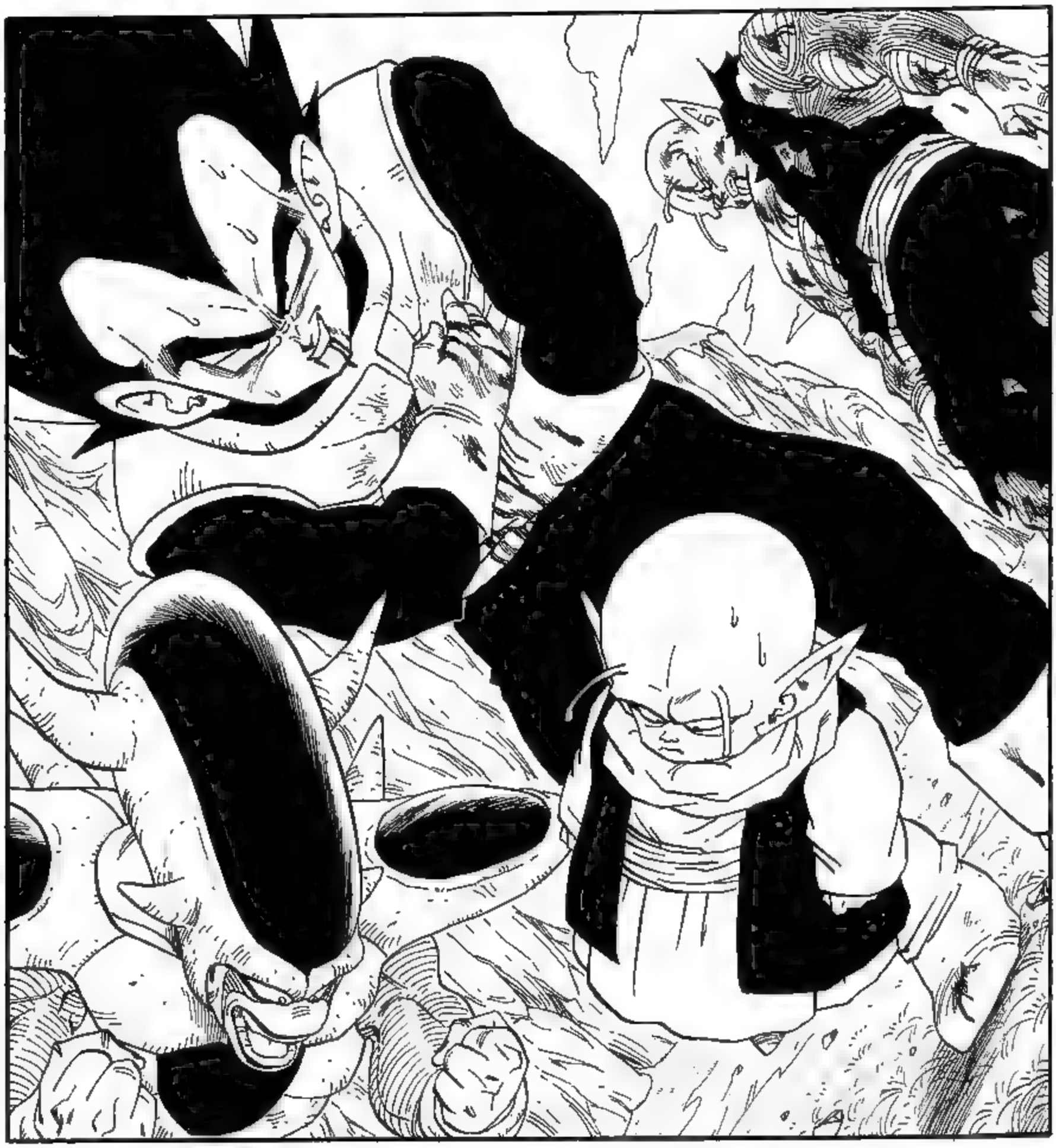
HUH --!?

RAA AAA AH!!

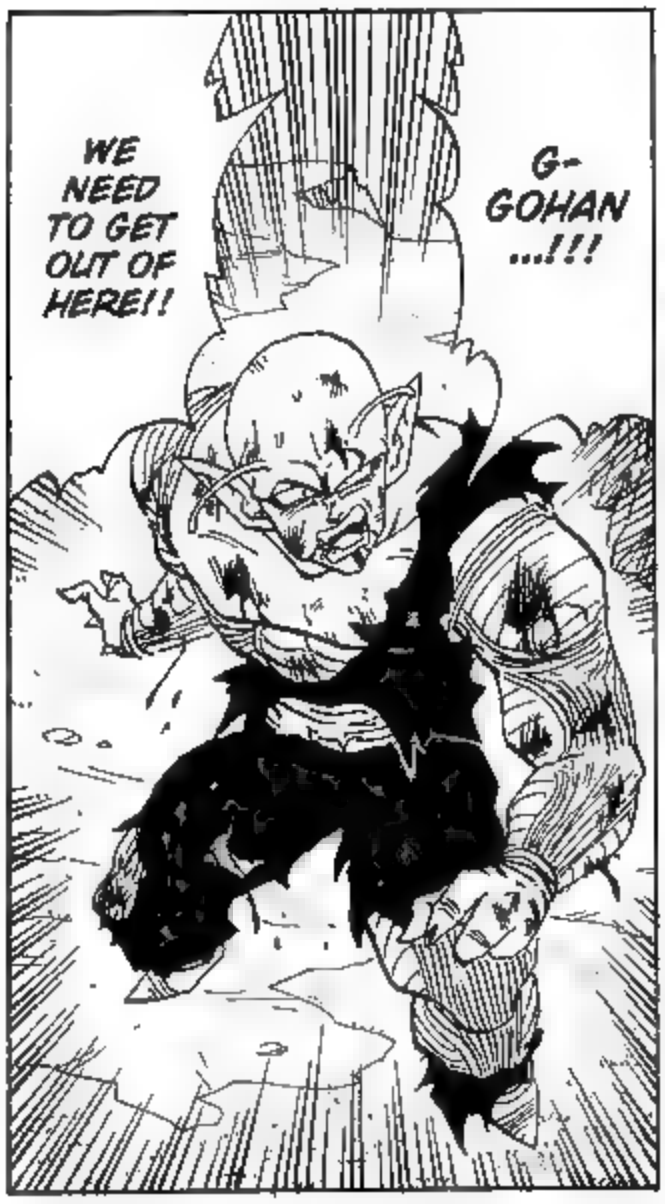
!? !!

DRAGON BALL

ドラゴンボール

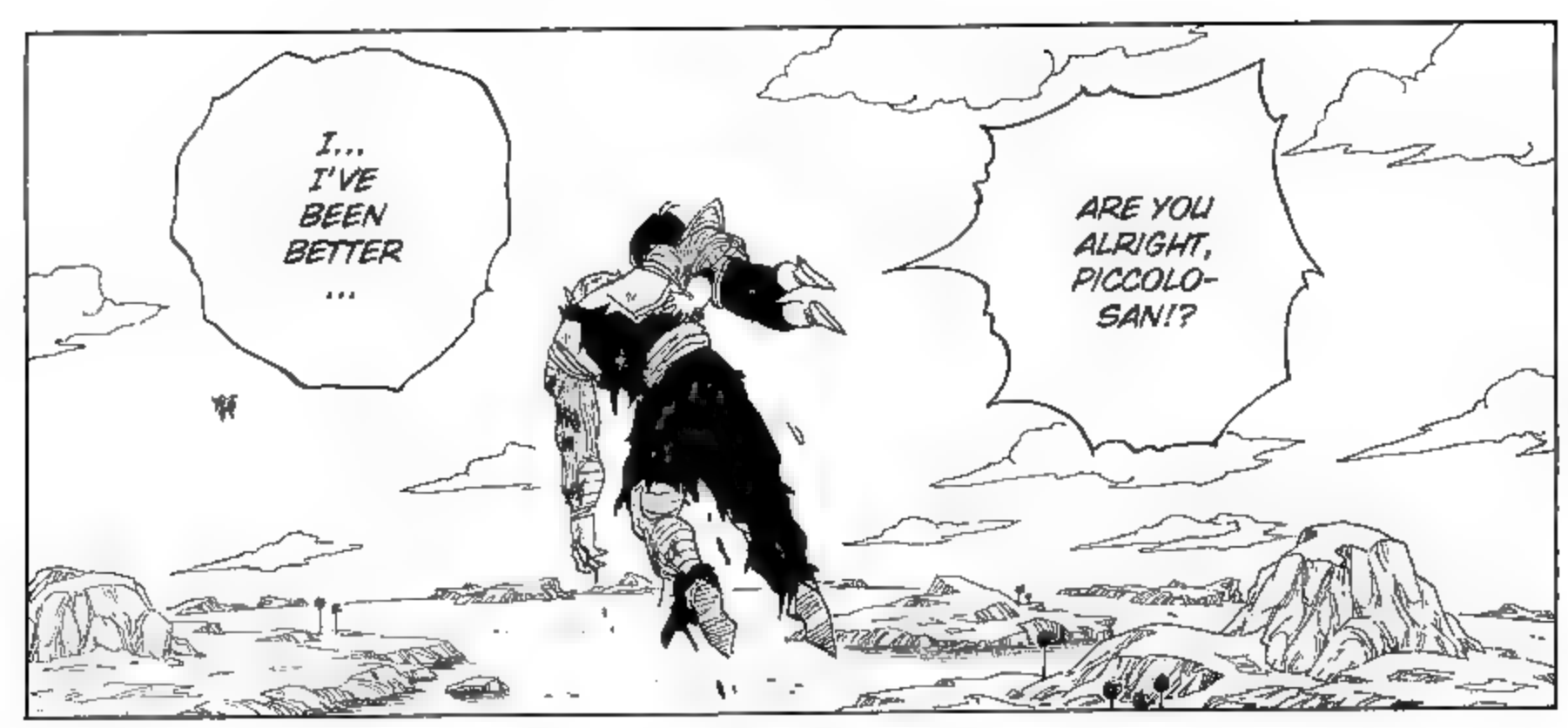


...WHY DID KURIRIN-SAN SHOOT VEGETA ...?
WH-WHAT ...?


WE NEED TO GET OUT OF HERE!!
G-GOHAN ...!!!

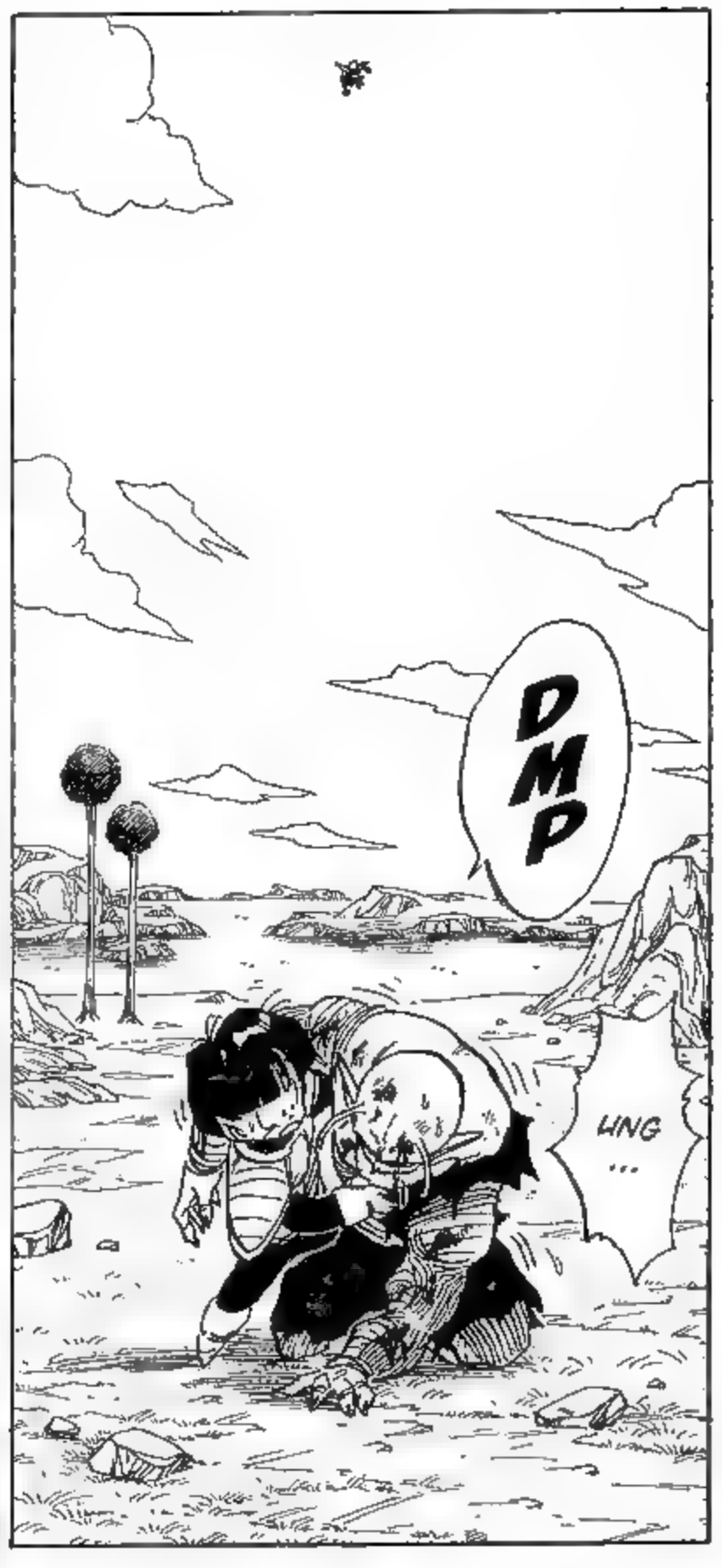
R-RIGHT ...!!
OH ...!

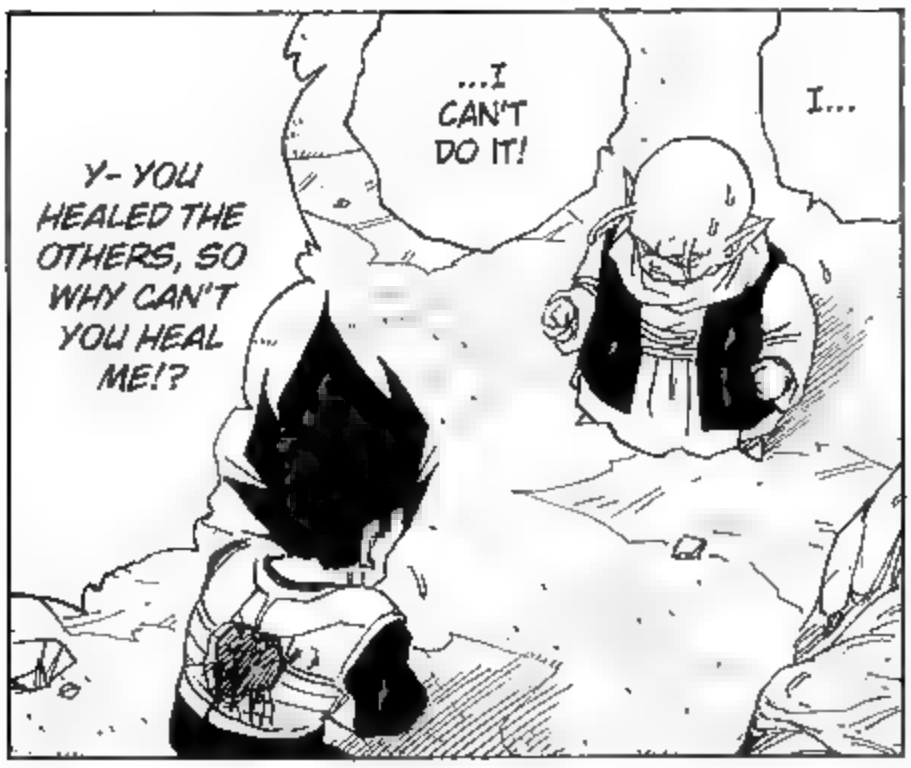
ゴゴゴ...

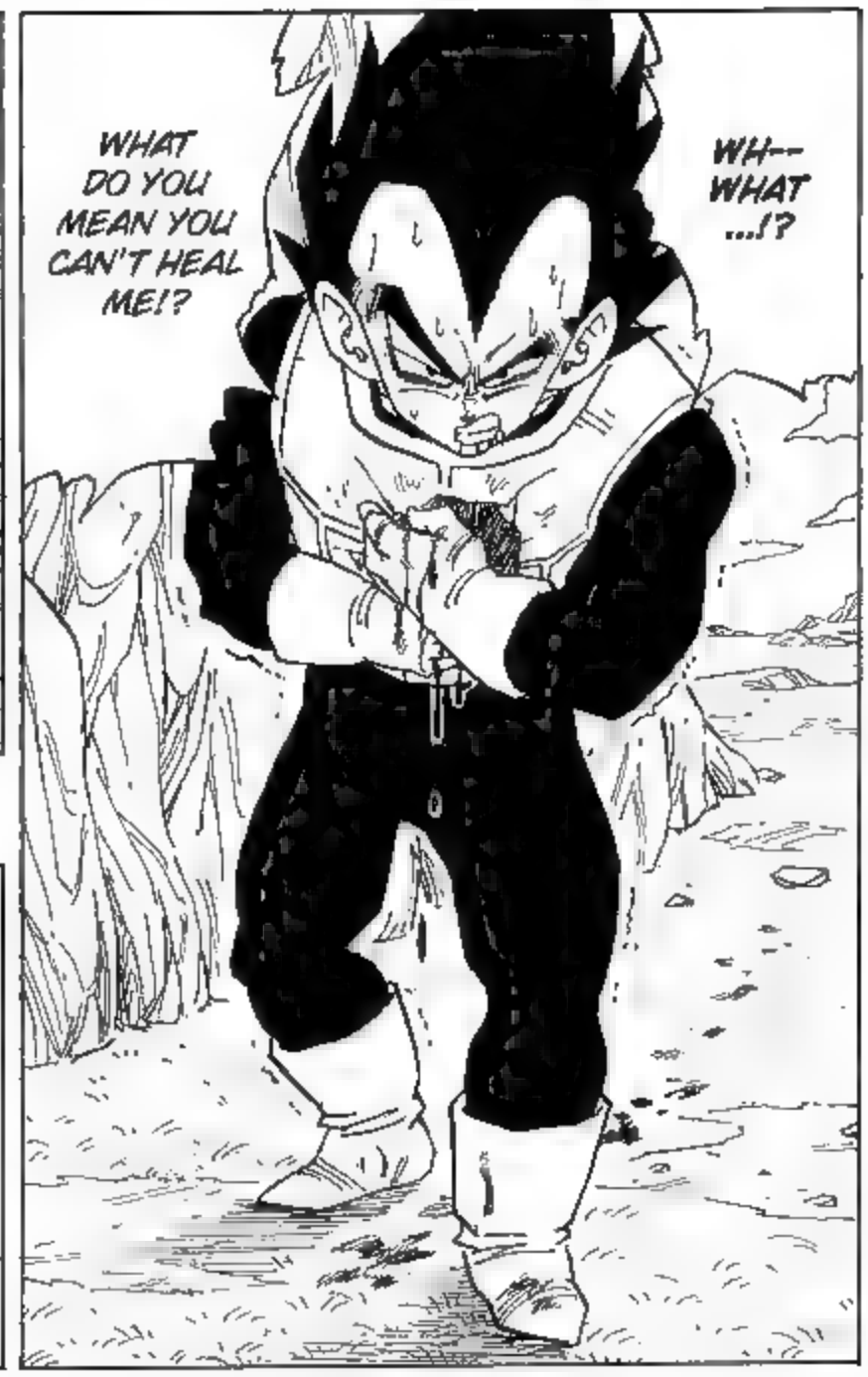

I... I'VE BEEN BETTER ...
ARE YOU ALRIGHT, PICCOLO-SAN!?

THERE'S A NAMEKIAN NAMED DENDE WHO CAN HEAL YOU!
DON'T WORRY, WE CAN GET YOUR WOUNDS FIXED!

GOHAN --!!!
DMP
KURIRIN-SAN!!

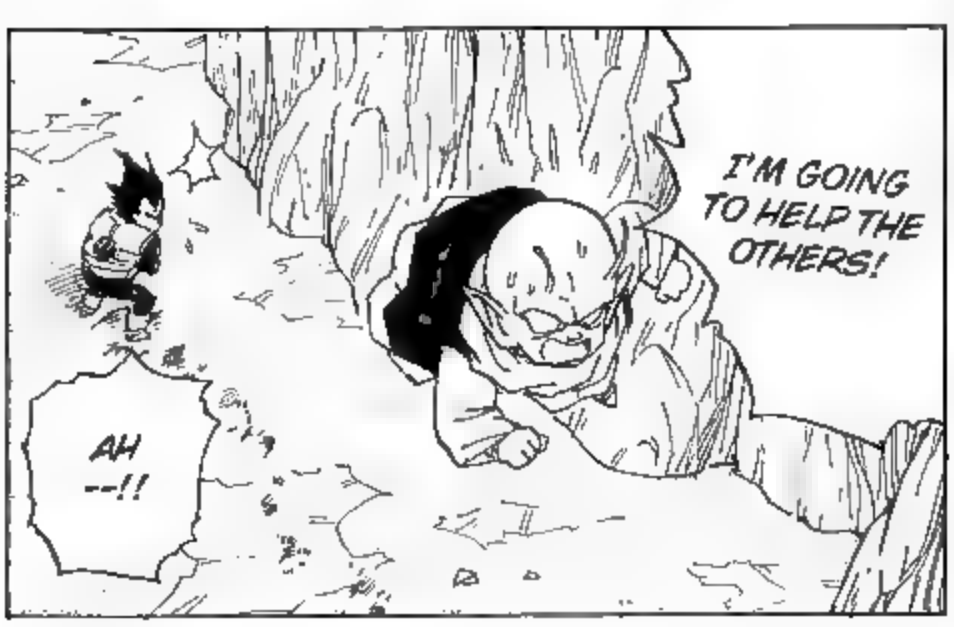

DMP
UNG ...

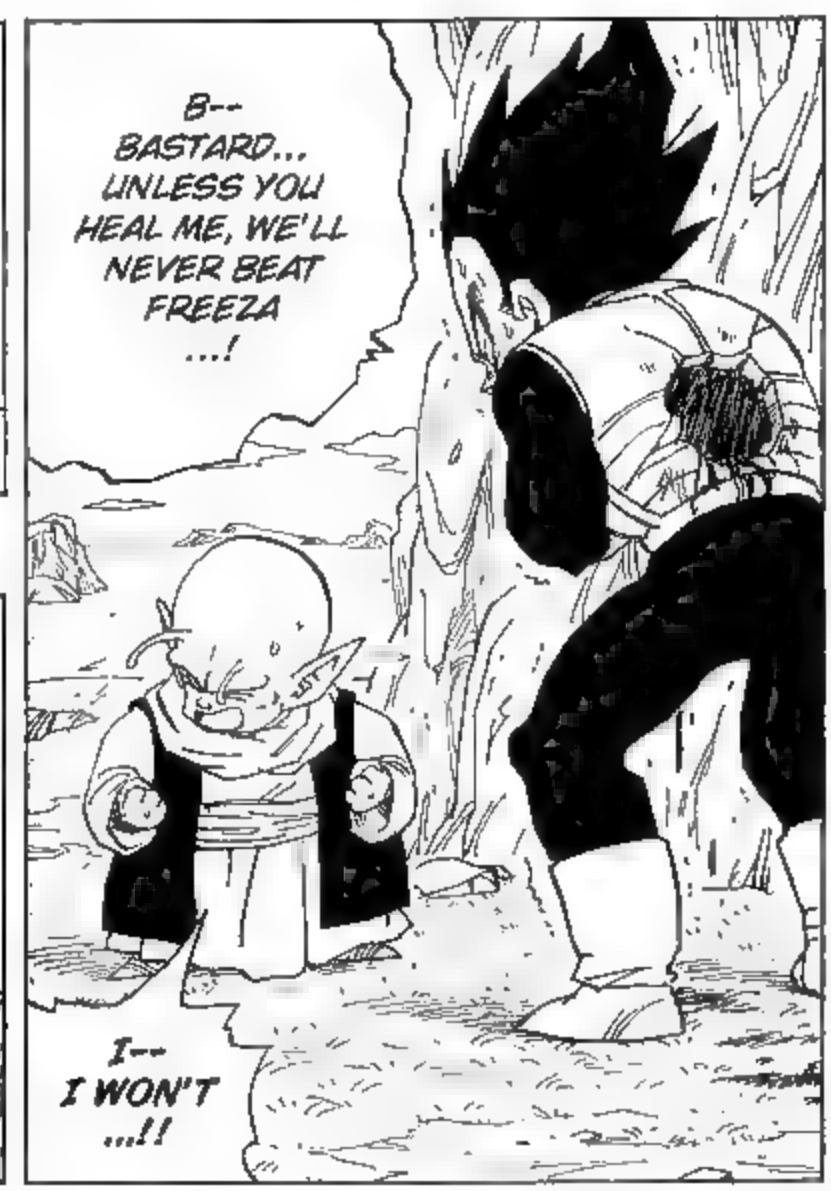

Y- YOU HEALED THE OTHERS, SO WHY CAN'T YOU HEAL ME!?
...I CAN'T DO IT!
I...

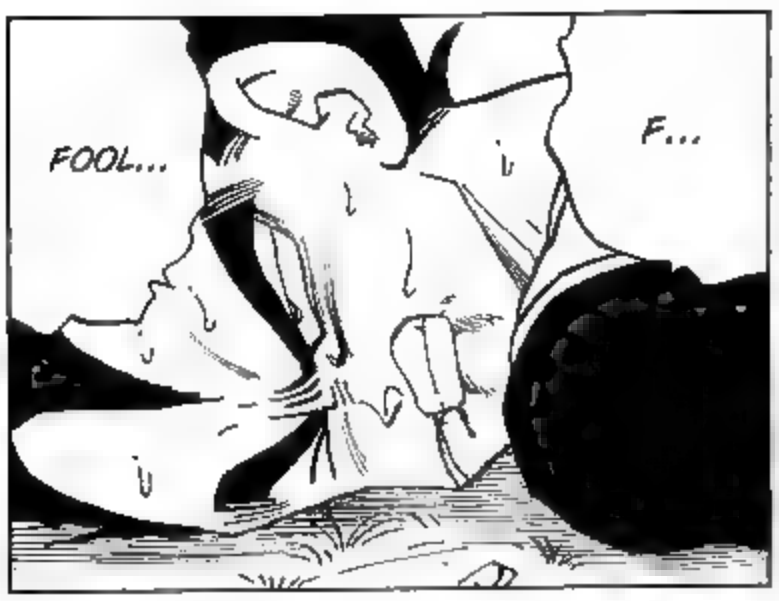

WHAT DO YOU MEAN YOU CAN'T HEAL ME!?
WH-- WHAT ...!?

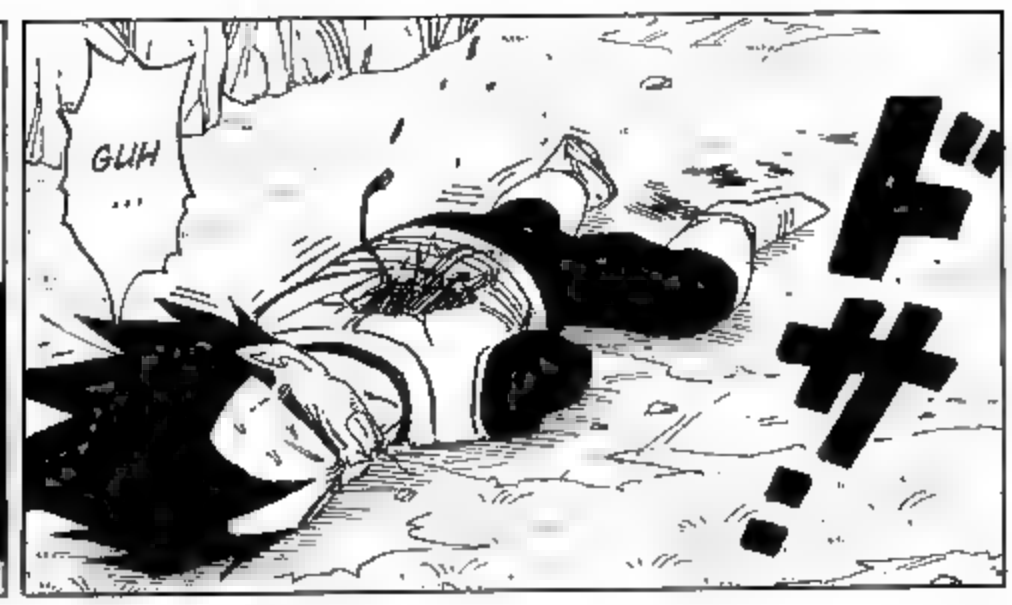
...I CAN'T HEAL SOME-ONE AS EVIL AS YOU!
YOU'VE KILLED SO MANY OF MY FRIENDS...

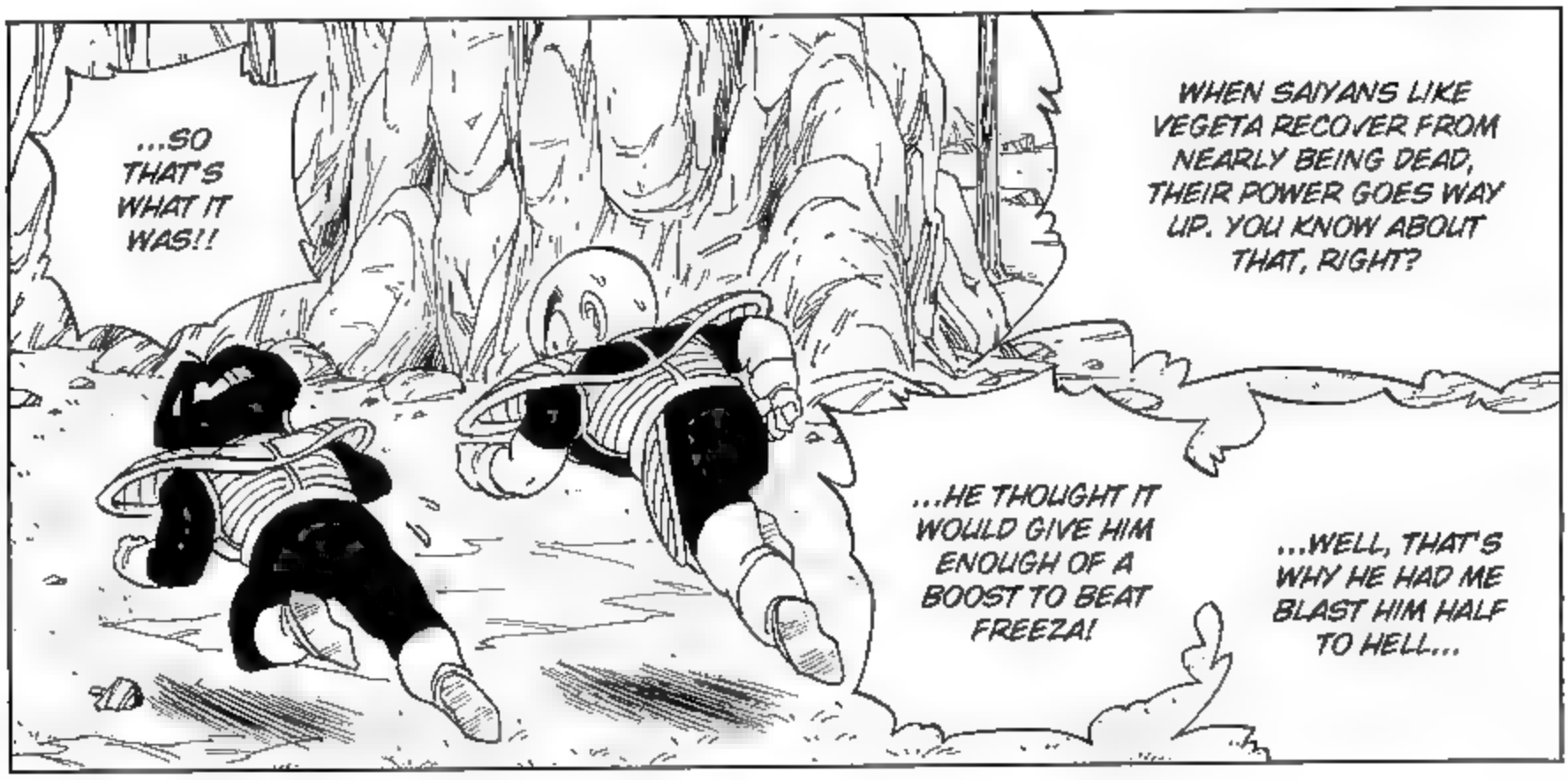
I-I'M STARTING TO PASS OUT...
D- DO IT, NOW!

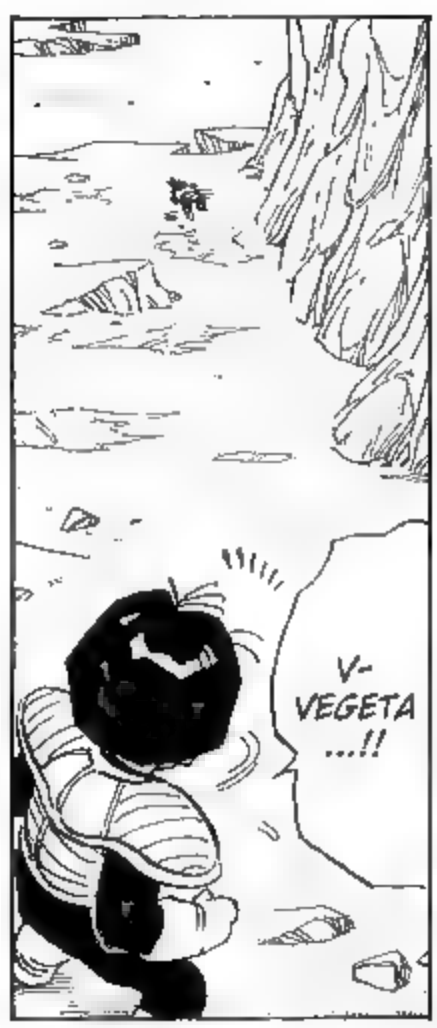

I'M GOING TO HELP THE OTHERS!
AH --!!


B-- BASTARD... UNLESS YOU HEAL ME, WE'LL NEVER BEAT FREEZA ...!
I-- I WON'T ...!!


FOOL...
F...


GUH ...
ドサ!

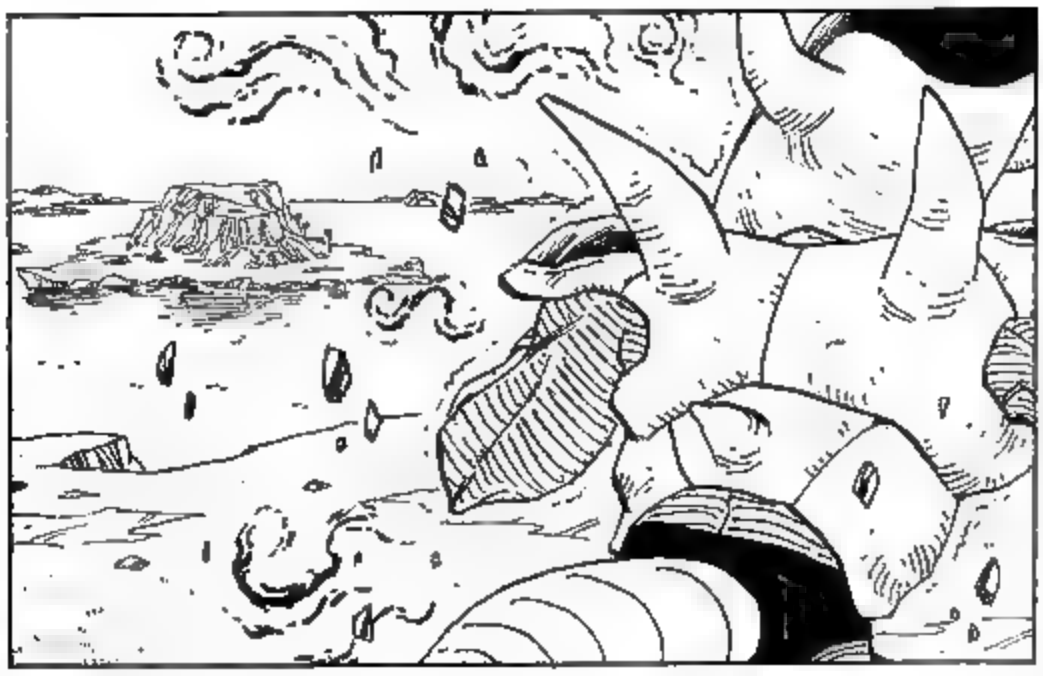

...SO THAT'S WHAT IT WAS!!
WHEN SAIYANS LIKE VEGETA RECOVER FROM NEARLY BEING DEAD, THEIR POWER GOES WAY UP. YOU KNOW ABOUT THAT, RIGHT?
...HE THOUGHT IT WOULD GIVE HIM ENOUGH OF A BOOST TO BEAT FREEZA!
...WELL, THAT'S WHY HE HAD ME BLAST HIM HALF TO HELL...

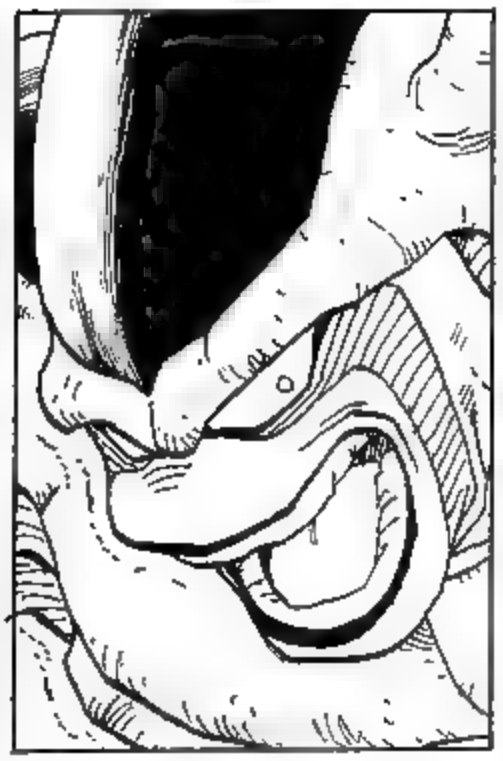

V-VEGETA ...!!

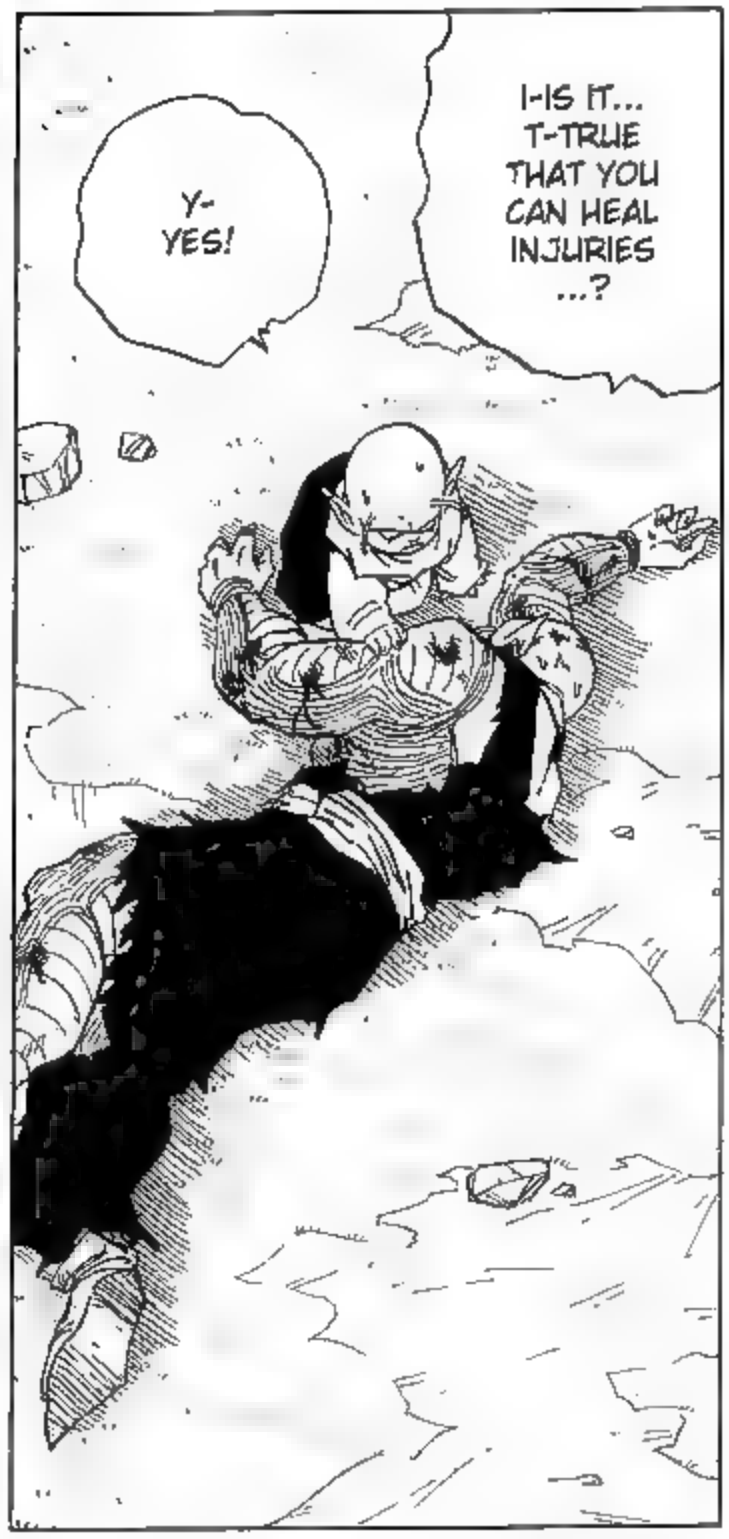
DENDE --!!!

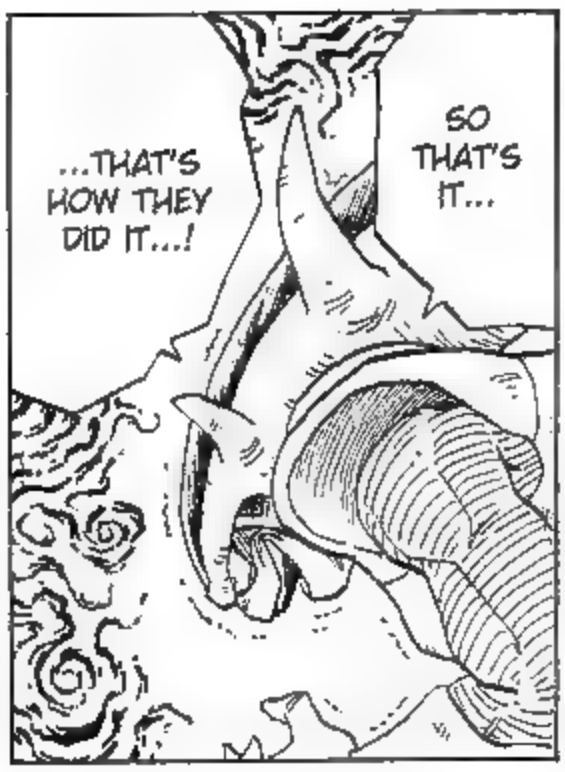
AH!!

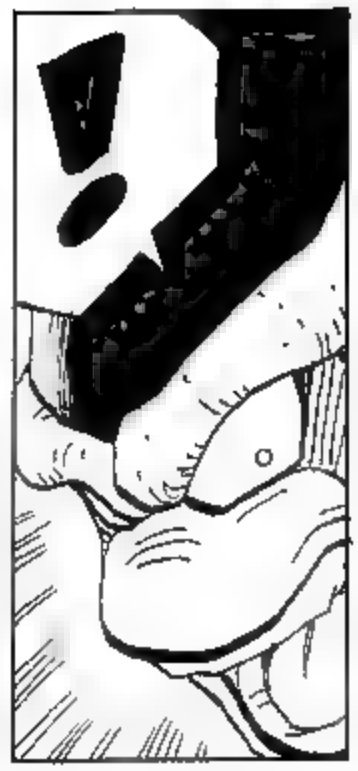
GAA AAA AAH!!

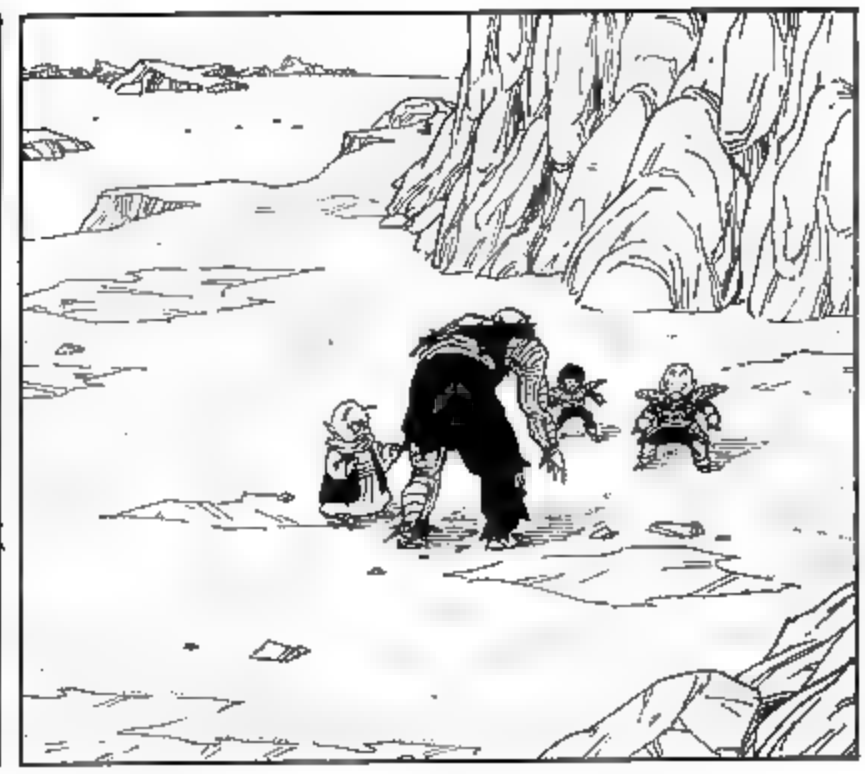


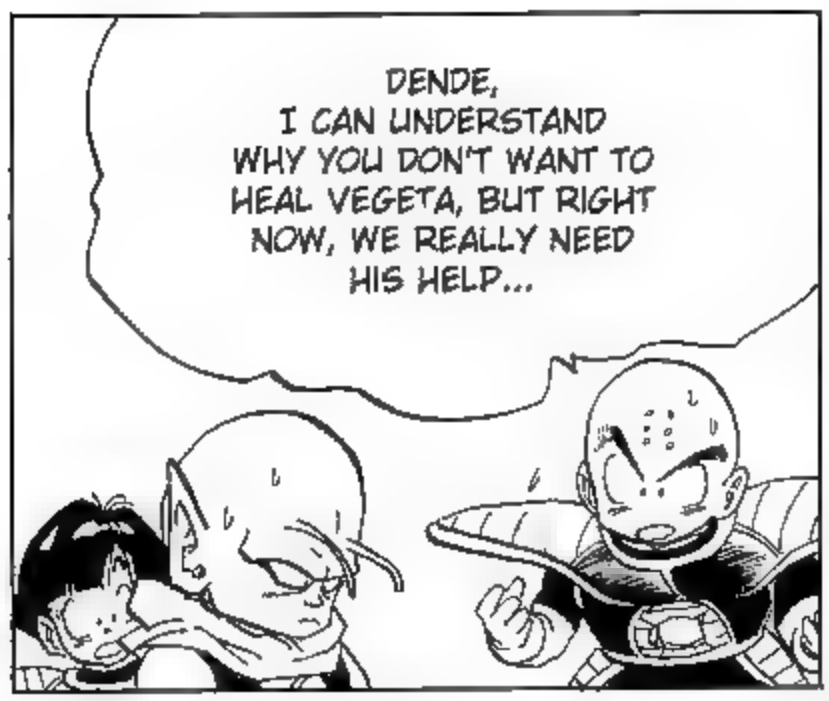





...THAT'S HOW THEY DID IT...!
SO THAT'S IT...

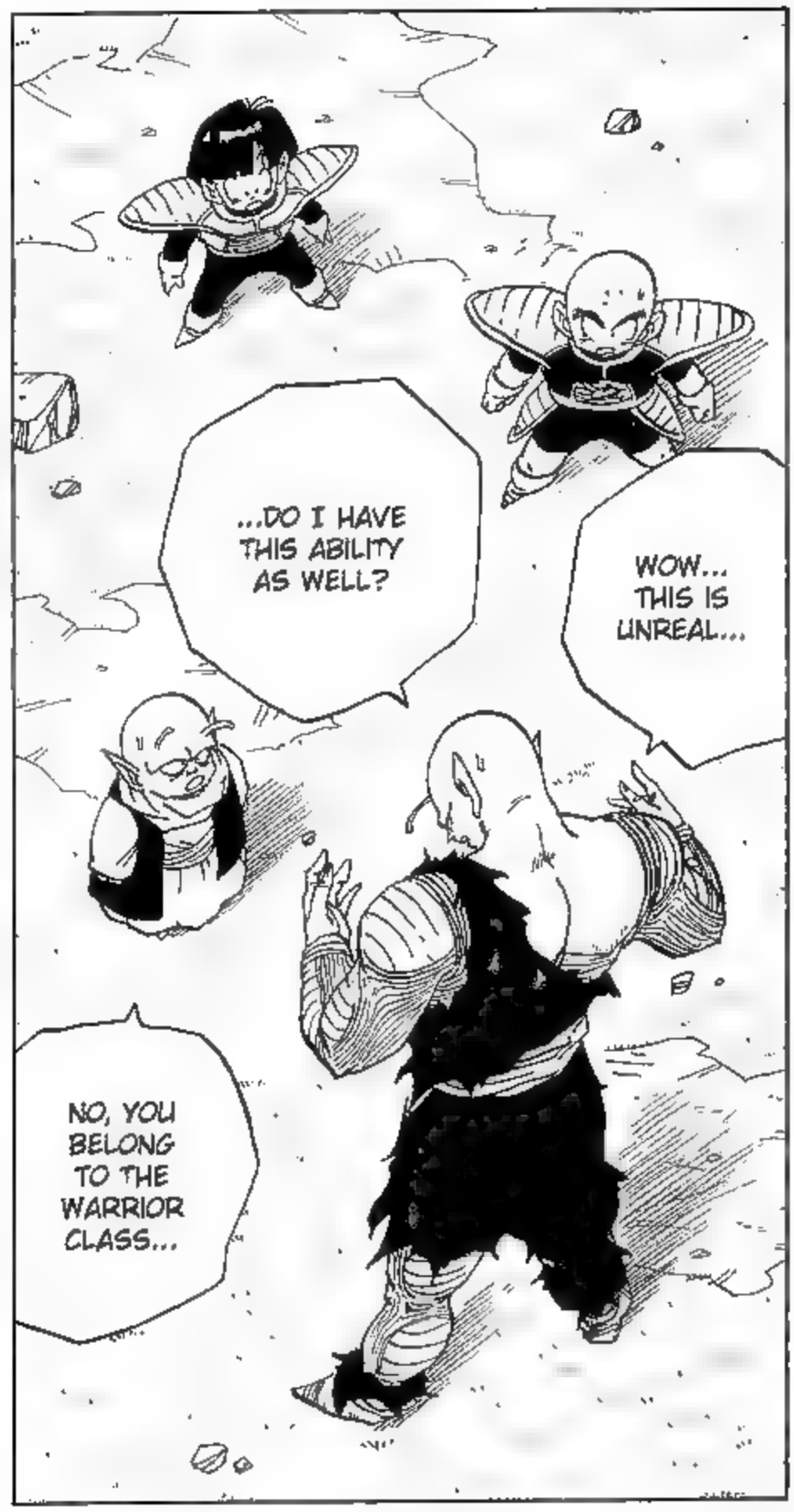


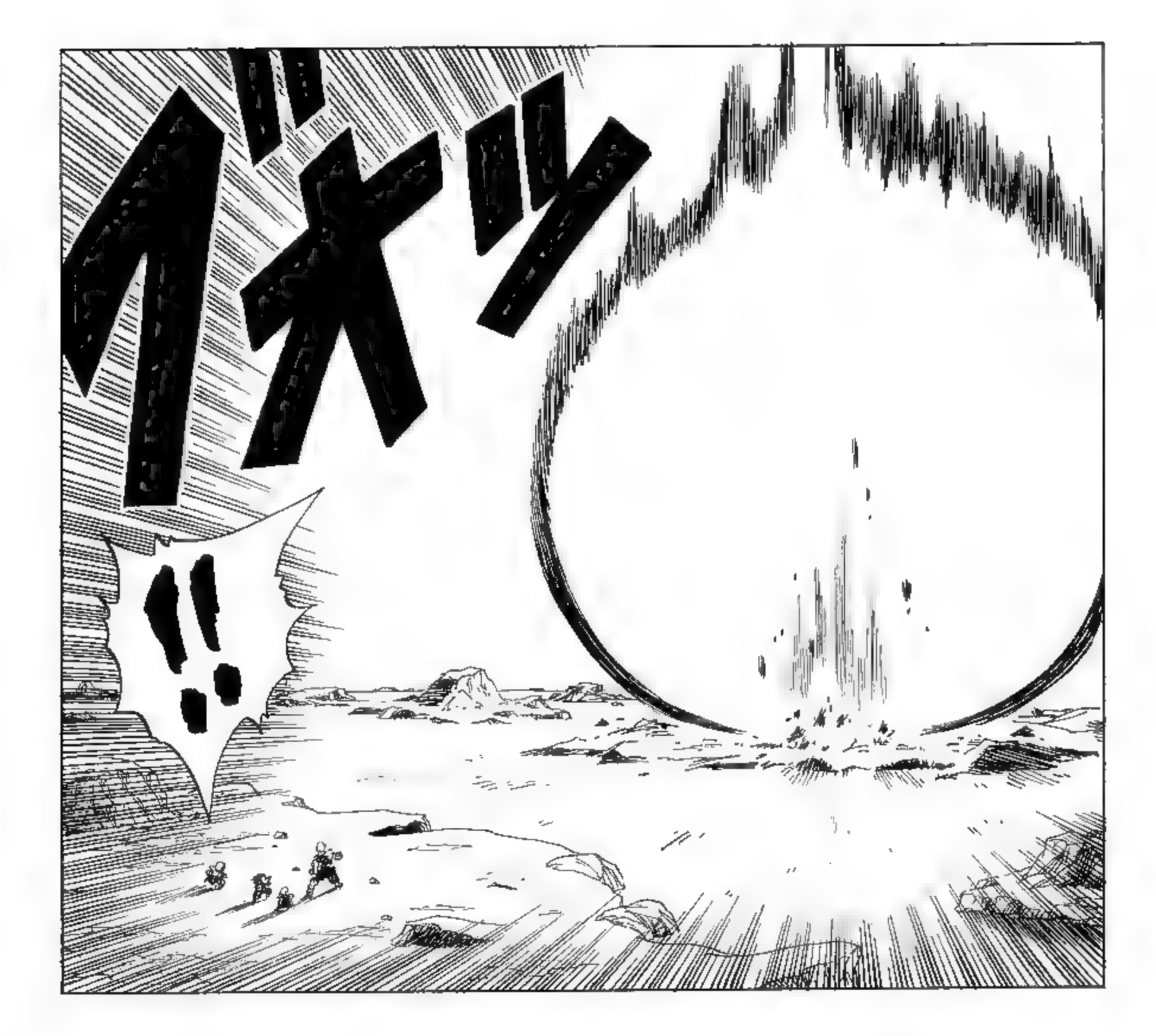



DENDE, I CAN UNDERSTAND WHY YOU DON'T WANT TO HEAL VEGETA, BUT RIGHT NOW, WE REALLY NEED HIS HELP...

HE'S KILLED NAMEKIANS IN COLD BLOOD!
HE'S... HE'S THE SAME AS FREEZA!!

I CAN HANDLE VEGETA, BUT FREEZA IS ANOTHER MATTER...
DO IT FOR ME, PLEASE.


...DO I HAVE THIS ABILITY AS WELL?
WOW... THIS IS UNREAL...
NO, YOU BELONG TO THE WARRIOR CLASS...

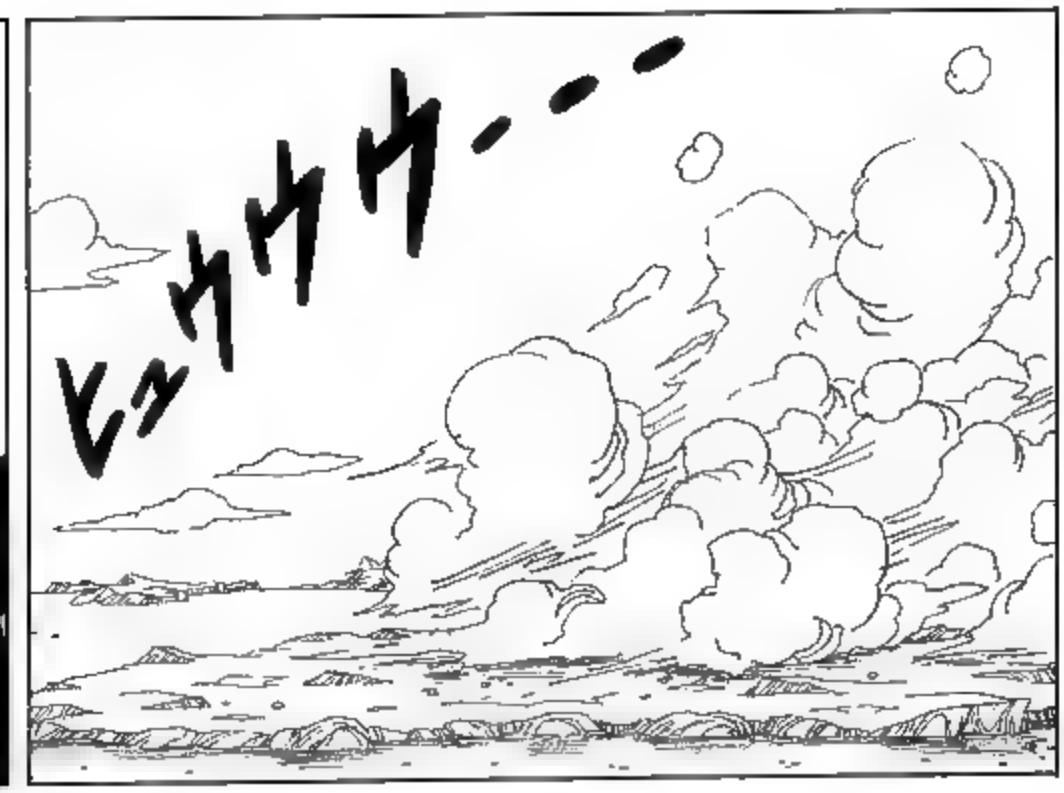

ドッ
!!

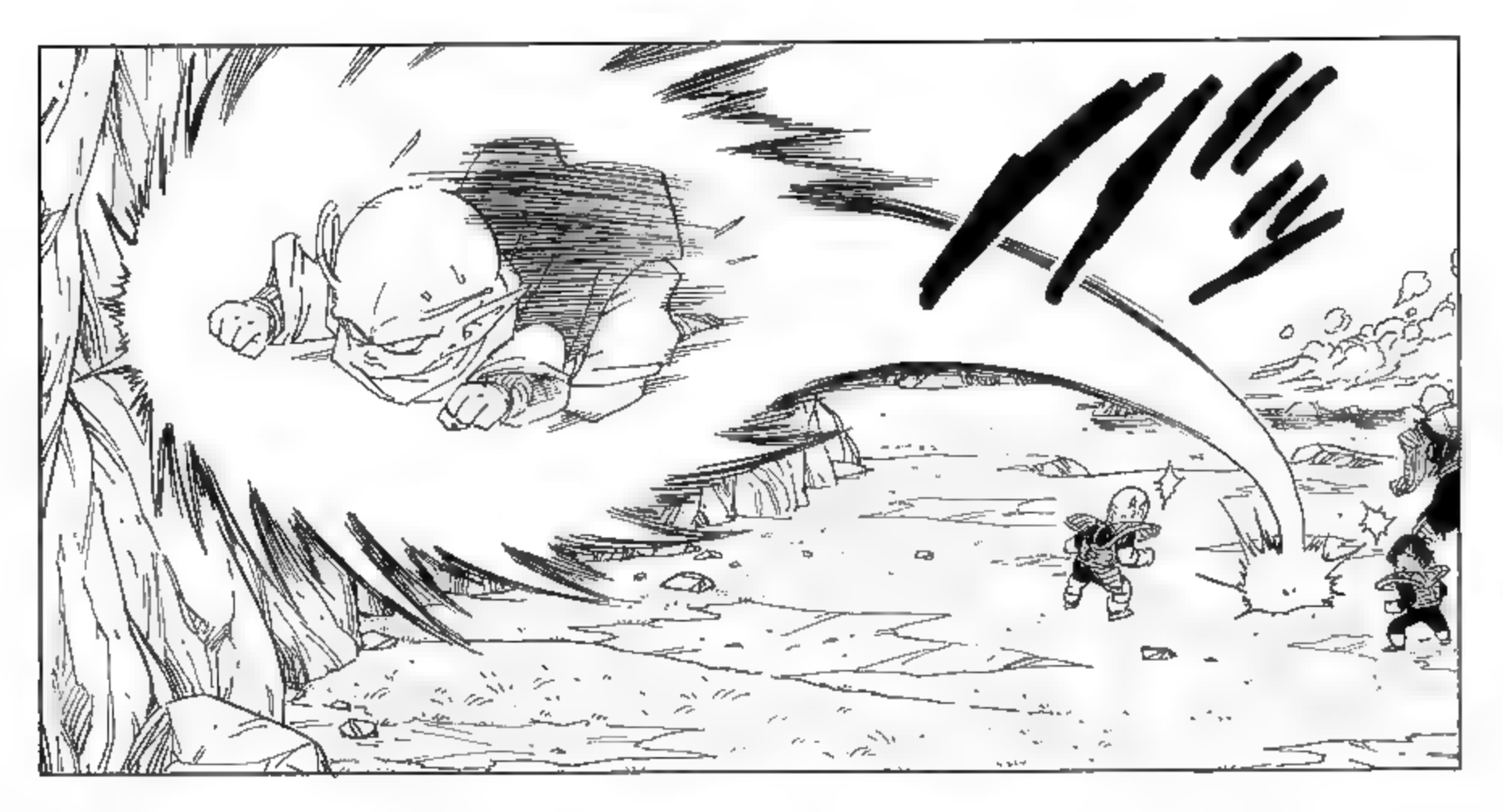
HE'S FINISHED HIS TRANS-FORMATION ...!!

WHAT WAS THAT!? FREEZA!?
ゴゴゴゴ

IT WOULDN'T DO ANY GOOD, HE'D JUST BLOW THE WHOLE PLANET UP. WITHOUT THE DRAGON BALLS, HE DOESN'T HAVE ANY USE FOR THIS WORLD...

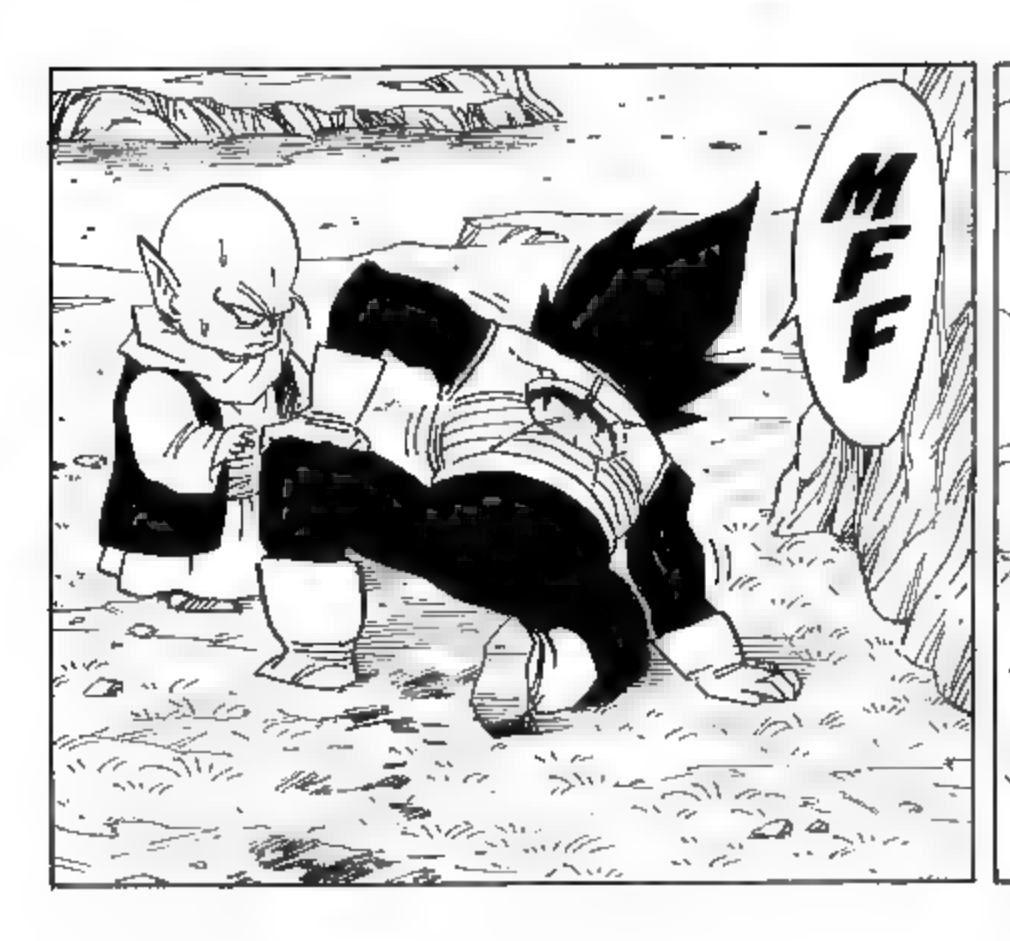
DAMN IT! WHY DIDN'T WE MASK OUR KI AND HIDE SOMEWHERE WHILE WE HAD THE CHANCE!?

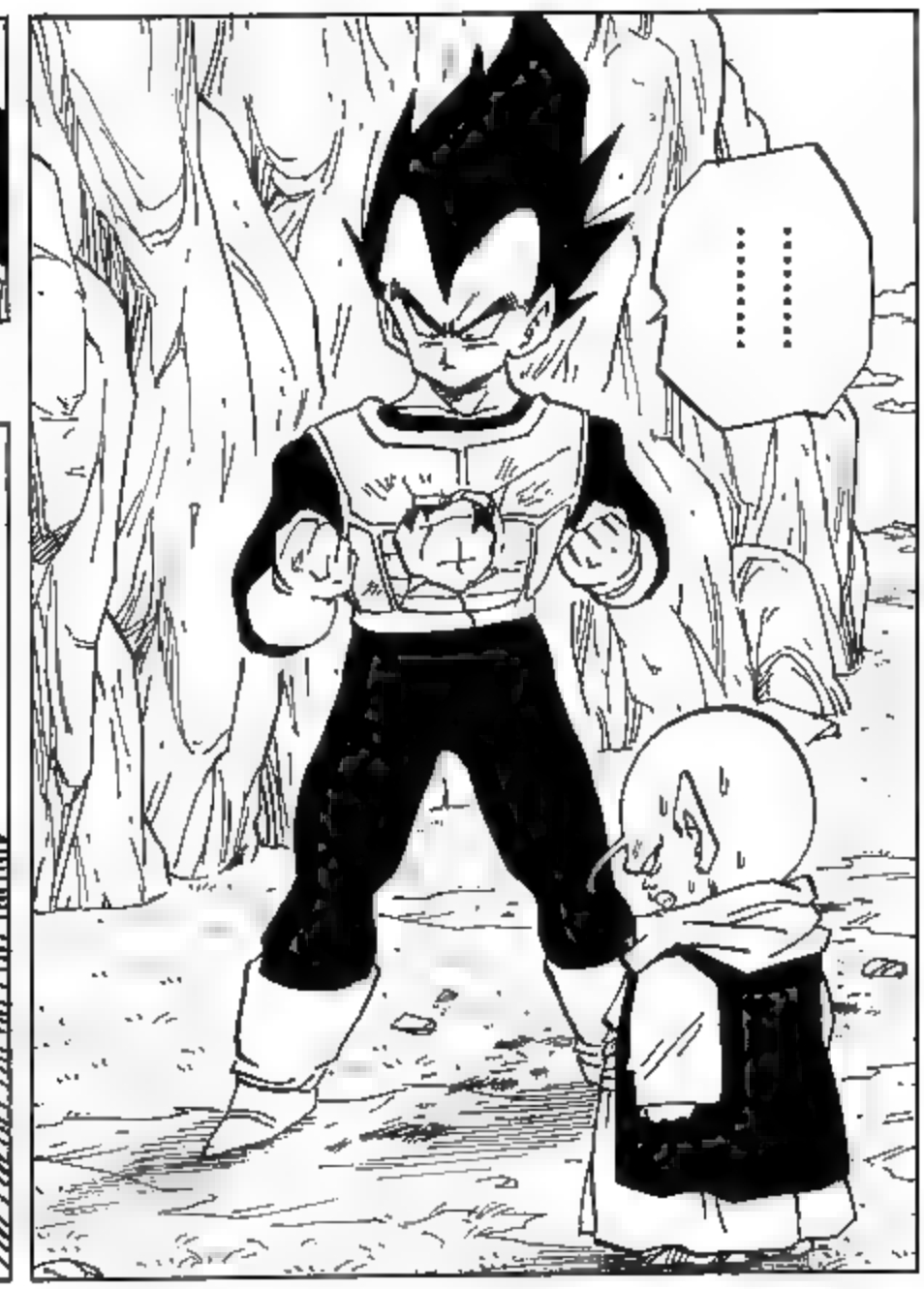




HE'S COMING INTO VIEW ...

THANKS, DENDE...


MFFF

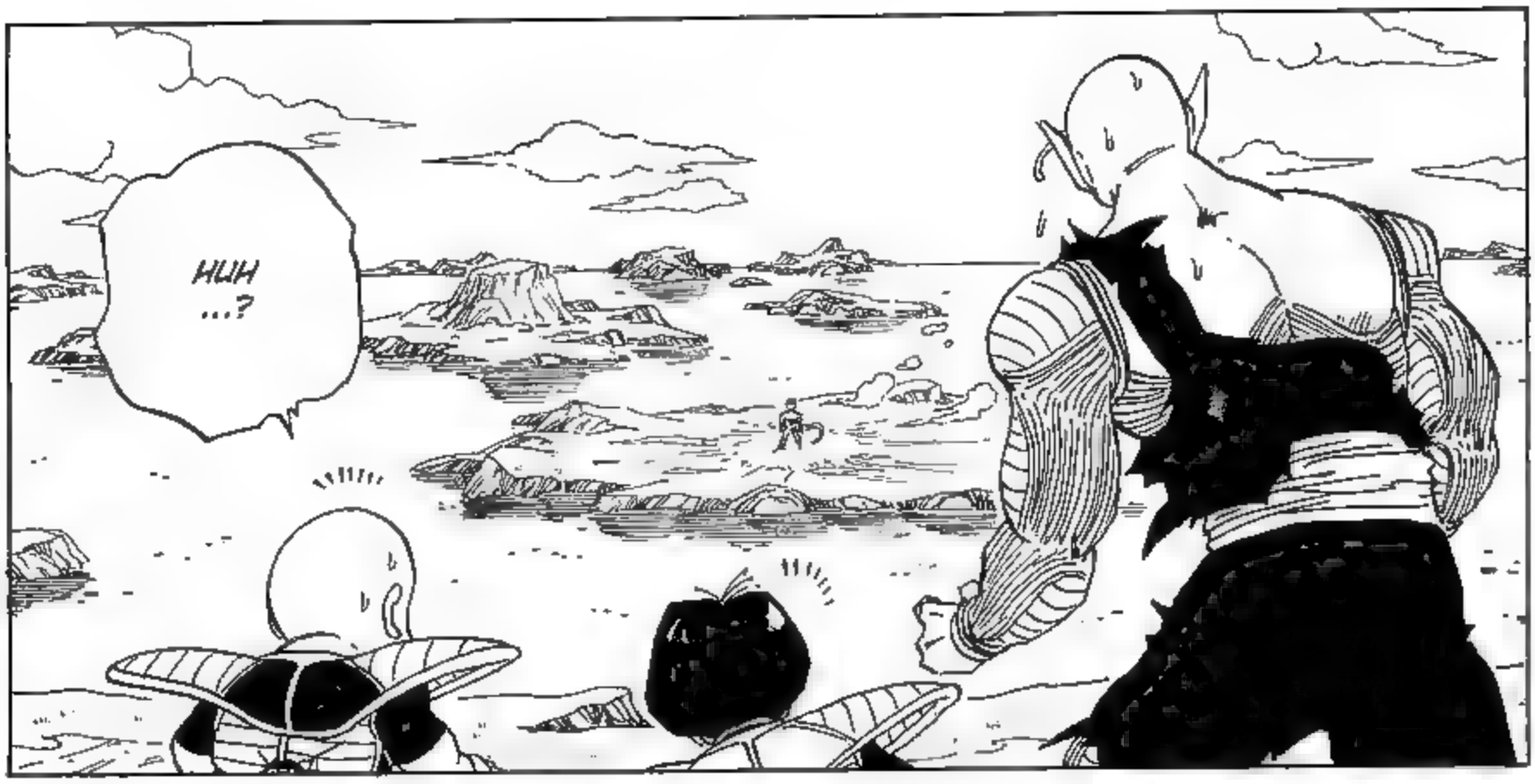

.....

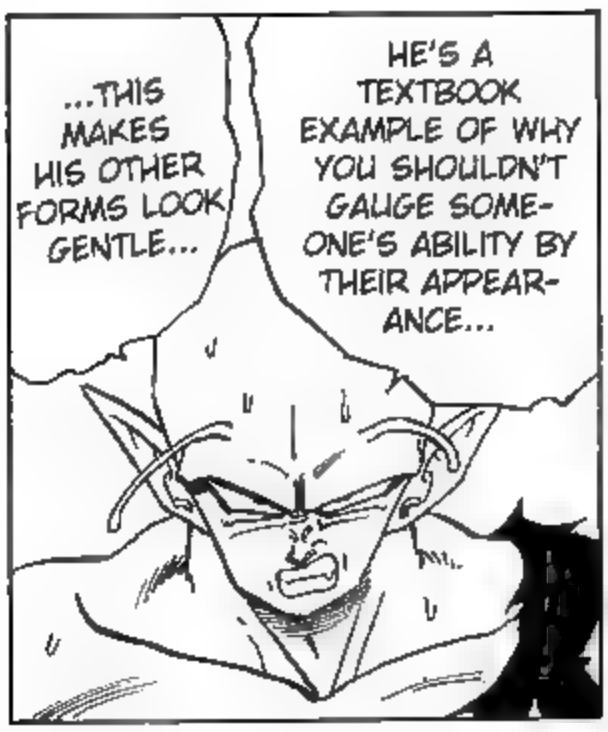
バキッ
YOU FILTHY LITTLE WRETCH --!!!

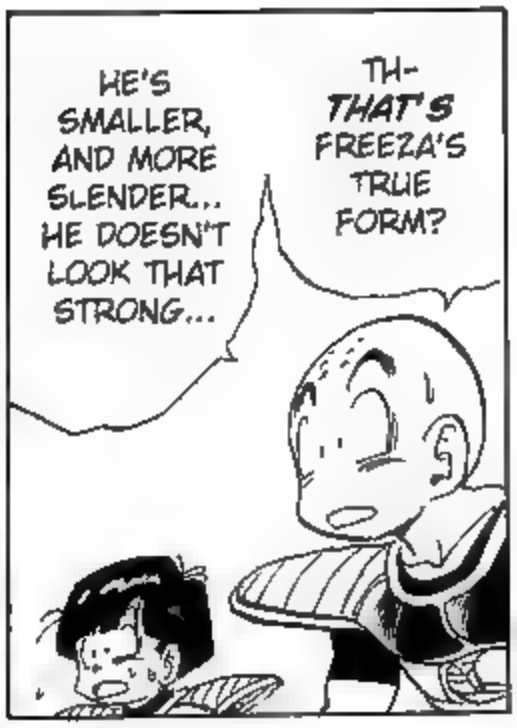
I SENSE FREEZA'S POWER LEVEL... SO, THEN. YOU'VE FINALLY SHOWN YOUR TRUE SELF, HAVE YOU?
!!

BE GRATEFUL THAT I LET YOU LIVE!

...FOR I HAVE JUST BECOME A SUPER SAIYAN!
BRING IT ON, FREEZA, AND ALL OTHER COMERS ...

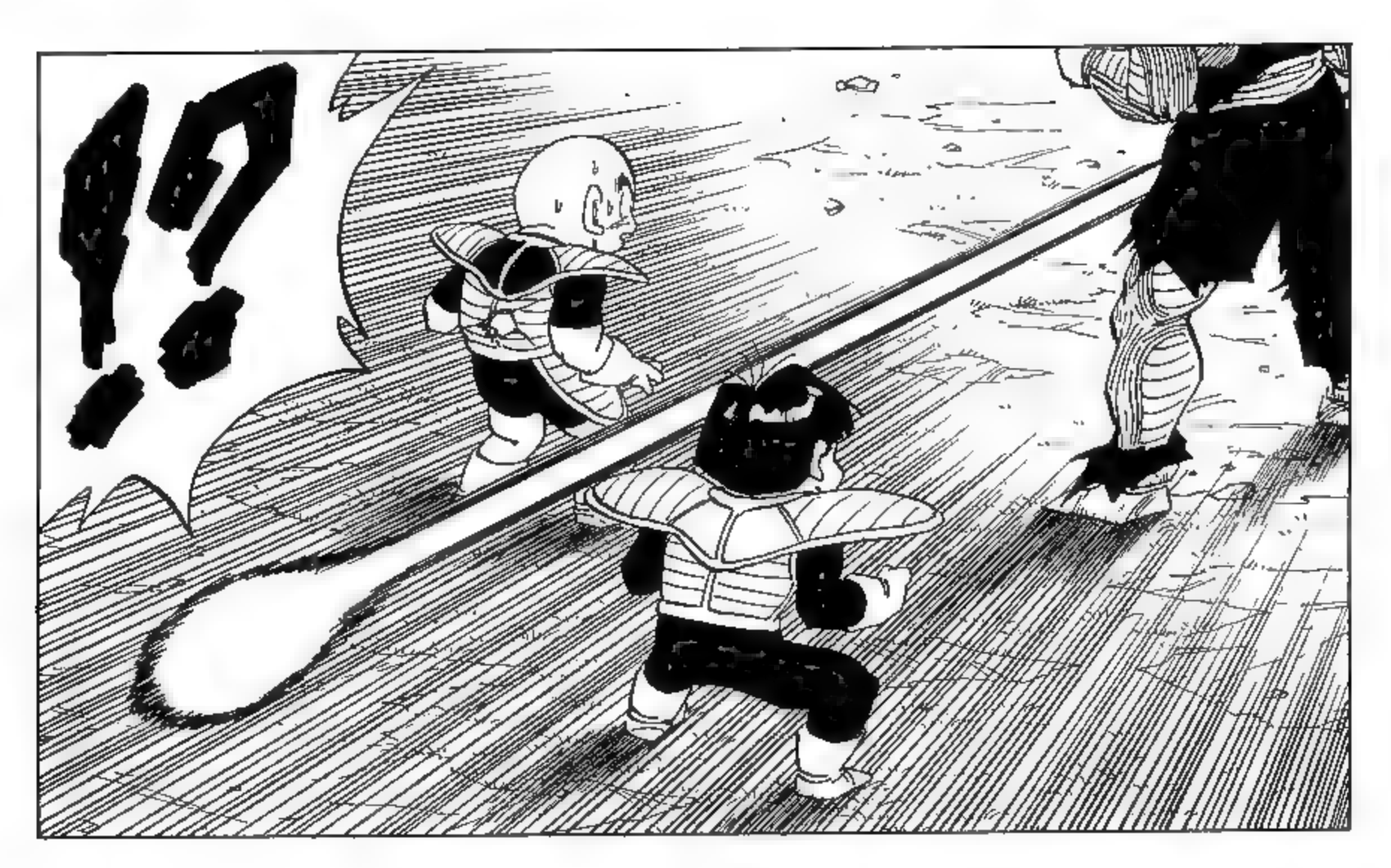

HUH ...?

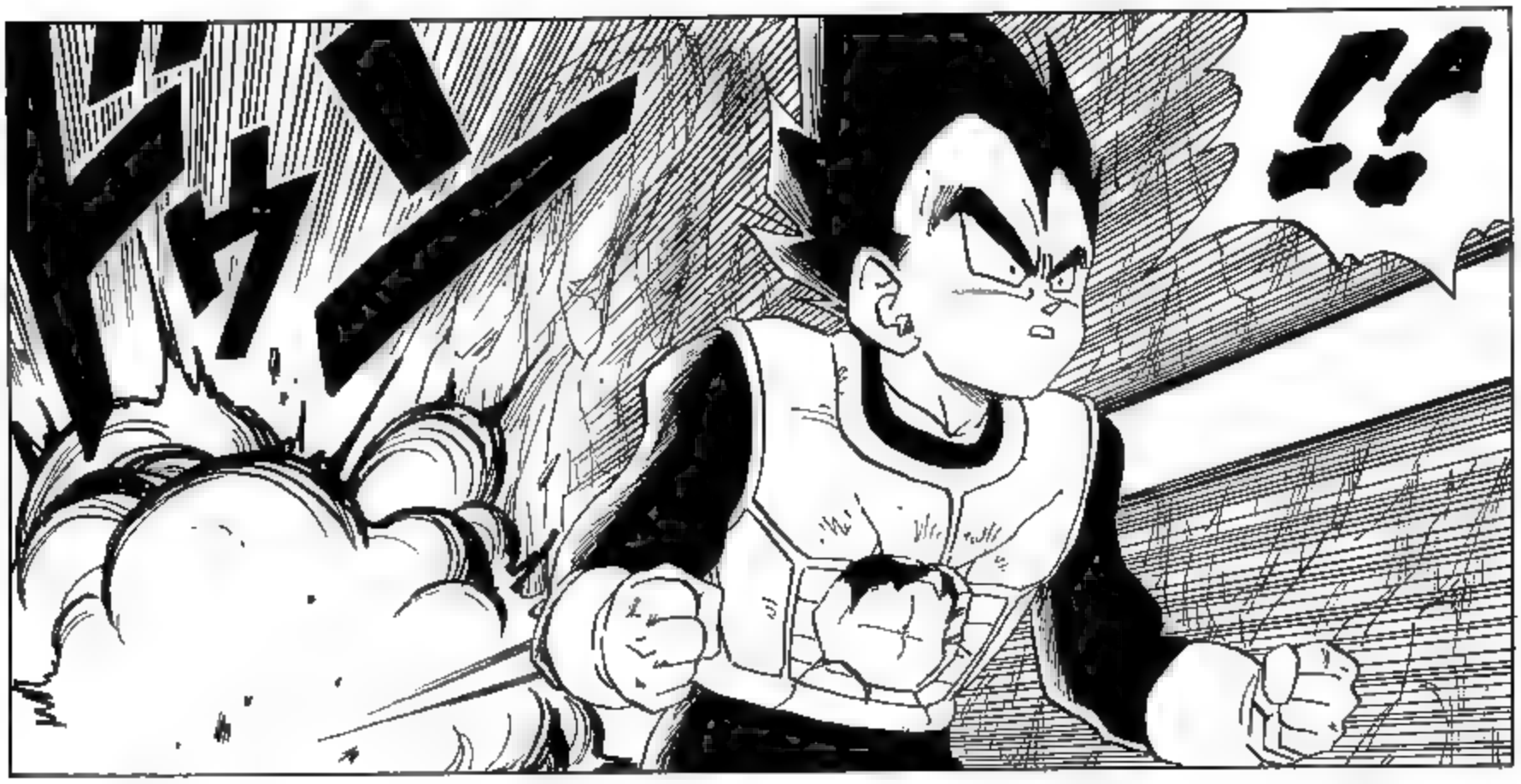

...THIS MAKES HIS OTHER FORMS LOOK GENTLE...
HE'S A TEXTBOOK EXAMPLE OF WHY YOU SHOULDN'T GAUGE SOMEONE'S ABILITY BY THEIR APPEARANCE...

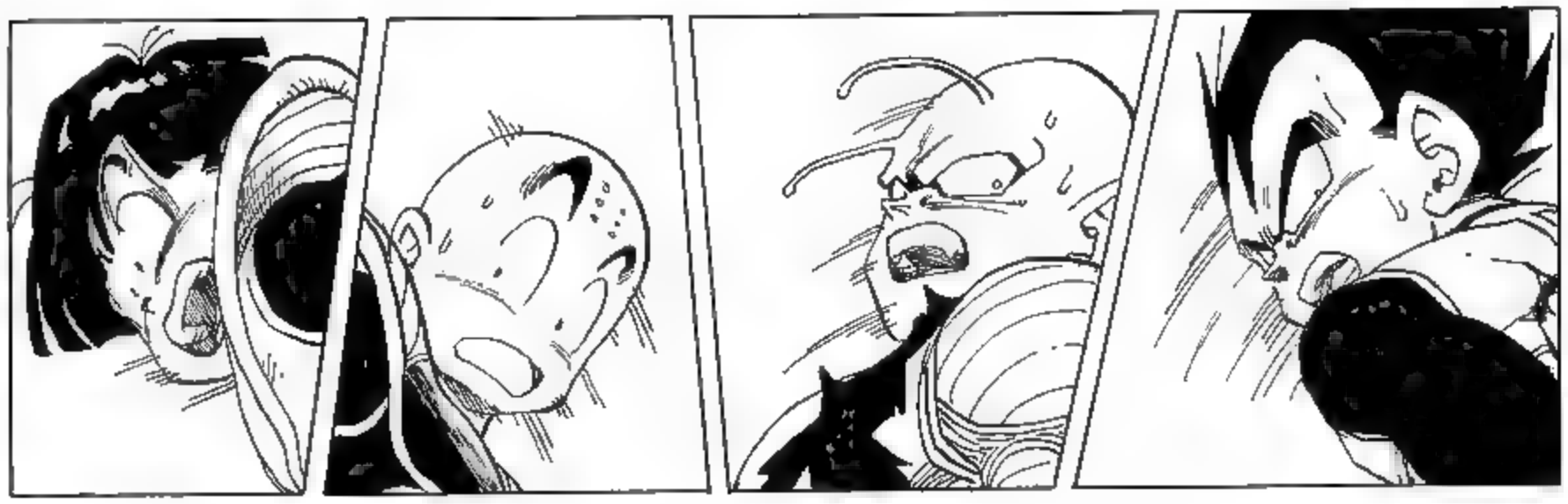

HE'S SMALLER, AND MORE SLENDER... HE DOESN'T LOOK THAT STRONG...
TH- THAT'S FREEZA'S TRUE FORM?

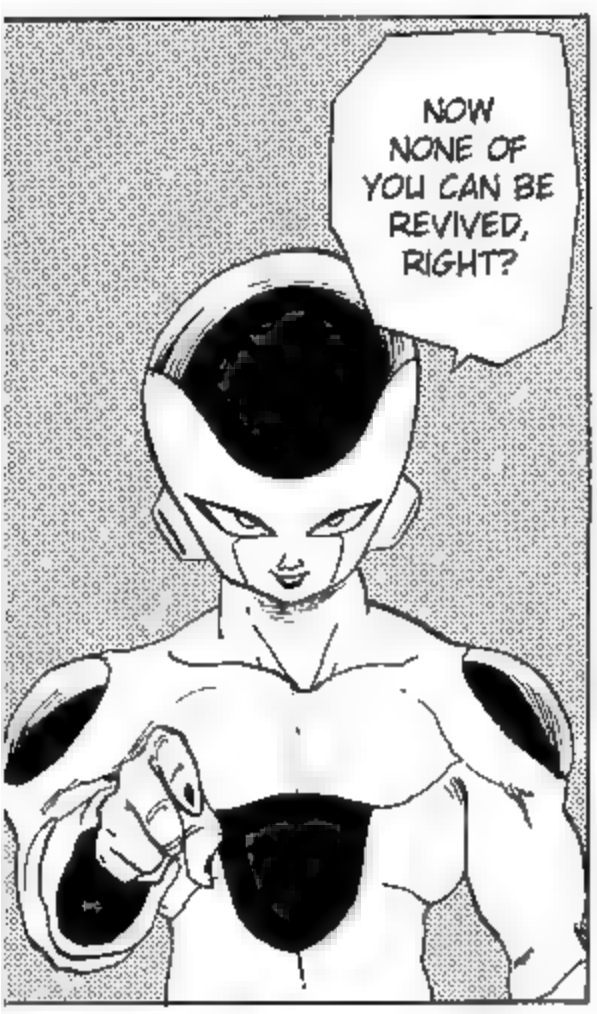
I'M SORRY... I DON'T THINK I'M GOING TO BE MUCH HELP AGAINST HIM...
DAMN IT! AND AFTER ALL THE TROUBLE YOU WENT THROUGH TO GET YOUR WISH GRANTED WITH THE DRAGON BALLS...

す…



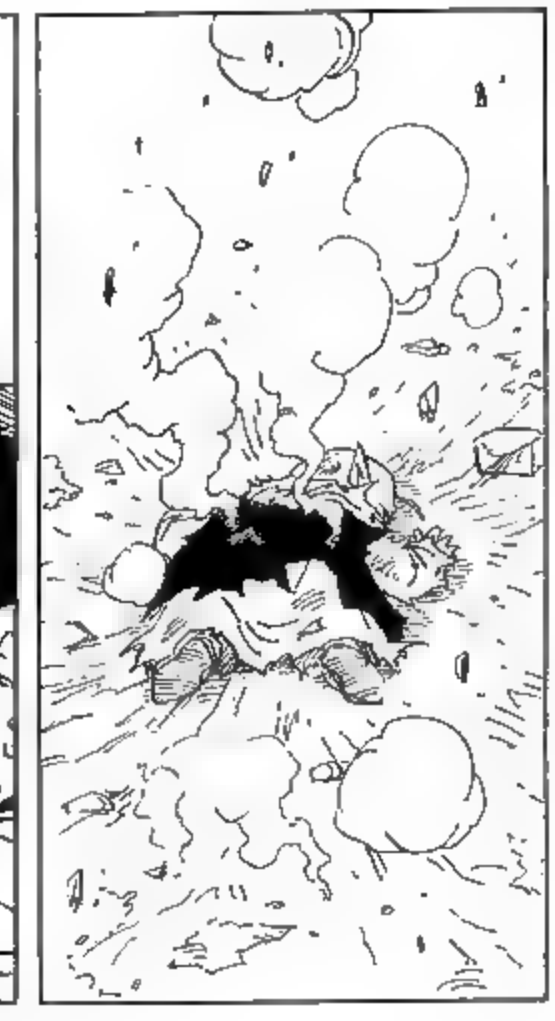

!!




NOW NONE OF YOU CAN BE REVIVED, RIGHT?

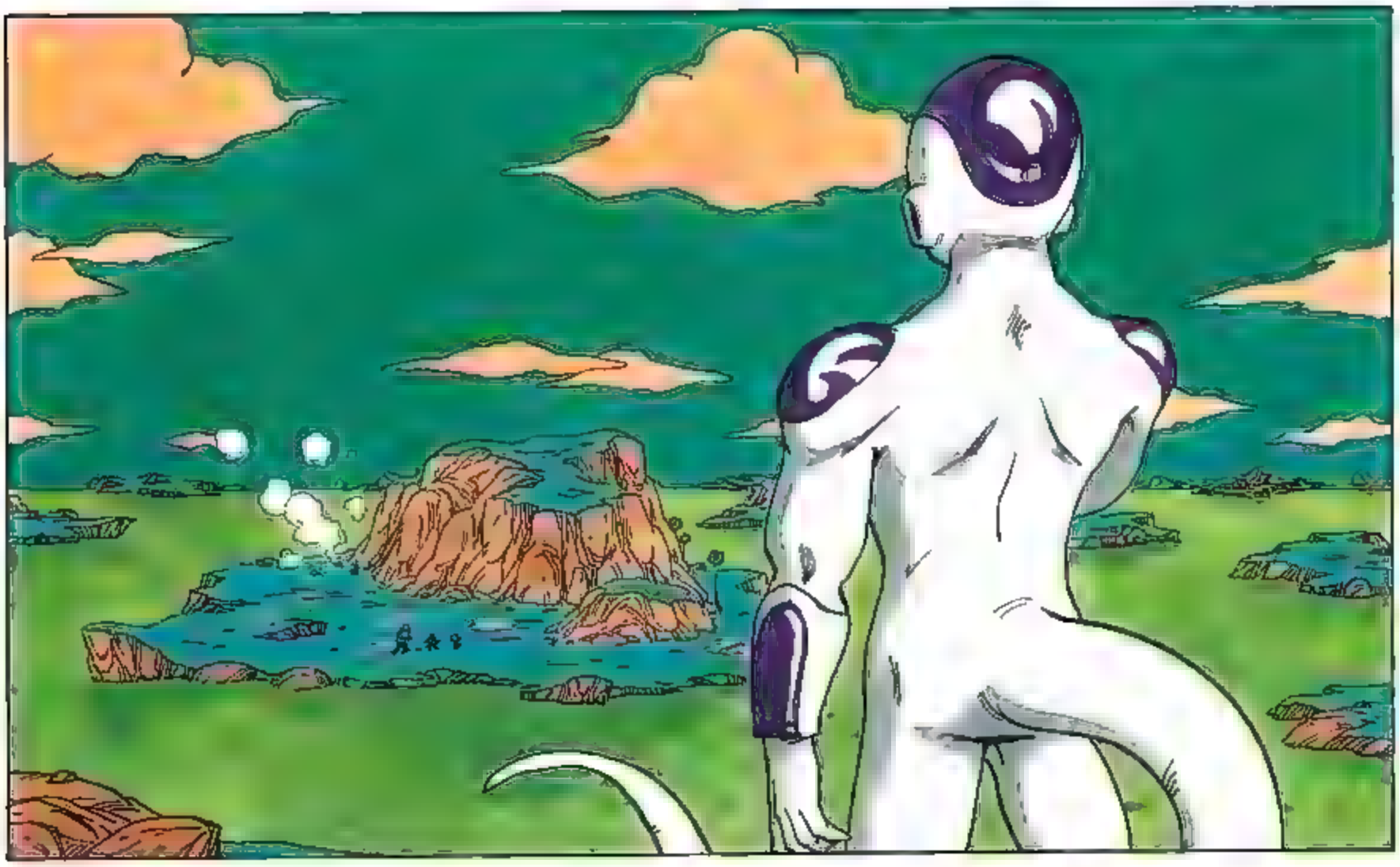
I DIDN'T EVEN SEE HIM FIRE, IT WAS AN *INSTANT!* THERE WAS A *FLASH*, AND-- IMPOSSIBLE!!

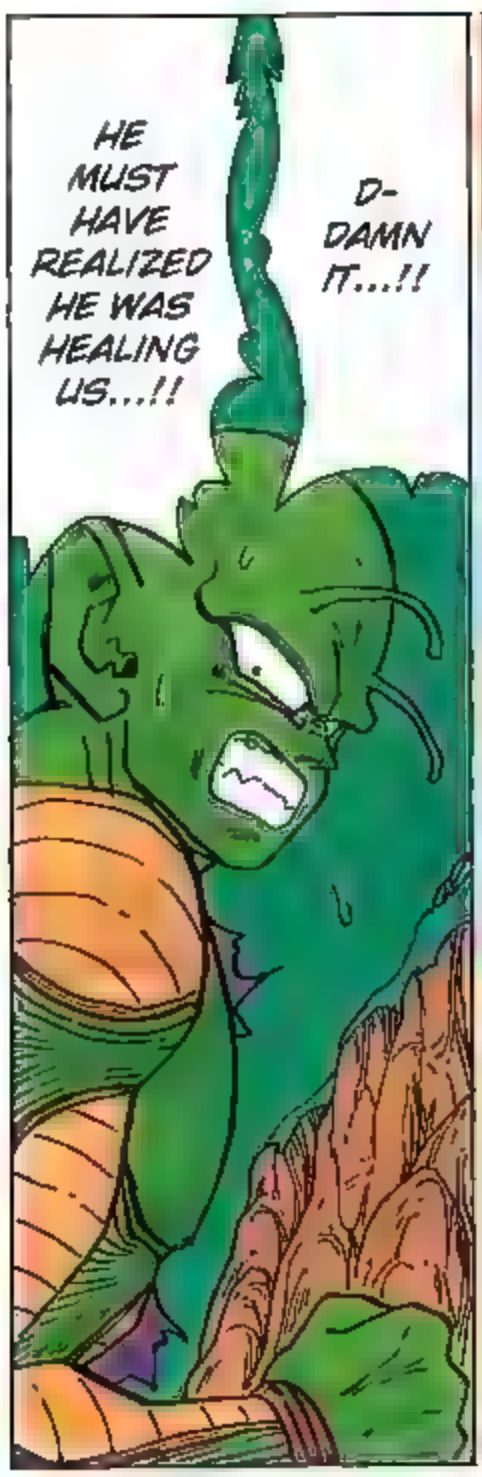
DE-DENDE--!!!

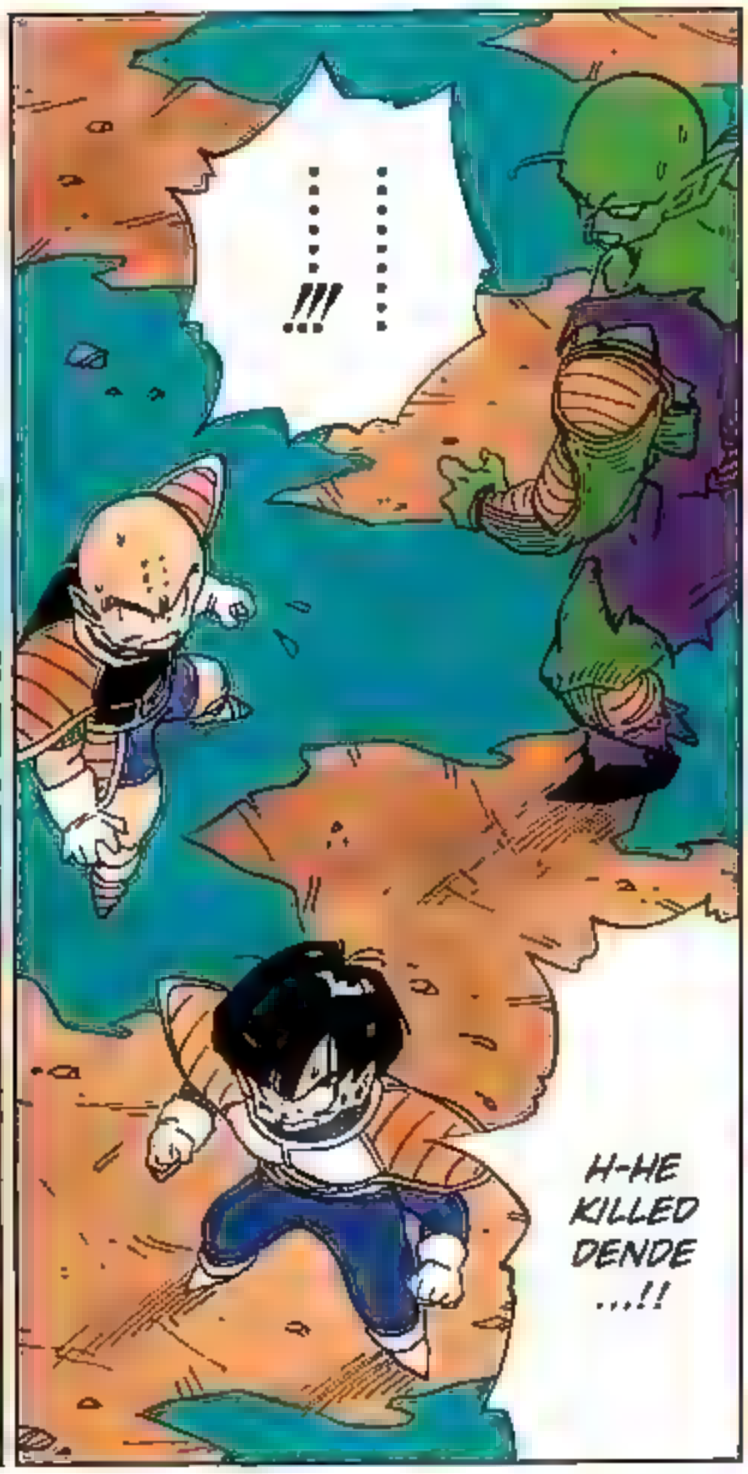


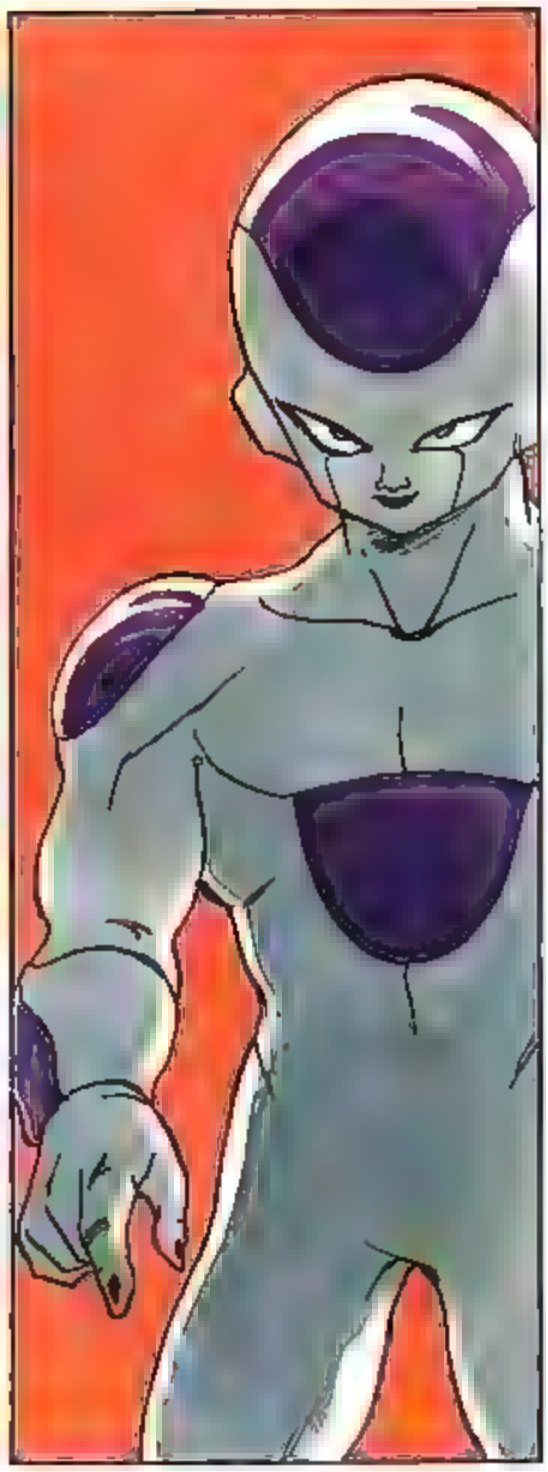
DRAGON BALL

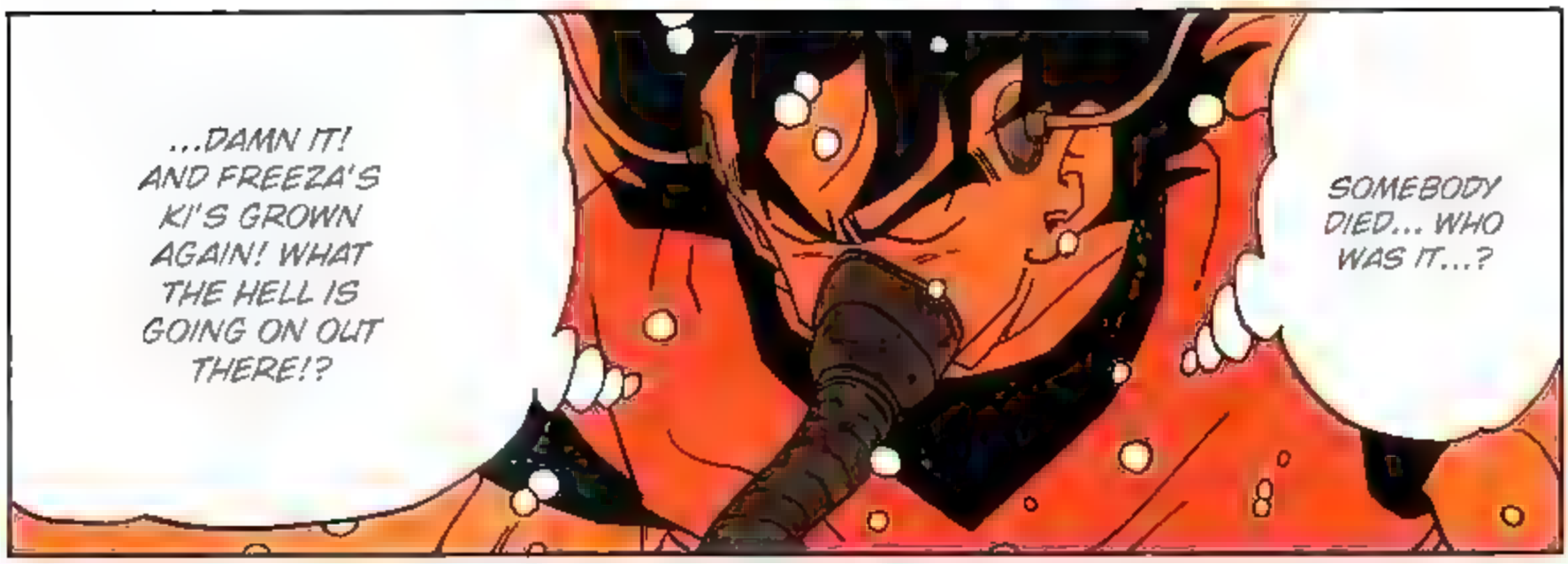
ドラゴンボール

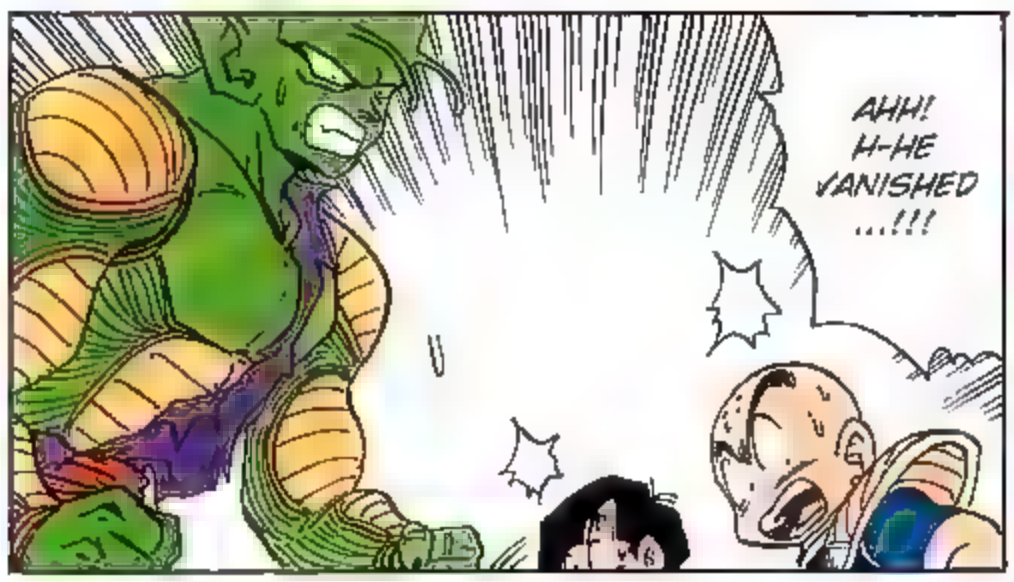


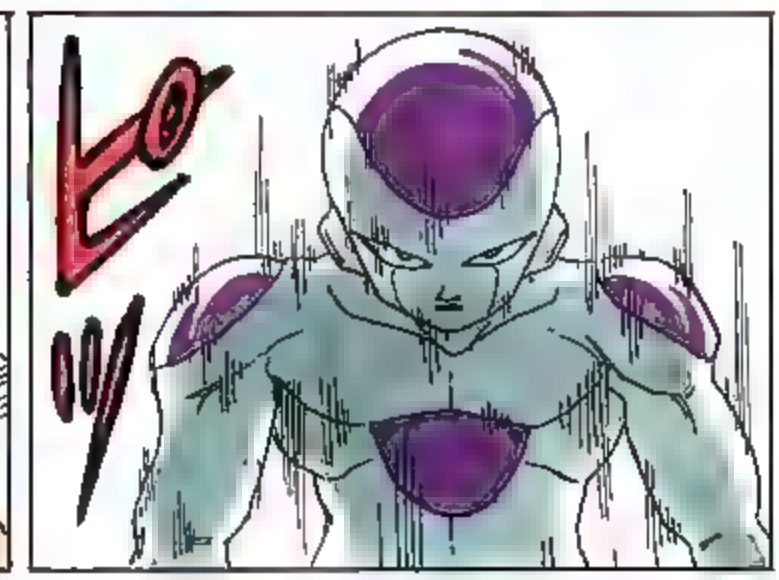

HE MUST HAVE REALIZED HE WAS HEALING US...!!
D-DAMN IT...!!

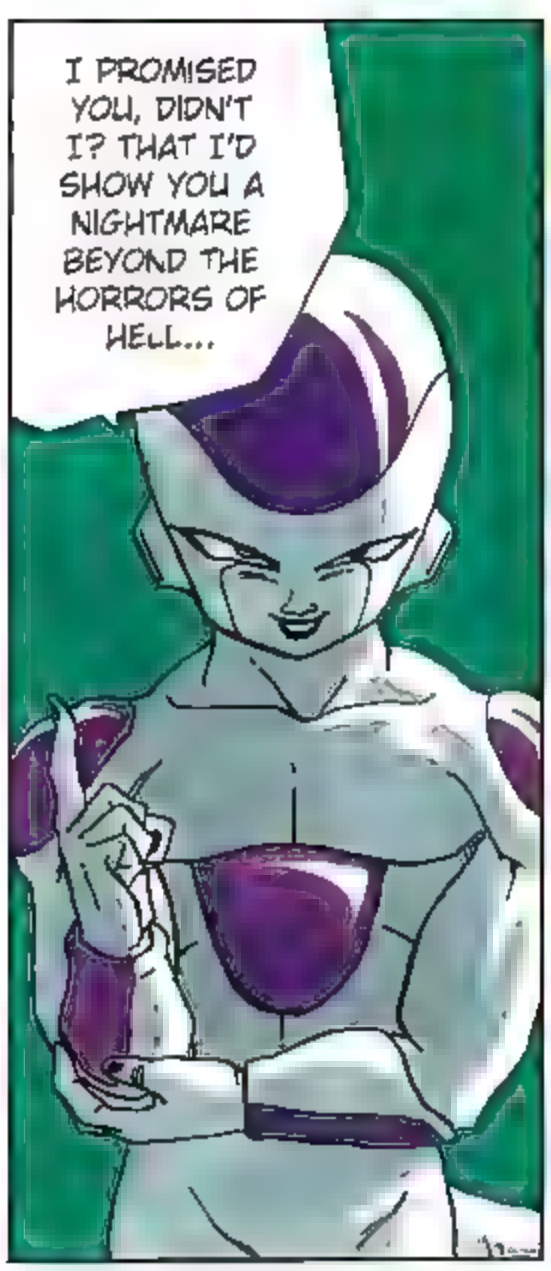

!!!
H-HE KILLED DENDE ...!!




...DAMN IT! AND FREEZA'S KI'S GROWN AGAIN! WHAT THE HELL IS GOING ON OUT THERE!?
SOMEBODY DIED... WHO WAS IT...?


AHH! H-HE VANISHED ...!!!




I PROMISED YOU, DIDN'T I? THAT I'D SHOW YOU A NIGHTMARE BEYOND THE HORRORS OF HELL...

AHH --!!

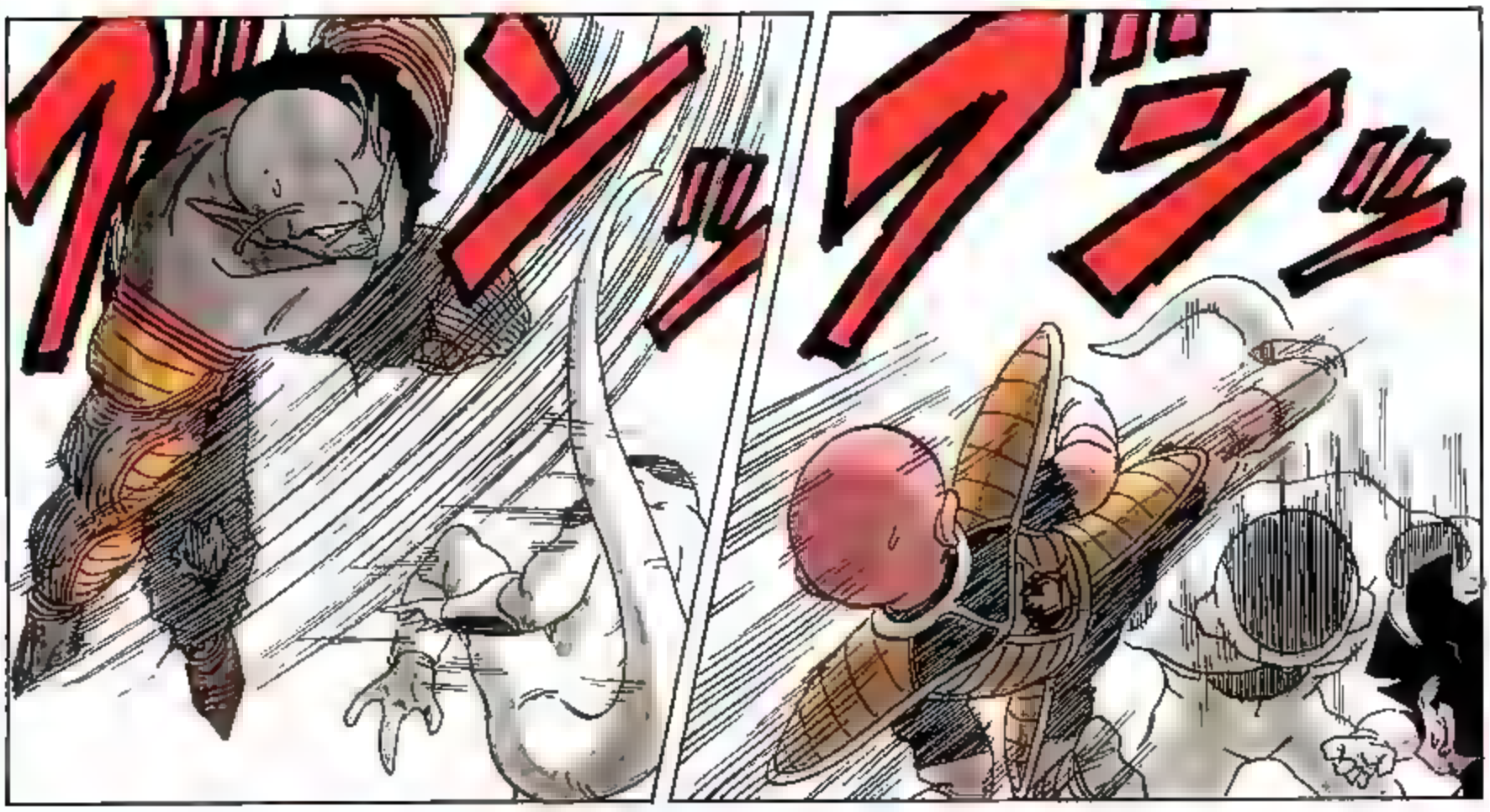
!!

YAAA AAH!!

GRAH!!

DAMN YOU!!

D--

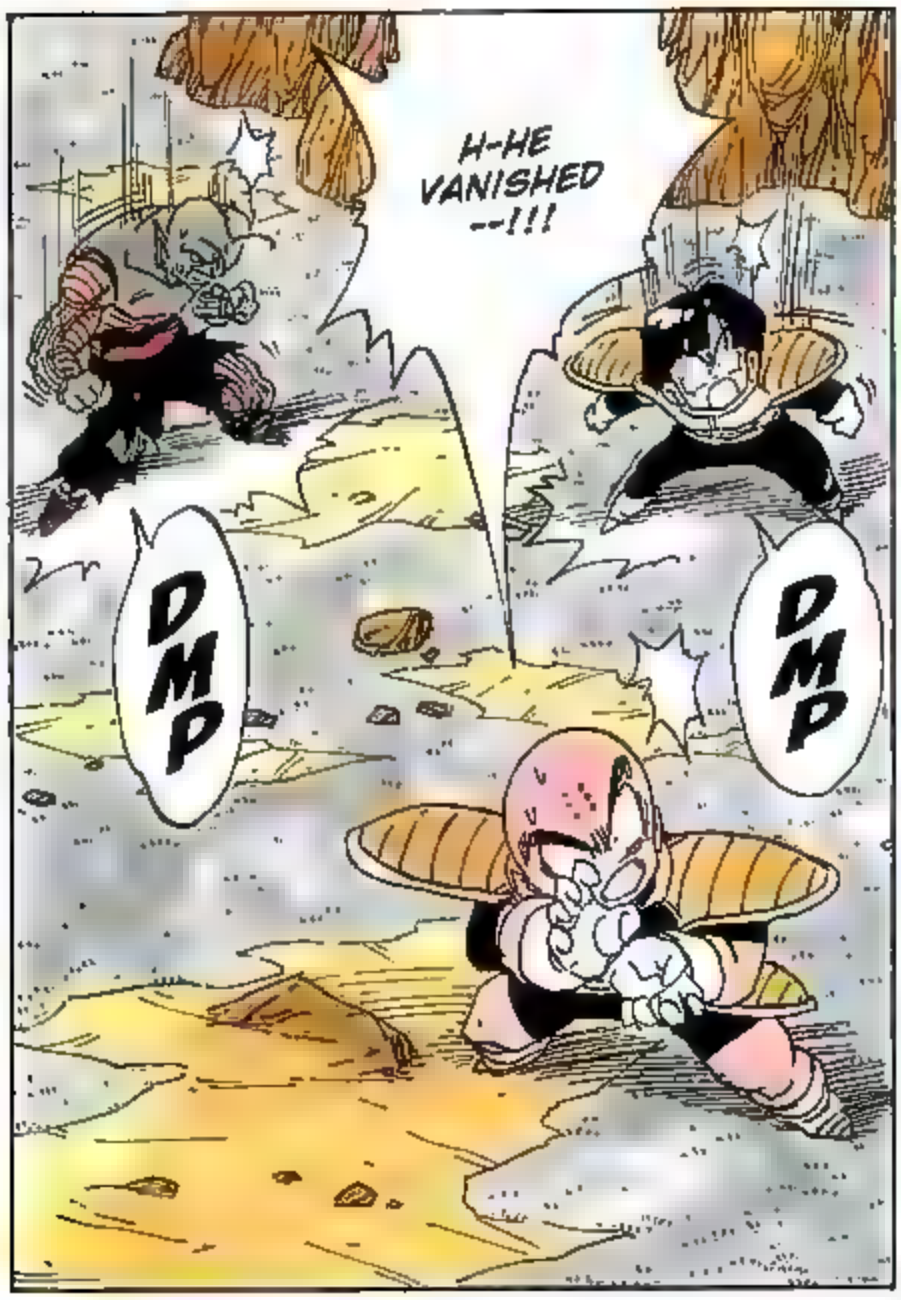


ガアア
ビビッ

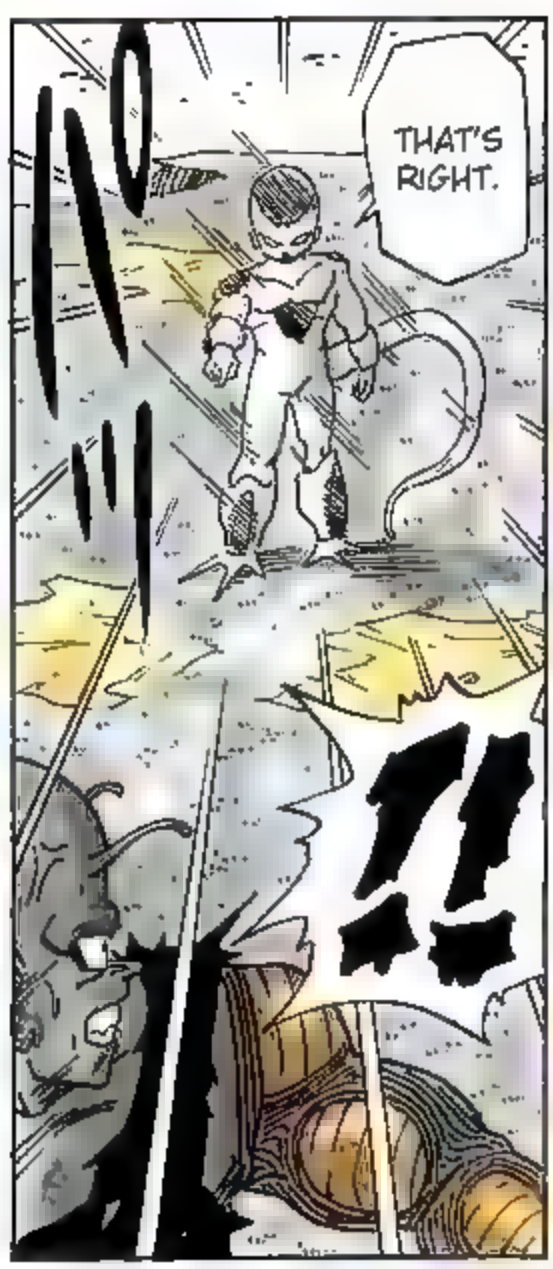
バオオ
バババ

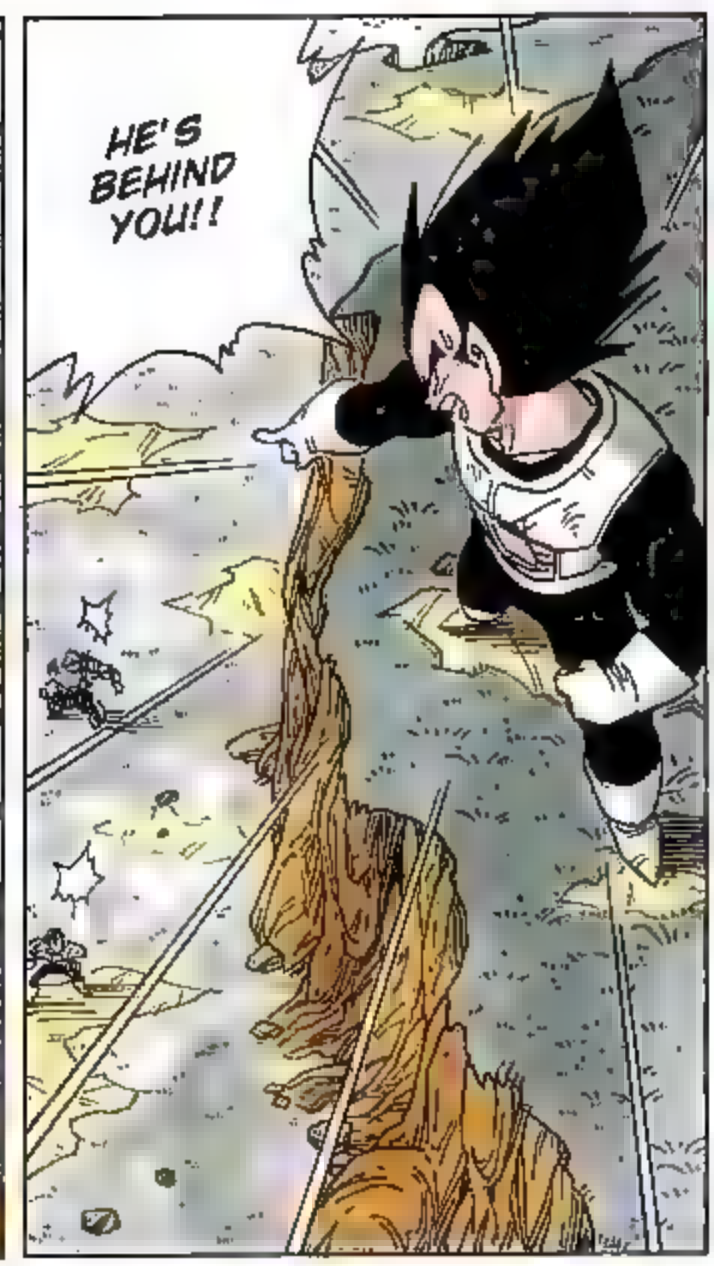
HAA
---!!!
!!!

ガバ
ガババ

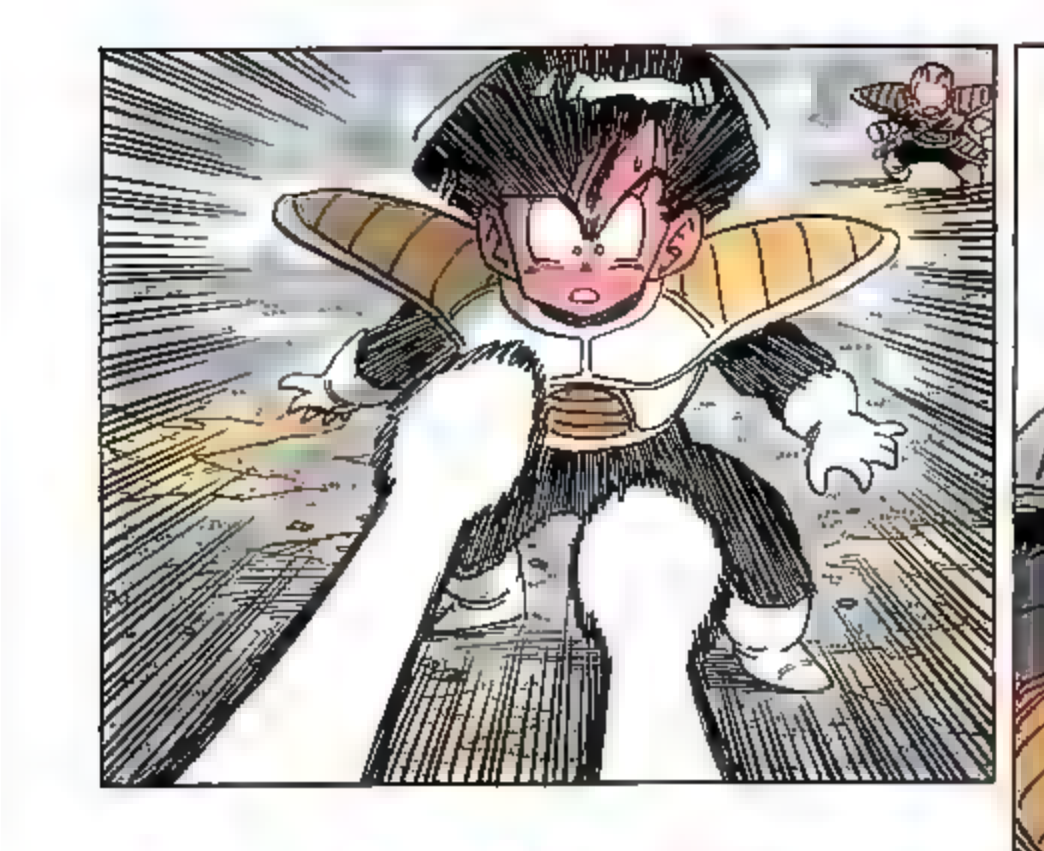

H-HE VANISHED --!!!
DMD
DMD

FSH

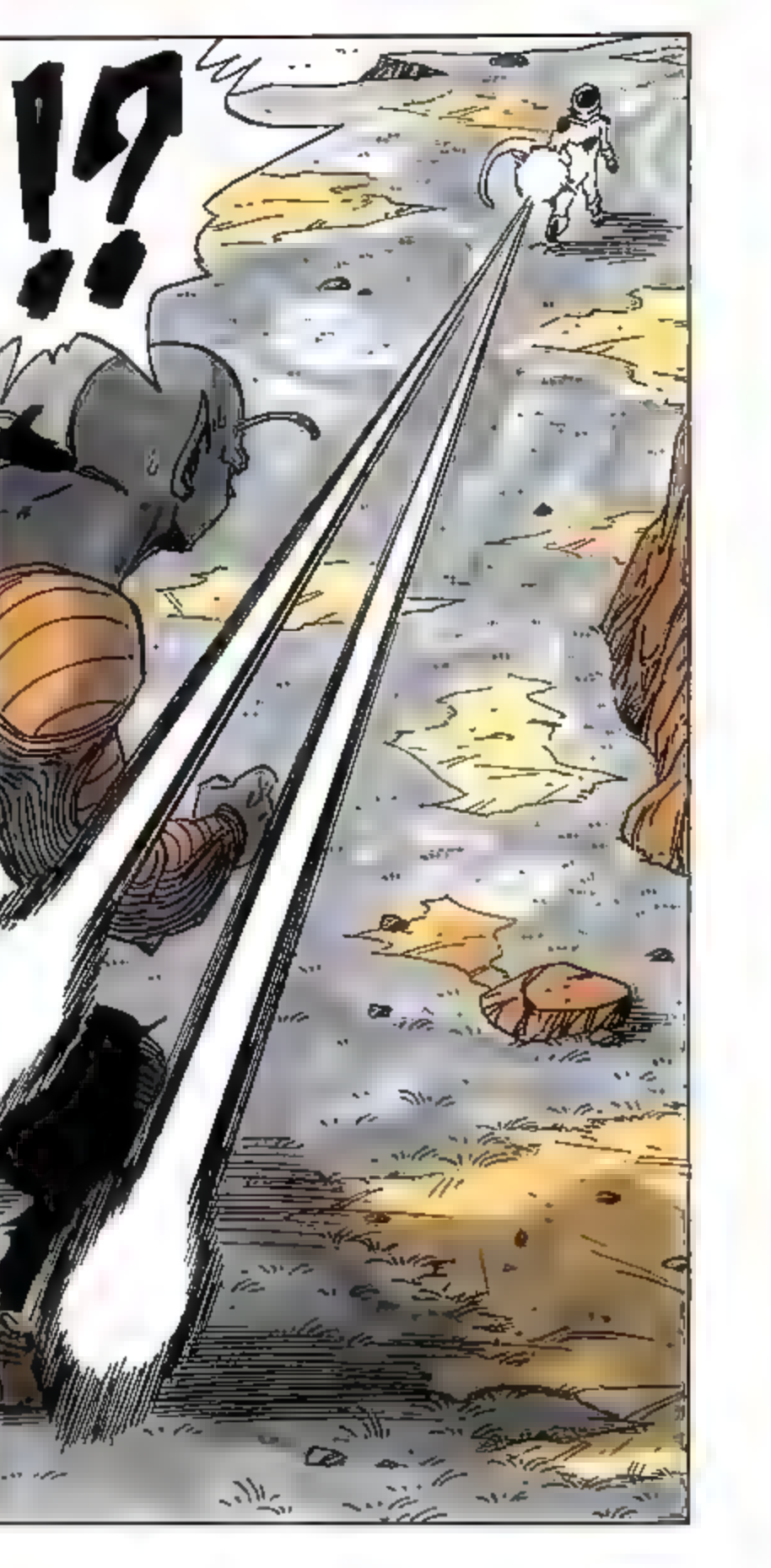

THAT'S RIGHT.
!!


HE'S BEHIND YOU!!

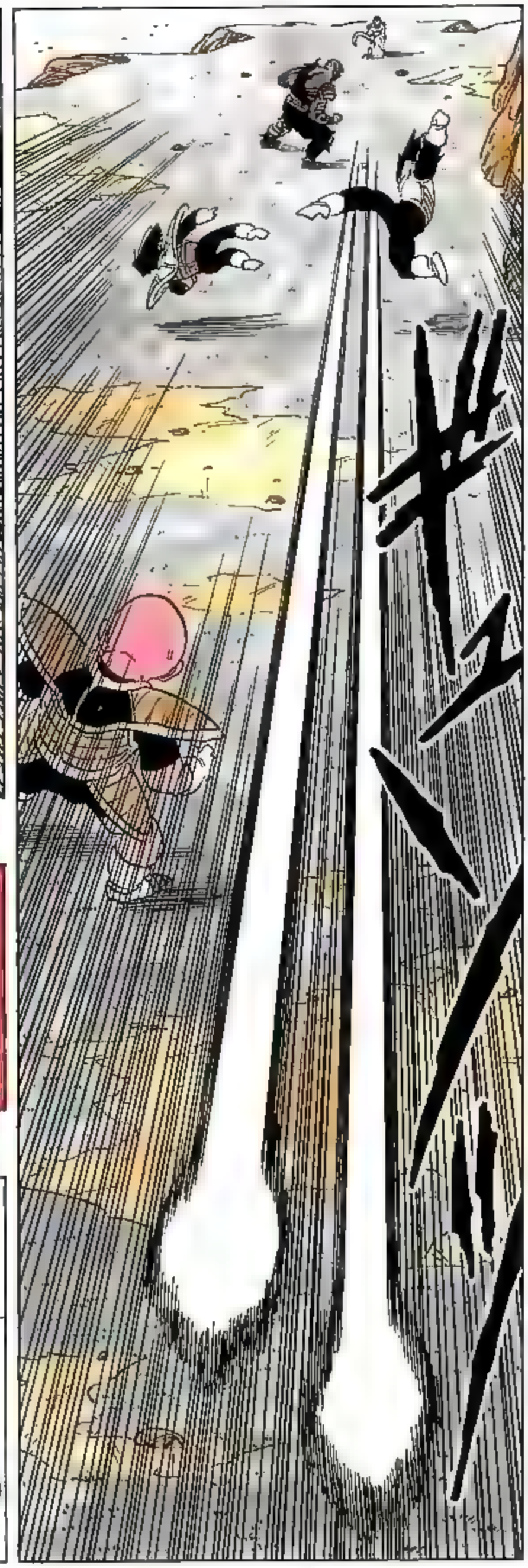
K
H

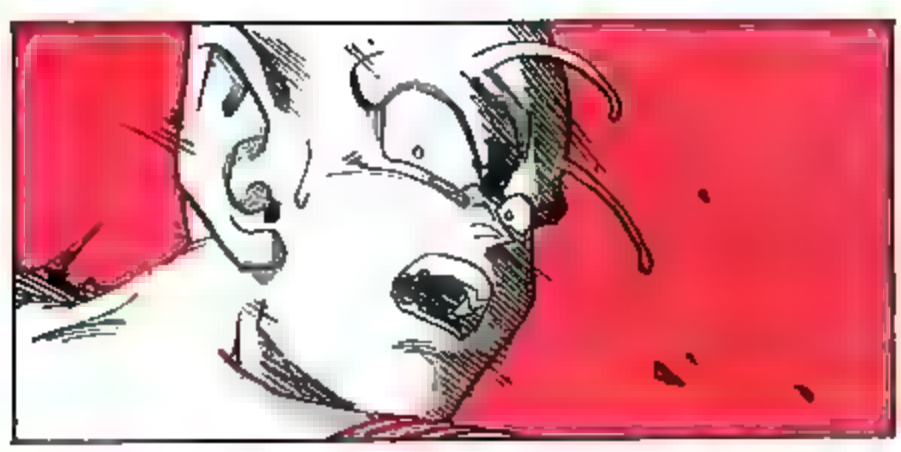


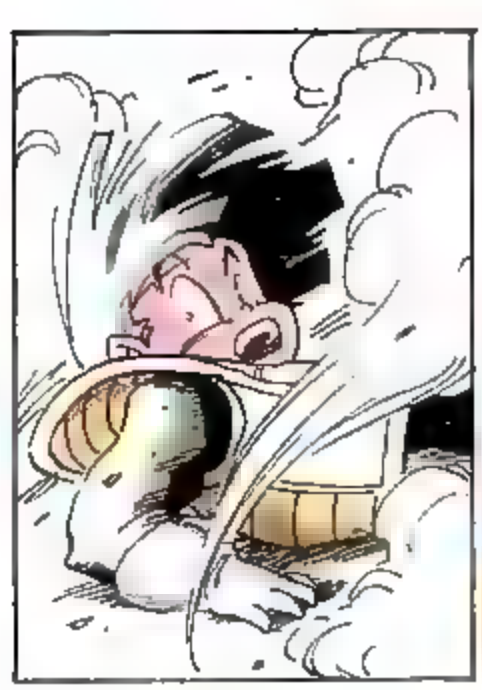
DODGE, YOU FOOL --!!!

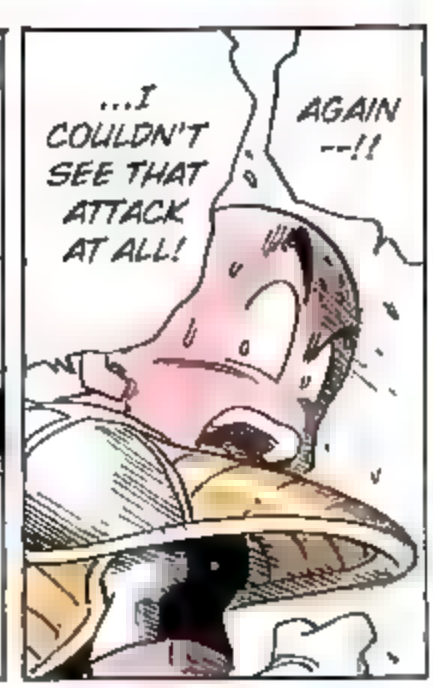

!?

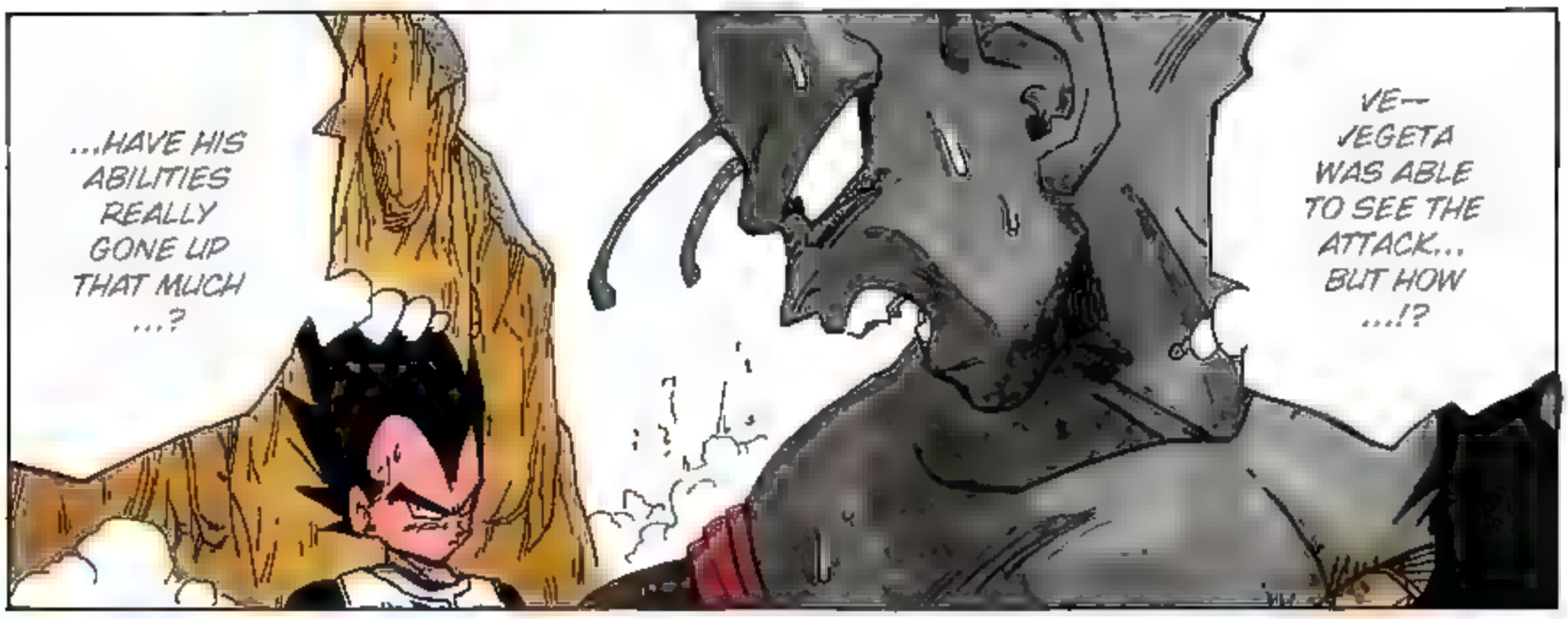
ドドオオ!!

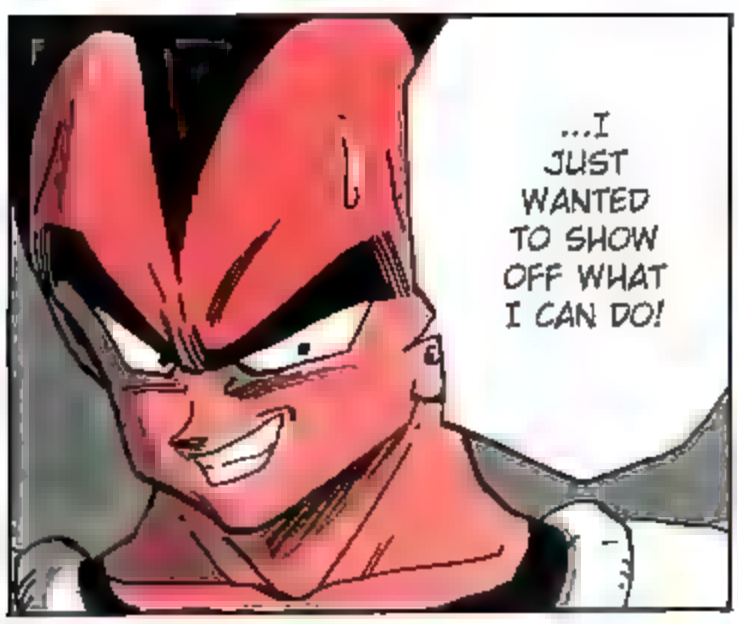






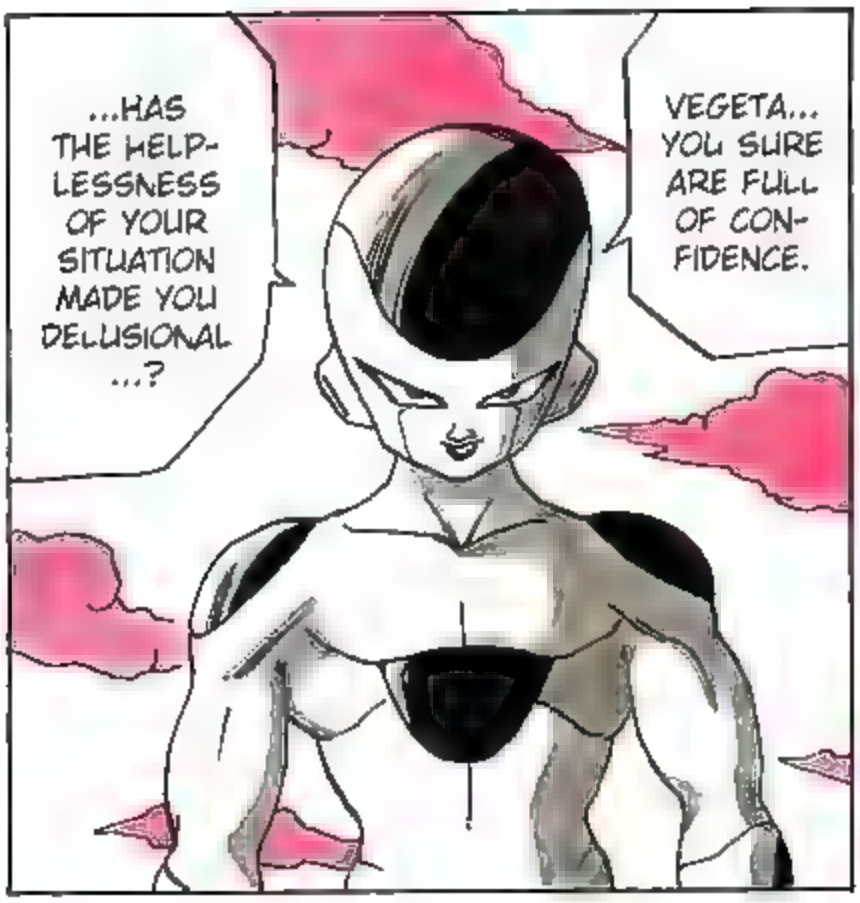

...I COULDN'T SEE THAT ATTACK AT ALL!
AGAIN --!!

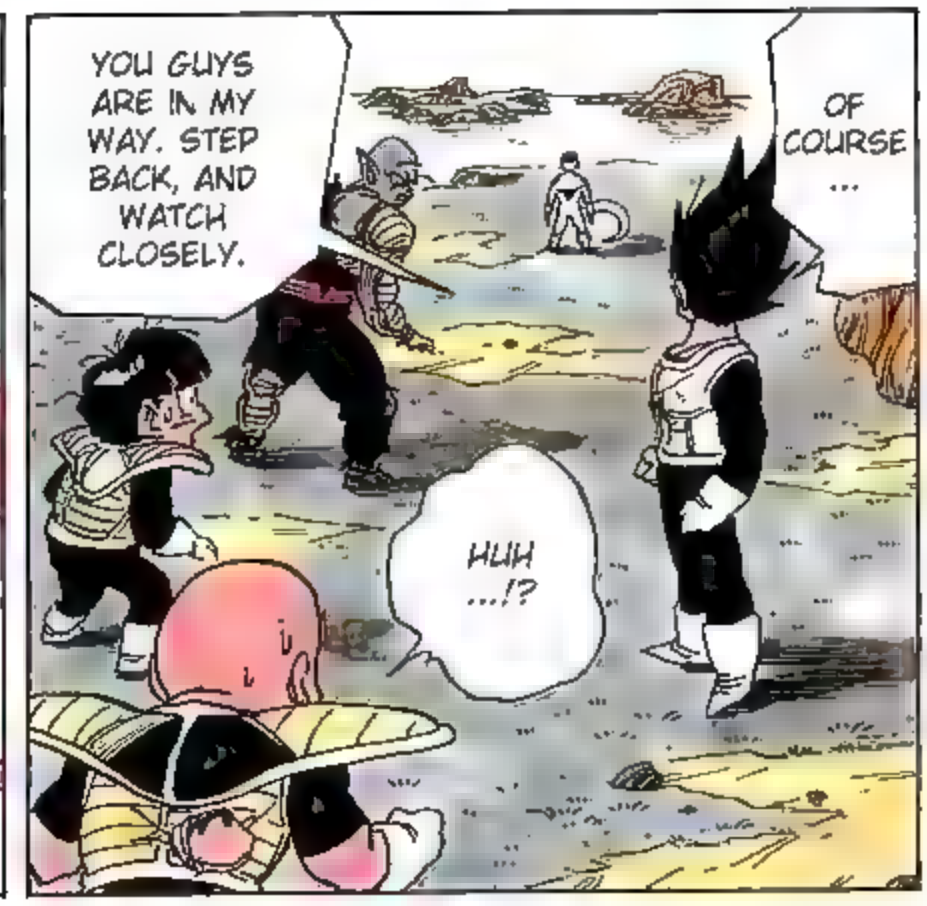

...HAVE HIS ABILITIES REALLY GONE UP THAT MUCH ...?
VE— VEGETA WAS ABLE TO SEE THE ATTACK... BUT HOW ...!?


...I JUST WANTED TO SHOW OFF WHAT I CAN DO!

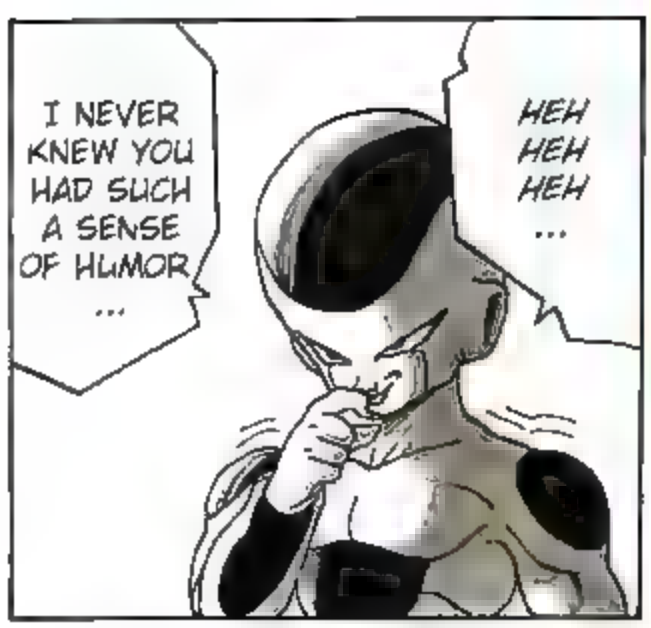
D-DON'T TELL ME... YOU THINK YOU CAN BEAT HIM!?

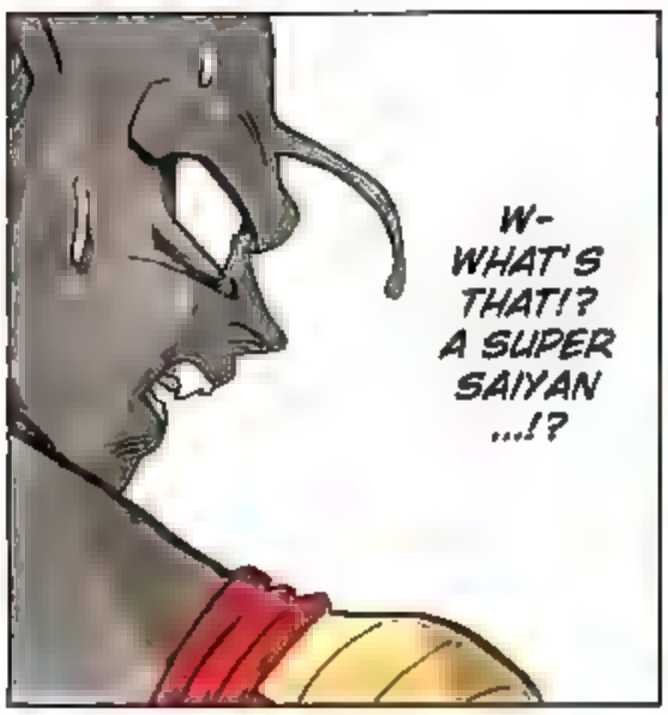
I DIDN'T DO IT FOR YOU...
DON'T GET THE WRONG IDEA...
TH- THANK YOU... FOR SAVING ME...

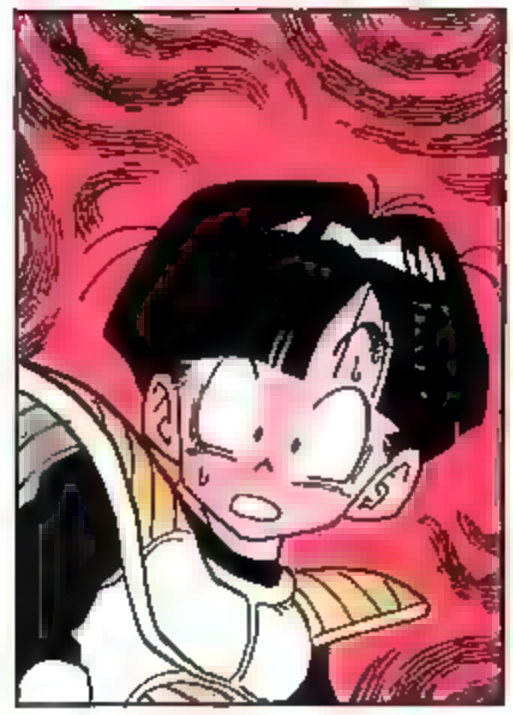

...HAS THE HELPLESSNESS OF YOUR SITUATION MADE YOU DELUSIONAL ...?
VEGETA... YOU SURE ARE FULL OF CONFIDENCE.

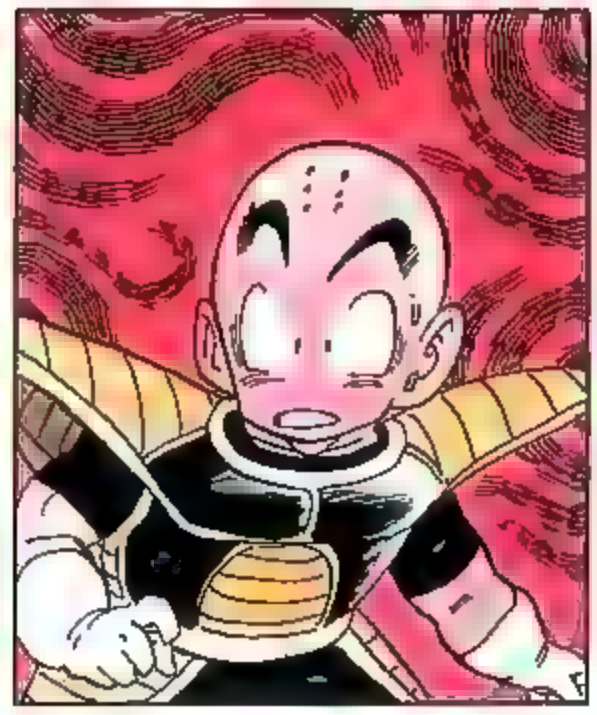

YOU GUYS ARE IN MY WAY. STEP BACK, AND WATCH CLOSELY.
OF COURSE ...
HUH ...!?

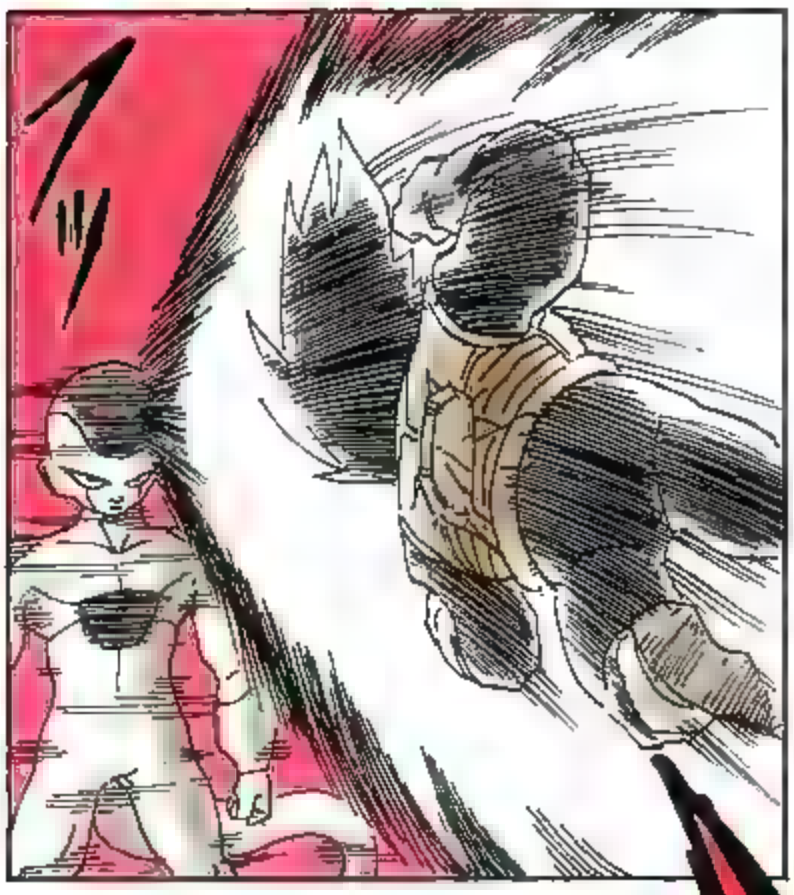
WHAT STANDS BEFORE YOU IS THE THING YOU FEAR MOST-- A SUPER SAIYAN!!
GO AHEAD AND SMIRK WHILE YOU STILL CAN!


I NEVER KNEW YOU HAD SUCH A SENSE OF HUMOR ...
HEH HEH HEH ...

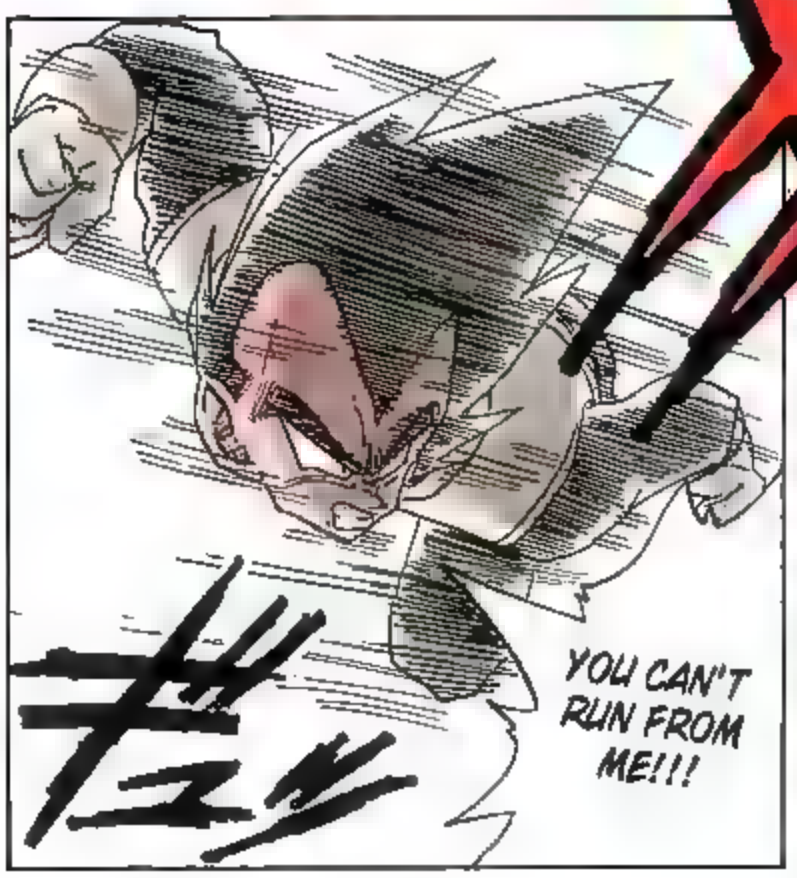

W-
WHAT'S
THAT!?
A SUPER
SAIYAN
...!?

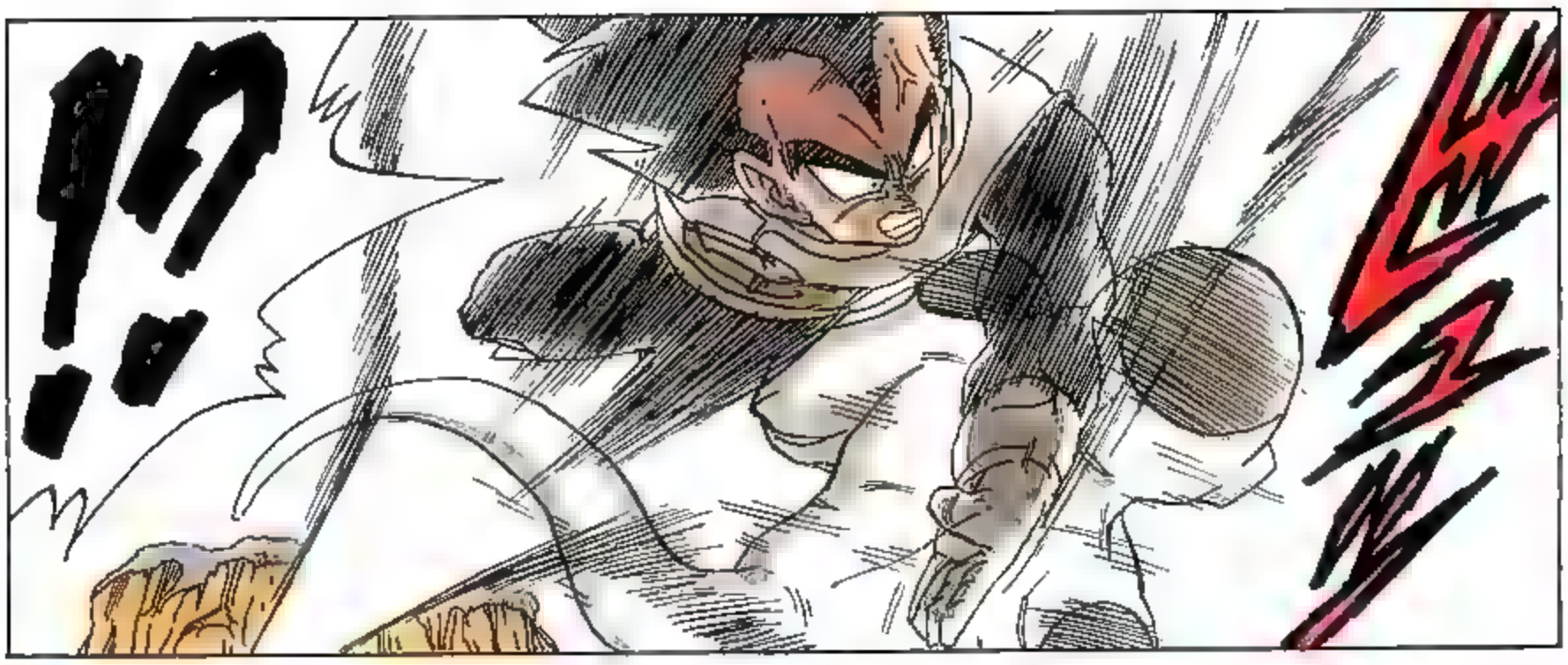


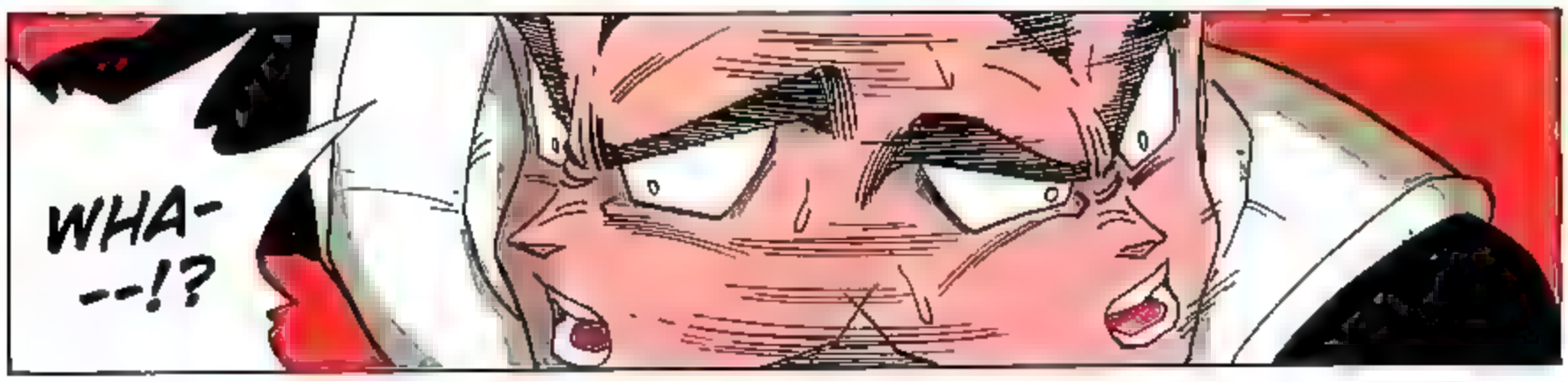


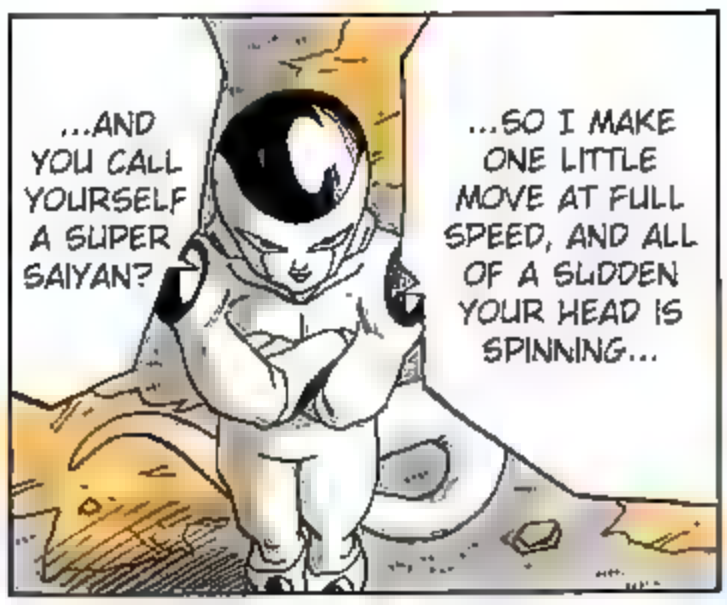


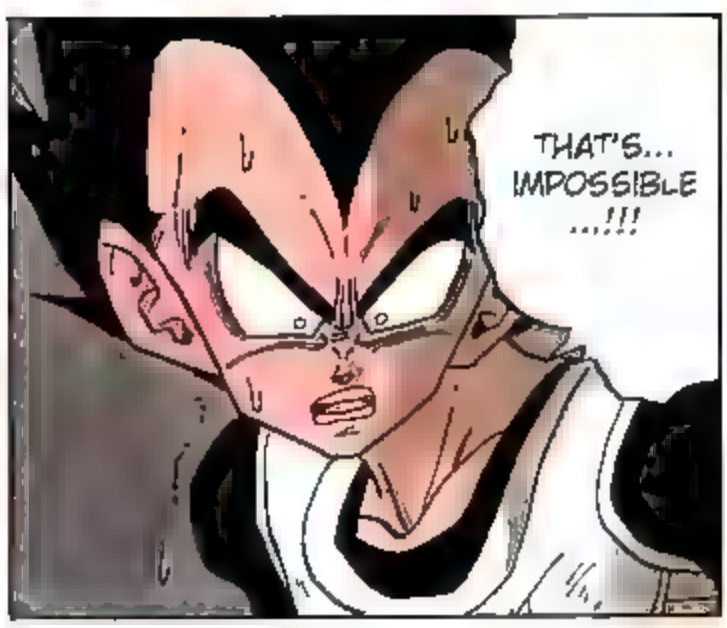
KAKARROT
WON'T EVEN
GET A SHOT
AT YOU!!!

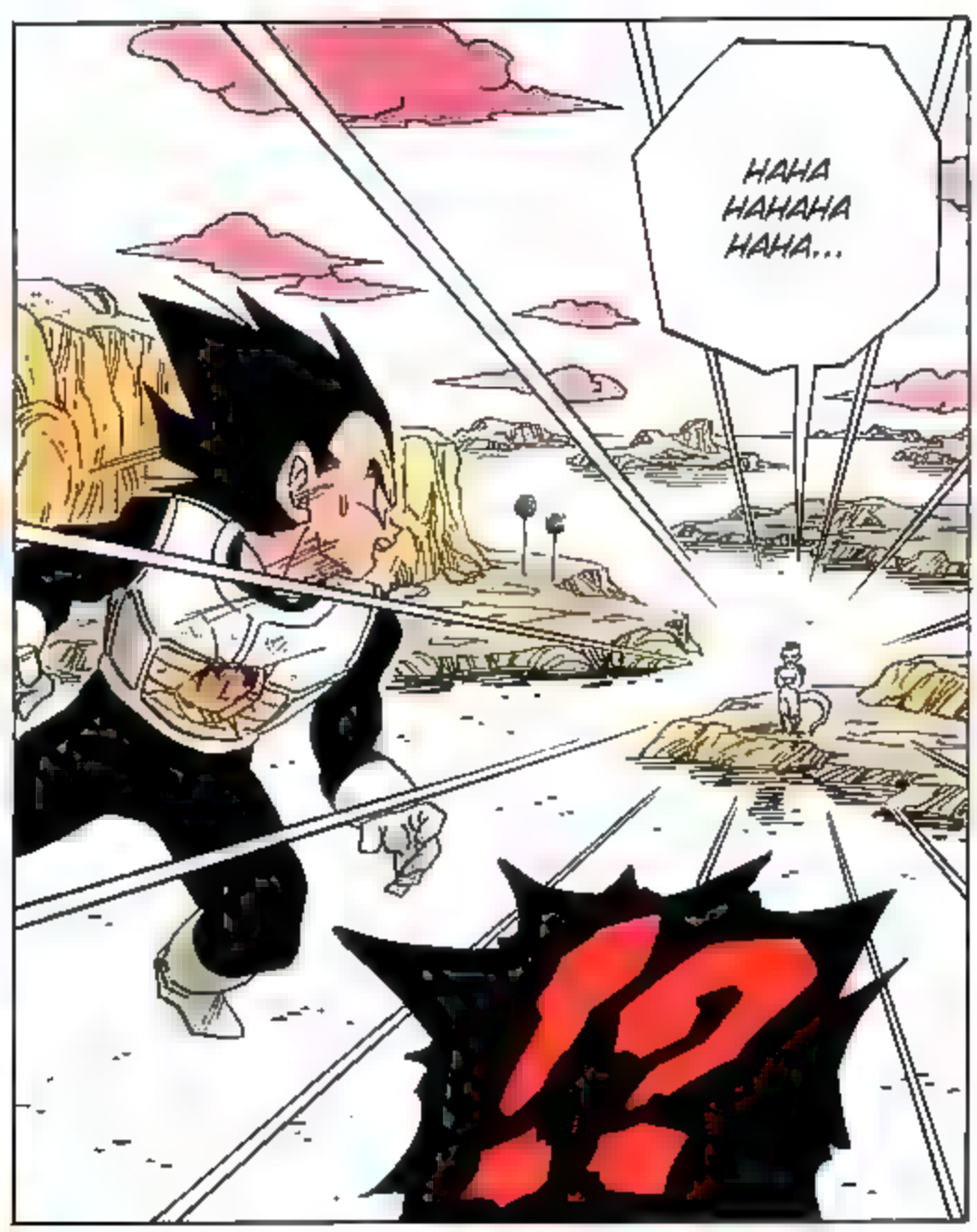

YOU CAN'T
RUN FROM
ME!!!


!?


WHA--!?


...AND YOU CALL YOURSELF A SUPER SAIYAN?
...SO I MAKE ONE LITTLE MOVE AT FULL SPEED, AND ALL OF A SUDDEN YOUR HEAD IS SPINNING...

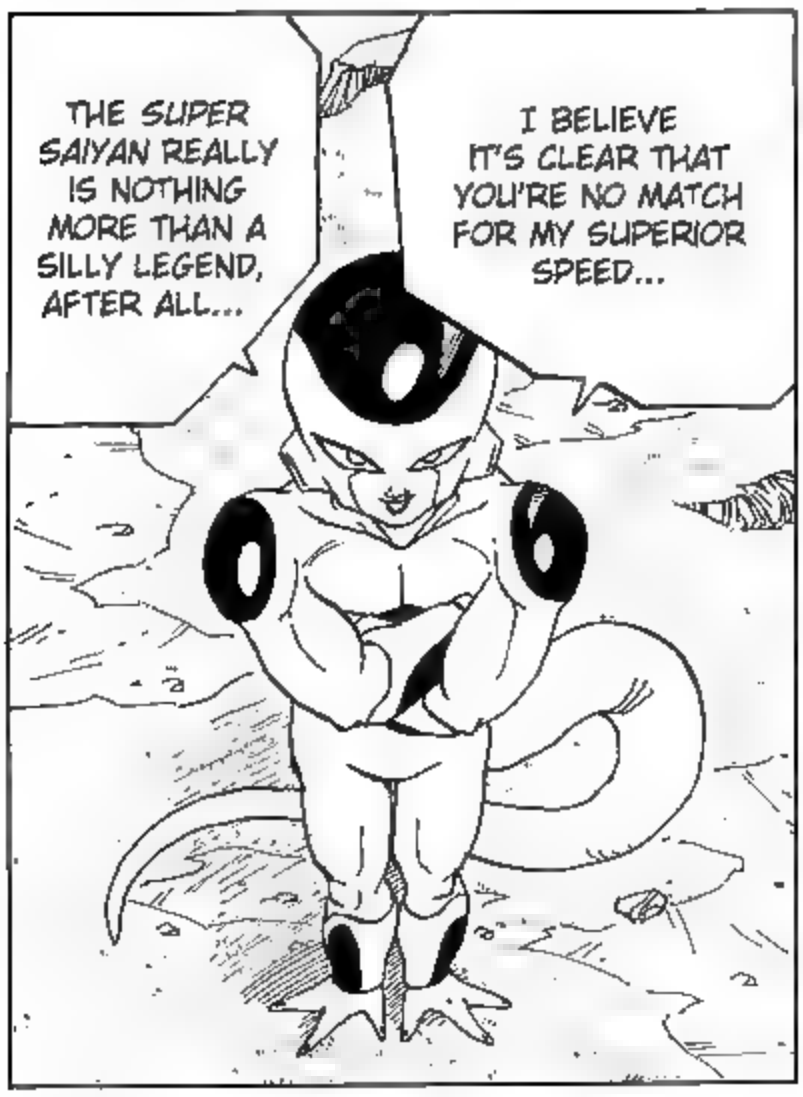

THAT'S... IMPOSSIBLE ...!!!

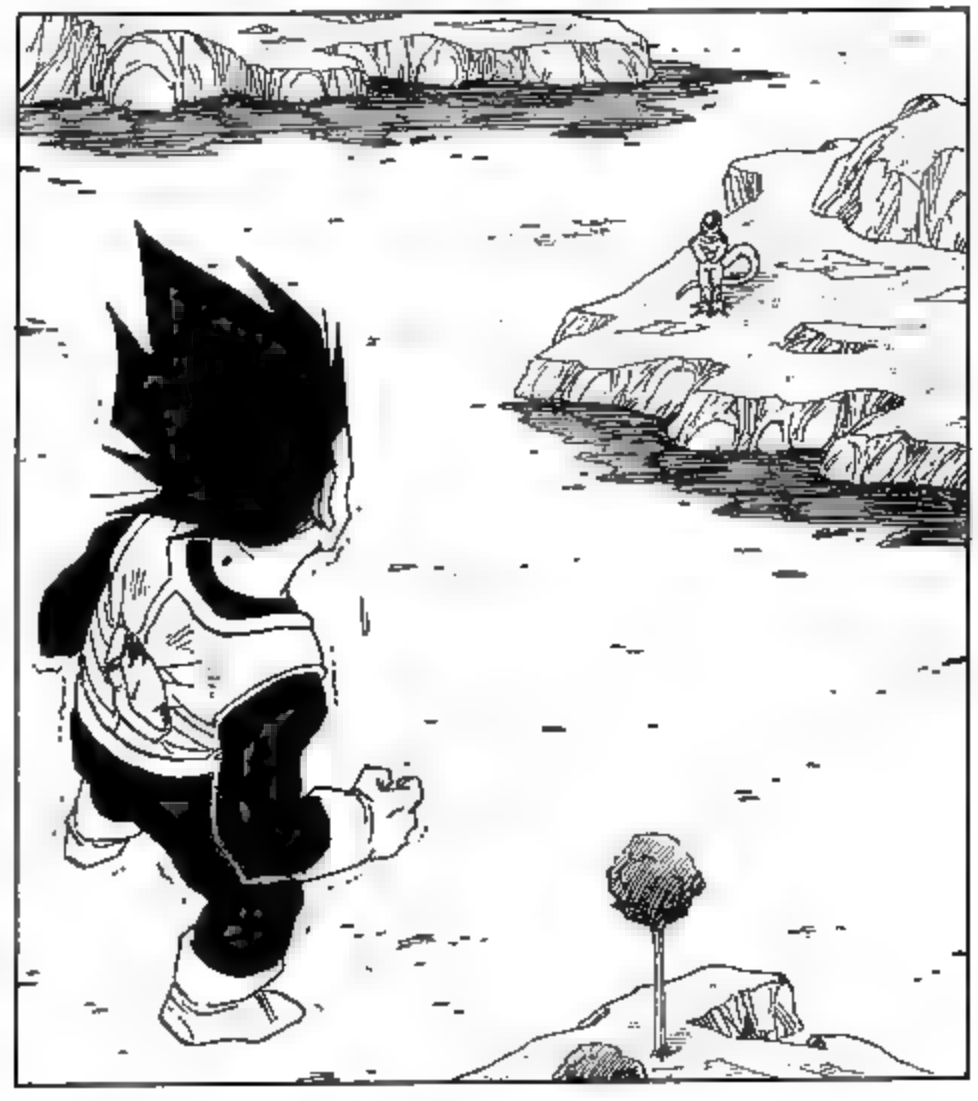

HAHA HAHAHA HAHA...
!?

ドラゴンボール

DRAGON BALL

G--
GNN
...!!


THE SUPER SAIYAN REALLY IS NOTHING MORE THAN A SILLY LEGEND, AFTER ALL...
I BELIEVE IT'S CLEAR THAT YOU'RE NO MATCH FOR MY SUPERIOR SPEED...



...I AM A SUPER SAIYAN --!!!!
I- I AM ...

...I-IT CAN'T BE!! I REFUSE TO ACCEPT IT...!!
I-IS THIS REALLY THE BEST THAT I'M CAPABLE OF...?

DIE, FREEZA!!!!

ARE YOU TRYING TO BLOW THE ENTIRE PLANET AWAY!?
WHAT ARE YOU THINKING, VEGETA ---!?

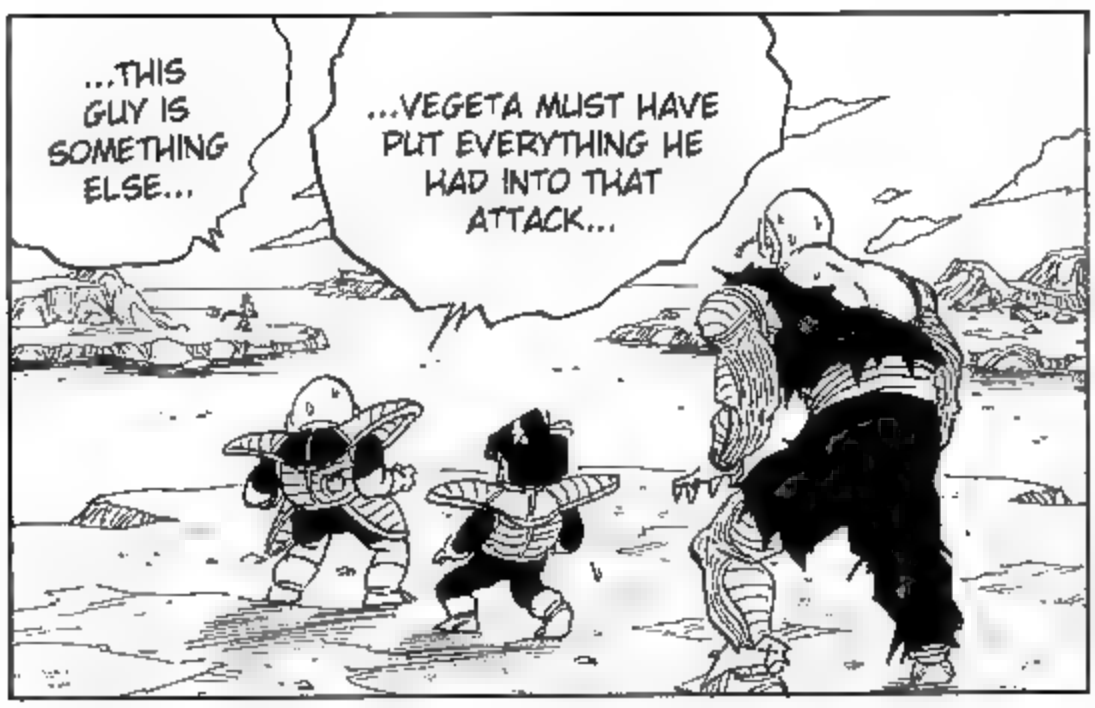
KYA AAA AH!!

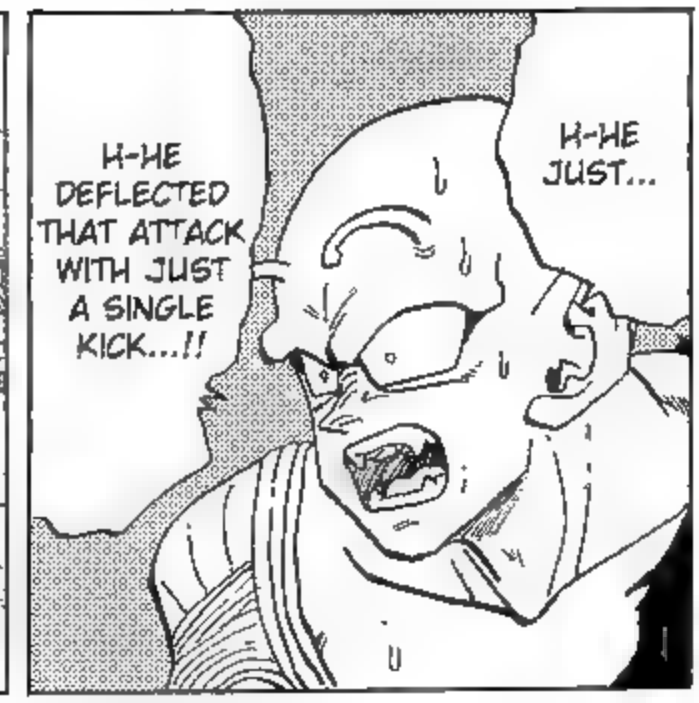
AH --!!

!!

!!

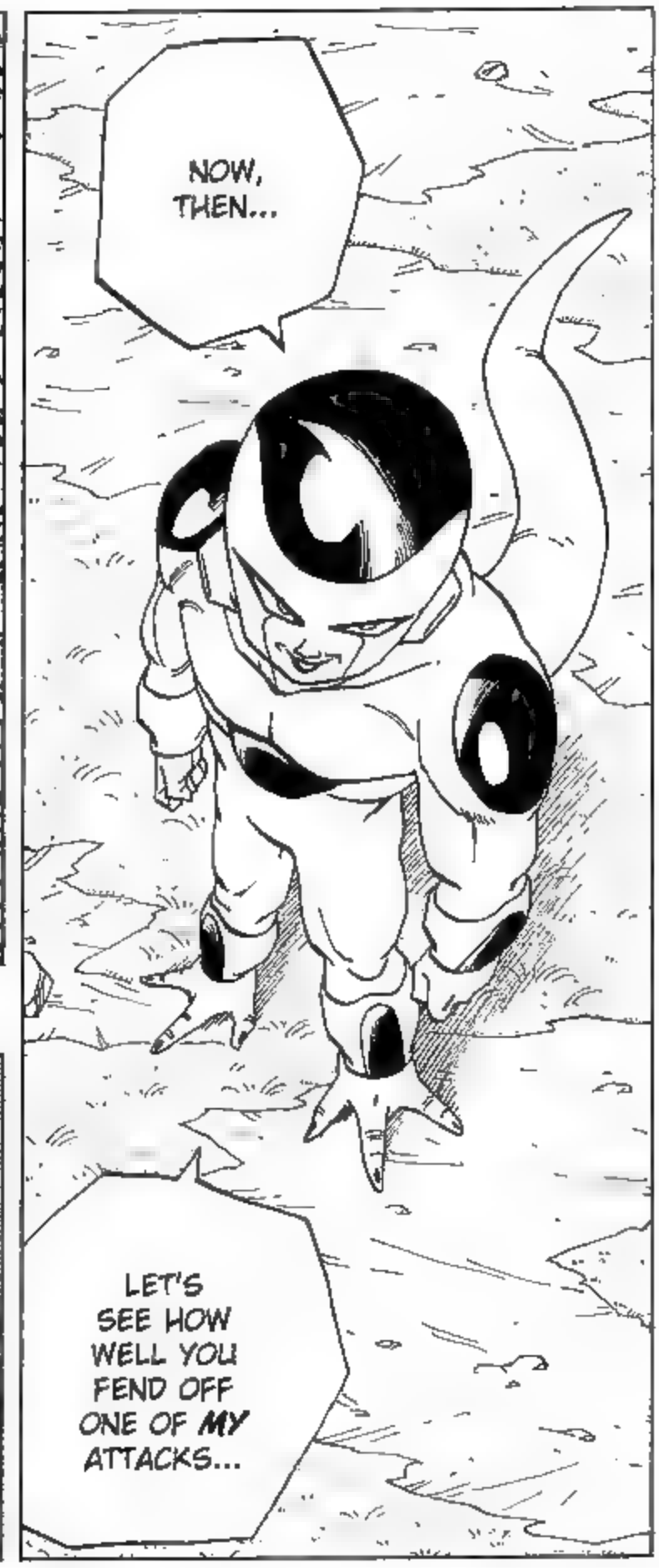
AH--
AH-
AHH...


...THIS GUY IS SOMETHING ELSE...
...VEGETA MUST HAVE PUT EVERYTHING HE HAD INTO THAT ATTACK...

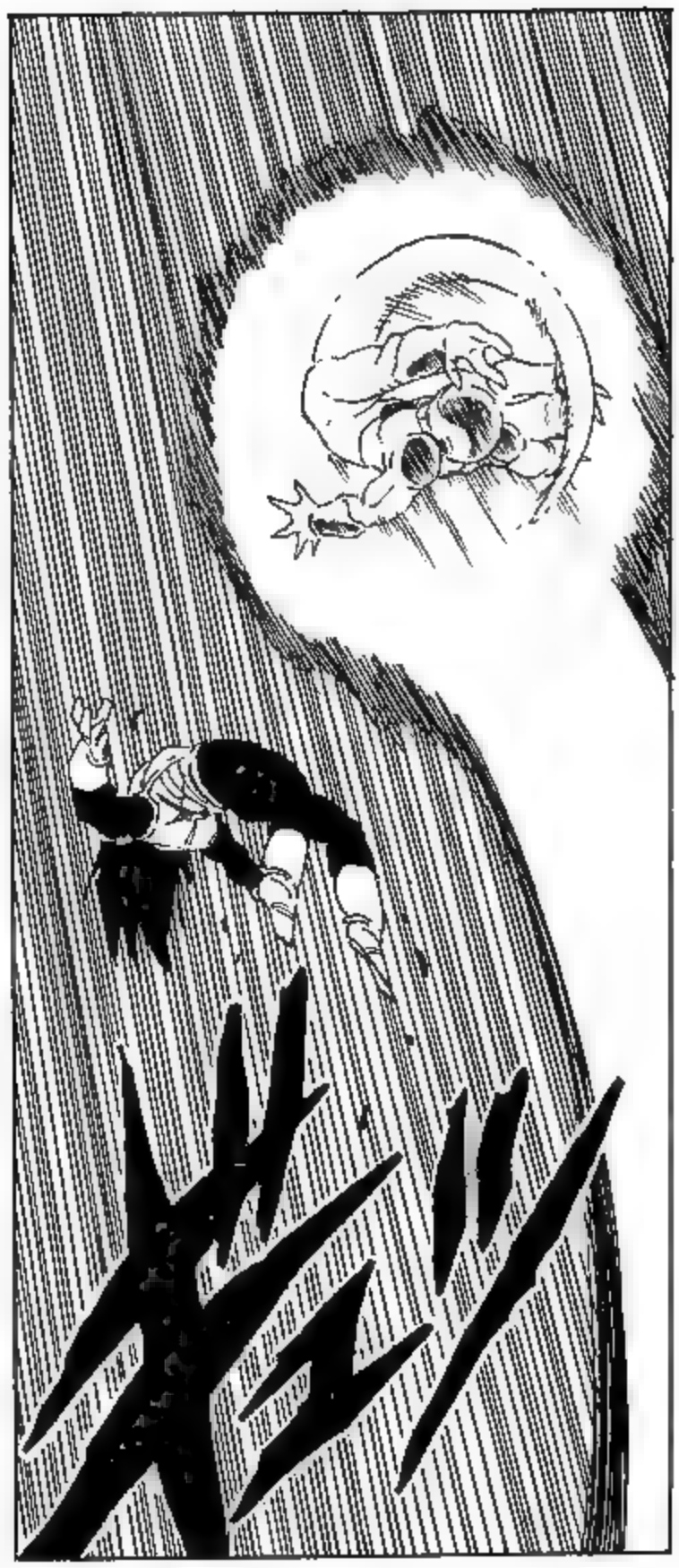

H-HE DEFLECTED THAT ATTACK WITH JUST A SINGLE KICK...!!
H-HE JUST...

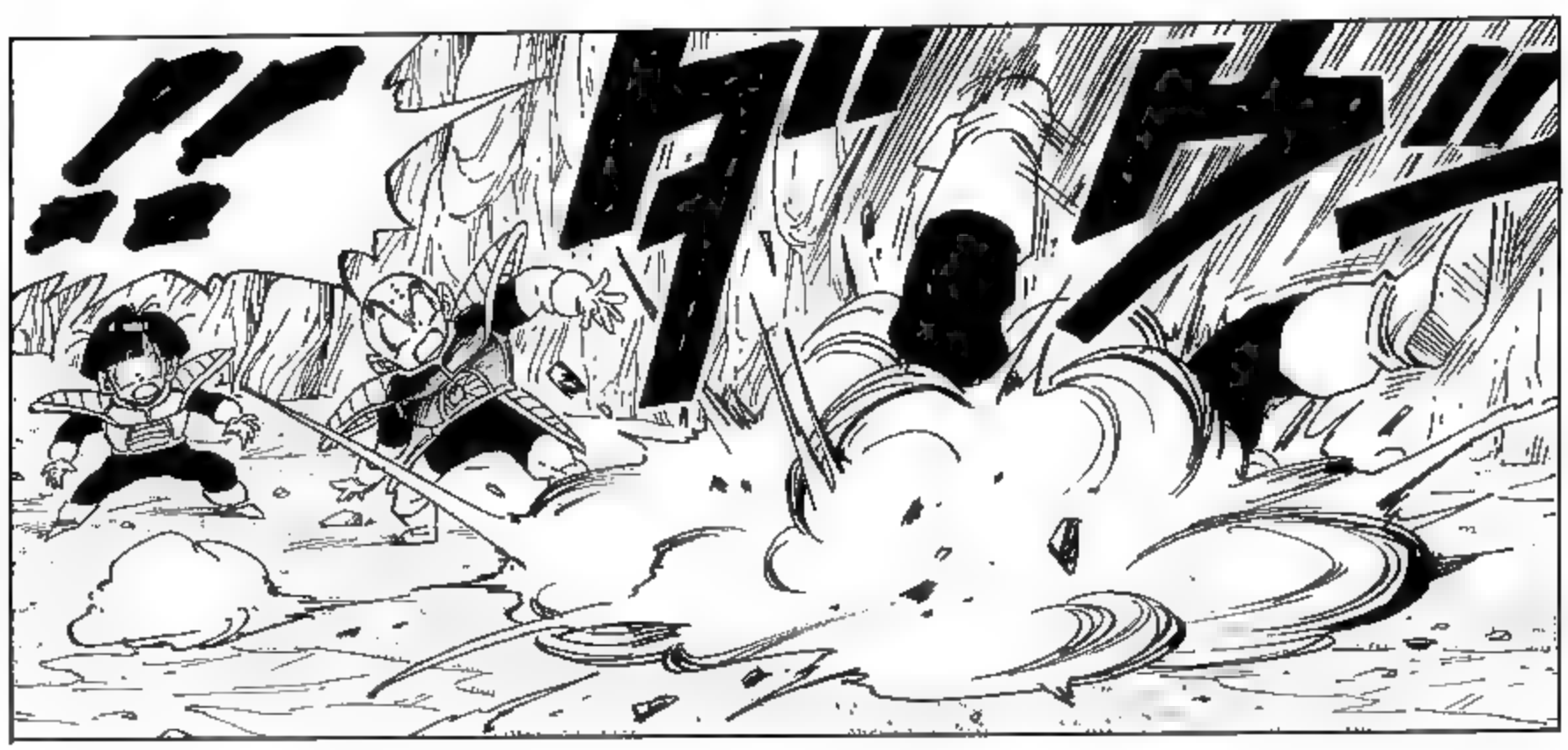
FOR THE FIRST TIME IN HIS LIFE, VEGETA BEGINS TO TREMBLE... FOR THE FIRST TIME, HE EXPERIENCES GENUINE FEAR...
ガタ
ガタ

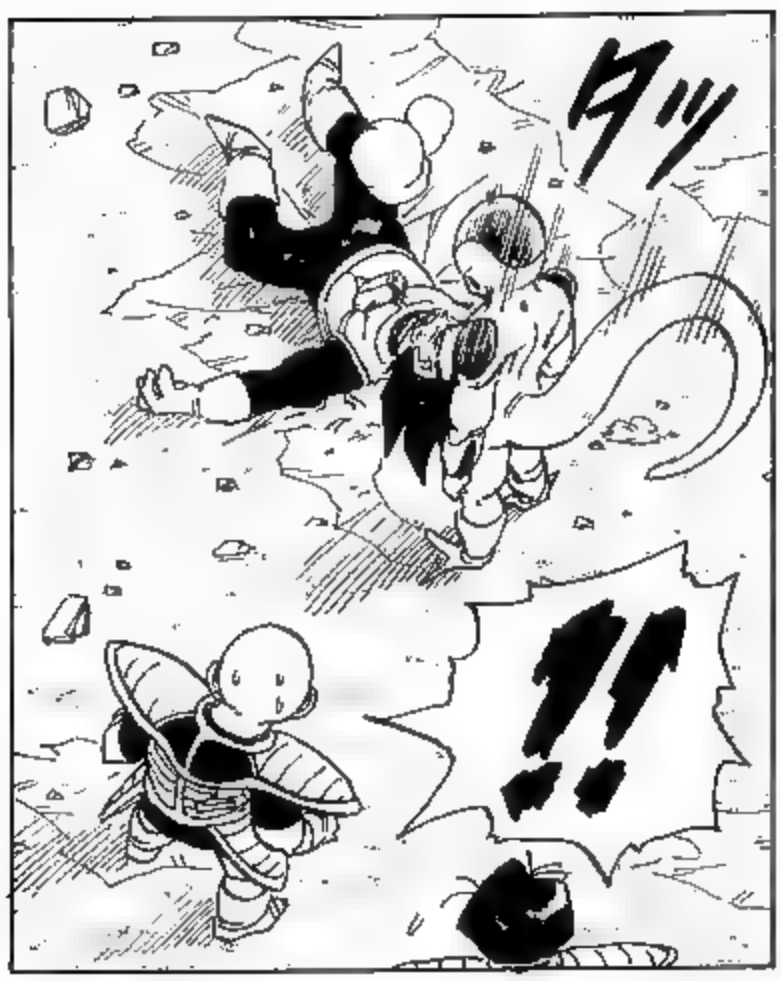
NNN NNN
...AND FOR THE FIRST TIME, HE BEGINS TO SHED TEARS OF DESPAIR...

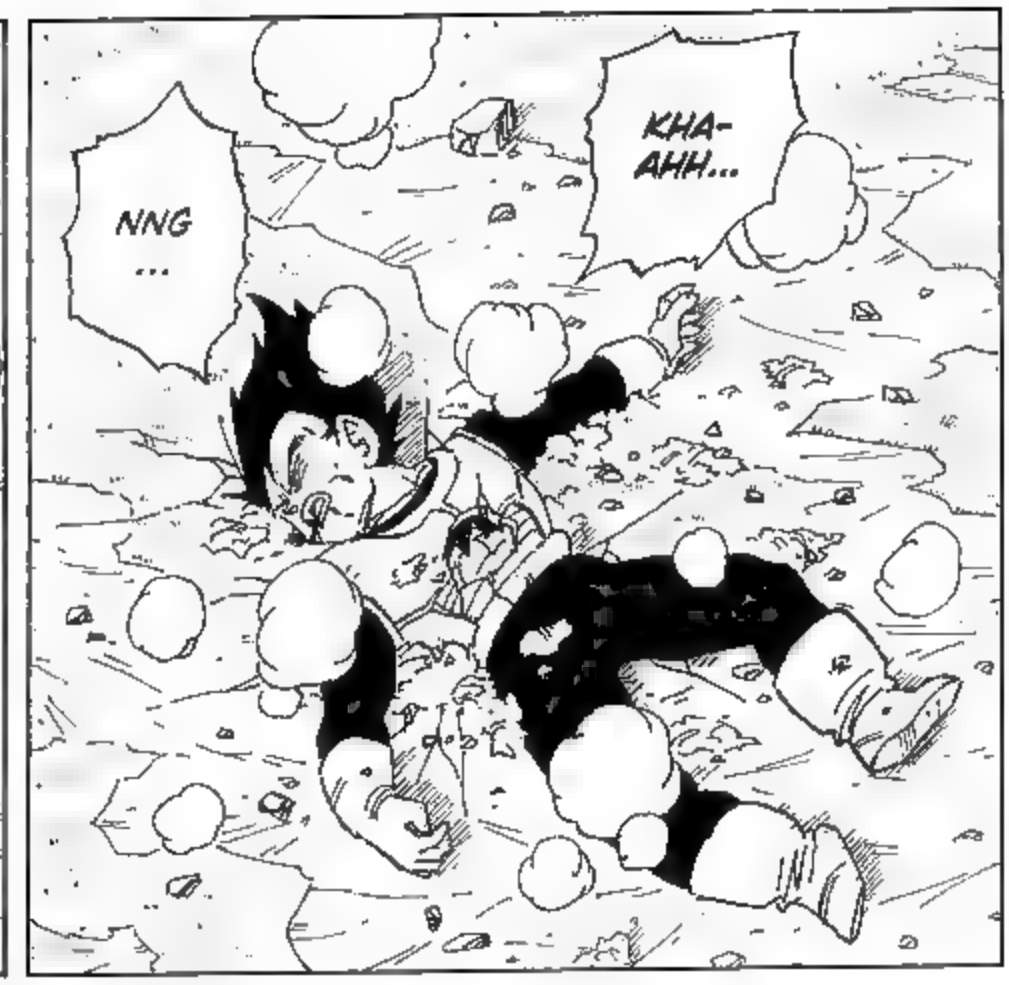

NOW, THEN...
LET'S SEE HOW WELL YOU FEND OFF ONE OF MY ATTACKS...

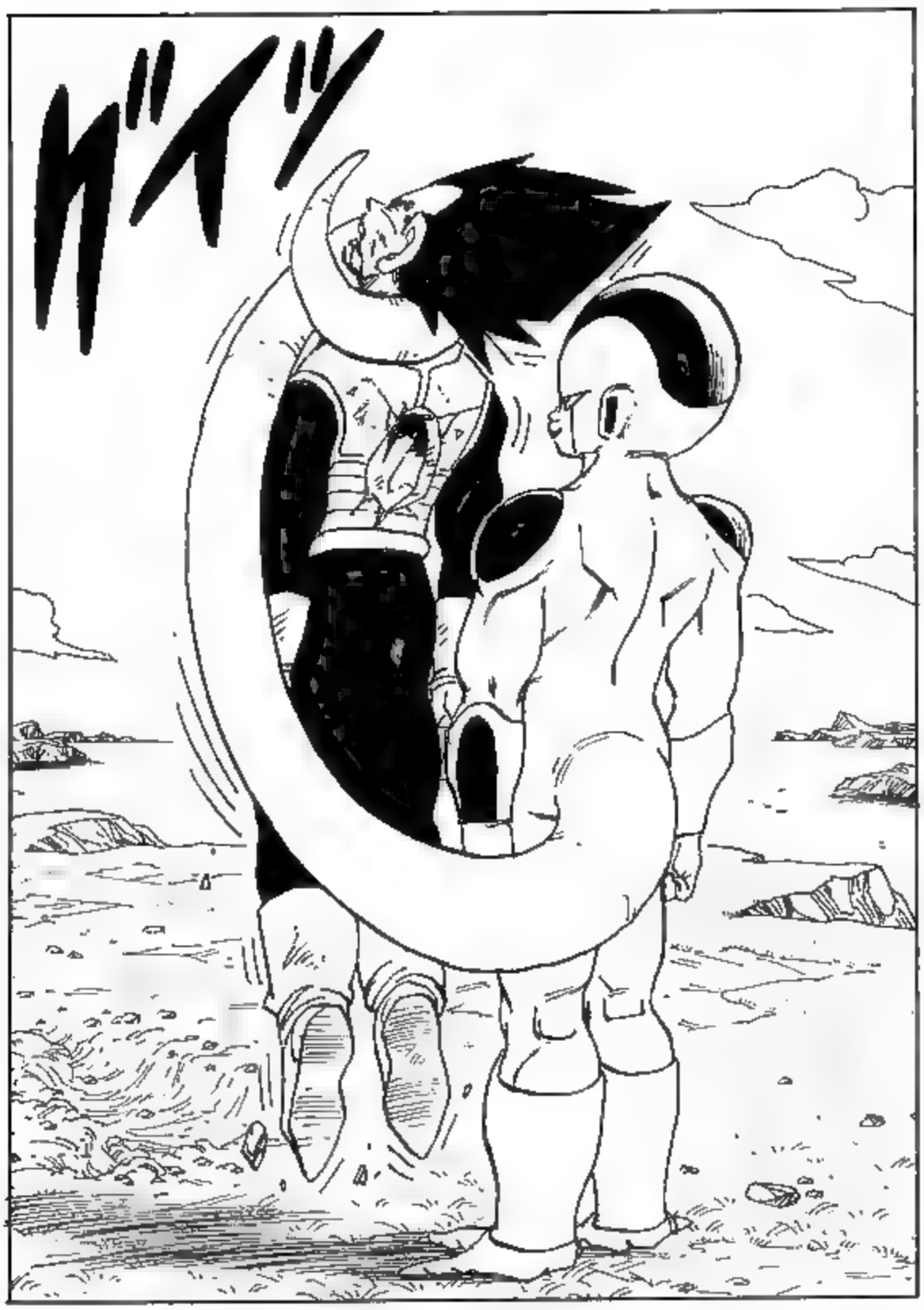
VEGETA HAS LOST THE WILL TO FIGHT ...

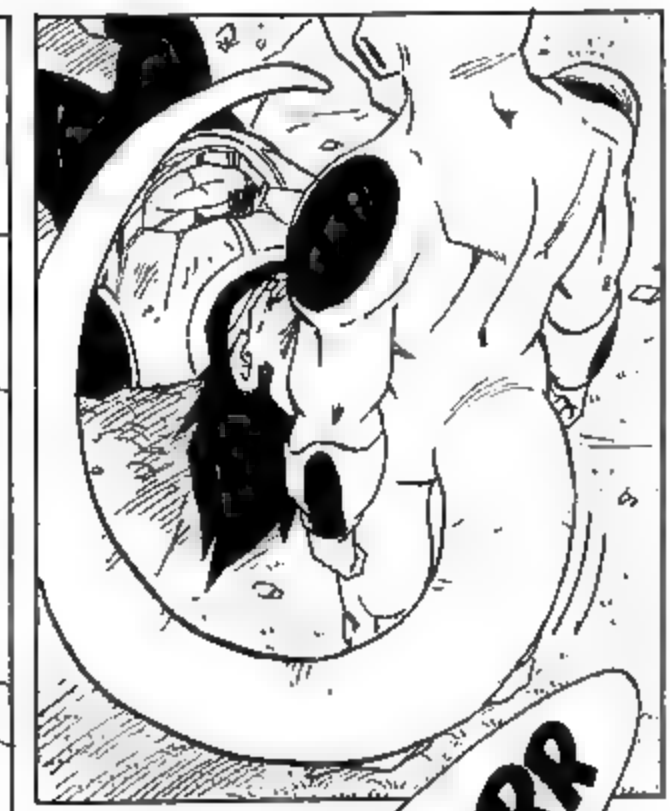




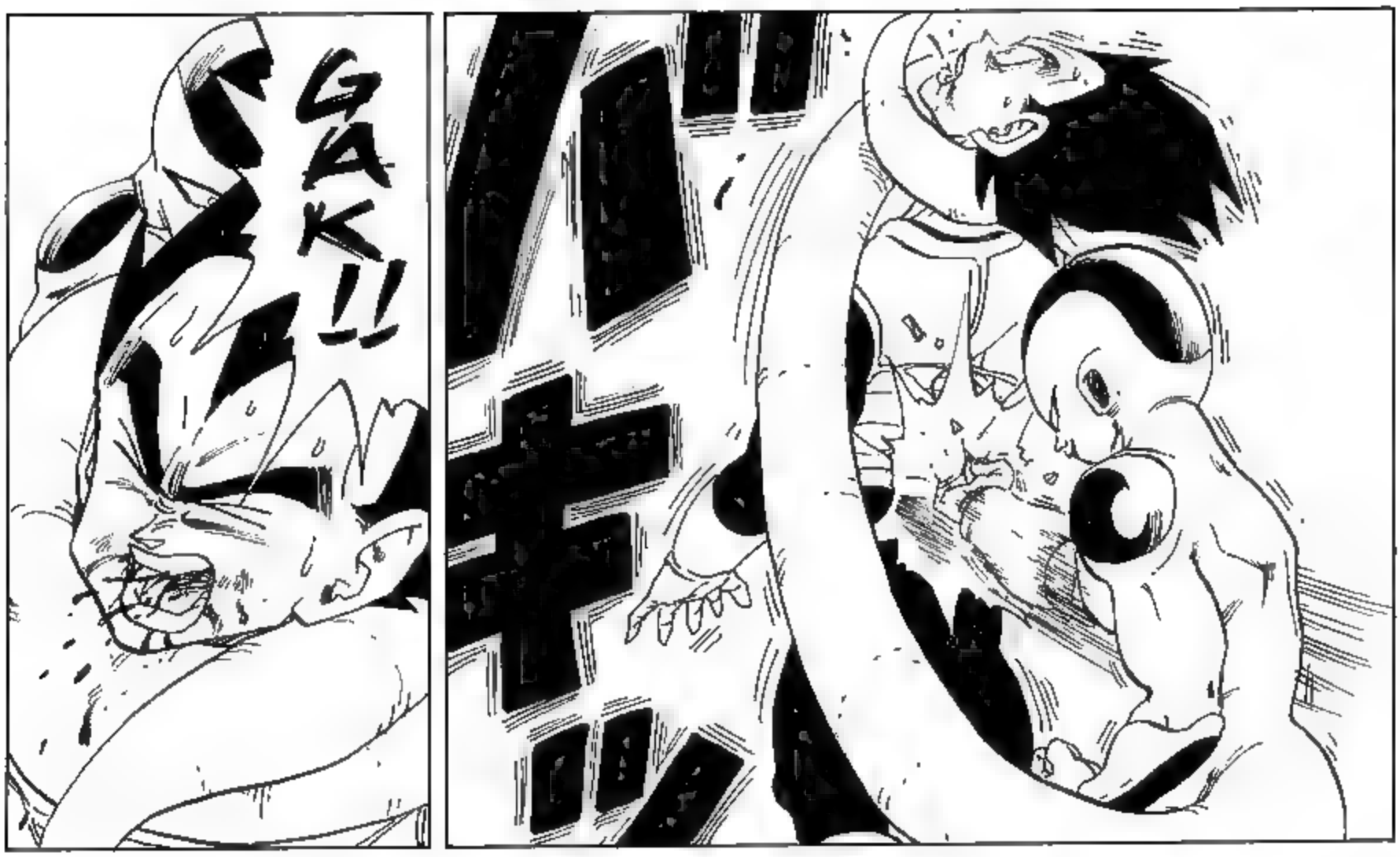

!!

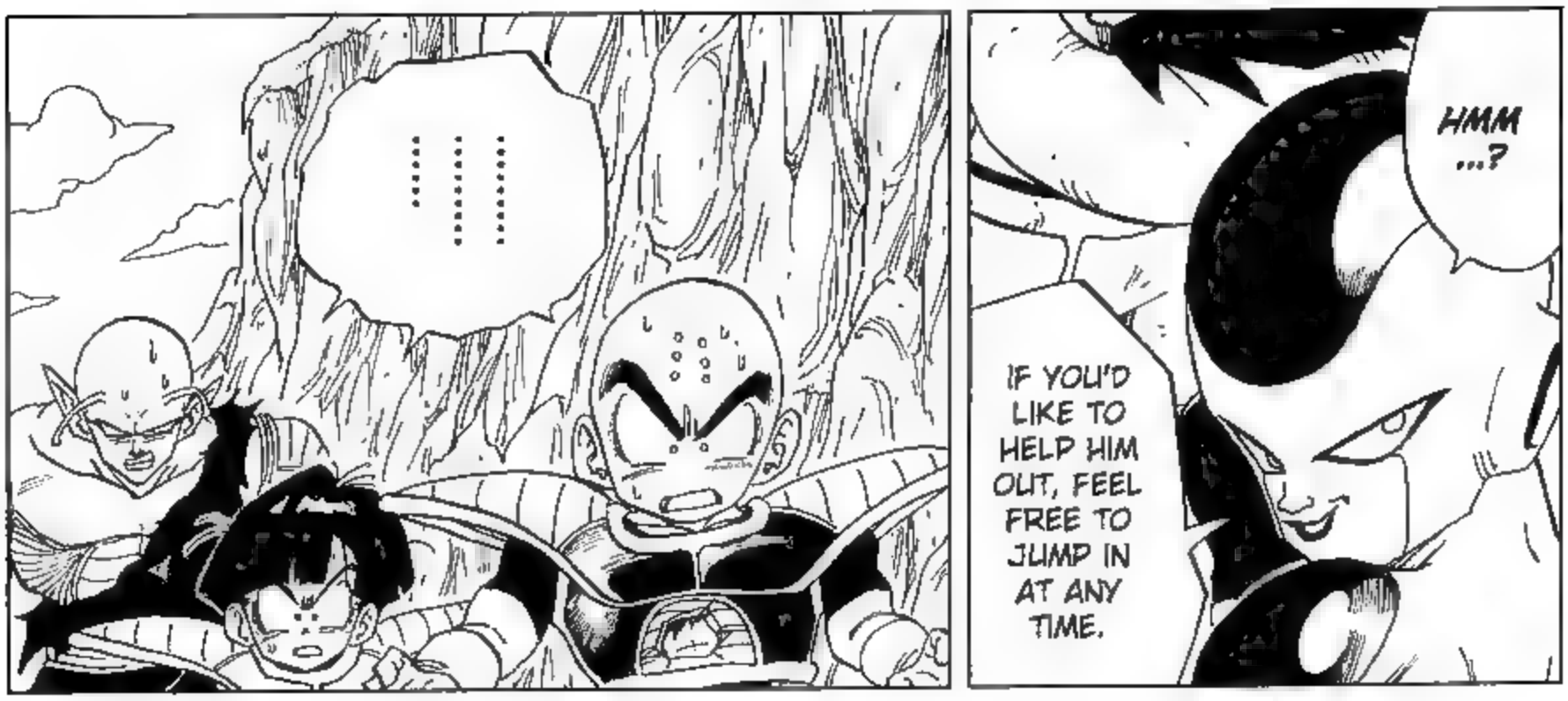

NNG ...
KHA-AHH...

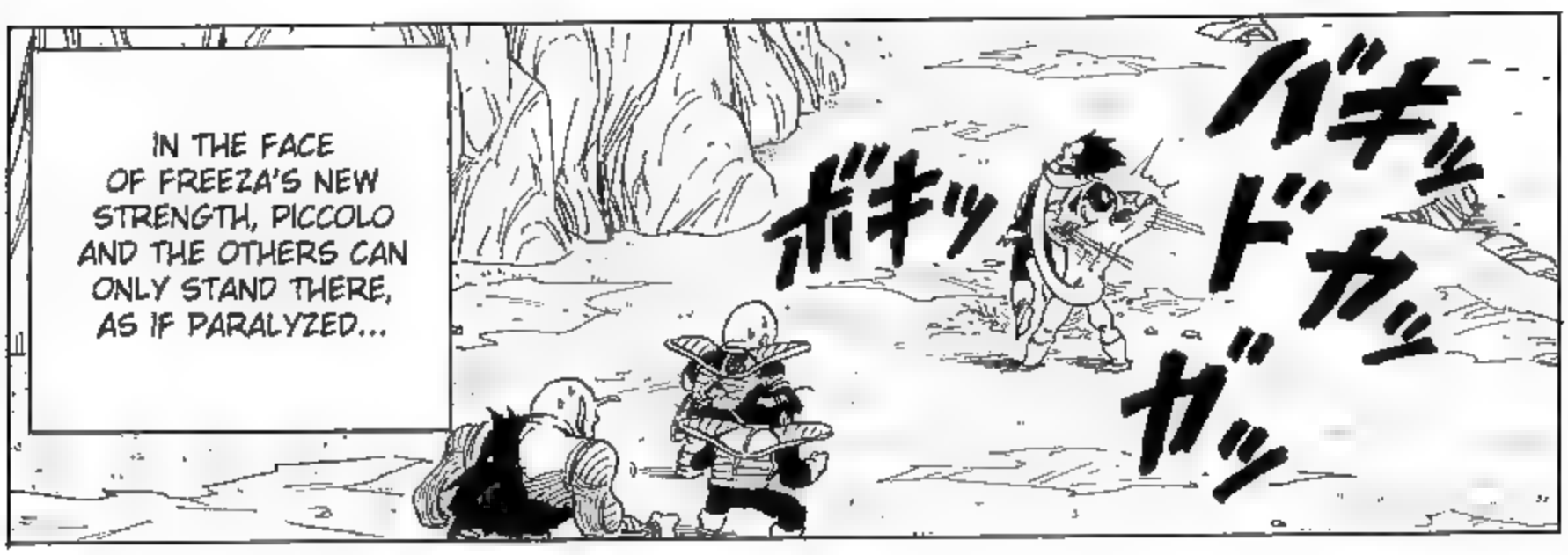


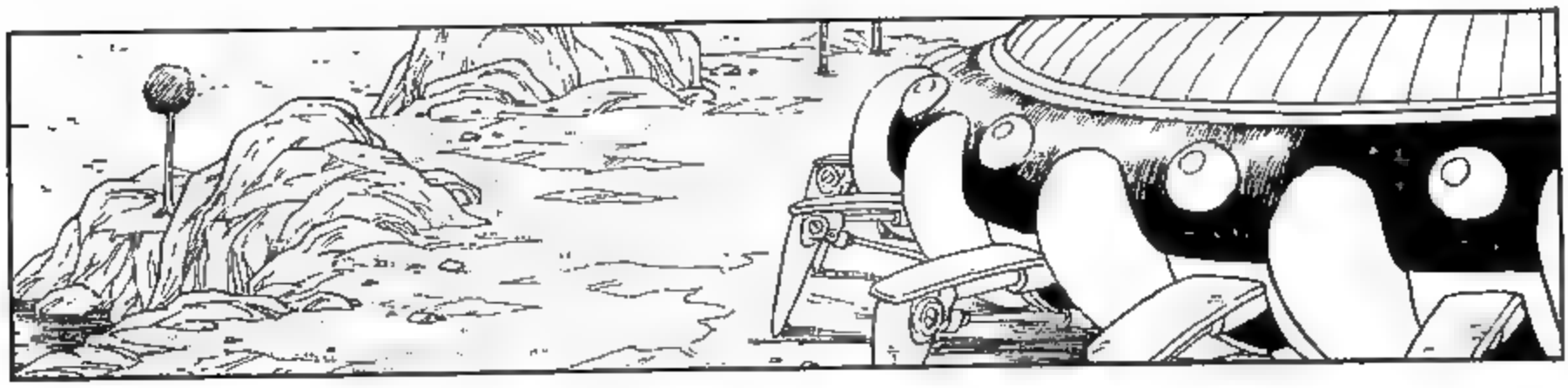


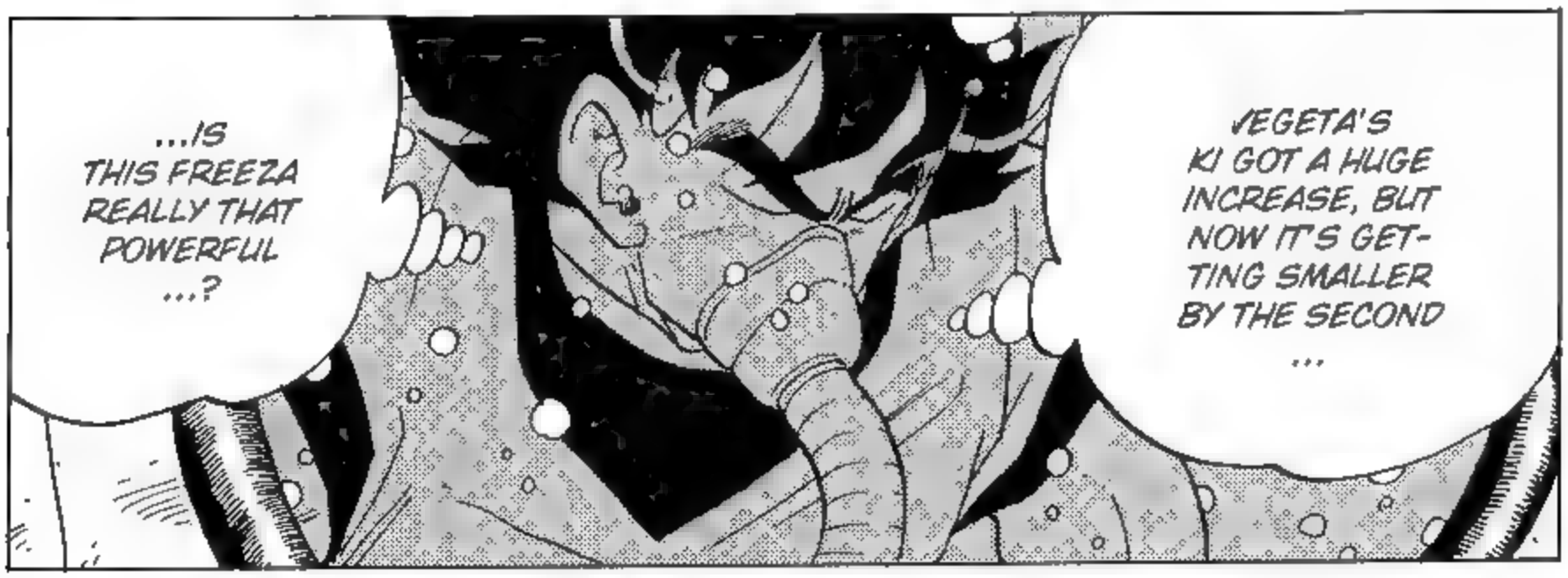
SHWRRRR


GAK!!

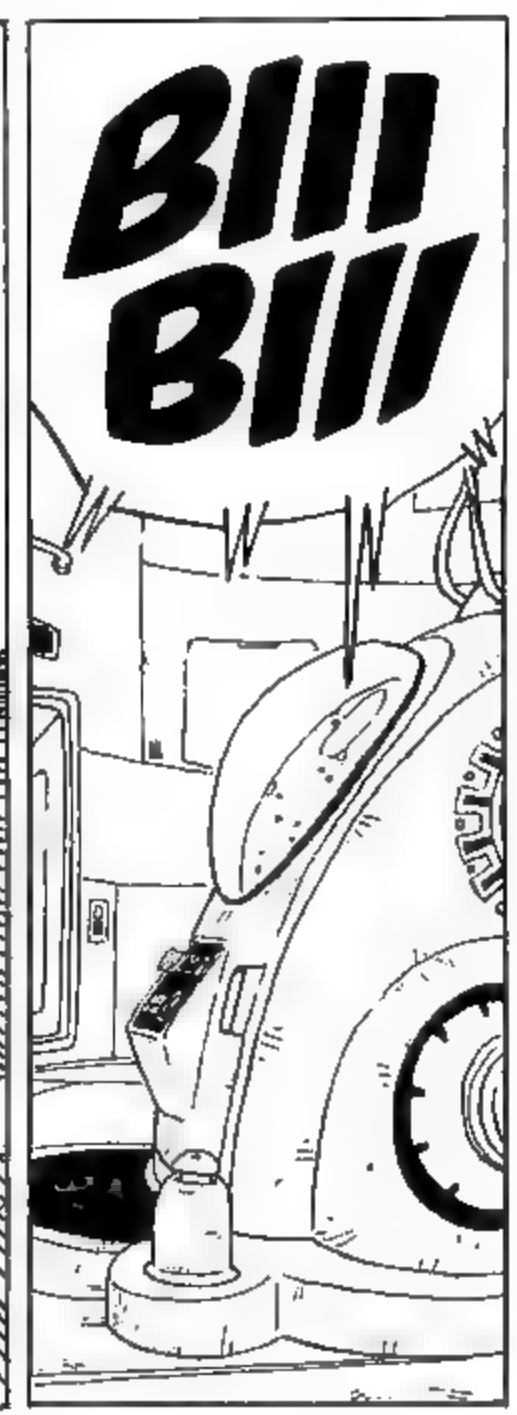

HMM ...?
IF YOU'D LIKE TO HELP HIM OUT, FEEL FREE TO JUMP IN AT ANY TIME.

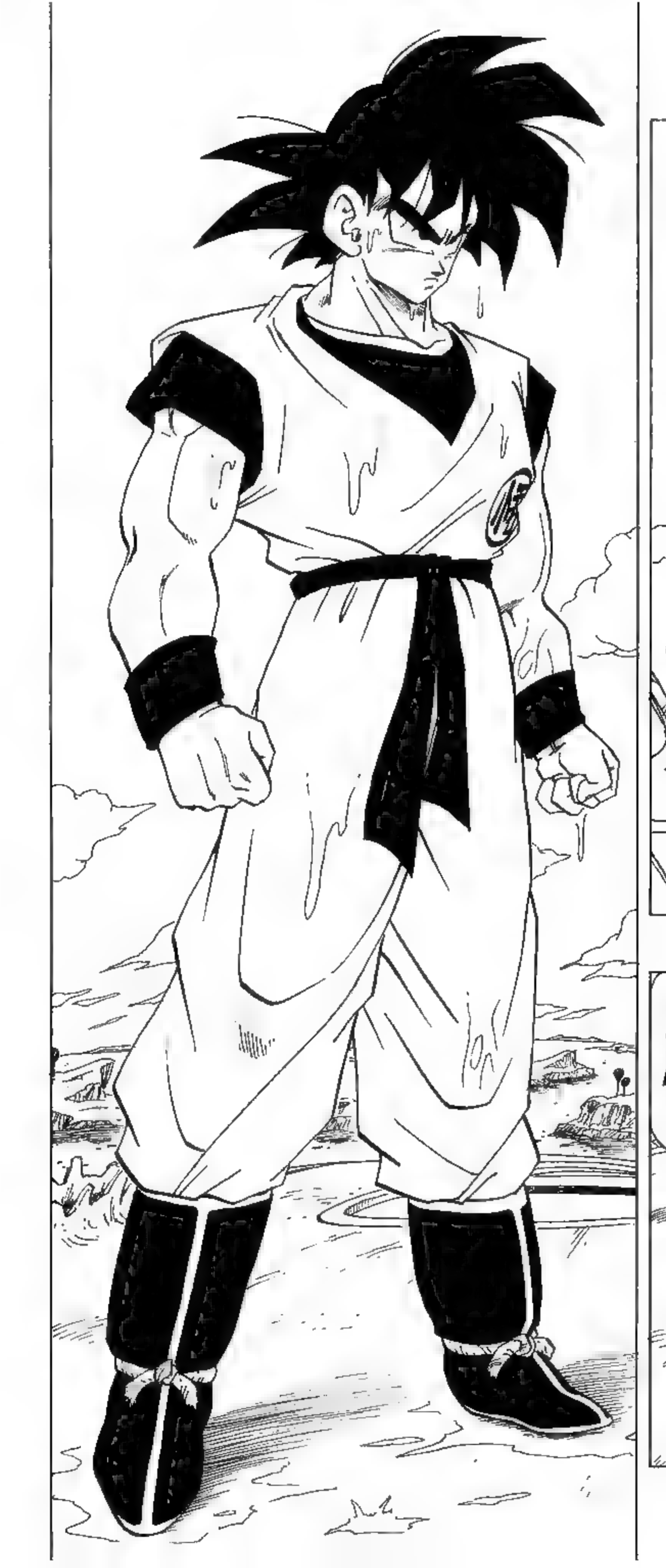

IN THE FACE OF FREEZA'S NEW STRENGTH, PICCOLO AND THE OTHERS CAN ONLY STAND THERE, AS IF PARALYZED...
ボキッ
バキッ
ドカッ
ガッ




...IS THIS FREEZA REALLY THAT POWERFUL ...?
VEGETA'S KI GOT A HUGE INCREASE, BUT NOW IT'S GETTING SMALLER BY THE SECOND ...

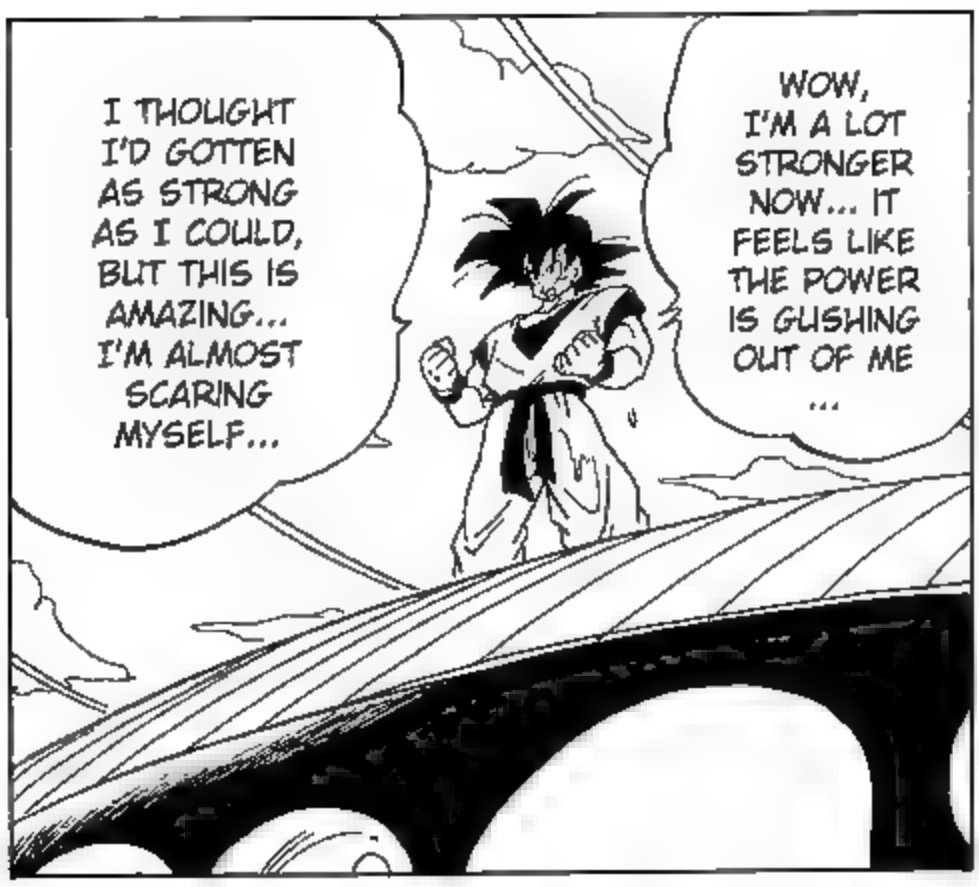
I'M HEALED --!!!
HRR


BIII BIII



ボコッ

DMP


I THOUGHT I'D GOTTEN AS STRONG AS I COULD, BUT THIS IS AMAZING... I'M ALMOST SCARING MYSELF...
WOW, I'M A LOT STRONGER NOW... IT FEELS LIKE THE POWER IS GUSHING OUT OF ME ...

!!!!!!

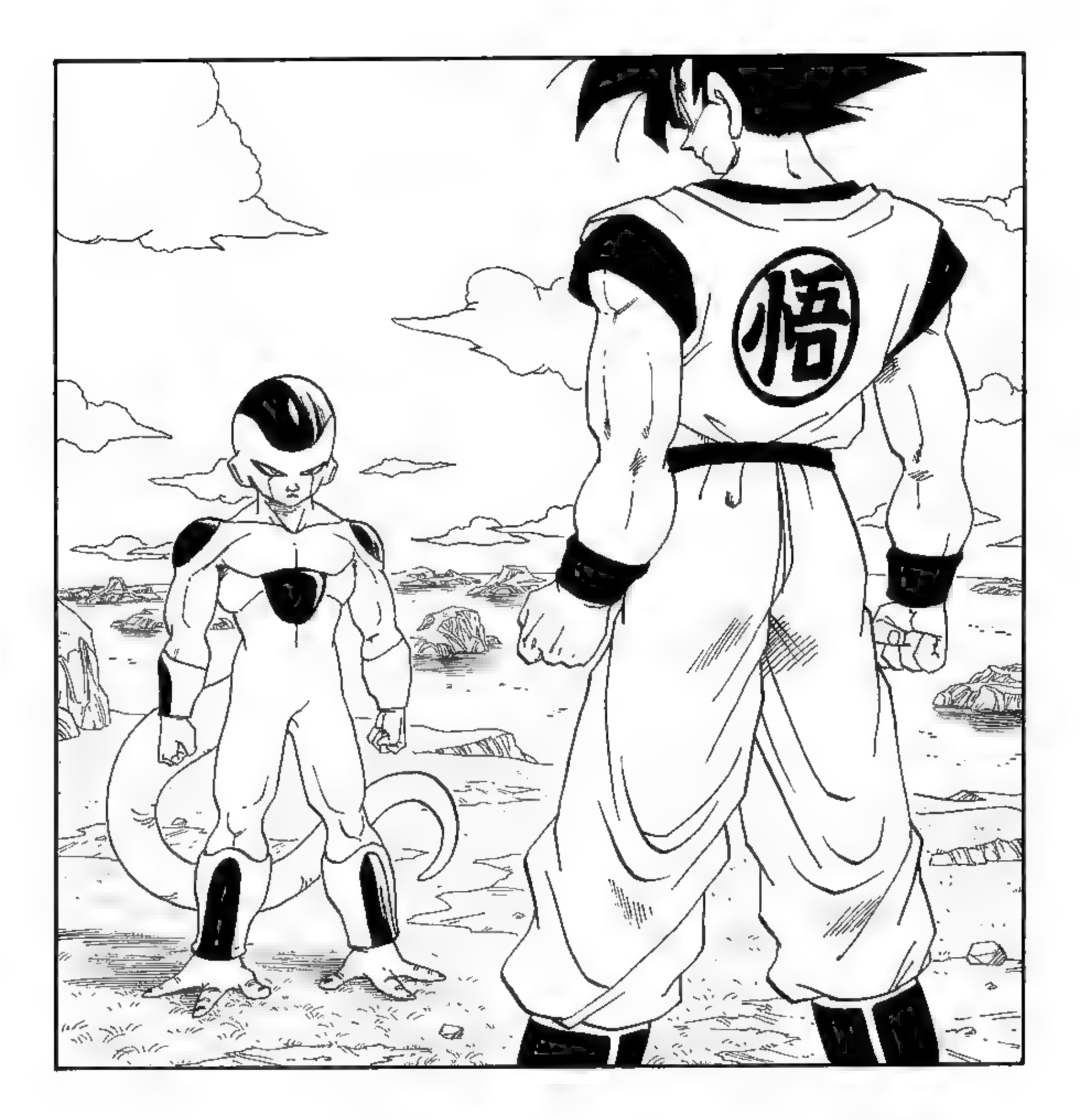
KIH

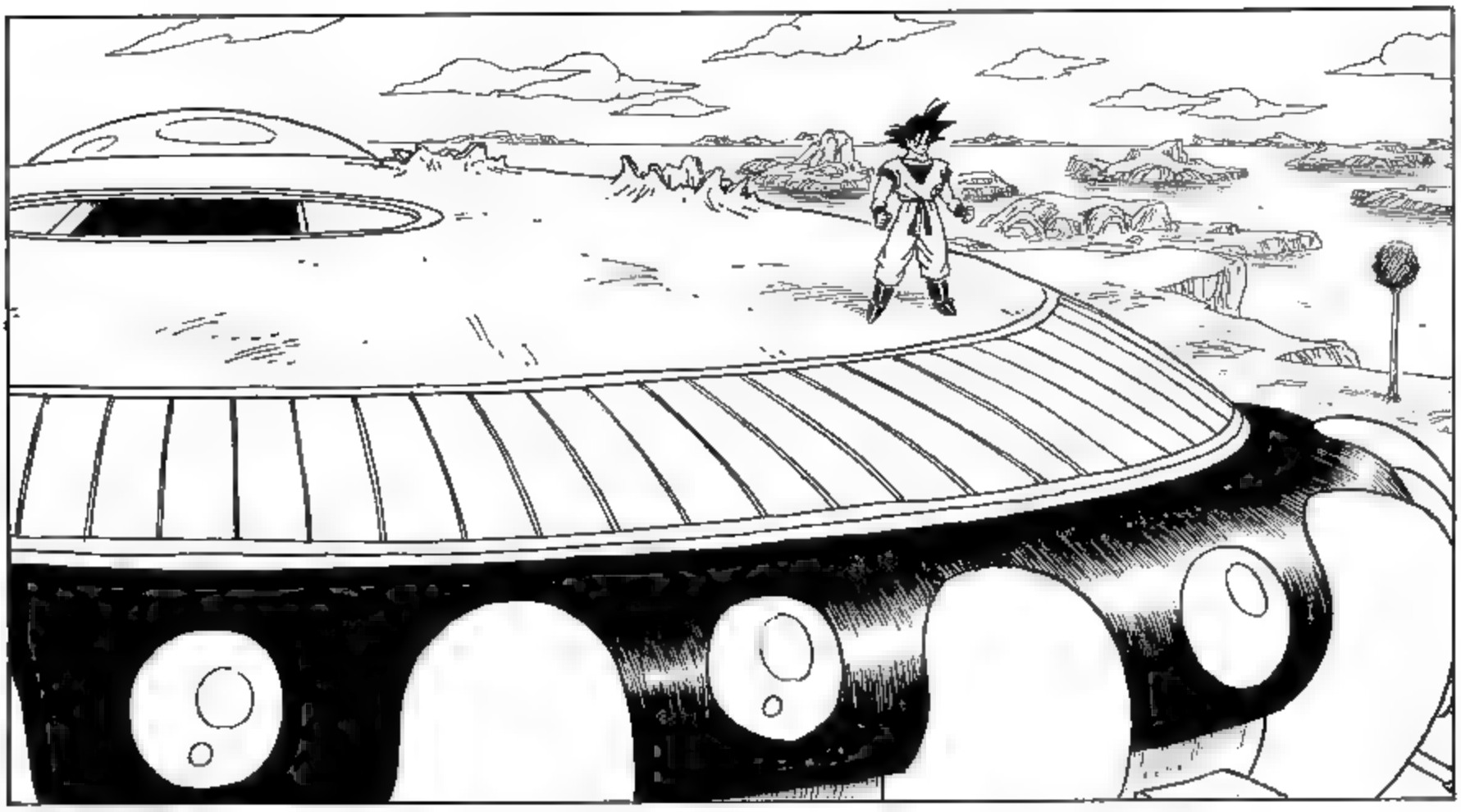
...BUT IT FEELS SO GOOD ...
...I JUST WISH I HAD TIME TO STOP AND ENJOY IT...

...JUST HANG IN THERE!!
I'M COMING, YOU GUYS --!!!

DRAGON BALL

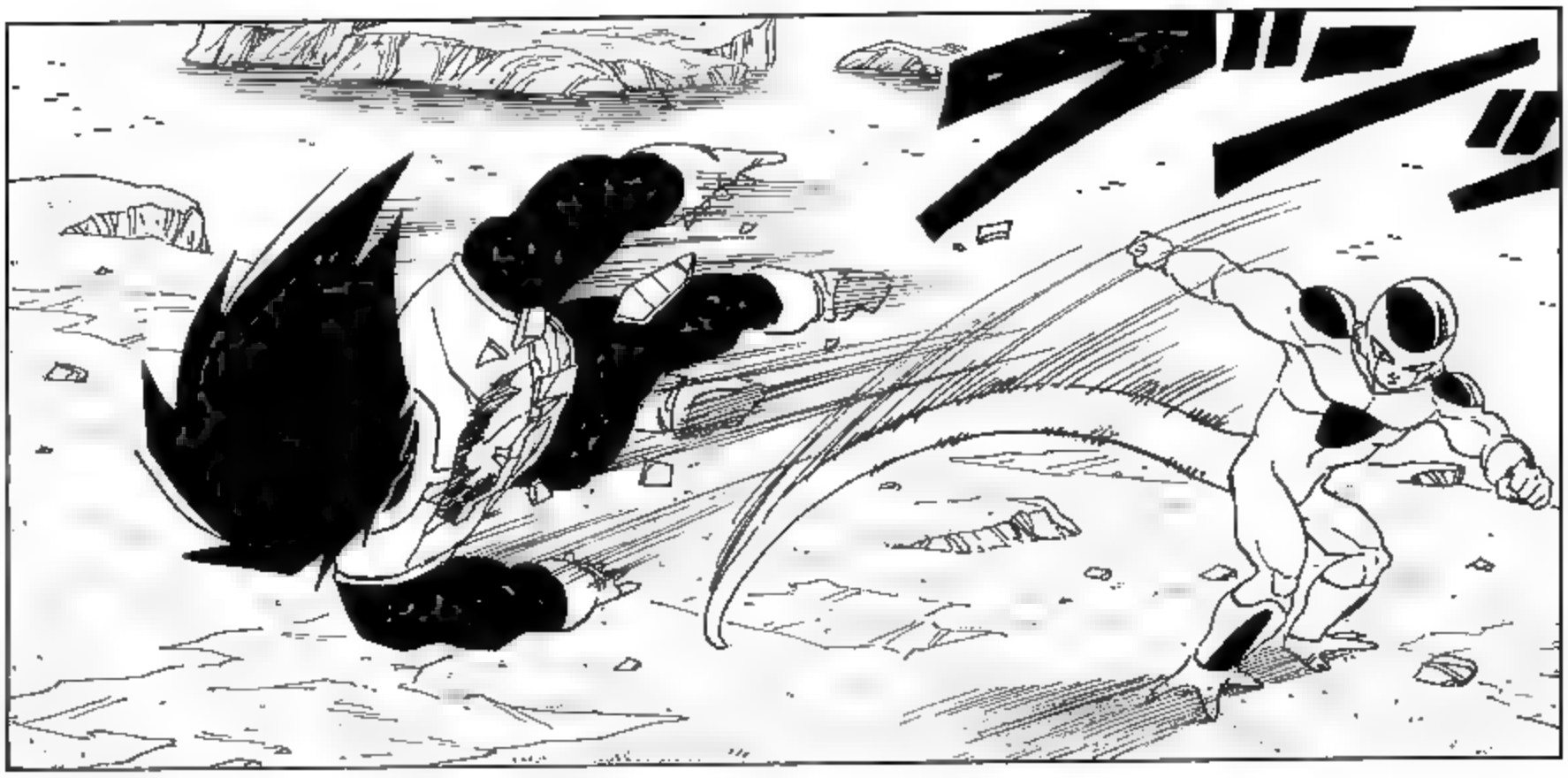
ドラゴン ボール



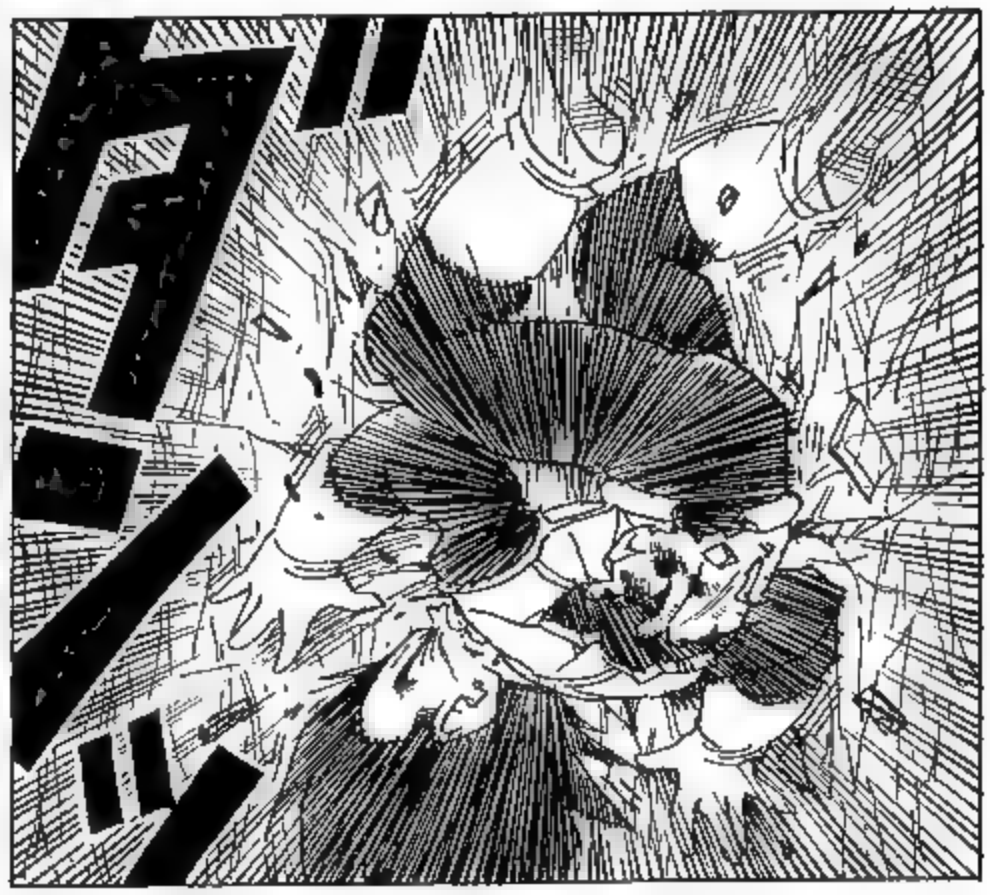


THEY'RE NEARBY...
ALL RIGHT ...

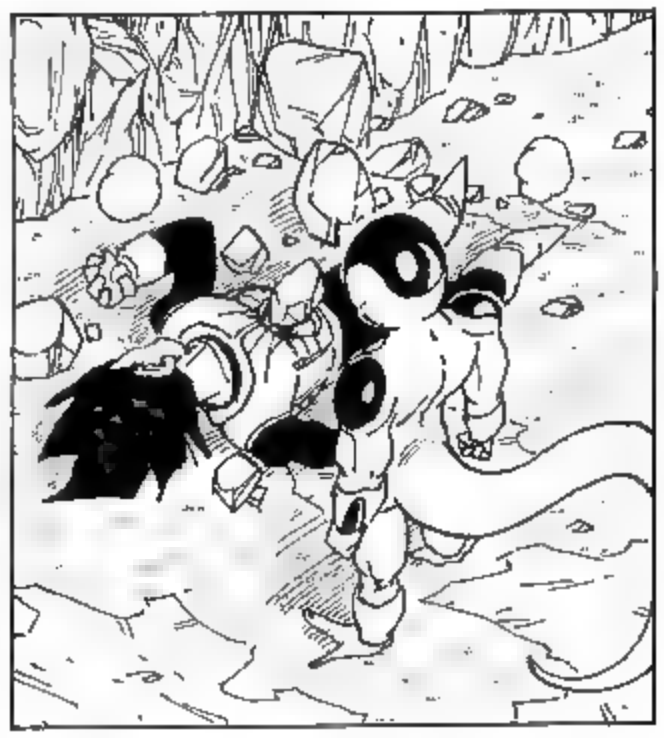
ズバギッ
ズバッ
G-GNN...



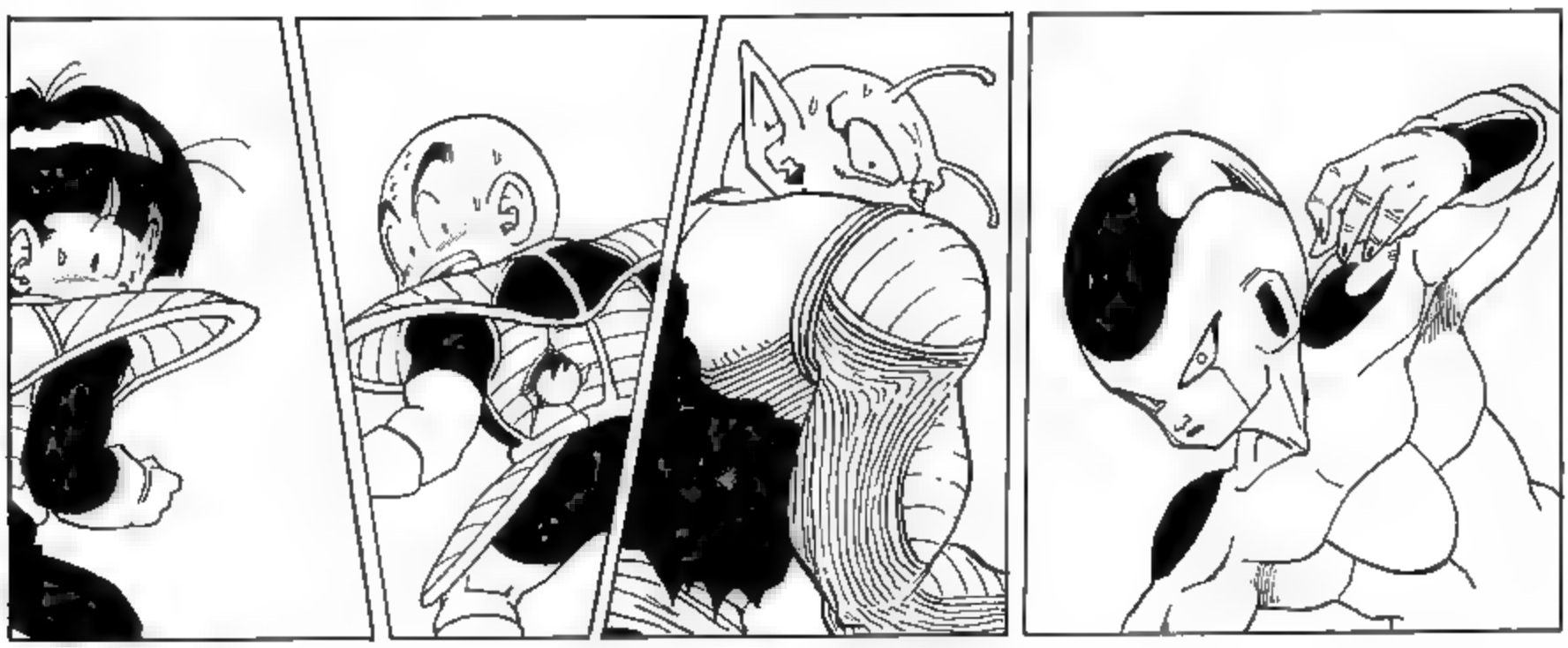
ドガッ



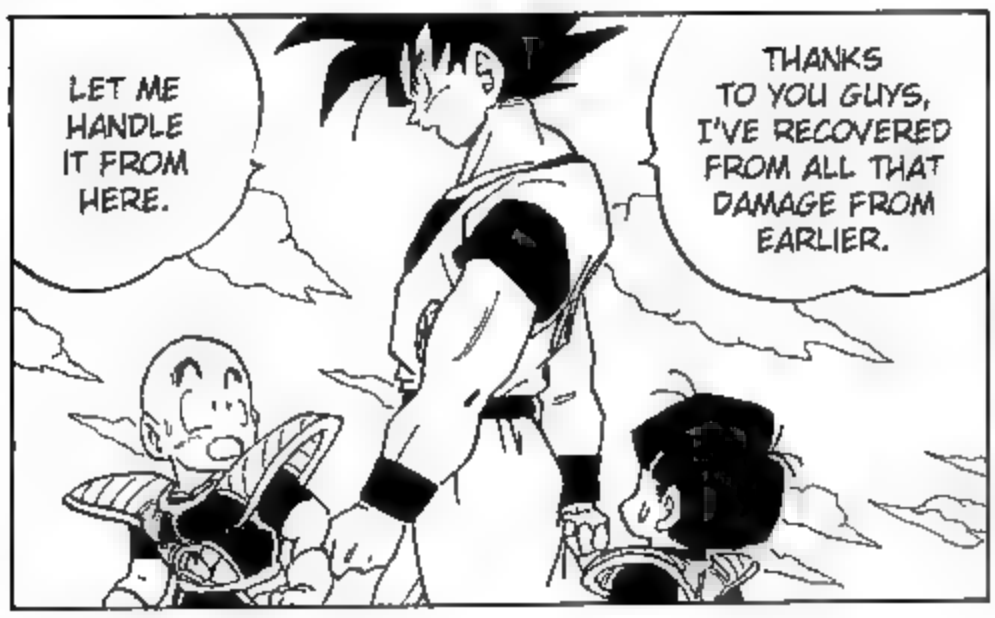
...IT'S SOONER THAN I'D HAVE LIKED, BUT I THINK IT'S TIME TO FINISH YOU OFF...
WHAT A SHAME. IT SEEMS ALL THE FIGHT REALLY *HAS* GONE OUT OF YOU...

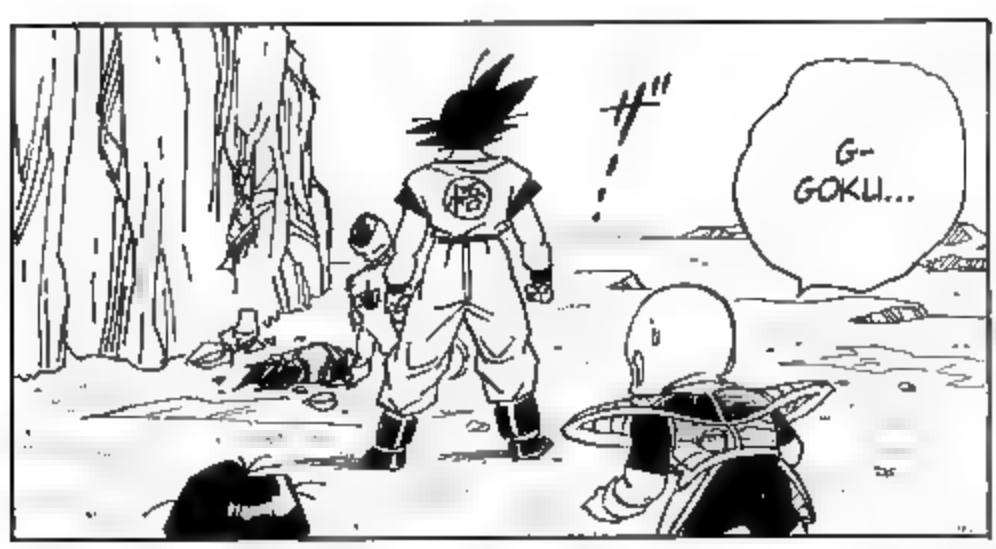


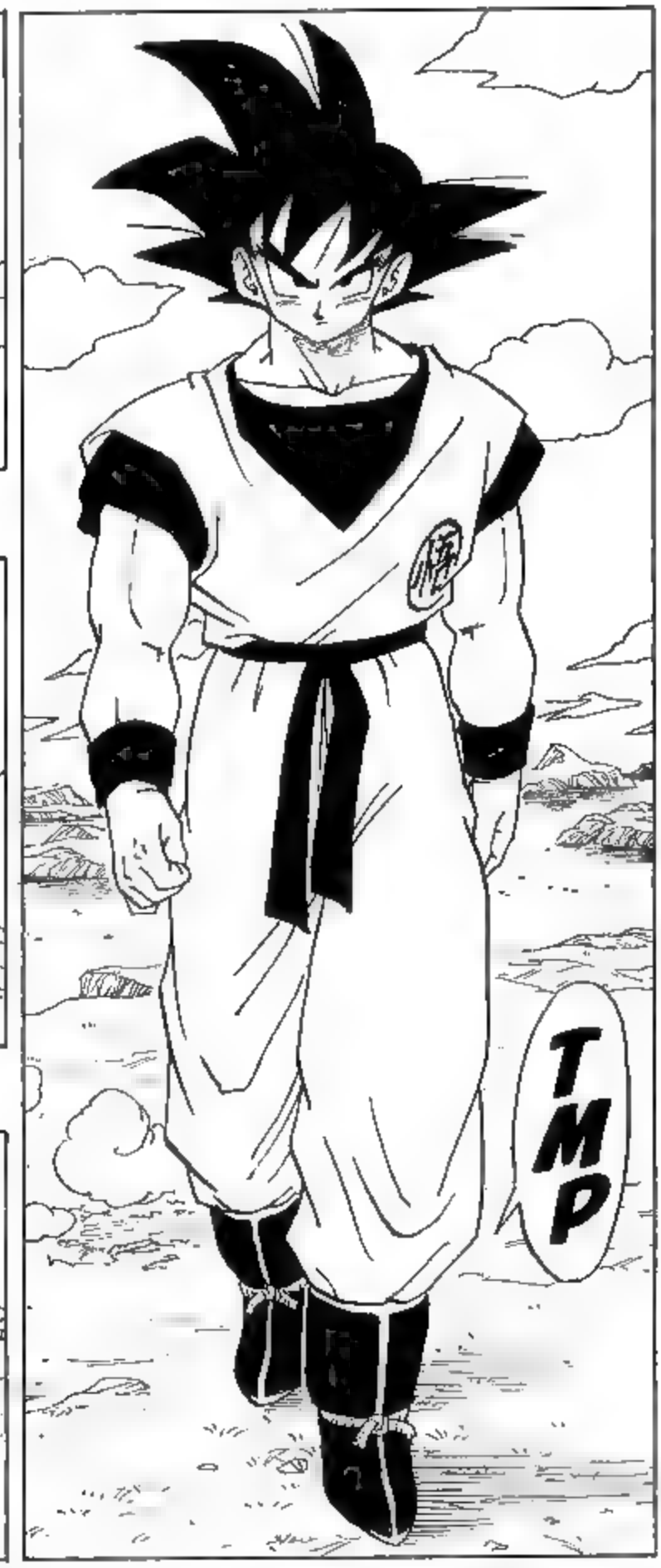
FWOO

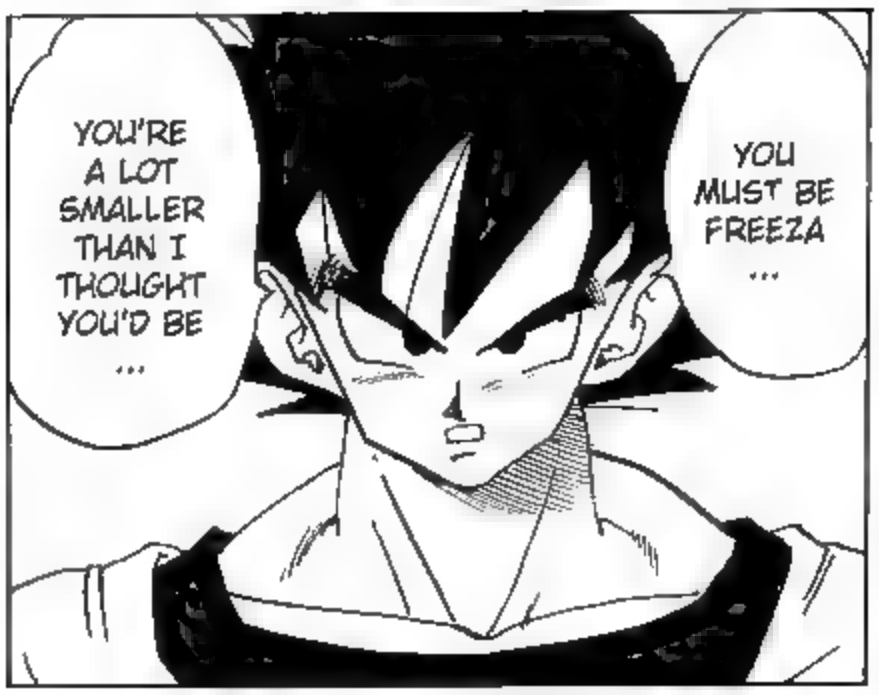


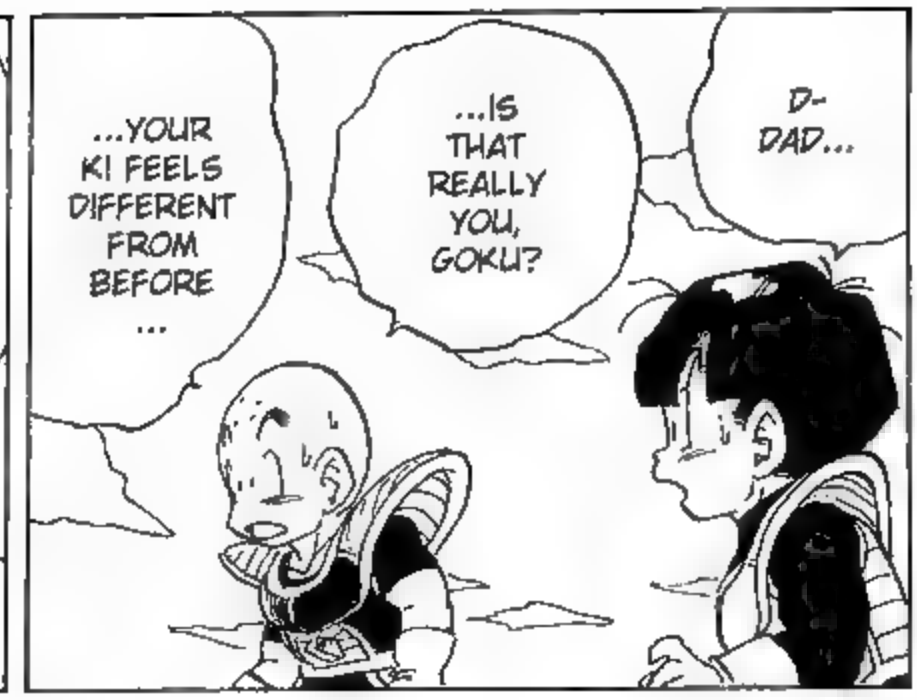
THE DRAGON BALLS BROUGHT YOU BACK, DID THEY ...?
SO, THAT HUGE KI BELONGS TO YOU THEN, PICCOLO...

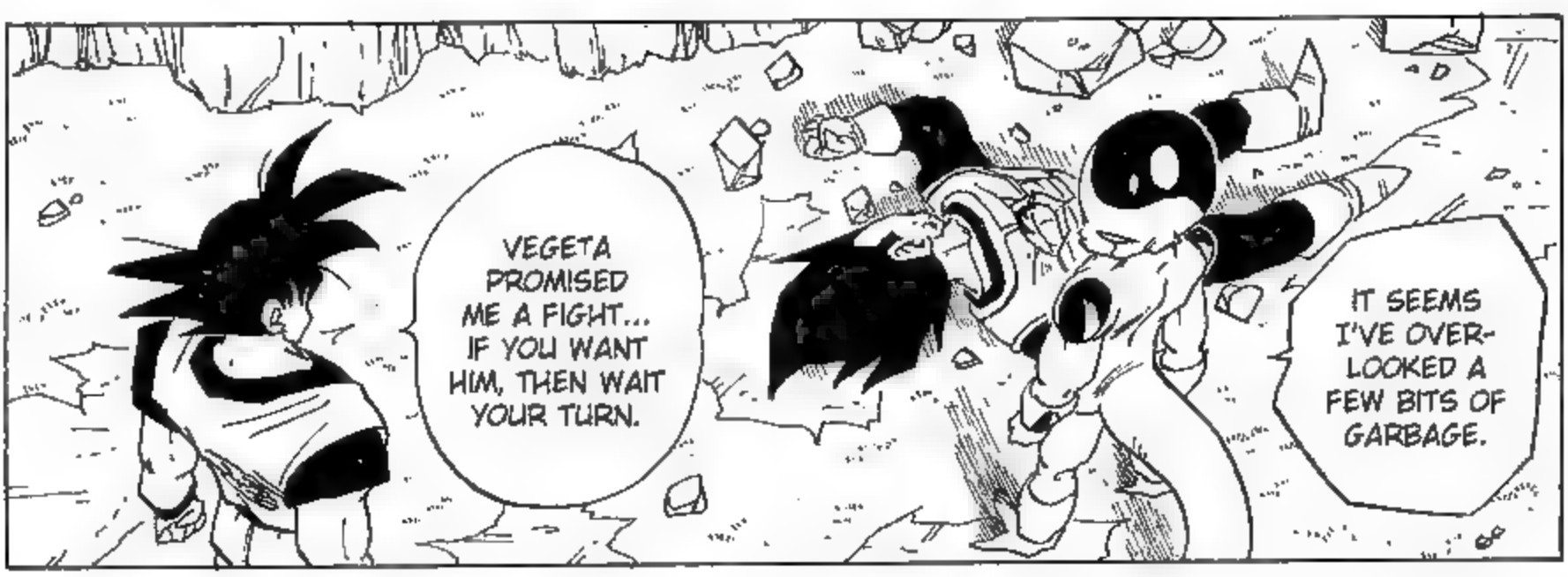

LET ME HANDLE IT FROM HERE.
THANKS TO YOU GUYS, I'VE RECOVERED FROM ALL THAT DAMAGE FROM EARLIER.


G-GOKU...


TMP


YOU'RE A LOT SMALLER THAN I THOUGHT YOU'D BE ...
YOU MUST BE FREEZA ...


...YOUR KI FEELS DIFFERENT FROM BEFORE ...
...IS THAT REALLY YOU, GOKU?
D-DAD...

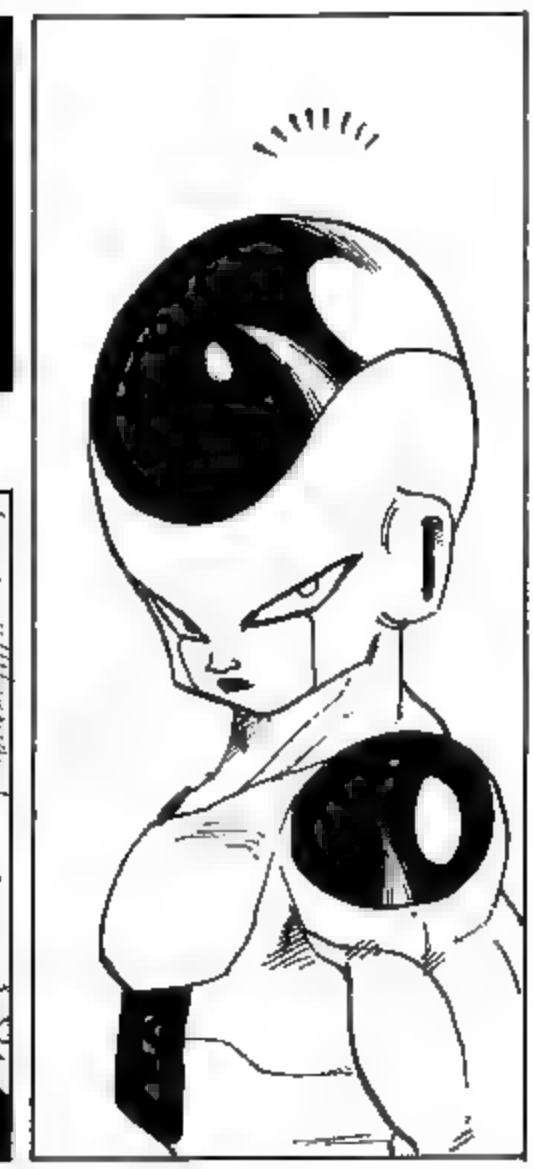

VEGETA PROMISED ME A FIGHT... IF YOU WANT HIM, THEN WAIT YOUR TURN.
IT SEEMS I'VE OVER-LOOKED A FEW BITS OF GARBAGE.

...THAT I'VE SEEN THIS MAN BEFORE...
...I COULD SWEAR...

悟

H-HNN...

PWK



THAT'S IT!
HE LOOKS
JUST LIKE THE
SAIYAN WHO RE-
BELLED AGAINST
ME BEFORE I
DESTROYED
PLANET VEGETA
...!

NEITHER FREEZA NOR GOKU WERE AWARE THAT THE SAIYAN WHO FREEZA KILLED THAT DAY WAS BARDOCK, GOKU'S FATHER.

...A SUPER SAIYAN ...!?

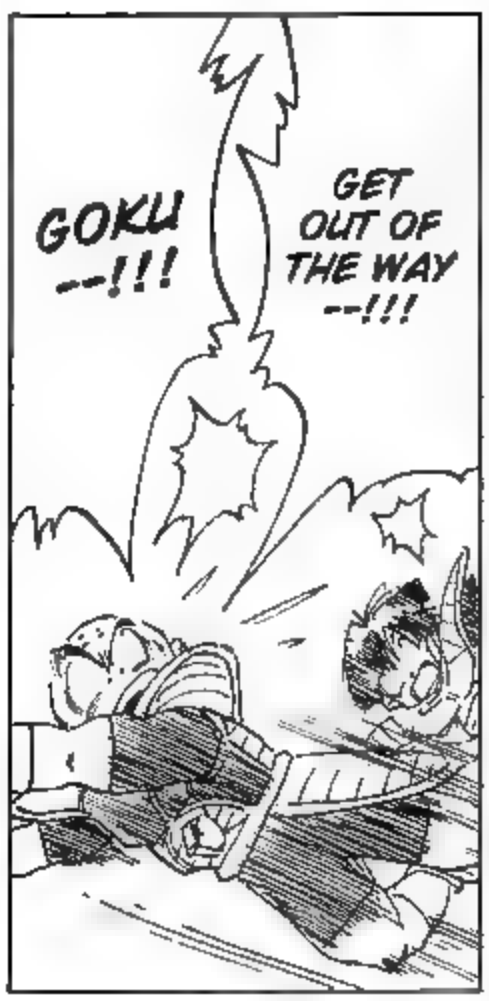
...HE'S COMPLETELY SHATTERED HIS PREVIOUS LIMITATIONS... C-COULD HE REALLY BE A...
H-HE... KAKARROT ISN'T THE SAME AS HE WAS BEFORE ...

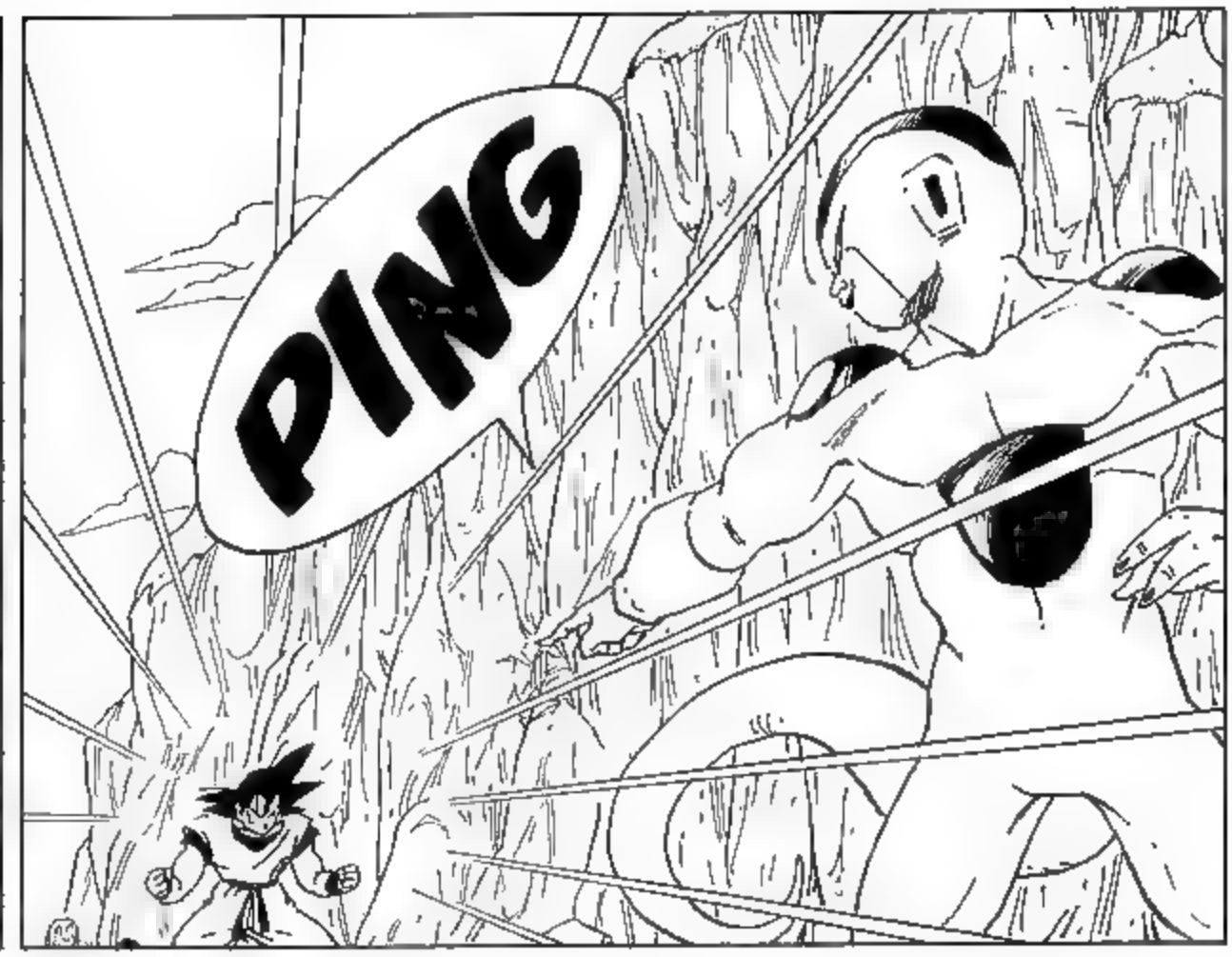
NO POINT IN RESISTING... YOU COULD SAVE YOURSELF THE TROUBLE AND KNEEL BEFORE ME NOW.
I'M SURE I COULD.
I CAN'T PERMIT EVEN A SINGLE SAIYAN TO LIVE.

HYAH
--!!!

ケッ

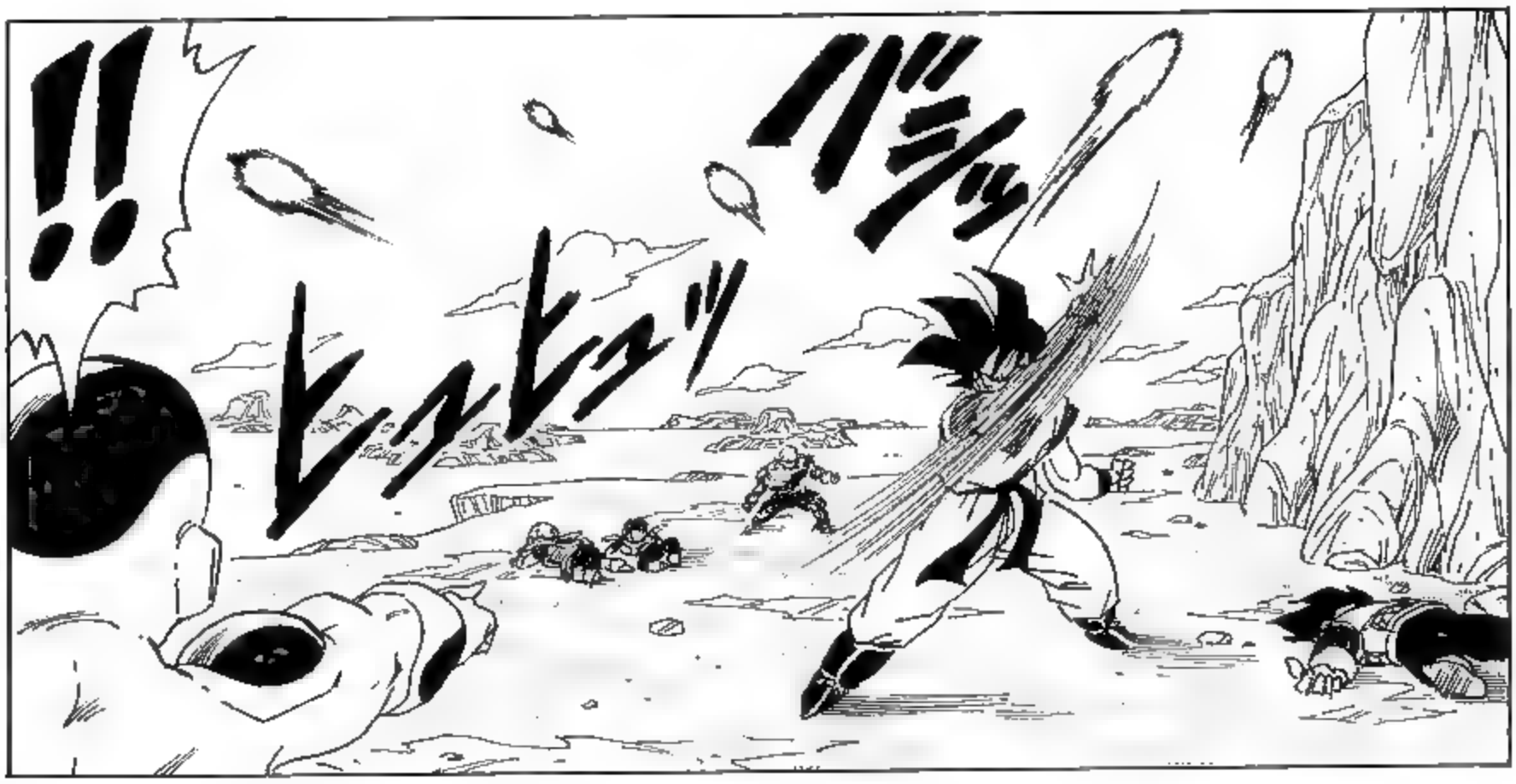
HEH

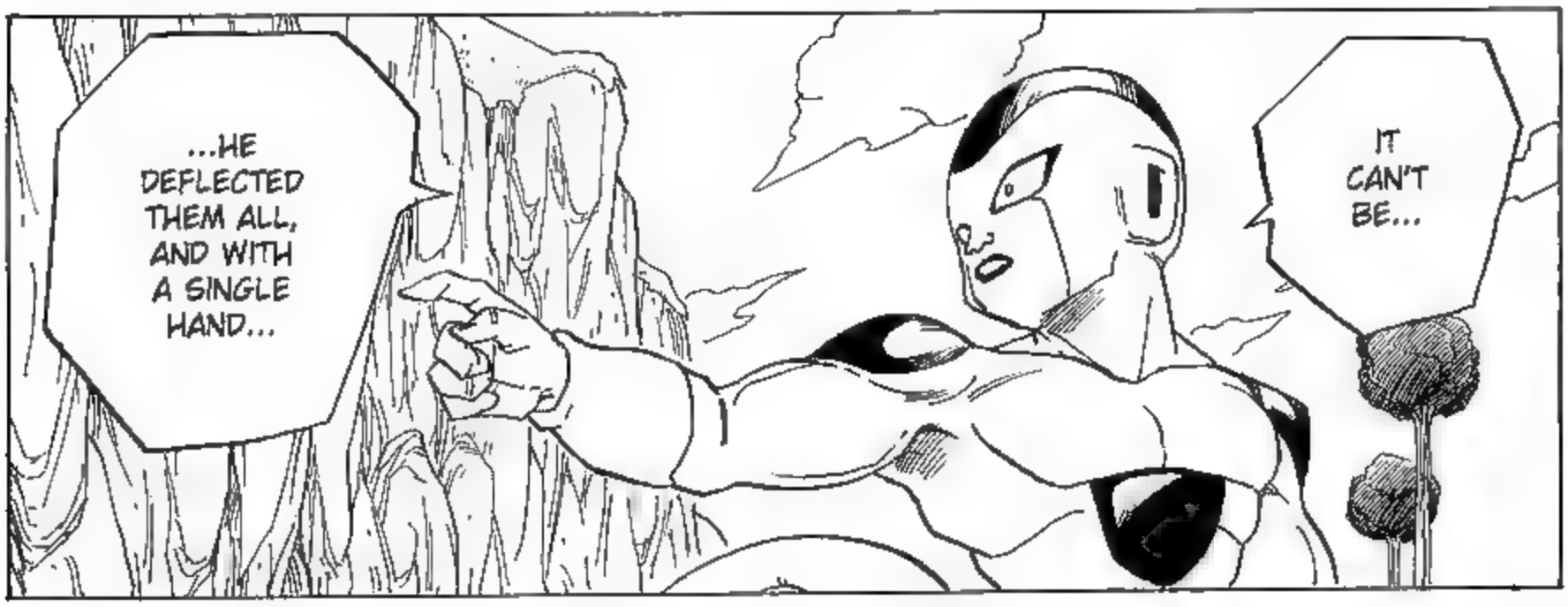

GOKU --!!!
GET OUT OF THE WAY --!!!


PING

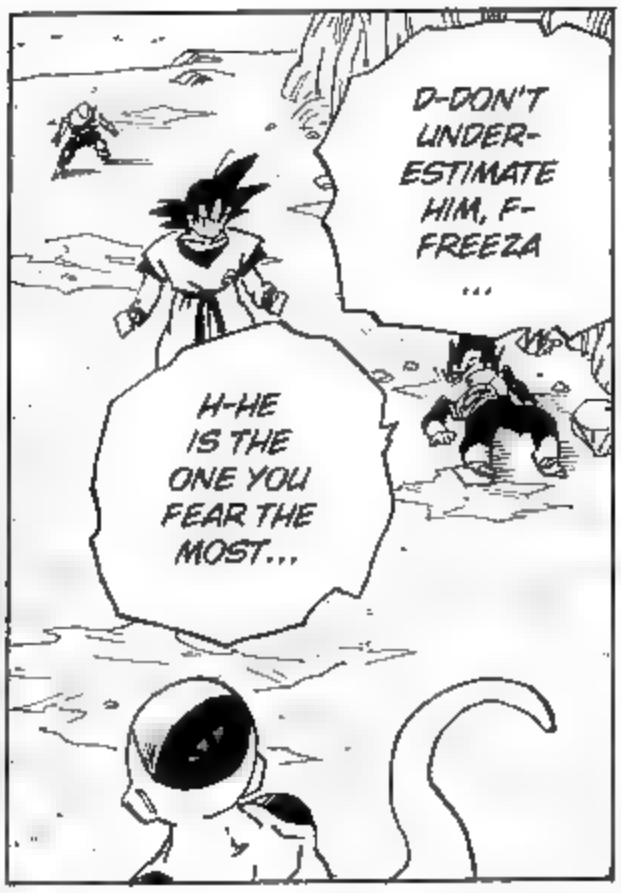
INSOLENT PEST...

FWP

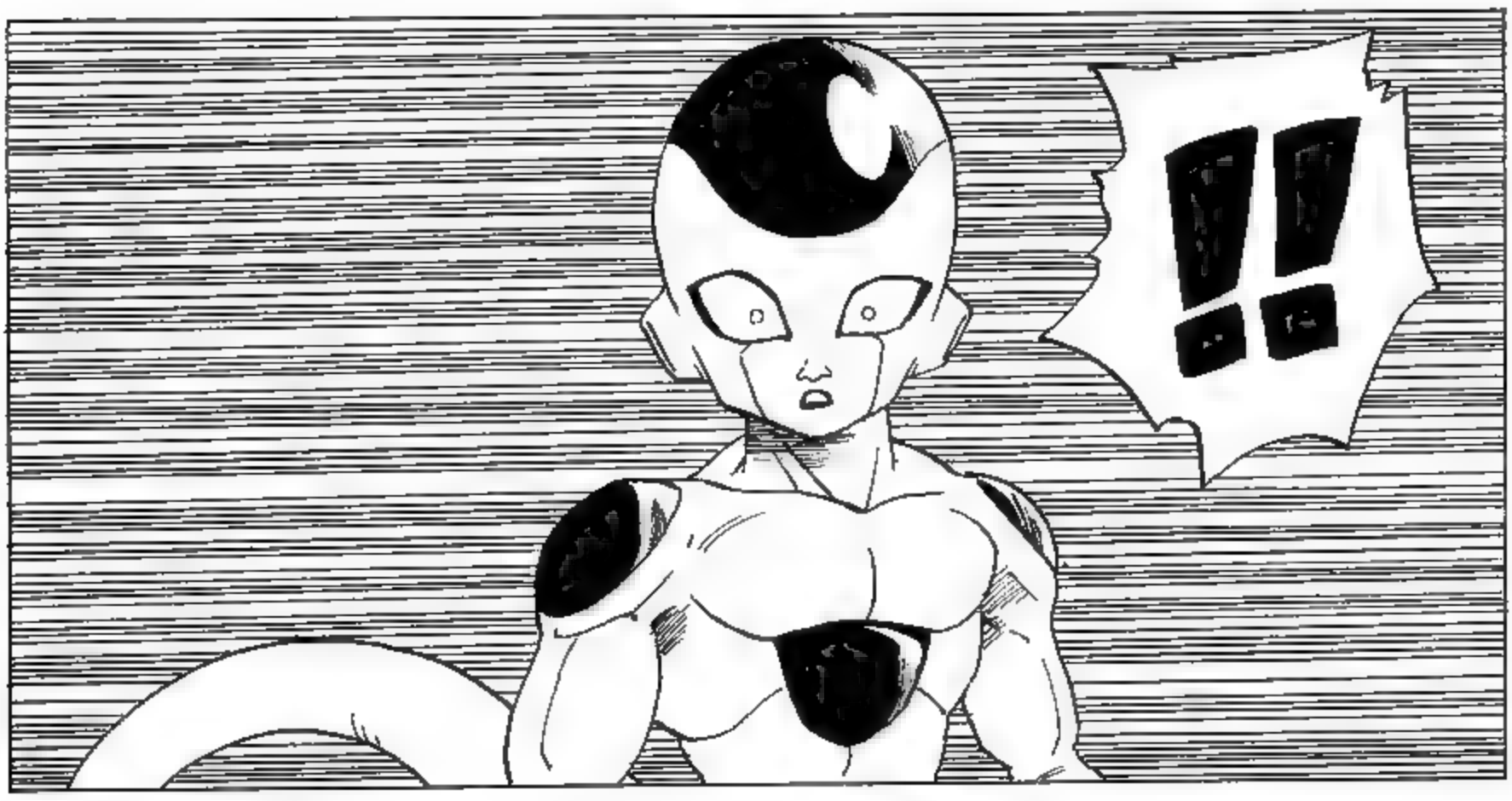

!!


...HE DEFLECTED THEM ALL, AND WITH A SINGLE HAND...
IT CAN'T BE...

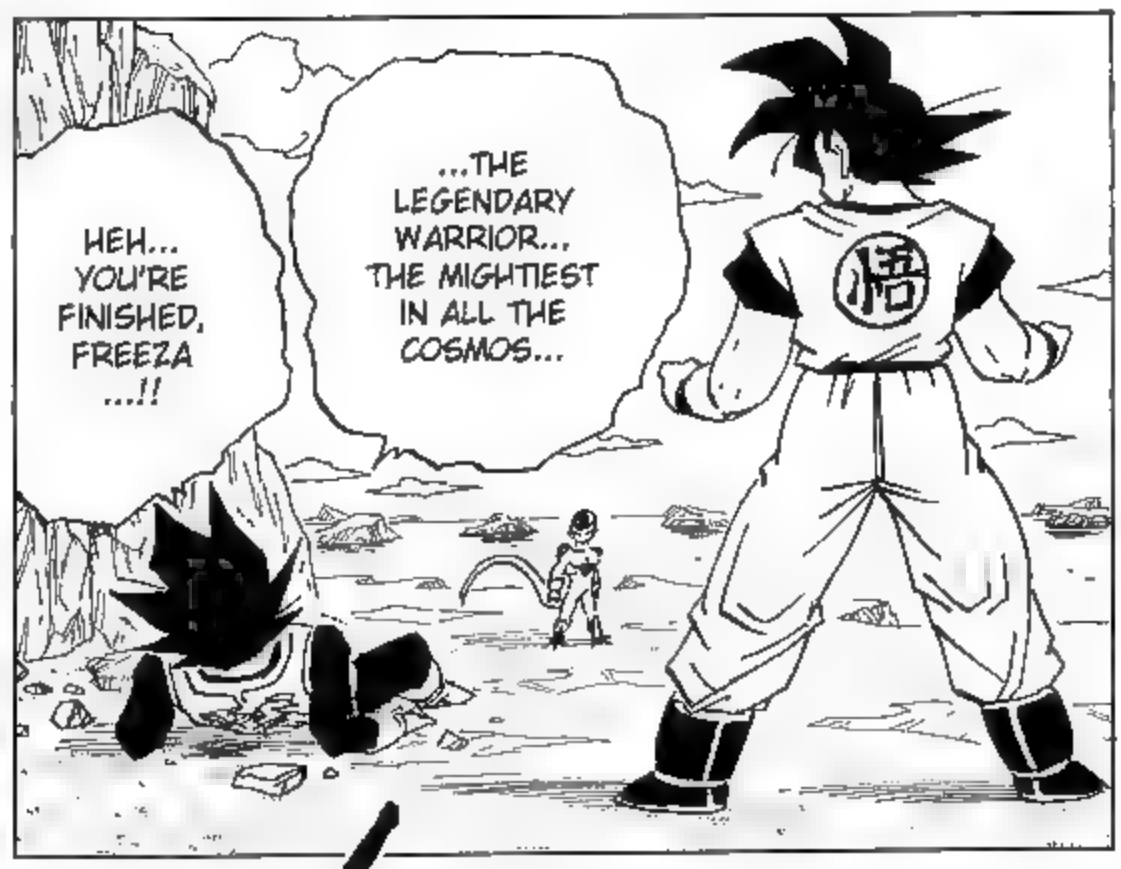
...THE SUPER SAIYAN ...!!
HE IS THE ...


D-DON'T UNDER-ESTIMATE HIM, F-FREEZA ...
H-HE IS THE ONE YOU FEAR THE MOST...

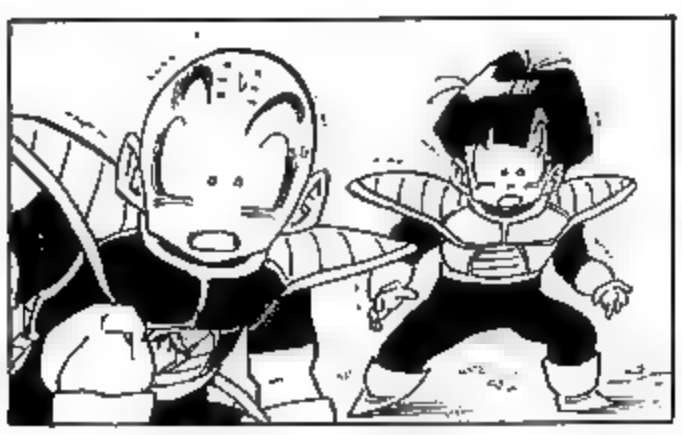
HA HAHA HA...
H-HA...

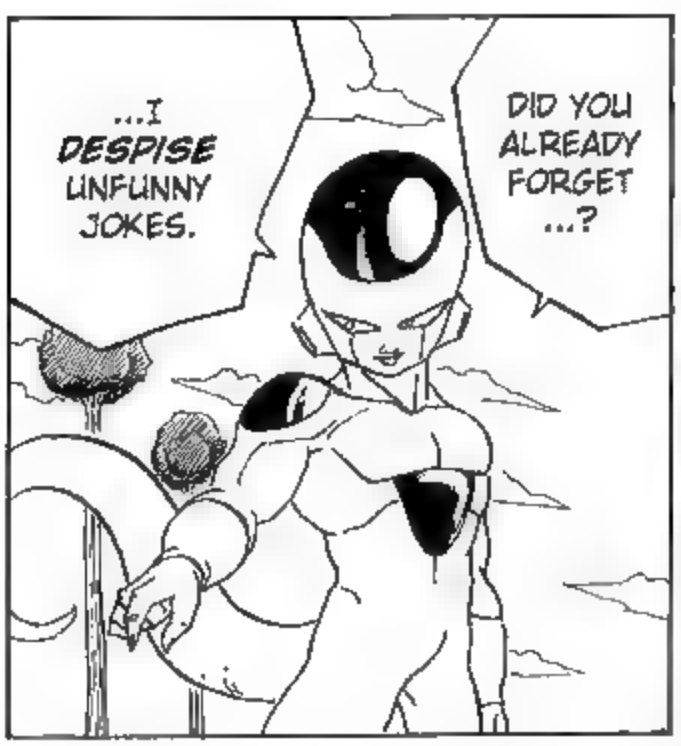

!!

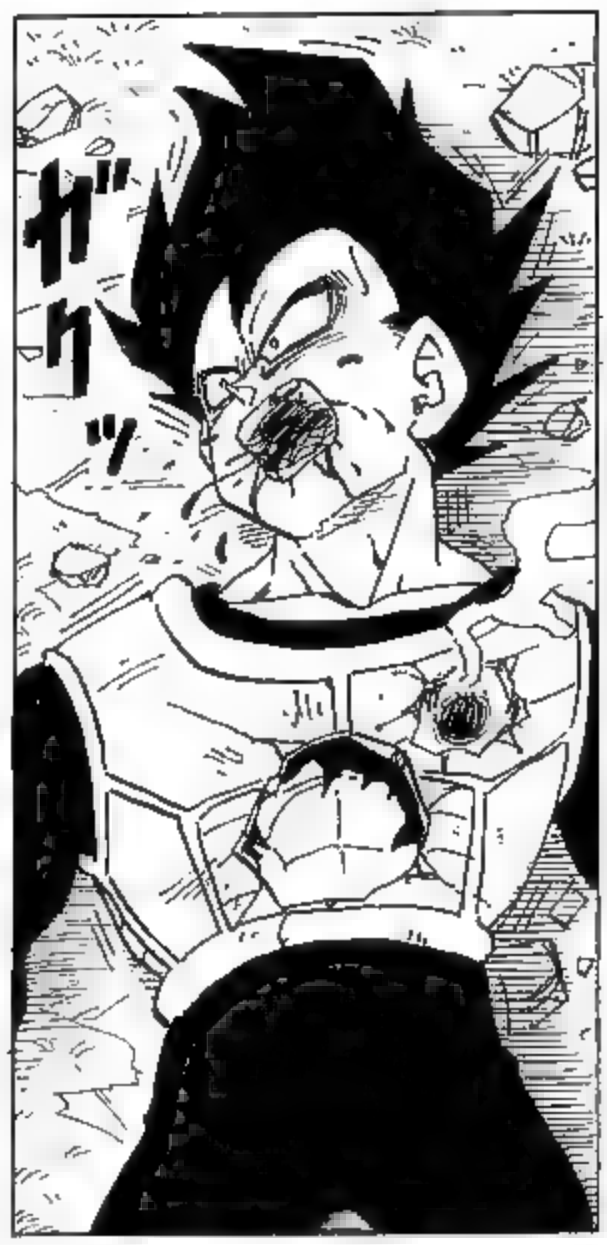
YOU'RE FINALLY GOING TO GET WHAT YOU DE-SERVE!


HEH... YOU'RE FINISHED, FREEZA ...!!
...THE LEGENDARY WARRIOR... THE MIGHTIEST IN ALL THE COSMOS...
悟

!!




...I DESPISE UNFUNNY JOKES.
DID YOU ALREADY FORGET ...?



!!

DRAGON
BALL
ドラゴン
ボール

GU-
HAH...

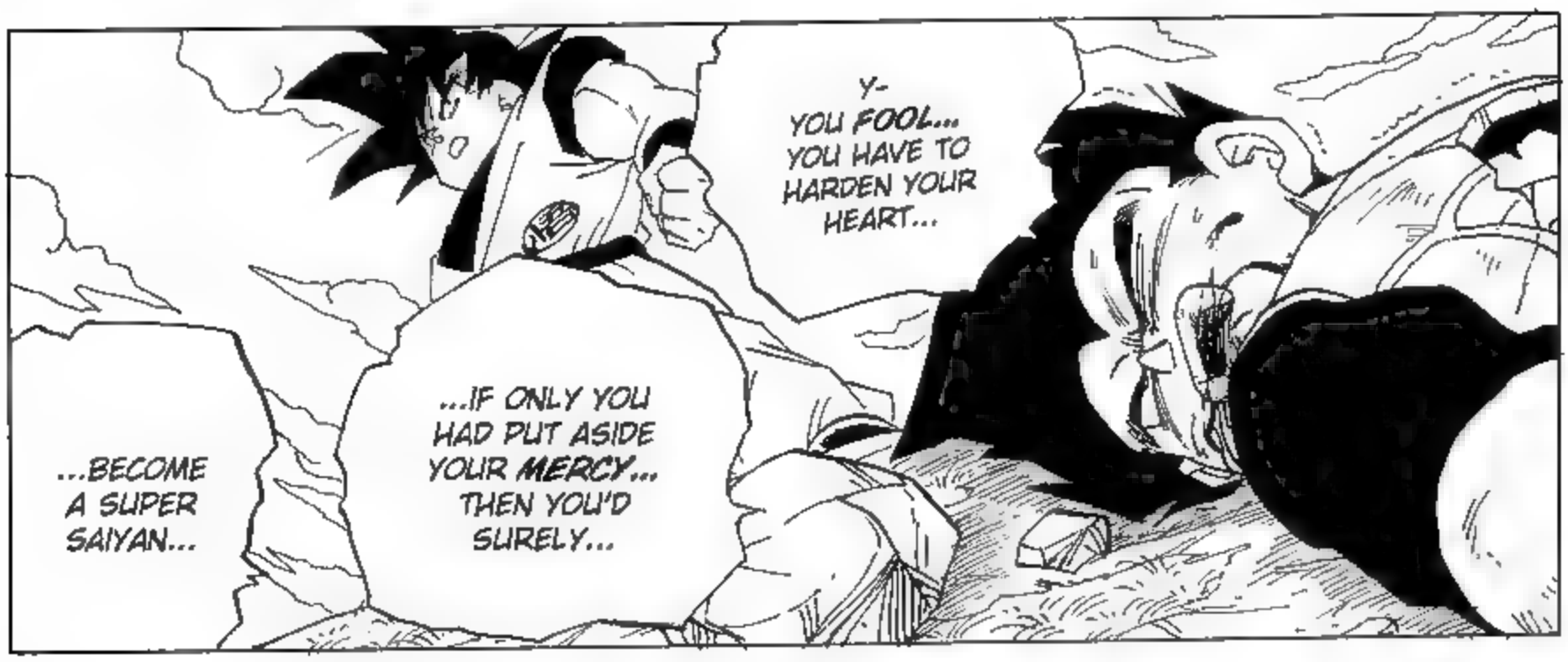
KAH...

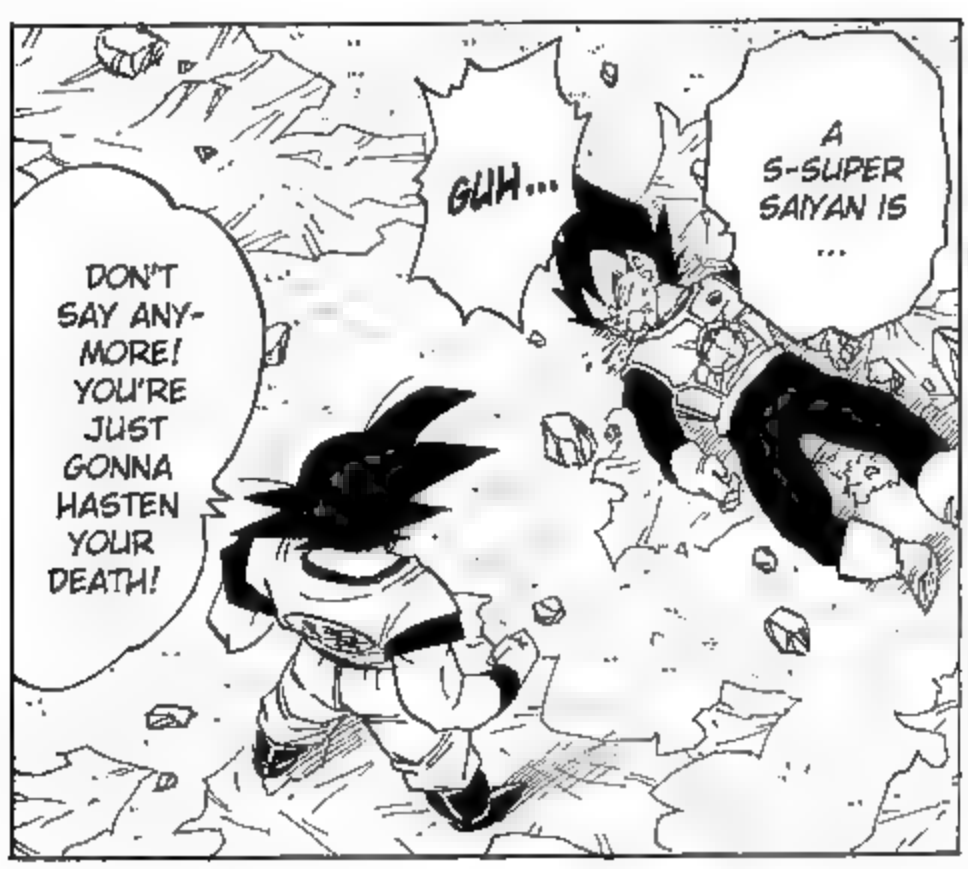
THERE WAS NO NEED TO FINISH HIM OFF!
HEY! VEGETA COULD BARELY EVEN MOVE, LET ALONE DEFEND HIMSELF!

V-
VEGETA
...!

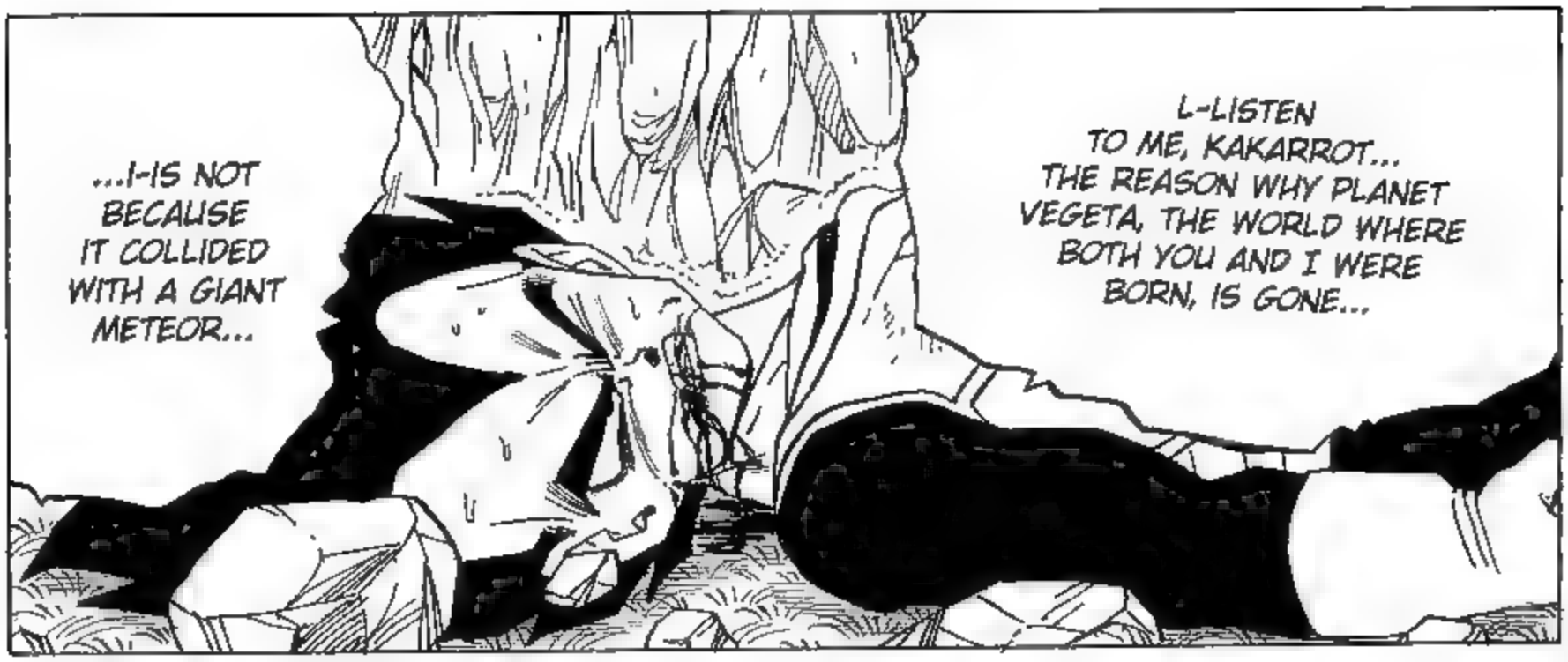
K-KAKARROT, YOU FOOL... DON'T TELL ME Y-YOU'RE STILL PREACHING THAT M-MERCY NONSENSE...
...THAT MEANS Y-YOU'RE NOT TRULY A SUPER SAIYAN...

IT SERVES HIM RIGHT FOR PRATTLING ON ABOUT THAT NON-SENSICAL SUPER SAIYAN LEGEND ...
I DETEST THOSE WHO BLATHER ON INCES-SANTLY...


Y-YOU FOOL... YOU HAVE TO HARDEN YOUR HEART...
...IF ONLY YOU HAD PUT ASIDE YOUR MERCY... THEN YOU'D SURELY...
...BECOME A SUPER SAIYAN...


A S-SUPER SAIYAN IS ...
GUH...
DON'T SAY ANY-MORE! YOU'RE JUST GONNA HASTEN YOUR DEATH!

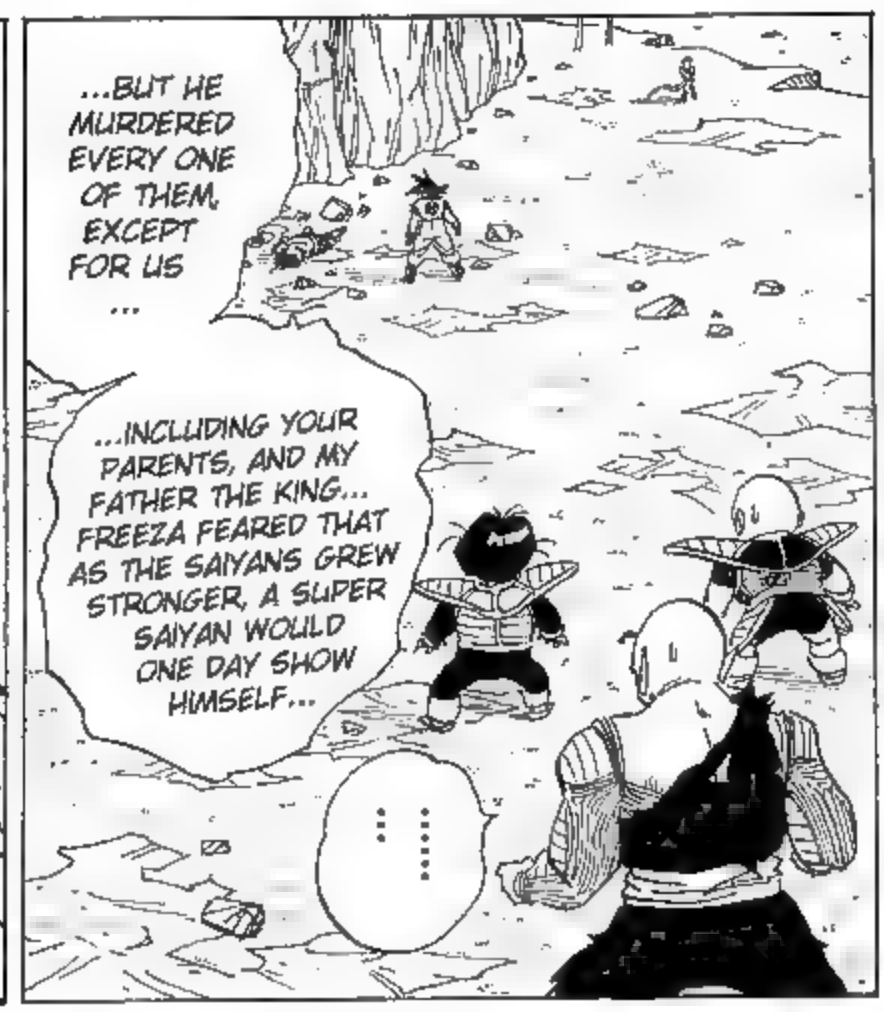
I DON'T CARE WHAT YOU SAY, I COULD NEVER ACT AS COLD-BLOODED AS YOU DO...
...AND BESIDES, I DON'T EVEN KNOW WHAT THIS SUPER SAIYAN IS SUPPOSED TO BE!


...I-IS NOT BECAUSE IT COLLIDED WITH A GIANT METEOR...
L-LISTEN TO ME, KAKARROT... THE REASON WHY PLANET VEGETA, THE WORLD WHERE BOTH YOU AND I WERE BORN, IS GONE...

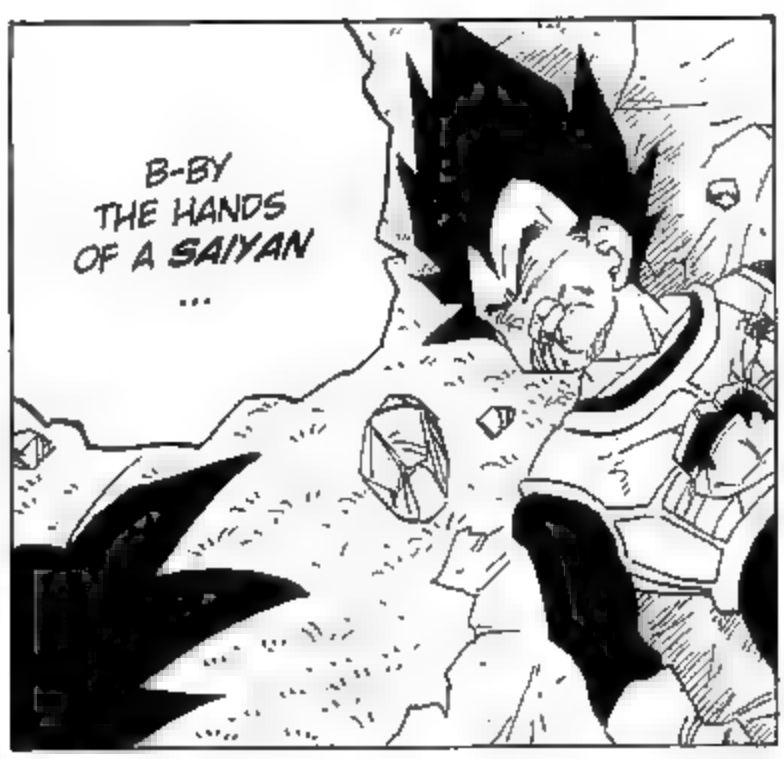
...WE SAIYANS SERVED HIM LOYALLY, AND FOLLOWED EVERY LAST ONE OF HIS COMMANDS...
IT WAS FREEZA... HE'S THE ONE WHO DESTROYED IT...

...HE'S QUITE THE STUBBORN ONE...
I'VE RUN THROUGH HIS HEART AND EVERY-THING...

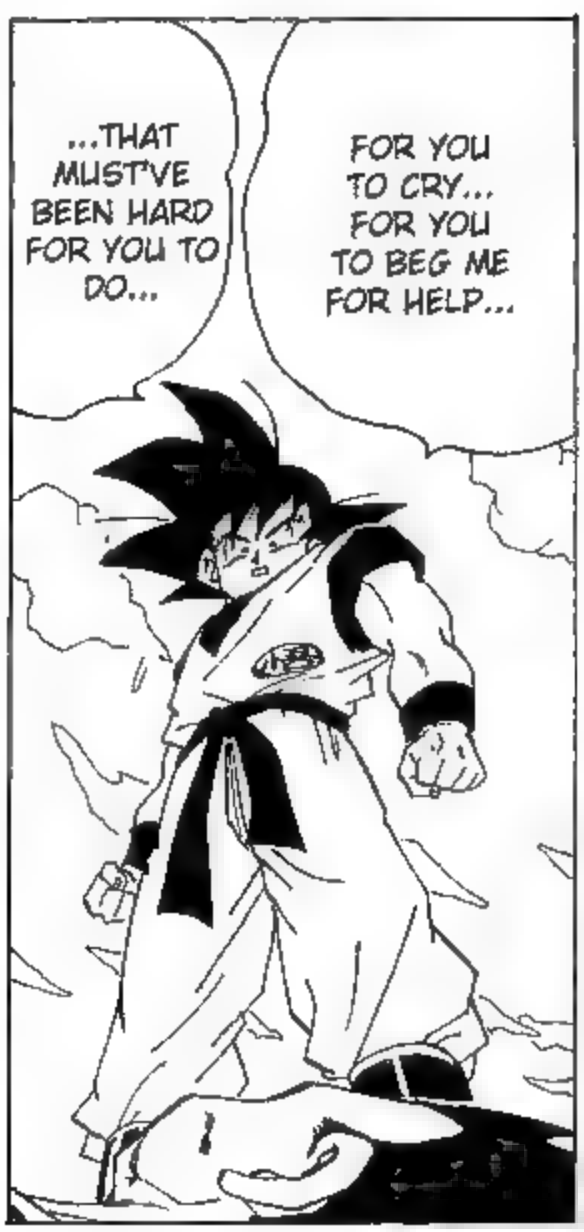
HMPH...
...SO YOU SAY.

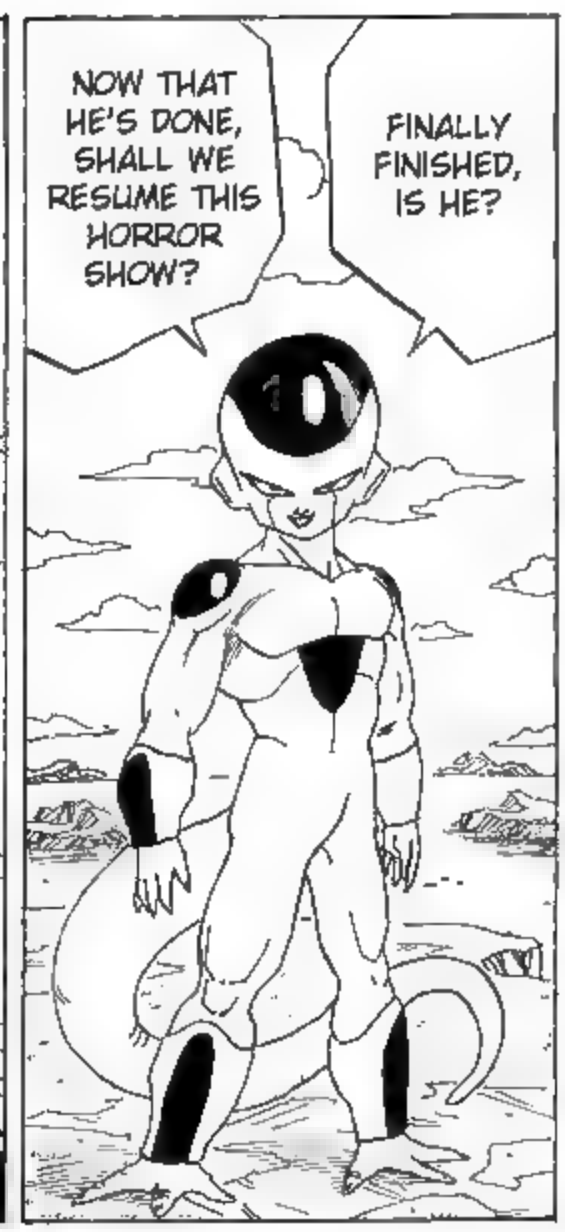

...BUT HE MURDERED EVERY ONE OF THEM, EXCEPT FOR US ...
...INCLUDING YOUR PARENTS, AND MY FATHER THE KING... FREEZA FEARED THAT AS THE SAIYANS GREW STRONGER, A SUPER SAIYAN WOULD ONE DAY SHOW HIMSELF...
.....

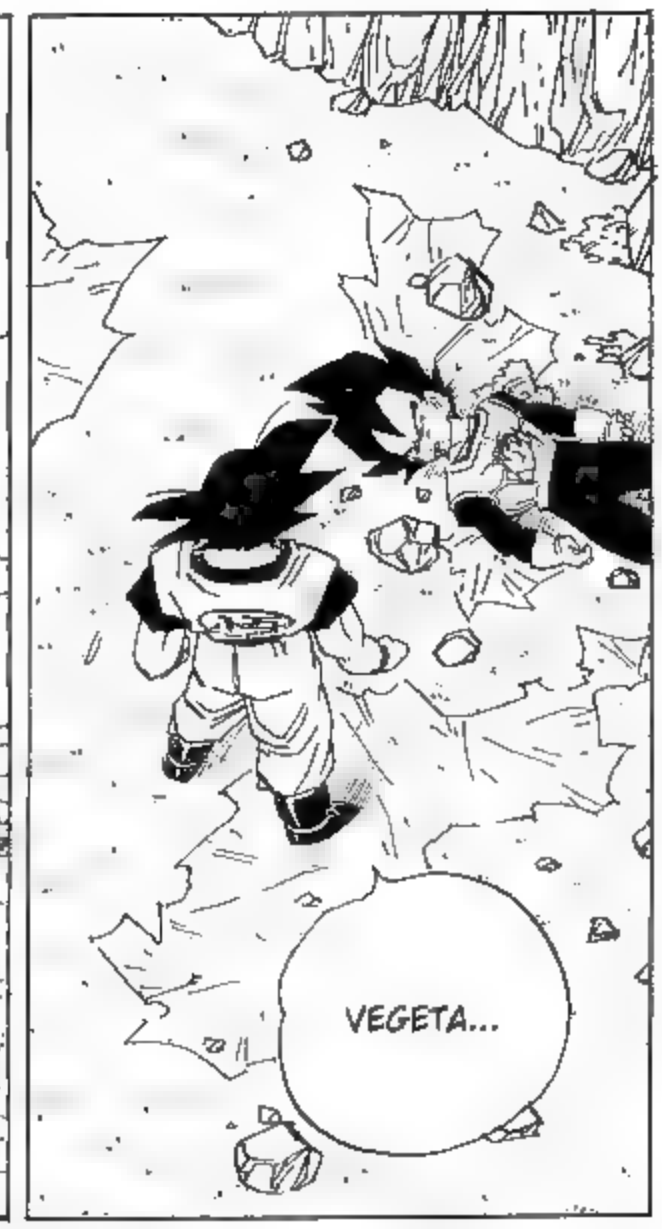
!! .....


B-BY THE HANDS OF A SAIYAN ...

...DIE...
P-PLEASE, KAKARROT... I BEG OF YOU... FREEZA... H-HE MUST ...


...THAT MUST'VE BEEN HARD FOR YOU TO DO...
FOR YOU TO CRY... FOR YOU TO BEG ME FOR HELP...

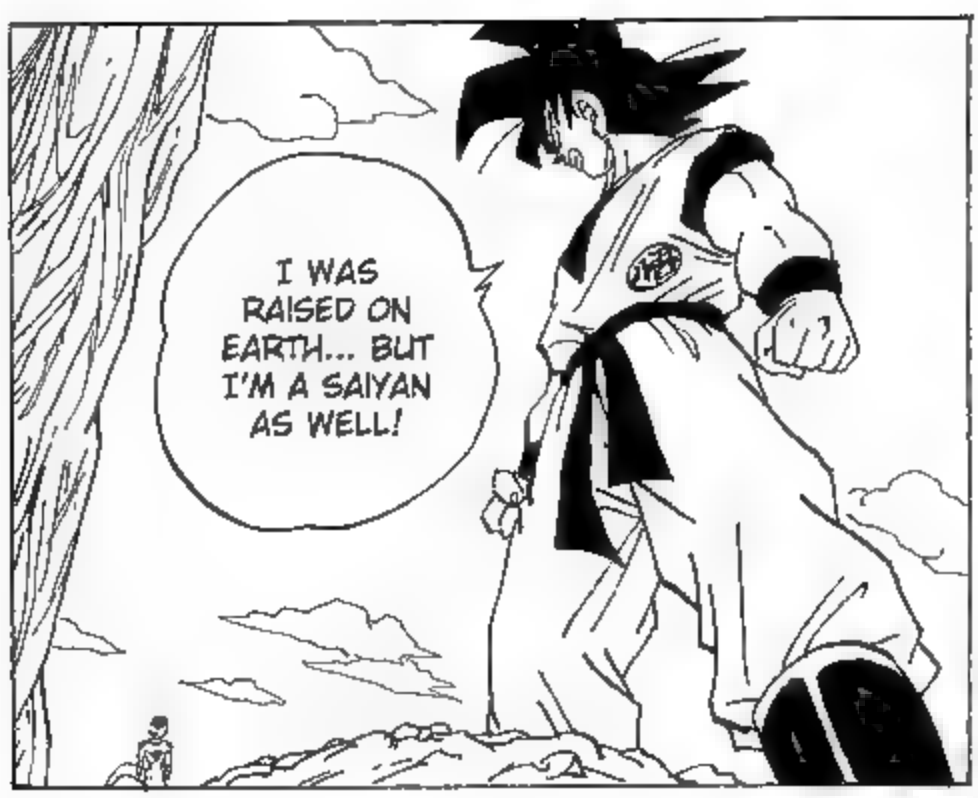

NOW THAT HE'S DONE, SHALL WE RESUME THIS HORROR SHOW?
FINALLY FINISHED, IS HE?

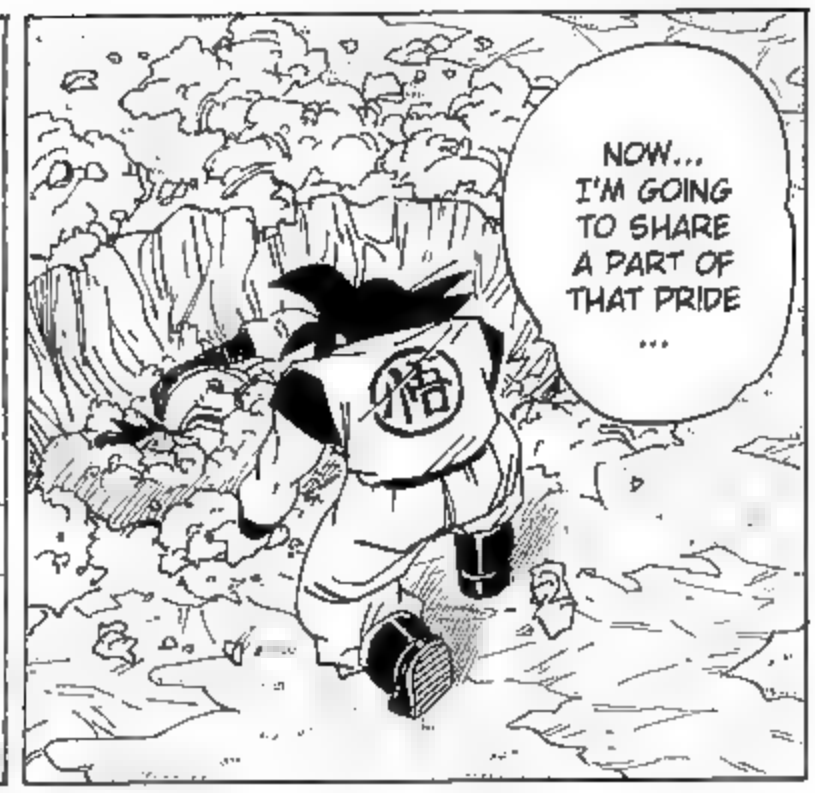

VEGETA...

ドゴ
悟

I MAY HAVE HATED YOU, BUT YOU HAD THE PRIDE OF A SAIYAN ...

I GET IT, NOW. YOU WEREN'T JUST UPSET THAT YOUR SAIYAN FRIENDS WERE KILLED...
...YOU DESPISED BEING HIS *PUPPET*, DIDN'T YOU?


I WAS RAISED ON EARTH... BUT I'M A SAIYAN AS WELL!


NOW... I'M GOING TO SHARE A PART OF THAT PRIDE ...

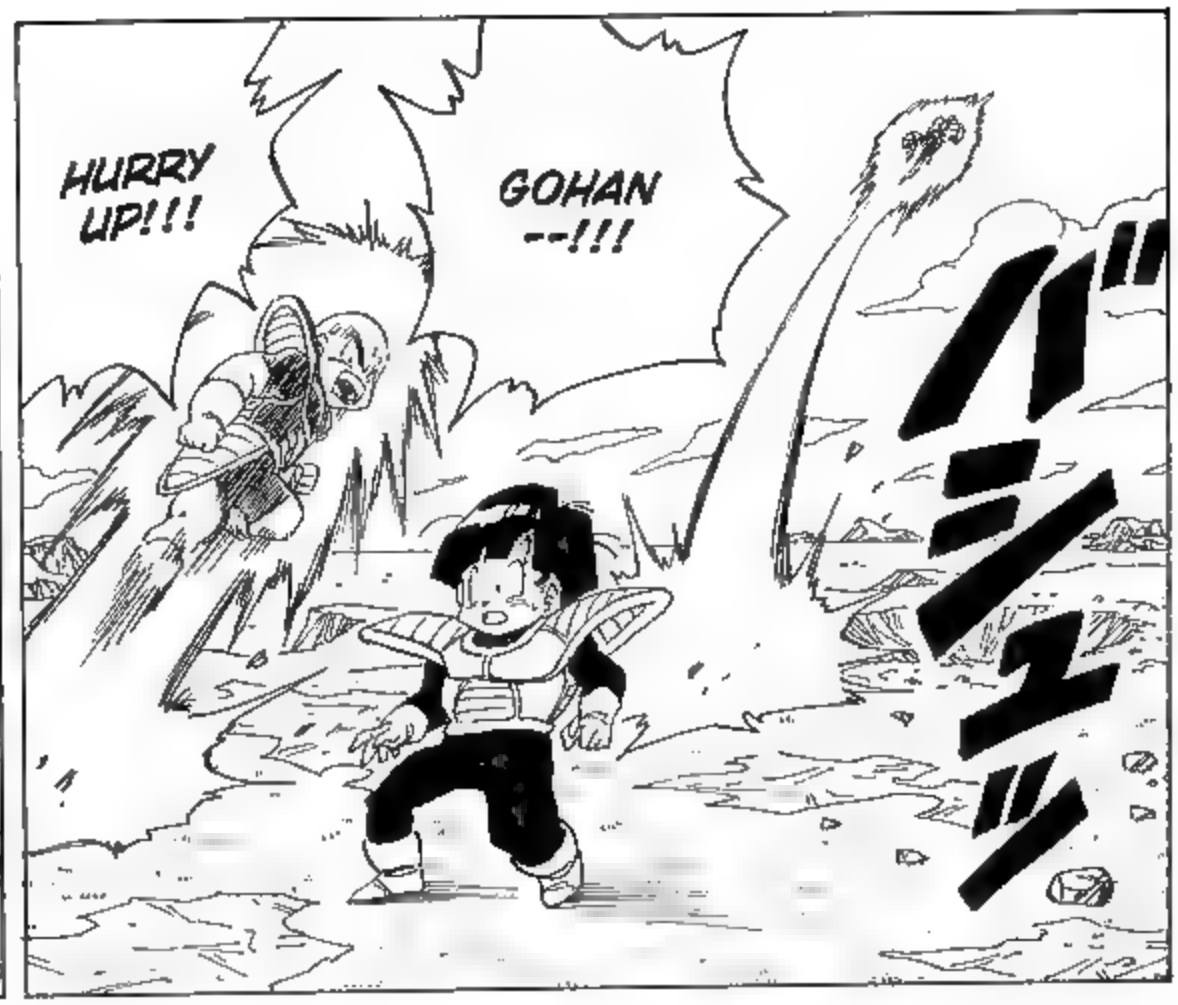
WHAT A LOAD OF NONSENSE...

...I'M GONNA TAKE YOU DOWN!!
...AND FOR ALL OF THE SAIYANS THAT YOU'VE KILLED, AS WELL AS THE PEOPLE OF PLANET NAMEK...

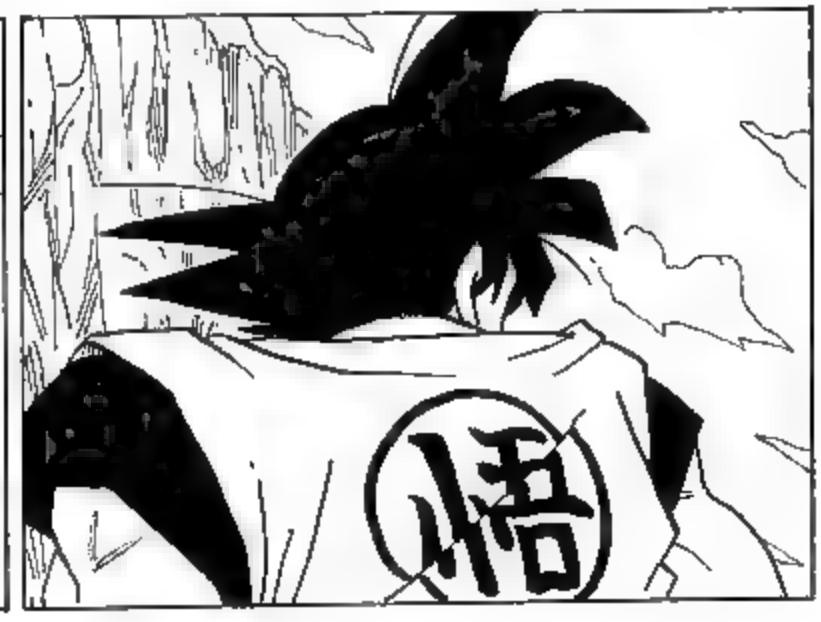
WE'RE JUST GOING TO GET IN THE WAY!

WE HAVE TO GET OUT OF HERE, AND QUICKLY!

LET FREEZA HAVE IT --!!!
DAD!! DON'T GET KILLED --!!!


HURRY UP!!!
GOHAN --!!!
バシュッ

.....

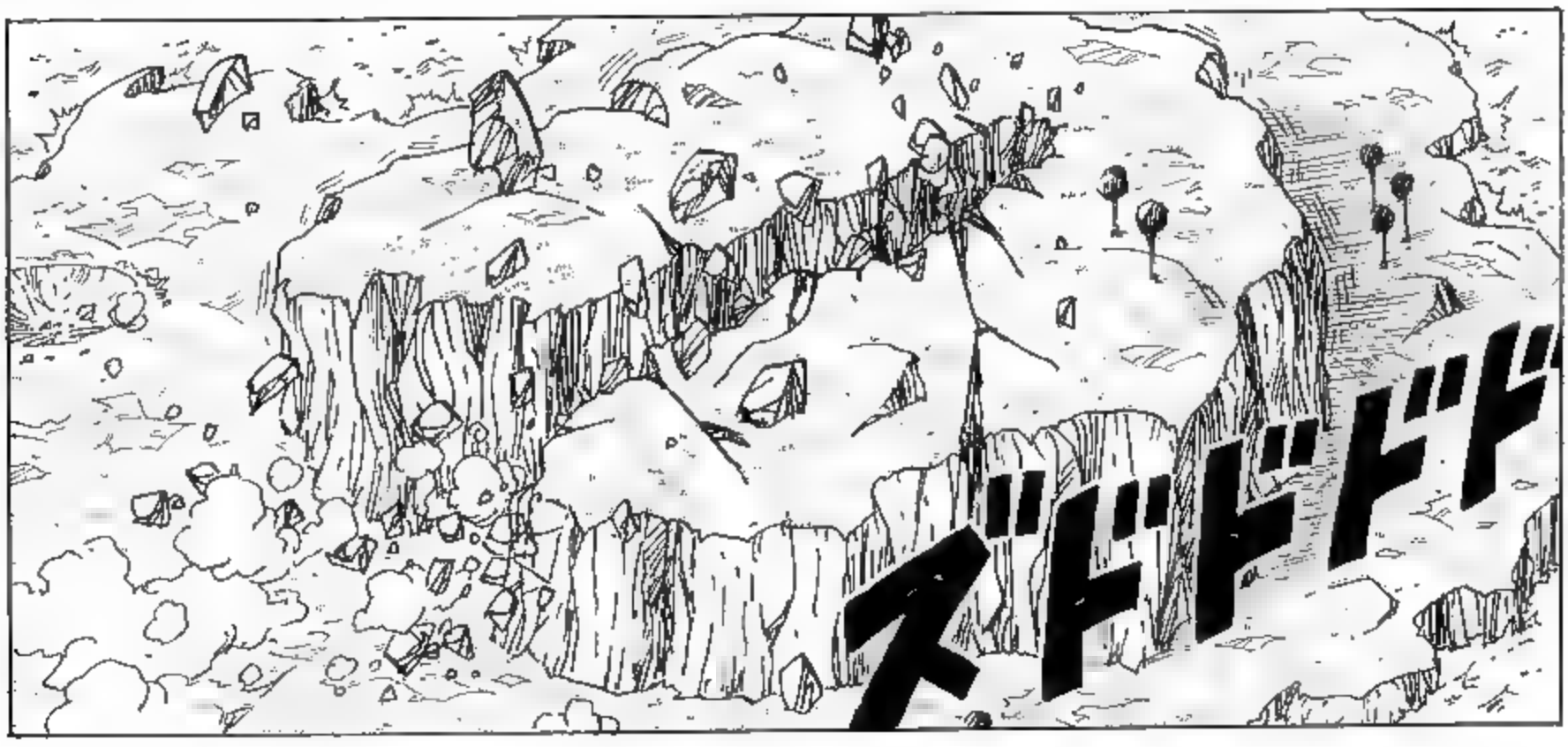

悟

BSH

FSH
FSH

!!
GUH --!!!
GNN --!!!

ドッ
G-GNK--!!!!


ズドドドド

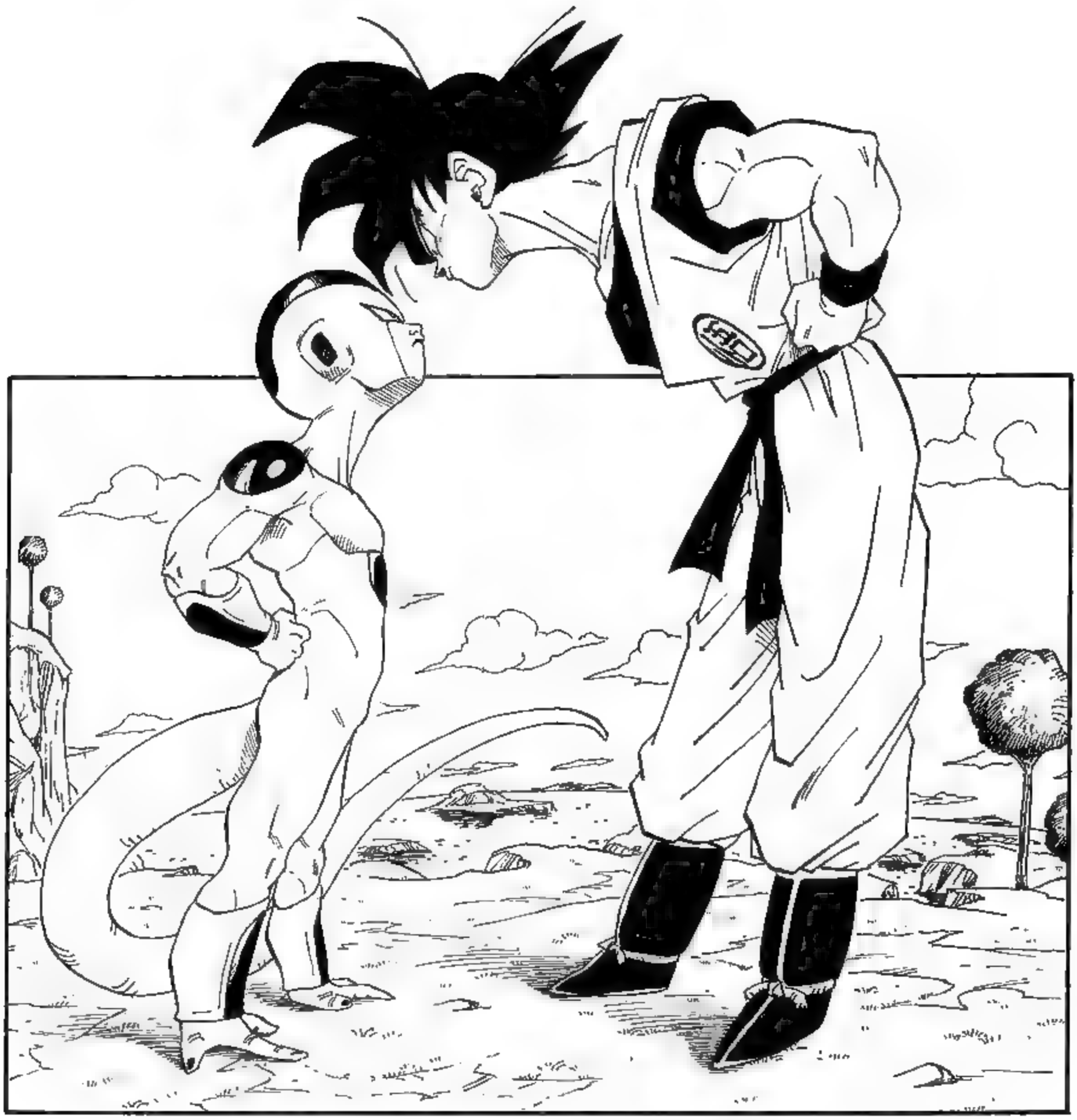
……

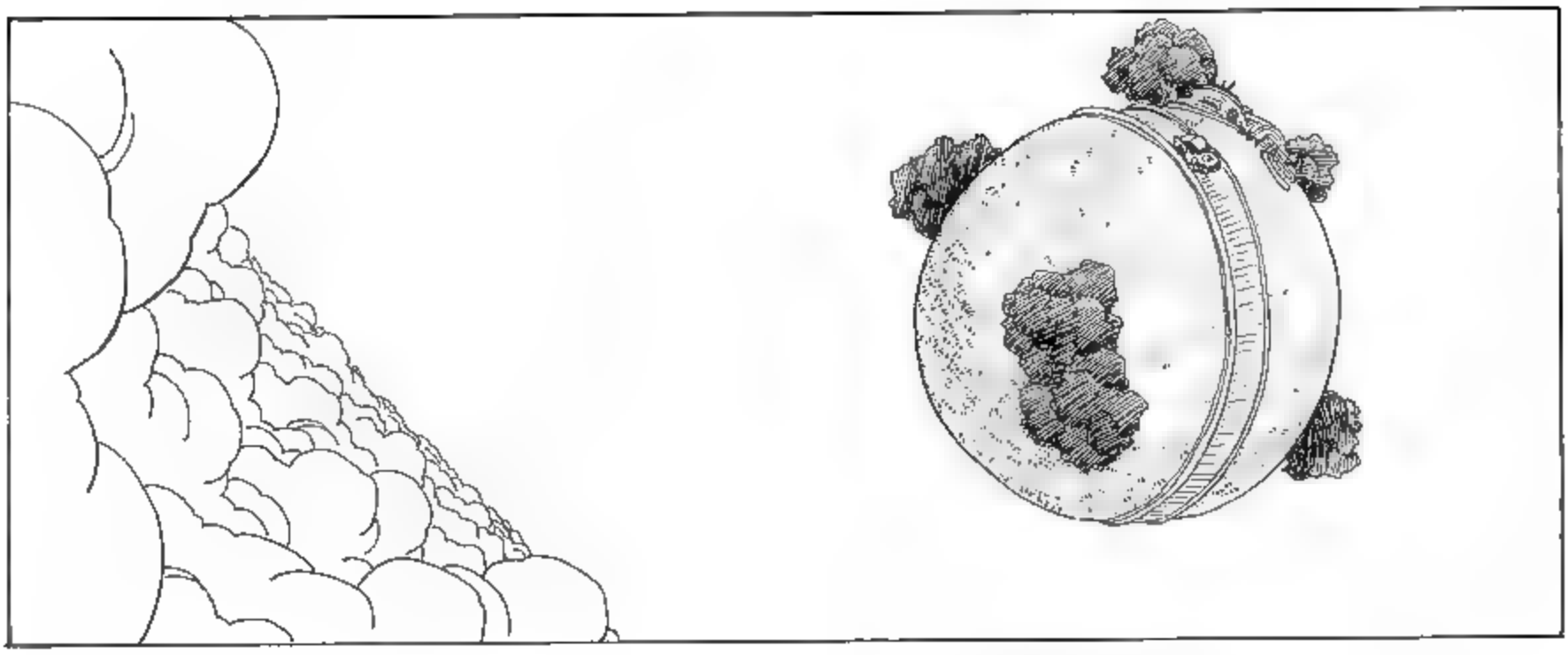
ガラ…
OUCH OUCH OUCH --!!
ガラ…
THAT REALLY HURT!!

DYAH!!
ドカッ

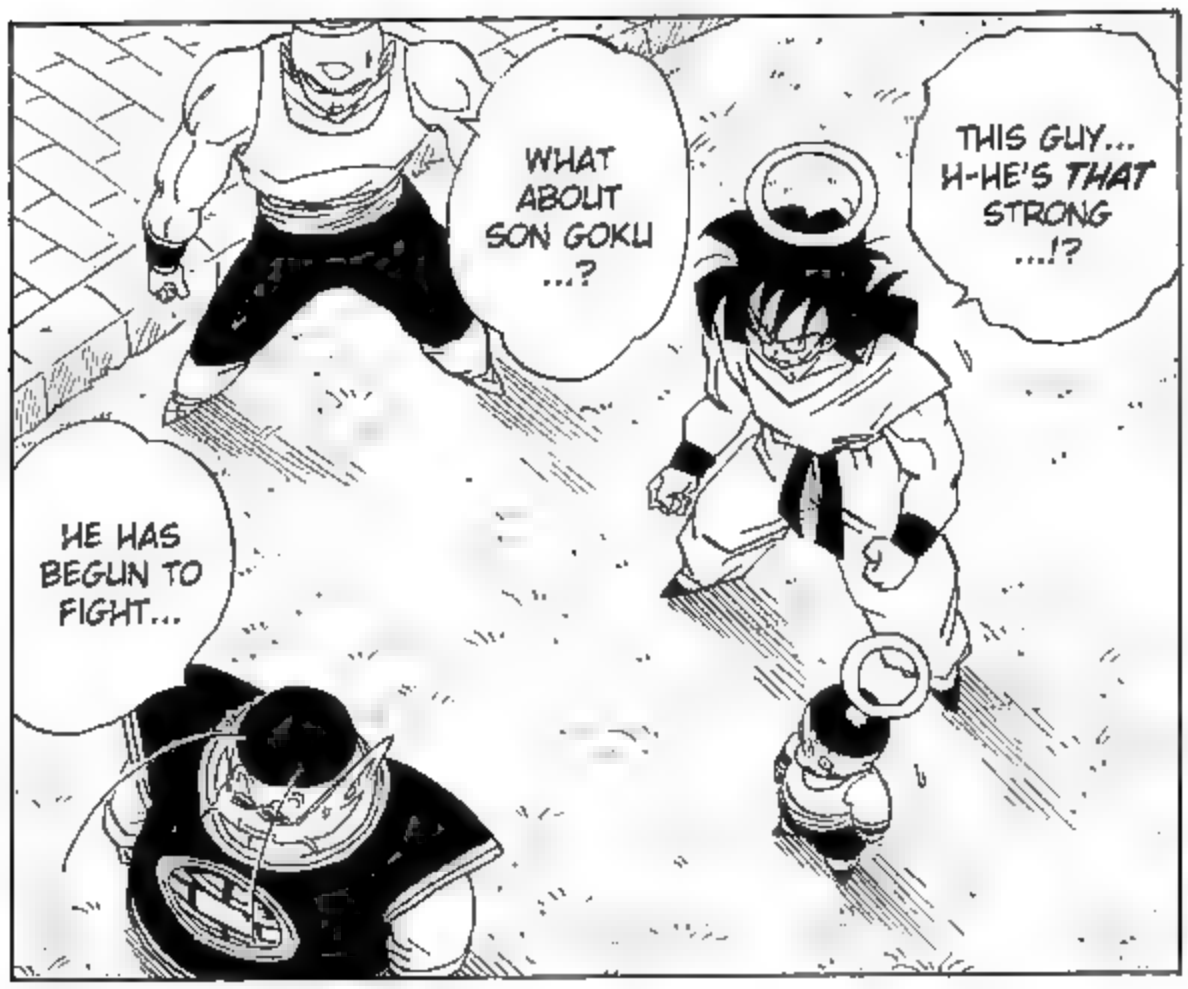
DRAGON BALL

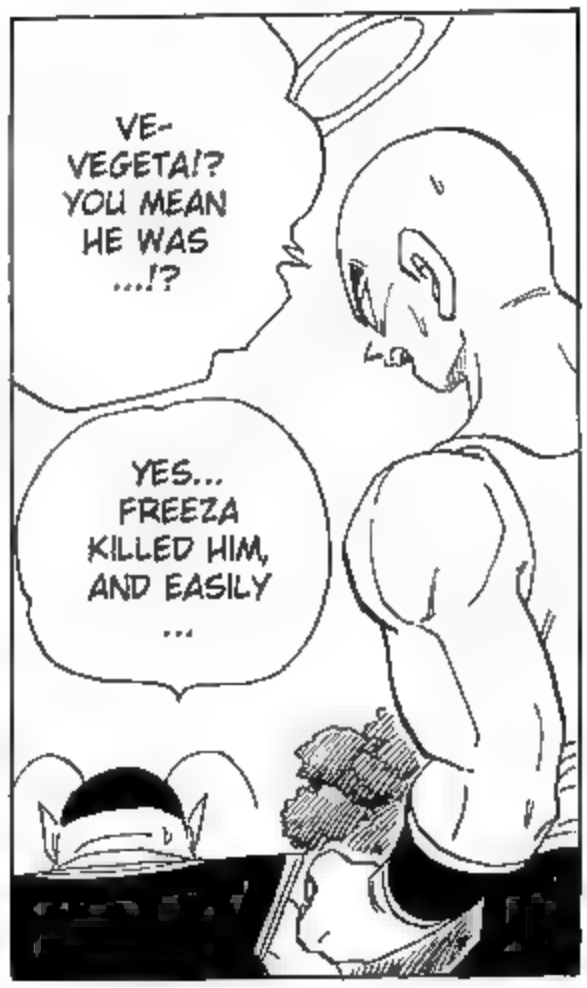
ドラゴンボール





...VEGETA HAS BEEN KILLED...
WHAT'S HAPPENING ON PLANET NAMEK?

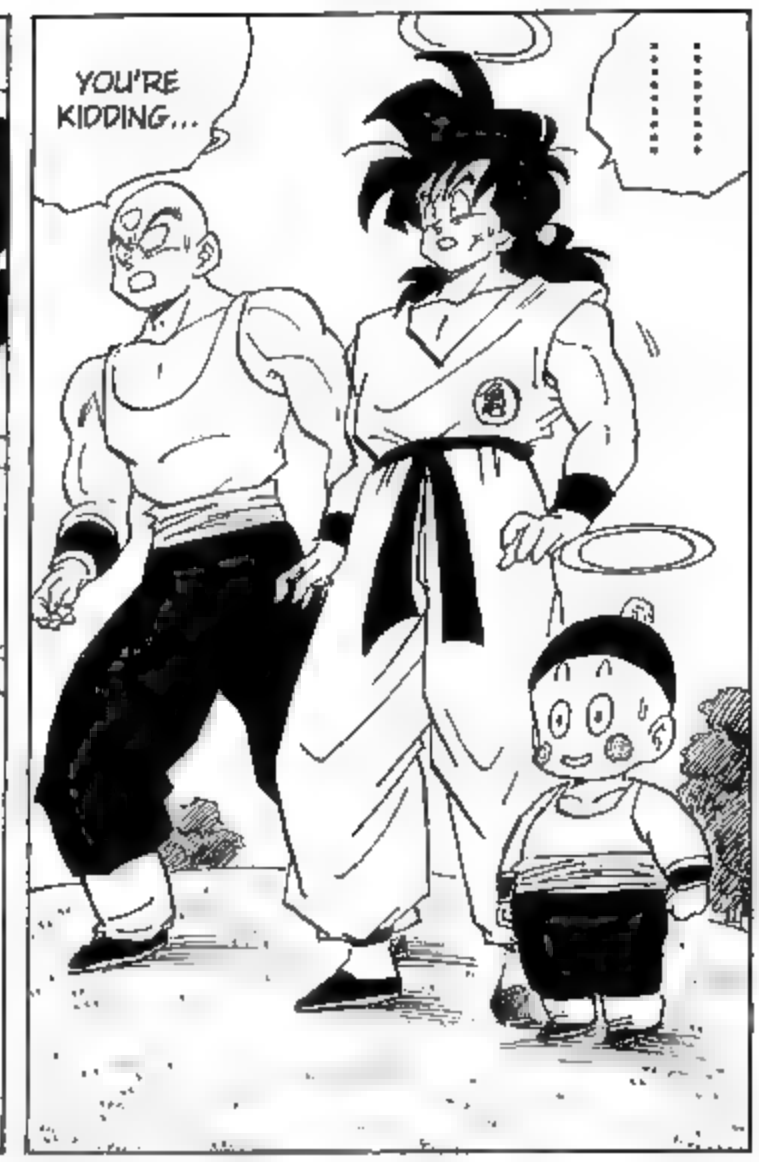

WHAT ABOUT SON GOKU ...?
THIS GUY... H-HE'S *THAT* STRONG ...!?
HE HAS BEGUN TO FIGHT...

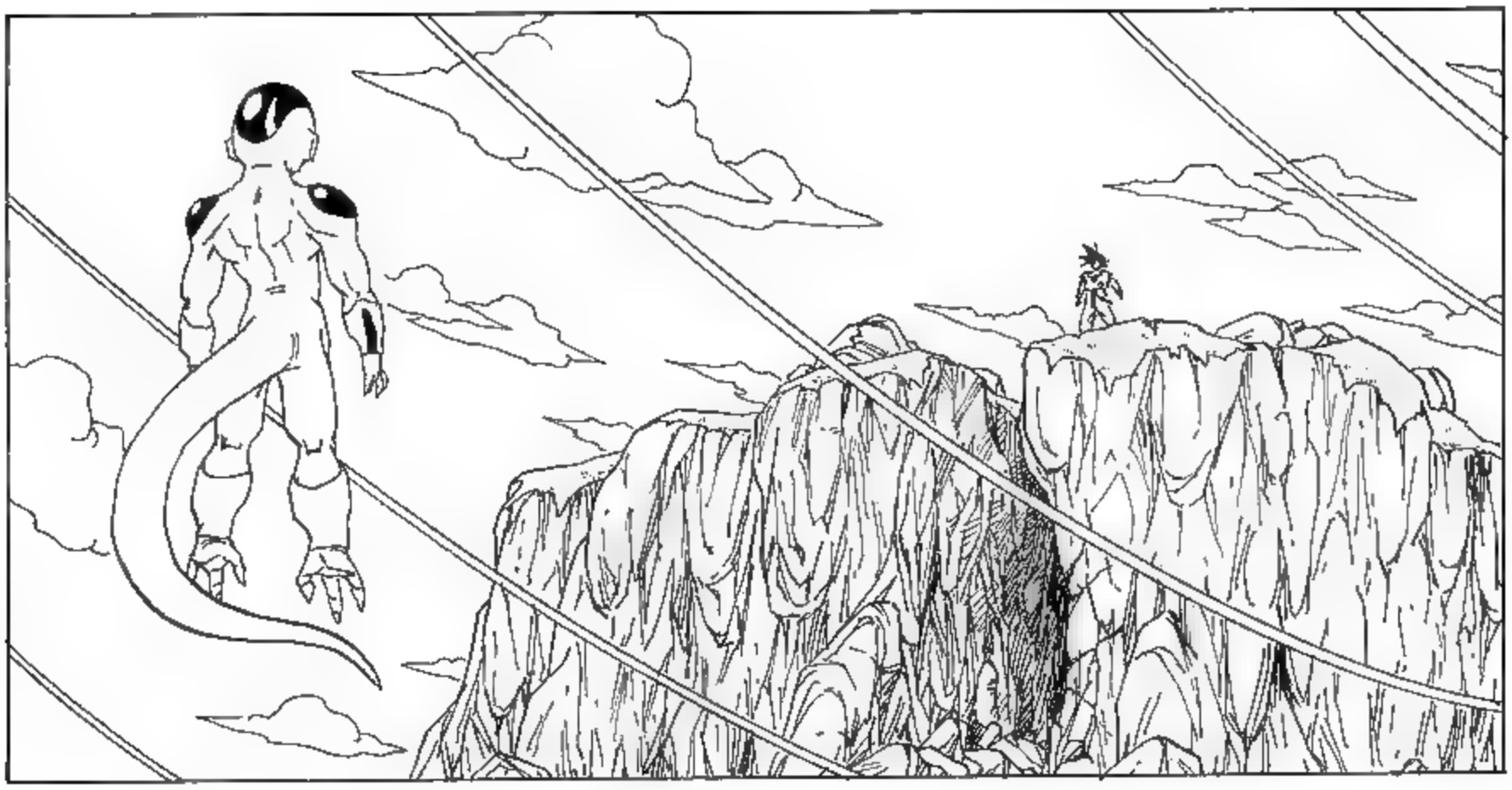

VE-VEGETA!? YOU MEAN HE WAS ...!?
YES... FREEZA KILLED HIM, AND EASILY ...

WH-WHAT ...!?
SO FAR, THE TWO ARE EVENLY MATCHED...

D-DAMN... NOT EVEN GOKU CAN STAND UP TO A GUY LIKE THAT ...

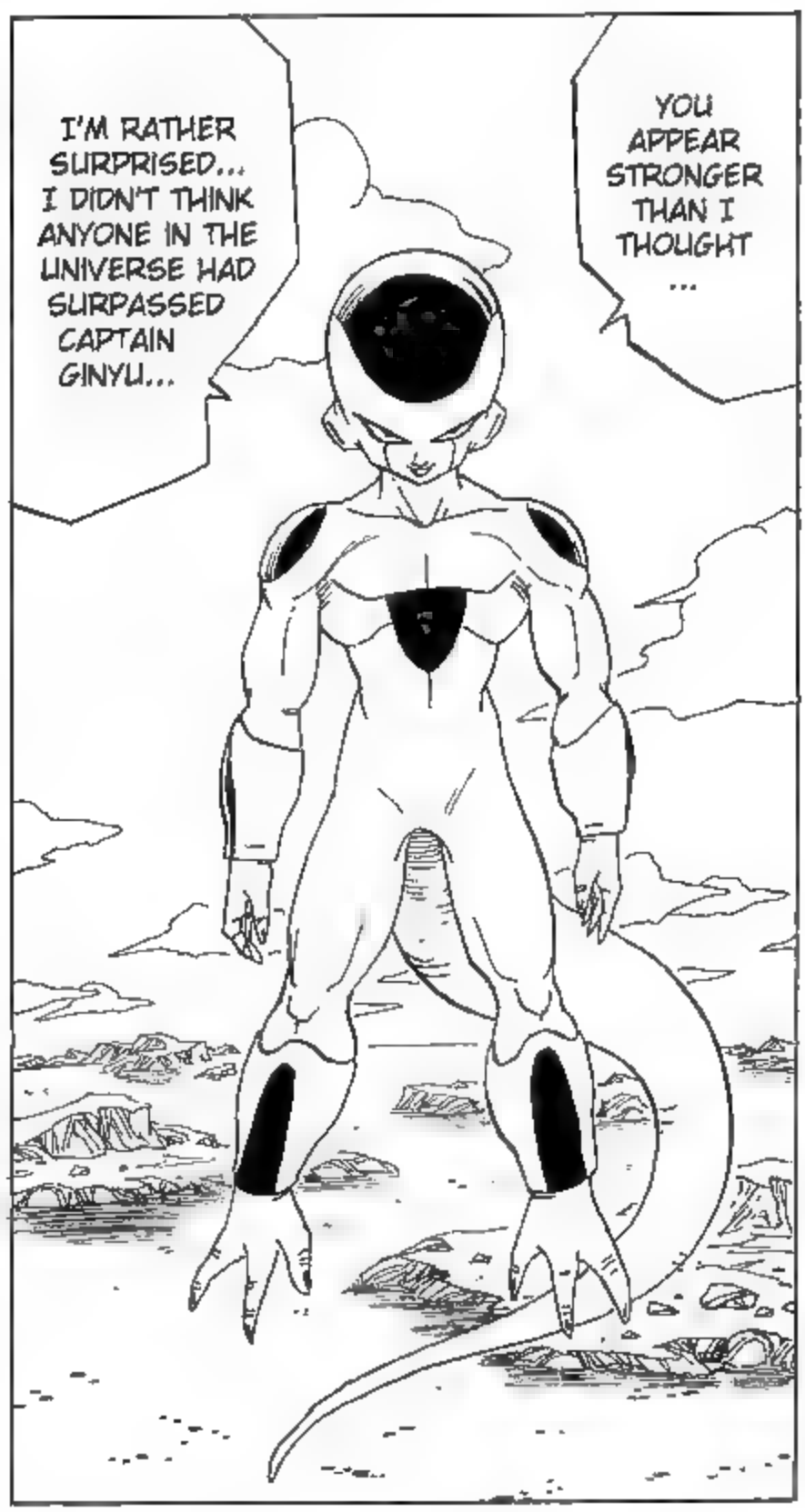
...THERE SEEMS TO BE NO LIMIT TO HIS POWER... IT'S AS THOUGH HE'S A COMPLETELY DIFFERENT PERSON FROM THE ONE WHO TRAINED HERE WITH ME. HE'S A TOUGH ONE TO FIGURE OUT...
THOSE SAIYANS ARE AN UNUSUAL BUNCH, THOUGH I SUPPOSE GOKU COULD BE A SPECIAL CASE...

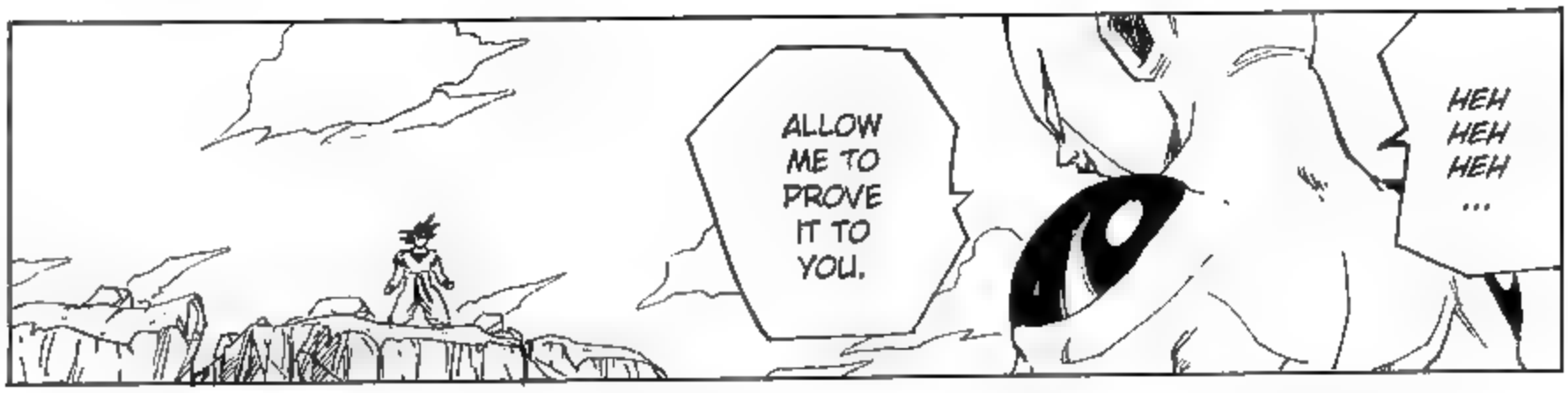

YOU'RE KIDDING...
!!!!!!

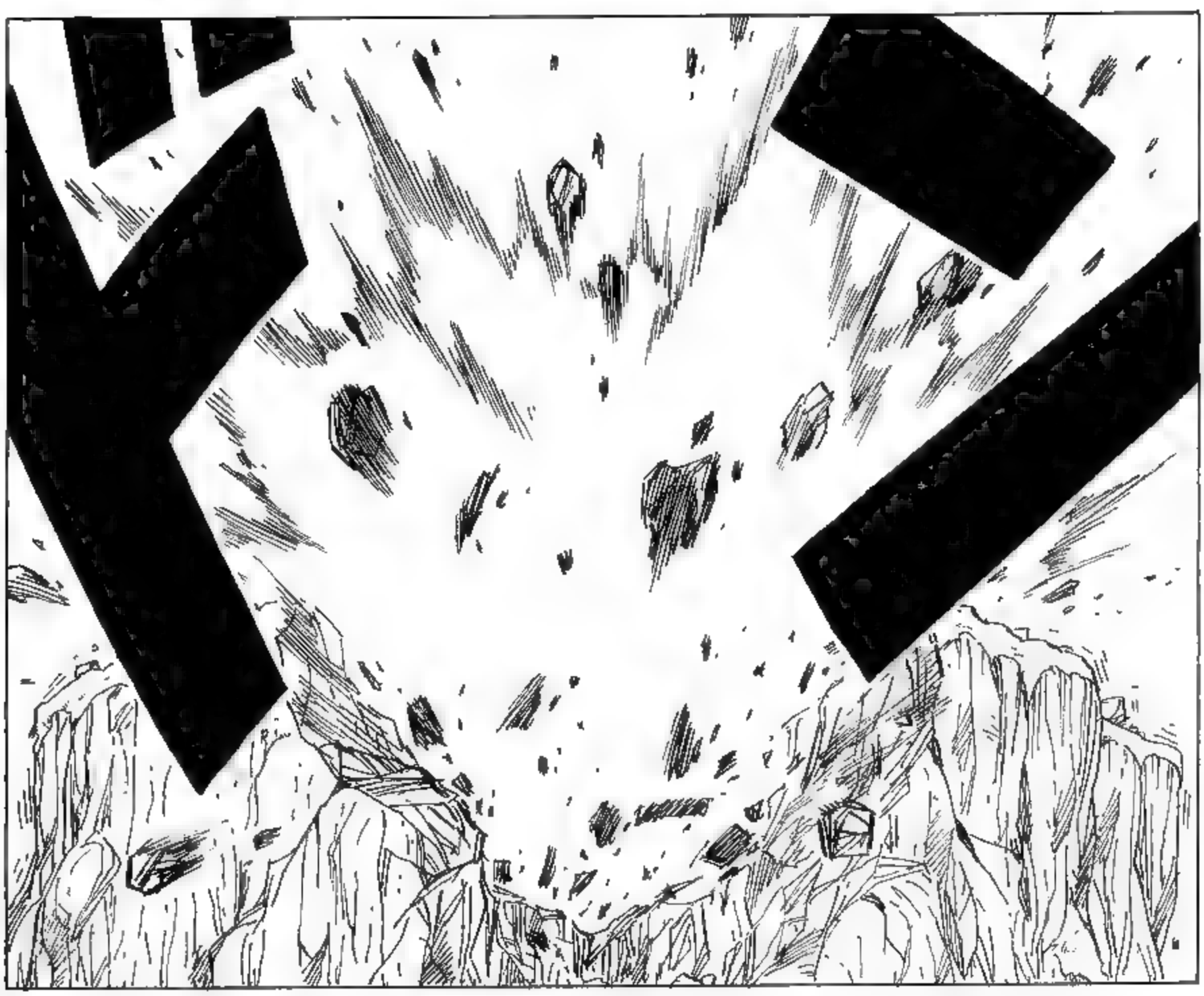


IT'S A PITY YOU CAN'T BEAT ME.

MAYBE NOT...
...BUT I'LL NEVER KNOW UNTIL I TRY.

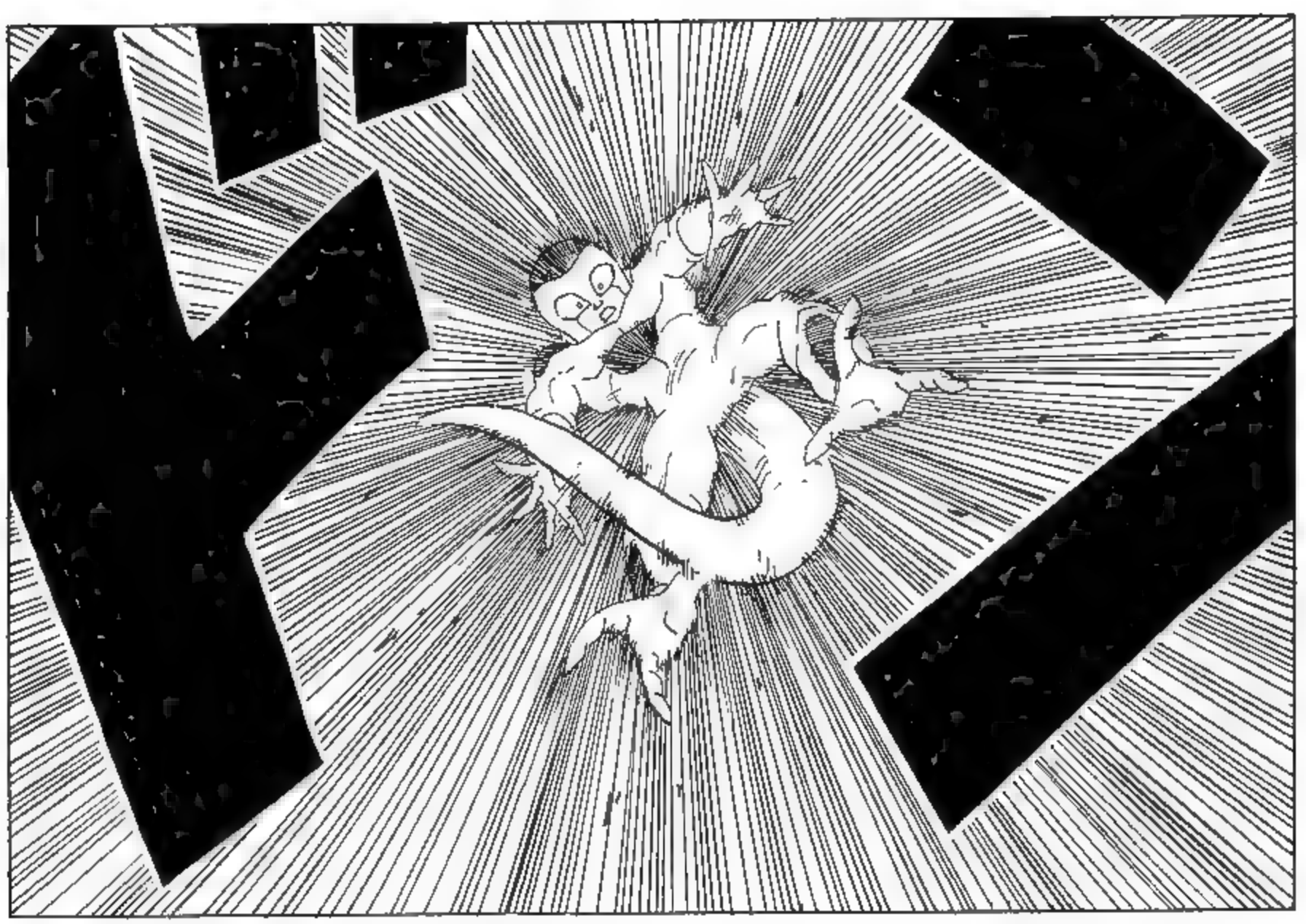

I'M RATHER SURPRISED... I DIDN'T THINK ANYONE IN THE UNIVERSE HAD SURPASSED CAPTAIN GINYU...
YOU APPEAR STRONGER THAN I THOUGHT ...


ALLOW ME TO PROVE IT TO YOU.
HEH HEH HEH ...



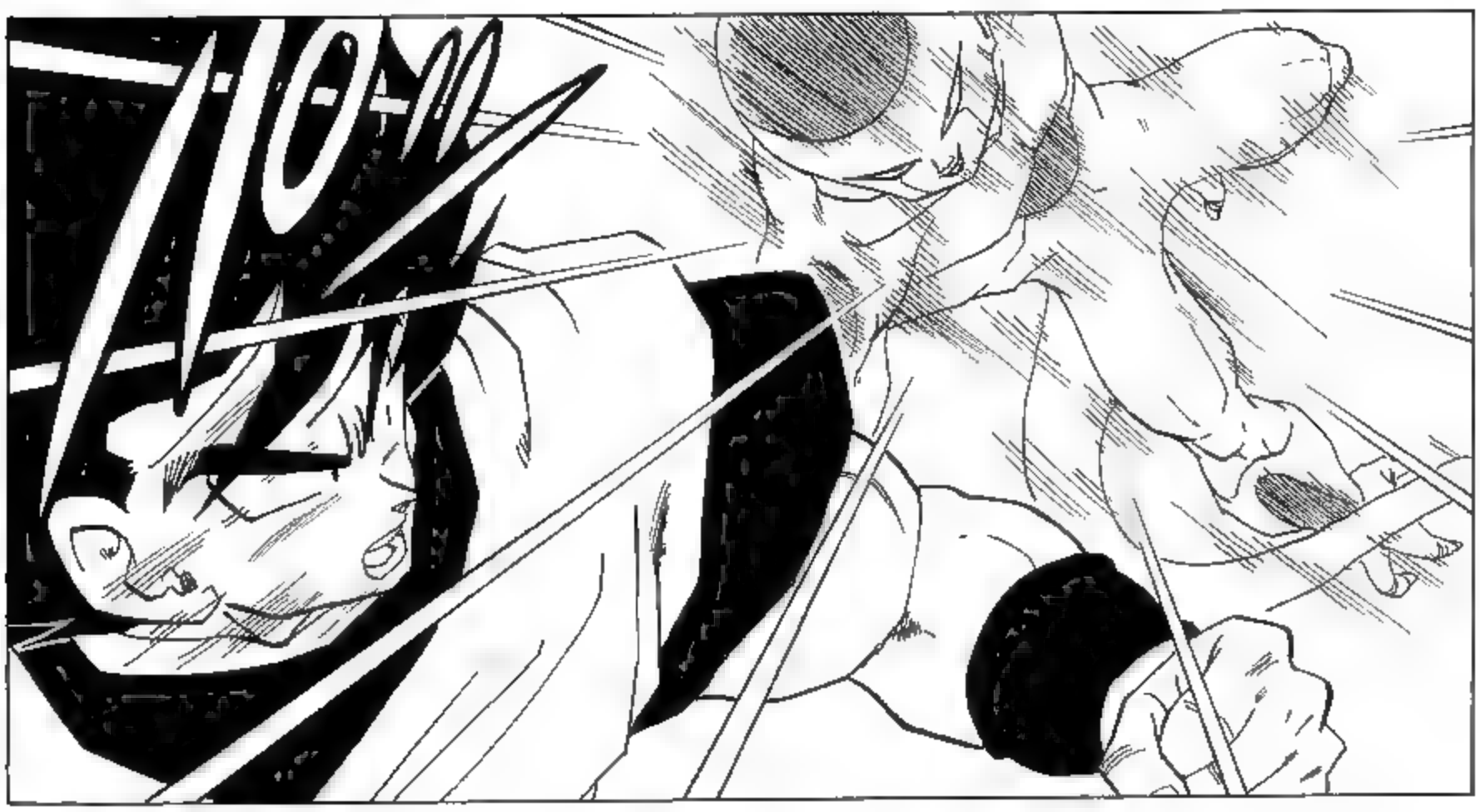
RIGHT BACK AT YOU!!

NNN

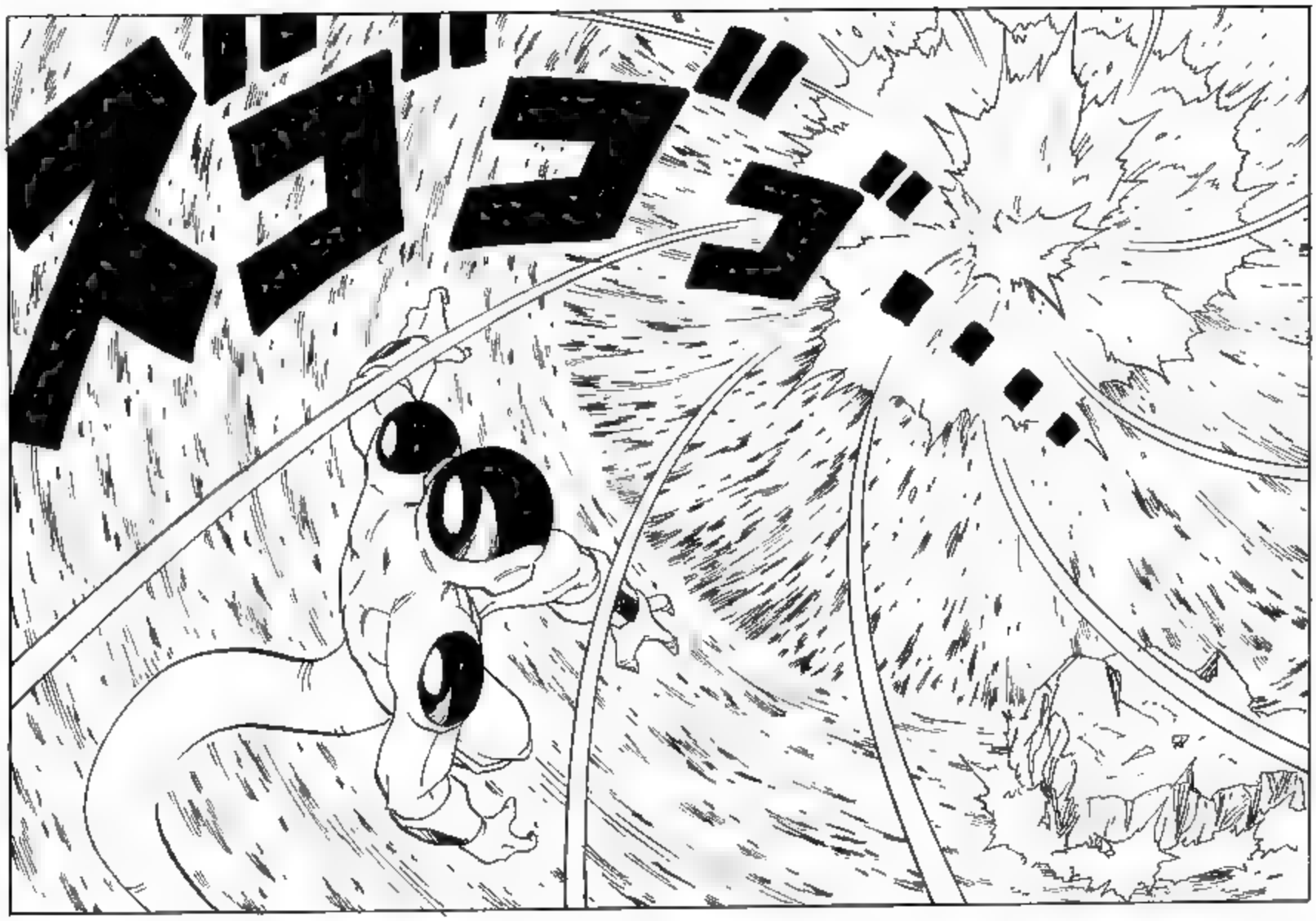


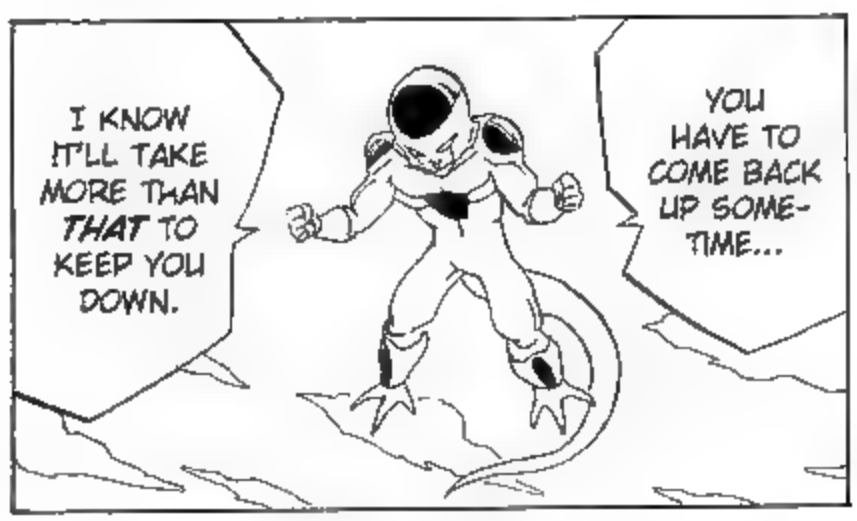
ガラ…

HE BROKE OUT OF MY KIAI --!!



ズバーン!

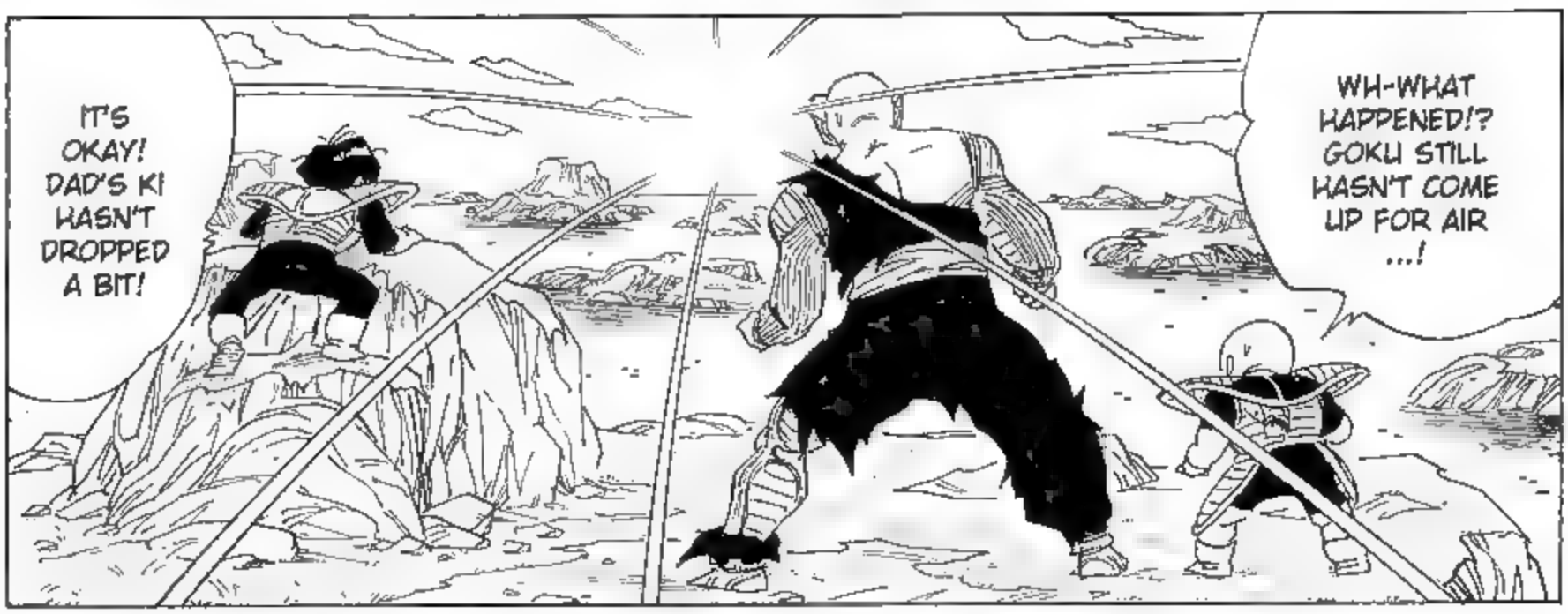

ズゴゴゴ…


I KNOW IT'LL TAKE MORE THAN THAT TO KEEP YOU DOWN.
YOU HAVE TO COME BACK UP SOME-TIME...

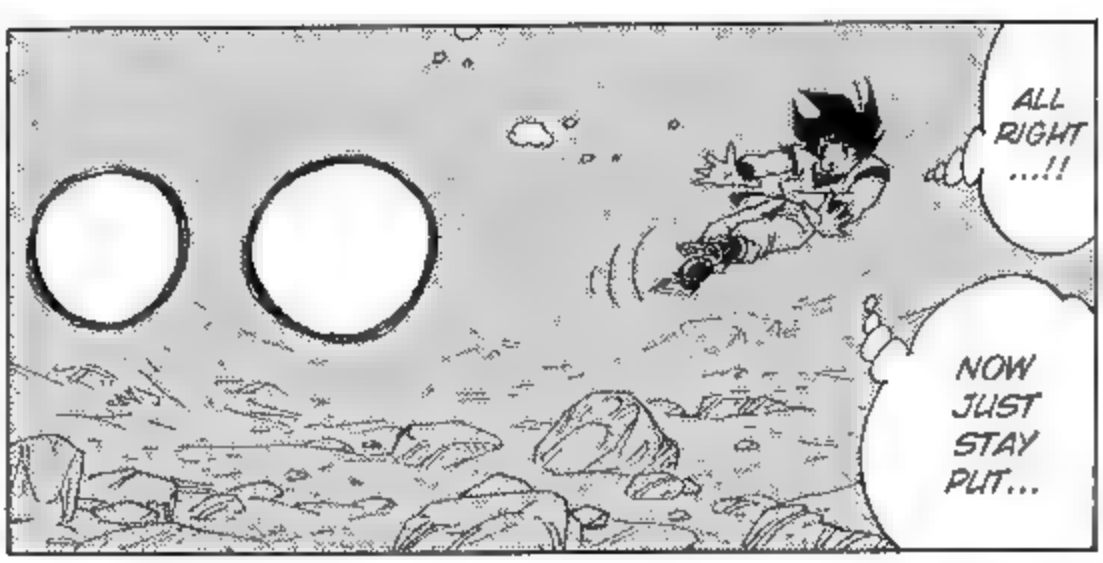
NOW, THEN... WHAT AM I GONNA DO ABOUT IT...?
THAT BASTARD SURE IS FAST, I'LL GIVE HIM THAT...

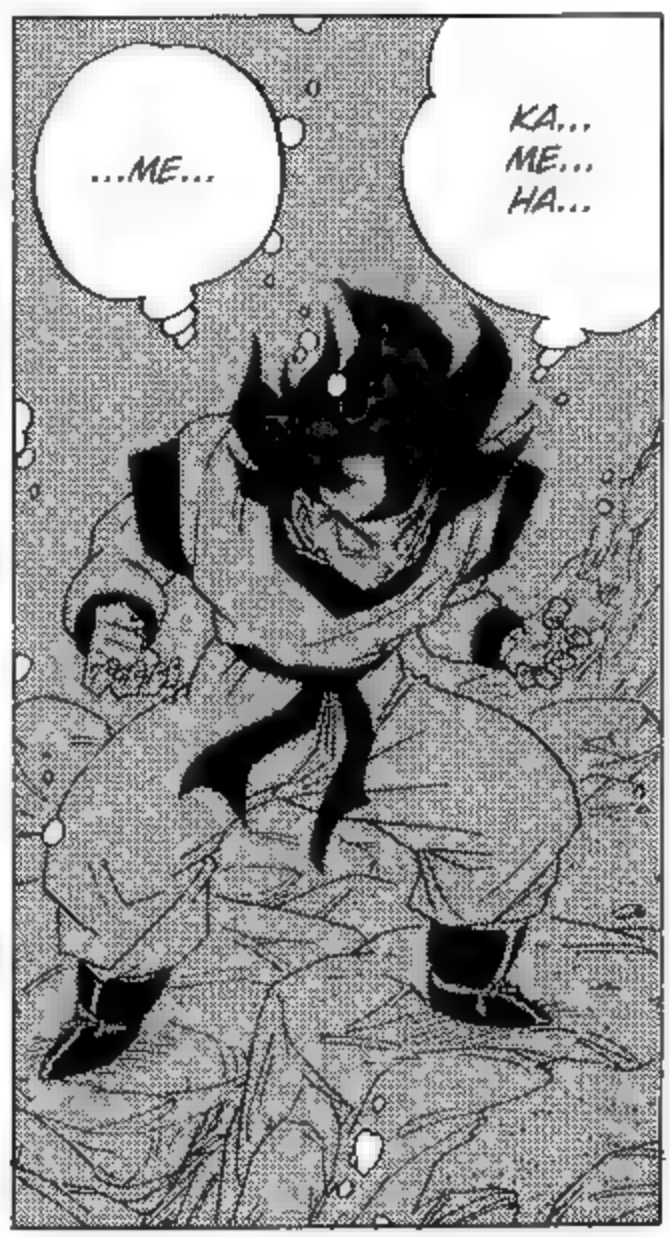
EE-YOW--!!
GLUB

ALRIGHT, I GUESS I'LL MAKE USE OF THAT...
I DON'T THINK HE'S ABLE TO SENSE OUT HIS OPPONENT'S KI LIKE I CAN, SO THAT MEANS HE NEEDS TO USE HIS EYES TO TRACK ME DOWN...

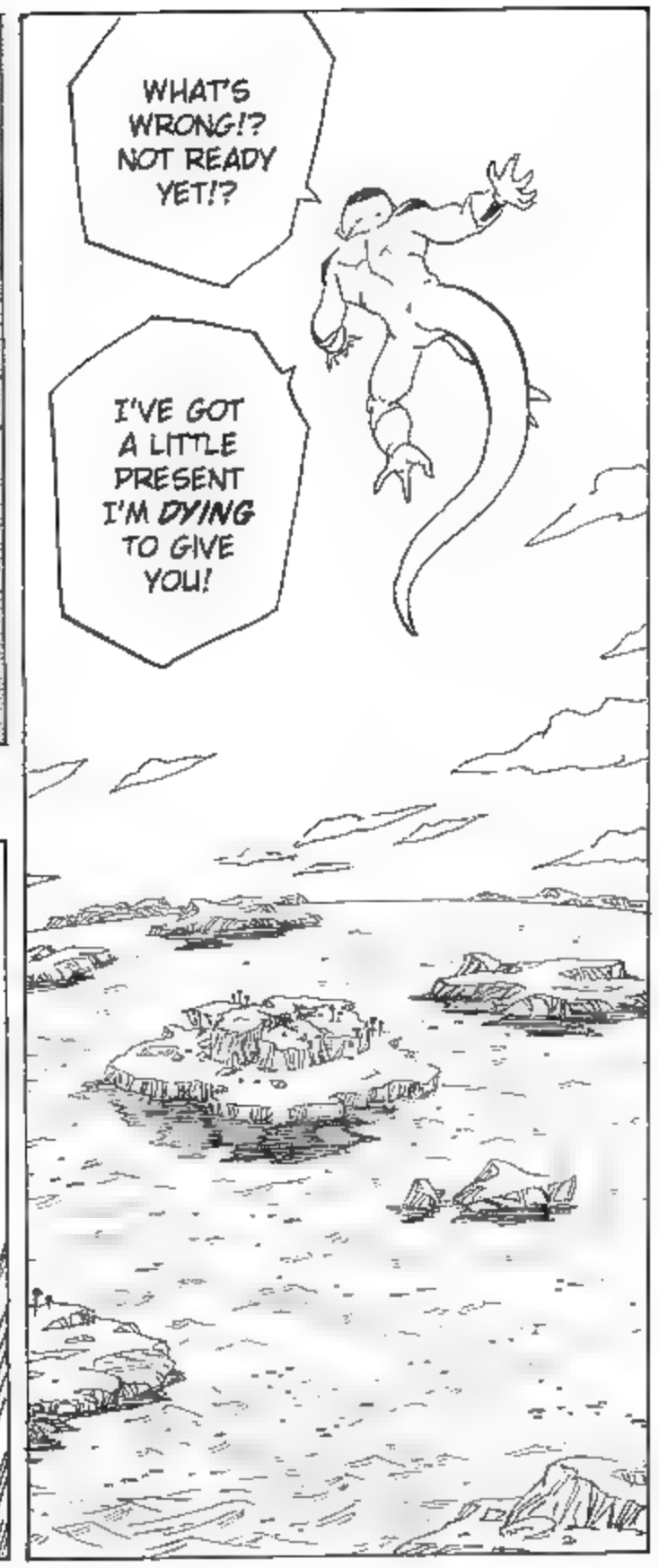

IT'S OKAY! DAD'S KI HASN'T DROPPED A BIT!
WH-WHAT HAPPENED!? GOKU STILL HASN'T COME UP FOR AIR ...!

HA!!
ガガッ

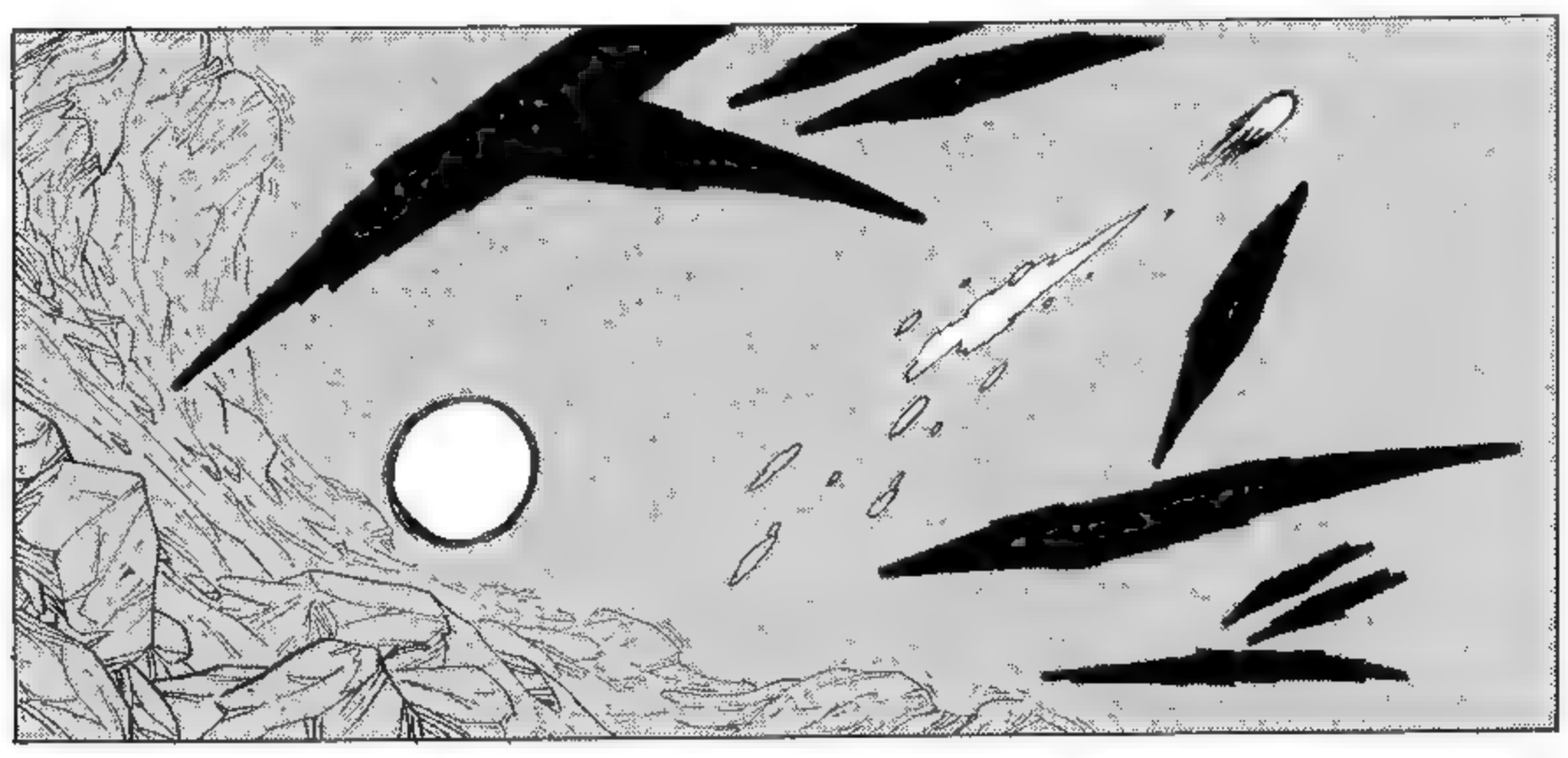

ALL RIGHT ...!!
NOW JUST STAY PUT...


...ME...
KA... ME... HA...

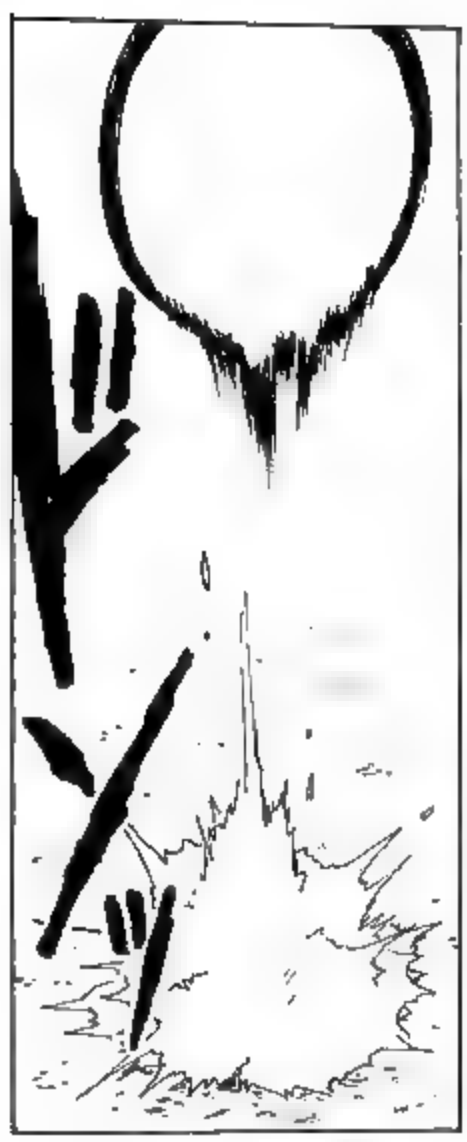
ALRIGHT, IT'S NOW OR NEVER ...


WHAT'S WRONG!? NOT READY YET!?
I'VE GOT A LITTLE PRESENT I'M DYING TO GIVE YOU!

OFF YOU GO -!!



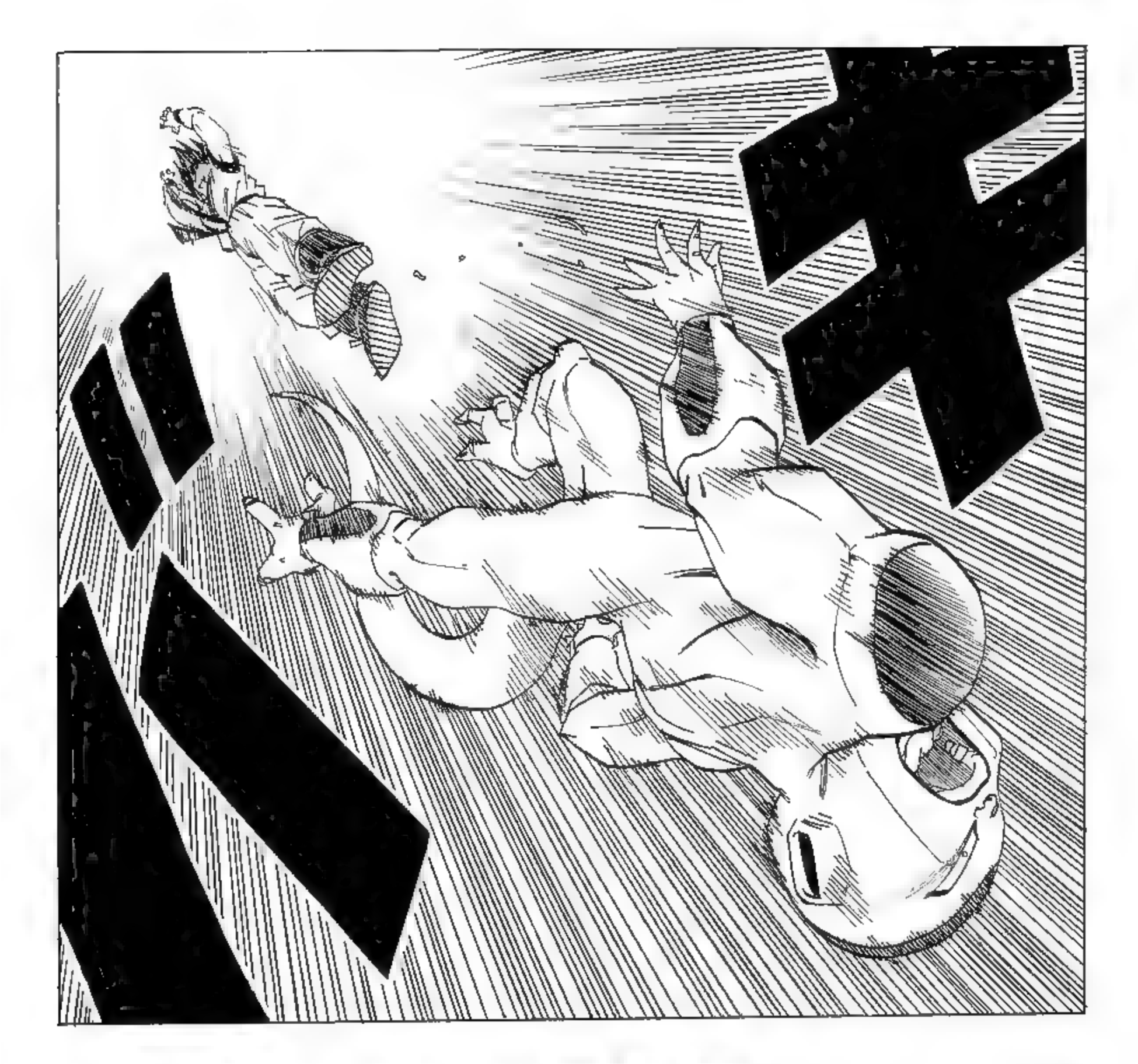
ONE MORE TIME --!!



THAT ISN'T HIM!!

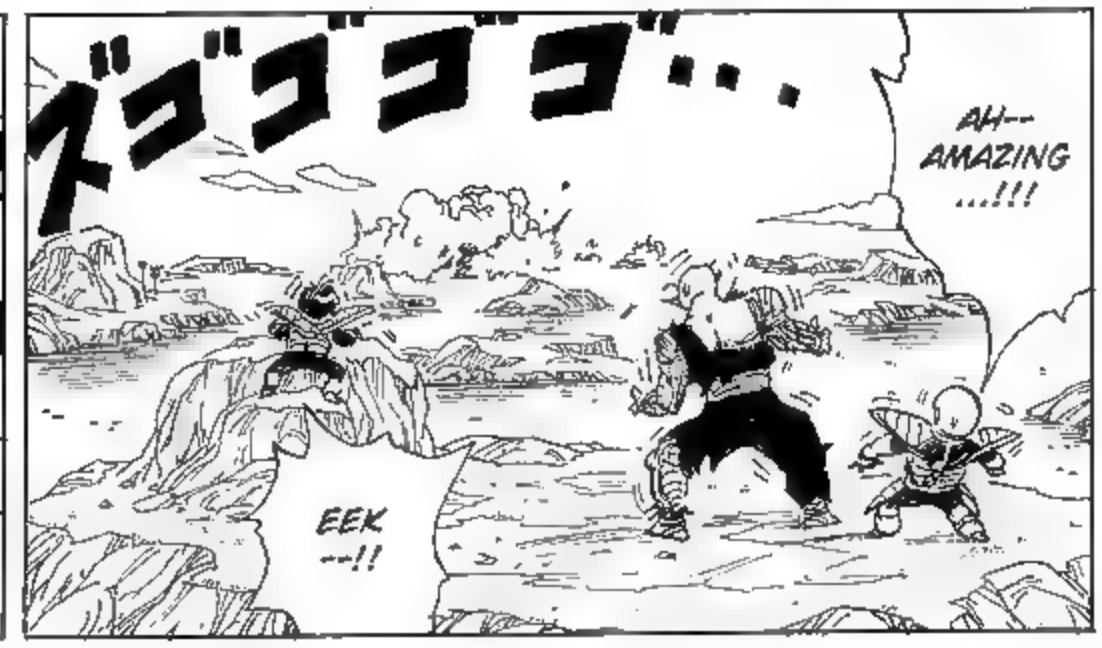
THERE YOU ARE --!!

THIS ONE --!!
WH-WHAT --!?
DAA AAA AH!!
!!

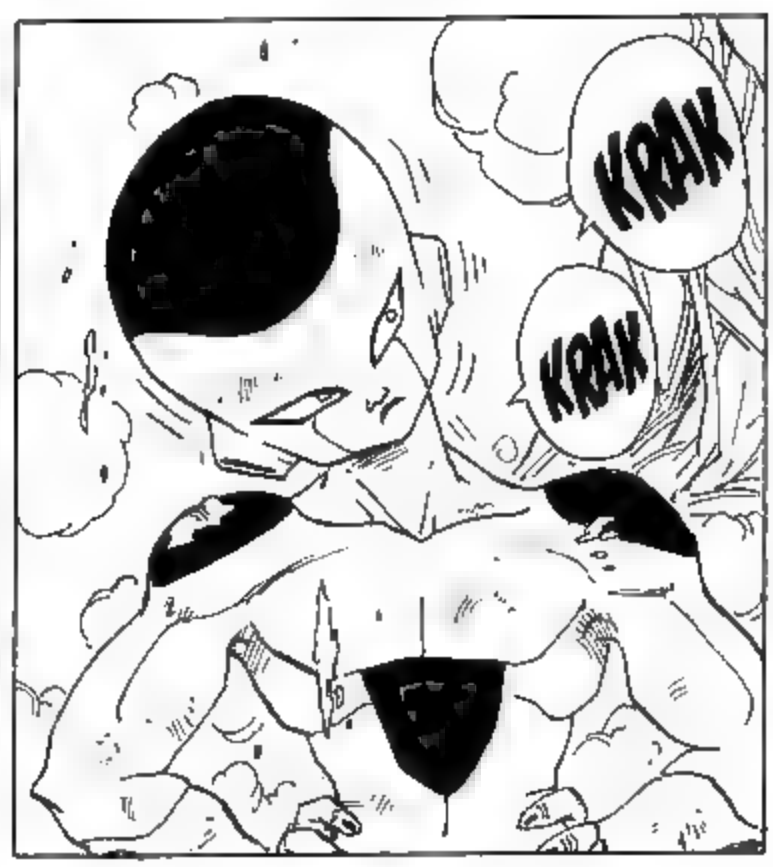


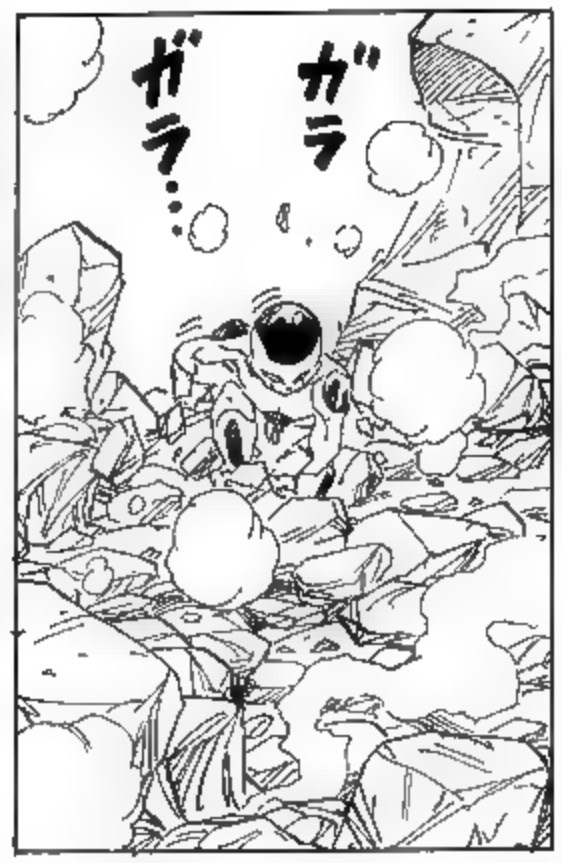
ドン
ズババ

...IT WORKED ...!!


ズゴゴゴゴ...
AH-- AMAZING ...!!!
EEK --!!

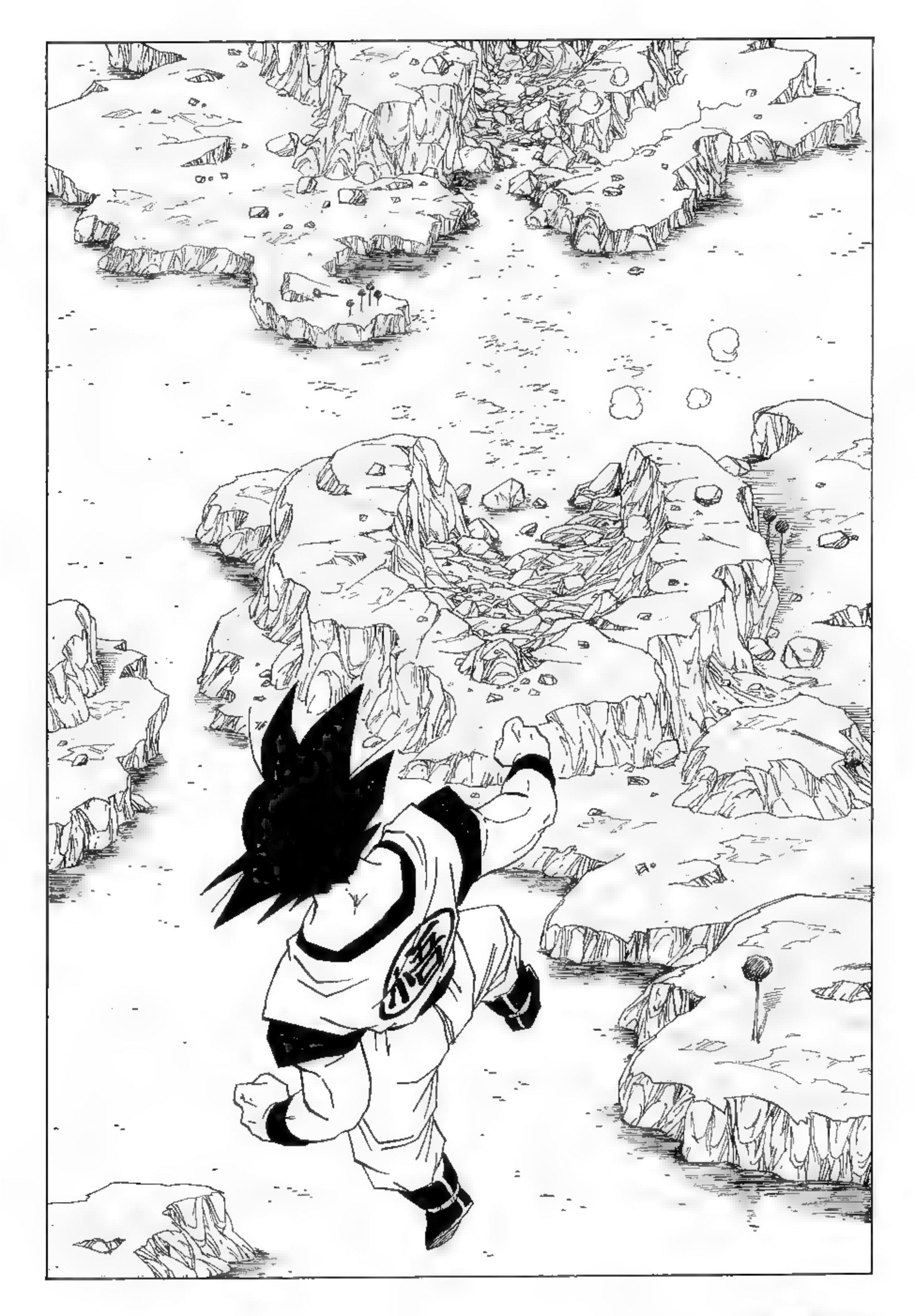
WOW...
THAT DIDN'T HURT YOU AT ALL?

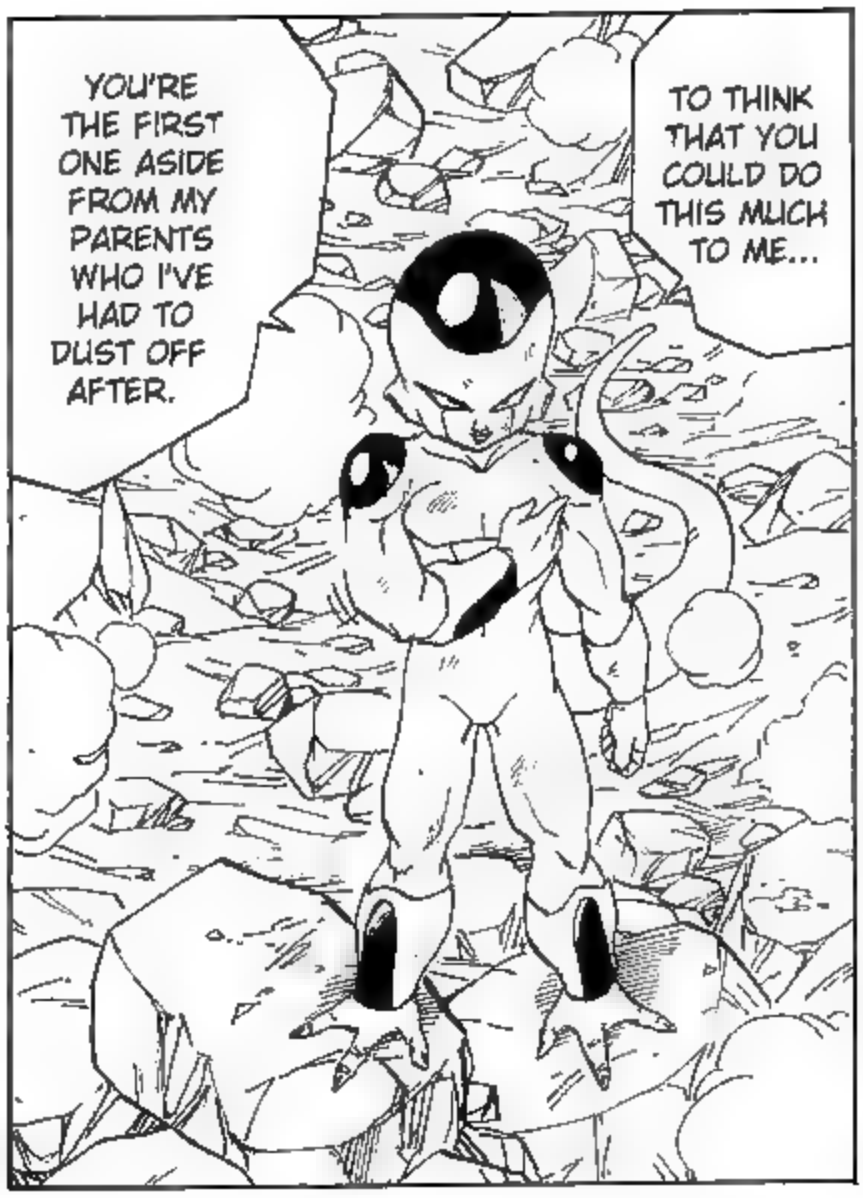

KRAK
KRAK

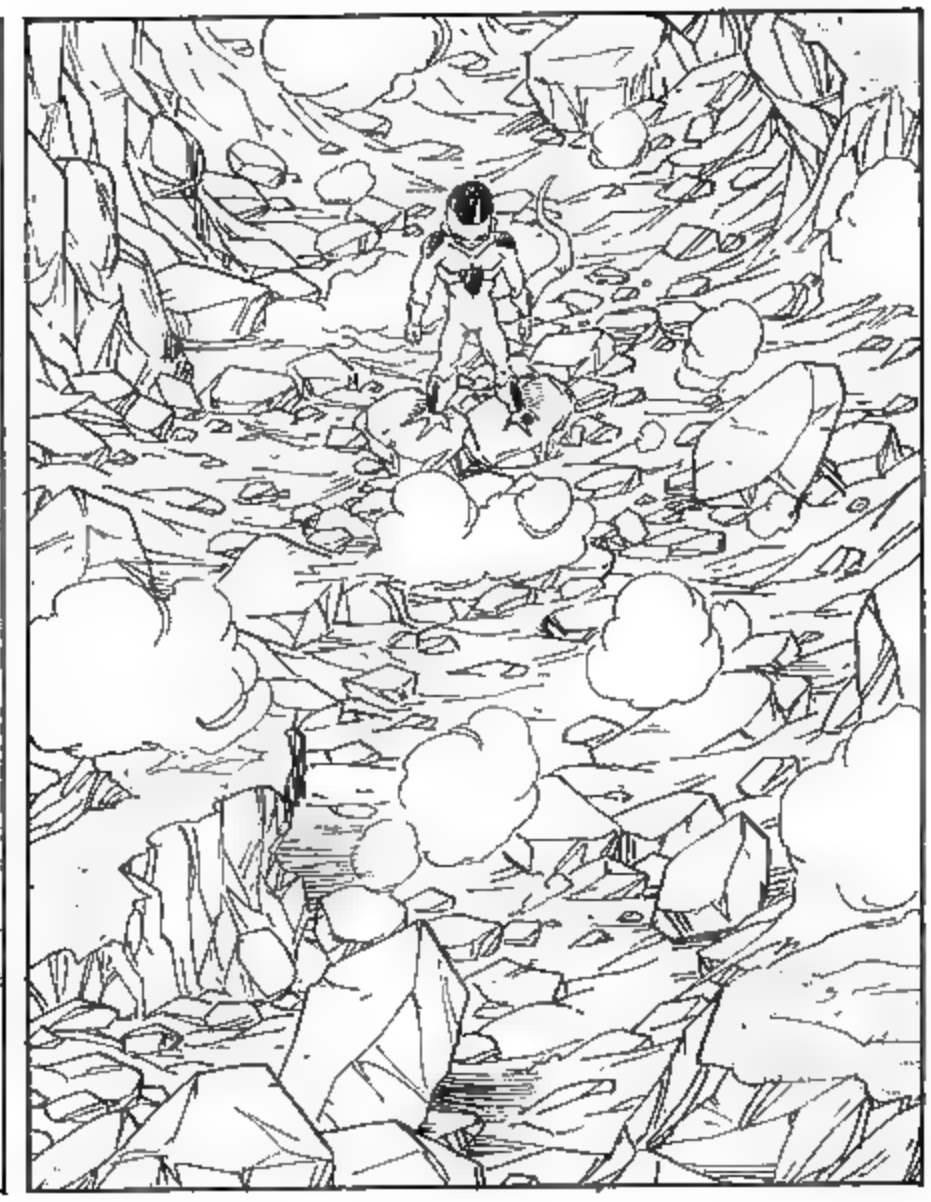

ガラ
ガラ...

DRAGON BALL

ドラゴンボール




YOU'RE THE FIRST ONE ASIDE FROM MY PARENTS WHO I'VE HAD TO DUST OFF AFTER.
TO THINK THAT YOU COULD DO THIS MUCH TO ME...



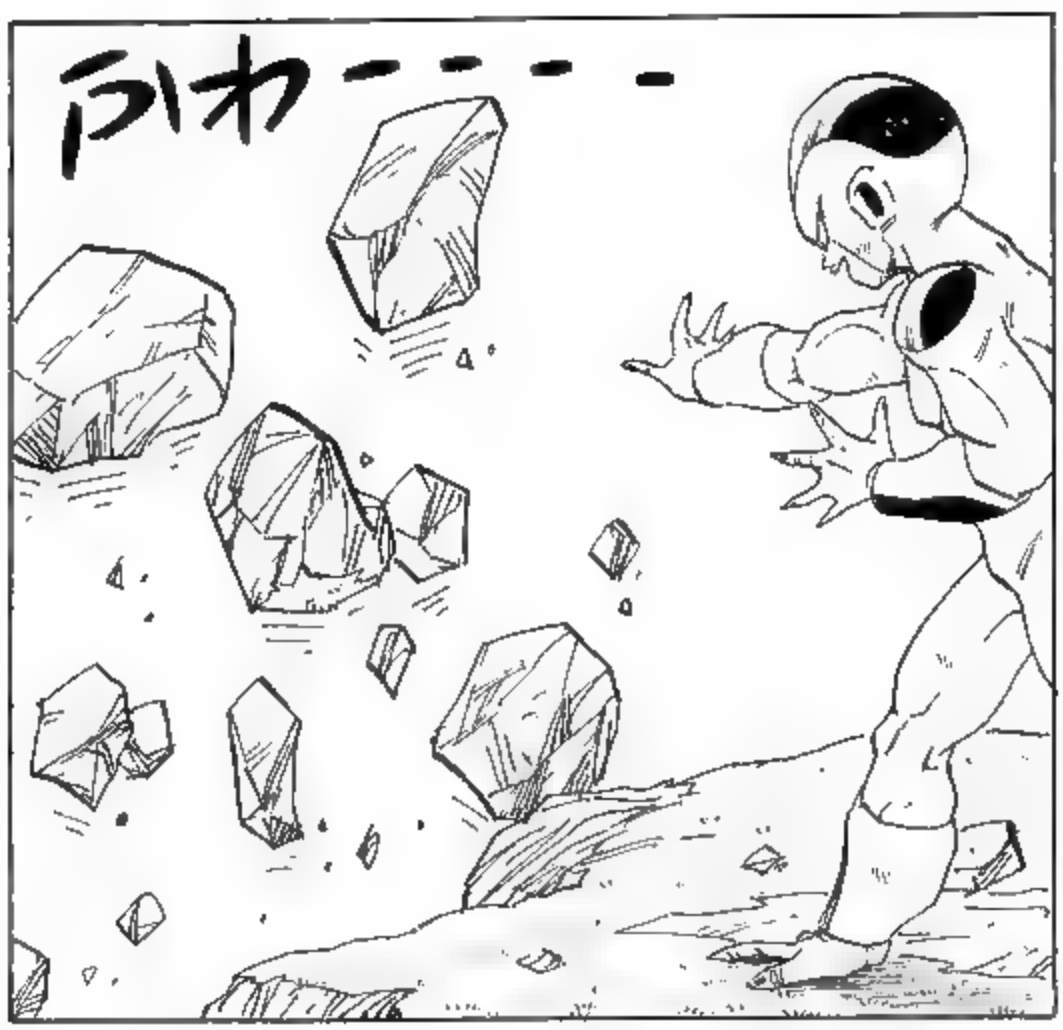
...NOW, HOW AM I GOING TO DEAL WITH YOU?
...THAT I'VE EVER FELT SUCH EXCITEMENT ...!
THIS MIGHT BE THE FIRST TIME IN MY LIFE...

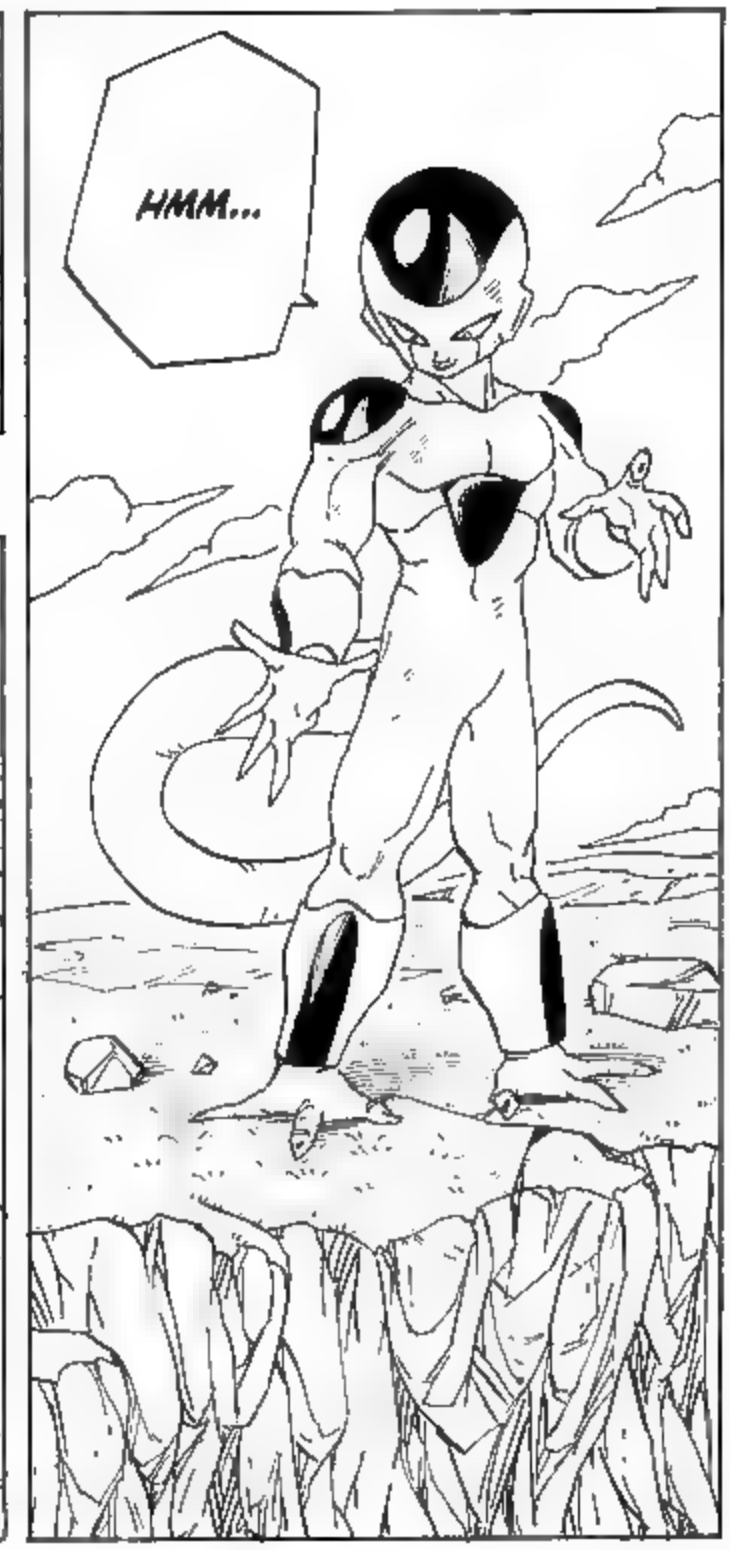
...I THOUGHT THAT WOULD HAVE HURT YOU AT LEAST A *LITTLE* BIT...
OH, MAN...

I THINK I'LL TOY WITH HIM A BIT...

DMD

KRR
KRR

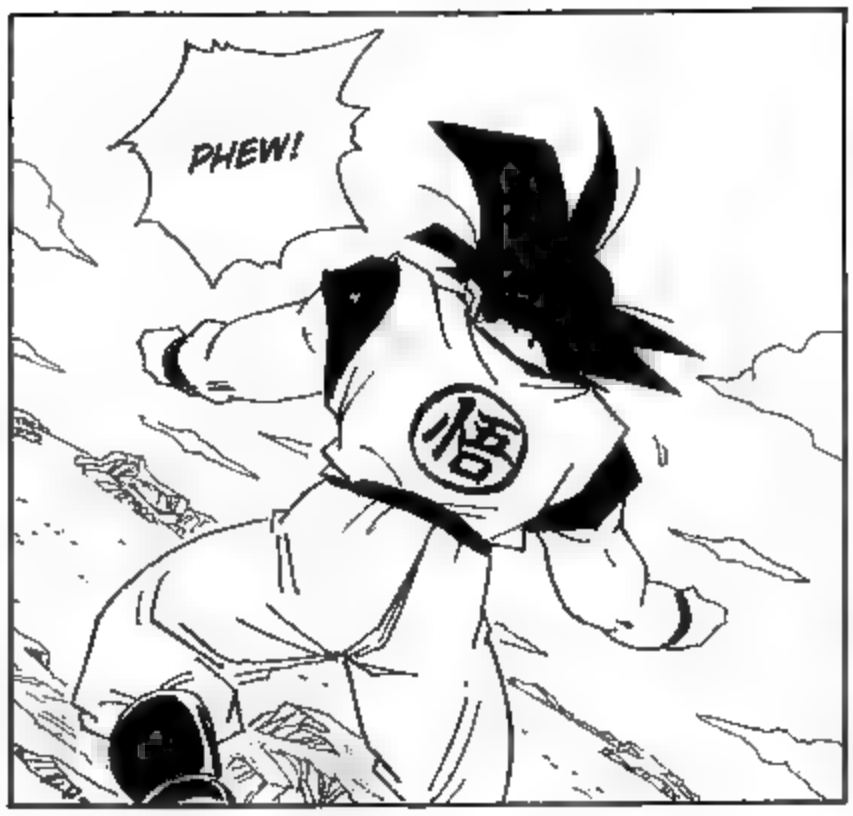

ドカ－－－－


HMM...

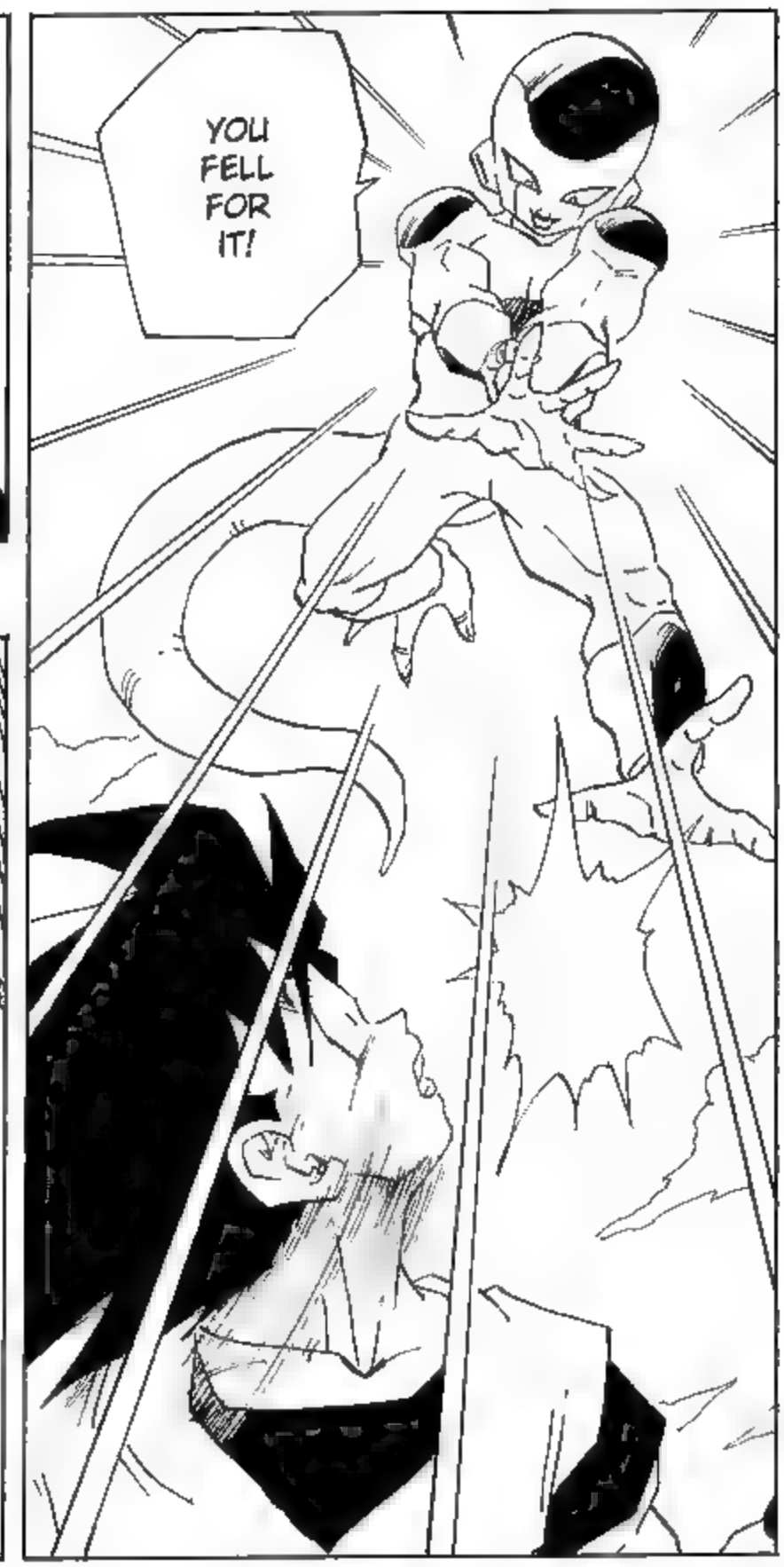
HYAH
-!!!

HUH
...?

WHOA --!!!


PHEW!
悟

OH, CRAP-!!!


YOU FELL FOR IT!

THIS ONE JUST MIGHT KILL YOU...
I... CAN'T MOVE ...!!

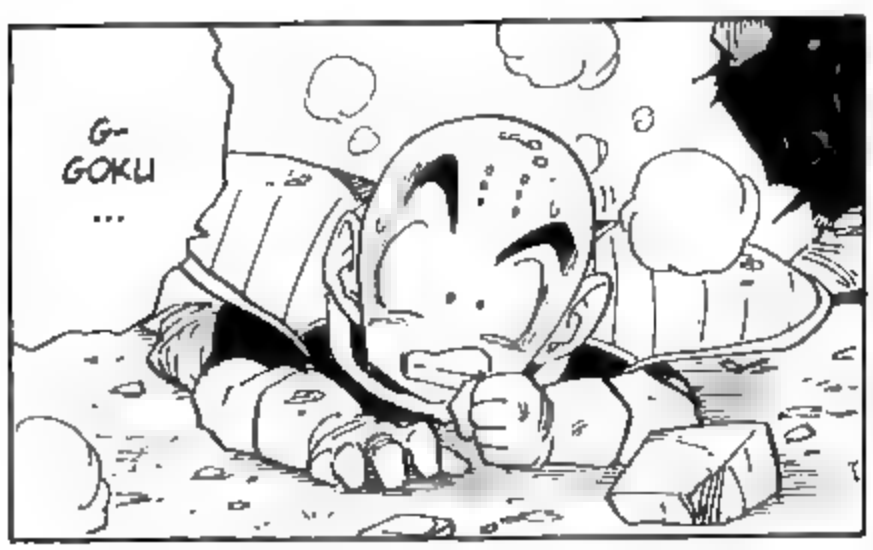
GAH
-!!!
???

UWAA
AAAA
AH!!!

ドカーン

AHH --!!

GNN --!!



HE HAS ENOUGH POWER TO BLOW UP THE ENTIRE *PLANET* IF HE WANTED TO...

FREEZA ISN'T EVEN TAKING THIS SERIOUSLY ...

...I DON'T BELIEVE IT...

THAT BASTARD ISN'T THE ONLY ONE HOLDING BACK...

DON'T WASTE YOUR TIME WORRYING ABOUT HIM ...

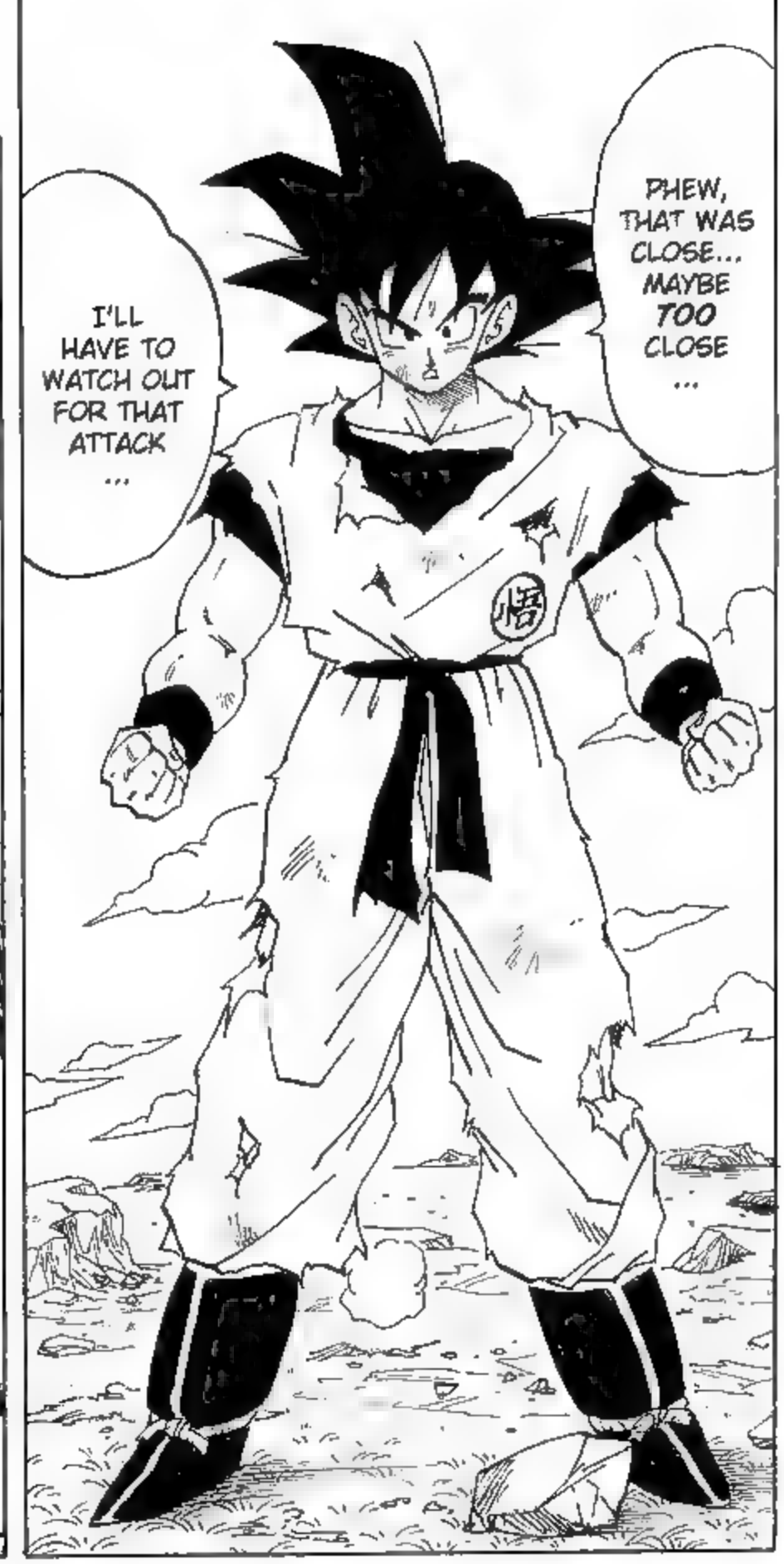
WH-WHERE'S DAD...?

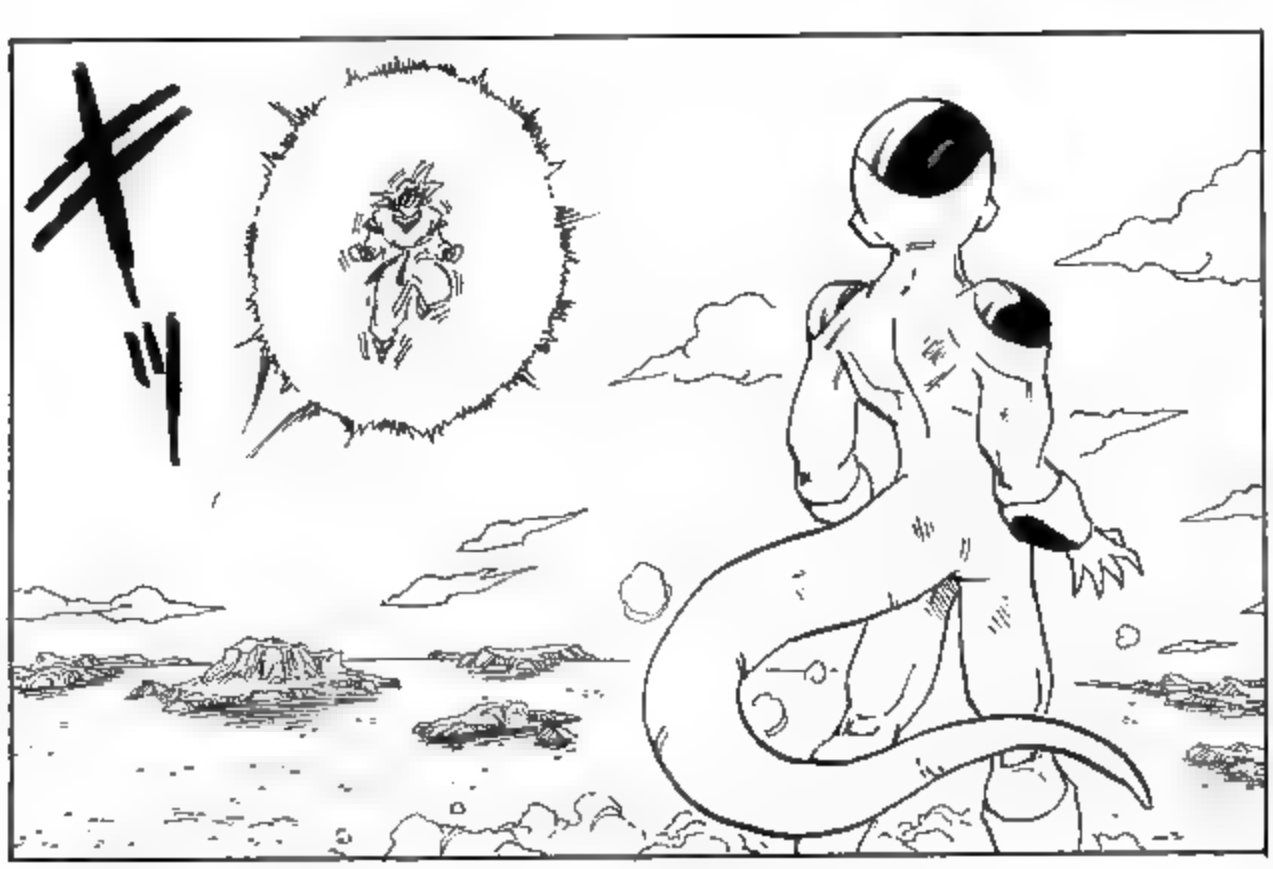
AH!!

LOOK BEHIND YOU...

WHAT ...!?

YAH --!!
AHH --!!


I'LL HAVE TO WATCH OUT FOR THAT ATTACK ...
PHEW, THAT WAS CLOSE... MAYBE TOO CLOSE ...



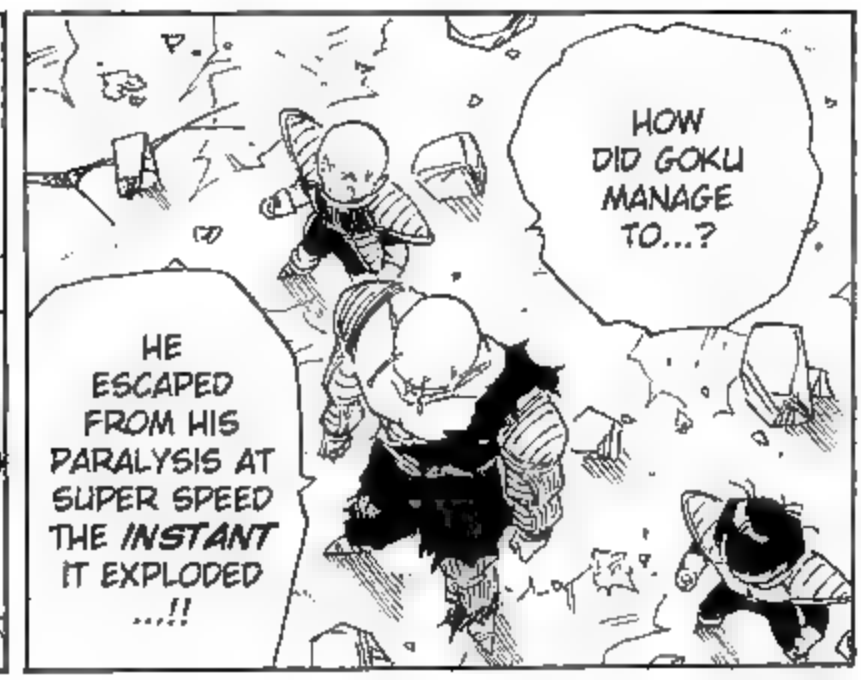
!!

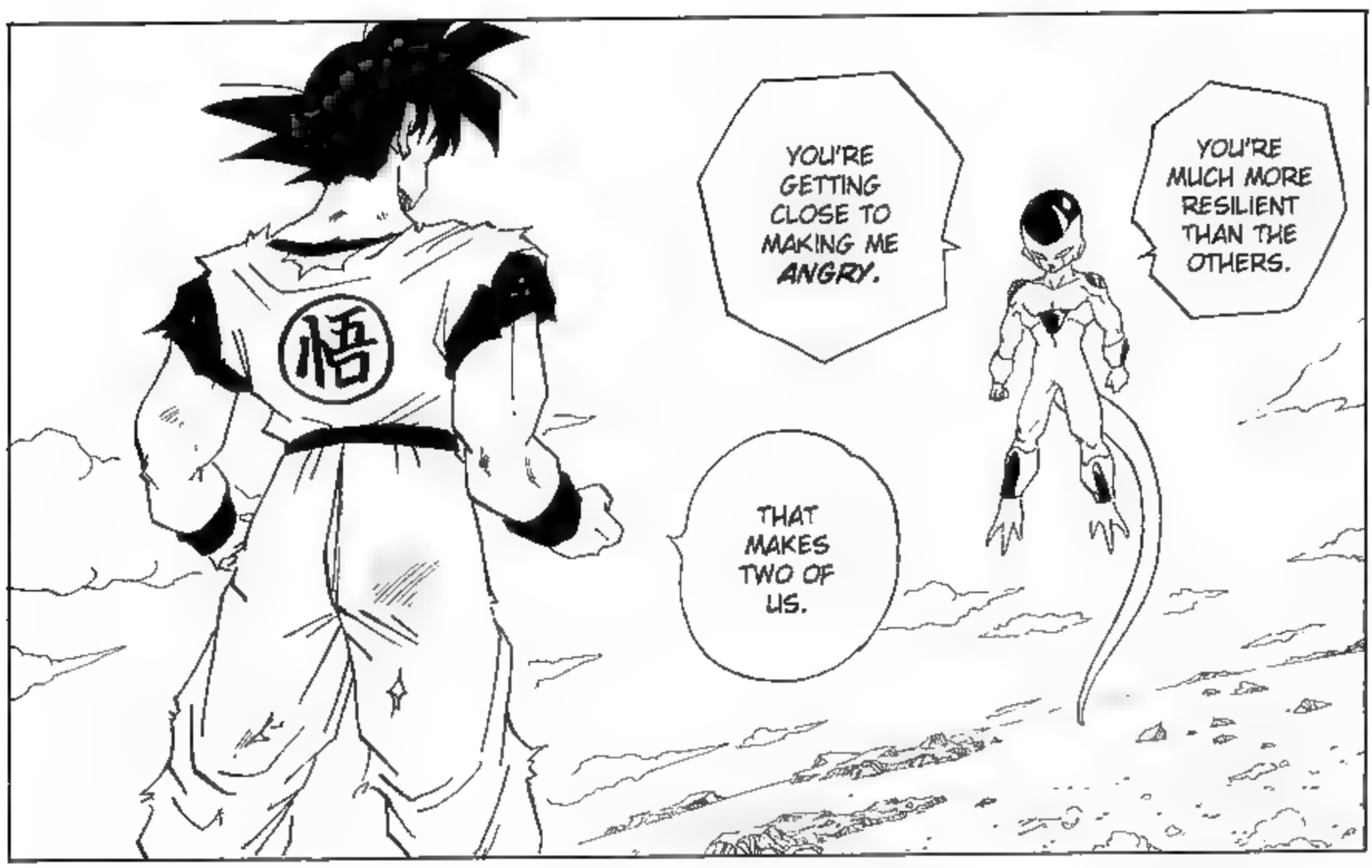
YOU SHOULD BE MORE CAREFUL WITH OTHER PEOPLE'S PLANETS.

.....

FREAKS OF NATURE, BOTH OF THEM...
IT MAKES ME SICK...

HE DID SOMETHING THAT AMAZING IN JUST AN INSTANT ...?

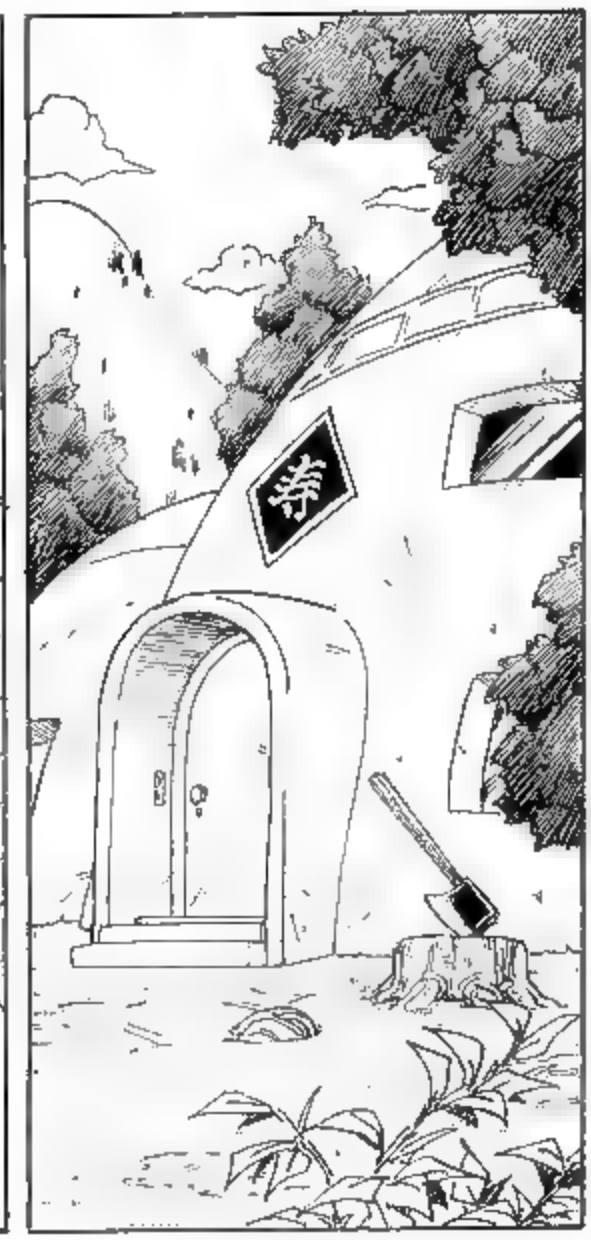

HOW DID GOKU MANAGE TO...?
HE ESCAPED FROM HIS PARALYSIS AT SUPER SPEED THE *INSTANT* IT EXPLODED ...!!


YOU'RE GETTING CLOSE TO MAKING ME *ANGRY*.
YOU'RE MUCH MORE RESILIENT THAN THE OTHERS.
THAT MAKES TWO OF US.

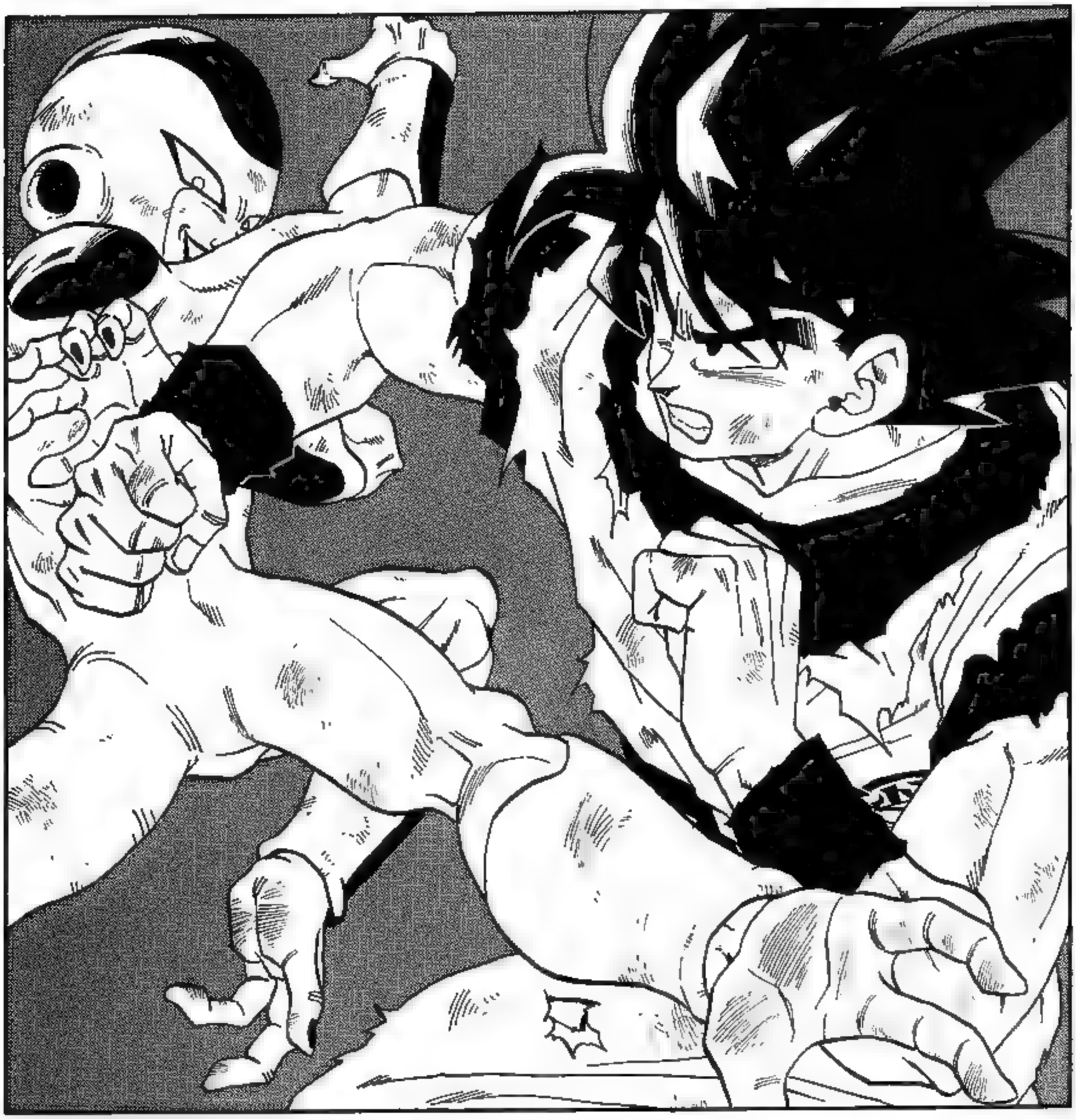
I SUPPOSE THAT'S ENOUGH OF A WARM-UP. I WARN YOU, THE GLOVES ARE COMING OFF THIS ROUND.
HEH HEH HEH ...

THAT'S FINE BY ME.

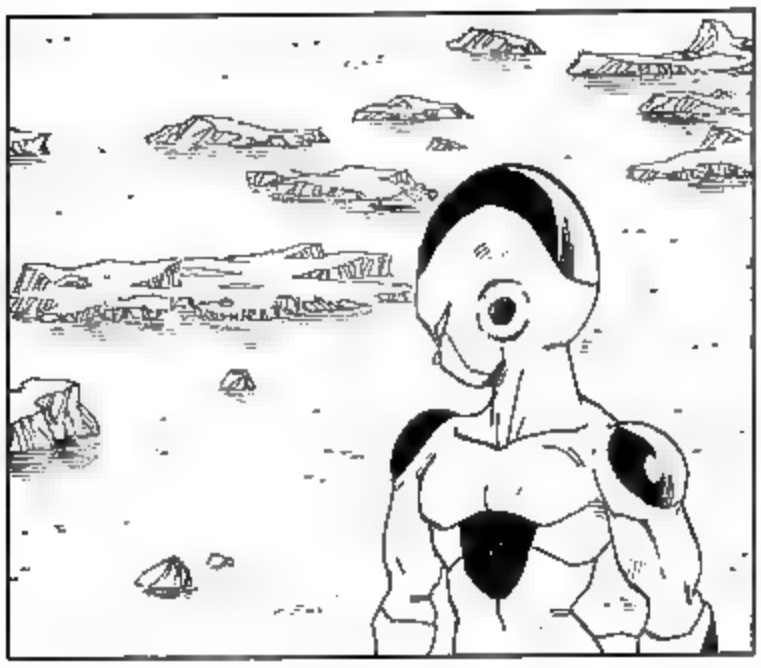
NOW THEY'RE SAYING GOKU WENT OFF TO THAT PLANET, TOO... THEY'D BETTER NOT BE GOOFING OFF TOGETHER...
I HOPE GOHAN IS KEEPING UP WITH ALL OF HIS HOME-WORK...
NAW, THEY'RE PROBABLY ON THE SHIP HOME BY NOW.

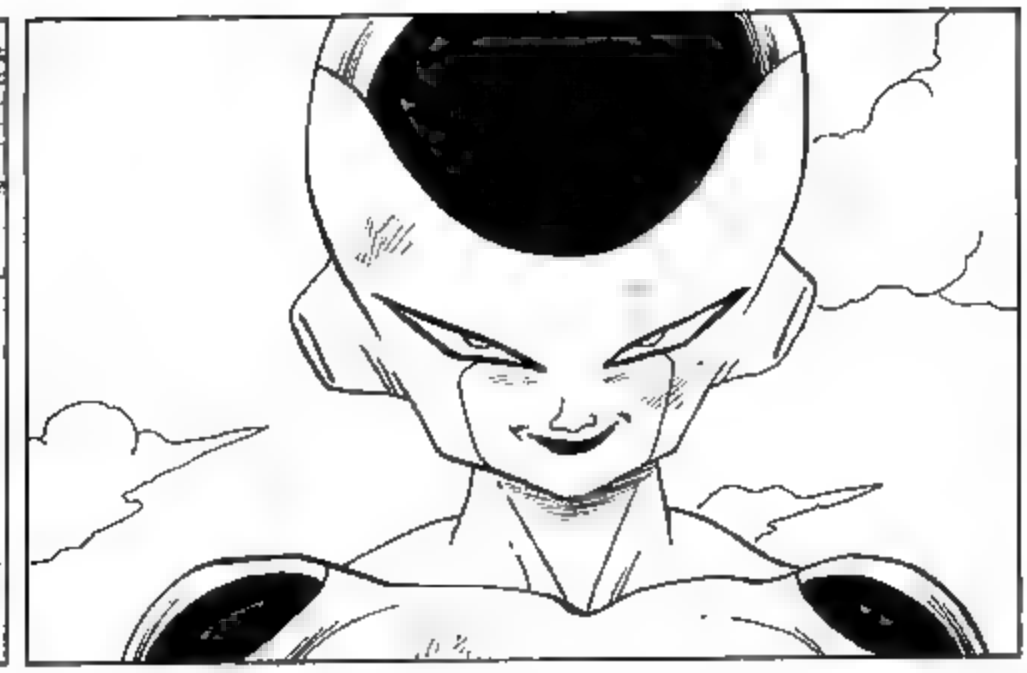


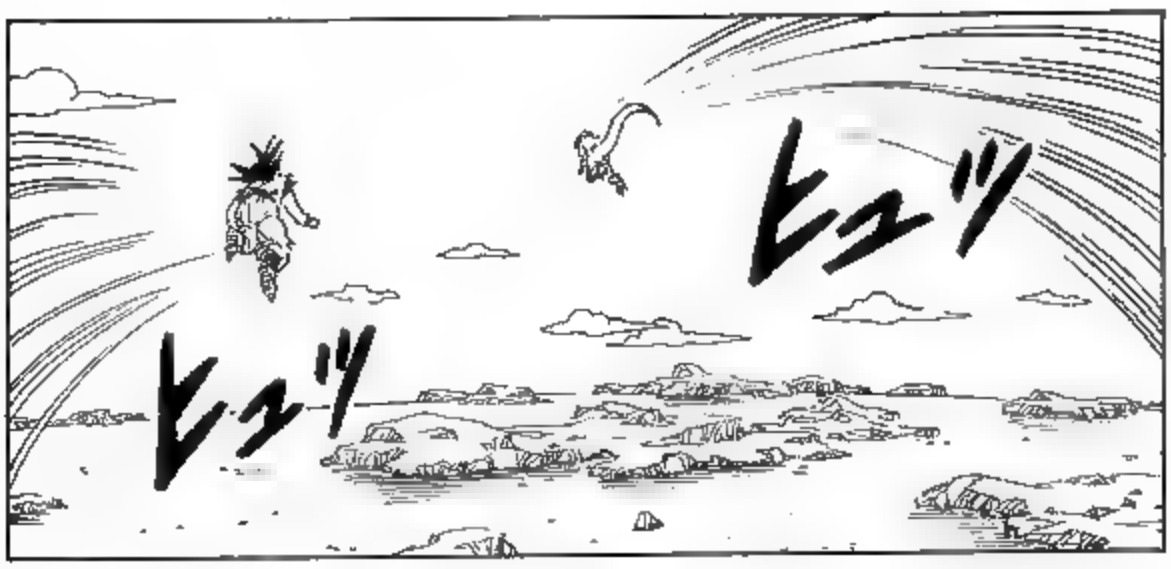
ドラゴンボール
DRAGON BALL

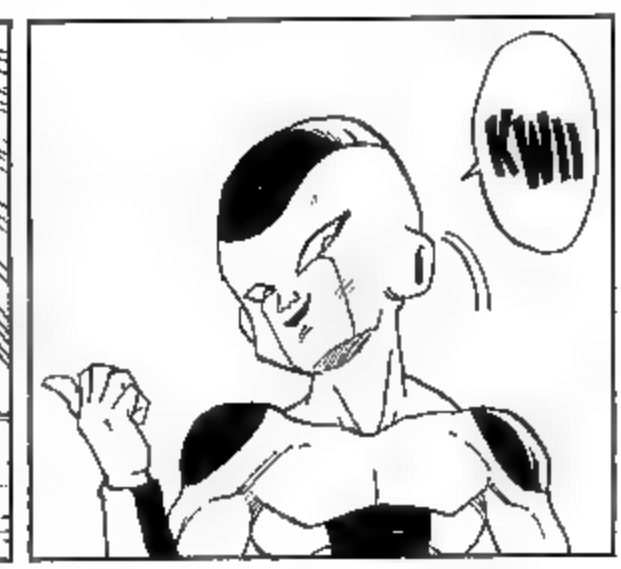


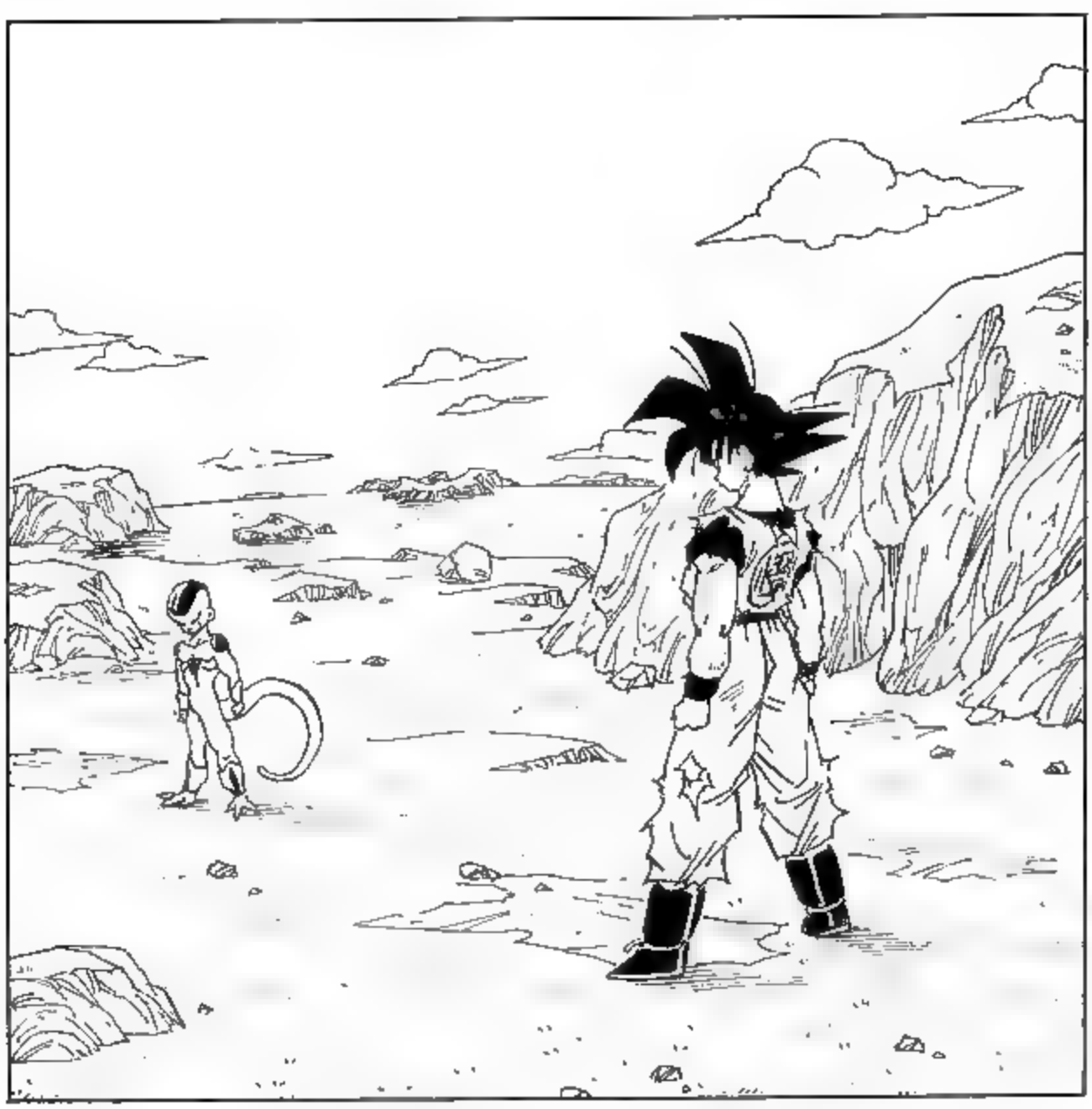
DO YOU PREFER THE GROUND, OR THE SKY?
THE GROUND, IF IT'S ALL THE SAME TO YOU.
.....
悟

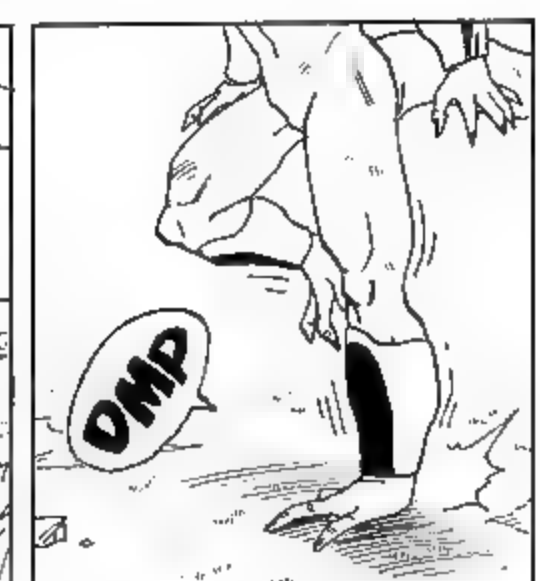


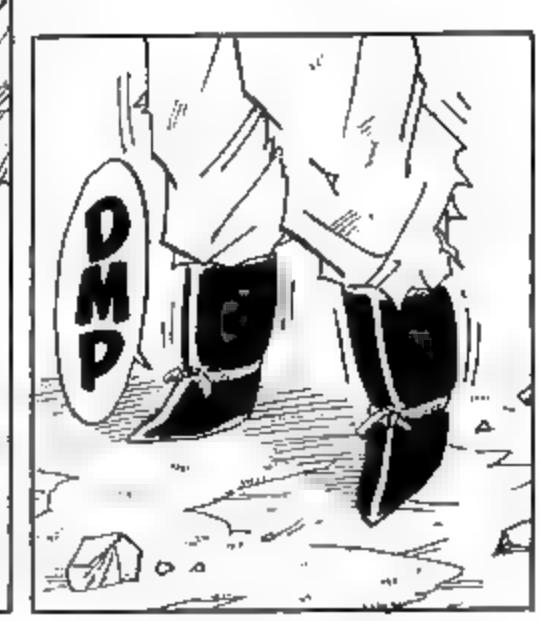



ヒュッ
ヒュッ

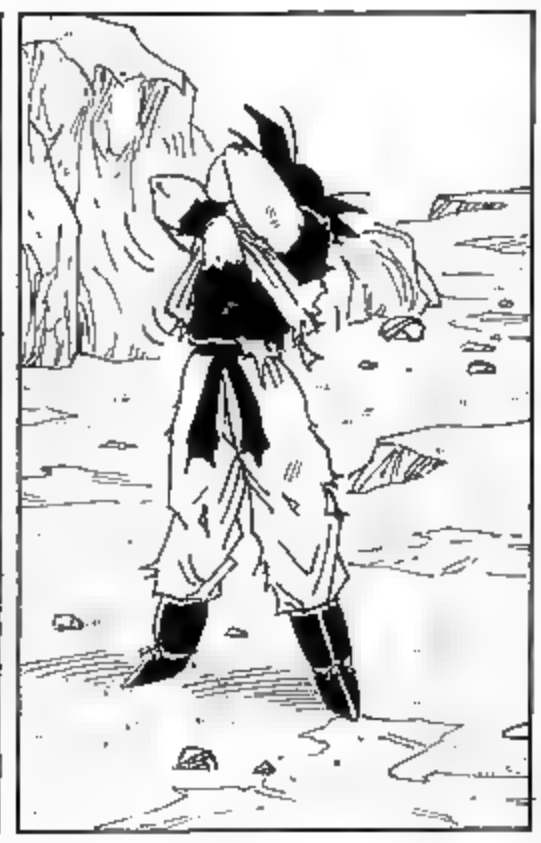

KWII



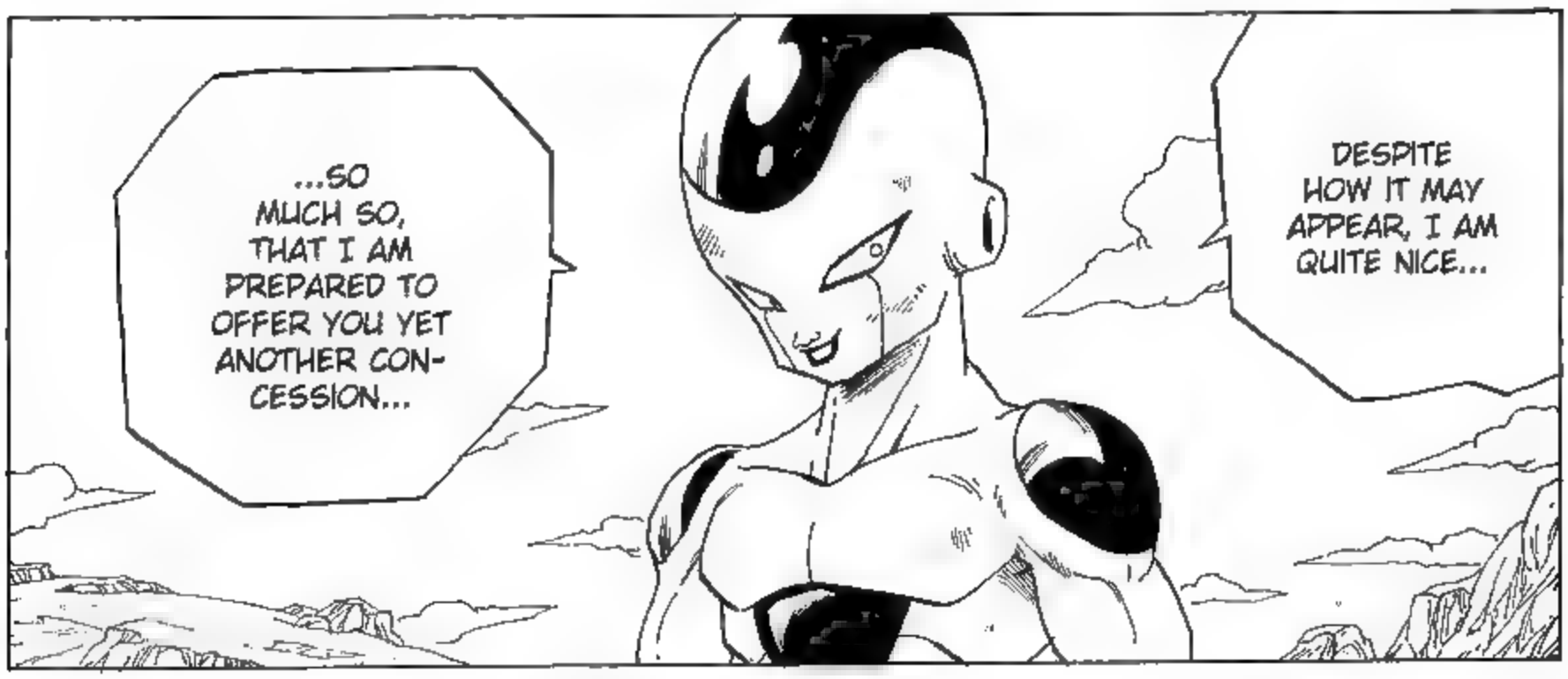

DMP


DMP

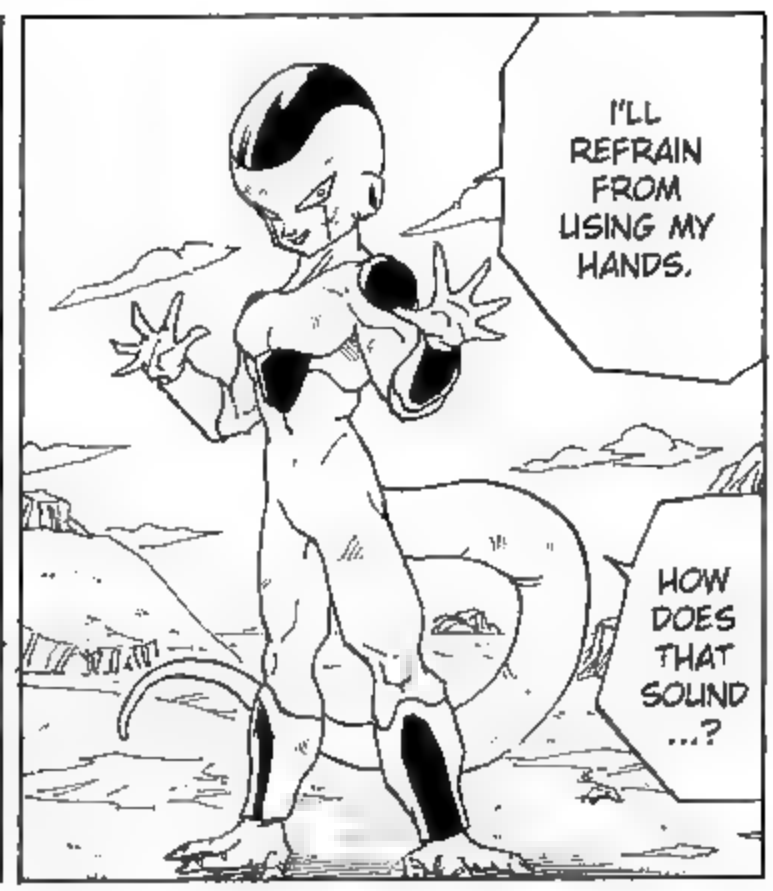
...OR ARE YOU JUST THAT CONFIDENT ...?



YOU SURE ARE GENEROUS ...


...SO MUCH SO, THAT I AM PREPARED TO OFFER YOU YET ANOTHER CON-CESSION...
DESPITE HOW IT MAY APPEAR, I AM QUITE NICE...

THAT SOUNDS FIND TO ME.
YOUR HANDS, HUH?

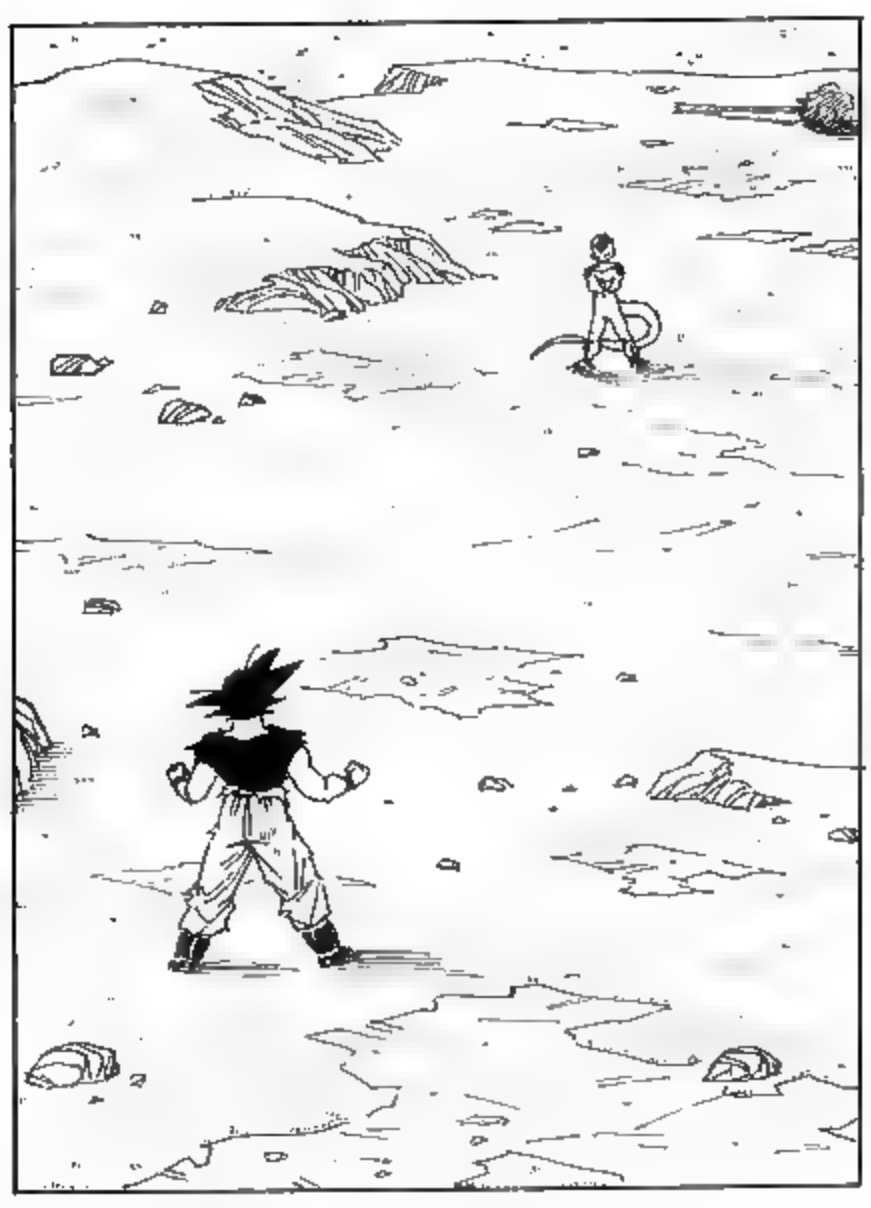

I'LL REFRAIN FROM USING MY HANDS.
HOW DOES THAT SOUND ...?

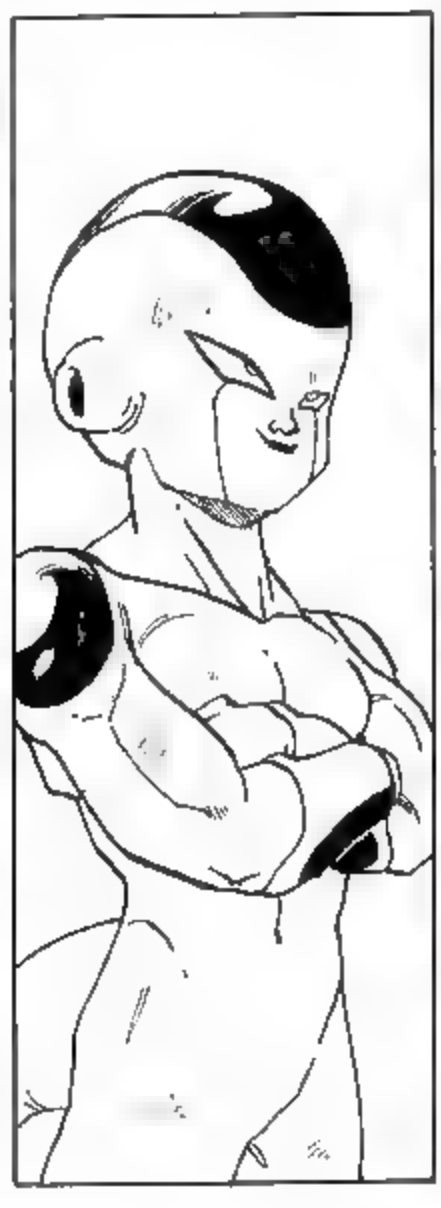
...MIND IF I MAKE THE FIRST MOVE?
NOW, THEN...

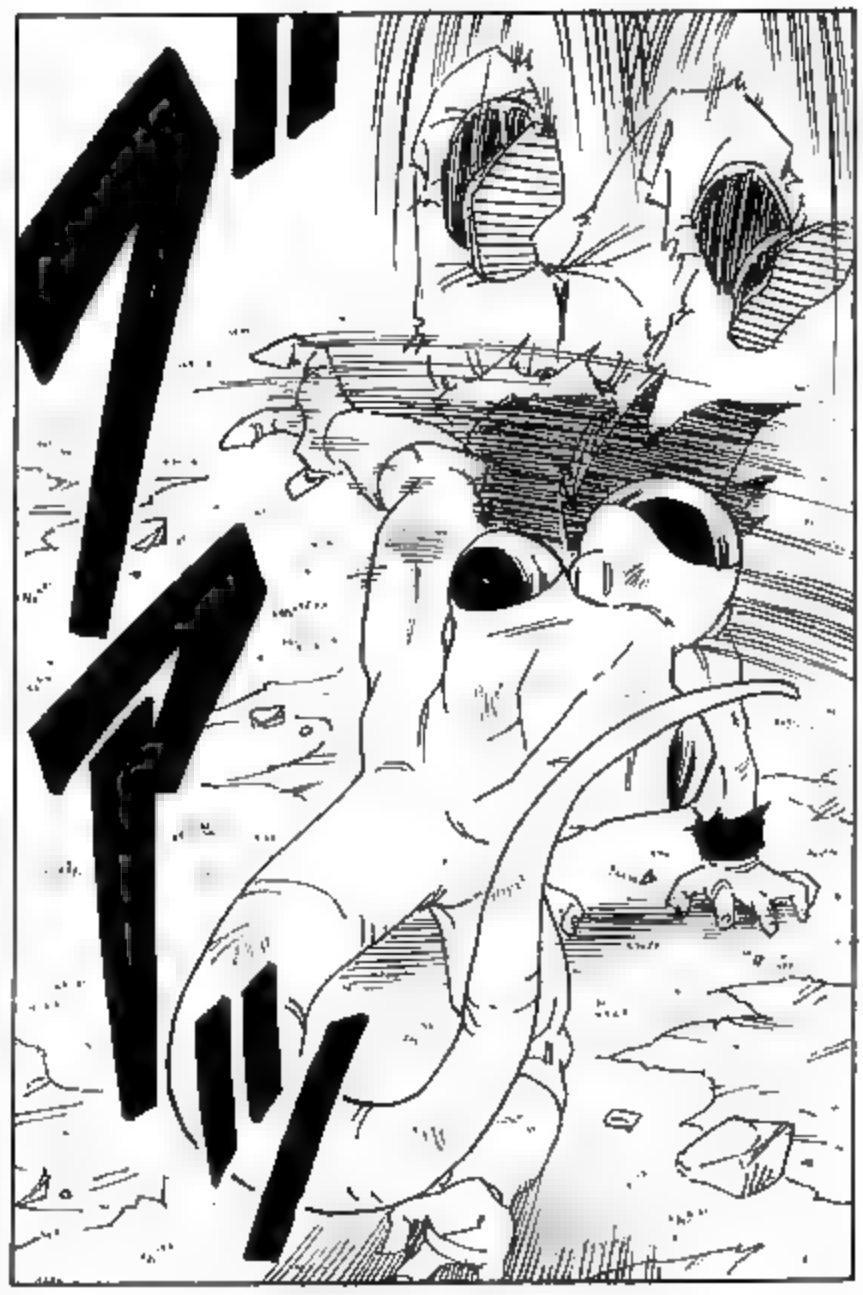
HNF ...
HNF ...

KRAK KRAK

WHATEVER YOU LIKE.
OH, BY ALL MEANS ...



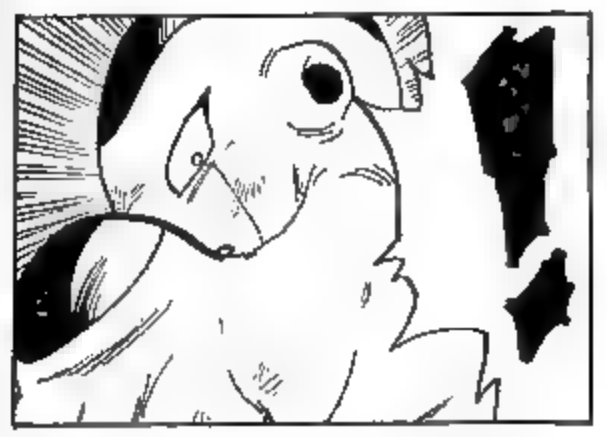




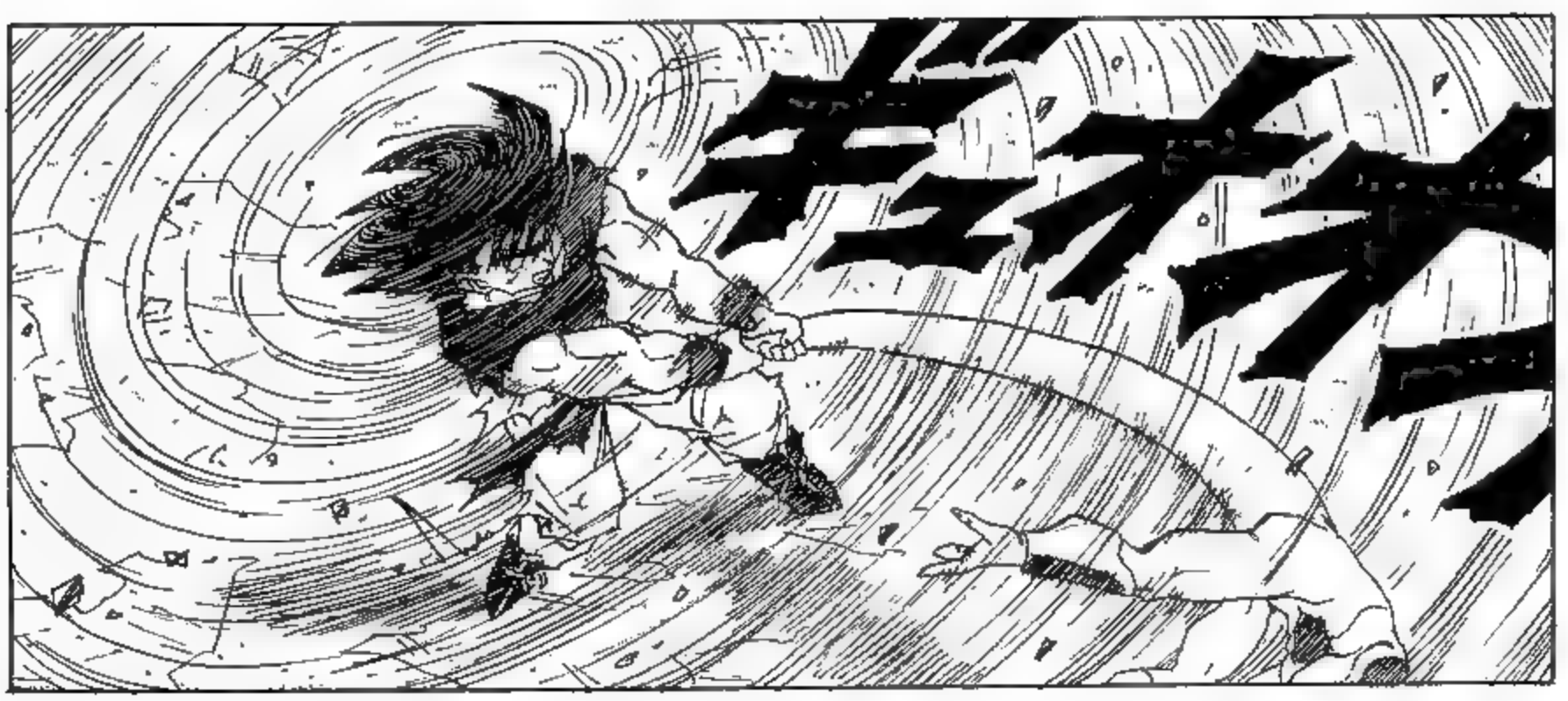
バシュッ

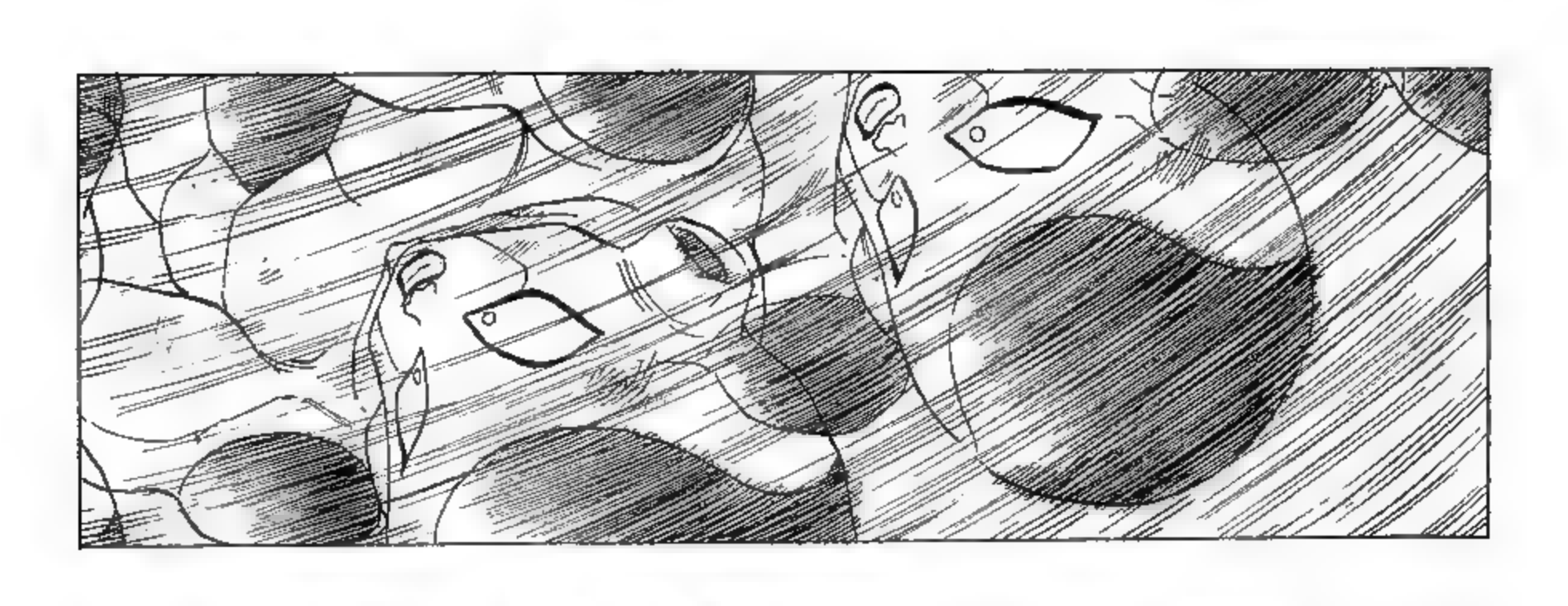
ズザザッ

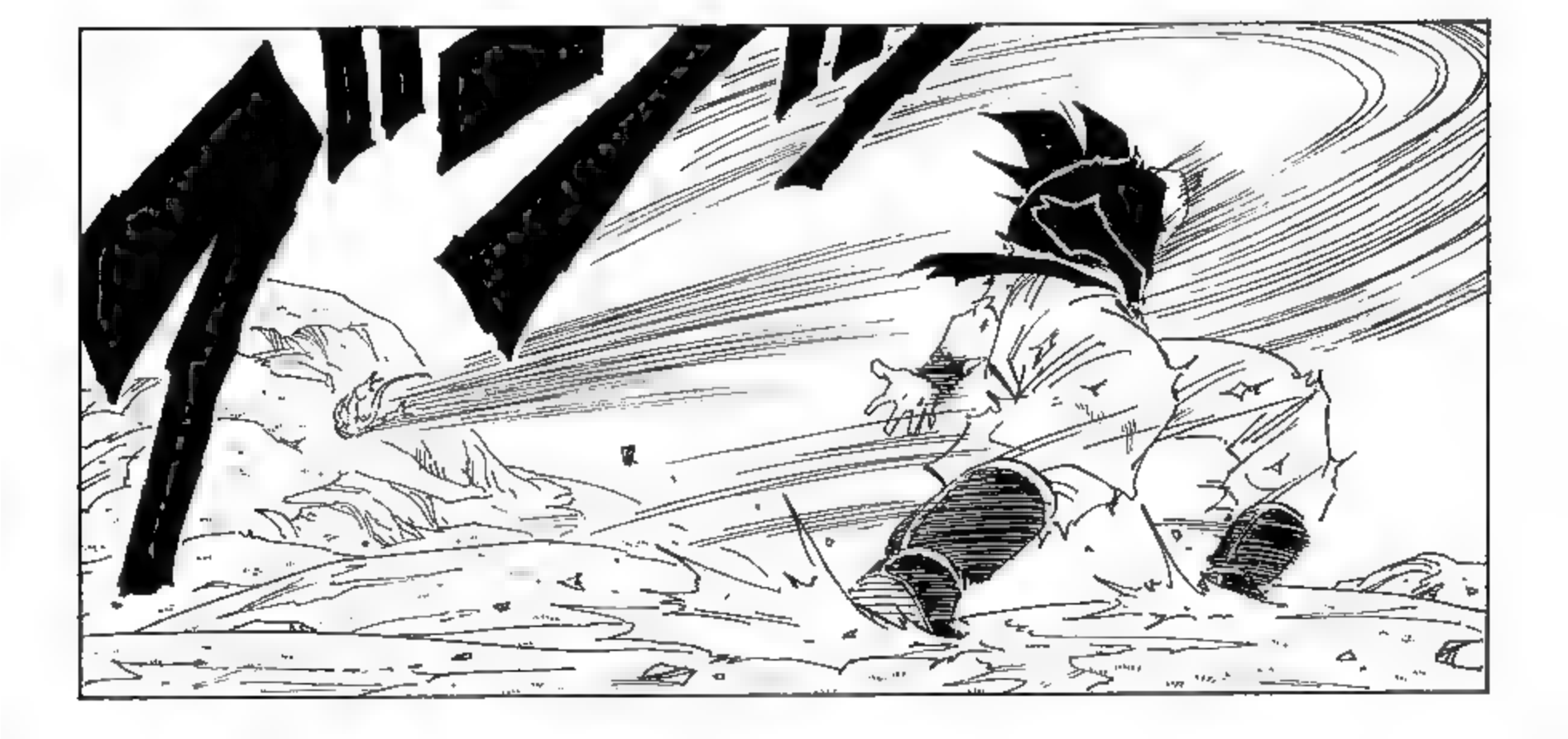
ガッ

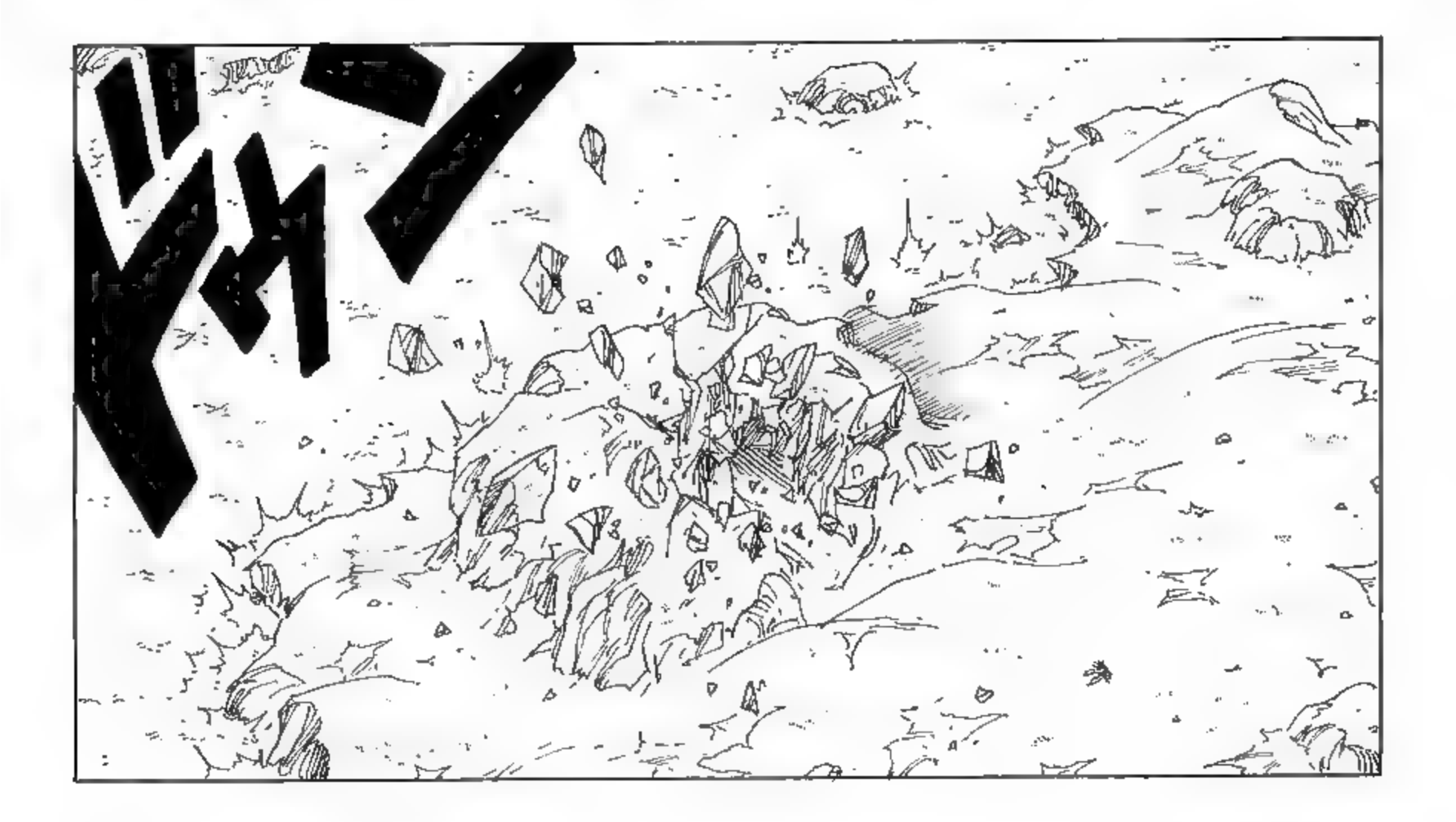


DYAA-AAH!!!

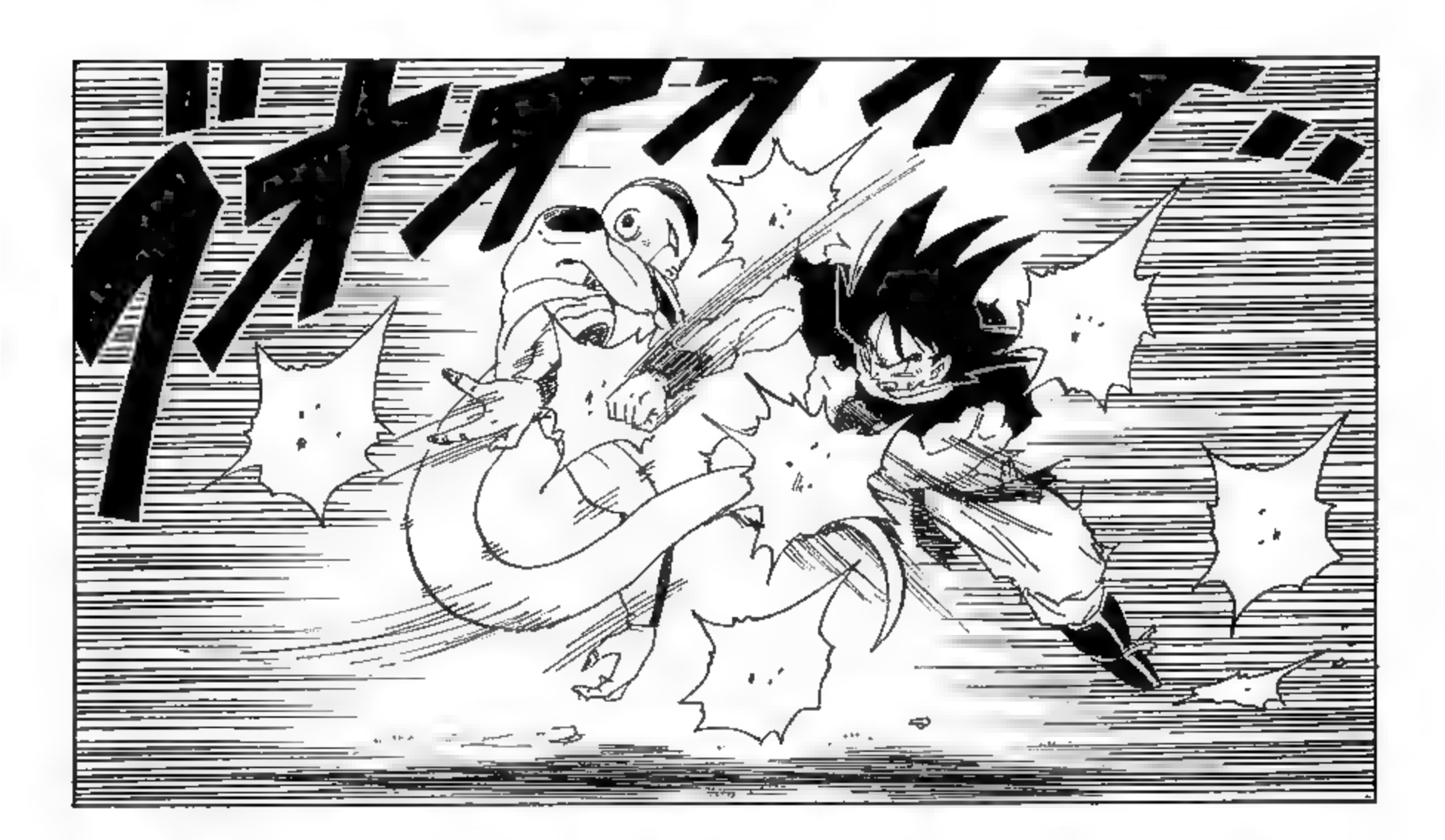




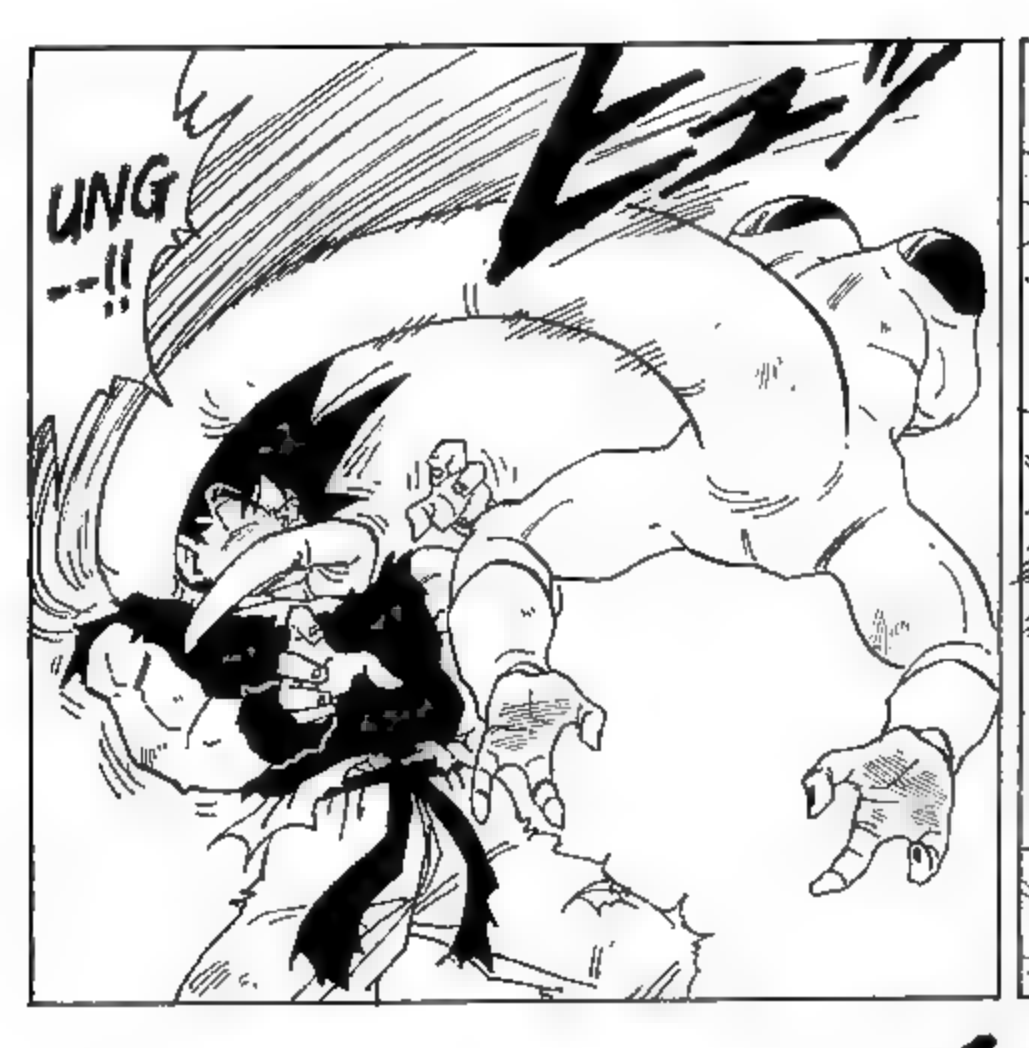




ガラ
ガラ!!



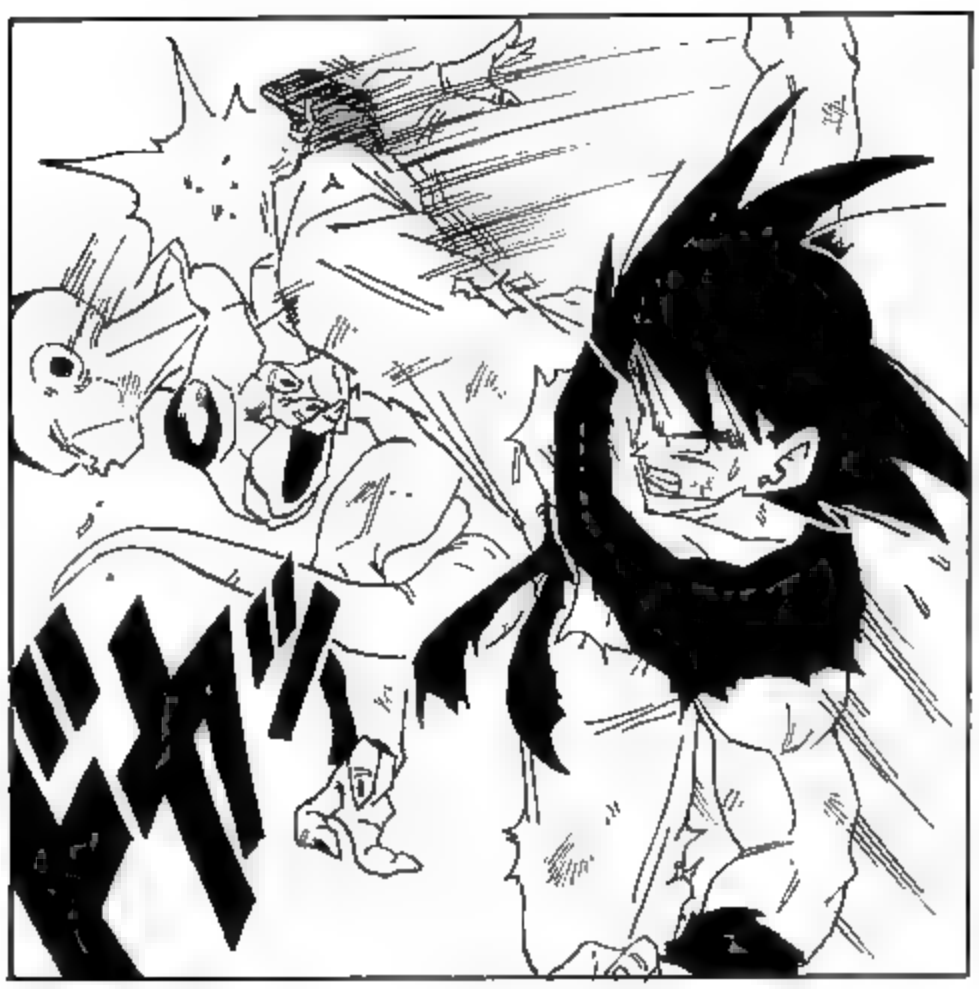
FEH --!!


UNG --!!

GUH --!!!

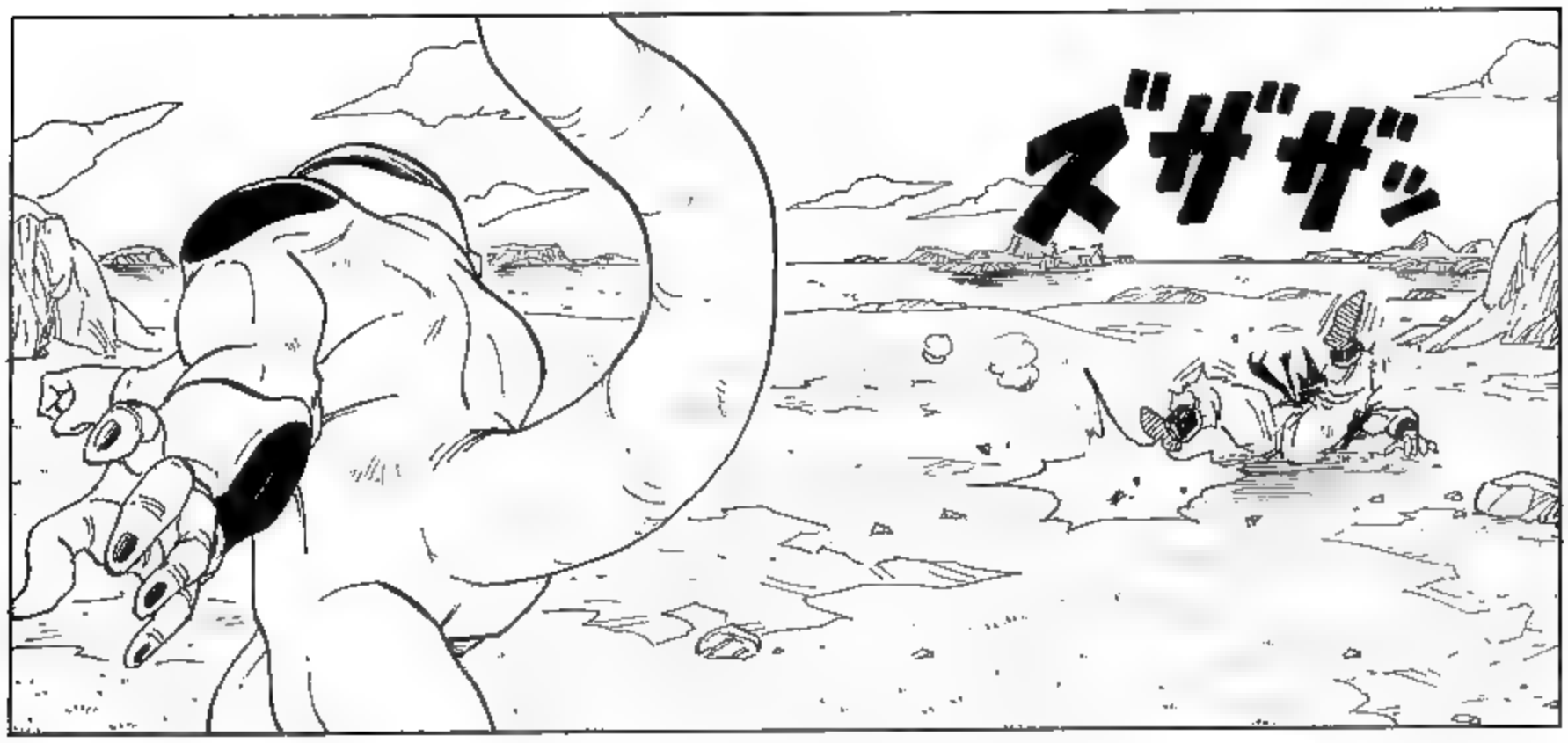
GOMP

GNN... AAH...

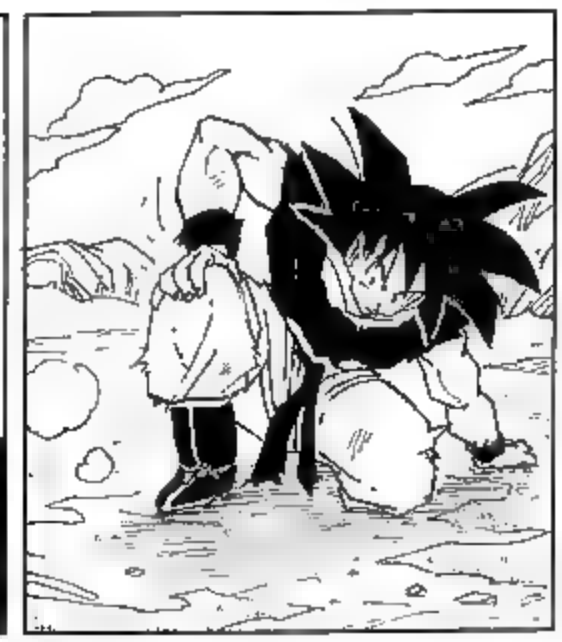


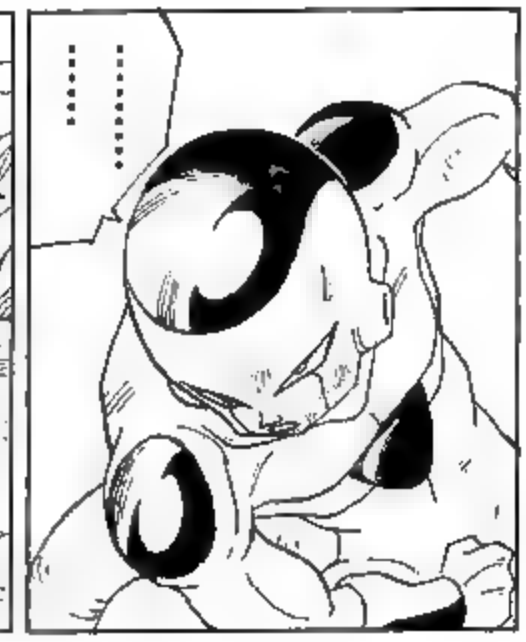
GUH-
HAH...
UNGH
--!!!

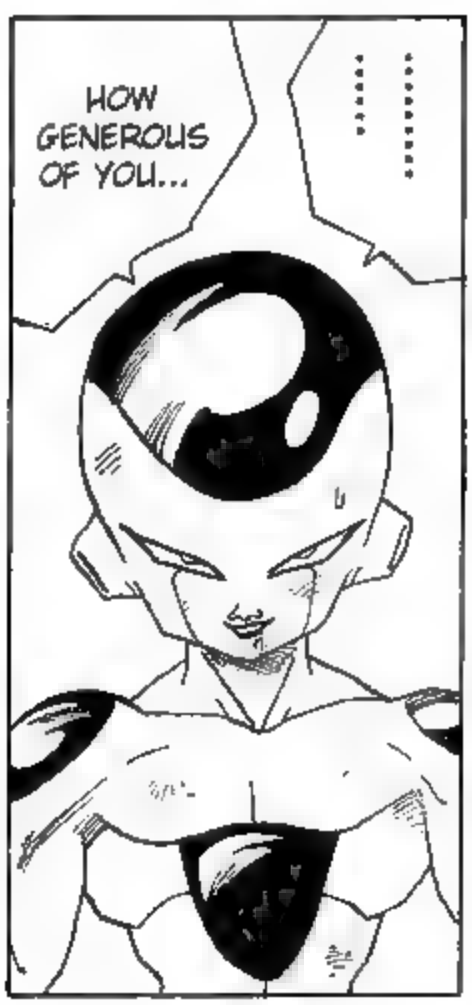
GA
H!!

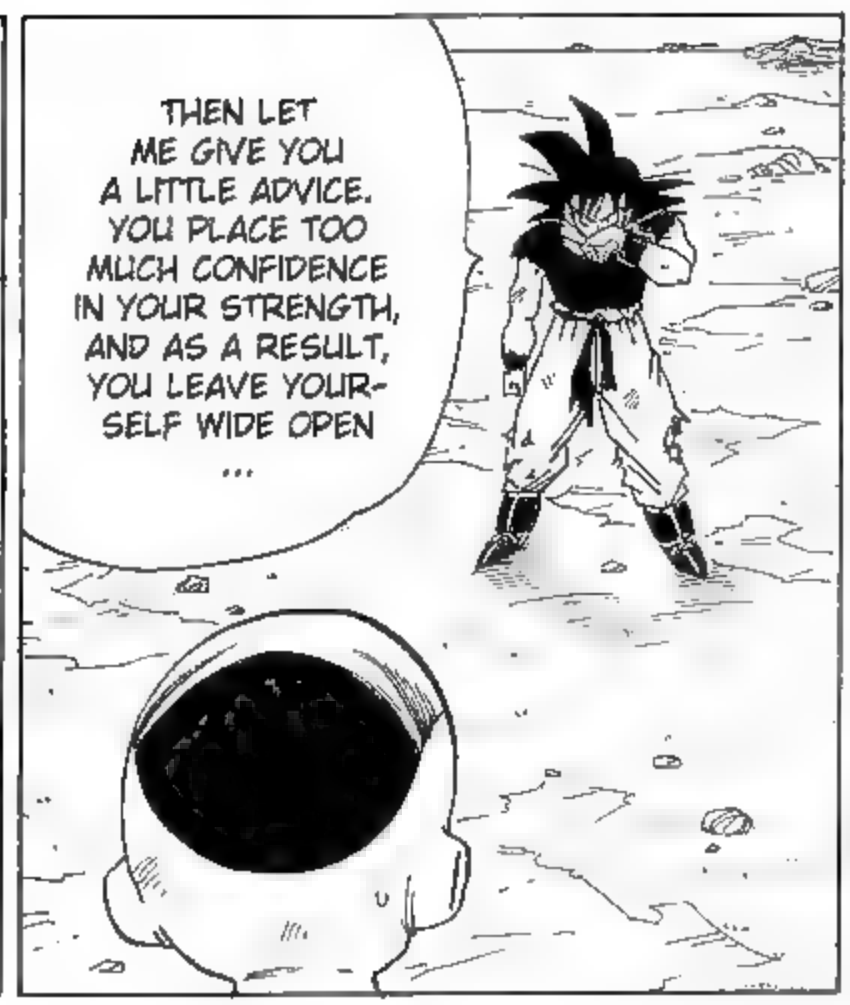

ズザザッ

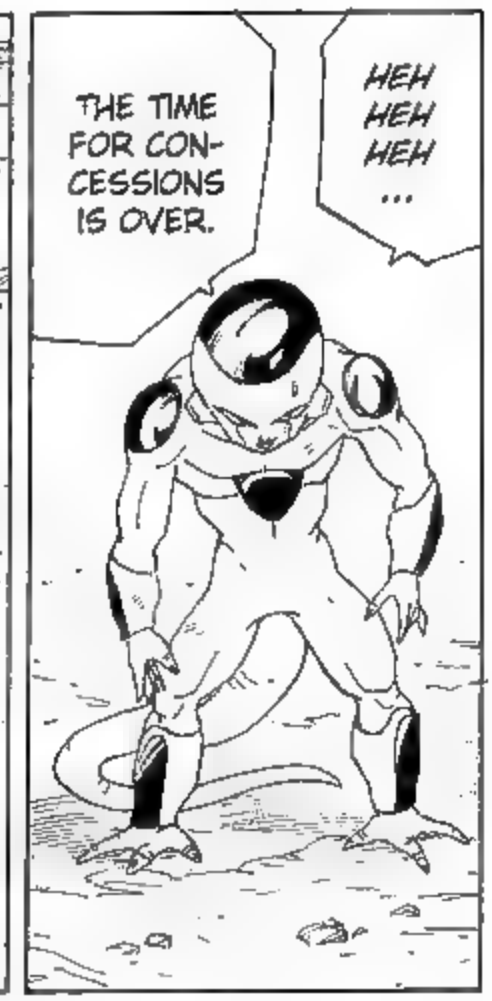
I THOUGHT YOU WEREN'T GOING TO USE YOUR HANDS?




.....

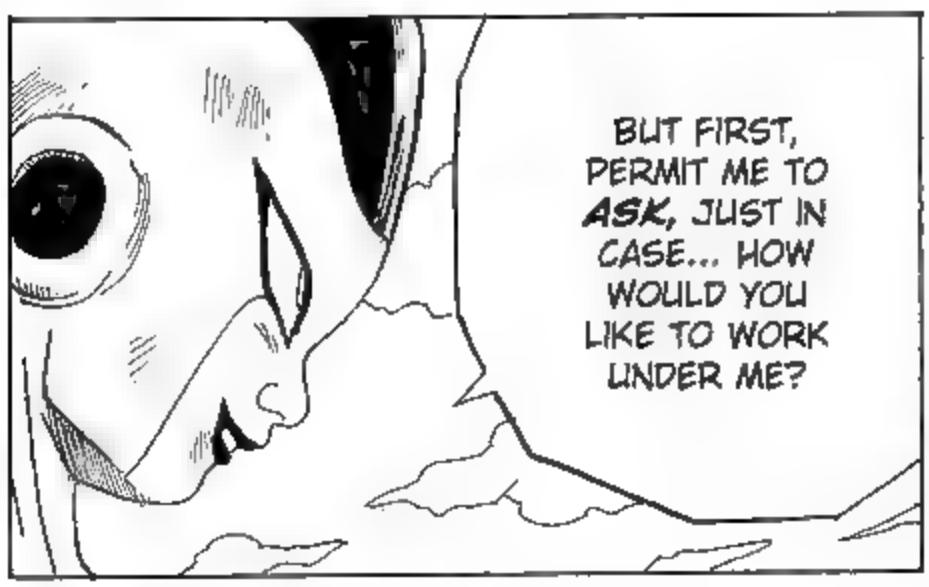

HOW GENEROUS OF YOU...
.....

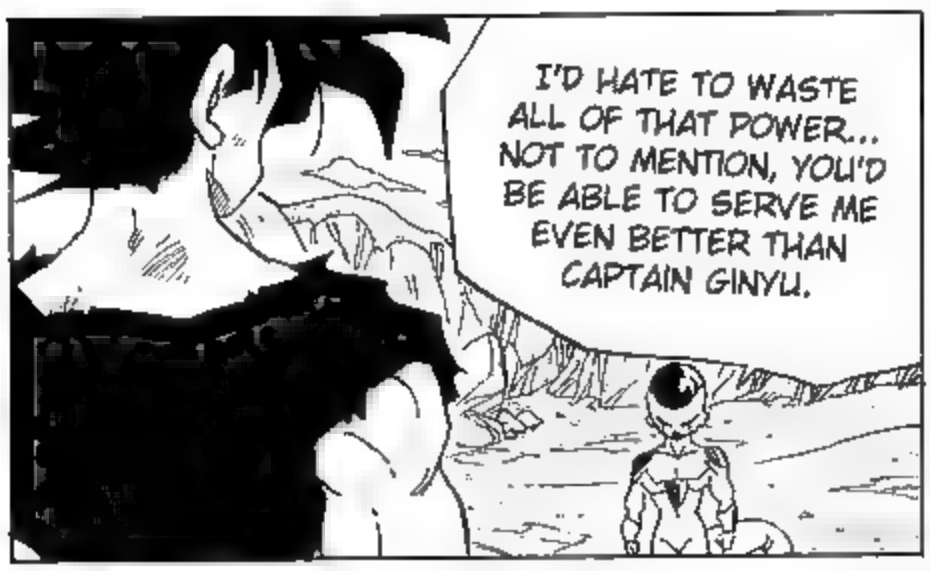

THEN LET ME GIVE YOU A LITTLE ADVICE. YOU PLACE TOO MUCH CONFIDENCE IN YOUR STRENGTH, AND AS A RESULT, YOU LEAVE YOURSELF WIDE OPEN ...

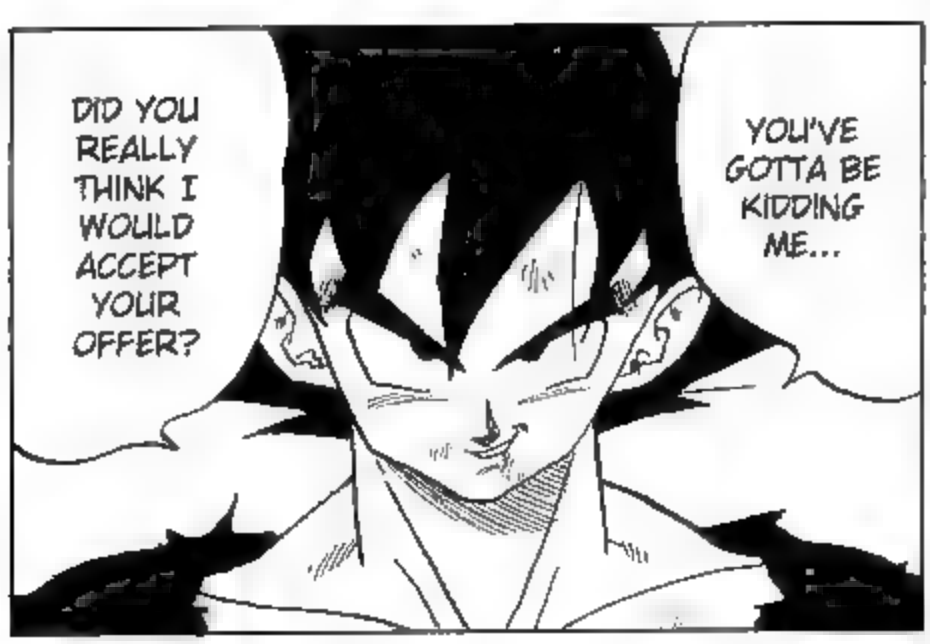

THE TIME FOR CONCESSIONS IS OVER.
HEH HEH HEH ...

ドラゴンボール
DRAGON BALL

I THINK IT'S ABOUT TIME TO SETTLE THIS ONCE AND FOR ALL...
...BUT I'M GROWING WEARY OF THIS FIGHT ...

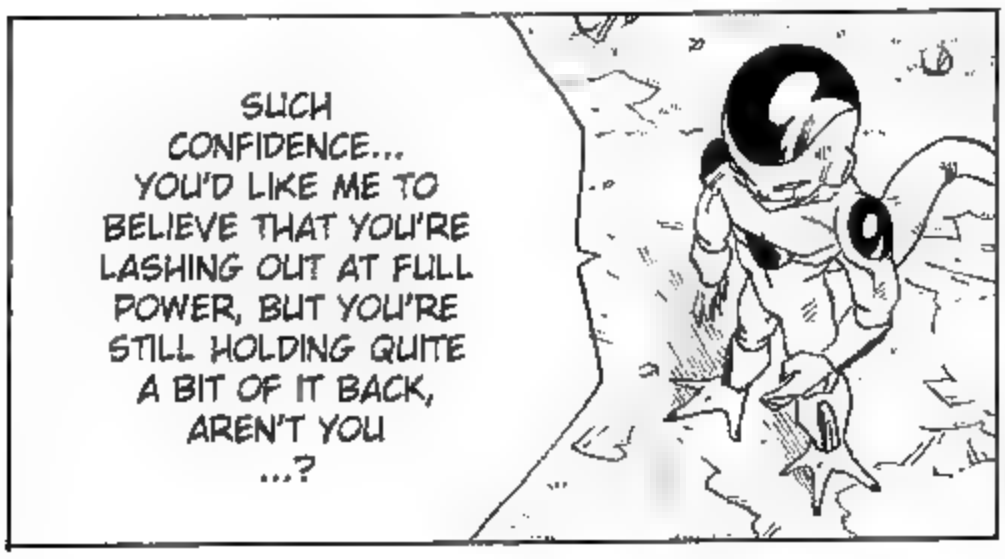

BUT FIRST, PERMIT ME TO ASK, JUST IN CASE... HOW WOULD YOU LIKE TO WORK UNDER ME?


I'D HATE TO WASTE ALL OF THAT POWER... NOT TO MENTION, YOU'D BE ABLE TO SERVE ME EVEN BETTER THAN CAPTAIN GINYU.


DID YOU REALLY THINK I WOULD ACCEPT YOUR OFFER?
YOU'VE GOTTA BE KIDDING ME...

YOU ARE STRONG, INDEED... ONE MAY EVEN SAY EXCEPTIONAL ...
THANKS, I GUESS ...

SADLY, ONLY ONE OUTCOME REMAINS FOR YOU, THEN... YOUR DEATH ...
I FIGURED YOU WOULD SAY THAT. SAIYANS ARE STUBBORN TO THE POINT OF FOOLISHNESS, AFTER ALL...


SUCH CONFIDENCE... YOU'D LIKE ME TO BELIEVE THAT YOU'RE LASHING OUT AT FULL POWER, BUT YOU'RE STILL HOLDING QUITE A BIT OF IT BACK, AREN'T YOU ...?

OH YEAH? IT'S NOT GONNA BE AS EASY AS YOU THINK.
HEH HEH HEH ...

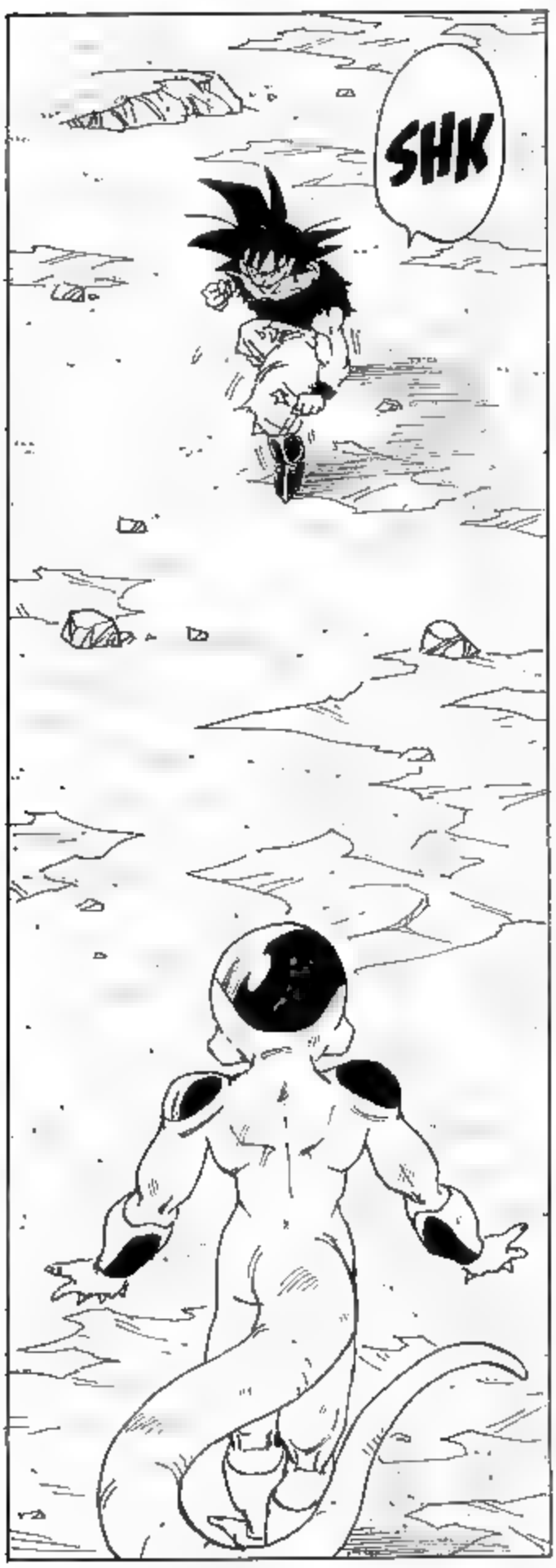
WITH THAT IN MIND, I STILL HAVE QUITE A BIT OF LEEWAY ...

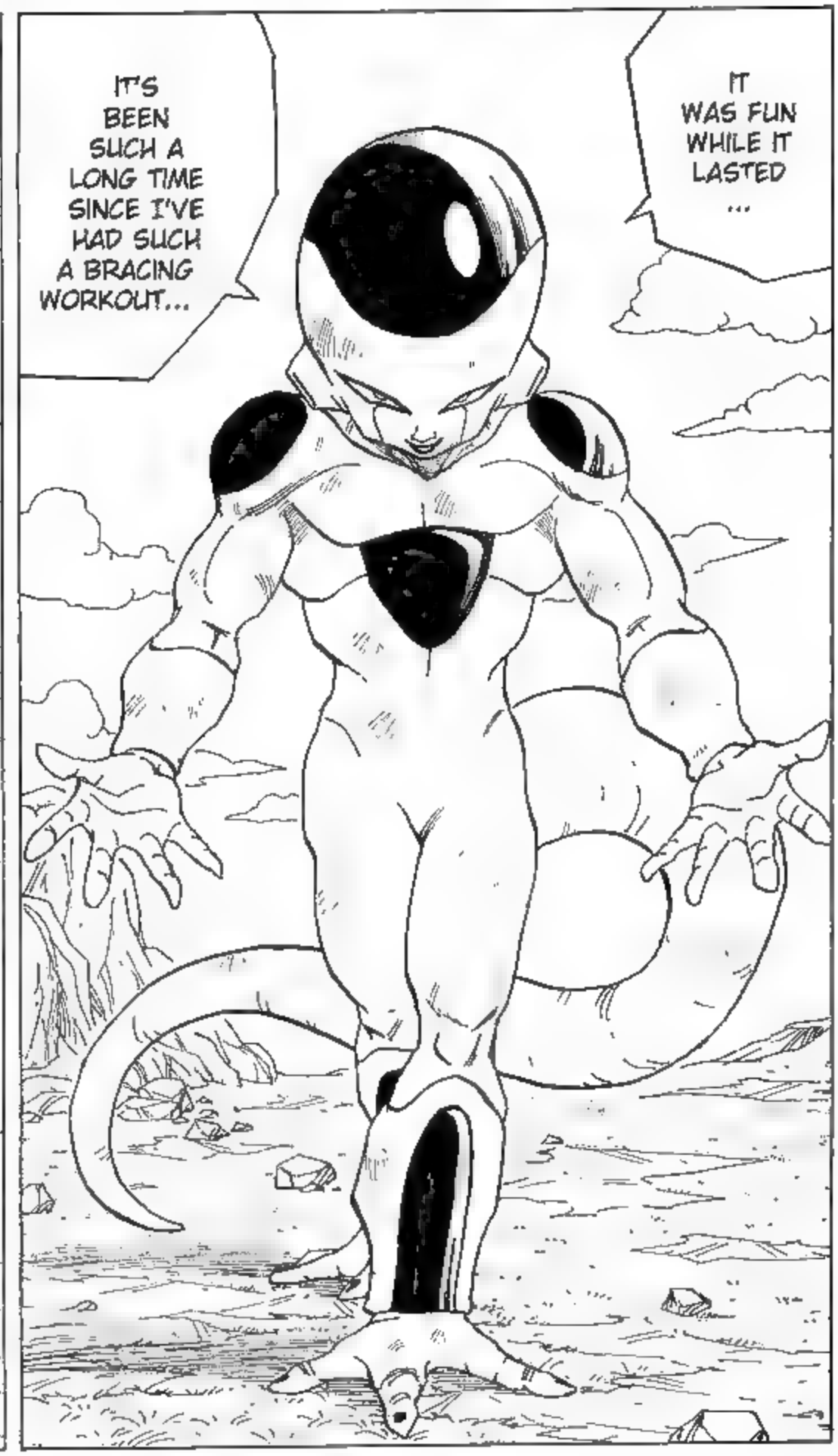
YOU CAUGHT ME...

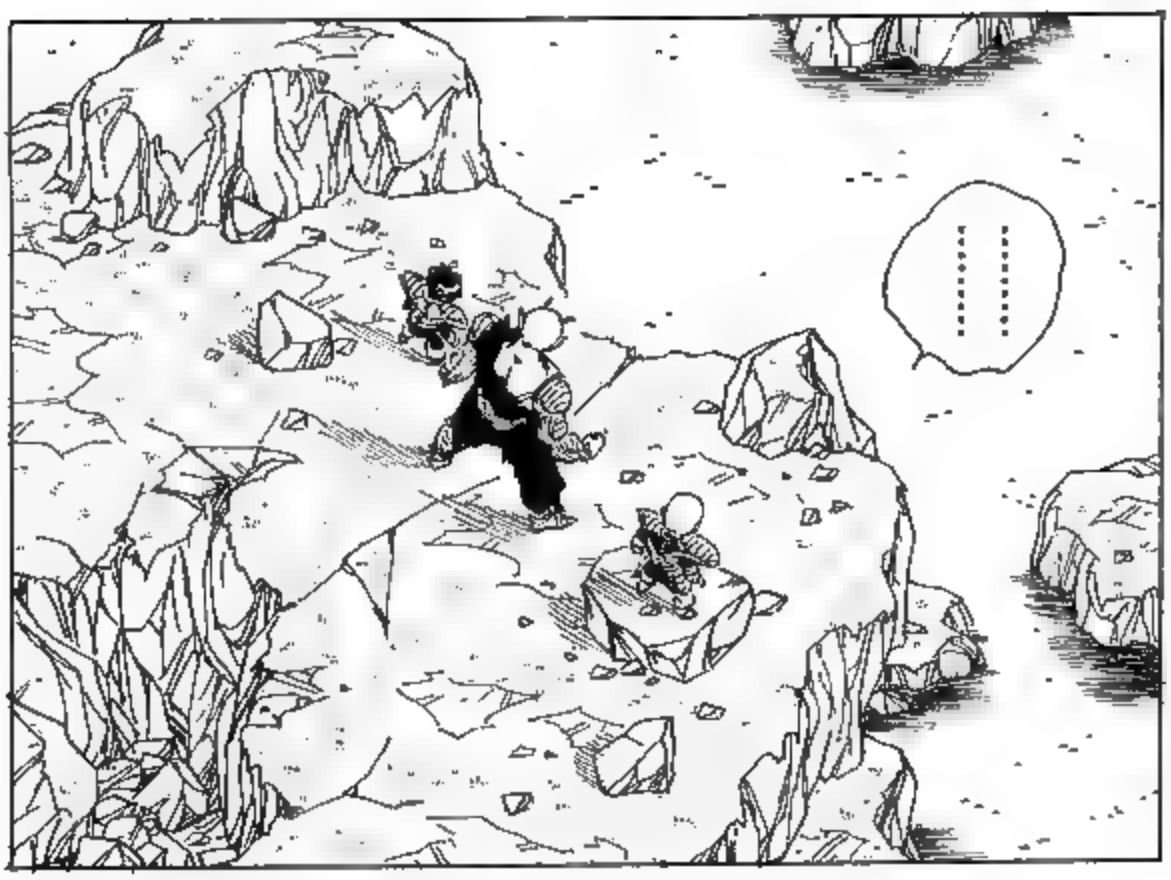
I ESTIMATE HALF OF MY MAXIMUM POWER WILL SUFFICE TO GRIND YOU INTO COSMIC DUST...

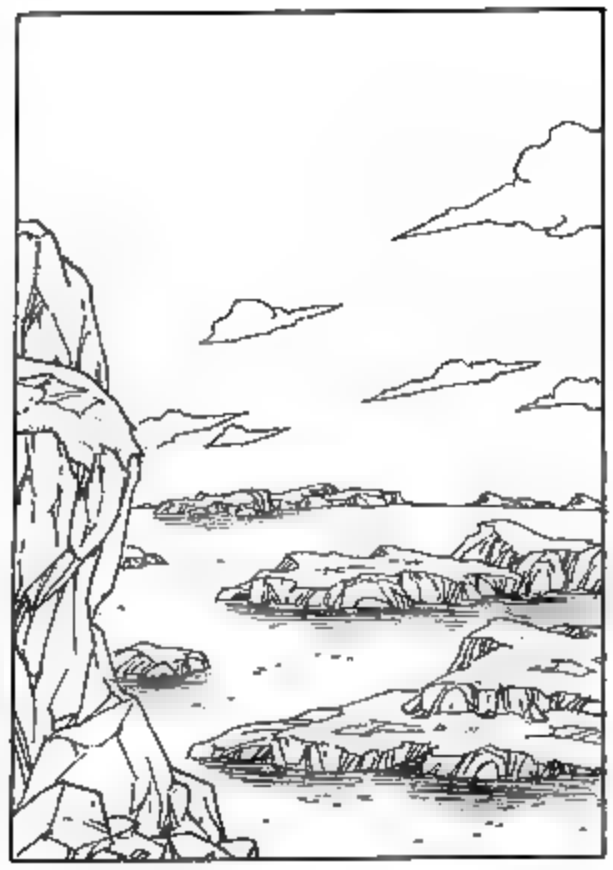
...IT SOUNDS LIKE A BLUFF TO ME.
THAT'S A BIT OF AN EXAG-GERATION ...

SAY WHAT ...?

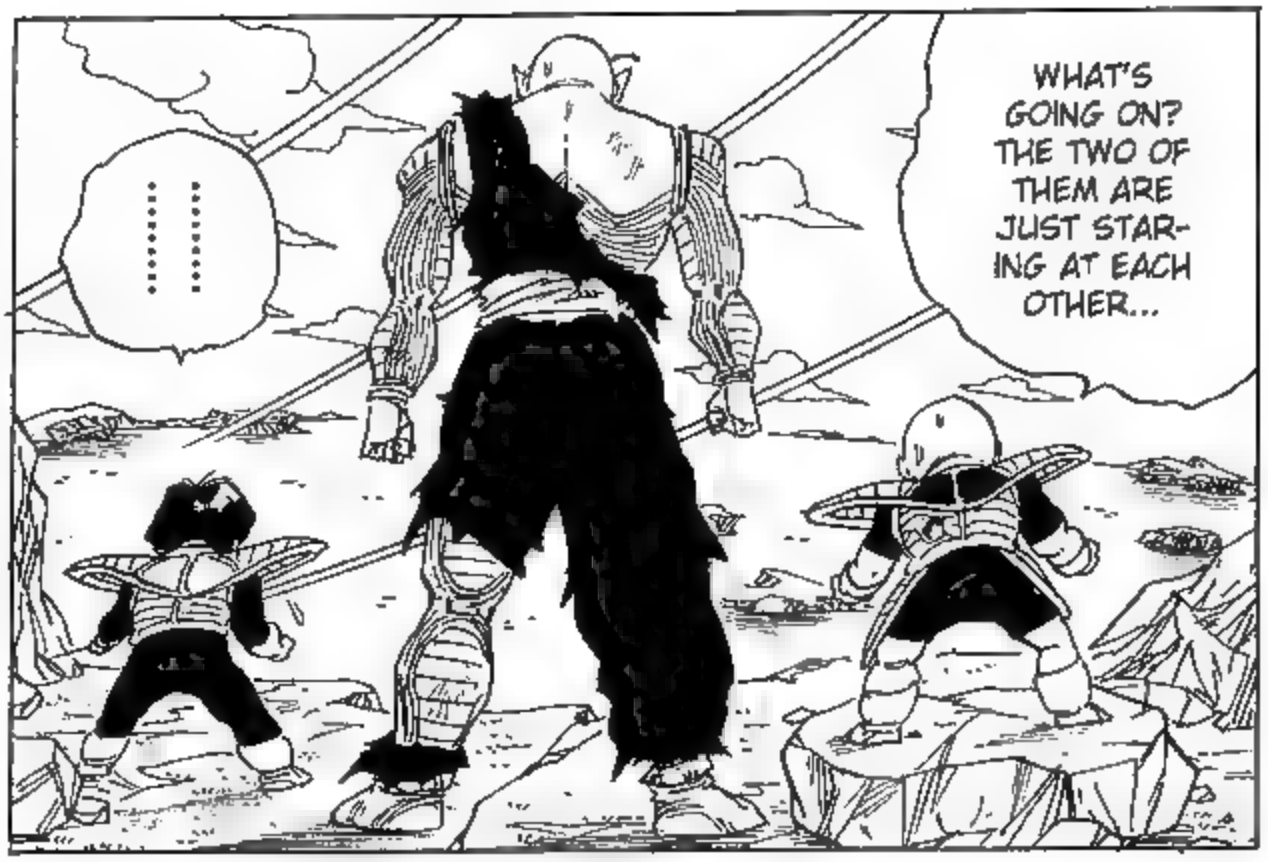

SHK


IT'S BEEN SUCH A LONG TIME SINCE I'VE HAD SUCH A BRACING WORKOUT...
IT WAS FUN WHILE IT LASTED ...


.....

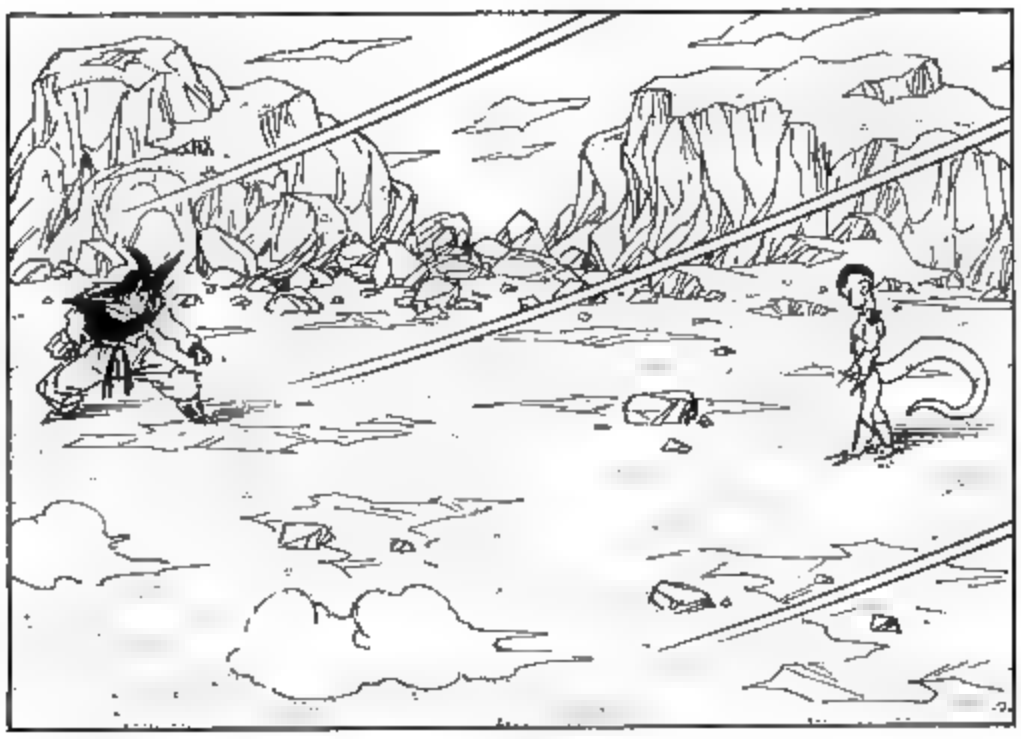


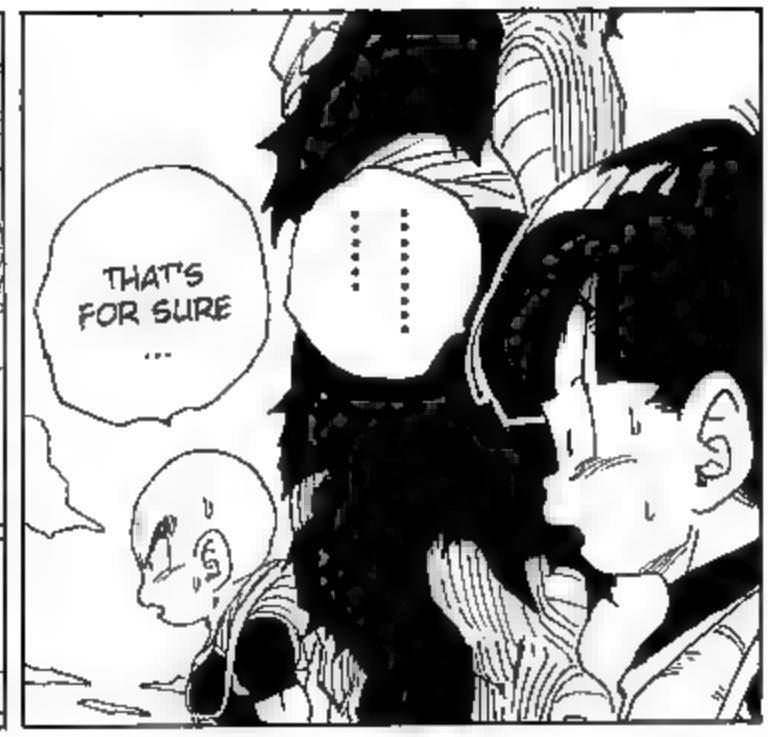
THEY'RE WAITING FOR THE RIGHT MOMENT TO ATTACK ...
IT FEELS... AS IF THE FORCE OF THEIR KI ALONE IS ENOUGH TO SMOTHER ME...


.....
WHAT'S GOING ON? THE TWO OF THEM ARE JUST STARING AT EACH OTHER...

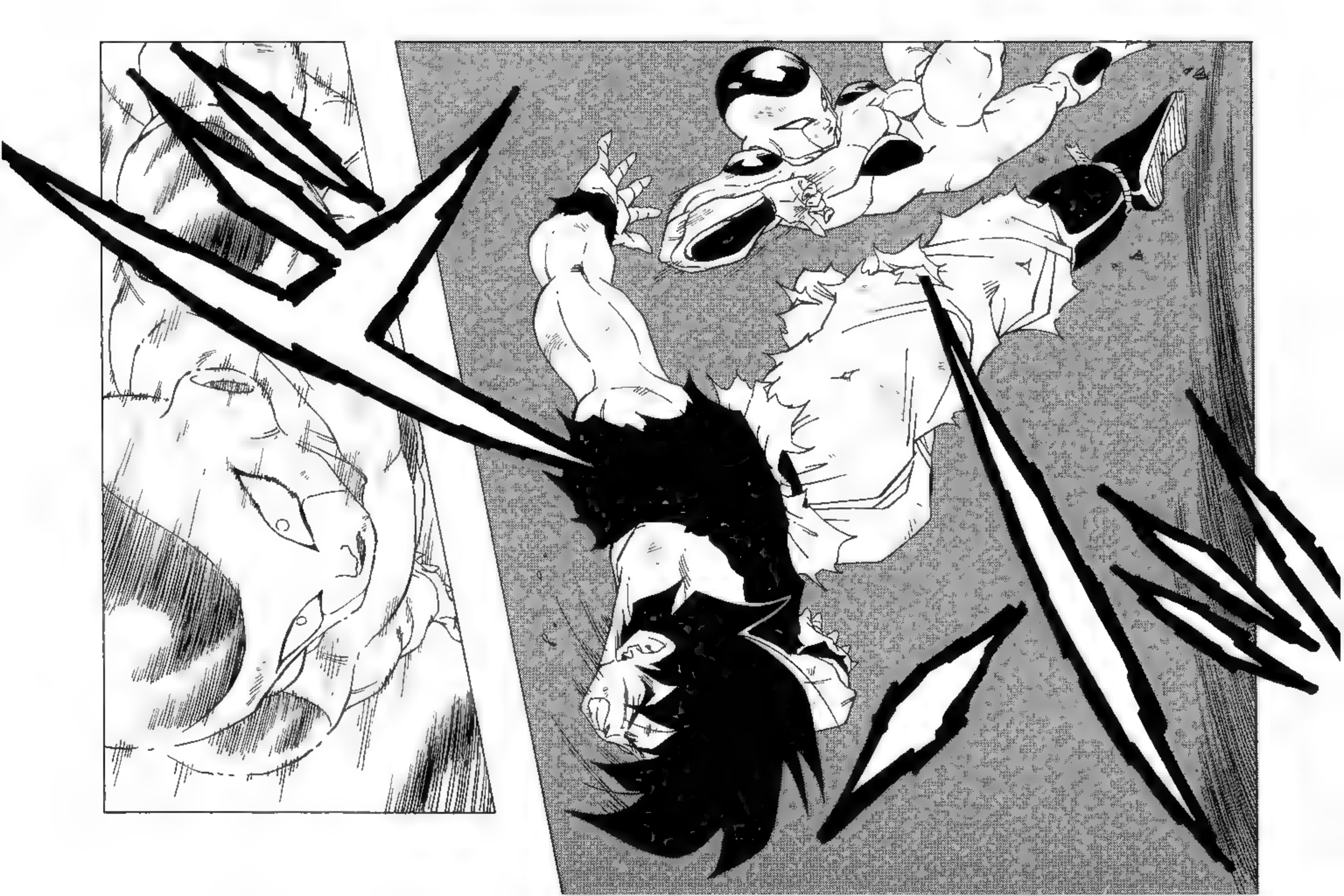
THEIR POWERS ARE FAR BEYOND OUR COMPREHENSION, NOW.
THERE'S NO WAY TO KNOW FOR CERTAIN...

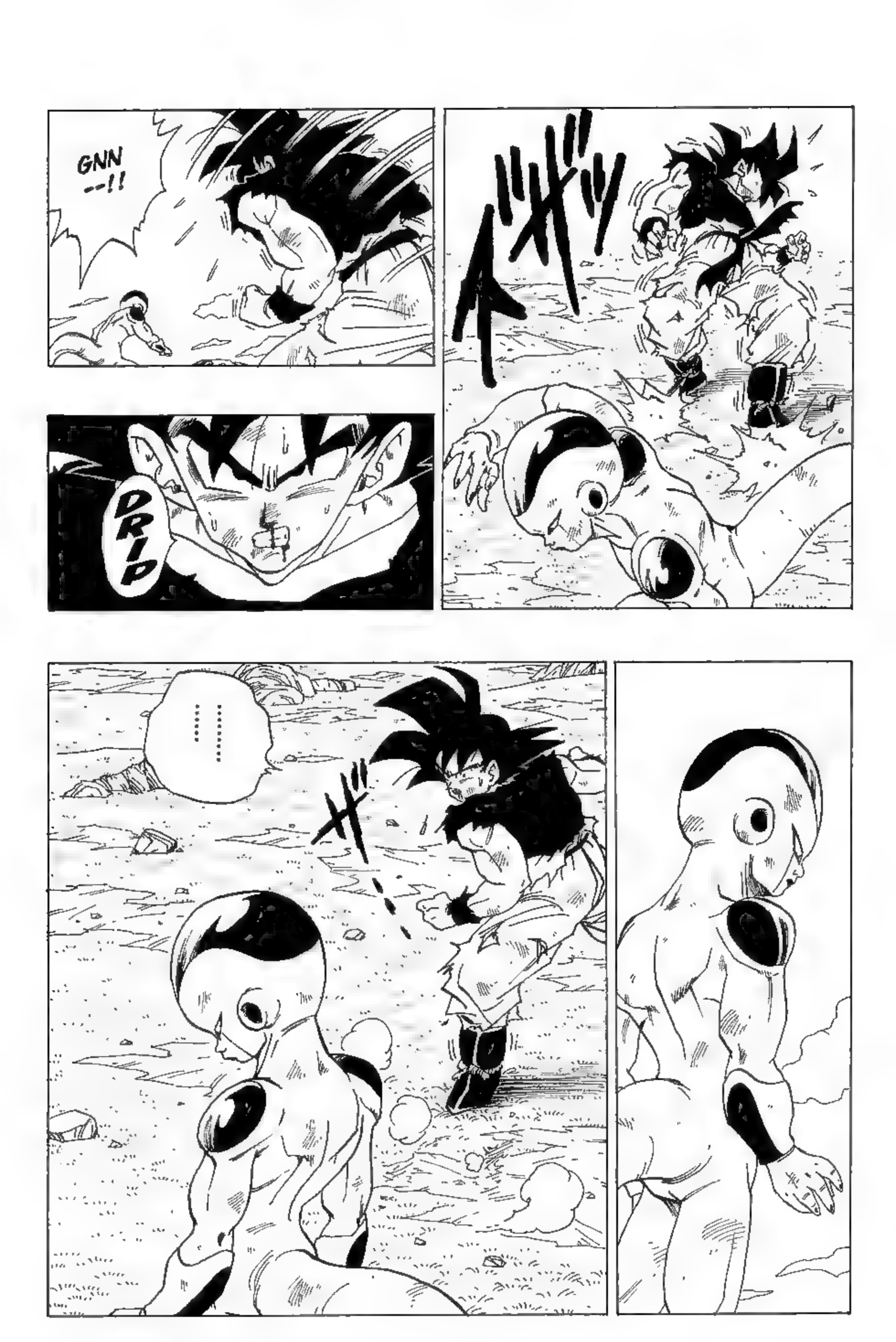
D-DAD CAN STILL BEAT HIM, RIGHT?



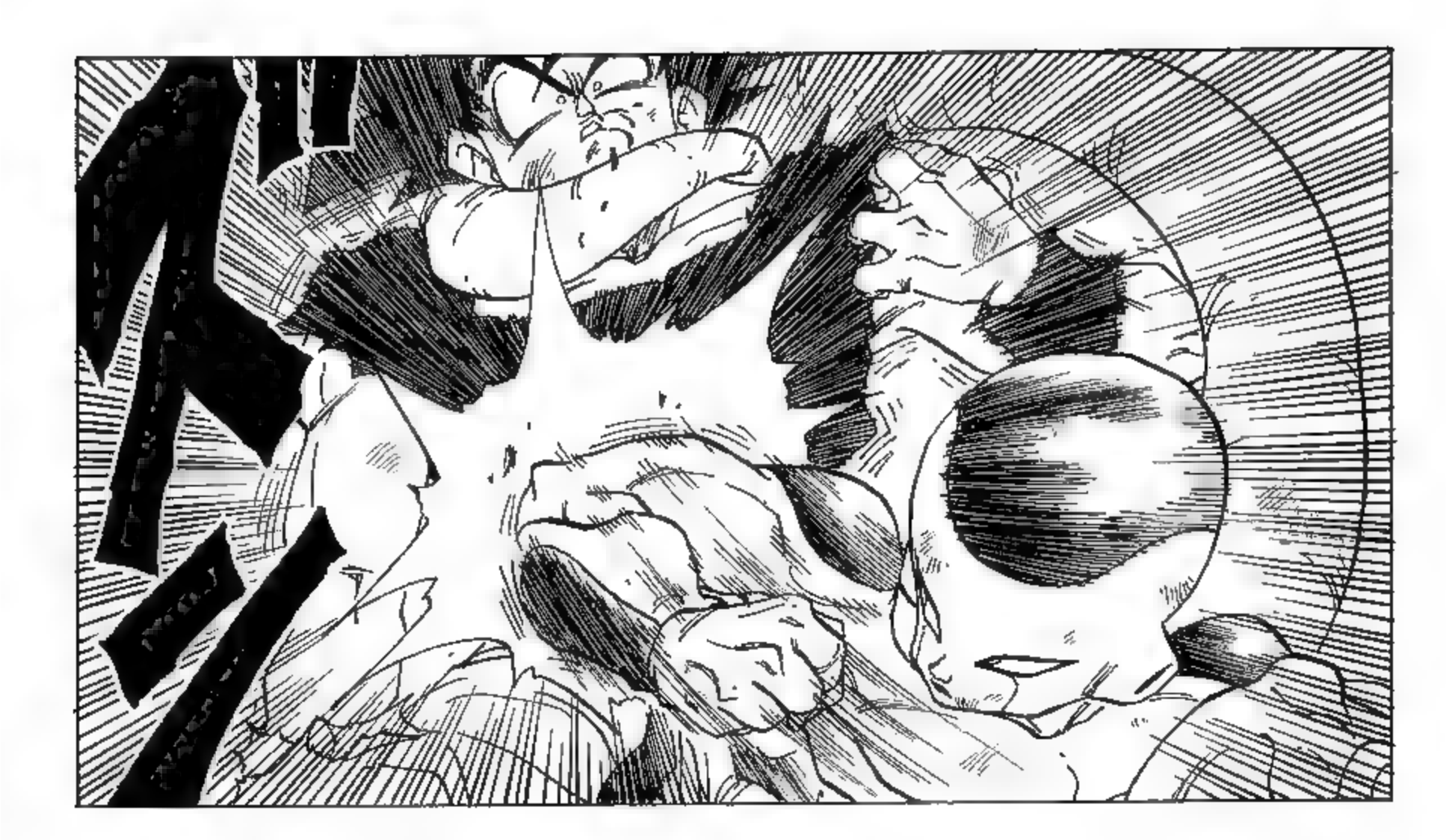

THAT'S FOR SURE ...
.....

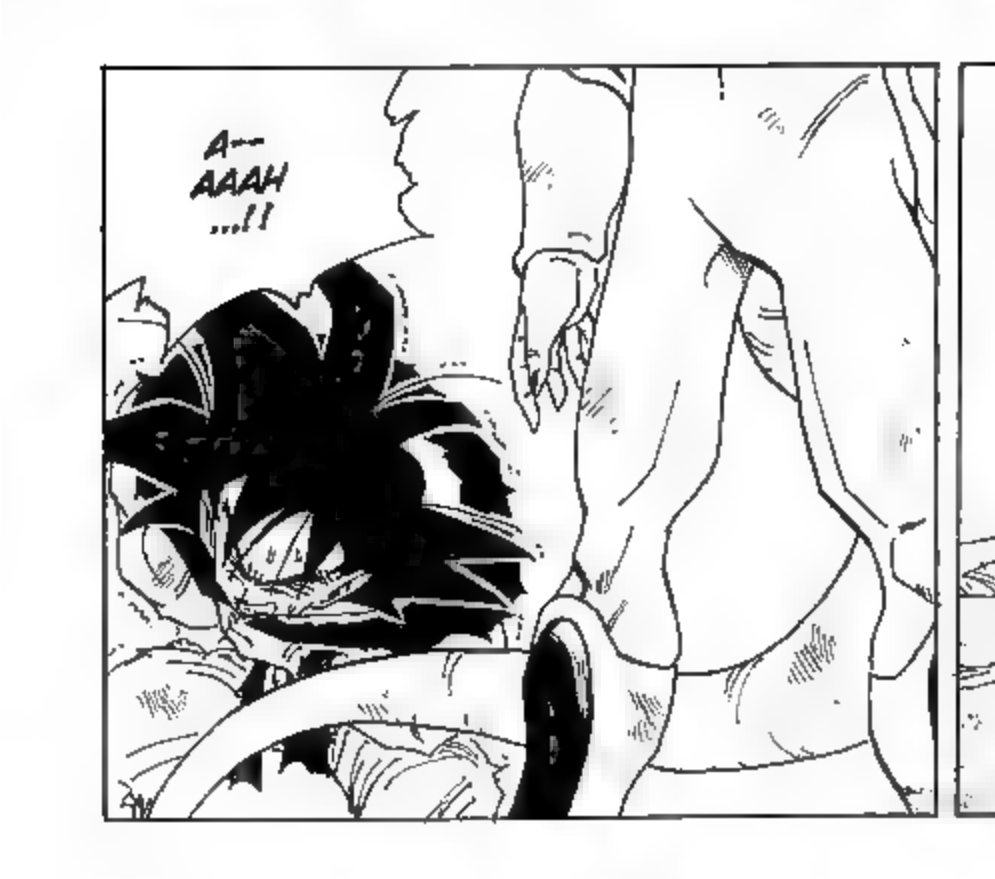
...HE ISN'T BLUFFING ...!!!
H- HE...

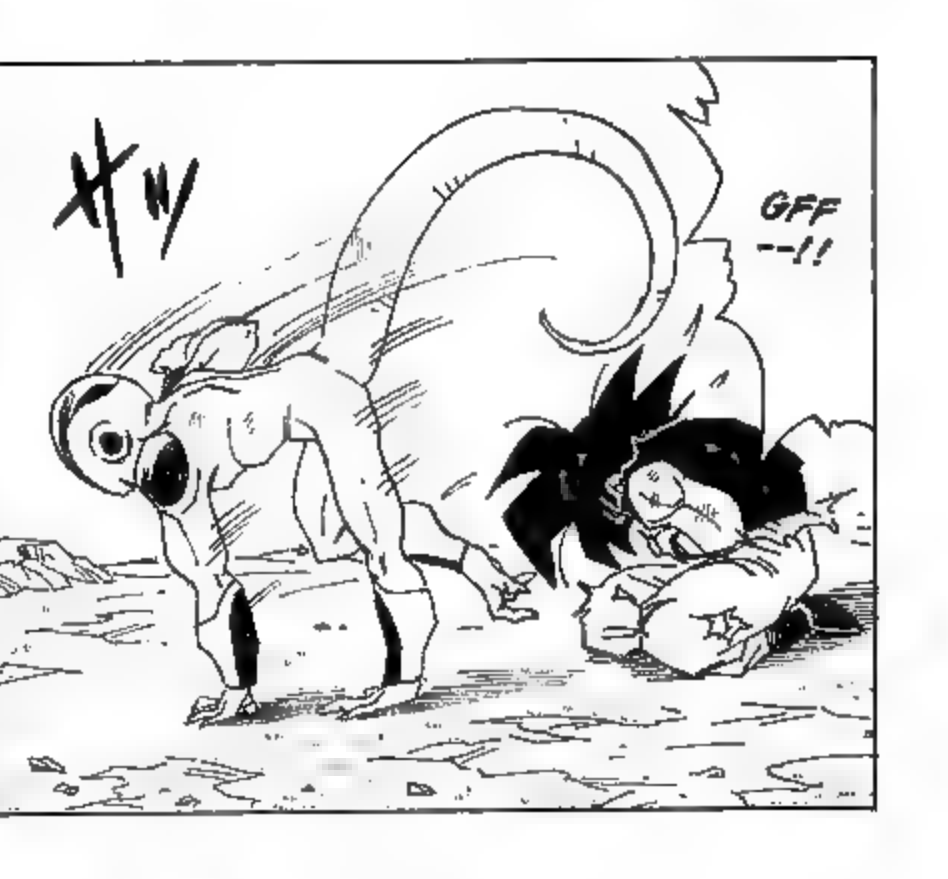



GNN --!!
DRID
.....

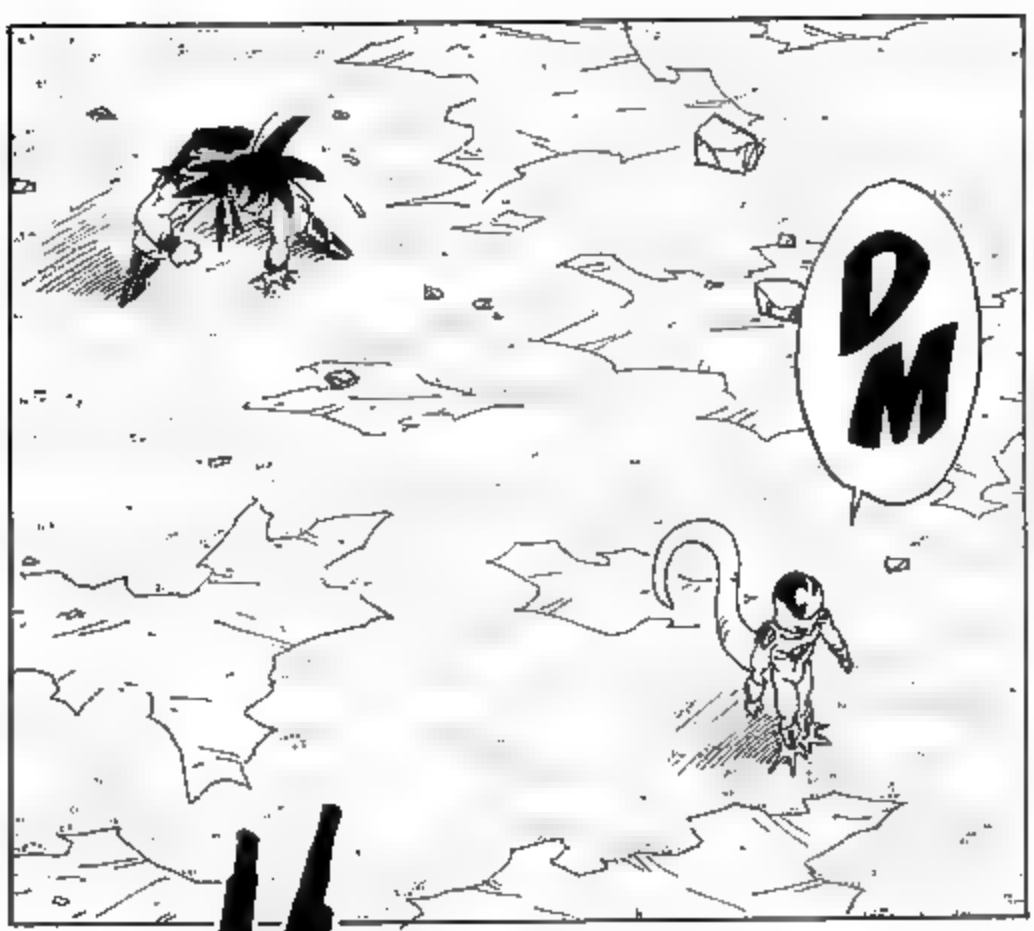
UNGH!!



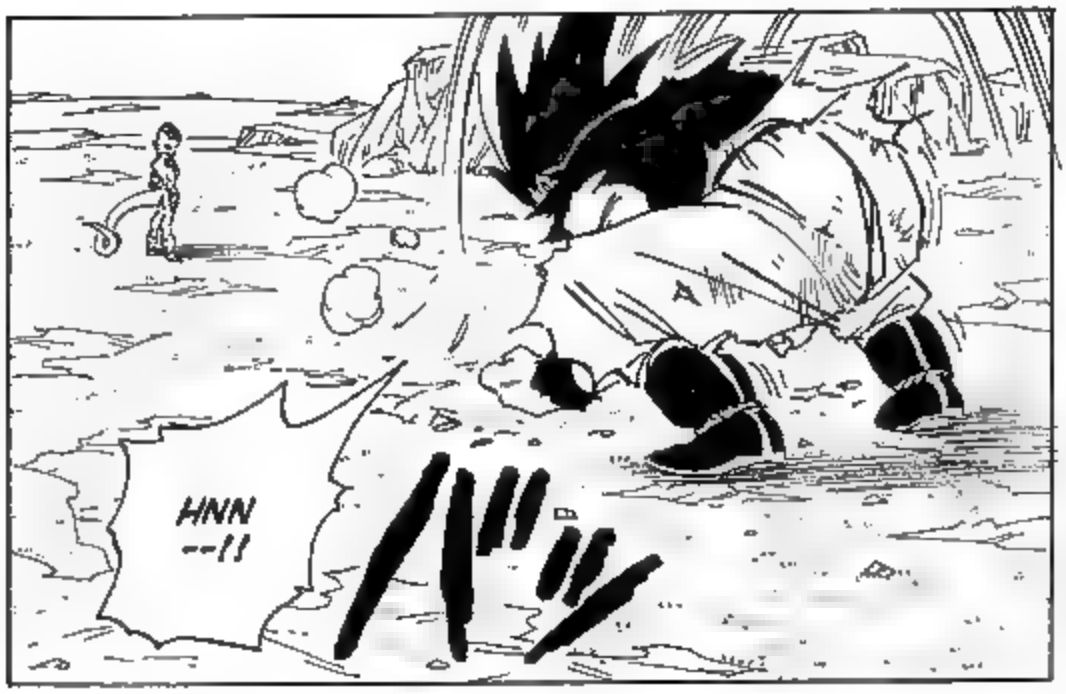

A--
AAAH
...!!

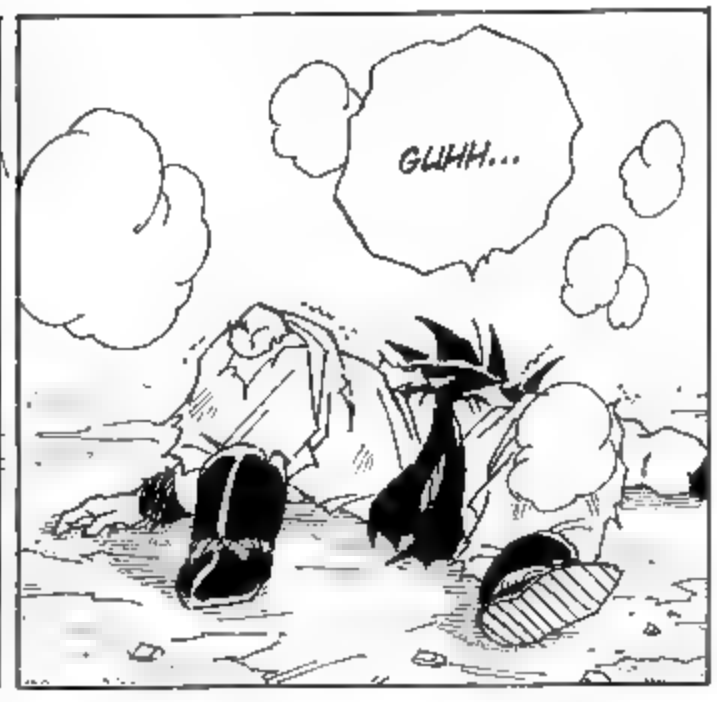

GFF
--!!

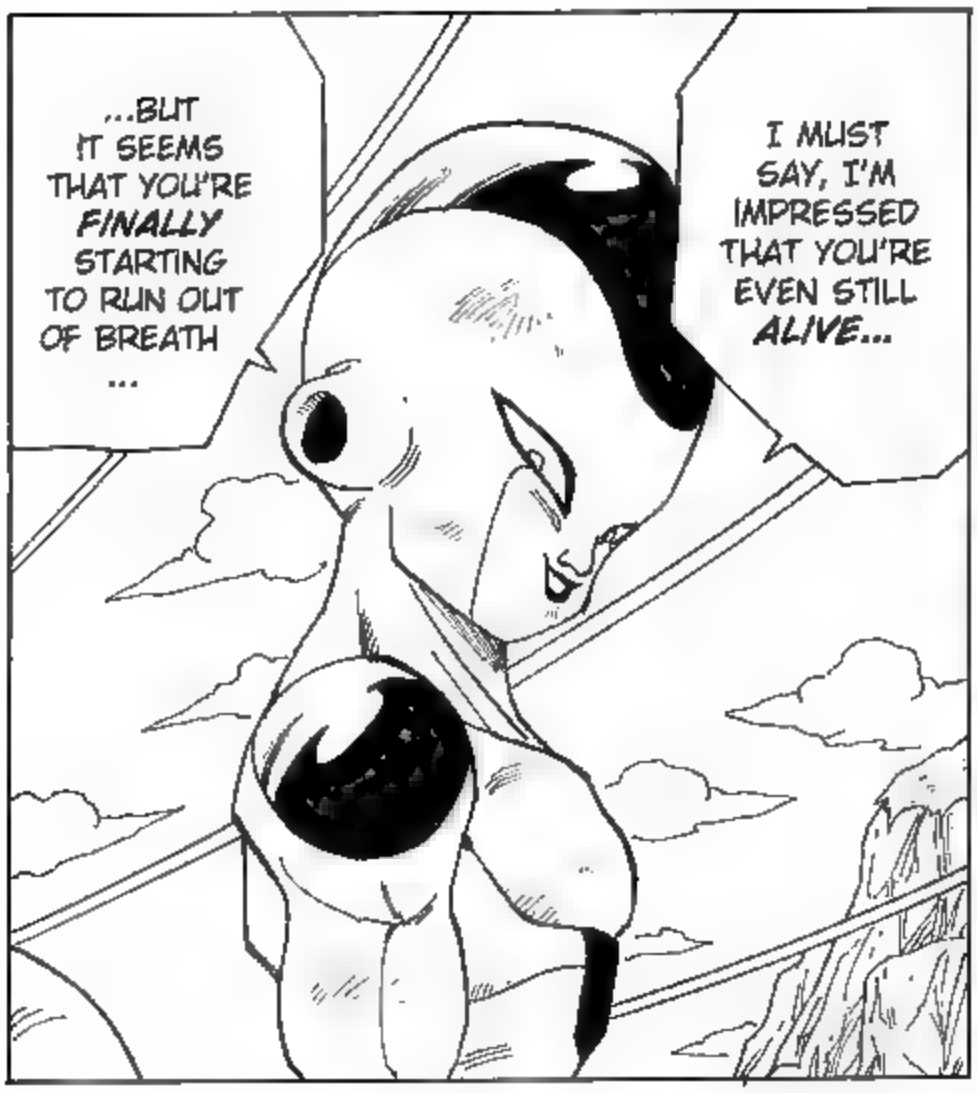
DYAH
--!!!!
!!!!


DM

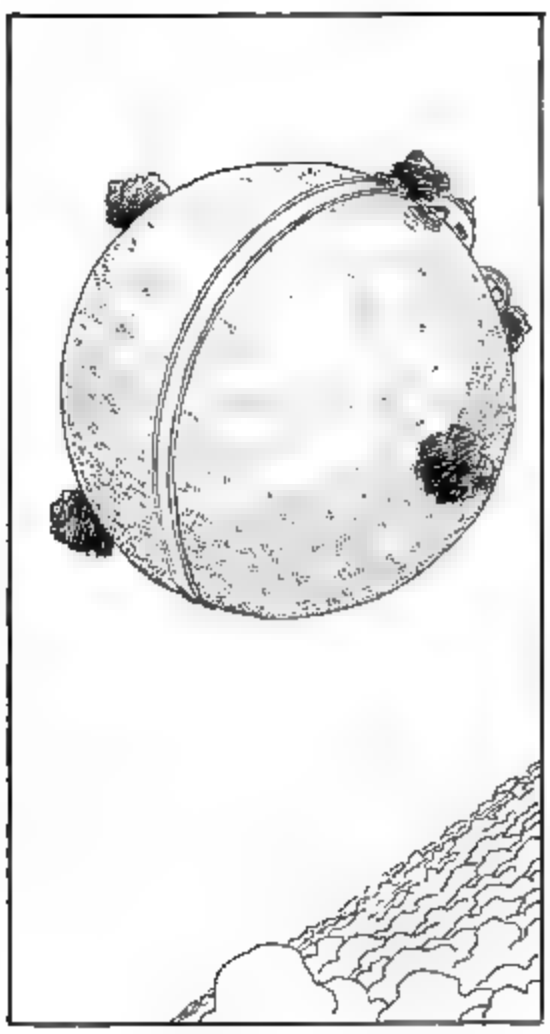
!!


HNN --!!


GUHH...


...BUT IT SEEMS THAT YOU'RE FINALLY STARTING TO RUN OUT OF BREATH ...
I MUST SAY, I'M IMPRESSED THAT YOU'RE EVEN STILL ALIVE...

HAH...
HAH...
HAH...

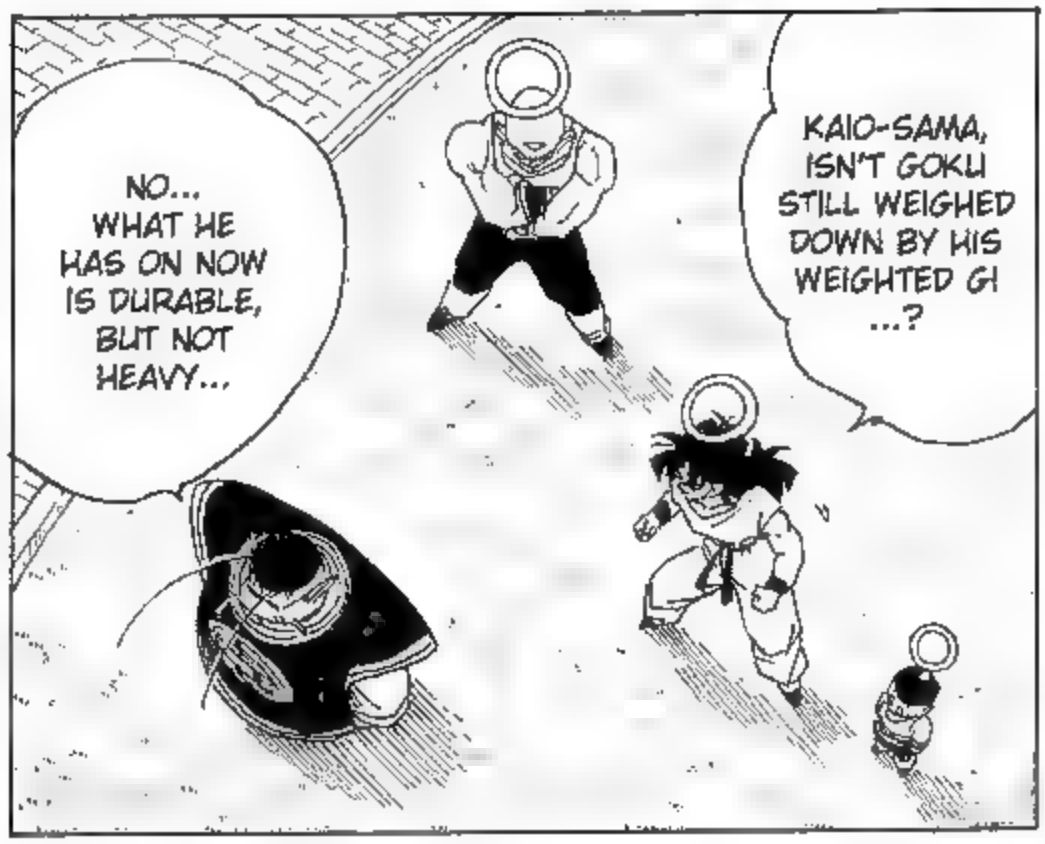


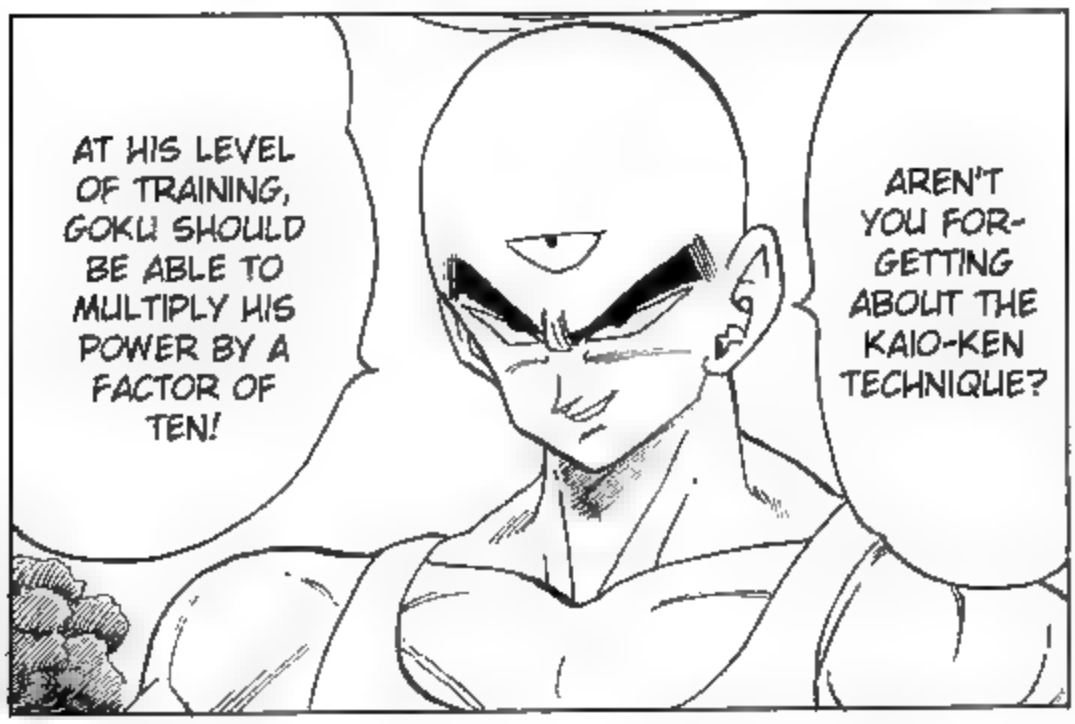
DAMN IT...! THERE'S TOO MUCH OF A GAP BETWEEN THEIR POWER...

THIS IS BAD...

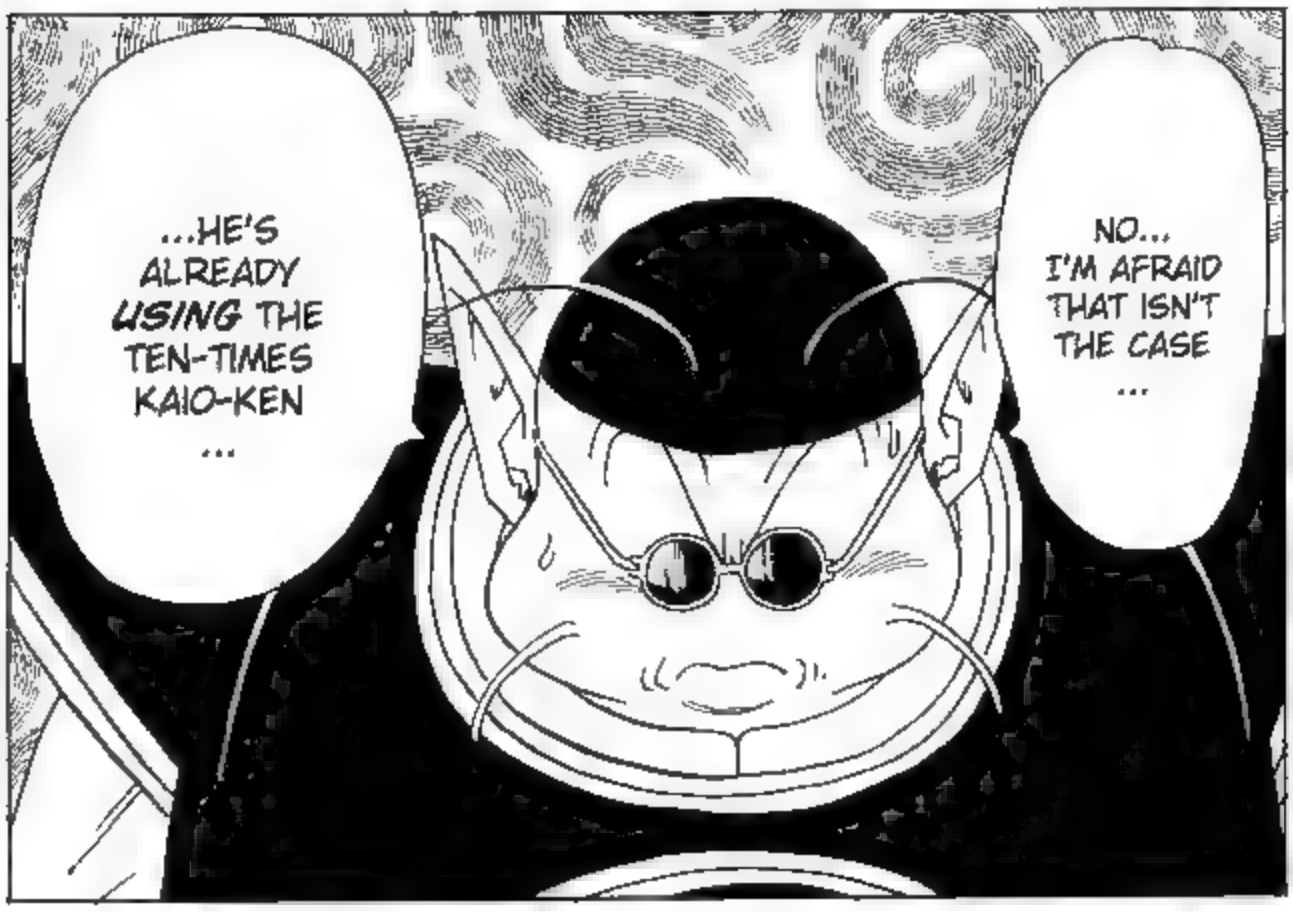
...TO THINK HE'S THIS STRONG...
HE'S JUST TOO POWERFUL ...
I-IT'S NO USE...

I... I SEE...
.....


NO... WHAT HE HAS ON NOW IS DURABLE, BUT NOT HEAVY...
KAIO-SAMA, ISN'T GOKU STILL WEIGHED DOWN BY HIS WEIGHTED GI ...?


AT HIS LEVEL OF TRAINING, GOKU SHOULD BE ABLE TO MULTIPLY HIS POWER BY A FACTOR OF TEN!
AREN'T YOU FORGETTING ABOUT THE KAIO-KEN TECHNIQUE?

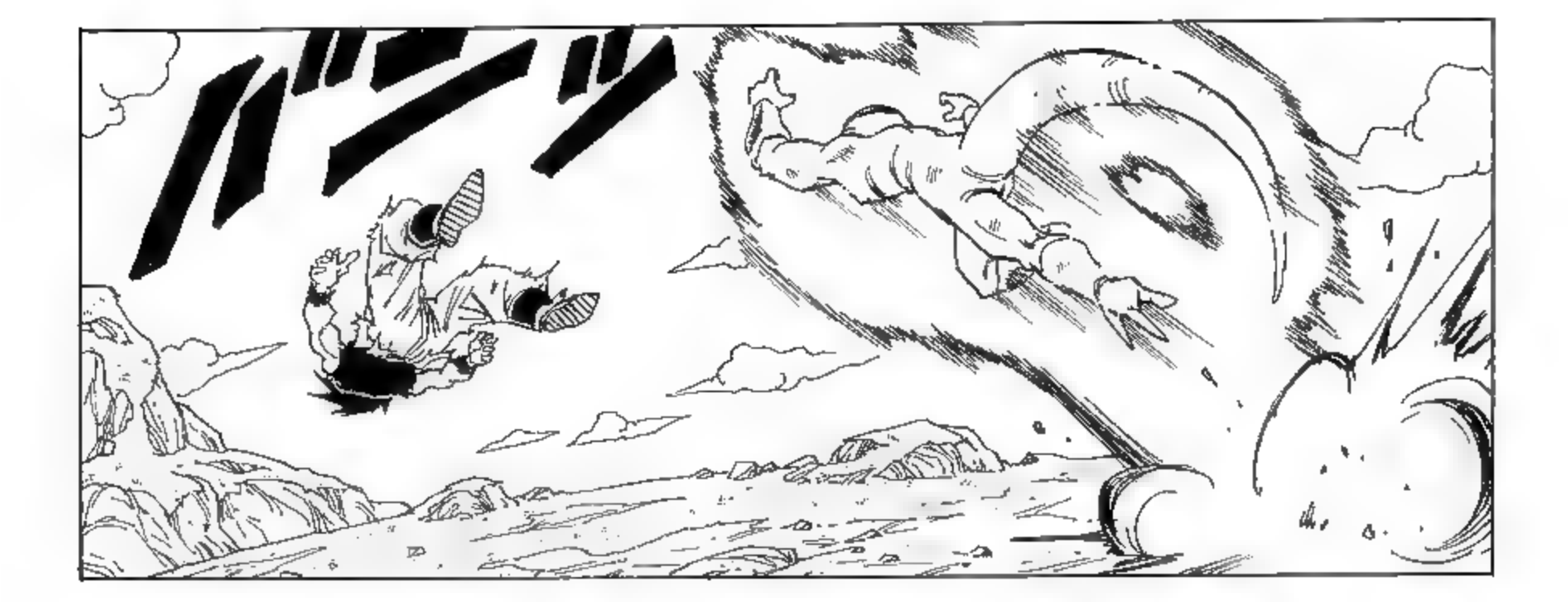
THERE'S NOTHING TO WORRY ABOUT, GOKU CAN STILL WIN THIS FIGHT.
HUH!?

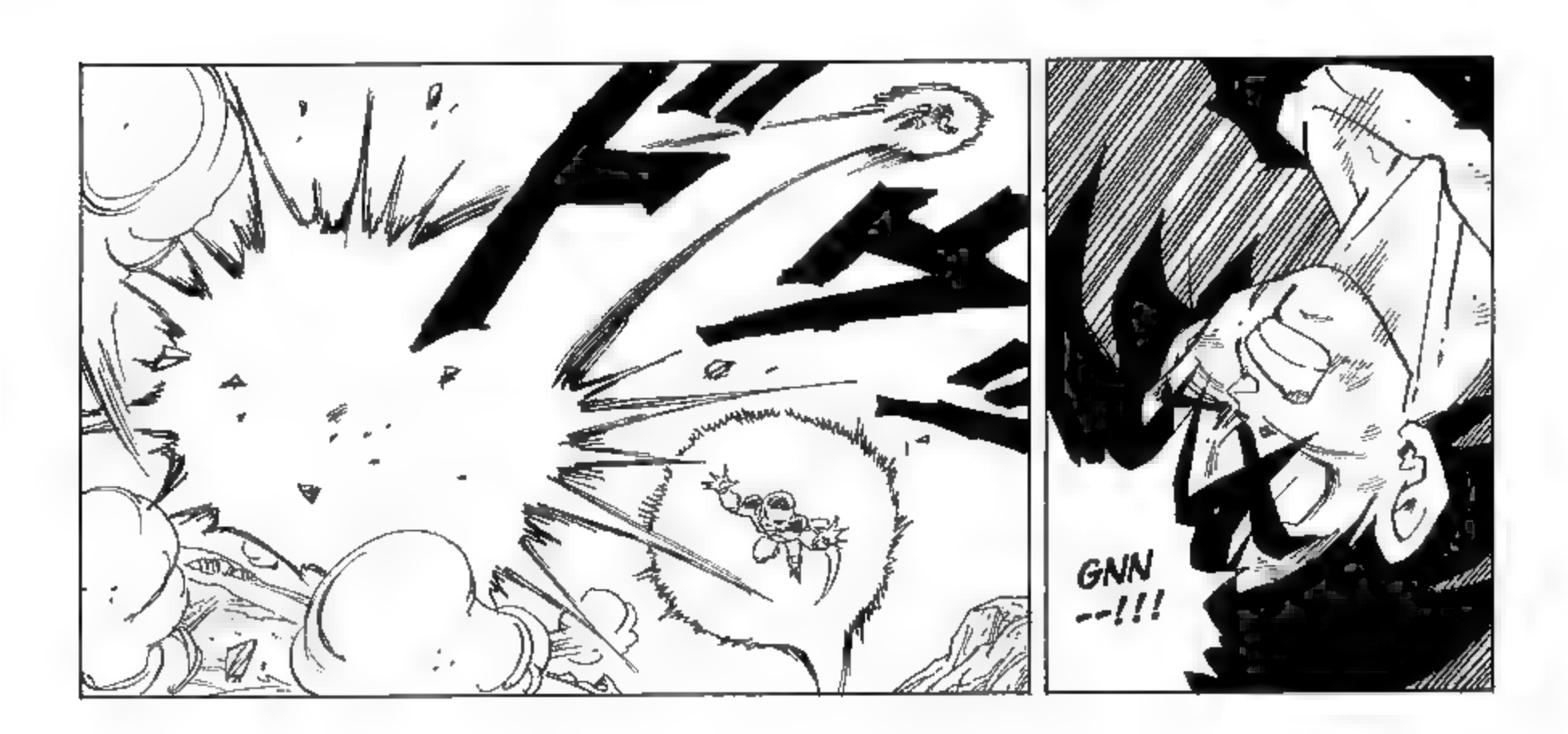

...HE'S ALREADY USING THE TEN-TIMES KAIO-KEN ...
NO... I'M AFRAID THAT ISN'T THE CASE ...

THAT'S RIGHT --!!
OH, YEAH --!!

DRAGON BALL
ドラゴンボール

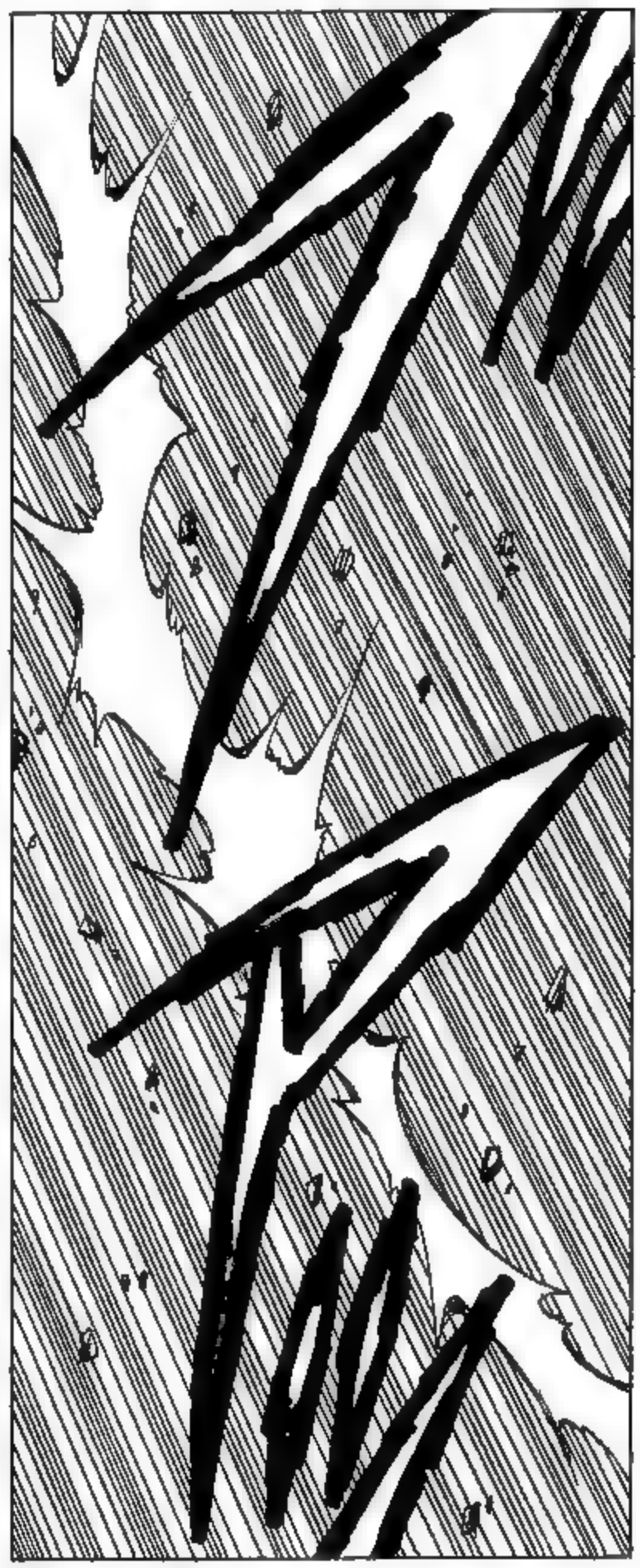
HYAH --!!!

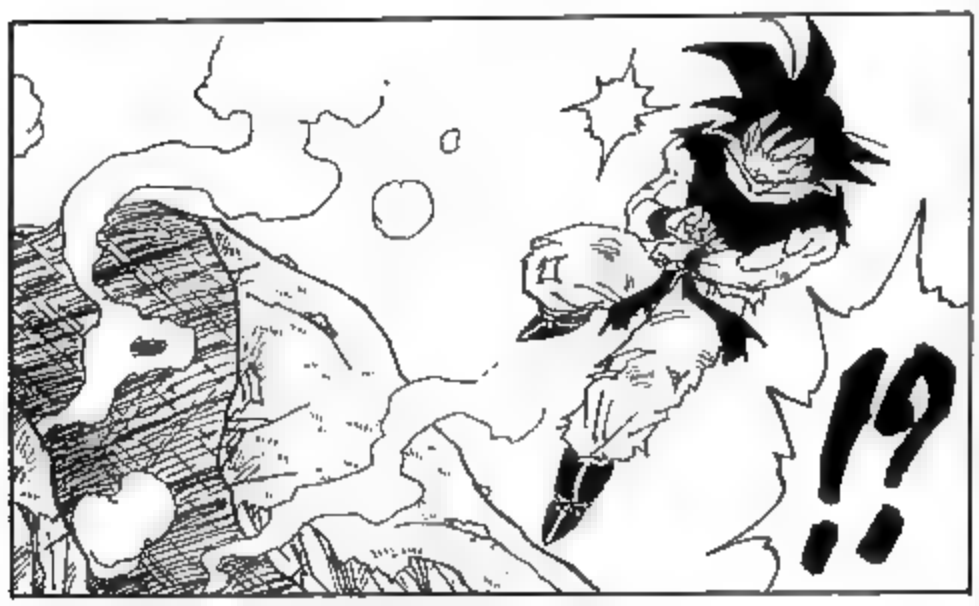

バシッ

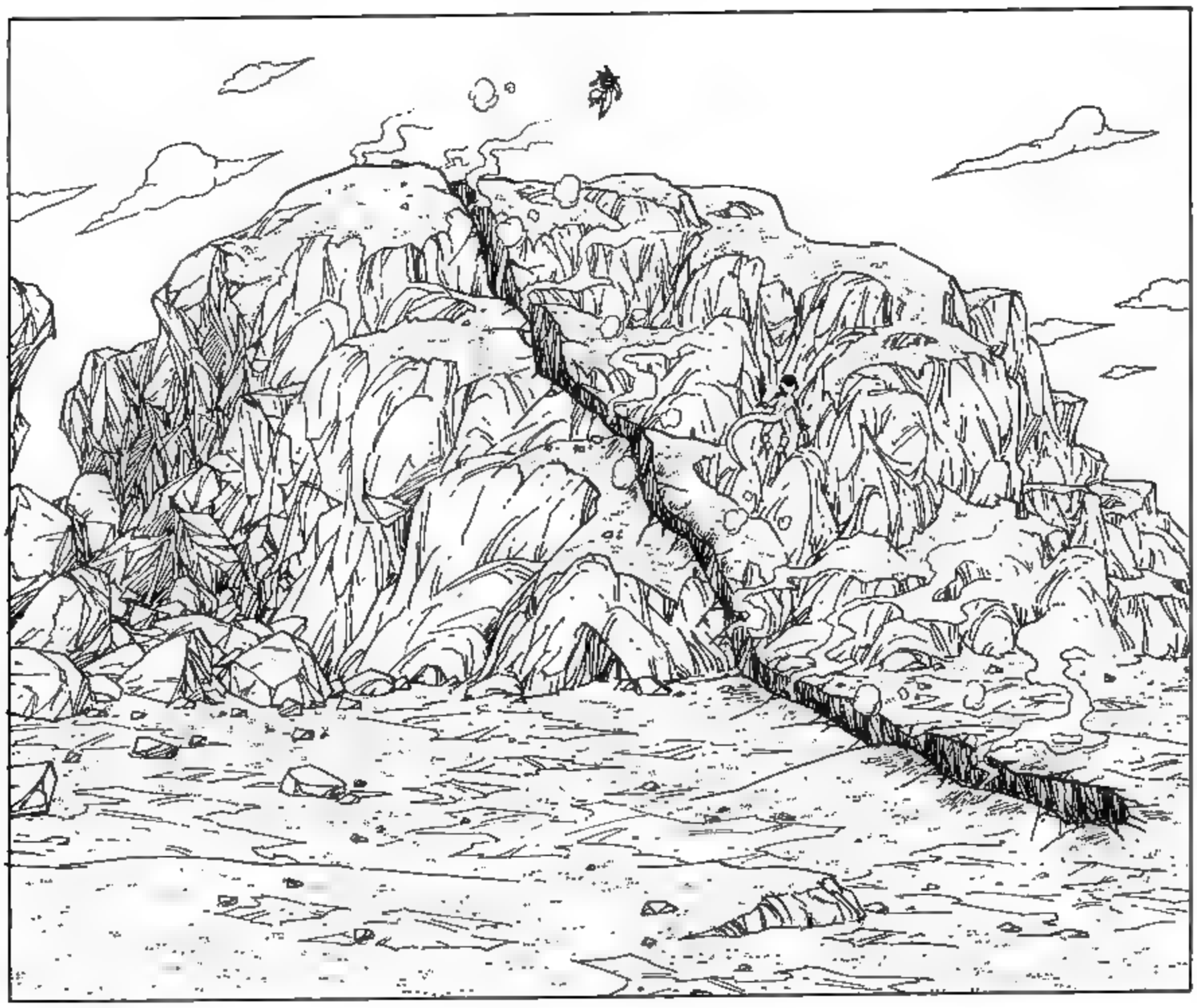

GNN --!!!

KRII
DAMN IT...!!

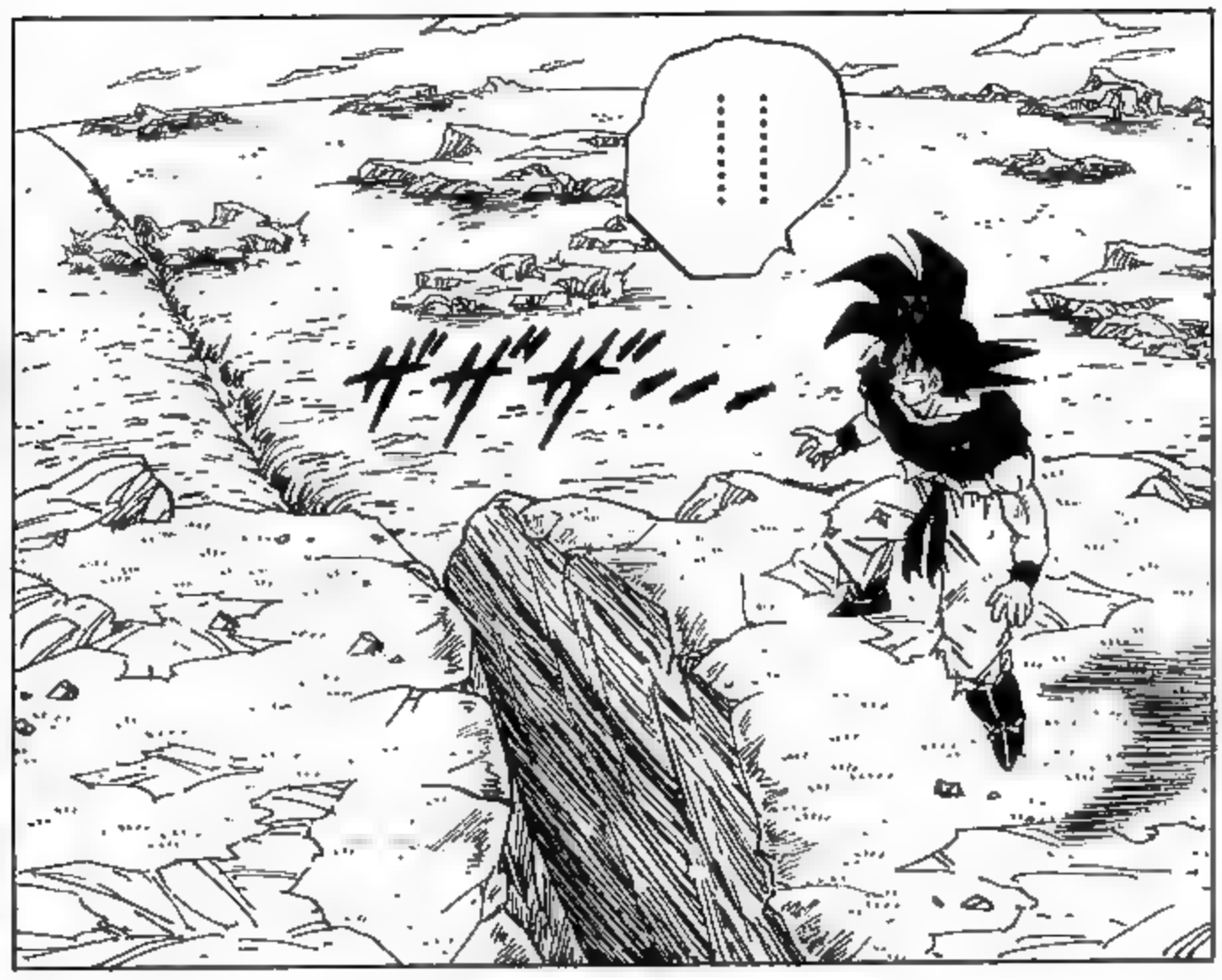
.....!?







WHAT A TECH-NIQUE ...!!


!!!!!!

IT WAS I WHO BROUGHT ABOUT THE DE-STRUCTION OF PLANET VEGETA, AFTER ALL...

LIKE I SAID, SHOULD I CHOOSE TO, I COULD DESTROY THE ENTIRE PLANET...

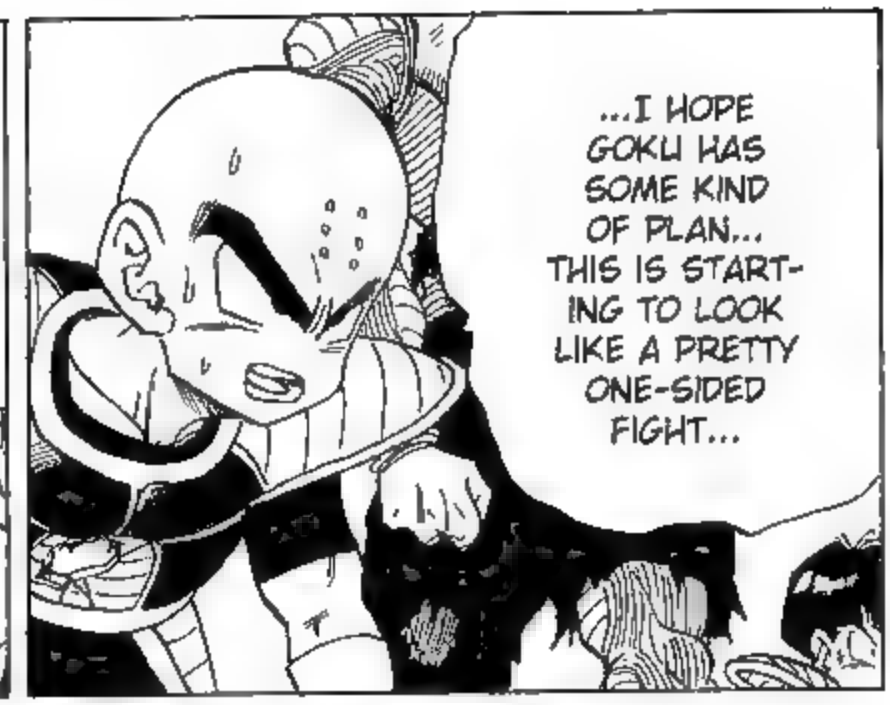
...I DON'T THINK I CAN BEAT HIM...

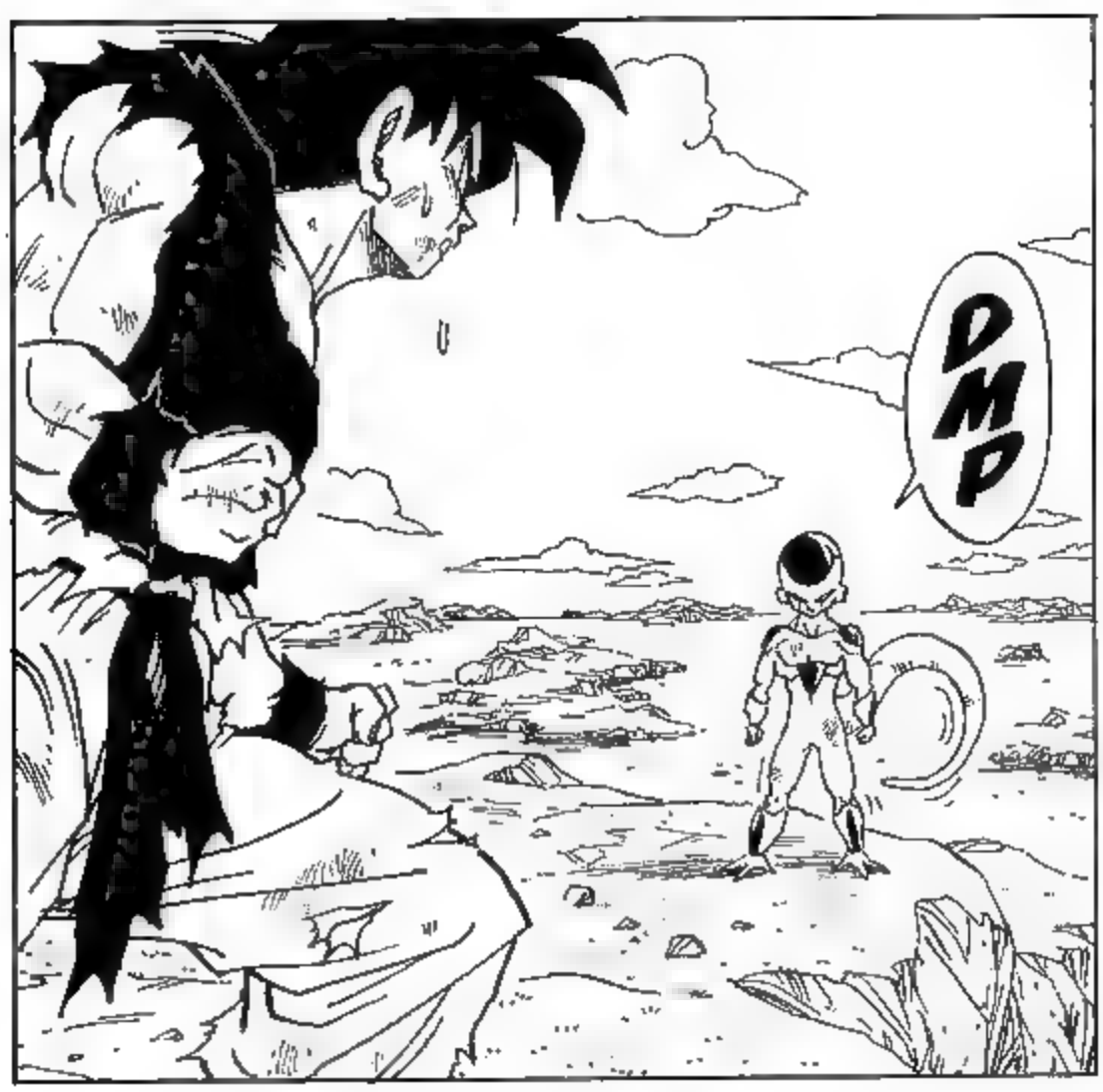
HE'S GOT ME ...

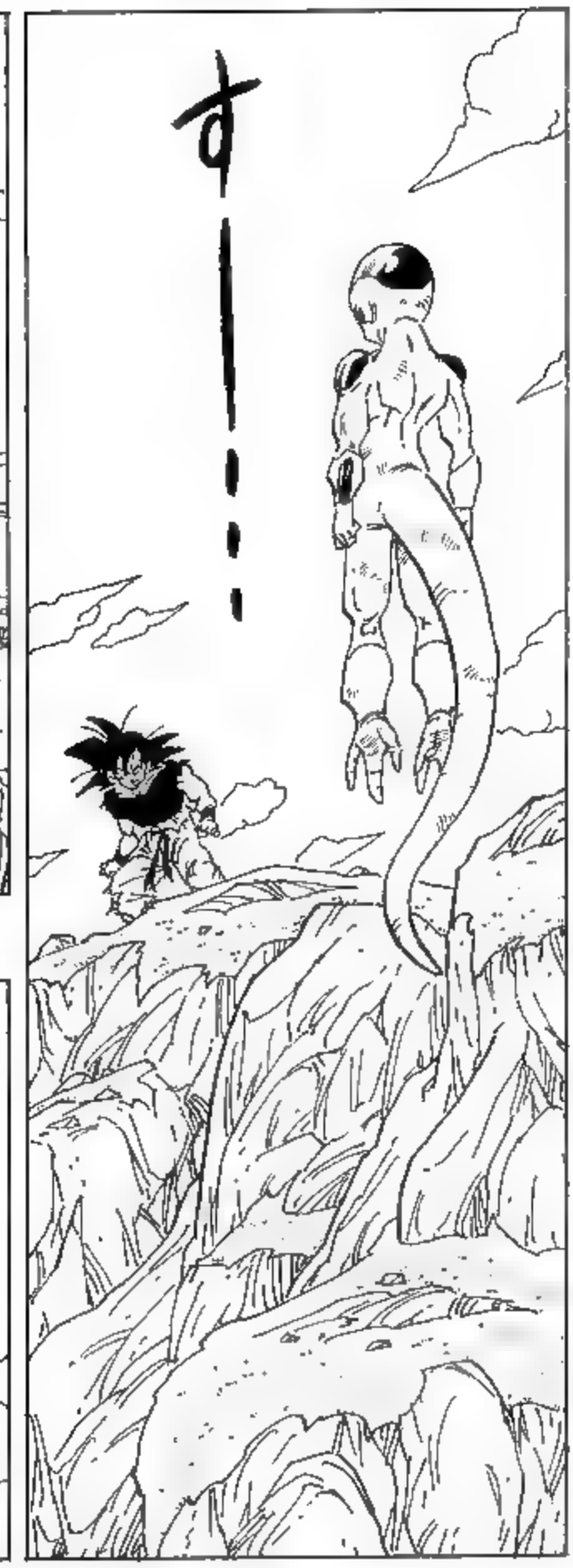
H-HE CUT THROUGH THE PLANET *ITSELF*...

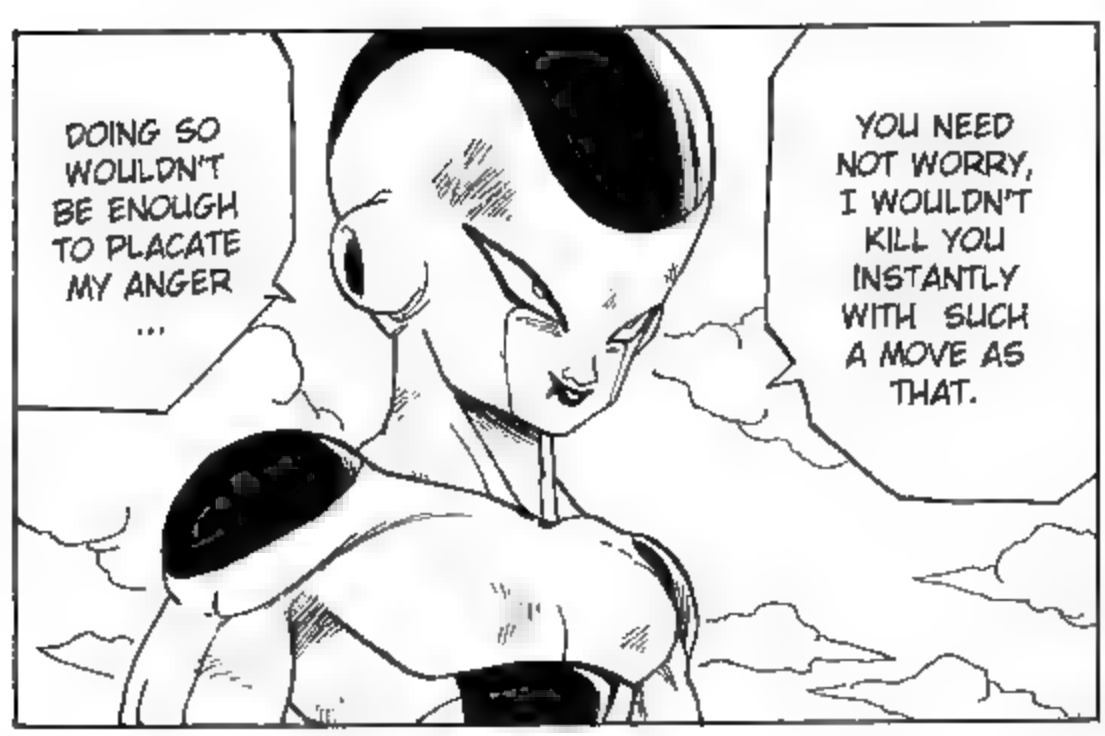
W-WHAT DID HE JUST DO...!?

FREEZA IS STRONGER THAN ANY OF US COULD'VE PREPARED FOR...
NO, HE DOESN'T HAVE ANY SORT OF PLAN...


...I HOPE GOKU HAS SOME KIND OF PLAN... THIS IS STARTING TO LOOK LIKE A PRETTY ONE-SIDED FIGHT...

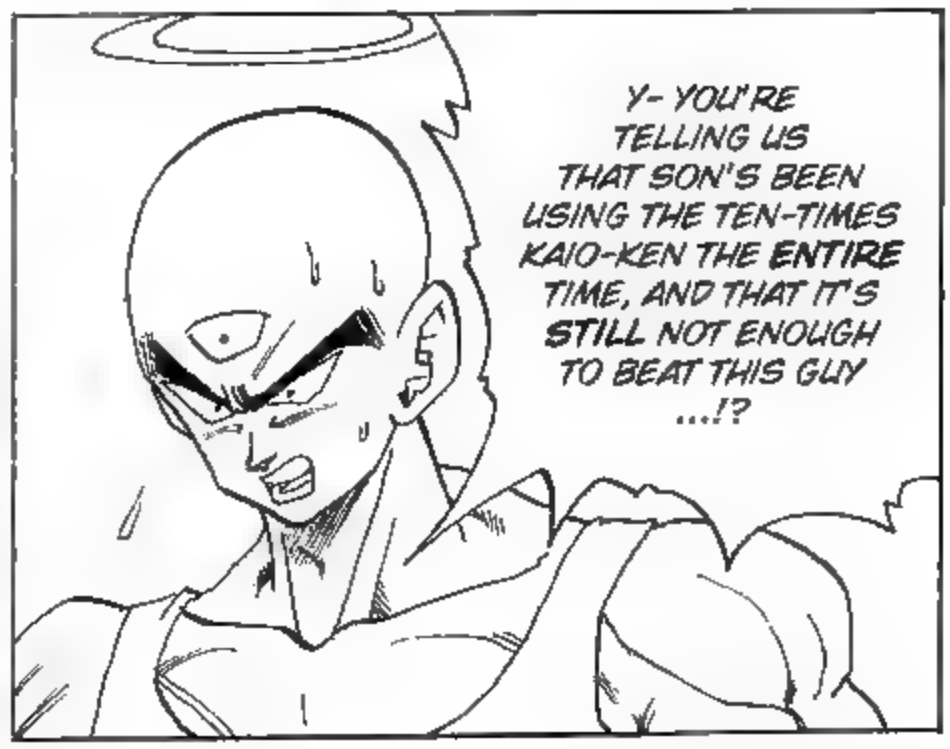

DMD


す——


DOING SO WOULDN'T BE ENOUGH TO PLACATE MY ANGER ...
YOU NEED NOT WORRY, I WOULDN'T KILL YOU INSTANTLY WITH SUCH A MOVE AS THAT.

S-SAY WHAT ...!?

!!!
TO MAKE MATTERS WORSE, FREEZA CLAIMS TO BE USING ONLY HALF HIS FULL STRENGTH...

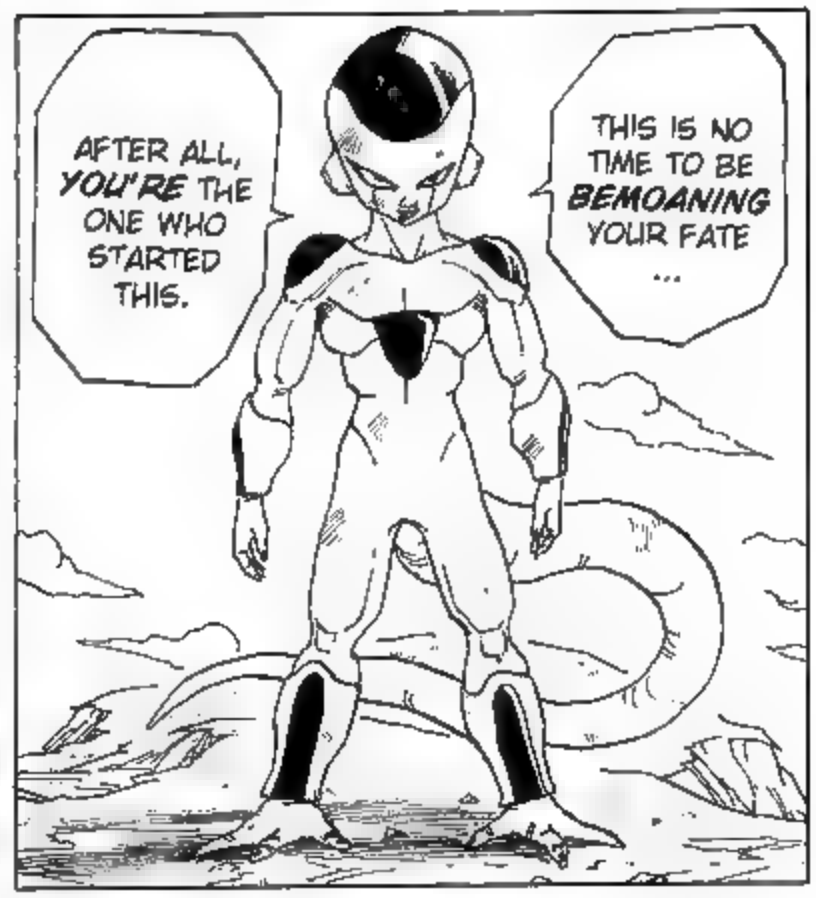

Y- YOU'RE TELLING US THAT SON'S BEEN USING THE TEN-TIMES KAIO-KEN THE ENTIRE TIME, AND THAT IT'S STILL NOT ENOUGH TO BEAT THIS GUY ...!?

...HE'S ALREADY LOST...

...THIS IS WHY I TOLD HIM...
...TO STAY AWAY FROM FREEZA... NO MATTER WHAT.

...BUT IF IT'S TRUE THAT HE'S ONLY USING HALF OF HIS FULL STRENGTH, I DON'T REALLY HAVE A CHOICE...
...IT LOOKS LIKE I'LL HAVE TO PUSH THE KAIO-KEN TO TWENTY-TIMES POWER SOME-HOW... BUT I DON'T KNOW IF MY BODY WILL BE ABLE TO HANDLE IT...

RAA AAA AAH ---!!!


AFTER ALL, YOU'RE THE ONE WHO STARTED THIS.
THIS IS NO TIME TO BE BEMOANING YOUR FATE ...

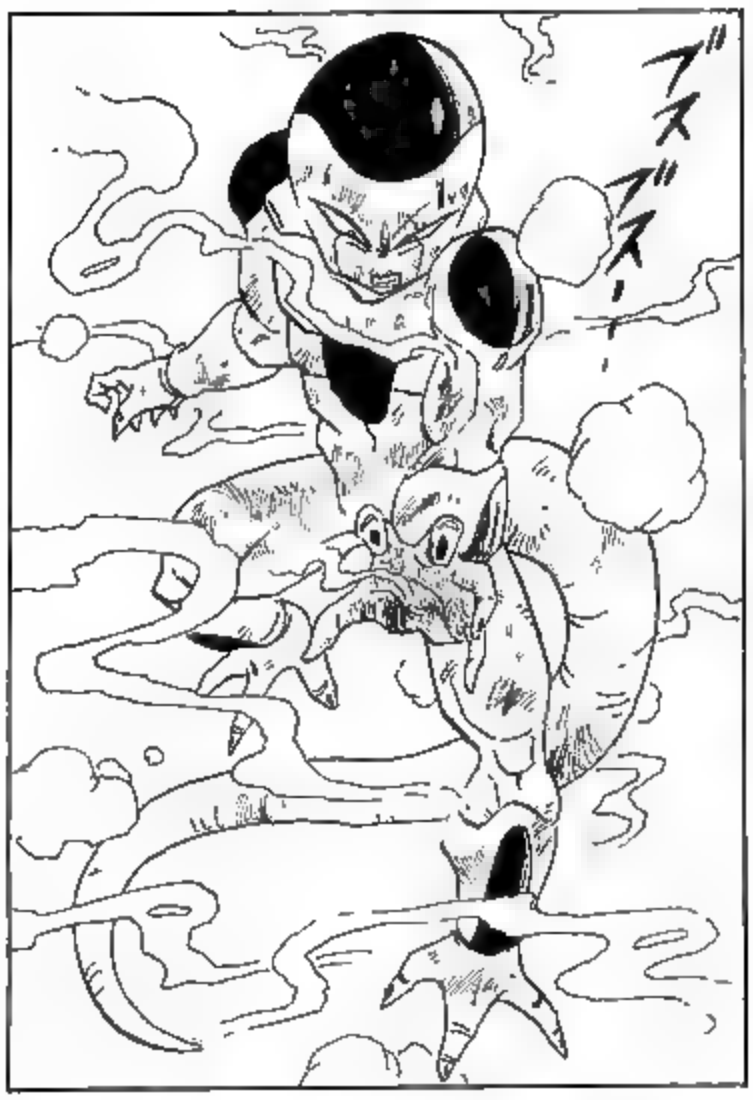
PLEASE LET HIM BE BLUFFING THIS TIME ...!!!
I'VE GOTTA CHANCE IT...!!

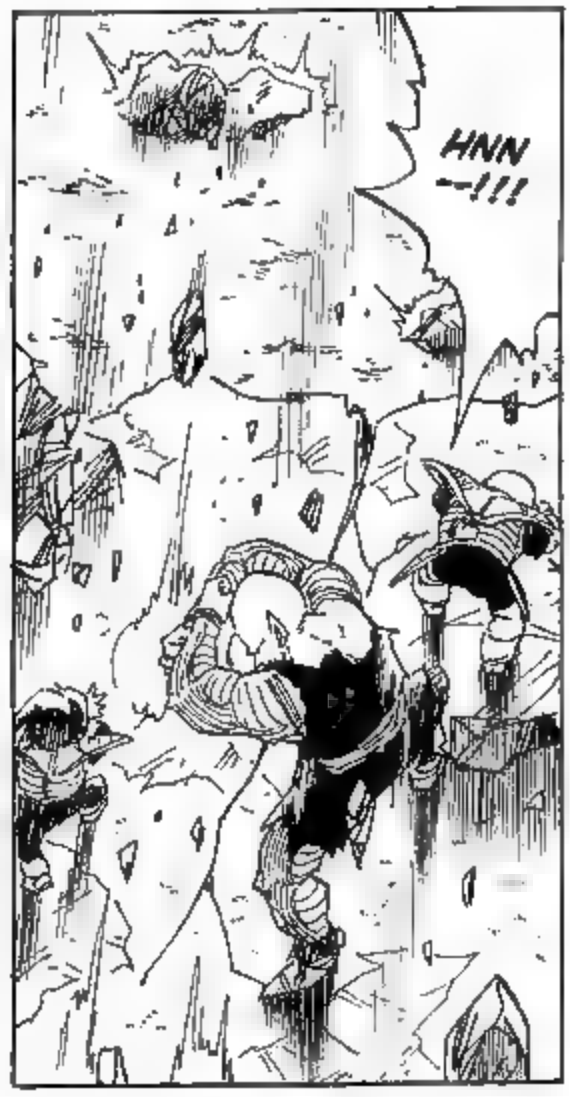
GYAH

HA...
KA...
ME...
ME...

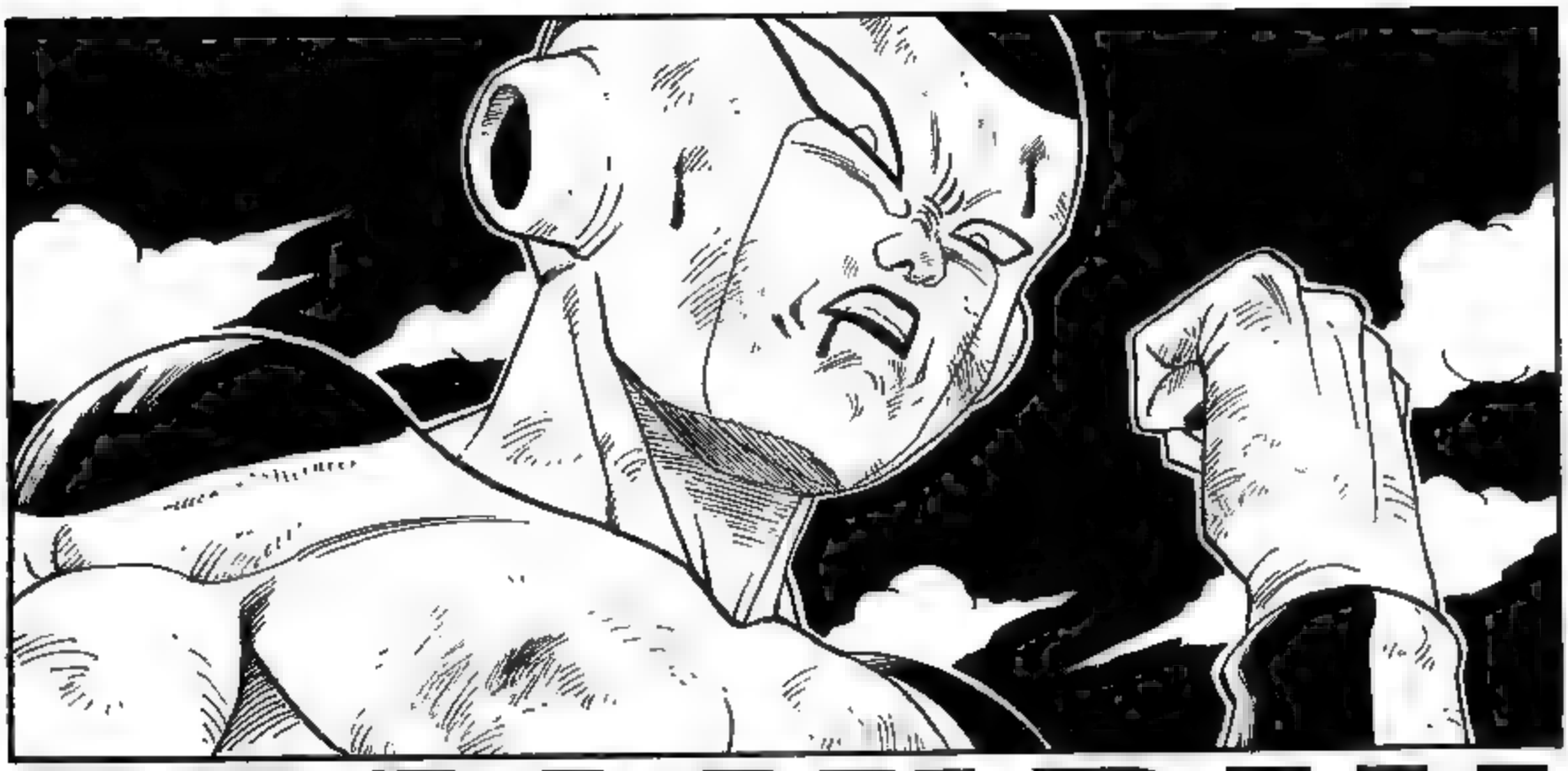
HA-AAH--!!!!
SWIN

GNN --!!!
GYAA AHHH --!!!!
GNN NGG ...!!!


ブス
ブス


HNN
--!!!

D--
DAMN
IT ALL
...!!!
!!!

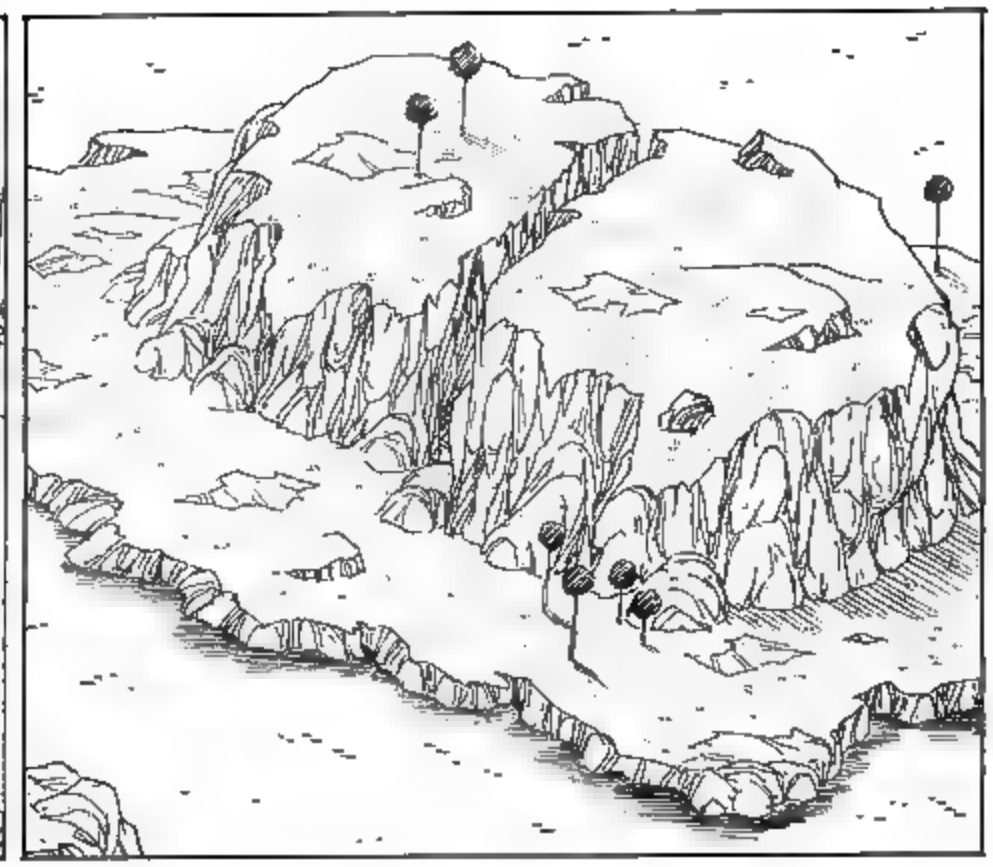


DRAGON BALL

ドラゴンボール

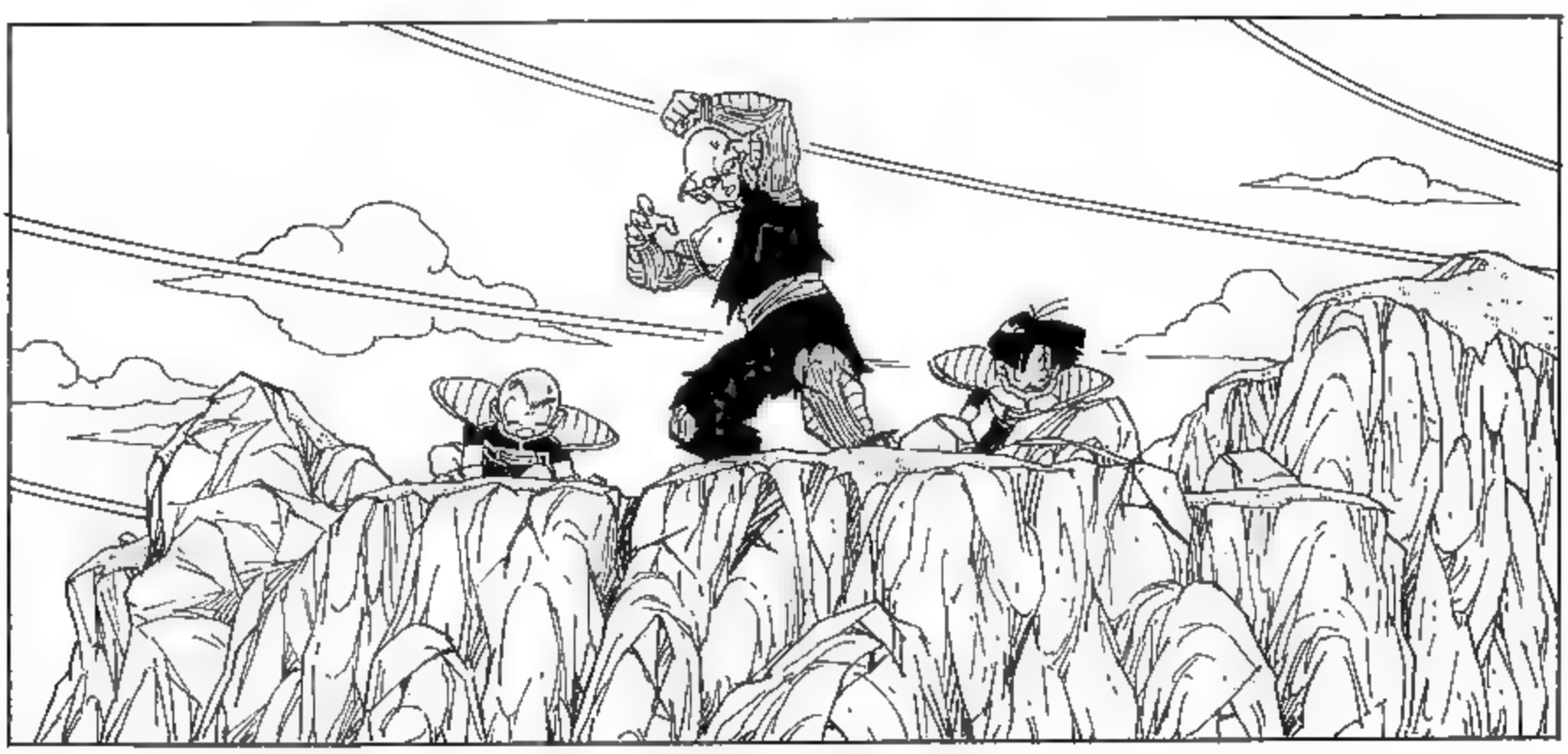
...IT DIDN'T EVEN HURT HIM THAT MUCH!!
I-- I CAN'T BELIEVE IT...!!

...HE REALLY IS USING ONLY HALF OF HIS FULL STRENGTH ...!!
...WHICH MEANS IT WASN'T A BLUFF...



WHAT'S TAKING HIM SO LONG!? HE'LL BE ABLE TO TAKE CARE OF THAT FREEZA!
I-ISN'T SON-KUN HERE YET ...!?
THIS PLANET'S GOING TO BE THE DEATH OF ME!

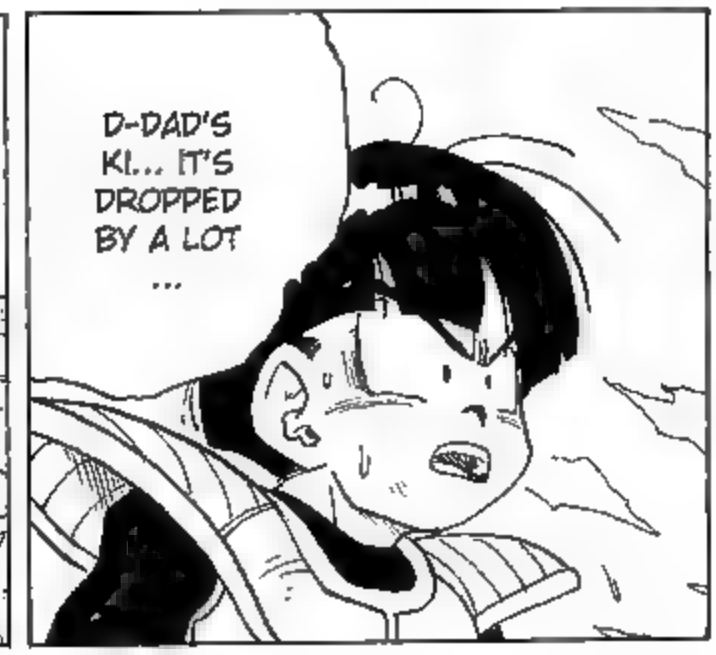
I HOPE IT WASN'T CAUSED BY ANYTHING BAD...!!
W-WHY IS THE GROUND SHAKING ...!?



T-THAT'S UNBELIEVABLE ...!

GOKU'S KAMEHAMEHA SHOULD HAVE DONE SOME ***MAJOR*** DAMAGE, BUT IT LOOKS LIKE FREEZA DIDN'T FEEL A THING...!

A-AHH...

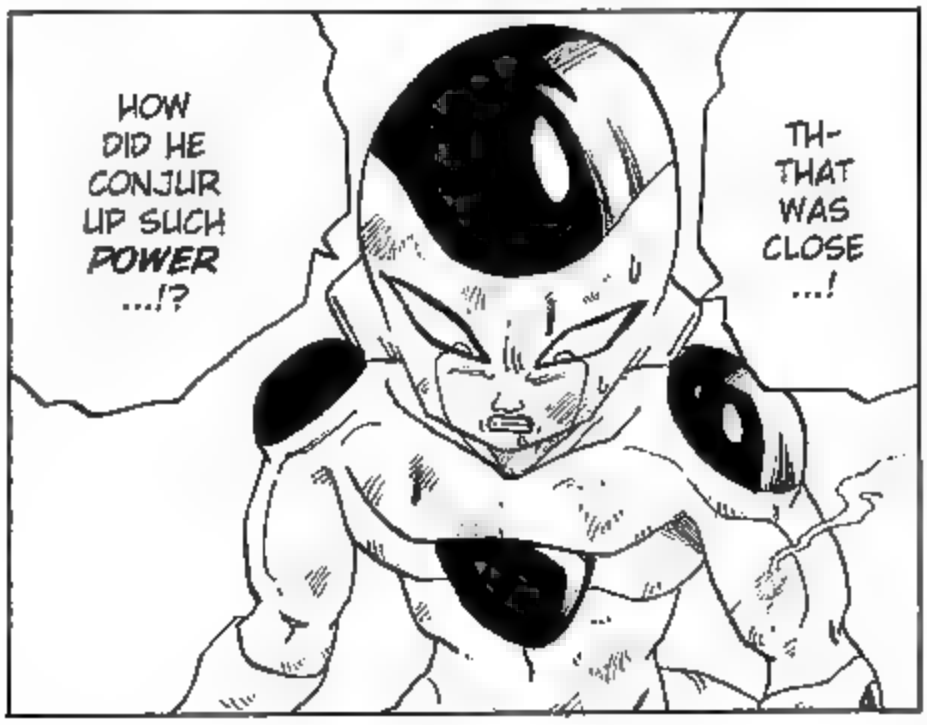


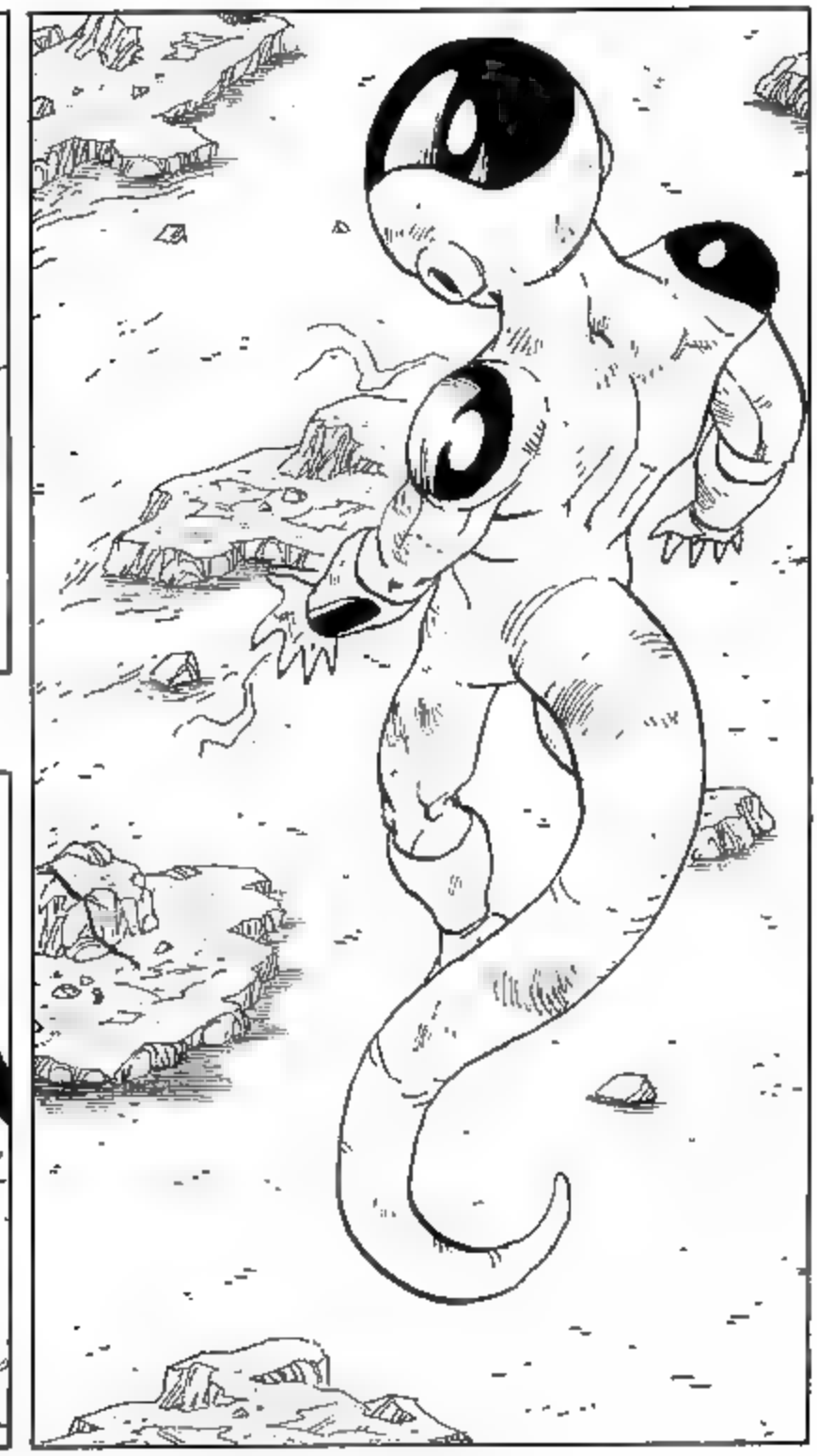
...WE SHOULD HAVE NEVER CROSSED FREEZA, NO MATTER WHAT.

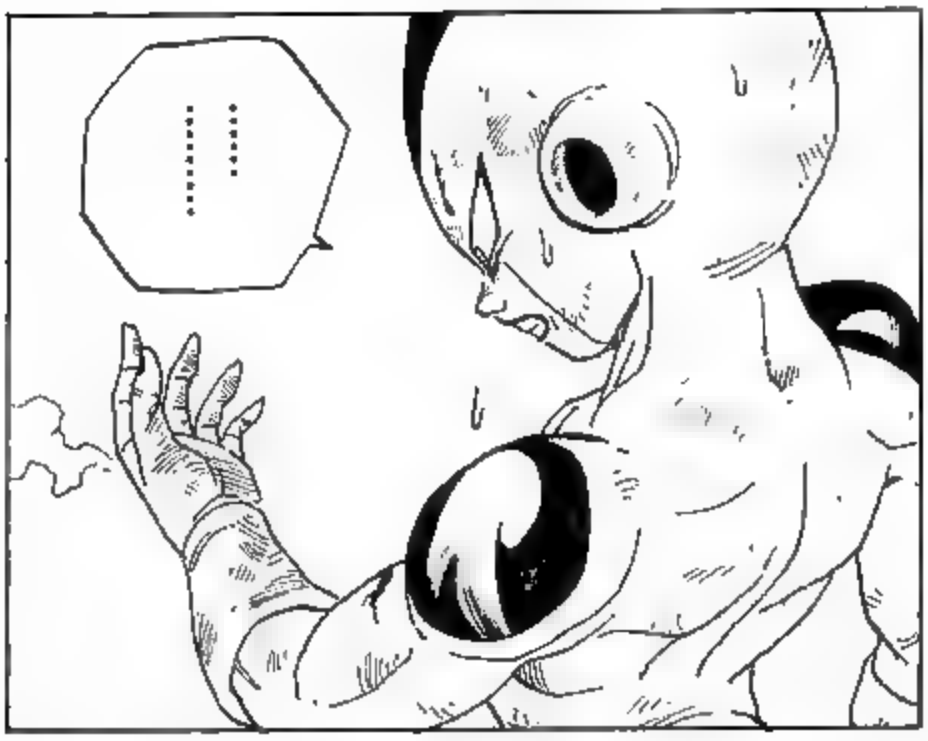
IT SEEMS KAIO-SAMA WAS RIGHT, AFTER ALL ...

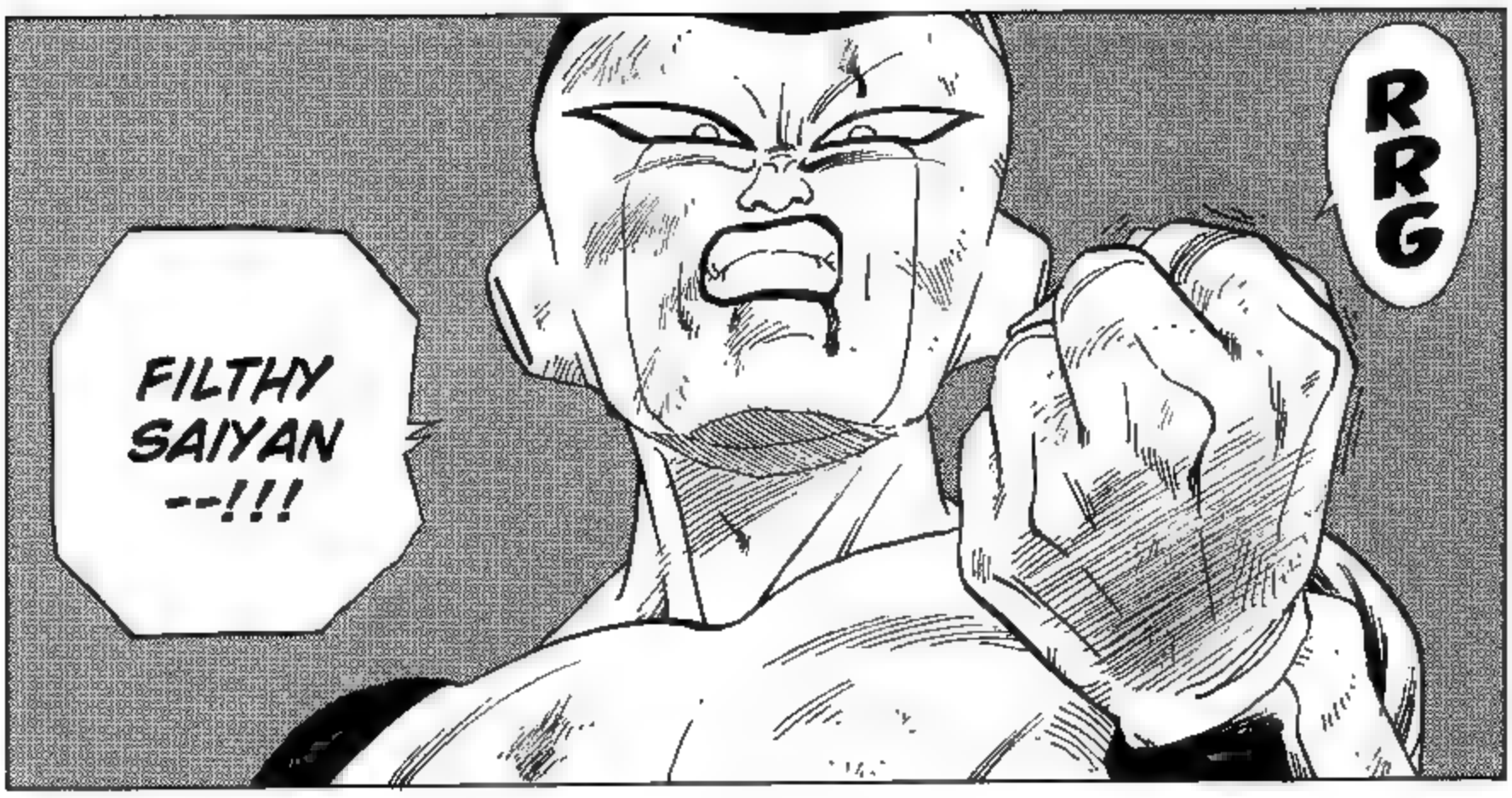
HUFF
HUFF
HUFF

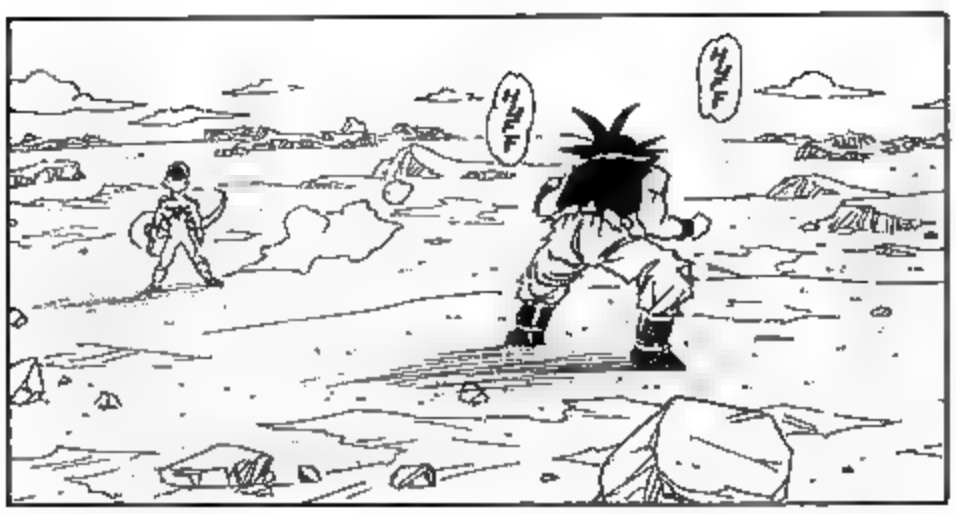
DMP

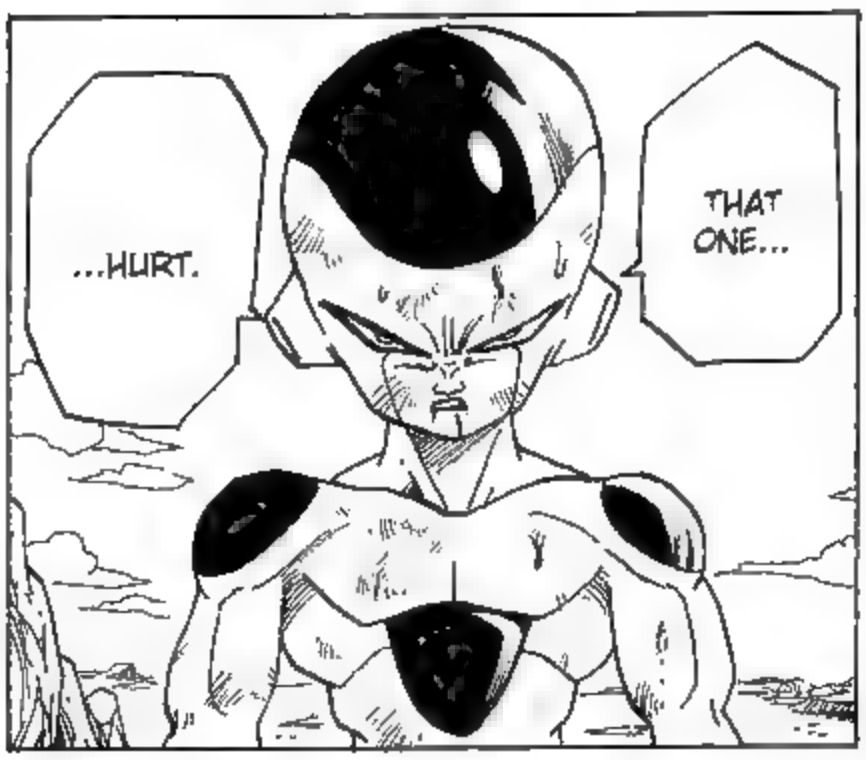

HOW DID HE CONJUR UP SUCH POWER ...!?
TH-THAT WAS CLOSE ...!



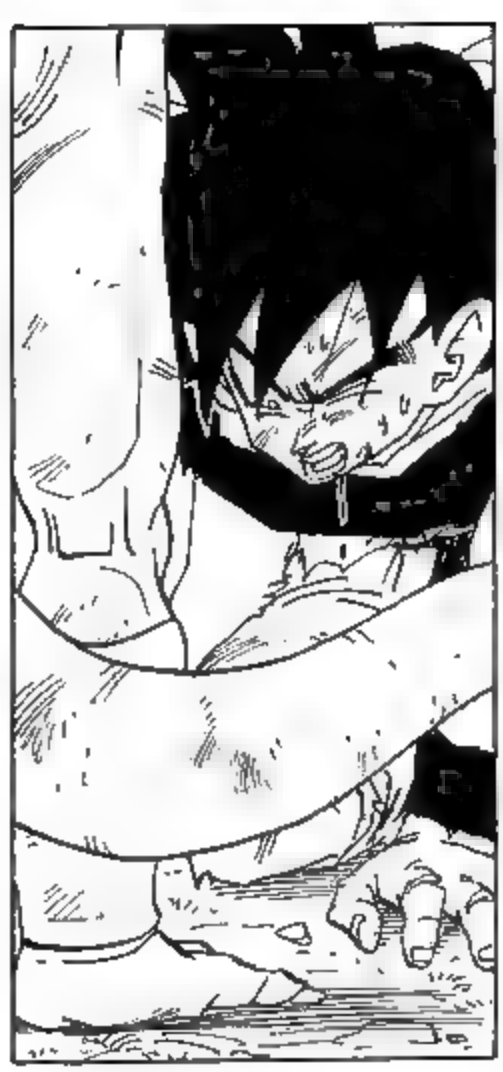

.....

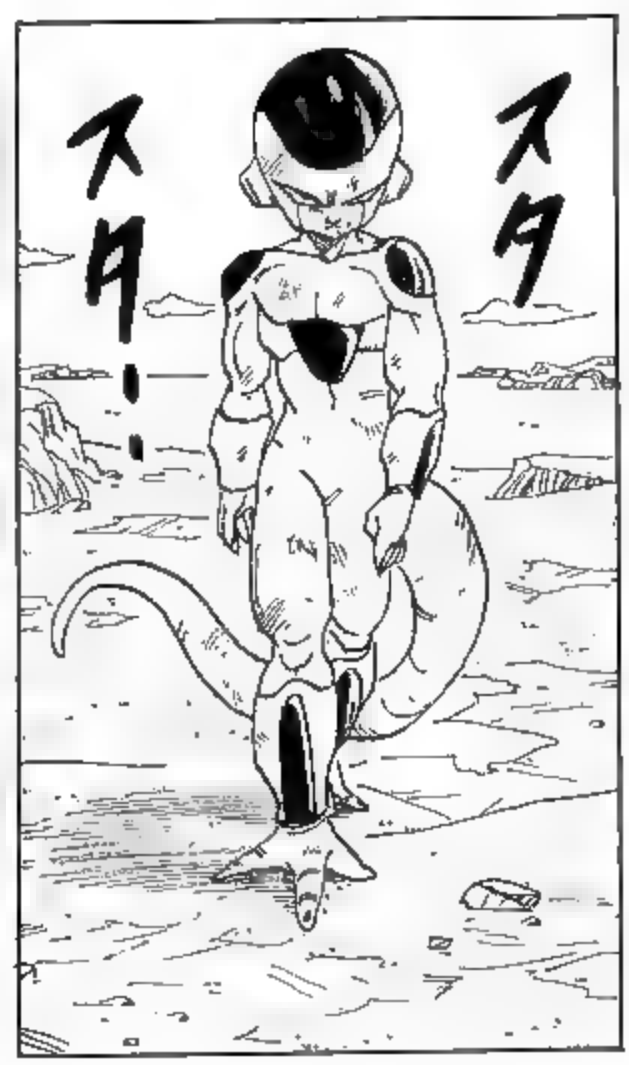

RRG
FILTHY SAIYAN --!!!


HEF
HEF

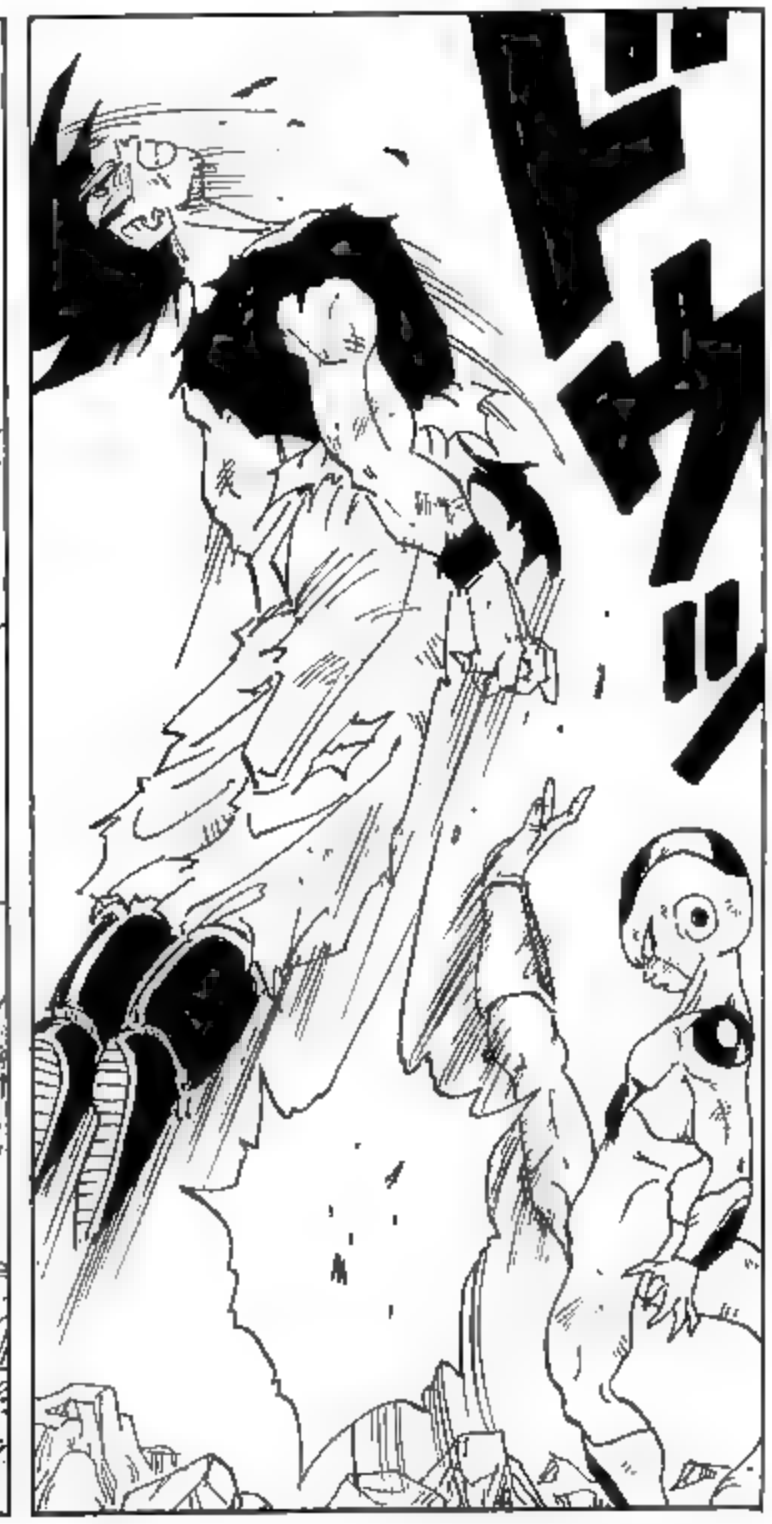


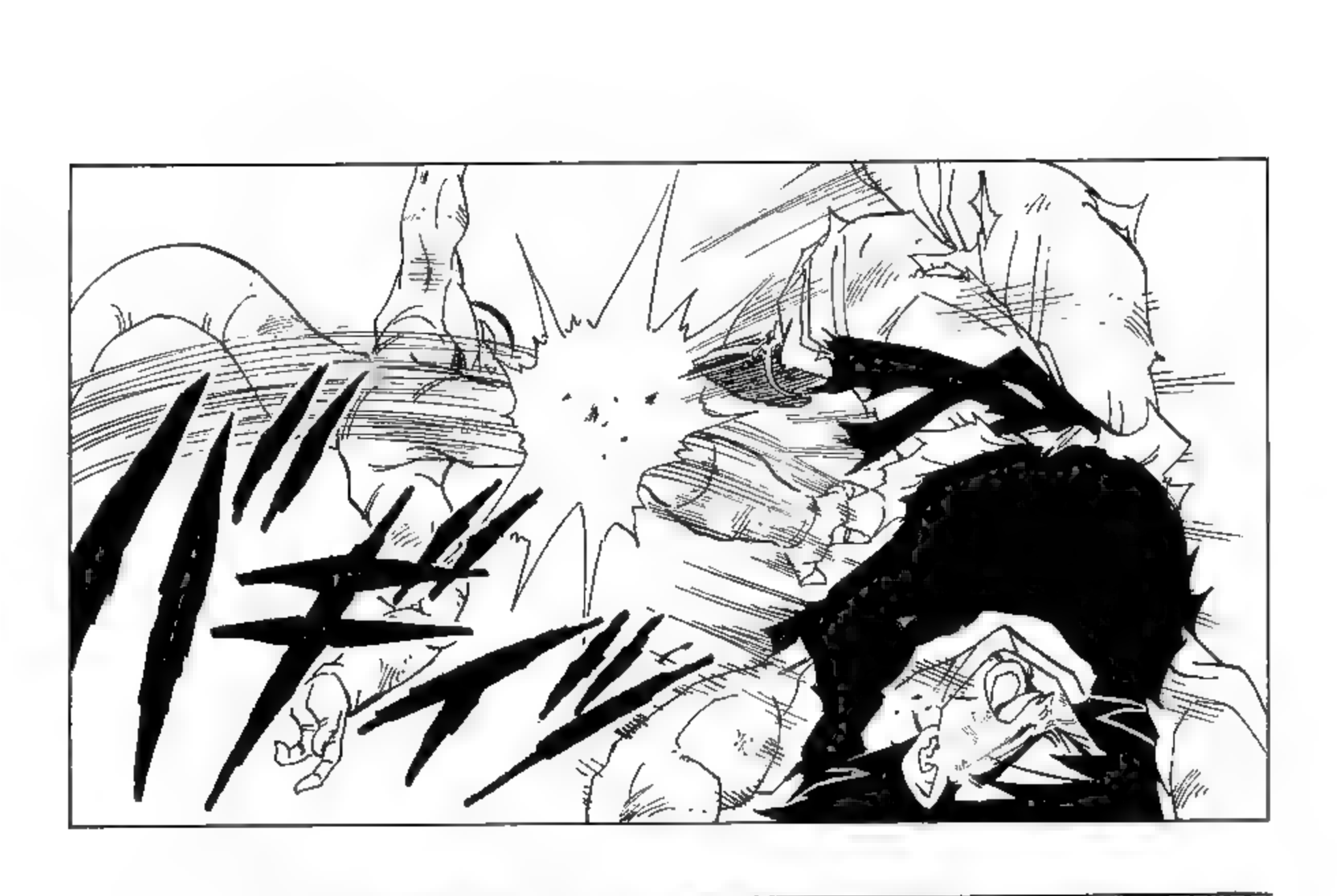
IT HURT!!!



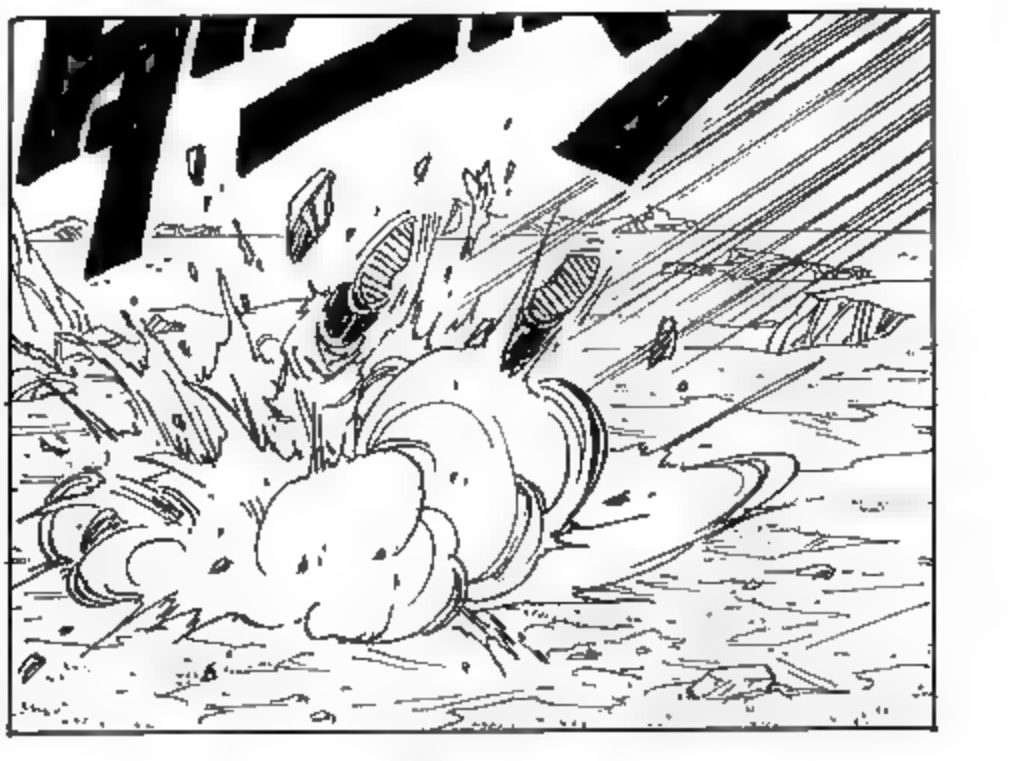

スタ
スタ!

GUH-
HAH...

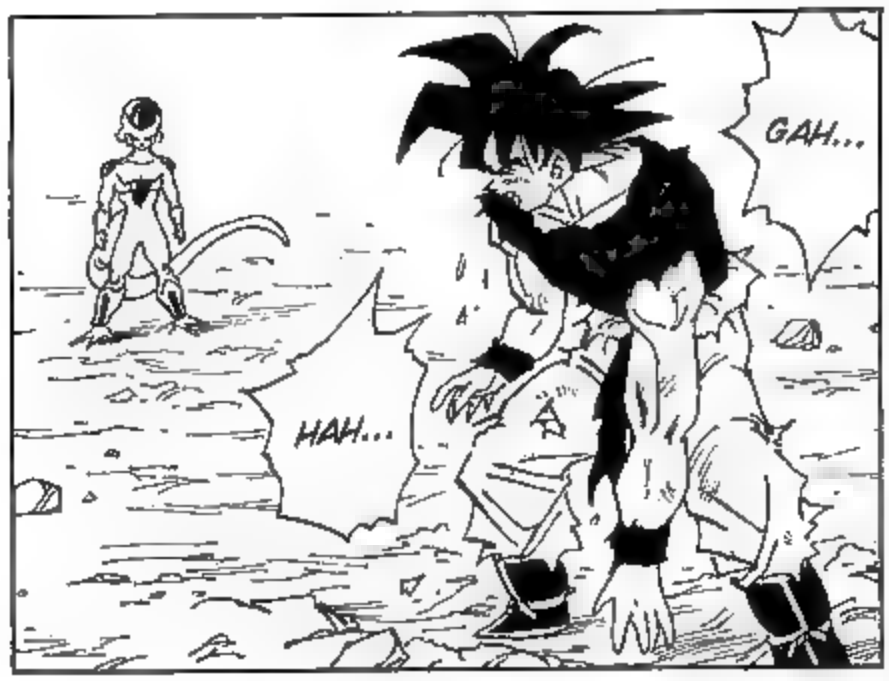


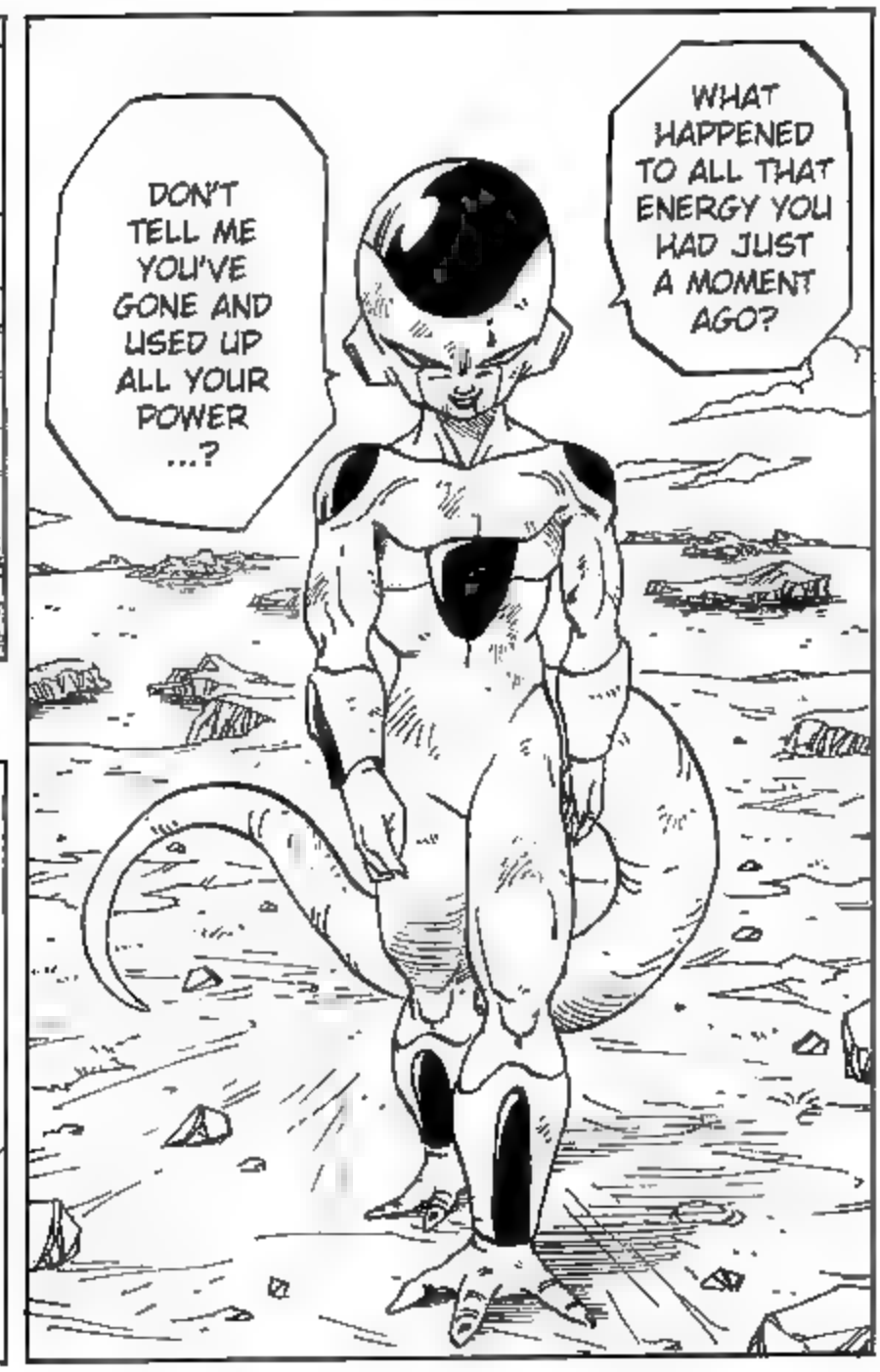


UNGH...

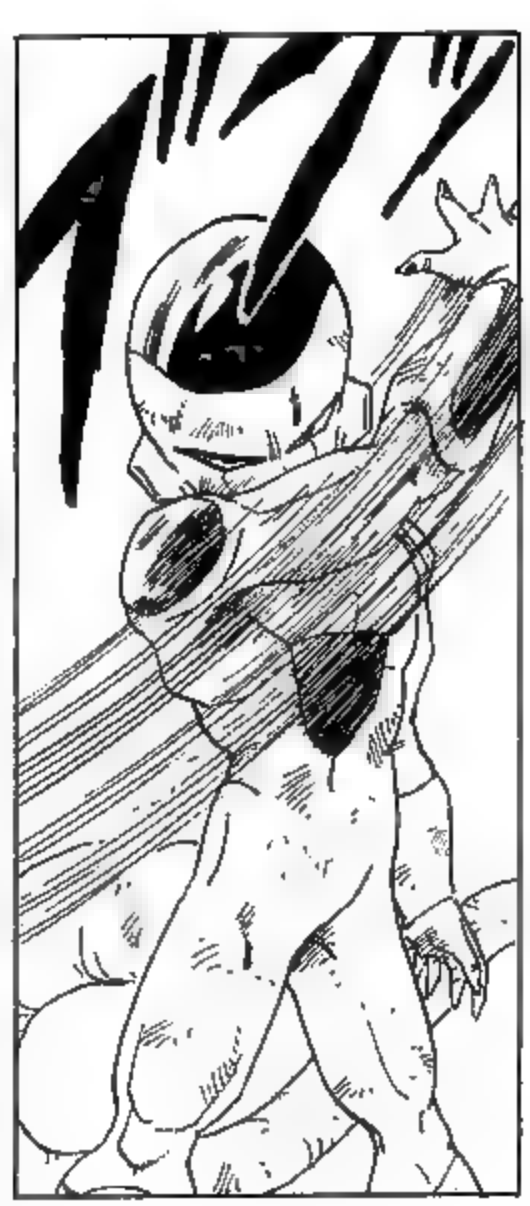


HN--
GAH
--!!


GAH...
HAH...

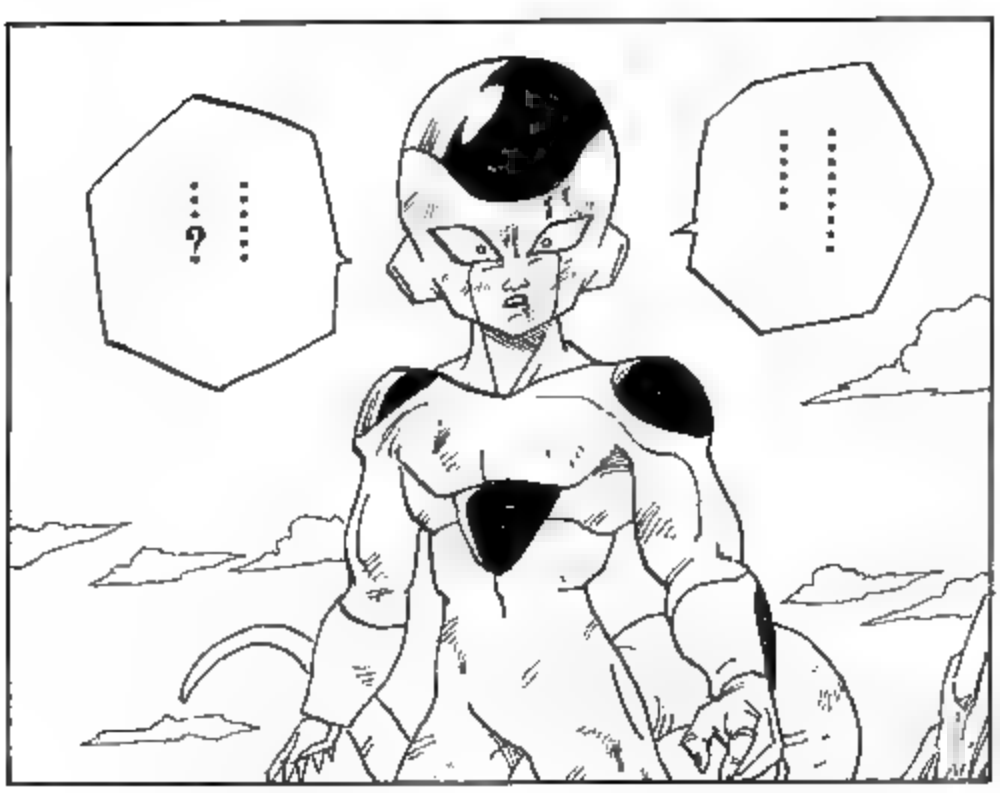

DON'T TELL ME YOU'VE GONE AND USED UP ALL YOUR POWER ...?
WHAT HAPPENED TO ALL THAT ENERGY YOU HAD JUST A MOMENT AGO?

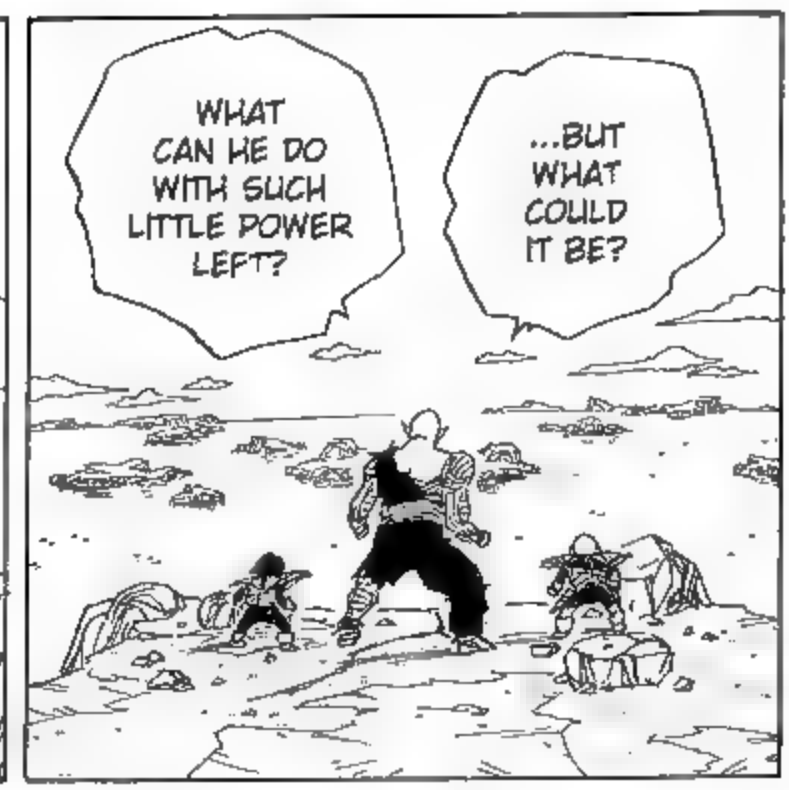
SURE ENOUGH, THE TWENTY-TIMES KAIO-KEN WAS TOO MUCH FOR ME...
HUFF
HUFF
HE'S RIGHT... I HAVE USED UP A LOT OF POWER...

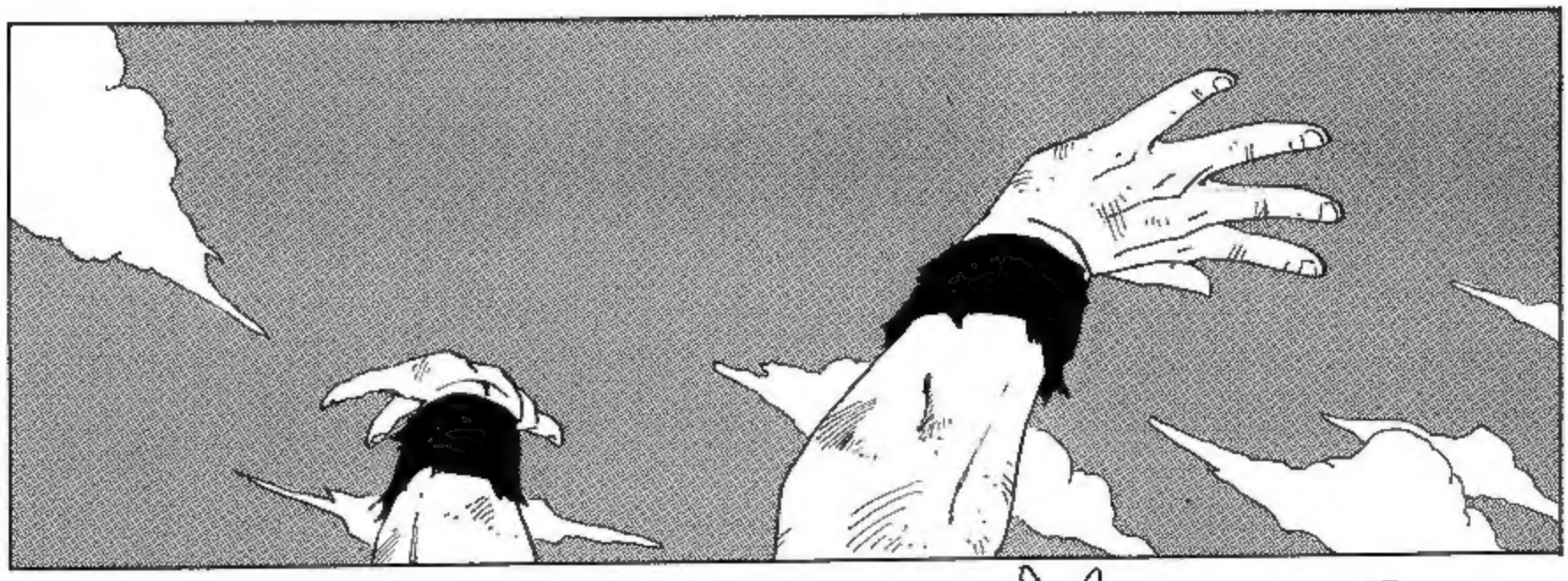


I'LL MAKE YOU *BEG* FOR DEATH...

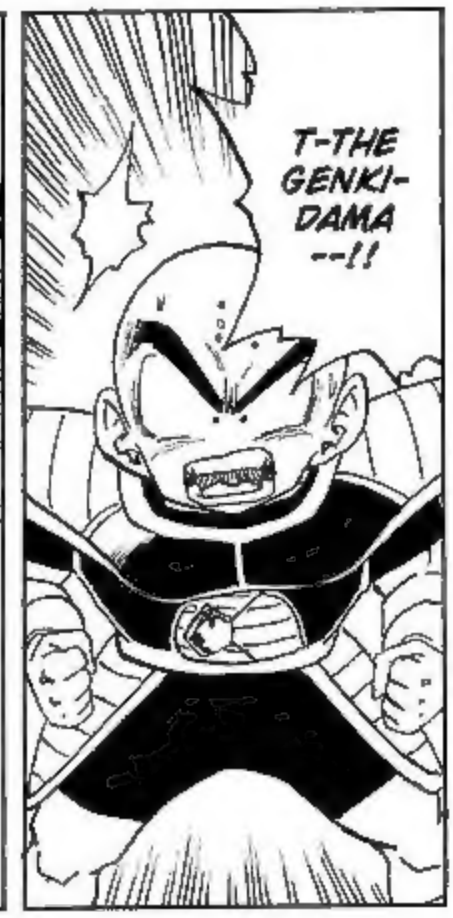
I SUPPOSE YOU'VE HIT YOUR LIMIT, THEN.







GENKI-DAMA --!!
YEAH, IT'S ONE OF KAIO-SAMA'S TECHNIQUES... IT'S USED AS A LAST RESORT!

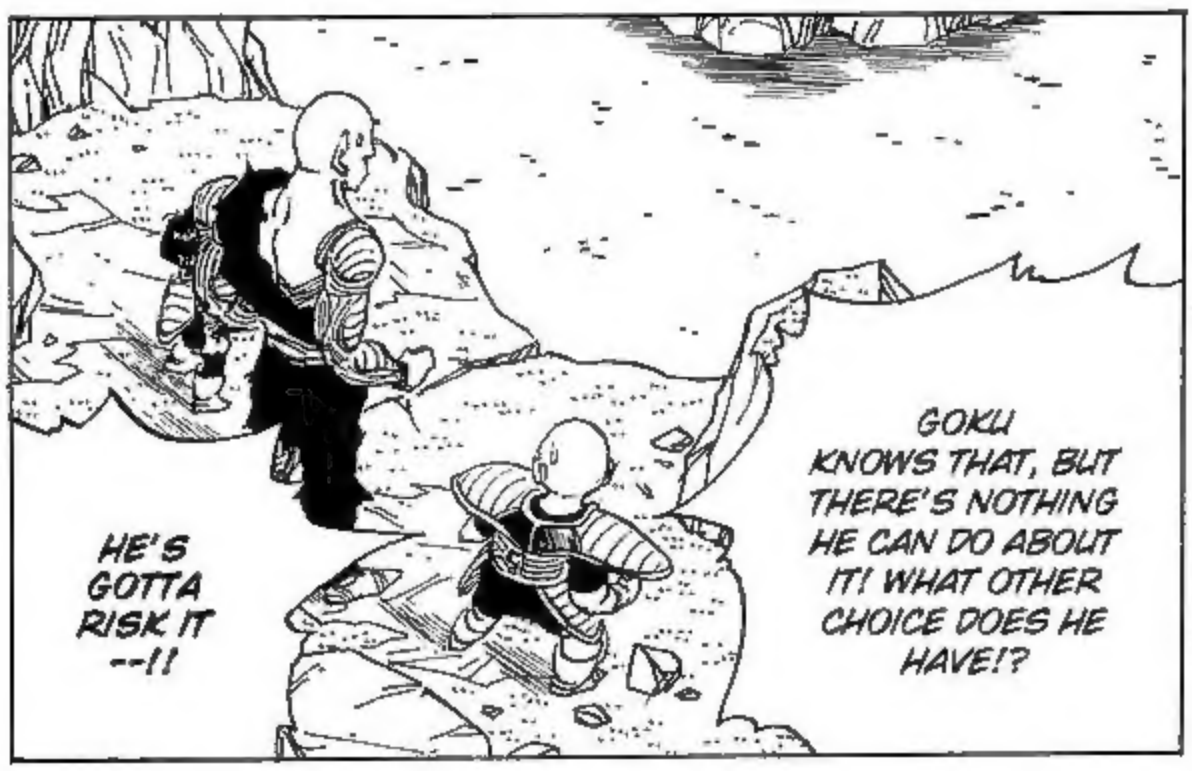

T-THE GENKI-DAMA --!!

HUFF
HUFF

DAMN THAT KAIO...
HE FAILED TO MENTION THAT TO US...

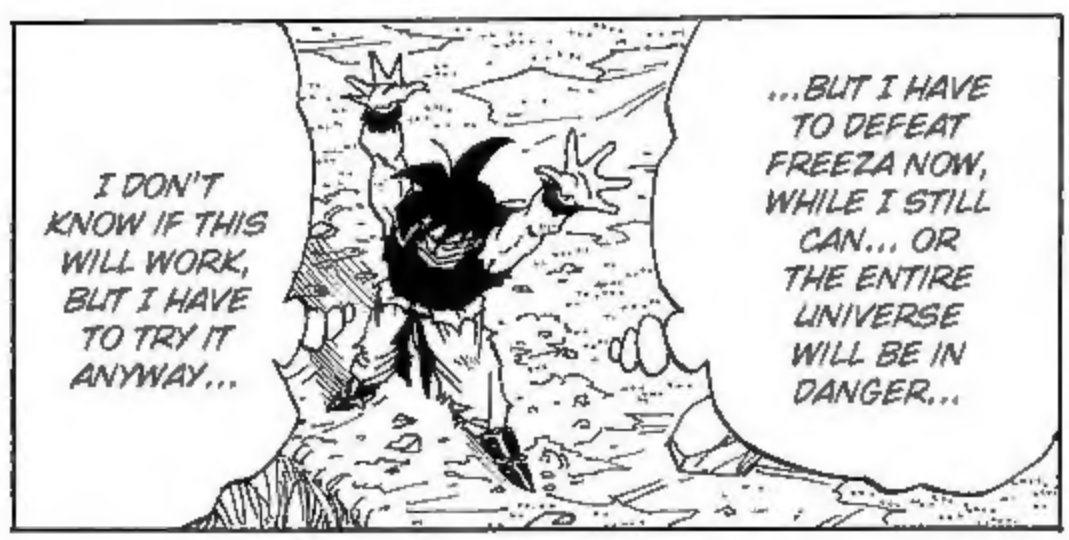
WH-WHAT ...!?
...AND THEN HE CONDENSES IT ALL INTO A BALL OF ENERGY...

THE PLANTS, ANIMALS, AND ALL LIVING THINGS ON THE PLANET...
...INCLUDING OUSELVES AND THE MICROBES... EACH SHARE WITH HIM A BIT OF THEIR GENKI-ENERGY...

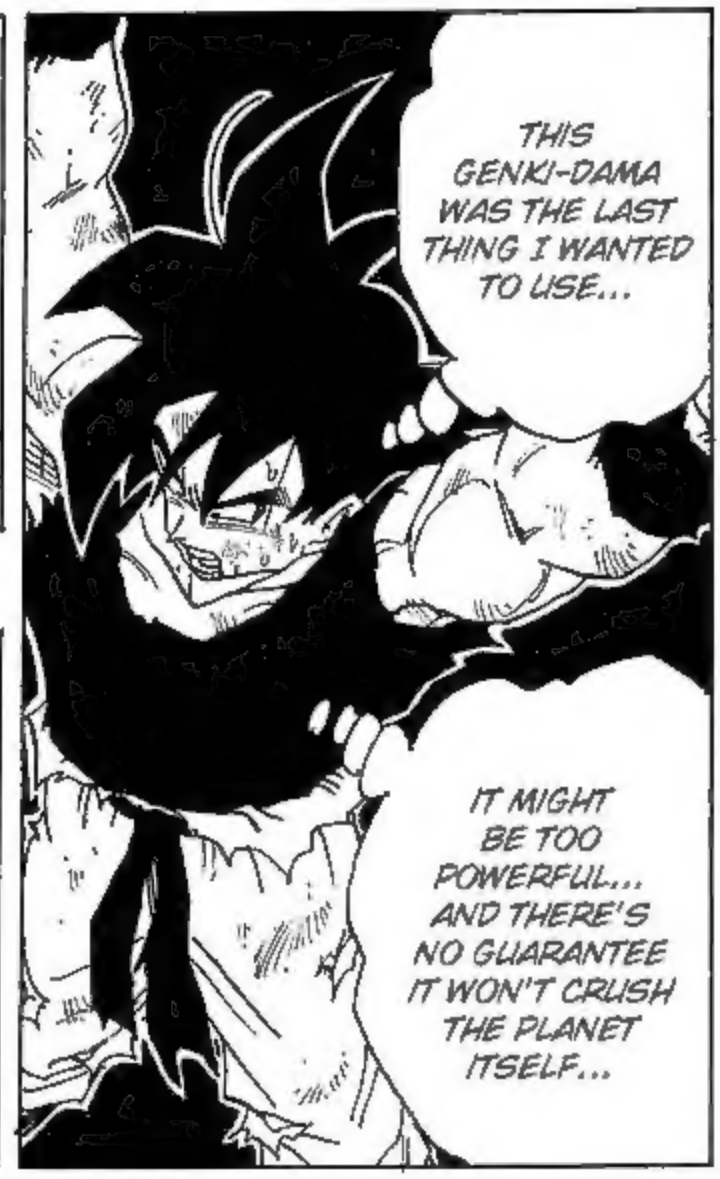

HE'S GOTTA RISK IT --!!
GOKU KNOWS THAT, BUT THERE'S NOTHING HE CAN DO ABOUT IT! WHAT OTHER CHOICE DOES HE HAVE!?

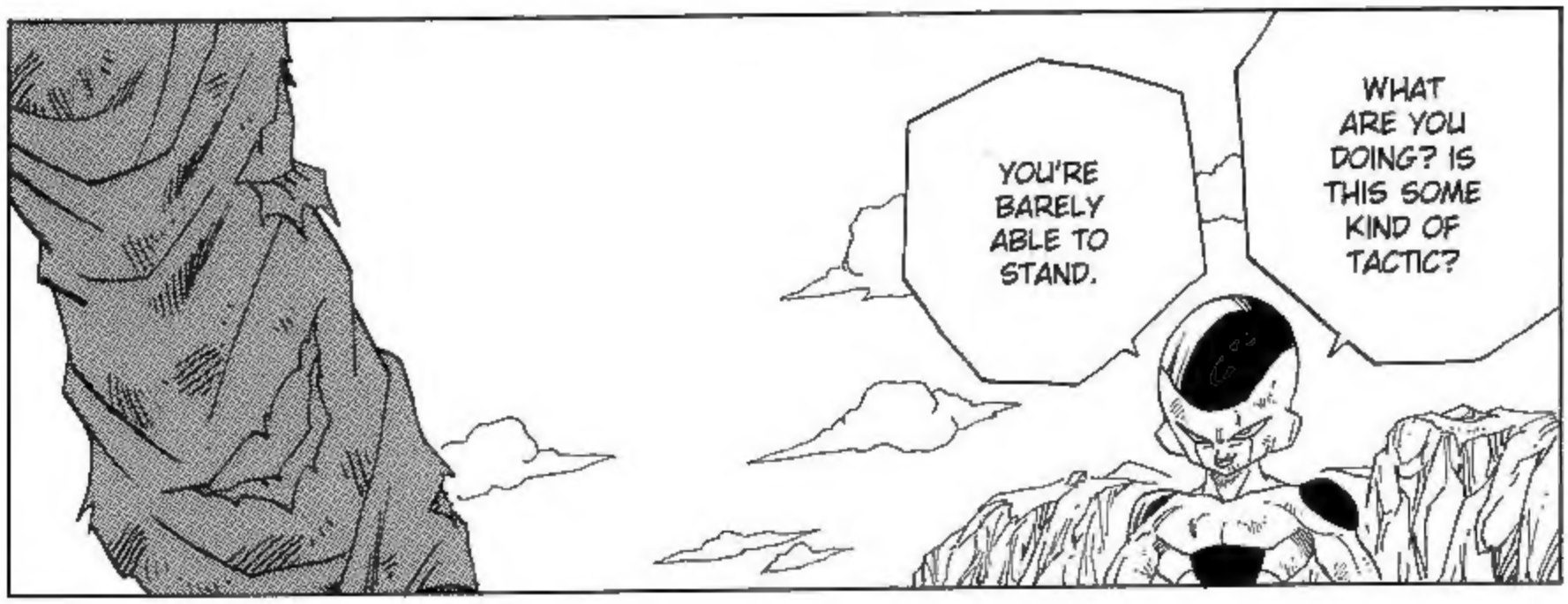
...WILL IT WORK AGAINST FREEZA ...!?
...B-BUT...
THIS PLANET DOESN'T HAVE AS MUCH LIFE AS EARTH DOES...

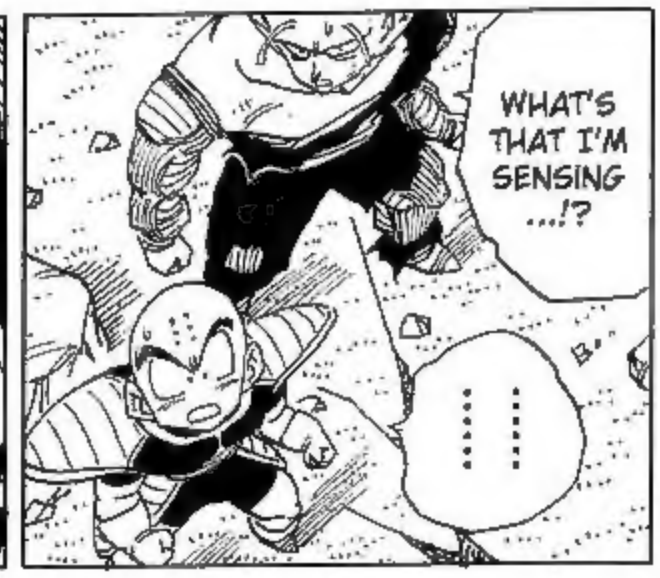
HUFF
HUFF

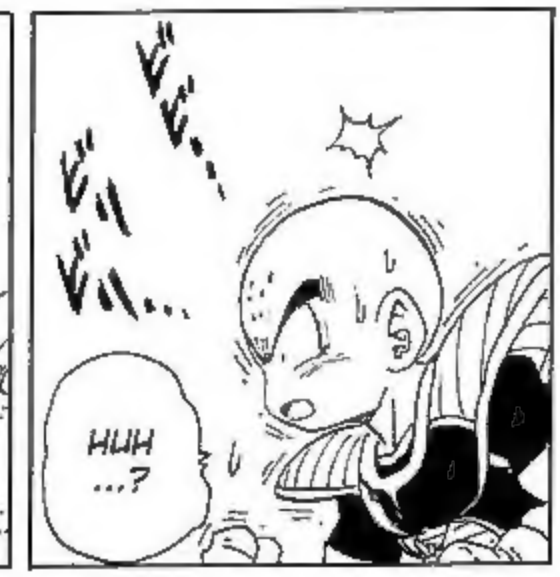

I DON'T KNOW IF THIS WILL WORK, BUT I HAVE TO TRY IT ANYWAY...
...BUT I HAVE TO DEFEAT FREEZA NOW, WHILE I STILL CAN... OR THE ENTIRE UNIVERSE WILL BE IN DANGER...

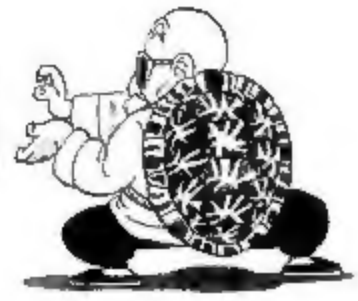
ALL LIVING THINGS, AND ALL PLANETS NEAR NAMEK... PLEASE, LEND ME A BIT OF YOUR ENERGY ...!!


THIS GENKI-DAMA WAS THE LAST THING I WANTED TO USE...
IT MIGHT BE TOO POWERFUL... AND THERE'S NO GUARANTEE IT WON'T CRUSH THE PLANET ITSELF...







21 Dragonball(完)

Dragonball